

LE

NOUVEAU TESTAMENT

DE

NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST:

D'APRÈS LA VERSION REVUE PAR

J. F. OSTERVALD.

NEW YORK:
SOCIÉTÉ BIBLIQUE AMÉRICAINE,
INSTITUÉE EN MDCCCXVI.

1863.

[French, Pearl 32mo.]

TABLE DE TOUS LES LIVRES

DU

NOUVEAU TESTAMENT.

2d Edition.

ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT MATTHIEU.

CHAPITRE I.

LA généalogie de Jésus-Christ,
fils de David, fils d'Abraham.
2 Abraham fut père d'Isaac.
Isaac fut père de Jacob. Jacob
fut père de Juda et de ses frères.
3 Juda eut de Thamar Pharez
et Zara. Pharez fut père d'Es-
rom. Esrom fut père d'Aram.
4 Aram fut père d'Aminadab.
Aminadab fut père de Naasson.
Naasson fut père de Salmon.
5 Salmon eut Booz de Rahab.
Booz eut Obed de Ruth. Obed
fut père de Jessé.
6 Jessé fut père du roi David.
Le roi David eut Salomon, de
celle *qui avait été femme* d'Urie.
7 Salomon fut père de Roboam.
Roboam fut père d'Abia. Abia
fut père d'Asa.
8 Asa fut père de Josaphat. Jo-
saphat fut père de Joram. Joram
fut père d'Hozias.
9 Hozias fut père de Joatham.
Joatham fut père d'Achas. Achas
fut père d'Ezéchias.
10 Ezéchias fut père de Manas-
sé. Manassé fut père d'Amon.
Amon fut père de Josias.
11 Josias fut père de Joakim.
Joakim fut père de Jéchonias et
de ses frères, vers le temps qu'ils
furent transportés à Babylone.
12 Et après qu'ils eurent été
transportés à Babylone, Jécho-
nias fut père de Salathiel. Sala-
thiel fut père de Zorobabel.
13 Zorobabel fut père d'Abiud.
Abiud fut père d'Eliakim. Elia-
kim fut père d'Azor.
14 Azor fut père de Sadoc. Sa-
doc fut père d'Achim. Achim
fut père d'Eliud.
15 Eliud fut père d'Eléazar.
Eléazar fut père de Matthan.
Matthan fut père de Jacob;
16 Et Jacob fut père de Joseph,
l'époux de Marie, de laquelle est
né Jésus, qui est appelé Christ.
17 Ainsi toutes les générations
depuis Abraham jusqu'à David
sont quatorze générations; et de-
puis David jusqu'au temps qu'ils
furent emmenés à Babylone,
quatorze générations; et depuis
qu'ils eurent été emmenés à Ba-
bylone jusqu'au Christ, quatorze
générations.
18 Or, la naissance de Jésus-
Christ arriva ainsi: Marie sa
mère ayant été fiancée à Joseph,
elle se trouva enceinte *par la
vertu* du Saint-Esprit, avant
qu'ils fussent ensemble.
19 Alors Joseph son époux étant
un homme de bien, et ne voulant
pas la diffamer, voulut la quitter
secrètement;
20 Mais comme il pensait à cela,
un ange du Seigneur lui apparut
en songe et lui dit: Joseph, fils de
David, ne crains point de pren-
dre Marie pour ta femme, car ce
qu'elle a conçu est du Saint-
Esprit;
21 Et elle enfantera un fils, et
tu lui donneras le nom de Jésus,
car c'est lui qui sauvera son peu-
ple de leurs péchés.
22 Or, tout cela arriva, afin que
s'accomplit ce que le Seigneur
avait dit par le prophète:
23 Voici, une vierge sera en-
ceinte, et elle enfantera un fils,
et on le nommera EMMANUEL,
ce qui signifie: DIEU AVEC
NOUS.
24 Joseph donc étant réveillé de
son sommeil, fit comme l'ange
du Seigneur lui avait commandé,
et il prit sa femme.
25 Mais il ne la connut point
jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son
fils premier-né, et il lui donna le
nom de Jésus.

CHAPITRE II.

JÉSUS étant né à Bethléhem,
ville de Judée, au temps du
roi Hérode, des mages d'Orient
arrivèrent à Jérusalem,
2 Et dirent: Où est le roi des
Juifs qui est né? car nous avons
vu son étoile en Orient, et nous
sommes venus l'adorer.
3 Le roi Hérode l'ayant appris,

en fut troublé, et tout Jérusalem
avec lui.
4 Et ayant assemblé tous les prin-
cipaux sacrificateurs et les scribes
du peuple, il s'informa d'eux où
le Christ devait naître.
5 Et ils lui dirent: *C'est* à Beth-
léhem, *ville* de Judée; car c'est
ainsi que l'a écrit un prophète:
6 Et toi, Bethléhem, terre de Ju-
da, tu n'es pas la moindre entre
les principales *villes* de Juda; car
c'est de toi que sortira le Conduc-
teur qui paîtra Israël mon peuple.
7 Alors Hérode ayant appelé en
secret les mages, il s'informa d'eux
exactement du temps auquel ils
avaient vu l'étoile.
8 Et les envoyant à Bethléhem,
il leur dit: Allez, et informez-
vous exactement de ce petit en-
fant, et quand vous *l*'aurez trouvé,
faites-*le*-moi savoir, afin que j'y
aille aussi, et que je l'adore.
9 Eux donc, ayant ouï le roi, s'en
allèrent; et voici, l'étoile qu'ils
avaient vue en Orient allait de-
vant eux, jusqu'à ce qu'étant ar-
rivée sur le lieu où était le petit
enfant, elle s'y arrêta.
10 Et quand ils virent l'étoile *s'ar-
rêter*, ils eurent une fort grande
joie.
11 Et étant entrés dans la mai-
son, ils trouvèrent le petit enfant,
avec Marie sa mère, lequel ils
adorèrent en se prosternant; et
après avoir ouvert leurs trésors,
ils lui présentèrent des dons, de
l'or, de l'encens et de la myrrhe.
12 Et ayant été divinement aver-
tis par un songe de ne pas retour-
ner vers Hérode, ils se retirèrent
en leur pays par un autre chemin.
13 Après qu'ils furent partis,
un ange du Seigneur apparut en
songe à Joseph, et lui dit: Lève-
toi; prends le petit enfant et sa
mère, et t'enfuis en Egypte, et te
tiens là jusqu'à ce que je te le
dise; car Hérode cherchera le pe-
tit enfant pour le faire mourir.
14 Joseph donc étant réveillé,
prit de nuit le petit enfant et sa
mère, et se retira en Egypte.
15 Et il y demeura jusqu'à la
mort d'Hérode. C'est ainsi que
s'accomplit ce que le Seigneur
avait dit par un prophète: J'ai
appelé mon Fils hors d'Egypte.
16 Alors Hérode voyant que les
mages s'étaient moqués de lui, fut
fort en colère; et ayant envoyé *ses
gens*, il mit à mort tous les enfans
qui étaient dans Bethléhem et
dans tout son territoire, depuis
ceux de deux ans et au-dessous,
selon le temps dont il s'était ex-
actement informé des mages.
17 Alors s'accomplit ce qui avait
été dit par Jérémie le prophète:
18 On a ouï dans Rama, des cris,
des lamentations, des pleurs et
de grands gémissemens, Rachel
pleurant ses enfans; et elle n'a
pas voulu être consolée, parce
qu'ils ne sont plus.
19 Mais après qu'Hérode fut
mort, l'ange du Seigneur apparut
à Joseph en songe en Egypte,
20 Et il lui dit: Lève-toi, prends
le petit enfant et sa mère, et re-
tourne au pays d'Israël; car ceux
qui en voulaient à la vie du petit
enfant, sont morts.
21 Joseph donc s'étant levé, prit
le petit enfant et sa mère, et s'en
vint au pays d'Israël.
22 Mais ayant appris qu'Arché-
laüs régnait en Judée en la place
d'Hérode son père, il craignit d'y
aller, et ayant été averti divine-
ment en songe, il se retira dans
les quartiers de la Galilée,
23 Et alla demeurer dans une
ville appelée Nazareth; de sorte
que fut accompli ce qui avait été
dit par les prophètes: Il sera ap-
pelé Nazarien.

CHAPITRE III.

EN ce temps-là Jean-Baptiste
vint, prêchant dans le désert
de Judée,
2 Et disant: Amendez-vous, car
le royaume des cieux est proche;
3 Car c'est celui dont Esaïe le
prophète a parlé, en disant: La
voix de celui qui crie dans le
désert, *dit:* Préparez le chemin
du Seigneur, dressez ses sentiers.
4 Or ce Jean avait un habit de
poils de chameau, et une ceinture
de cuir autour de ses reins, et sa
nourriture était des sauterelles et
du miel sauvage.
5 Alors ceux de Jérusalem, et de
toute la Judée, et de tout le pays
des environs du Jourdain ve-
naient à lui;

6 Et ils étaient baptisés par lui
dans le Jourdain, confessant leurs
péchés.
7 Lui donc voyant plusieurs des
Pharisiens et des Sadducéens ve-
nir à son baptême, leur dit: Race
de vipères, qui vous a appris à
fuir la colère à venir?
8 Faites donc des fruits conve-
nables à la repentance.
9 Et n'allez pas dire en vous-
mêmes: Nous avons Abraham
pour père; car je vous dis que,
même de ces pierres, Dieu peut
faire naître des enfans à Abra-
ham.
10 Et la cognée est déjà mise à
la racine des arbres; tout arbre
donc qui ne produit point de bon
fruit va être coupé et jeté au feu.
11 Pour moi, je vous baptise
d'eau, *pour vous porter* à la re-
pentance; mais celui qui vient
après moi est plus puissant que
moi, et je ne suis pas digne de lui
porter les souliers: c'est lui qui
vous baptisera du Saint-Esprit et
de feu.
12 Il a son van dans ses mains,
et il nettoiera parfaitement son
aire, et amassera son froment dans
le grenier; mais il brûlera la balle
au feu qui ne s'éteint point.
13 Alors Jésus vint de Galilée
au Jourdain vers Jean, pour être
baptisé par lui.
14 Mais Jean s'y opposait, di-
sant: C'est moi qui ai besoin
d'être baptisé par toi, et tu viens
à moi!
15 Et Jésus, répondant, lui dit:
Ne t'y oppose pas pour le présent;
car c'est ainsi qu'il nous convient
d'accomplir tout ce qui est juste.
Alors il ne s'y opposa plus.
16 Et quand Jésus eut été bap-
tisé, il sortit incontinent de l'eau,
et à l'instant les cieux s'ouvrirent
sur lui, et *Jean* vit l'Esprit de
Dieu descendant comme une co-
lombe et venant sur lui.
17 En même temps une voix *vint*
des cieux, qui dit: C'est ici mon
Fils bien-aimé, en qui j'ai mis
toute mon affection.

CHAPITRE IV.

ALORS Jésus fut emmené par
l'Esprit dans un désert, pour
être tenté par le diable.
2 Et après qu'il eut jeûné qua-
rante jours et quarante nuits, il
eut faim.
3 Et le tentateur s'étant approché
de lui, lui dit: Si tu es le Fils de
Dieu, dis que ces pierres devien-
nent des pains.
4 Mais *Jésus* répondit: Il est écrit:
L'homme ne vivra pas seulement
de pain, mais *il vivra* de toute
parole qui sort de la bouche de
Dieu.
5 Alors le diable le mena dans la
ville sainte, et le mit sur le haut
du temple;
6 Et il lui dit: Si tu es le Fils de
Dieu, jette-toi en bas; car il est
écrit qu'il ordonnera à ses anges
d'avoir soin de toi; et ils te por-
teront dans leurs mains, de peur
que ton pied ne heurte contre
quelque pierre.
7 Jésus lui dit: Il est aussi écrit:
Tu ne tenteras point le Seigneur
ton Dieu.
8 Le diable le mena encore sur
une montagne fort haute, et lui
montra tous les royaumes du
monde, et leur gloire;
9 Et lui dit: Je te donnerai toutes
ces choses, si, en te prosternant,
tu m'adores.
10 Alors Jésus lui dit: Retire-toi,
Satan; car il est écrit: Tu adore-
ras le Seigneur ton Dieu, et tu le
serviras lui seul.
11 Alors le diable le laissa; et
aussitôt des anges vinrent et le
servirent.
12 Or, Jésus ayant appris que
Jean avait été mis en prison, se
retira dans la Galilée.
13 Et ayant quitté Nazareth, il
vint demeurer à Capernaüm, ville
proche de la mer, sur les confins
de Zabulon et de Nephthali,
14 En sorte que ce qui avait été
dit par Esaïe le prophète, fut ac-
compli:
15 Le pays de Zabulon et de
Nephthali, *le pays qui est sur* le
chemin de la mer, au-delà du
Jourdain, la Galilée des Gentils,
16 Le peuple qui était assis dans
les ténèbres a vu une grande lu-
mière; et la lumière s'est levée
sur ceux qui étaient assis dans la
région et dans l'ombre de la mort.
17 Dès lors Jésus commença à
prêcher et à dire: Amendez-vous,

car le royaume des cieux est
proche.
18 Et Jésus marchant le long de
la mer de Galilée, vit deux frères,
Simon, *qui fut* appelé Pierre, et
André son frère, qui jetaient leurs
filets dans la mer; car ils étaient
pêcheurs.
19 Et il leur dit: Suivez-moi, et
je vous ferai pêcheurs d'hommes.
20 Et eux, laissant incontinent
leurs filets, le suivirent.
21 De là étant passé plus avant,
il vit deux autres frères, Jacques,
fils de Zébédée, et Jean son frère,
dans une barque, avec Zébédée
leur père, qui raccommodaient
leurs filets, et il les appela.
22 Et eux, laissant incontinent
leur barque et leur père, le suivirent.
23 Et Jésus allait par toute la
Galilée, enseignant dans leurs
synagogues, prêchant l'évangile
du règne *de Dieu*, et guérissant
toutes sortes de maladies et de
langueurs parmi le peuple.
24 Et sa renommée se répandit
par toute la Syrie; et on lui présentait
tous ceux qui étaient malades,
et détenus de divers maux
et *de divers* tourmens, les démoniaques,
les lunatiques, les paralytiques;
et il les guérissait.
25 Et une grande multitude le
suivit de Galilée, de la Décapole,
de Jérusalem, de Judée, et de delà
le Jourdain.

CHAPITRE V.

OR Jésus, voyant le peuple,
monta sur une montagne, et
s'étant assis, ses disciples s'approchèrent
de lui.
2 Et ouvrant sa bouche, il les
enseignait, en disant:
3 Heureux les pauvres en esprit;
car le royaume des cieux est à eux.
4 Heureux ceux qui sont dans
l'affliction; car ils seront consolés.
5 Heureux les débonnaires; car
ils hériteront de la terre.
6 Heureux ceux qui ont faim et
soif de la justice; car ils seront
rassasiés.
7 Heureux les miséricordieux;
car ils obtiendront miséricorde.
8 Heureux ceux qui ont le cœur
pur; car ils verront Dieu.
9 Heureux ceux qui procurent la
paix; car ils seront appelés enfans
de Dieu.
10 Heureux ceux qui sont persécutés
pour la justice; car le
royaume des cieux est à eux.
11 Vous serez heureux, lorsqu'à
cause de moi on vous dira des
injures, qu'on vous persécutera,
et qu'on dira faussement contre
vous toute sorte de mal;
12 Réjouissez-vous *alors*, et tressaillez
de joie, parce que votre
récompense sera grande dans les
cieux; car on a ainsi persécuté
les prophètes qui ont été avant
vous.
13 Vous êtes le sel de la terre;
mais si le sel perd sa saveur, avec
quoi la lui rendra-t-on? Il ne vaut
plus rien qu'à être jeté dehors, et
à être foulé aux pieds par les
hommes.
14 Vous êtes la lumière du
monde; une ville située sur une
montagne ne peut être cachée;
15 Et on n'allume point une
chandelle pour la mettre sous un
boisseau, mais *on la met* sur un
chandelier, et elle éclaire tous
ceux qui sont dans la maison.
16 Que votre lumière luise ainsi
devant les hommes, afin qu'ils
voient vos bonnes œuvres, et
qu'ils glorifient votre Père qui *est*
dans les cieux.
17 Ne pensez point que je sois
venu abolir la loi ou les prophètes,
je suis venu, non pour les abolir,
mais pour les accomplir;
18 Car je vous dis en vérité que
jusqu'à ce que le ciel et la terre
passent, il n'y aura rien dans la
loi qui ne s'accomplisse, jusqu'à
un seul iota, et à un seul trait de
lettre.
19 Celui donc qui aura violé l'un
de ces plus petits commandemens,
et qui aura ainsi enseigné les
hommes, sera estimé le plus petit
dans le royaume des cieux; mais
celui qui *les* aura observés et enseignés,
celui-là sera estimé grand
dans le royaume des cieux.
20 Car je vous dis que, si votre
justice ne surpasse celle des
scribes et des Pharisiens, vous
n'entrerez point dans le royaume
des cieux.
21 Vous avez entendu qu'il a été
dit aux anciens: Tu ne tueras

point; et celui qui tuera sera
punissable par les juges.
22 Mais moi, je vous dis que
quiconque se met en colère contre
son frère, sans cause, sera puni
par le jugement; et celui qui dira
à son frère, Raca, sera puni par
le conseil, et celui qui lui dira,
Fou, sera puni par la géhenne
du feu.
23 Si donc tu apportes ton offrande à l'autel, et que là tu te
souviennes que ton frère a quelque
chose contre toi,
24 Laisse là ton offrande devant
l'autel, et va-t'en premièrement
te réconcilier avec ton frère; et
après cela viens et offre ton offrande.
25 Accorde-toi au plus tôt avec
ta partie adverse, pendant que tu
es en chemin avec elle, de peur
que ta partie adverse ne te livre
au juge, et que le juge ne te livre
au sergent, et que tu ne sois mis
en prison.
26 Je te dis en vérité, que tu ne
sortiras pas de là, jusqu'à ce que
tu aies payé le dernier quadrain.
27 Vous avez entendu qu'il a été
dit aux anciens: Tu ne commettras point adultère.
28 Mais moi, je vous dis que quiconque regarde une femme pour
la convoiter, il a déjà commis
l'adultère avec elle dans son cœur.
29 Que si ton œil droit te fait
tomber *dans le péché*, arrache-le,
et jette-le loin de toi; car il vaut
mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps
était jeté dans la géhenne.
30 Et si ta main droite te fait
tomber *dans le péché*, coupe-la,
et jette-la loin de toi; car il vaut
mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps
était jeté dans la géhenne.
31 Il a été dit aussi: Si quelqu'un
répudie sa femme, qu'il lui donne
la lettre de divorce.
32 Mais moi, je vous dis que quiconque répudiera sa femme, si ce
n'est pour cause d'adultère, il l'expose à devenir adultère; et que
quiconque se mariera à la femme
qui aura été répudiée, commet un
adultère.
33 Vous avez encore entendu
qu'il a été dit aux anciens: Tu ne
te parjureras point; mais tu t'acquitteras envers le Seigneur de
ce que tu auras promis avec serment.
34 Mais moi, je vous dis: Ne
jurez du tout point, ni par le ciel,
car c'est le trône de Dieu;
35 Ni par la terre, car c'est son
marchepied; ni par Jérusalem,
car c'est la ville du grand Roi.
36 Ne jure pas non plus par ta
tête, car tu ne peux faire devenir
un seul cheveu blanc ou noir.
37 Mais que votre parole soit,
Oui, oui, Non, non; ce qu'on dit
de plus, vient du malin.
38 Vous avez entendu qu'il a été
dit: Œil pour œil, et dent pour
dent;
39 Mais moi, je vous dis de ne
pas résister à celui qui vous fait
du mal; mais si quelqu'un te
frappe à la joue droite, présente-lui aussi l'autre;
40 Et si quelqu'un veut plaider
contre toi et t'ôter ta robe, laisse-lui encore l'habit;
41 Et si quelqu'un te veut contraindre d'aller une lieue avec lui,
vas-en deux.
42 Donne à celui qui te demande,
et ne te détourne point de celui
qui veut emprunter de toi.
43 Vous avez entendu qu'il a été
dit: Tu aimeras ton prochain, et
tu haïras ton ennemi.
44 Mais moi, je vous dis: Aimez
vos ennemis, bénissez ceux qui
vous maudissent, faites du bien à
ceux qui vous haïssent, et priez
pour ceux qui vous outragent et
qui vous persécutent;
45 Afin que vous soyez enfans
de votre Père qui est dans les
cieux; car il fait lever son soleil
sur les méchans et sur les bons, et
il fait pleuvoir sur les justes et sur
les injustes.
46 Car si vous n'aimez que ceux
qui vous aiment, quelle récompense en aurez-vous? Les péagers même n'en font-ils pas autant?
47 Et si vous ne faites accueil
qu'à vos frères, que faites-vous
d'extraordinaire? Les péagers
même n'en font-ils pas autant?
48 Soyez donc parfaits, comme
votre Père, qui est dans les cieux,
est parfait.

CHAPITRE VI.

PRENEZ garde de ne pas faire votre aumône devant les hommes, afin d'en être vus; autrement vous n'en aurez point de récompense de votre Père qui est aux cieux.

2 Quand donc tu feras l'aumône, ne fais pas sonner la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin qu'ils *en* soient honorés des hommes. Je vous dis en vérité qu'ils reçoivent leur récompense.

3 Mais quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite;

4 Afin que ton aumône se fasse en secret; et ton Père qui *te* voit dans le secret, te le rendra publiquement.

5 Et quand tu prieras, ne fais pas comme les hypocrites; car ils aiment à prier en se tenant debout dans les synagogues et aux coins des rues, afin d'être vus des hommes. Je vous dis en vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.

6 Mais toi, quand tu pries, entre dans ton cabinet, et ayant fermé la porte, prie ton Père qui *est* dans ce *lieu* secret; et ton Père qui te voit dans le secret, te le rendra publiquement.

7 Or, quand vous priez, n'usez pas de vaines redites, comme les païens; car ils croient qu'ils seront exaucés en parlant beaucoup.

8 Ne leur ressemblez donc pas; car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous *le* lui demandiez.

9 Vous donc priez ainsi: Notre Père, qui *es* aux cieux, ton nom soit sanctifié;

10 Ton règne vienne; ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel;

11 Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien;

12 Pardonne-nous nos péchés, comme aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés;

13 Et ne nous induis point dans la tentation; mais délivre-nous du malin; car à toi appartient le règne, la puissance et la gloire à jamais. Amen.

14 Si vous pardonnez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous pardonnera aussi *les vôtres.*

15 Mais si vous ne pardonnez pas aux hommes leurs offenses, votre Père ne vous pardonnera pas non plus les vôtres.

16 Et quand vous jeûnez, ne prenez pas un air triste, comme les hypocrites; car ils se rendent le visage tout défait, afin qu'il paraisse aux hommes qu'ils jeûnent. Je vous dis en vérité, qu'ils reçoivent leur récompense.

17 Mais toi, quand tu jeûnes, oins ta tête et lave ton visage;

18 Afin qu'il ne paraisse pas aux hommes que tu jeûnes, mais *seulement* à ton Père qui *est* en secret; et ton Père qui *te* voit dans le secret, te récompensera publiquement.

19 Ne vous amassez pas des trésors sur la terre, où les vers et la rouille gâtent tout, et où les larrons percent et dérobent;

20 Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où les vers ni la rouille ne gâtent rien, et où les larrons ne percent ni ne dérobent point;

21 Car où est votre trésor, là sera aussi votre cœur.

22 L'œil est la lumière du corps. Si donc ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé;

23 Mais si ton œil est mauvais, tout ton corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en toi *n'est que* ténèbres, combien seront grandes ces ténèbres!

24 Nul ne peut servir deux maîtres; car ou il haïra l'un, et aimera l'autre; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et mammon;

25 C'est pourquoi je vous dis: Ne soyez point en souci pour votre vie, de ce que vous mangerez ou de ce que vous boirez; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement?

26 Regardez les oiseaux de l'air; car ils ne sèment, ni ne moissonnent, ni n'amassent *rien* dans des greniers, et votre Père céleste les

nourrit. N'êtes-vous pas beaucoup plus excellens qu'eux?
27 Et qui est-ce d'entre vous qui par son souci puisse ajouter une coudée à sa taille?
28 Et pour ce qui est du vêtement, pourquoi en êtes-vous en souci? Apprenez comment les lis des champs croissent; ils ne travaillent ni ne filent.
29 Cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a point été vêtu comme l'un d'eux.
30 Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui, et qui demain sera jetée dans le four, ne vous *revêtira-t-il* pas beaucoup plutôt, ô gens de petite foi?
31 Ne soyez donc point en souci, disant: Que mangerons-nous? que boirons-nous? ou, de quoi serons-nous vêtus?
32 Car ce sont les païens qui recherchent toutes ces choses, et votre Père céleste sait que vous avez besoin de toutes ces choses-là.
33 Mais cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par-dessus.
34 Ne soyez donc point en souci pour le lendemain; car le lendemain aura soin de ce qui le regarde. A chaque jour suffit sa peine.

CHAPITRE VII.

NE jugez point, afin que vous ne soyez point jugés;
2 Car on vous jugera du même jugement que vous aurez jugé; et on vous mesurera de la même mesure que vous aurez mesuré *les autres*.
3 Et pourquoi regardes-tu une paille qui *est* dans l'œil de ton frère, tandis que tu ne vois pas une poutre qui *est* dans ton œil?
4 Ou, comment dis-tu à ton frère: Permets que j'ôte cette paille de ton œil, toi qui as une poutre dans le tien?
5 Hypocrite! ôte premièrement de ton œil la poutre, et alors tu penseras à ôter la paille hors de l'œil de ton frère.
6 Ne donnez point les choses saintes aux chiens, et ne jetez point vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent à leurs pieds, et que se tournant ils ne vous déchirent.
7 Demandez, et on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; heurtez, et on vous ouvrira.
8 Car quiconque demande, reçoit; et qui cherche, trouve; et l'on ouvre à celui qui heurte.
9 Et qui sera même l'homme d'entre vous qui donne une pierre à son fils, s'il lui demande du pain?
10 Et s'il lui demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent?
11 Si donc vous, qui êtes mauvais, savez bien donner à vos enfans de bonnes choses, combien plus votre Père qui est dans les cieux donnera-t-il des biens à ceux qui *les* lui demandent?
12 Toutes les choses que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-*les*-leur aussi de même; car c'est là la loi et les prophètes.
13 Entrez par la porte étroite; car la porte large et le chemin spacieux mènent à la perdition, et il y en a beaucoup qui y entrent;
14 Mais la porte étroite et le chemin étroit mènent à la vie, et il y en a peu qui le trouvent.
15 Gardez-vous des faux prophètes, qui viennent à vous en habits de brebis, mais qui au dedans sont des loups ravissans.
16 Vous les reconnaîtrez à leurs fruits; cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des chardons?
17 Ainsi tout arbre *qui est* bon porte de bons fruits; mais un mauvais arbre porte de mauvais fruits.
18 Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits.
19 Tout arbre qui ne porte point de bon fruit est coupé, et jeté au feu.
20 Vous les connaîtrez donc à leurs fruits.
21 Tous ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur, n'entreront pas tous au royaume des cieux; mais celui-là seulement qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.
22 Plusieurs me diront en ce

jour-là : Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé en ton nom? Et n'avons-nous pas chassé les démons en ton nom? Et n'avons-nous pas fait plusieurs miracles en ton nom?

23 Alors je leur dirai ouvertement: Je ne vous ai jamais connus; retirez-vous de moi, vous qui faites métier d'iniquité.

24 Quiconque donc entend ces paroles que je dis, et les met en pratique, je le comparerai à un homme prudent qui a bâti sa maison sur le roc;

25 Et la pluie est tombée, et les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle n'est point tombée, car elle était fondée sur le roc.

26 Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met pas en pratique, sera comparé à un homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable;

27 Et la pluie est tombée, et les torrens se sont débordés, et les vents ont soufflé, et sont venus fondre sur cette maison-là ; elle est tombée, et sa ruine a été grande.

28 Et quand Jésus eut achevé ces discours, le peuple fut étonné de sa doctrine.

29 Car il les enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les scribes.

CHAPITRE VIII.

QUAND Jésus fut descendu de la montagne, une grande multitude de peuple le suivit.

2 Et voici, un lépreux vint se prosterner devant lui et lui dit: Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.

3 Et Jésus étendant la main, le toucha et lui dit: Je *le* veux, sois nettoyé; et incontinent il fut nettoyé de sa lèpre.

4 Puis Jésus lui dit: Garde-toi de le dire à personne; mais va-t'en, montre-toi au sacrificateur, et offre le don que Moïse a ordonné, afin que cela leur serve de témoignage.

5 Et Jésus étant entré dans Capernaüm, un centenier vint à lui, le priant,

6 Et lui disant: Seigneur, mon serviteur est au lit dans la maison, malade de paralysie, et fort tourmenté.

7 Et Jésus lui dit: J'irai, et je le guérirai.

8 Et le centenier répondit et lui dit: Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres chez moi; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera guéri.

9 Car quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance d'autrui, j'ai sous moi des soldats, et je dis à l'un: Va, et il va; et à l'autre: Viens, et il vient; et à mon serviteur: Fais cela, et il le fait.

10 Ce que Jésus ayant ouï, il en fut étonné, et dit à ceux qui le suivaient: Je vous dis en vérité que je n'ai point trouvé une si grande foi, pas même en Israël.

11 Aussi je vous dis que plusieurs viendront d'Orient et d'Occident, et seront à table, au royaume des cieux, avec Abraham, Isaac et Jacob;

12 Et les enfans du royaume seront jetés dans les ténèbres de dehors; il y aura là des pleurs et des grincemens de dents.

13 Alors Jésus dit au centenier: Va, et qu'il te soit fait selon que tu as cru; et à l'heure même son serviteur fut guéri.

14 Puis Jésus étant venu à la maison de Pierre, vit sa belle-mère couchée au lit et ayant la fièvre.

15 Et il lui toucha la main, et la fièvre la quitta; puis elle se leva et les servit.

16 Sur le soir on lui présenta plusieurs démoniaques, dont il chassa les mauvais esprits par *sa* parole; il guérit aussi tous ceux qui étaient malades;

17 Afin que s'accomplit ce qui avait été dit par Esaïe le prophète: Il a pris nos langueurs, et s'est chargé de nos maladies.

18 Or, Jésus voyant une grande foule de peuple autour de lui, ordonna qu'on passât à l'autre bord *du lac*.

19 Alors un scribe s'étant approché, lui dit: Maître, je te suivrai partout où tu iras.

20 Et Jésus lui dit: Les renards

ont des tanières, et les oiseaux de
l'air ont des nids; mais le Fils de
l'homme n'a pas où reposer sa
tête.
21 Et un autre de ses disciples lui
dit: Seigneur, permets que j'aille
auparavant ensevelir mon père.
22 Mais Jésus lui dit: Suis-moi,
et laisse les morts ensevelir leurs
morts.
23 Ensuite il entra dans la
barque, et ses disciples le suivirent.
24 Et il s'éleva tout à coup une
grande tourmente sur la mer, en
sorte que la barque était couverte
des flots; mais il dormait.
25 Et ses disciples, s'approchant
de lui, le réveillèrent et lui dirent:
Seigneur, sauve-nous; nous
périssons.
26 Et il leur dit: Pourquoi avez-
vous peur, gens de peu de foi?
Et s'étant levé, il parla avec autorité
aux vents et à la mer, et il
se fit un grand calme.
27 Et ces gens-là furent dans
l'admiration, et ils disaient: Quel
est cet homme à qui les vents
même et la mer obéissent!
28 Quand il fut arrivé à l'autre
bord, dans le pays des Gergéséniens,
deux démoniaques, étant
sortis des sépulcres, vinrent à lui;
ils *étaient* si furieux que personne
n'osait passer par ce chemin-là;
29 Et ils se mirent à crier: Qu'y
a-t-il entre nous et toi, Jésus, Fils
de Dieu? Es-tu venu ici pour
nous tourmenter avant le temps?
30 Or, il y avait assez loin d'eux
un grand troupeau de pourceaux
qui paissait.
31 Et les démons le prièrent et
lui dirent: Si tu nous chasses,
permets-nous d'entrer dans ce
troupeau de pourceaux.
32 Et il leur dit: Allez. Et étant
sortis, ils allèrent dans ce troupeau
de pourceaux; et aussitôt
tout ce troupeau de pourceaux
se précipita avec impétuosité dans
la mer, et ils moururent dans les
eaux.
33 Alors ceux qui les paissaient
s'enfuirent, et étant venus dans
la ville, ils y racontèrent tout *ce
qui s'était passé*, et ce qui était
arrivé aux démoniaques.
34 Aussitôt toute la ville sortit
au-devant de Jésus, et dès qu'ils
le virent, ils le prièrent de se retirer
de leurs quartiers.

CHAPITRE IX.

JÉSUS étant entré dans une
barque, repassa *le lac*, et vint
en sa ville.
2 Et on lui présenta un paralytique
couché sur un lit; et Jésus
voyant la foi de ces gens-là, dit
au paralytique: Prends courage,
mon fils, tes péchés te sont pardonnés.
3 Là-dessus quelques scribes disaient
en eux-mêmes: Cet homme
blasphème.
4 Mais Jésus connaissant leurs
pensées, leur dit: Pourquoi avez-
vous de mauvaises pensées dans
vos cœurs?
5 Car lequel est le plus aisé de
dire: Tes péchés te sont pardonnés;
ou de dire: Lève-toi et
marche?
6 Or, afin que vous sachiez que
le Fils de l'homme a l'autorité sur
la terre de pardonner les péchés:
Lève-toi, dit-il alors au paralytique,
charge-toi de ton lit, et t'en
va dans ta maison.
7 Et il se leva, et s'en alla dans
sa maison.
8 Ce que le peuple ayant vu, il
fut rempli d'admiration, et il glorifia
Dieu d'avoir donné un tel
pouvoir aux hommes.
9 Et Jésus étant parti de là, vit
un homme assis au bureau des
impôts, nommé Matthieu; et il
lui dit: Suis-moi; et lui se levant,
le suivit.
10 Et un jour, Jésus étant à table
dans la maison *de cet homme*,
beaucoup de péagers et de gens
de mauvaise vie y vinrent et se
mirent à table avec Jésus et ses
disciples.
11 Les Pharisiens voyant cela,
dirent à ses disciples: Pourquoi
votre maître mange-t-il avec des
péagers et des gens de mauvaise
vie?
12 Et Jésus ayant entendu *cela*,
leur dit: Ce ne sont pas ceux qui
sont en santé qui ont besoin de
médecin, ce sont ceux qui se portent
mal.
13 Mais allez, et apprenez ce
que signifie *cette parole*: Je veux

la miséricorde, et non pas le sacrifice; car ce ne sont pas les justes que je suis venu appeler à la repentance, mais ce sont les pécheurs.
14 Alors les disciples de Jean vinrent à *Jésus*, et lui dirent: D'où vient que les Pharisiens et nous jeûnons souvent, et que tes disciples ne jeûnent point?
15 Et Jésus leur répondit: Les amis de l'époux peuvent-ils s'affliger, pendant que l'époux est avec eux? mais le temps viendra que l'époux leur sera ôté, et alors ils jeûneront.
16 Personne ne met une pièce de drap neuf à un vieil habit; parce que la pièce emporterait une partie de l'habit, et la déchirure en serait pire.
17 On ne met pas non plus le vin nouveau dans de vieux vaisseaux; autrement les vaisseaux se rompent, le vin se répand, et les vaisseaux sont perdus; mais on met le vin nouveau dans des vaisseaux neufs, et l'un et l'autre se conservent.
18 Comme il leur disait ces choses, un des chefs *de la synagogue* vint, qui se prosterna devant lui et lui dit: Ma fille vient de mourir; mais viens lui imposer les mains, et elle vivra.
19 Et Jésus s'étant levé, le suivit avec ses disciples.
20 Et une femme qui était malade d'une perte de sang depuis douze ans, s'approcha par-derrière et toucha le bord de son habit.
21 Car elle disait en elle-même: Si je puis seulement toucher son habit, je serai guérie.
22 Jésus s'étant retourné, et la regardant, lui dit: Prends courage, *ma* fille, ta foi t'a guérie; et cette femme fut guérie dès cette heure-là.
23 Quand Jésus fut arrivé à la maison du chef *de la synagogue*, et qu'il eut vu les joueurs de flûte et une troupe de gens qui faisait grand bruit,
24 Il leur dit: Retirez-vous; car cette jeune fille n'est pas morte, mais elle dort. Et ils se moquaient de lui.
25 Et après qu'on eut fait sortir tout le monde, il entra, et prit par la main cette jeune fille, et elle se leva.
26 Et le bruit s'en répandit par tout ce quartier-là.
27 Comme Jésus partait de-là, deux aveugles le suivirent, criant et disant: Fils de David, aie pitié de nous.
28 Et quand il fut arrivé à la maison, ces aveugles vinrent à lui, et Jésus leur dit: Croyez-vous que je puisse faire cela? Ils lui répondirent: Oui, Seigneur.
29 Alors il leur toucha les yeux, en leur disant: Qu'il vous soit fait selon votre foi.
30 Et leurs yeux furent ouverts; et Jésus leur défendit fortement *d'en parler*, en leur disant: Prenez garde que personne ne le sache.
31 Mais étant sortis, ils répandirent sa réputation dans tout ce quartier-là.
32 Et comme ils sortaient, on lui présenta un homme muet, démoniaque.
33 Et le démon ayant été chassé, le muet parla. Et le peuple étant dans l'admiration, disait: Rien de semblable n'a jamais été vu en Israël.
34 Mais les Pharisiens disaient: Il chasse les démons par le prince des démons.
35 Et Jésus allait par toutes les villes et par toutes les bourgades, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'évangile du règne *de Dieu*, et guérissant toutes sortes de maladies et toutes sortes d'infirmités parmi le peuple.
36 Et voyant la multitude du peuple, il fut ému de compassion envers eux, de ce qu'ils étaient dispersés et errans, comme des brebis qui n'ont point de berger.
37 Alors il dit à ses disciples: La moisson *est* grande, mais il y a peu d'ouvriers.
38 Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.

CHAPITRE X.

JÉSUS ayant appelé ses douze disciples, il leur donna le pouvoir de chasser les esprits immon-

des et de guérir toutes sortes de maladies, et toutes sortes d'infirmités.

2 Or, voici les noms des douze apôtres : Le premier est Simon, nommé Pierre, et André son frère; Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère;

3 Philippe et Barthélemi; Thomas, et Matthieu le péager; Jacques, fils d'Alphée, et Lebbée surnommé Thaddée;

4 Simon le Cananite, et Judas Iscariot, qui même trahit *Jésus*.

5 Jésus envoya ces douze-là, et il leur donna ses ordres, en disant: N'allez point vers les Gentils, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains;

6 Mais allez plutôt aux brebis de la maison d'Israël qui sont perdues.

7 Et quand vous serez partis, prêchez et dites: Que le royaume des cieux approche.

8 Guérissez les malades, nettoyez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons; vous l'avez reçu gratuitement, donnez-le gratuitement.

9 Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures;

10 Ni sac pour le voyage, ni deux habits, ni souliers, ni bâton; car l'ouvrier est digne de sa nourriture.

11 Et dans quelque ville ou *dans quelque* bourgade que vous entriez, informez-vous qui y est digne *de vous recevoir;* et demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez *de ce lieu-là.*

12 Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la.

13 Et si la maison en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous.

14 Et partout où l'on ne vous recevra pas, et où l'on n'écoutera pas vos paroles, en sortant de cette maison, ou de cette ville, secouez la poussière de vos pieds.

15 Je vous dis en vérité que Sodome et Gomorrhe seront traitées moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là;

16 Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudens comme des serpens, et simples comme des colombes.

17 Mais donnez-vous de garde des hommes; car ils vous livreront aux tribunaux, et ils vous feront fouetter dans les synagogues;

18 Et vous serez menés devant les gouverneurs, et devant les rois, à cause de moi, pour me rendre témoignage devant eux et devant les nations.

19 Mais quand on vous livrera à eux, ne soyez point en peine, ni de ce que vous direz, ni comment vous parlerez; car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.

20 Car ce n'est pas vous qui parlerez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parlera par vous.

21 Or, le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant, et les enfans se soulèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.

22 Et vous serez haïs de tous, à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.

23 Or, quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre; je vous dis en vérité que vous n'aurez pas achevé d'aller par toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.

24 Le disciple n'est pas plus que son maître, ni le serviteur plus que son seigneur.

25 Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzébul, combien plus *appelleront-ils ainsi* ses domestiques?

26 Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu.

27 Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur le haut des maisons.

28 Et ne craignez point ceux qui ôtent la vie du corps, et qui ne peuvent faire mourir l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre et l'âme et le corps dans la géhenne.

29 Deux passereaux ne se ven-
dent-ils pas une pite ? Et néan-
moins il n'en tombera pas un seul
à terre sans *la permission de* votre
Père.
30 Les cheveux même de votre
tête sont tous comptés.
31 Ne craignez donc rien; vous
valez mieux que beaucoup de
passereaux.
32 Quiconque donc me confesse-
ra devant les hommes, je le con-
fesserai aussi devant mon Père
qui est aux cieux.
33 Mais quiconque me reniera
devant les hommes, je le renierai
aussi devant mon Père qui est
aux cieux.
34 Ne pensez pas que je sois venu
apporter la paix sur la terre : je
suis venu apporter, non la paix,
mais l'épée.
35 Car je suis venu mettre la di-
vision entre le fils et le père, entre
la fille et la mère, entre la belle-
fille et la belle-mère.
36 Et on aura pour ennemis ses
propres domestiques.
37 Celui qui aime son père ou sa
mère plus que moi, n'est pas digne
de moi ; et qui aime son fils ou
sa fille plus que moi, n'est pas
digne de moi;
38 Et celui qui ne prend pas sa
croix, et ne me suit pas, n'est pas
digne de moi.
39 Celui qui aura conservé sa vie
la perdra ; mais celui qui aura
perdu sa vie, à cause de moi, la
retrouvera.
40 Celui qui vous reçoit me re-
çoit; et celui qui me reçoit reçoit
celui qui m'a envoyé.
41 Celui qui reçoit un prophète,
en qualité de prophète, recevra
une récompense de prophète; et
qui reçoit un juste, en qualité de
juste, recevra une récompense de
juste.
42 Et quiconque aura donné à
boire seulement un verre d'eau
froide à un de ces petits, parce
qu'il est mon disciple, je vous dis
en vérité qu'il ne perdra point sa
récompense.

CHAPITRE XI.

APRÈS que Jésus eut achevé
de donner *ces* ordres à ses
douze disciples, il partit de là
pour aller enseigner et prêcher
dans leurs villes.
2 Or, Jean ayant ouï parler dans
la prison de ce que Jésus-Christ
faisait, il envoya deux de ses dis-
ciples pour lui dire:
3 Es-tu celui qui doit venir, ou de-
vons-nous en attendre un autre?
4 Et Jésus, répondant, leur dit:
Allez, et rapportez à Jean les
choses que vous entendez et que
vous voyez:
5 Les aveugles recouvrent la
vue, les boiteux marchent, les
lépreux sont nettoyés, les sourds
entendent, les morts ressuscitent,
et l'évangile est annoncé aux
pauvres.
6 Heureux celui qui ne se scan-
dalisera pas de moi.
7 Comme ils s'en allaient, Jésus
se mit à parler de Jean au peuple,
et dit: Qu'êtes-vous allés voir au
désert? *Etait-ce* un roseau agité
du vent?
8 Mais *encore*, qu'êtes-vous allés
voir ? *Etait-ce* un homme vêtu
d'habits précieux ? Voilà, ceux
qui portent des habits précieux
sont dans les maisons des rois.
9 Qu'êtes-vous donc allés voir?
Un prophète? Oui, vous dis-je,
et plus qu'un prophète.
10 Car c'est celui-ci de qui il est
écrit : Voici, j'envoie mon ange
devant ta face, qui préparera ton
chemin devant toi.
11 Je vous dis en vérité qu'entre
ceux qui sont nés de femme il
n'en a été suscité aucun plus
grand que Jean-Baptiste; toute-
fois, celui qui est le plus petit
dans le royaume des cieux est
plus grand que lui.
12 Mais depuis le temps de Jean-
Baptiste jusqu'à maintenant le
royaume des cieux est forcé, et
les violens le ravissent.
13 Car tous les prophètes et la
loi ont prophétisé jusqu'à Jean.
14 Et si vous voulez recevoir ce
que je dis, il est *cet* Elie qui de-
vait venir.
15 Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
16 Mais à qui comparerai-je cette
génération? Elle ressemble aux
petits enfans qui sont assis dans
les places publiques, et qui crient
à leurs compagnons,

17 Et *leur* disent: Nous vous
avons joué de la flûte, et vous
n'avez point dansé; nous avons
chanté des plaintes devant vous,
et vous n'avez point pleuré.
18 Car Jean est venu ne mangeant
ni ne buvant; et ils disent:
Il a un démon.
19 Le Fils de l'homme est venu
mangeant et buvant; et ils disent:
Voilà un mangeur et un buveur,
un ami des péagers et des gens de
mauvaise vie; mais la sagesse a
été justifiée par ses enfans.
20 Alors il se mit à faire des reproches
aux villes où il avait fait
plusieurs de ses miracles, de ce
qu'elles ne s'étaient point amendées.
21 Malheur à toi, Corazin, malheur
à toi, Bethsaïda! car si les
miracles qui ont été faits au milieu
de vous, eussent été faits à
Tyr et à Sidon, il y a longtemps
qu'elles se seraient repenties en
prenant le sac et la cendre.
22 C'est pourquoi je vous dis
que Tyr et Sidon seront traitées
moins rigoureusement au jour du
jugement que vous.
23 Et toi, Capernaüm, qui as été
élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer; car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de toi, eussent été faits à
Sodome, elle subsisterait encore
aujourd'hui.
24 C'est pourquoi je te dis que
ceux de Sodome seront traités
moins rigoureusement au jour du
jugement que toi.
25 En ce temps-là, Jésus, prenant
la parole, dit: Je te loue, ô
Père, Seigneur du ciel et de la
terre, de ce que tu as caché ces
choses aux sages et aux intelligens,
et que tu les as révélées
aux enfans.
26 Oui, mon Père, cela est ainsi,
parce que tu l'as trouvé bon.
27 Toutes choses m'ont été données
par mon Père; et nul ne
connaît le Fils que le Père, et
nul ne connaît le Père que le
Fils, et celui à qui le Fils aura
voulu le faire connaître.
28 Venez à moi vous tous qui
êtes travaillés et chargés, et je
vous soulagerai.
29 Chargez-vous de mon joug, et
apprenez de moi que je suis doux
et humble de cœur, et vous trouverez
le repos de vos âmes;
30 Car mon joug est aisé et mon
fardeau léger.

CHAPITRE XII.

EN ce temps-là, Jésus passait
par des blés un jour de sabbat;
et ses disciples ayant faim
se mirent à arracher des épis et à
en manger.
2 Les Pharisiens voyant cela lui
dirent: Voilà tes disciples qui
font ce qu'il n'est pas permis de
faire le jour du sabbat.
3 Mais il leur dit: N'avez-vous
pas lu ce que fit David, ayant
faim, tant lui que ceux qui *étaient*
avec lui;
4 Comment il entra dans la maison
de Dieu, et mangea les pains
de proposition, dont il n'était pas
permis de manger, ni à lui, ni à
ceux qui *étaient* avec lui, mais
aux seuls sacrificateurs?
5 Ou n'avez-vous pas lu dans la
loi, que les sacrificateurs, au jour
du sabbat, violent le sabbat dans
le temple, sans être coupables
pour cela?
6 Or, je vous dis qu'il y a ici
quelqu'un qui est plus grand que
le temple.
7 Que si vous saviez ce que signifie
ceci: Je veux la miséricorde
et non pas le sacrifice, vous
n'auriez pas condamné ceux qui
ne sont point coupables;
8 Car le Fils de l'homme est
maître même du sabbat.
9 Etant parti de là, il vint dans
leur synagogue;
10 Et il y trouva un homme qui
avait une main sèche; et ils lui
demandèrent pour avoir lieu de
l'accuser: Est-il permis de guérir
dans les jours de sabbat?
11 Et il leur dit: Qui sera celui
d'entre vous, qui ayant une brebis,
si elle tombe au jour du sabbat
dans une fosse, ne la prenne
et ne l'en retire?
12 Et combien un homme ne
vaut-il pas mieux qu'une brebis?
Il est donc permis de faire du bien
dans les jours de sabbat.
13 Alors il dit à cet homme:
Etends ta main. Et il l'étendit; et
elle devint saine comme l'autre.

14 Là-dessus les Pharisiens, étant
sortis, délibérèrent entre eux,
comment ils le feraient périr.
15 Mais Jésus, connaissant *cela*,
partit de là; et une grande multi-
tude le suivit, et il les guérit tous.
16 Et il leur défendit fortement
de le faire connaître.
17 De sorte que ce qui avait été
dit par Esaïe le prophète, fut ac-
compli:
18 Voici mon serviteur que j'ai
élu, mon bien-aimé en qui mon
âme a mis toute son affection; je
mettrai mon esprit sur lui, et il
annoncera la justice aux nations;
19 Il ne contestera point, et ne
criera point, et on n'entendra
point sa voix dans les places;
20 Il ne rompra pas *tout-à-fait* le
roseau froissé, et il n'éteindra pas
le lumignon qui fume *encore*,
jusqu'à ce qu'il ait rendu la jus-
tice victorieuse;
21 Et les nations espéreront en
son nom.
22 Alors on présenta à Jésus un
démoniaque aveugle et muet, le-
quel il guérit, de sorte que celui
qui avait été aveugle et muet par-
lait et voyait.
23 De quoi tout le peuple fut
étonné, et ils disaient: Cet homme
ne serait-il point le fils de David?
24 Mais les Pharisiens entendant
cela disaient: Cet homme ne
chasse les démons que par Béel-
zébul, le prince des démons.
25 Mais Jésus, connaissant leurs
pensées, leur dit: Tout royaume
divisé contre lui-même sera ré-
duit en désert; et toute ville ou
toute maison divisée contre elle-
même ne subsistera point.
26 Si donc Satan chasse Satan, il
est divisé contre lui-même; com-
ment donc son royaume subsis-
tera-t-il?
27 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui les
chassent-ils? C'est pourquoi ils
seront *eux-mêmes* vos juges.
28 Mais si je chasse les démons
par l'Esprit de Dieu, il est donc
vrai que le règne de Dieu est
venu à vous.
29 Et comment quelqu'un pour-
rait-il entrer dans la maison d'un
homme fort, et piller son bien, s'il
n'avait auparavant lié cet homme
fort? Après quoi il pourrait piller
sa maison.
30 Celui qui n'est pas avec moi
est contre moi, et celui qui n'as-
semble pas avec moi disperse.
31 C'est pourquoi je vous dis que
tout péché et tout blasphème sera
pardonné aux hommes; mais le
blasphème contre l'Esprit ne leur
sera point pardonné.
32 Et si quelqu'un a parlé contre
le Fils de l'homme, il pourra lui
être pardonné; mais celui qui au-
ra parlé contre le Saint-Esprit
n'en obtiendra le pardon, ni dans
ce siècle, ni dans celui qui est à
venir.
33 Ou dites que l'arbre est bon,
et son fruit bon; ou dites que
l'arbre est mauvais, et que son
fruit est mauvais aussi; car on
connaît l'arbre par le fruit.
34 Race de vipères, comment
pourriez-vous dire de bonnes
choses, étant méchans? Car c'est
de l'abondance du cœur que la
bouche parle.
35 L'homme de bien tire de
bonnes choses du bon trésor de
son cœur; mais le méchant tire
de mauvaises choses du mauvais
trésor *de son cœur*.
36 Or, je vous dis que les hommes
rendront compte au jour du juge-
ment de toutes les paroles vaines
qu'ils auront dites;
37 Car tu seras justifié par tes
paroles, et par tes paroles tu seras
condamné.
38 Alors quelques-uns des scribes
et des Pharisiens lui dirent: Maî-
tre, nous voudrions te voir faire
quelque miracle.
39 Mais lui, répondant, leur dit:
La race méchante et adultère de-
mande un miracle; mais il ne lui
en sera accordé aucun autre que
celui du prophète Jonas.
40 Car comme Jonas fut dans le
ventre d'un grand poisson trois
jours et trois nuits; ainsi le Fils
de l'homme sera dans le sein de
la terre trois jours et trois nuits.
41 Les Ninivites s'élèveront au
jour du jugement contre cette
nation et la condamneront, parce
qu'ils s'amendèrent à la prédi-
cation de Jonas; et il y a ici plus
que Jonas.
42 La reine du Midi s'élèvera au

jour du jugement contre cette nation, et la condamnera; car elle vint d'un pays éloigné pour entendre la sagesse de Salomon; et il y a ici plus que Salomon.
43 Lorsqu'un esprit immonde est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point.
44 Alors il dit: Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti; et étant revenu, il la trouve vide, balayée et ornée.
45 Alors il s'en va et prend avec soi sept autres esprits plus méchans que lui, lesquels, y étant entrés, habitent là; et la dernière condition de cet homme-là est pire que la première. Il en arrivera ainsi à cette méchante race.
46 Et comme *Jésus* parlait encore au peuple, sa mère et ses frères, qui étaient dehors, demandèrent à lui parler.
47 Et quelqu'un lui dit: Voilà, ta mère et tes frères sont là dehors qui demandent à te parler.
48 Mais il répondit à celui qui lui avait dit *cela:* Qui est ma mère, et qui sont mes frères?
49 Et étendant sa main sur ses disciples, il dit: Voici ma mère et mes frères.
50 Car quiconque fera la volonté de mon Père qui *est* aux cieux, c'est celui-là qui est mon frère et ma sœur et ma mère.

CHAPITRE XIII.

CE même jour, Jésus étant sorti de la maison, s'assit au bord de la mer.
2 Et une grande foule de peuple s'assembla vers lui, en sorte qu'il monta dans une barque. Il s'y assit, et toute la multitude se tenait sur le rivage.
3 Et il leur dit plusieurs choses par des similitudes; et il leur parla ainsi: Un semeur sortit pour semer;
4 Et comme il semait, une partie *de la semence* tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent toute.
5 L'autre partie tomba sur des endroits pierreux où elle n'avait que peu de terre, et elle leva aussitôt, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre.
6 Mais le soleil étant levé, elle fut brûlée; et parce qu'elle n'avait point de racine elle sécha.
7 L'autre partie tomba parmi des épines, et les épines crûrent et l'étouffèrent.
8 Et l'autre partie tomba dans une bonne terre, et rapporta du fruit; un grain en rapporta cent, un autre soixante et un autre trente.
9 Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.
10 Alors les disciples s'étant approchés, lui dirent: Pourquoi leur parles-tu par des similitudes?
11 Il répondit et leur dit: Parce qu'il vous est donné de connaître les mystères du royaume des cieux, mais cela ne leur est point donné.
12 Car on donnera à celui qui a déjà, et il aura encore davantage; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
13 C'est à cause de cela que je leur parle en similitudes, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent et ne comprennent point.
14 Ainsi s'accomplit en eux la prophétie d'Esaïe, qui dit: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point; vous verrez de vos yeux, et vous n'apercevrez point.
15 Car le cœur de ce peuple est appesanti; ils ont ouï dur de leurs oreilles, ils ont fermé les yeux, afin qu'ils n'aperçoivent pas de leurs yeux, et qu'ils n'entendent pas de leurs oreilles, et qu'ils ne comprennent pas du cœur, et qu'ils ne se convertissent pas, et que je ne les guérisse pas.
16 Mais *pour vous*, vous êtes heureux d'avoir des yeux qui voient et des oreilles qui entendent.
17 Car je vous dis en vérité que plusieurs prophètes et *plusieurs* justes ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.
18 Vous donc, écoutez *ce que signifie* la similitude du semeur.
19 Lorsqu'un homme entend la parole du royaume *de Dieu*, et qu'il ne la comprend point, le malin vient et ravit ce qui est semé

dans le cœur; c'est celui qui a
reçu la semence le long du chemin.
20 Et celui qui a reçu la semence
dans des endroits pierreux, c'est
celui qui entend la parole, et qui
la reçoit d'abord avec joie;
21 Mais il n'a point de racine en
lui-même; c'est pourquoi il n'est
que pour un temps; et lorsque
l'affliction ou la persécution surviennent
à cause de la parole, il
se scandalise aussitôt.
22 Et celui qui a reçu la semence
parmi les épines, c'est celui qui
entend la parole; mais les soucis
de ce monde et la séduction des
richesses étouffent la parole, et
elle devient infructueuse.
23 Mais celui qui a reçu la semence
dans une bonne terre, c'est
celui qui entend la parole et qui
la comprend, et qui porte du fruit,
en sorte qu'un grain en produit
cent, un autre soixante, et un
autre trente.
24 *Jésus* leur proposa une autre
similitude, en disant: Le royaume
des cieux est semblable à
un homme qui avait semé de
bonne semence en son champ.
25 Mais pendant que les hommes
dormaient, son ennemi vint, qui
sema de l'ivraie parmi le blé, et
s'en alla.
26 Et après que la semence eut
poussé, et qu'elle eut produit du
fruit; l'ivraie parut aussi.
27 Alors les serviteurs du père
de famille lui vinrent dire: Seigneur,
n'as-tu pas semé de bonne
semence dans ton champ? D'où
vient donc qu'il y a de l'ivraie?
28 Et il leur dit: C'est un ennemi
qui a fait cela. Et les serviteurs
lui répondirent: Veux-tu
donc que nous allions la cueillir?
29 Et il leur dit: Non, de peur
qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie,
vous n'arrachiez le froment
en même temps.
30 Laissez-les croître tous deux
ensemble jusqu'à la moisson; et
au temps de la moisson, je dirai
aux moissonneurs: Cueillez premièrement
l'ivraie, et liez-la en
faisceaux pour la brûler; mais
assemblez le froment dans mon
grenier.
31 Il leur proposa une autre
similitude, et il dit: Le royaume
des cieux est semblable à un grain
de moutarde que quelqu'un prend
et sème dans son champ;
32 Ce grain est la plus petite de
toutes les semences; mais quand
il est crû, il est plus grand que les
autres légumes, et il devient un
arbre, tellement que les oiseaux
du ciel *y* viennent et font leurs
nids dans ses branches.
33 Il leur dit une autre similitude:
Le royaume des cieux est
semblable á du levain qu'une
femme prend et qu'elle met
parmi trois mesures de farine,
jusqu'à ce que la pâte soit toute
levée.
34 Jésus dit toutes ces choses au
peuple en similitudes, et il ne leur
parlait point sans similitudes.
35 De sorte que ce qui avait été
dit par le prophète fut accompli:
J'ouvrirai ma bouche en similitudes,
j'annoncerai les choses qui
ont été cachées depuis la création
du monde.
36 Alors *Jésus*, ayant renvoyé le
peuple, s'en alla à la maison: et
ses disciples, étant venus vers lui,
lui dirent: Explique-nous la similitude
de l'ivraie du champ.
37 Il leur répondit et leur dit:
Celui qui sème la bonne semence,
c'est le Fils de l'homme;
38 Le champ c'est le monde: la
bonne semence, ce sont les enfans
du royaume; l'ivraie, ce sont les
enfans du malin;
39 L'ennemi qui l'a semée, c'est
le diable; la moisson, c'est la fin
du monde; et les moissonneurs
sont les anges.
40 Comme donc on amasse l'ivraie
et qu'on la brûle dans le
feu, il en sera de même à la fin
du monde.
41 Le Fils de l'homme enverra
ses anges, qui ôteront de son royaume
tous les scandales et ceux
qui font l'iniquité;
42 Et ils les jetteront dans la
fournaise ardente; c'est là qu'il y
aura des pleurs et des grincemens
de dents.
43 Alors les justes luiront comme
le soleil dans le royaume de leur
Père. Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
44 Le royaume des cieux est en-

core semblable à un trésor caché
dans un champ, qu'un homme a
trouvé, et qu'il cache; et de la
joie qu'il en a, il s'en va, et vend
tout ce qu'il a, et achète ce champ-
là.
45 Le royaume des cieux est en-
core semblable à un marchand
qui cherche de belles perles,
46 Et qui ayant trouvé une perle
de grand prix, s'en va et vend
tout ce qu'il a, et l'achète.
47 Le royaume des cieux est
encore semblable à un filet qui,
étant jeté dans la mer, ramasse
toutes sortes de choses;
48 Quand il est rempli, les pê-
cheurs le tirent sur le rivage; et
s'étant assis, ils mettent ce qu'il y
a de bon à part dans *leurs* vais-
seaux, et ils jettent ce qui ne vaut
rien.
49 Il en sera de même à la fin du
monde; les anges viendront, et
sépareront les méchans du milieu
des justes;
50 Et ils jetteront les *méchans*
dans la fournaise ardente; c'est
là qu'il y aura des pleurs et des
grincemens de dents.
51 Et Jésus dit *à ses disciples:*
Avez-vous compris toutes ces
choses? Ils lui répondirent: Oui,
Seigneur.
52 Et il leur dit: C'est pour cela
que tout docteur qui est *bien* in-
struit dans *ce qui regarde* le roy-
aume des cieux, est semblable à
un père de famille qui tire de son
trésor des choses nouvelles et des
choses vieilles.
53 Et il arriva que quand Jésus
eut achevé ces similitudes, il se
retira de *ce lieu*-là.
54 Et étant venu en sa patrie,
il les enseignait dans leur syna-
gogue; de sorte qu'ils étaient
étonnés, et qu'ils disaient: D'où
viennent à cet homme cette sa-
gesse et ces miracles?
55 N'est-ce pas le fils du char-
pentier? Sa mère ne s'appelle-
t-elle pas Marie, et ses frères,
Jacques, Joses, Simon et Jude?
56 Et ses sœurs ne sont-elles pas
toutes parmi nous? D'où lui vien-
nent donc toutes ces choses?
57 De sorte qu'ils se scandali-
saient de lui. Mais Jésus leur
dit: Un prophète n'est méprisé
que dans son pays et dans sa
maison.
58 Et il ne fit là que peu de mira-
cles, à cause de leur incrédulité.

CHAPITRE XIV.

EN ce temps-là, Hérode le té-
trarque entendit ce qu'on pu-
bliait de Jésus;
2 Et il dit à ses serviteurs; C'est
Jean-Baptiste; il est ressuscité des
morts, et c'est pour cela qu'il se
fait des miracles par lui.
3 Car Hérode avait fait prendre
Jean, et l'avait fait lier et mettre
en prison, au sujet d'Hérodias,
femme de Philippe son frère.
4 Parce que Jean disait *à Hé-
rode:* Il ne t'est pas permis de
l'avoir *pour femme*.
5 Et il aurait bien voulu le faire
mourir; mais il craignait le peu-
ple, parce qu'on regardait Jean
comme un prophète.
6 Or, comme on célébrait le jour
de la naissance d'Hérode, la fille
d'Hérodias dansa au milieu de
l'assemblée, et plut à Hérode.
7 De sorte qu'il lui promit avec
serment de lui donner tout ce
qu'elle demanderait.
8 Elle donc, étant poussée par sa
mère, lui dit: Donne-moi ici dans
un plat la tête de Jean-Baptiste.
9 Et le roi en fut fâché; mais à
cause du serment qu'il avait fait,
et de ceux qui étaient à table
avec lui, il commanda qu'on la
lui donnât.
10 Et il envoya couper la tête à
Jean dans la prison.
11 Et on apporta sa tête dans un
plat, et on la donna à la fille, et
elle la présenta à sa mère.
12 Puis ses disciples vinrent, et
emportèrent son corps, et l'ense-
velirent, et ils vinrent l'annoncer
à Jésus.
13 Et Jésus ayant appris ce
qu'*Hérode disait de lui*, se retira
de là dans une barque, en un lieu
écarté, à part. Et quand le peu-
ple le sut, il *sortit* des villes et le
suivit à pied.
14 Et Jésus étant sorti de la
barque, vit une grande multitude,
et il fut ému de compassion envers
eux, et guérit leurs malades.
15 Et comme il se faisait tard, ses
disciples vinrent à lui et lui di-

rent: Ce lieu est désert, et l'heure est déjà passée; renvoie ce peuple, afin qu'ils aillent dans les bourgades, et qu'ils y achètent des vivres.

16 Mais Jésus leur dit: Il n'est pas nécessaire qu'ils y aillent; donnez-leur vous-mêmes à manger.

17 Et ils lui dirent: Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons.

18 Et il leur dit: Apportez-les-moi ici.

19 Et après avoir commandé que le peuple s'assît sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il rendit grâces; et ayant rompu les pains, il les donna aux disciples, et les disciples les donnèrent au peuple.

20 Tous en mangèrent, et furent rassasiés; et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

21 Et ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille hommes, sans *compter* les femmes et les petits enfans.

22 Aussitôt après, Jésus obligea ses disciples d'entrer dans la barque et de passer avant lui de l'autre côté, pendant qu'il renverrait le peuple.

23 Et après qu'il l'eut renvoyé, il monta sur une montagne, pour être à part, afin de prier; et la nuit étant venue, il était là seul.

24 Cependant la barque était déjà au milieu de la mer, battue des flots; car le vent était contraire.

25 Et, à la quatrième veille de la nuit, Jésus alla vers eux, marchant sur la mer.

26 Et ses disciples le voyant marcher sur la mer furent troublés et ils dirent: C'est un fantôme; et de la frayeur qu'ils eurent ils s'écrièrent.

27 Mais aussitôt Jésus leur parla et leur dit: Rassurez-vous; c'est moi, n'ayez point de peur.

28 Et Pierre, répondant, lui dit: Seigneur, si c'est toi, ordonne que j'aille vers toi *en marchant* sur les eaux.

29 *Jésus* lui dit: Viens. Et Pierre étant descendu de la barque, marcha sur les eaux pour aller à Jésus.

30 Mais voyant que le vent était fort, il eut peur, et comme il commençait à enfoncer, il s'écria et dit: Seigneur, sauve-moi.

31 Et incontinent Jésus étendit la main et le prit, lui disant: Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté?

32 Et quand ils furent entrés dans la barque, le vent cessa.

33 Alors ceux qui *étaient* dans la barque vinrent et l'adorèrent, disant: Tu es véritablement le Fils de Dieu.

34 Et ayant passé *le lac*, ils vinrent dans le pays de Génézareth.

35 Et quand les gens de ce lieu-là l'eurent reconnu, ils envoyèrent par toute la contrée d'alentour, et ils lui présentèrent tous les malades.

36 Et ils le priaient qu'ils pussent seulement toucher le bord de son habit; et tous ceux qui le touchèrent furent guéris.

CHAPITRE XV.

ALORS des scribes et des Pharisiens vinrent de Jérusalem à Jésus, et lui dirent:

2 Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens? car ils ne se lavent point les mains lorsqu'ils prennent leurs repas.

3 Mais il leur répondit: Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition?

4 Car Dieu a donné ce commandement: Honore ton père et ta mère; et que celui qui maudira *son* père ou *sa* mère soit puni de mort.

5 Mais vous, vous dites: Celui qui aura dit à son père ou à sa mère: Tout ce donc je pourrais t'assister, est un don consacré à Dieu, *n'est pas coupable*, quoiqu'il n'honore pas son père ou sa mère.

6 Et ainsi vous avez anéanti le commandement de Dieu par votre tradition.

7 Hypocrites! Esaïe a bien prophétisé de vous, lorsqu'il a dit:

8 Ce peuple s'approche de moi de sa bouche et m'honore de *ses* lèvres; mais leur cœur est bien éloigné de moi.

9 Mais ils m'honorent en vain, en enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens d'hommes.

10 Et ayant appelé le peuple, il leur dit : Ecoutez et comprenez ceci :

11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche, qui souille l'homme; mais ce qui sort de la bouche, c'est ce qui souille l'homme.

12 Alors ses disciples s'approchant, lui dirent: N'as-tu pas remarqué que les Pharisiens ont été scandalisés quand ils ont ouï ce discours?

13 Mais il leur répondit: Toute plante que mon Père céleste n'a point plantée sera déracinée.

14 Laissez-les; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles; que si un aveugle conduit un *autre* aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse.

15 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit: Explique-nous cette parabole.

16 Et Jésus dit : Vous aussi, êtes-vous encore sans intelligence?

17 Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche s'en va dans le ventre, et est jeté aux lieux secrets?

18 Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur; c'est là ce qui souille l'homme.

19 Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les blasphèmes.

20 Ce sont ces choses-là qui souillent l'homme; mais de manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille point l'homme.

21 Et Jésus, partant de là, se retira aux quartiers de Tyr et de Sidon.

22 Et une femme Cananéenne, qui venait de ces quartiers-là, s'écria et lui dit : Seigneur, fils de David, aie pitié de moi, ma fille est misérablement tourmentée par le démon.

23 Mais il ne lui répondit rien. Sur quoi ses disciples, s'étant approchés, le prièrent, disant : Renvoie-la ; car elle crie après nous.

24 Et il répondit : Je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.

25 Et elle vint et se prosterna, en disant: Seigneur, aide-moi.

26 Il lui répondit : Il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, pour le jeter aux petits chiens.

27 Mais elle dit: Il est vrai, Seigneur; cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maitres.

28 Alors Jésus, répondant, lui dit: O femme, ta foi *est* grande; qu'il te soit fait comme tu le désires. Et à cette heure même sa fille fut guérie.

29 Jésus partant de là, vint près de la mer de Galilée, et étant monté sur une montagne, il s'y assit.

30 Alors une grande multitude de peuple vint à lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des muets, des estropiés, et plusieurs autres qu'ils mirent aux pieds de Jésus; et il les guérit.

31 De sorte que le peuple était dans l'admiration, voyant que les muets parlaient, que les estropiés étaient guéris, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient, et ils glorifiaient le Dieu d'Israël.

32 Alors Jésus ayant appelé ses disciples, leur dit : J'ai pitié de cette multitude; car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger; et je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les forces ne leur manquent en chemin.

33 Et ses disciples lui dirent : D'où pourrions-nous avoir, dans ce lieu désert, assez de pain pour rassasier une telle multitude?

34 Et Jésus leur dit : Combien avez-vous de pains? Ils lui dirent: *Nous en avons* sept et quelque peu de petits poissons.

35 Alors il commanda aux troupes de s'asseoir à terre.

36 Et ayant pris les sept pains et les poissons, et ayant rendu grâces, il les rompit et les donna à ses disciples, et les disciples *les donnèrent* au peuple.

37 Et tous en mangèrent et furent rassasiés, et on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restèrent.

38 Or, ceux qui en avaient mangé étaient quatre mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfans.

39 Alors Jésus ayant renvoyé le peuple, entra dans une barque, et il vint au territoire de Magdala.

CHAPITRE XVI.

ALORS des Pharisiens et des Sadducéens vinrent à lui, et ils lui demandèrent, en le tentant, qu'il leur fit voir quelque miracle du ciel.

2 Mais il leur répondit: Quand le soir est venu, vous dites: Il fera beau temps, car le ciel est rouge.

3 Et le matin *vous dites:* Il y aura aujourd'hui de l'orage, car le ciel est sombre et rouge. Hypocrites! vous savez bien discerner l'apparence du ciel, et vous ne pouvez pas discerner les signes des temps.

4 Cette race méchante et adultère demande un miracle; mais on ne lui en accordera aucun autre que celui du prophète Jonas. Et, les laissant, il s'en alla.

5 Et ses disciples, qui étaient assis à l'autre bord, avaient oublié de prendre des pains.

6 Et Jésus leur dit: Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens et des Sadducéens.

7 Sur quoi ils pensaient en eux-mêmes, et disaient: C'est parce que nous n'avons point pris de pains.

8 Et Jésus, connaissant cela, leur dit: Gens de peu de foi, pourquoi pensez-vous *ainsi* en vous-mêmes, *sur ce* que vous n'avez point pris de pains?

9 N'avez-vous point encore d'intelligence et ne vous souvenez-vous plus des cinq pains des cinq mille hommes, et combien vous en remportâtes de paniers?

10 Ni des sept pains des quatre mille hommes, et combien vous en remportâtes de corbeilles?

11 Comment ne comprenez-vous pas que je ne vous parlais pas du pain, lorsque je vous ai dit de vous garder du levain des Pharisiens et des Sadducéens?

12 Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain, mais que c'était *du levain* de la doctrine des Pharisiens et des Sadducéens qu'il leur avait dit de se garder.

13 Et Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples: Qui disent les hommes que je suis, moi, le Fils de l'homme?

14 Et ils lui répondirent: Les uns *disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Elie, et les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes.

15 Il leur dit: Et vous, qui dites-vous que je suis?

16 Simon Pierre, prenant la parole, dit: Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.

17 Et Jésus lui répondit: Tu es heureux, Simon, fils de Jona: car ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux.

18 Et moi je te dis aussi, que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Église, et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle.

19 Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux; et tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux: et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.

20 Alors il défendit à ses disciples de dire à personne que lui Jésus fût le Christ.

21 Dès lors Jésus commença à déclarer à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, et qu'il y souffrit beaucoup de la part des sénateurs, et des principaux sacrificateurs, et des scribes, et qu'il y fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour.

22 Alors Pierre, l'ayant pris à part, se mit à le reprendre et à lui dire: A Dieu ne plaise, Seigneur: cela ne t'arrivera point.

23 Mais *Jésus*, se tournant, dit à Pierre: Retire-toi de moi, Satan, tu m'es en scandale; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.

24 Alors Jésus dit à ses disciples: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il se charge de la croix, et qu'il me suive.

25 Car quiconque voudra sauver sa vie la perdra, et quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi la trouvera.

26 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme ? Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?

27 Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père, avec ses anges; et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.

28 Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir en son règne.

CHAPITRE XVII.

SIX jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean son frère, et les mena sur une haute montagne, à part.

2 Et il fut transfiguré en leur présence ; son visage devint resplendissant comme le soleil, et ses habits devinrent éclatans comme la lumière.

3 En même temps, Moïse et Elie apparurent, qui s'entretenaient avec lui.

4 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Seigneur, il est bon que nous demeurions ici ; si tu veux, faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

5 Comme il parlait encore, une nuée resplendissante les couvrit; et tout d'un coup une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection; écoutez-le.

6 Ce que les disciples ayant entendu, ils tombèrent le visage contre terre, et furent saisis d'une très-grande crainte.

7 Mais Jésus s'approchant, les toucha, et leur dit: Levez-vous et n'ayez point de peur.

8 Alors élevant leurs yeux, ils ne virent plus que Jésus seul.

9 Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur fit cette défense: Ne dites à personne ce que vous avez vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts.

10 Et ses disciples l'interrogèrent, disant : Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement?

11 Et Jésus leur répondit : Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement, et rétablir toutes choses.

12 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point reconnu, mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu ; c'est ainsi aussi qu'ils feront souffrir le Fils de l'homme.

13 Alors les disciples comprirent que c'était de Jean-Baptiste qu'il leur avait parlé.

14 Et lorsqu'ils furent venus vers le peuple, un homme vint à lui, qui se jeta à genoux devant lui,

15 Et lui dit : Seigneur, aie pitié de mon fils, car il est lunatique, et fort tourmenté, et il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau.

16 Et je l'ai présenté à tes disciples, mais ils n'ont pu le guérir.

17 Et Jésus répondant, dit : O race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous ? Jusqu'à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi ici.

18 Et Jésus reprit sévèrement le démon, qui sortit de cet *enfant;* et dès cette heure-là l'enfant fut guéri.

19 Alors les disciples vinrent en particulier à Jésus, et lui dirent: Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon?

20 Et Jésus leur répondit: *C'est* à cause de votre incrédulité; car je vous dis en vérité que si vous aviez de la foi, aussi gros qu'un grain de moutarde, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle s'y transporterait, et rien ne vous serait impossible.

21 Mais cette sorte *de démons* ne sort que par la prière et par le jeûne.

22 Et comme ils étaient dans la Galilée, Jésus leur dit : Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes;

23 Et ils le feront mourir, mais il ressuscitera le troisième jour. Et *les disciples* en furent fort attristés.

24 Et quand ils furent arrivés à Capernaüm, ceux qui recevaient

les didrachmes s'adressèrent à
Pierre, et lui dirent: Votre Maître
ne paye-t-il pas les didrachmes?
25 Il dit: Oui. Et quand il fut
entré dans la maison, Jésus le
prévint et lui dit: Que t'en semble,
Simon? Les rois de la terre de
qui tirent-ils des tributs ou des
impôts? Est-ce de leurs enfans,
ou des étrangers?
26 Pierre dit: C'est des étrangers.
Jésus lui répondit: Les enfans en
sont donc exempts.
27 Mais afin que nous ne les
scandalisions point, va-t'en à la
mer, jette le hameçon, et tire le
premier poisson qui se prendra;
et quand tu lui auras ouvert la
bouche, tu trouveras un statère;
prends-le, et le leur donne pour
moi et pour toi.

CHAPITRE XVIII.

EN cette même heure-là, les dis-
ciples vinrent à Jésus et lui
dirent: Qui est le plus grand dans
le royaume des cieux?
2 Et Jésus, ayant fait venir un
enfant, le mit au milieu d'eux,
3 Et dit: Je vous le dis en vérité,
que si vous ne changez et si vous
ne devenez comme des enfans,
vous n'entrerez point dans le roy-
aume des cieux.
4 C'est pourquoi, quiconque s'hu-
miliera soi-même, comme cet en-
fant, celui-là est le plus grand
dans le royaume des cieux.
5 Et quiconque reçoit un tel en-
fant à cause de mon nom, il me
reçoit.
6 Mais si quelqu'un scandalise
un de ces petits qui croient en
moi, il vaudrait mieux pour lui
qu'on lui attachât au cou une
meule, et qu'on le jetât au fond
de la mer.
7 Malheur au monde à cause des
scandales; car il est nécessaire
qu'il arrive des scandales; mais
malheur à l'homme par qui le
scandale arrive.
8 Que si ta main ou ton pied te
fait tomber *dans le péché*, coupe-
les, et jette-les loin de toi; car il
vaut mieux que tu entres boiteux
ou manchot dans la vie, que d'a-
voir deux pieds ou deux mains,
et d'être jeté dans le feu éter-
nel.
9 Et si ton œil te fait tomber
dans le péché, arrache-le, et jette-
le loin de toi; car il vaut mieux
que tu entres dans la vie n'ayant
qu'un œil, que d'avoir deux yeux,
et d'être jeté dans la géhenne du
feu.
10 Prenez garde de ne mépriser
aucun de ces petits; car je vous
dis que leurs anges voient sans
cesse dans les cieux la face de
mon Père qui est aux cieux.
11 Car le Fils de l'homme est
venu pour sauver ce qui était
perdu.
12 Que vous en semble? Si un
homme a cent brebis, et qu'il y
en ait une égarée, ne laisse-t-il
pas les quatre-vingt-dix-neuf,
pour s'en aller par les montagnes
chercher celle qui s'est égarée?
13 Et s'il arrive qu'il la trouve,
je vous dis en vérité qu'il en a
plus de joie, que des quatre-vingt-
dix-neuf qui ne se sont point éga-
rées.
14 Ainsi la volonté de votre Père
qui est aux cieux n'est pas qu'au-
cun de ces petits périsse.
15 Si ton frère a péché contre
toi, va et reprends-le entre toi et
lui seul; s'il t'écoute, tu auras
gagné ton frère.
16 Mais s'il ne t'écoute pas,
prends avec toi encore une ou
deux *personnes*, afin que tout soit
confirmé sur la parole de deux
ou de trois témoins.
17 Que s'il ne daigne pas les
écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il
ne daigne pas écouter l'Eglise,
regarde-le comme un païen et un
péager.
18 Je vous dis en vérité, que
tout ce que vous aurez lié sur la
terre sera lié dans le ciel; et tout
ce que vous aurez délié sur la
terre sera délié dans le ciel.
19 Je vous dis encore, que si
deux d'entre vous s'accordent sur
la terre *pour demander quelque
chose*, tout ce qu'ils demanderont
leur sera accordé par mon Père
qui est aux cieux.
20 Car où il y a deux ou trois
personnes assemblées en mon
nom, j'y suis au milieu d'elles.
21 Alors Pierre, s'étant appro-
ché, lui dit: Seigneur, combien
de fois pardonnerai-je à mon

frère, lorsqu'il m'aura offensé ?
Sera-ce jusqu'à sept fois?
22 Jésus lui répondit: Je ne te
dis pas jusqu'à sept fois, mais
jusqu'à septante fois sept fois:
23 C'est pourquoi *ce qui arrive*
dans le royaume des cieux est
comparé à *ce que fit* un roi qui
voulut faire compte avec ses ser-
viteurs.
24 Quand il eut commencé à
compter, on lui en présenta un
qui *lui* devait dix mille talens;
25 Et parce qu'il n'avait pas de
quoi payer, son maître comman-
da qu'il fût vendu; lui, sa femme
et ses enfans, et tout ce qu'il avait,
afin que la dette fût payée.
26 Et ce serviteur, se jetant à
terre, le suppliait en lui disant:
Seigneur, aie patience envers
moi, et je te paierai tout.
27 Alors le maître de ce serviteur,
ému de compassion, le laissa aller,
et lui quitta la dette.
28 Mais ce serviteur, étant sorti,
rencontra un de ses compagnons
de service, qui lui devait cent de-
niers; et l'ayant saisi, il l'étran-
glait en lui disant: Paie-moi ce
que tu me dois.
29 Et son compagnon de service,
se jetant à ses pieds, le suppliait
en lui disant: Aie patience envers
moi, et je te paierai tout.
30 Mais il n'en voulut rien faire,
et s'en étant allé, il le fit mettre
en prison, *pour y être* jusqu'à ce
qu'il eût payé la dette.
31 Ses autres compagnons de ser-
vice, voyant ce qui s'était passé,
en furent fort indignés, et ils vin-
rent rapporter à leur maître tout
ce qui était arrivé.
32 Alors son maître le fit venir
et lui dit: Méchant serviteur, je
t'avais quitté toute cette dette,
parce que tu m'en avais prié;
33 Ne te fallait-il pas aussi avoir
pitié de ton compagnon de ser-
vice, comme j'avais eu pitié de
toi?
34 Et son maître, étant irrité, le
livra aux sergens, jusqu'à ce qu'il
lui eût payé tout ce qu'il lui de-
vait.
35 C'est ainsi que vous fera mon
Père céleste, si vous ne pardonnez
pas chacun de vous de *tout* son
cœur, à son frère ses fautes.

CHAPITRE XIX.

QUAND Jésus eut achevé ces
discours, il partit de Galilée,
et s'en alla dans les quartiers de
la Judée, au-delà du Jourdain.
2 Et beaucoup de peuple l'y sui-
vit, et il guérit là *leurs malades*.
3 Des Pharisiens y vinrent aussi
pour le tenter, et ils lui dirent:
Est-il permis à un homme de ré-
pudier sa femme, pour quelque
sujet que ce soit?
4 Et il leur répondit: N'avez-
vous pas lu que celui qui créa
l'homme, au commencement *du*
monde, fit un homme et une
femme;
5 Et qu'il est dit: C'est à cause
de cela que l'homme quittera *son*
père et *sa* mère, et qu'il s'attach-
era à sa femme, et les deux ne
seront qu'une seule chair?
6 Ainsi ils ne sont plus deux,
mais *ils sont* une seule chair. Que
l'homme ne sépare donc point ce
que Dieu a uni.
7 Ils lui dirent: Pourquoi donc
Moïse a-t-il commandé de donner
la lettre de divorce, quand on veut
répudier sa femme?
8 Il leur dit: C'est à cause de la
dureté de votre cœur que Moïse
vous a permis de répudier vos
femmes; mais il n'en était pas
ainsi au commencement.
9 Mais je vous dis, moi, que qui-
conque répudiera sa femme, si ce
n'est pour cause d'adultère, et en
épousera une autre, commet un
adultère; et celui qui épousera
celle qui a été répudiée, commet
aussi un adultère.
10 Ses disciples lui dirent: Si
telle est la condition de l'homme
avec la femme, il ne convient pas
de se marier.
11 Mais il leur dit: Tous ne sont
pas capables de cela, mais ceux-
là seulement à qui il a été donné.
12 Car il y a des eunuques qui
sont nés tels, dès le ventre de *leur*
mère; il y en a qui ont été faits
eunuques par les hommes, et il y
en a qui se sont faits eunuques
eux-mêmes pour le royaume des
cieux. Que celui qui peut com-
prendre *ceci*, le comprenne.
13 Alors on lui présenta de petits
enfans, afin qu'il leur imposât les

mains, et qu'il priât *pour eux;*
mais les disciples reprenaient
ceux qui les présentaient.
14 Mais Jésus *leur* dit: Laissez
ces petits enfans, et ne les empê-
chez point de venir à moi; car le
royaume des cieux est pour ceux
qui leur ressemblent.
15 Et leur ayant imposé les
mains, il partit de là.
16 Et voici, quelqu'un s'appro-
chant lui dit: Mon bon Maître,
que dois-je faire pour avoir la vie
éternelle?
17 Il lui répondit: Pourquoi
m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un
seul bon; *c'est* Dieu. Que si tu
veux entrer dans la vie, garde les
commandemens.
18 Il lui dit: Quels *commande-
mens?* Et Jésus lui répondit: Tu
ne tueras point; tu ne commet-
tras point d'adultère; tu ne déro-
beras point; tu ne diras point de
faux témoignage;
19 Honore ton père et ta mère;
et tu aimeras ton prochain
comme toi-même.
20 Le jeune homme lui dit: J'ai
observé toutes ces choses-là dès
ma jeunesse; que me manque-t-
il encore?
21 Jésus lui dit: Si tu veux être
parfait, vends ce que tu as, et *le*
donne aux pauvres; et tu auras
un trésor dans le ciel; après cela
viens et suis-moi.
22 Mais quand le jeune homme
eut entendu cette parole, il s'en
alla tout triste; car il possédait
de grands biens.
23 Alors Jésus dit à ses disciples:
Je vous dis en vérité, qu'un riche
entrera difficilement dans le roy-
aume des cieux.
24 Et je vous dis encore: Il est
plus aisé qu'un chameau passe
par le trou d'une aiguille, qu'il
ne l'est qu'un riche entre dans le
royaume de Dieu.
25 Ses disciples, ayant enten-
du cela, furent fort étonnés, et
ils disaient: Qui peut donc être
sauvé?
26 Et Jésus, les regardant, leur
dit: Quant aux hommes, cela est
impossible; mais quant à Dieu,
toutes choses sont possibles.
27 Alors Pierre, prenant la pa-
role, lui dit: Voici, nous avons
tout quitté, et nous t'avons suivi;
que nous *en* arrivera-t-il donc?
28 Et Jésus leur dit: Je vous dis
en vérité, à vous qui m'avez suivi,
que lorsque le Fils de l'homme
sera assis sur le trône de sa gloire,
dans le renouvellement *qui doit
arriver*, vous aussi serez assis sur
douze trônes, jugeant les douze
tribus d'Israël.
29 Et quiconque aura quitté des
maisons, ou des frères, ou des
sœurs, ou *son* père, ou *sa* mère,
ou *sa* femme, ou *ses* enfans, ou
des champs, à cause de mon
nom, il en recevra cent fois au-
tant, et héritera la vie éternelle.
30 Mais plusieurs *de ceux qui
étaient* les premiers seront les
derniers; et *ceux qui étaient* les
derniers *seront* les premiers.

CHAPITRE XX.

CAR le royaume des cieux est
semblable à un père de fa-
mille, qui sortit dès la pointe du
jour, afin de louer des ouvriers,
pour *travailler* à sa vigne.
2 Et ayant accordé avec les ou-
vriers à un denier par jour, il les
envoya à sa vigne.
3 Il sortit encore environ la troi-
sième heure *du jour*, et il en vit
d'autres qui étaient dans la place
sans rien faire,
4 Auxquels il dit: Allez-vous *en*
aussi à ma vigne, et je vous don-
nerai ce qui sera raisonnable.
5 Et ils y allèrent. Il sortit en-
core environ la sixième et la neu-
vième heure, et il fit la même
chose.
6 Et vers l'onzième heure, il sor-
tit, et il en trouva d'autres qui
étaient sans rien faire, auxquels
il dit: Pourquoi vous tenez-vous
ici tout le jour sans rien faire?
7 Et ils lui répondirent: Parce
que personne ne nous a loués.
Et il leur dit: Allez-vous-en aussi
à ma vigne, et vous recevrez ce
qui sera raisonnable.
8 Quand le soir fut venu, le
maître de la vigne dit à celui qui
avait le soin de ses affaires: Ap-
pelle les ouvriers, et leur paye
leur salaire, en commençant de-
puis les derniers jusqu'aux pre-
miers.
9 Et ceux *qui avaient été loués*

sur l'onzième heure étant venus, ils reçurent chacun un denier.
10 Or, quand les premiers furent venus, ils s'attendaient à recevoir davantage: mais ils reçurent aussi chacun un denier.
11 Et l'ayant reçu, ils murmuraient contre le père de famille,
12 Disant: Ces derniers n'ont travaillé qu'une heure, et tu les as égalés à nous qui avons supporté la fatigue de *tout le* jour et la chaleur.
13 Mais il répondit à l'un d'eux et lui dit: Mon ami, je ne te fais point de tort; n'as tu pas accordé avec moi à un denier *par jour?*
14 Prends ce qui est à toi, et t'en va; mais je veux donner à ce dernier autant qu'à toi.
15 Ne m'est-il pas permis de faire ce que je veux de ce qui est à moi? Ton œil est-il malin de ce que je suis bon?
16 Ainsi les derniers seront les premiers, et les premiers seront les derniers; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.
17 Et Jésus montant à Jérusalem, prit à part sur le chemin ses douze disciples, et leur dit:
18 Nous montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes, et ils le condamneront à la mort;
19 Et ils le livreront aux Gentils, pour être exposé à la moquerie, et pour être fouetté et crucifié; mais il ressuscitera le troisième jour.
20 Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses fils, et se prosterna pour lui demander quelque chose.
21 Et il lui dit: Que veux-tu? Elle lui dit: Ordonne que mes deux fils, qui sont ici, soient assis l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, dans ton royaume.
22 Mais Jésus, répondant, leur dit: Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je dois boire, et être baptisés du baptême dont je dois être baptisé? Ils lui dirent: Nous le pouvons.
23 Et il leur dit: Il est vrai que vous boirez ma coupe, et que vous serez baptisés du même baptême dont je serai baptisé; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder; cela ne sera donné qu'à ceux à qui mon Père l'a destiné.
24 Les dix *autres* ayant ouï *cela*, furent indignés contre ces deux frères.
25 Et Jésus les ayant appelés, *leur* dit: Vous savez que les princes des nations les dominent, et que les grands leur commandent avec autorité.
26 Mais il n'en doit pas être ainsi parmi vous, au contraire, quiconque voudra être *le plus* grand parmi vous, qu'il soit votre serviteur.
27 Et quiconque voudra être le premier entre vous, qu'il soit votre esclave;
28 Comme le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de plusieurs.
29 Et comme ils partaient de Jérico, une grande foule le suivit.
30 Et deux aveugles qui étaient assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passait, crièrent, en disant: Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.
31 Et le peuple les reprit pour les faire taire; mais ils criaient encore plus fort: Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.
32 Et Jésus, s'arrêtant, les appela et leur dit: Que voulez-vous que je vous fasse?
33 Ils lui dirent: Seigneur, que nos yeux soient ouverts.
34 Et Jésus, étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et aussitôt ils virent, et ils le suivirent.

CHAPITRE XXI.

COMME ils approchaient de Jérusalem, et qu'ils étaient déjà à Bethphagé, près du mont des Oliviers, Jésus envoya deux disciples,
2 Leur disant: Allez à la bourgade qui est devant vous, vous y trouverez d'abord une ânesse attachée, et *son* ânon avec elle; détachez-les et amenez-les-moi.
3 Et si quelqu'un vous dit quelque chose, vous direz que

le Seigneur en a besoin, et aussitôt il les enverra.
4 Or, tout cela se fit, afin que ces paroles du prophète fussent accomplies:
5 Dites à la fille de Sion: Voici ton roi qui vient à toi, débonnaire et monté sur un âne, sur le poulain de celle qui porte le joug.
6 Les disciples s'en allèrent donc, et firent comme Jésus leur avait ordonné;
7 Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon; et ayant mis leurs vêtemens dessus, ils l'y firent asseoir.
8 Alors des gens, en grand nombre, étendaient leurs vêtemens par le chemin; et d'autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin;
9 Et ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient criaient disant: Hosanna au Fils de David! Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur! Hosanna dans les *lieux* très-hauts!
10 Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, et on disait: Qui est celui-ci?
11 Et le peuple disait: C'est Jésus le prophète de Nazareth de Galilée.
12 Et Jésus entra dans le temple de Dieu, et il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple; et il renversa les tables des changeurs, et les siéges de ceux qui vendaient des pigeons.
13 Et il leur dit: Il est écrit: Ma maison sera appelée une maison de prière; mais vous en avez fait une caverne de voleurs.
14 Alors des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le temple, et il les guérit.
15 Mais les principaux sacrificateurs et les scribes, voyant les merveilles qu'il avait faites, et que les enfans criaient dans le temple et disaient: Hosanna au Fils de David! ils en furent fort indignés,
16 Et ils lui dirent: Entends-tu ce que ces *enfans* disent? Et Jésus leur dit: Oui. N'avez-vous jamais lu *ces paroles:* Tu as tiré une parfaite louange de la bouche des enfans et de ceux qui tettent?
17 Et, les ayant laissés, il sortit de la ville, et s'en alla à Béthanie, où il passa la nuit.
18 Le matin, comme il retournait à la ville, il eut faim,
19 Et voyant un figuier sur le chemin, il y alla, mais il n'y trouva que des feuilles, et il lui dit: Qu'il ne naisse, à jamais, aucun fruit de toi; et incontinent le figuier sécha.
20 Les disciples, ayant vu cela, s'étonnèrent et dirent: Comment est-ce que ce figuier est devenu sec à l'instant?
21 Jésus, répondant, leur dit: Je vous dis en vérité que si vous aviez la foi, et que vous ne doutassiez point, non-seulement vous feriez ce qui a été fait au figuier, mais aussi si vous disiez à cette montagne: Ote-toi de là, et te jette dans la mer, *cela* se ferait.
22 Et tout ce que vous demanderez en priant, si vous croyez, vous le recevrez.
23 Quand *Jésus* fut venu dans le temple, les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple vinrent à lui, comme il enseignait, et lui dirent: Par quelle autorité fais-tu ces choses? Et qui est-ce qui t'a donné cette autorité?
24 Jésus, répondant, leur dit: Je vous ferai aussi une question, et si vous m'y répondez, je vous dirai aussi par quelle autorité je fais ces choses.
25 Le baptême de Jean, d'où venait-il? Du ciel ou des hommes? Or, ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes: Si nous disons, du ciel, il nous dira: Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru?
26 Et si nous disons, des hommes, nous craignons le peuple; car tous regardent Jean comme un prophète.
27 Ainsi ils répondirent à Jésus: Nous n'en savons rien. Et moi, leur dit-il, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.
28 Mais que vous semble-t-il de ceci? Un homme avait deux fils, et, s'adressant au premier, il *lui* dit: *Mon* fils, va et travaille aujourd'hui dans ma vigne.
29 Mais il répondit: Je n'y veux

point *aller*; cependant, s'étant repenti ensuite, il y alla.
30 Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose. Celui-ci répondit: J'y *vais*, seigneur; mais il n'y alla pas.
31 Lequel des deux fit la volonté de *son* père? Ils lui dirent: C'est le premier. Jésus leur dit: Je vous dis en vérité, que les péagers et les femmes de mauvaise vie vous devancent au royaume de Dieu.
32 Car Jean est venu à vous dans la voie de la justice, et vous ne l'avez point cru; mais les péagers et les femmes de mauvaise vie l'ont cru; et vous, ayant vu *cela*, vous ne vous êtes point repentis ensuite pour le croire.
33 Ecoutez une autre similitude: Il y avait un père de famille qui planta une vigne; il l'environna d'une haie, il y creusa un pressoir et il y bâtit une tour; puis il la loua à des vignerons, et s'en alla faire un voyage.
34 La saison des fruits étant proche, il envoya ses serviteurs vers les vignerons pour recevoir les fruits *de sa vigne*.
35 Mais les vignerons s'étant saisis des serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et en lapidèrent un autre.
36 Il envoya encore d'autres serviteurs, en plus grand nombre que les premiers, et ils les traitèrent de même.
37 Enfin il envoya vers eux son *propre* fils, disant: Ils auront du respect pour mon fils.
38 Mais quand les vignerons virent le fils, ils dirent entre eux: C'est ici l'héritier; venez, tuons-le, et nous saisissons de son héritage.
39 Et, l'ayant pris, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent.
40 Quand donc le maître de la vigne sera venu, que fera-t-il à ces vignerons?
41 Ils lui répondirent: Il fera périr misérablement ces méchans, et il louera sa vigne à d'autres vignerons, qui lui en rendront les fruits en leur saison.
42 Et Jésus leur dit: N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures *ces paroles*: La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée est devenue la principale pierre de l'angle; ceci a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux?
43 C'est pourquoi je vous dis que le royaume de Dieu vous sera ôté, et qu'il sera donné à une nation qui en rendra les fruits.
44 Celui qui tombera sur cette pierre sera brisé; et celui sur qui elle tombera en sera écrasé.
45 Et quand les principaux sacrificateurs et les Pharisiens eurent entendu ces similitudes, ils reconnurent qu'il parlait d'eux.
46 Et ils cherchaient à se saisir de lui; mais ils craignirent le peuple, parce qu'il regardait *Jésus* comme un prophète.

CHAPITRE XXII.

JÉSUS, prenant la parole, continua à leur parler en paraboles et leur dit:
2 Le royaume des cieux est semblable à un roi qui fit les noces de son fils;
3 Et il envoya ses serviteurs pour appeler ceux qui avaient été invités aux noces; mais ils n'y voulurent point venir.
4 Il envoya encore d'autres serviteurs avec cet ordre: Dites à ceux qui ont été invités: J'ai *fait* préparer mon dîner; mes taureaux et mes bêtes grasses sont tués, et tout est prêt; venez aux noces.
5 Mais eux, n'en tenant compte, s'en allèrent, l'un à sa métairie, et l'autre à son trafic.
6 Et les autres prirent ses serviteurs, et les outragèrent, et les tuèrent.
7 Le roi, l'ayant appris, se mit en colère, et y ayant envoyé ses troupes, il fit périr ces meurtriers et brûla leur ville.
8 Alors il dit à ses serviteurs: Le festin des noces est prêt, mais ceux qui étaient invités n'en étaient pas dignes.
9 Allez donc dans les carrefours des chemins, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez.
10 Et ses serviteurs étant allés dans les chemins, assemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, tant mauvais que bons, en sorte que

la salle des noces fut remplie de gens qui étaient à table.

11 Et le roi étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'avait pas un habit de noces.

12 Et il lui dit: Mon ami, comment est-tu entré ici sans avoir un habit de noces? Et il eut la bouche fermée.

13 Alors le roi dit aux serviteurs: Liez-le pieds et mains, emportez-le, et le jetez dans les ténèbres de dehors; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

14 Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15 Alors les Pharisiens s'étant retirés, consultèrent pour le surprendre dans ses discours.

16 Et ils lui envoyèrent de leurs disciples, avec des Hérodiens, qui lui dirent: Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit; car tu ne regardes point l'apparence des hommes.

17 Dis-nous donc ce qui te semble *de ceci:* Est-il permis de payer le tribut à César, ou non?

18 Mais Jésus, connaissant leur malice, leur dit: Hypocrites, pourquoi me tentez-vous?

19 Montrez-moi la monnaie *dont on paye* le tribut. Et ils lui présentèrent un denier.

20 Et il leur dit: De qui est cette image et cette inscription?

21 Ils lui dirent: De César. Alors il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.

22 Et ayant entendu *cette réponse*, ils l'admirèrent; et le laissant, ils s'en allèrent.

23 Ce jour-là les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent à *Jésus*, et lui firent cette question:

24 Maître, Moïse a dit: Si quelqu'un meurt sans enfans, son frère épousera sa veuve, et suscitera lignée à son frère.

25 Or, il y avait parmi nous sept frères, dont le premier, s'étant marié, mourut; et n'ayant point eu d'enfans, il laissa sa femme à son frère.

26 De même aussi le second, puis le troisième, jusqu'au septième.

27 Or, après eux tous la femme mourut aussi.

28 Duquel donc des sept sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous *les sept* l'ont eue.

29 Mais Jésus, répondant, leur dit: Vous êtes dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les Ecritures, ni quelle est la puissance de Dieu.

30 Car après la résurrection les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges de Dieu, qui sont dans le ciel.

31 Et quant à la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ce que Dieu vous a dit:

32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob? Dieu n'est pas le Dieu des morts; mais *il est le Dieu* des vivans.

33 Et le peuple entendant *cela*, admirait sa doctrine.

34 Les Pharisiens ayant appris qu'il avait fermé la bouche aux Sadducéens, ils s'assemblèrent.

35 Et l'un d'entre eux, qui était docteur de la loi, l'interrogea pour l'éprouver, et lui dit:

36 Maître, quel est le plus grand commandement de la loi?

37 Jésus lui dit: Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta pensée.

38 C'est là le premier et le grand commandement.

39 Et voici le second qui lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

40 Toute la loi et les prophètes se rapportent à ces deux commandemens.

41 Et les Pharisiens étant assemblés, Jésus les interrogea.

42 Et leur dit: Que vous semble-t-il du Christ? De qui doit-il être fils? Ils lui répondirent: De David.

43 Et il leur dit: Comment donc David l'appelle-t-il par l'Esprit son Seigneur, en disant:

44 Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied?

45 Si donc David l'appelle son
Seigneur, comment est-il son fils?
46 Et personne ne put lui répondre un *seul* mot; et depuis ce
jour-là personne n'osa plus l'interroger.

CHAPITRE XXIII.

ALORS Jésus parla au peuple
et à ses disciples,
2 Et leur dit: Les scribes et les
Pharisiens sont assis sur la chaire
de Moïse.
3 Observez donc et faites tout
ce qu'ils vous diront d'observer;
mais ne faites pas comme ils font,
parce qu'ils disent et ne font pas.
4 Car ils lient des fardeaux pesans et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes;
mais ils ne voudraient pas les
remuer du doigt.
5 Et ils font toutes leurs actions,
afin que les hommes les voient;
car ils portent de larges phylactères, et ils ont de plus longues
franges à leurs habits;
6 Ils aiment à avoir les premières
places dans les festins, et les premiers sièges dans les synagogues,
7 Et à être salués dans les places
publiques, et à être appelés par
les hommes, maître, maître.
8 Mais vous, ne vous faites point
appeler maître; car vous n'avez
qu'un Maître, qui est le Christ;
et pour vous, vous êtes tous frères.
9 Et n'appelez personne sur la
terre *votre* père; car vous n'avez
qu'un seul Père, *savoir*, celui qui
est dans les cieux.
10 Et ne vous faites point appeler docteurs; car vous n'avez
qu'un seul Docteur, qui est le
Christ.
11 Mais que le plus grand d'entre
vous soit votre serviteur.
12 Car quiconque s'élèvera sera
abaissé; et quiconque s'abaissera
sera élevé.
13 Mais malheur à vous, scribes
et Pharisiens hypocrites, parce
que vous fermez aux hommes le
royaume des cieux; vous n'y entrez point, et vous n'y laissez
point entrer ceux qui voudraient
y entrer.
14 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
dévorez les maisons des veuves,
en affectant de faire de longues
prières; à cause de cela vous serez
punis d'autant plus sévèrement.
15 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
courez la mer et la terre pour
faire un prosélyte; et quand il
l'est devenu, vous le rendez digne
de la géhenne deux fois plus que
vous.
16 Malheur à vous, conducteurs
aveugles, qui dites: Si quelqu'un
jure par le temple, cela n'est rien;
mais celui qui aura juré par l'or
du temple, est obligé *de tenir son
serment*.
17 Insensés et aveugles! car lequel est le plus considérable, ou
l'or, ou le temple qui rend cet or
sacré?
18 Et si quelqu'un, *dites-vous*,
jure par l'autel, cela n'est rien;
mais celui qui aura juré par le
don qui est sur l'autel, est obligé
de tenir son serment.
19 Insensés et aveugles! car lequel est le plus grand, le don, ou
l'autel qui rend ce don sacré?
20 Celui donc qui jure par l'autel,
jure par l'autel et par ce qui est
dessus.
21 Et celui qui jure par le temple, jure par le temple et par celui
qui y habite;
22 Et celui qui jure par le ciel,
jure par le trône de Dieu et par
celui qui est assis dessus.
23 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
payez la dîme de la menthe, de
l'anet, et du cumin, et vous négligez les choses les plus importantes
de la loi, la justice, la miséricorde
et la fidélité. Ce sont là les choses
qu'il fallait faire, sans néanmoins
omettre les autres.
24 Conducteurs aveugles, qui
coulez un moucheron, et qui
avalez un chameau.
25 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
nettoyez le dehors de la coupe
et du plat, pendant qu'au-dedans
vous êtes pleins de rapines et
d'intempérance.
26 Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe
et du plat, afin que ce qui est dehors devienne aussi net.
27 Malheur à vous, scribes et

Pharisiens hypocrites; car vous
ressemblez à des sépulcres blan-
chis, qui paraissent beaux par
dehors, mais qui au-dedans sont
pleins d'ossemens de morts et de
toute sorte de pourriture.
28 De même aussi, au-dehors
vous paraissez justes aux hom-
mes, mais au-dedans vous êtes
remplis d'hypocrisie et d'injus-
tice.
29 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
bâtissez les tombeaux des pro-
phètes, et vous ornez les sépulcres
des justes;
30 Et vous dites: Si nous eus-
sions été du temps de nos pères,
nous ne nous serions pas joints à
eux pour répandre le sang des
prophètes.
31 Ainsi vous êtes témoins con-
tre vous-mêmes que vous êtes les
enfans de ceux qui ont tué les
prophètes.
32 Vous *donc* aussi, vous achevez
de combler la mesure de vos pères.
33 Serpens, race de vipères, com-
ment éviterez-vous le jugement
de la géhenne?
34 C'est pourquoi, voici, je vous
envoie des prophètes, des sages et
des scribes; vous ferez mourir et
vous crucifierez les uns; vous fe-
rez fouetter les autres dans vos
synagogues, et vous les persécu-
terez de ville en ville;
35 Afin que tout le sang innocent
qui a été répandu sur la terre re-
tombe sur vous, depuis le sang
d'Abel le juste jusqu'au sang de
Zacharie, fils de Barachie, que
vous avez tué entre le temple et
l'autel.
36 Je vous dis en vérité, que
toutes ces choses viendront sur
cette génération.
37 Jérusalem, Jérusalem, qui
tues les prophètes, et qui lapides
ceux qui te sont envoyés, com-
bien de fois ai-je voulu rassem-
bler tes enfans comme une poule
rassemble ses poussins sous ses
ailes; et vous ne l'avez pas voulu!
38 Voici, votre demeure va de-
venir déserte.
39 Car je vous dis que désormais
vous ne me verrez plus, jusqu'à
ce que vous disiez: Béni *soit* celui
qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XXIV.

COMME Jésus sortait du tem-
ple et qu'il s'en allait, ses dis-
ciples vinrent pour lui faire con-
sidérer les bâtimens du temple.
2 Et Jésus leur dit: Ne voyez-
vous pas tout cela? Je vous dis
en vérité, qu'il ne restera ici pierre
sur pierre qui ne soit renversée.
3 Et s'étant assis sur la mon-
tagne des Oliviers, ses disciples
vinrent à lui en particulier et lui
dirent: Dis-nous quand ces choses
arriveront, et quel sera le signe
de ton avénement et de la fin du
monde.
4 Et Jésus, répondant, leur dit:
Prenez garde que personne ne
vous séduise.
5 Car plusieurs viendront en
mon nom, disant: Je suis le
Christ, et ils séduiront beaucoup
de gens.
6 Vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres;
prenez garde de ne vous pas
troubler; car il faut que toutes
ces choses arrivent; mais ce ne
sera pas encore la fin.
7 Car une nation s'élèvera contre
une *autre* nation, et un royaume
contre un *autre* royaume; et il y
aura des famines, des pestes et
des tremblemens de terre en di-
vers lieux.
8 Mais tout cela ne sera qu'un
commencement de douleurs.
9 Alors ils vous livreront pour
être tourmentés, et ils vous feront
mourir; et vous serez haïs de
toutes les nations à cause de mon
nom.
10 Alors aussi plusieurs se scan-
daliseront et se trahiront les uns
les autres, et se haïront les uns
les autres.
11 Et plusieurs faux prophètes
s'élèveront et séduiront beaucoup
de gens.
12 Et parce que l'iniquité sera
multipliée, la charité de plusieurs
se refroidira.
13 Mais celui qui aura persévéré
jusqu'à la fin sera sauvé.
14 Et cet évangile du royaume
de Dieu sera prêché par toute la
terre, pour servir de témoignage
à toutes les nations; et alors la fin
arrivera.

15 Quand donc vous verrez dans le lieu saint l'abomination qui cause la désolation, et dont le prophète Daniel a parlé (que celui qui le lit y fasse attention);
16 Alors que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient aux montagnes;
17 Que celui qui sera au haut de la maison ne descende point pour s'arrêter à emporter quoi que ce soit de sa maison;
18 Et que celui qui est aux champs ne retourne point en arrière pour emporter ses habits.
19 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront en ces jours-là!
20 Priez que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni en un jour de sabbat;
21 Car il y aura une grande affliction; telle que depuis le commencement du monde jusqu'à présent il n'y en a point eu, et qu'il n'y en aura jamais de semblable.
22 Que si ces jours-là n'avaient pas été abrégés, personne n'échapperait; mais ils seront abrégés à cause des élus.
23 Alors si quelqu'un vous dit: Le Christ est ici, ou: il est là; ne le croyez point.
24 Car de faux Christs et de faux prophètes s'élèveront et feront de grands signes et des prodiges, pour séduire les élus même, s'il était possible.
25 Voilà, je vous l'ai prédit.
26 Si donc on vous dit: Le voici dans le désert; n'y allez point: Le voici dans des lieux retirés; ne le croyez point.
27 Car, comme un éclair sort de l'Orient et se fait voir jusqu'à l'Occident, il en sera aussi de même de l'avénement du Fils de l'homme.
28 Car où sera le corps mort, les aigles s'y assembleront.
29 Et aussitôt après l'affliction de ces jours-là le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera point sa lumière, les étoiles tomberont du ciel, et les puissances des cieux seront ébranlées.
30 Alors le signe du Fils de l'homme paraîtra dans le ciel, alors aussi toutes les tribus de la terre se lamenteront, en se frappant la poitrine, et elles verront le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel, avec une grande puissance et une grande gloire.
31 Il enverra ses anges avec un grand son de trompette, et ils rassembleront ses élus des quatre vents, depuis un bout des cieux jusqu'à l'autre bout.
32 Apprenez ceci par la similitude du figuier: Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.
33 Vous aussi de même, quand vous verrez toutes ces choses, sachez que *le Fils de l'homme* est proche et à la porte.
34 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point que toutes ces choses n'arrivent.
35 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.
36 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges du ciel; mais mon Père seul.
37 Mais comme il en était dans les jours de Noé, il en sera de même à l'avénement du Fils de l'homme;
38 Car, comme dans les jours avant le déluge *les hommes* mangeaient et buvaient, se mariaient et donnaient en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche;
39 Et qu'ils ne pensèrent au déluge que lorsqu'il vint et qu'il les emporta tous; il en sera aussi de même à l'avénement du Fils de l'homme.
40 Alors, de deux *hommes* qui seront dans un champ, l'un sera pris et l'autre laissé;
41 De deux *femmes* qui moudront au moulin, l'une sera prise et l'autre laissée.
42 Veillez donc; car vous ne savez pas à quelle heure votre Seigneur doit venir.
43 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle veille *de la nuit* un larron doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison.
44 C'est pourquoi vous aussi tenez-vous prêts; car le Fils de

l'homme viendra à l'heure que
vous ne pensez pas.
45 Qui est donc le serviteur fidèle et prudent que son maître a
établi sur ses domestiques, pour
leur donner la nourriture dans le
temps *qu'il faut?*
46 Heureux ce serviteur que
son maître trouvera faisant ainsi
quand il arrivera.
47 Je vous dis en vérité, qu'il
l'établira sur tous ses biens.
48 Mais si c'est un méchant serviteur, qui dise en lui-même:
Mon maître tarde à venir;
49 Et qu'il se mette à battre ses
compagnons de service, et à manger et à boire avec des ivrognes;
50 Le maître de ce serviteur-là
viendra le jour qu'il ne l'attend
pas, et à l'heure qu'il ne sait pas;
51 Et il le séparera, et il lui donnera sa portion avec les hypocrites; c'est là qu'il y aura des
pleurs et des grincemens de dents.

CHAPITRE XXV.

ALORS le royaume des cieux
sera semblable à dix vierges
qui, ayant pris leurs lampes, allèrent au-devant de l'époux.
2 Or, il y en avait cinq d'entre
elles *qui étaient* sages, et cinq *qui
étaient* folles.
3 Celles qui *étaient* folles, en
prenant leurs lampes, n'avaient
point pris d'huile avec elles.
4 Mais les sages avaient pris de
l'huile dans leurs vaisseaux, avec
leurs lampes.
5 Et comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes et
s'endormirent.
6 Et sur le minuit on entendit
crier: Voici l'époux qui vient;
sortez au-devant de lui.
7 Alors ces vierges se levèrent
toutes et préparèrent leurs lampes.
8 Et les folles dirent aux sages:
Donnez-nous de votre huile: car
nos lampes s'éteignent.
9 Mais les sages répondirent:
Nous ne le pouvons, de peur que
nous n'en ayons pas assez pour
nous et pour vous; allez plutôt
vers ceux qui en vendent, et en
achetez pour vous.
10 Mais pendant qu'elles en allaient acheter, l'époux vint; et
celles qui étaient prêtes entrèrent
avec lui aux noces; et la porte
fut fermée.
11 Après cela, les autres vierges
vinrent aussi et dirent: Seigneur,
Seigneur, ouvre-nous.
12 Mais il leur répondit: Je vous
dis en vérité, que je ne vous connais point.
13 Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle
le Fils de l'homme viendra.
14 Car il en *est* comme d'un
homme, qui s'en allant en voyage, appela ses serviteurs, et leur
remit ses biens.
15 Et il donna cinq talens à l'un,
à l'autre deux, et à l'autre un; à
chacun selon ses forces; et il partit aussitôt.
16 Or, celui qui avait reçu cinq
talens s'en alla et en trafiqua; et
il gagna cinq autres talens.
17 De même, celui qui en *avait
reçu* deux en gagna aussi deux
autres.
18 Mais celui qui n'en avait reçu
qu'un s'en alla et creusa dans la
terre, et y cacha l'argent de son
maître.
19 Longtemps après, le maître
de ces serviteurs revint, et il leur
fit rendre compte.
20 Alors celui qui avait reçu cinq
talens, vint et présenta cinq autres
talens, et dit: Seigneur, tu m'avais
remis cinq talens; en voici cinq
autres que j'ai gagnés de plus.
21 Et son maître lui dit: Cela va
bien, bon et fidèle serviteur; tu
as été fidèle en peu de chose, je
t'établirai sur beaucoup: entre
dans la joie de ton seigneur.
22 Et celui qui avait reçu deux
talens, vint et dit: Seigneur, tu
m'avais remis deux talens; en
voici deux autres que j'ai gagnés
de plus.
23 Et son maître lui dit: Cela va
bien, bon et fidèle serviteur; tu
as été fidèle en peu de chose, je
t'établirai sur beaucoup: entre
dans la joie de ton seigneur.
24 Mais celui qui n'avait reçu
qu'un talent, vint et dit: Seigneur, je savais que tu étais un
homme dur, qui moissonnes où
tu n'as pas semé, et qui recueilles
où tu n'as pas répandu;
25 C'est pourquoi, *te* craignant,
je suis allé et j'ai caché ton talent

dans la terre; voici, tu as ce qui
est à toi.
26 Et son maître lui répondit:
Méchant et paresseux serviteur,
tu savais que je moissonnais où je
n'ai pas semé, et que je recueillais
où je n'ai pas répandu;
27 Il te fallait donc donner mon
argent aux banquiers, et à mon
retour j'aurais retiré ce qui est à
moi avec l'intérêt.
28 Otez-lui donc le talent et le
donnez à celui qui a dix talens.
29 Car on donnera à celui qui a,
et il aura encore davantage; mais
à celui qui n'a pas, on lui ôtera
même ce qu'il a.
30 Jetez donc le serviteur inutile
dans les ténèbres de dehors; c'est
là qu'il y aura des pleurs et des
grincemens de dents.
31 Or, quand le Fils de l'homme
viendra dans sa gloire avec tous
les saints anges, alors il s'assiéra
sur le trône de sa gloire.
32 Et toutes les nations seront assemblées
devant lui, et il séparera
les uns d'avec les autres, comme
un berger sépare les brebis d'avec
les boucs.
33 Et il mettra les brebis à sa
droite, et les boucs à sa gauche.
34 Alors le Roi dira à ceux qui
seront à sa droite: Venez, vous
qui êtes bénis de mon Père, possédez
en héritage le royaume qui
vous a été préparé dès la création
du monde;
35 Car j'ai eu faim, et vous
m'avez donné à manger; j'ai eu
soif, et vous m'avez donné à boire;
j'étais étranger, et vous m'avez recueilli;
36 J'étais nu, et vous m'avez vêtu;
j'étais malade, et vous m'avez
visité; j'étais en prison, et vous
m'êtes venus voir.
37 Alors les justes lui répondront:
Seigneur, quand est-ce
que nous t'avons vu avoir faim,
et que nous t'avons donné à manger;
ou avoir soif, et que nous
t'avons donné à boire?
38 Et quand est-ce que nous
t'avons vu étranger, et que nous
t'avons recueilli; ou nu, et que
nous t'avons vêtu?
39 Ou quand est-ce que nous
t'avons vu malade ou en prison,
et que nous sommes venus te voir?
40 Et le Roi, répondant, leur dira:
Je vous dis en vérité, qu'en
tant que vous avez fait ces choses
à l'un de ces plus petits de mes
frères, vous me les avez faites.
41 Ensuite il dira à ceux qui seront
à sa gauche: Retirez-vous de
moi, maudits, et *allez* dans le feu
éternel, qui est préparé au diable
et à ses anges;
42 Car j'ai eu faim, et vous ne
m'avez pas donné à manger; j'ai
eu soif, et vous ne m'avez pas
donné à boire;
43 J'étais étranger, et vous ne
m'avez pas recueilli; *j'étais* nu, et
vous ne m'avez pas vêtu; *j'étais*
malade et en prison, et vous ne
m'avez pas visité.
44 Et ceux-là lui répondront
aussi: Seigneur, quand est-ce que
nous t'avons vu avoir faim, ou
soif, ou être étranger, ou nu, ou
malade, ou en prison, et que nous
ne t'avons point assisté?
45 Et il leur répondra: Je vous
dis en vérité, qu'en tant que vous
ne l'avez pas fait à l'un de ces
plus petits, vous ne me l'avez pas
fait *non plus*.
46 Et ceux-ci s'en iront aux
peines éternelles; mais les justes
s'en iront à la vie éternelle.

CHAPITRE XXVI.

QUAND Jésus eut achevé tous
ces discours, il dit à ses disciples:
2 Vous savez que la Pâque se
fera dans deux jours, et que le
Fils de l'homme sera livré pour
être crucifié.
3 Alors les principaux sacrificateurs,
les scribes et les sénateurs
du peuple s'assemblèrent dans la
salle du souverain sacrificateur
nommé Caïphe,
4 Et délibérèrent ensemble de se
saisir de Jésus par adresse et de le
faire mourir.
5 Mais ils disaient: Il ne faut
pas que ce soit pendant la fête, de
peur qu'il ne se fasse quelque tumulte
parmi le peuple.
6 Et Jésus étant à Béthanie, dans
la maison de Simon, *surnommé* le
lépreux,
7 Une femme était venue vers
lui, ayant un vase d'albâtre *plein*
d'un parfum de grand prix, et elle

le lui avait répandu sur la tête
lorsqu'il était à table.
8 Et ses disciples voyant cela, en
furent indignés et dirent: A quoi
sert cette perte?
9 Car on pouvait vendre bien
cher ce parfum et en donner
l'argent aux pauvres.
10 Mais Jésus, connaissant cela,
leur dit: Pourquoi faites-vous de
la peine à cette femme? car elle
a fait une bonne action à mon
égard;
11 Car vous aurez toujours des
pauvres avec vous; mais vous ne
m'aurez pas toujours;
12 Et si elle a répandu ce parfum
sur mon corps, elle l'a fait pour
ma sépulture.
13 Je vous dis en vérité, que dans
tous les endroits du monde où cet
évangile sera prêché, ce qu'elle a
fait sera aussi raconté, en mémoire
d'elle.
14 Alors l'un des douze, appelé
Judas Iscariot, s'en alla vers les
principaux sacrificateurs,
15 Et leur dit: Que voulez-vous
me donner, et je vous le livrerai?
Et ils convinrent de lui donner
trente pièces d'argent.
16 Et depuis ce temps-là il cher-
chait une occasion propre pour le
livrer.
17 Or, le premier jour de la fête
des pains sans levain, les disci-
ples vinrent à Jésus, et lui dirent:
Où veux-tu que nous préparions
ce qu'il faut pour manger la
Pâque?
18 Et il répondit: Allez dans la
ville chez un tel et lui dites: Le
Maître dit: Mon temps est proche;
je ferai la Pâque chez toi avec mes
disciples.
19 Et les disciples firent comme
Jésus leur avait ordonné, et pré-
parèrent la Pâque.
20 Quand le soir fut venu, il se
mit à table avec les douze *apôtres*.
21 Et comme ils mangeaient, il
dit: Je vous dis en vérité que l'un
de vous me trahira.
22 Et ils furent fort affligés, et
chacun d'eux se mit à lui dire:
Seigneur, est-ce moi?
23 Mais il répondit: Celui qui
met la main dans le plat avec
moi, *c'est* celui qui me trahira.
24 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon ce qui a
été écrit de lui; mais malheur à
cet homme par qui le Fils de
l'homme est trahi; il eût mieux
valu pour cet homme-là de n'être
jamais né.
25 Et Judas, qui le trahissait, ré-
pondit: Maître, est-ce moi? *Jésus*
lui dit: Tu l'as dit.
26 Et comme ils mangeaient, Jé-
sus prit du pain, et ayant rendu
grâces, il le rompit et le donna à
ses disciples et dit: Prenez, man-
gez, ceci est mon corps.
27 Ayant aussi pris la coupe et
rendu grâces, il la leur donna, di-
sant: Buvez-en tous;
28 Car ceci est mon sang, le sang
de la nouvelle alliance, lequel est
répandu pour plusieurs, en rémis-
sion des péchés.
29 Or, je vous dis que désormais
je ne boirai point de ce fruit de la
vigne, jusqu'à ce jour auquel je
le boirai nouveau avec vous dans
le royaume de mon Père.
30 Et après qu'ils eurent chanté
le cantique, ils sortirent pour aller
à la montagne des Oliviers.
31 Alors Jésus leur dit: Je vous
serai cette nuit à tous une occa-
sion de chute; car il est écrit: Je
frapperai le berger, et les brebis
du troupeau seront dispersées.
32 Mais après que je serai ressus-
cité, j'irai devant vous en Galilée.
33 Et Pierre prenant la parole,
lui dit: Quand même tous *les au-
tres* se scandaliseraient en toi, je
ne serai jamais scandalisé.
34 Jésus lui dit: Je te dis en vé-
rité, que cette nuit même, avant
que le coq ait chanté, tu me renie-
ras trois fois.
35 Pierre lui dit: Quand même
il me faudrait mourir avec toi, je
ne te renierai point. Et tous les
disciples dirent la même chose.
36 Alors Jésus s'en alla avec eux
dans un lieu appelé Gethsémané;
et il dit à ses disciples: Asseyez-
vous ici pendant que je m'en irai
là pour prier.
37 Et ayant pris avec lui Pierre
et les deux fils de Zébédée, il com-
mença à être fort triste et dans une
amère douleur.
38 Et il leur dit: Mon âme est
saisie de tristesse jusqu'à la mort;
demeurez ici et veillez avec moi.

39 Et étant allé un peu plus avant, il se jeta le visage contre terre, priant et disant: Mon Père, que cette coupe passe loin de moi, s'il est possible! Toutefois, *qu'il en soit*, non comme je le voudrais, mais comme tu le veux.
40 Puis il vint vers ses disciples et les trouva endormis; et il dit à Pierre: Est-il possible que vous n'ayez pu veiller une heure avec moi?
41 Veillez et priez, de peur que vous ne tombiez dans la tentation; car l'esprit *est* prompt, mais la chair *est* faible.
42 Il s'en alla encore pour la seconde fois, et pria disant: Mon Père, s'il n'est pas possible que cette coupe passe loin de moi sans que je la boive, que ta volonté soit faite.
43 Et revenant *à eux* il les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient appesantis.
44 Et les ayant laissés, il s'en alla encore et pria pour la troisième fois, disant les mêmes paroles.
45 Alors il vint vers ses disciples et leur dit: Vous dormez encore et vous vous reposez? Voici, l'heure est venue, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des méchans.
46 Levez-vous, allons, voici, celui qui me trahit s'approche.
47 Et comme il parlait encore, voici Judas, l'un des douze, qui vint, et avec lui une grande troupe *de gens armés* d'épées et de bâtons, de la part des principaux sacrificateurs et des sénateurs du peuple.
48 Et celui qui le trahissait leur avait donné ce signal: Celui que je baiserai, c'est lui, saisissez-le.
49 Et aussitôt, s'approchant de Jésus, il *lui* dit: Maître, je te salue; et il le baisa.
50 Et Jésus lui dit: Mon ami, pour quel sujet est-tu ici? Alors ils s'approchèrent, et jetèrent les mains sur Jésus, et le saisirent.
51 En même temps un de ceux qui *étaient* avec Jésus, portant la main à l'épée, la tira et en frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui emporta une oreille.
52 Alors Jésus lui dit: Remets ton épée dans le fourreau; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée.
53 Penses-tu que je ne pusse pas maintenant prier mon Père, qui me donnerait aussitôt plus de douze légions d'anges?
54 Comment donc s'accompliraient les Ecritures *qui disent* qu'il faut que *cela* arrive ainsi?
55 En même temps Jésus dit à cette troupe: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand, pour me prendre; j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point saisi.
56 Mais tout ceci est arrivé, afin que ce qui est écrit dans les prophètes fût accompli. Alors tous les disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent.
57 Mais ceux qui avaient saisi Jésus l'emmenèrent chez Caïphe le souverain sacrificateur, où les scribes et les sénateurs étaient assemblés.
58 Et Pierre le suivit de loin jusqu'à la cour du souverain sacrificateur, et y étant entré, il s'assit avec les officiers pour voir quelle en serait la fin.
59 Or, les principaux sacrificateurs, et les sénateurs, et tout le conseil cherchaient quelque faux témoignage contre Jésus, pour le faire mourir.
60 Mais ils n'en trouvaient point, et bien que plusieurs faux témoins se fussent présentés ils n'en trouvaient point *de suffisant*. Enfin deux faux témoins s'approchèrent,
61 Qui dirent: Cet homme a dit: Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir dans trois jours.
62 Alors le souverain sacrificateur se leva et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?
63 Mais Jésus se tut. Alors le souverain sacrificateur, prenant la parole, lui dit: Je t'adjure, par le Dieu vivant, de nous dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu.
64 Jésus lui répondit: Tu l'as dit; et même je vous dis que vous verrez ci-après le Fils de

l'homme assis à la droite de la
puissance *de Dieu*, et venant sur
les nuées du ciel.
65 Alors le souverain sacrifica-
teur déchira ses habits, disant: Il
a blasphémé; qu'avons-nous plus
besoin de témoins? Vous venez
d'entendre son blasphème. Que
vous en semble?
66 Ils répondirent: Il a mérité la
mort.
67 Alors ils lui crachèrent au
visage, et ils lui donnèrent des
coups de poing, et les autres le
frappaient avec leurs bâtons,
68 Disant: Christ, devine qui est
celui qui t'a frappé?
69 Cependant, Pierre était assis
dehors dans la cour; et une ser-
vante s'approcha de lui, et lui
dit: Tu étais aussi avec Jésus le
Galiléen.
70 Et il *le* nia devant tous, di-
sant: Je ne sais ce que tu dis.
71 Et comme il sortit au vesti-
bule, une autre *servante* le vit, et
dit à ceux qui *étaient* là: Celui-
ci était aussi avec Jésus de Naza-
reth.
72 Et il le nia encore avec ser-
ment, *disant:* Je ne connais point
cet homme-là.
73 Et un peu après, ceux qui
étaient là s'approchèrent et dirent
à Pierre: Assurément tu es aussi
de ces gens-là; car ton langage te
fait connaître.
74 Alors il se mit à faire des im-
précations contre soi-même et à
jurer, *disant:* Je ne connais point
cet homme-là; et incontinent le
coq chanta.
75 Alors Pierre se souvint de la
parole de Jésus, qui lui avait dit:
Avant que le coq ait chanté, tu
me renieras trois fois. Et étant
sorti il pleura amèrement.

CHAPITRE XXVII.

DÈS que le matin fut venu,
tous les principaux sacrifica-
teurs et les sénateurs du peuple
tinrent conseil pour faire mourir
Jésus.
2 Et l'ayant fait lier, ils l'emme-
nèrent et le livrèrent à Ponce-
Pilate gouverneur.
3 Alors Judas, qui l'avait trahi,
voyant qu'il était condamné, se
repentit et reporta les trente pièces
d'argent aux principaux sacrifi-
cateurs et aux sénateurs,
4 Disant: J'ai péché en trahis-
sant le sang innocent. Mais ils
dirent: Que nous importe? tu y
pourvoiras.
5 Alors, après avoir jeté les pièces
d'argent dans le temple, il se re-
tira, et s'en alla, et s'étrangla.
6 Et les principaux sacrifica-
teurs, ayant pris les pièces d'ar-
gent, dirent: Il n'est pas permis
de les mettre dans le trésor *sacré;*
car c'est le prix du sang.
7 Et ayant délibéré, ils en ache-
tèrent le champ d'un potier, pour
la sépulture des étrangers.
8 C'est pourquoi ce champ-là a
été appelé jusqu'à aujourd'hui,
Le champ du sang.
9 Alors s'accomplit ce qui avait
été dit par Jérémie le prophète:
Ils ont pris trente pièces d'argent,
qui étaient le prix de celui qui a
été apprécié, et que les enfans
d'Israël ont mis à prix;
10 Et ils les ont données pour
acheter le champ d'un potier,
comme le Seigneur me l'avait
ordonné.
11 Or, Jésus parut devant le
gouverneur, et le gouverneur l'in-
terrogea, disant: Es-tu le Roi des
Juifs? Et Jésus lui dit: Tu le
dis.
12 Et comme il était accusé par
les principaux sacrificateurs et les
sénateurs, il ne répondait rien.
13 Alors Pilate lui dit: N'en-
tends-tu pas combien de choses
ils déposent contre toi?
14 Mais il ne lui répondit quoi
que ce soit; de sorte que le gou-
verneur en était fort surpris.
15 Or, le gouverneur avait accou-
tumé, à chaque fête de *Pâque*, de
relâcher au peuple celui des pri-
sonniers qu'ils voulaient.
16 Et il y avait alors un prison-
nier insigne nommé Barabbas.
17 Comme ils étaient donc as-
semblés, Pilate leur dit: Lequel
voulez-vous que je vous relâche,
Barabbas, ou Jésus qu'on appelle
Christ?
18 Car il savait bien que c'était
par envie qu'ils l'avaient livré.
19 Et pendant qu'il était assis
sur le tribunal, sa femme lui en-
voya dire: N'aie rien à faire avec

cet homme de bien; car j'ai
beaucoup souffert aujourd'hui en
songe à son sujet.
20 Alors les principaux sacrificateurs et les sénateurs persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus.
21 Et le gouverneur, prenant la parole, leur dit: Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche? Et ils dirent: Barabbas.
22 Pilate leur dit: Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle Christ? Tous lui dirent: Qu'il soit crucifié!
23 Et le gouverneur *leur* dit: Mais quel mal a-t-il fait? Alors ils crièrent encore plus fort: Qu'il soit crucifié!
24 Pilate donc, voyant qu'il ne gagnait rien, mais que le tumulte s'augmentait de plus en plus, prit de l'eau et *se* lava les mains devant le peuple, disant: Je suis innocent du sang de ce juste; c'est à vous d'y penser.
25 Et tout le peuple répondit: Que son sang *soit* sur nous et sur nos enfans.
26 Alors il leur relâcha Barabbas, et après avoir fait fouetter Jésus, il le leur livra pour être crucifié.
27 Et les soldats du gouverneur amenèrent Jésus au prétoire, et ils assemblèrent autour de lui toute la compagnie *des soldats*.
28 Et l'ayant dépouillé, ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate.
29 Puis ayant fait une couronne d'épines, ils la lui mirent sur la tête, et ils lui mirent un roseau à la *main* droite, et s'agenouillant devant lui, ils se moquaient de lui, en lui disant: Je te salue, roi des Juifs.
30 Et crachant contre lui, ils prenaient le roseau, et ils lui en donnaient des coups sur la tête.
31 Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau et lui remirent ses habits, et ils l'emmenèrent pour le crucifier.
32 Et comme ils sortaient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus.
33 Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire la place du crâne,
34 Ils lui présentèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut pas boire.
35 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en jetant le sort; afin que ce qui a été dit par le prophète s'accomplît: Ils se sont partagé mes habits, et ils ont jeté le sort sur ma robe.
36 Et s'étant assis, ils le gardaient là.
37 Ils mirent aussi au-dessus de sa tête cet écriteau, pour marquer le sujet de *sa condamnation*: CELUI-CI EST JÉSUS, LE ROI DES JUIFS.
38 On crucifia en même temps avec lui deux brigands, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche.
39 Et ceux qui passaient par là lui disaient des outrages, branlant la tête,
40 Et disant: Toi, qui détruis le temple, et qui *le* rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même; si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix.
41 De même aussi, les principaux sacrificateurs, avec les scribes et les sénateurs, disaient en se moquant:
42 Il a sauvé les autres, et il ne se peut sauver lui-même. S'il est le roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui.
43 Il se confie en Dieu; que *Dieu* le délivre maintenant, s'il lui est agréable; car il a dit: Je suis le Fils de Dieu.
44 Les brigands qui étaient crucifiés avec lui, lui faisaient les mêmes reproches.
45 Or, depuis la sixième heure il y eut des ténèbres sur tout le pays, jusqu'à la neuvième heure.
46 Et environ la neuvième heure Jésus s'écria à haute voix, disant: Eli, Eli, lamma sabachthani? c'est-à-dire: Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné?
47 Et quelques-uns de ceux qui étaient présens, ayant ouï cela, disaient: Il appelle Elie.
48 Et aussitôt quelqu'un d'entre eux courut, et prit une éponge, et l'ayant remplie de vinaigre, il la mit au bout d'une canne, et lui en donna à boire.

49 Et les autres disaient: Atten-
dez, voyons si Elie viendra le dé-
livrer.
50 Et Jésus, ayant encore crié à
haute voix, rendit l'esprit.
51 En même temps, le voile du
temple se déchira en deux, depuis
le haut jusqu'en bas, la terre trem-
bla, des rochers se fendirent,
52 Des sépulcres s'ouvrirent, et
plusieurs corps des saints qui
étaient morts ressuscitèrent;
53 Et étant sortis de leurs sépul-
cres après sa résurrection, ils en-
trèrent dans la sainte cité, et ils
furent vus de plusieurs personnes.
54 Et le centenier et ceux qui
gardaient Jésus avec lui, ayant vu
le tremblement de terre et ce qui
était arrivé, furent fort effrayés et
dirent: Véritablement, cet homme
était le Fils de Dieu.
55 Il y avait aussi là plusieurs
femmes qui regardaient de loin,
et qui avaient suivi Jésus depuis
la Galilée, en le servant;
56 Entre lesquelles étaient Ma-
rie Magdelaine, et Marie, mère de
Jacques et de Joses, et la mère des
fils de Zébédée.
57 Et le soir étant venu, un
homme riche nommé Joseph, qui
était d'Arimathée, et qui avait
aussi été disciple de Jésus,
58 Vint vers Pilate et demanda
le corps de Jésus: et Pilate com-
manda qu'on le *lui* donnât.
59 Ainsi Joseph prit le corps
et l'enveloppa dans un linceul
blanc,
60 Et le mit dans son sépulcre,
qui était neuf, et qu'il avait fait
tailler *pour lui-même* dans le roc;
et ayant roulé une grande pierre
à l'entrée du sépulcre, il s'en alla.
61 Et Marie Magdelaine et l'au-
tre Marie étaient là assises vis-à-
vis du sépulcre.
62 Le jour suivant, qui était le
lendemain de la préparation *du
sabbat*, les principaux sacrifica-
teurs et les Pharisiens allèrent
ensemble vers Pilate,
63 Et lui dirent: Seigneur, nous
nous souvenons que, quand ce
séducteur vivait, il disait: Je res-
susciterai dans trois jours.
64 Commande donc que le sépul-
cre soit gardé sûrement jusqu'au
troisième jour, de peur que ses
disciples ne viennent de nuit, et
n'enlèvent son corps, et qu'ils ne
disent au peuple: Il est ressuscité
des morts. Cette dernière séduc-
tion serait pire que la première.
65 Pilate leur dit: Vous avez la
garde; allez, et faites-le garder
comme vous l'entendrez.
66 Ils s'en allèrent donc, et ils
s'assurèrent du sépulcre, en scel-
lant la pierre, et en y mettant des
gardes.

CHAPITRE XXVIII.

APRÈS que le sabbat fut passé,
comme le premier jour de la
semaine commençait à luire, Ma-
rie Magdelaine et l'autre Marie
vinrent pour voir le sépulcre.
2 Et il se fit un grand tremble-
ment de terre, car un ange du
Seigneur descendit du ciel, et vint
rouler la pierre de devant l'entrée
du sépulcre, et s'assit dessus.
3 Son visage était comme un
éclair, et son vêtement était blanc
comme la neige.
4 Et de la frayeur que les gardes
en eurent ils furent tout émus, et
ils devinrent comme morts.
5 Mais l'ange, prenant la parole,
dit aux femmes: Pour vous, ne
craignez point, car je sais que vous
cherchez Jésus qui a été crucifié.
6 Il n'est pas ici, car il est res-
suscité, comme il l'avait dit. Ve-
nez, voyez le lieu où le Seigneur
était couché;
7 Et allez-vous-en promptement
dire à ses disciples qu'il est res-
suscité des morts; et voilà qu'il
s'en va devant vous en Galilée;
vous le verrez là; je vous l'ai dit.
8 Alors elles sortirent prompte-
ment du sépulcre, avec crainte et
avec une grande joie, et elles cou-
rurent l'annoncer à ses disciples.
9 Mais comme elles allaient pour
le leur annoncer, voilà Jésus qui
vint au-devant d'elles, et qui leur
dit: Je vous salue. Et elles s'ap-
prochèrent, et lui embrassèrent
les pieds, et l'adorèrent.
10 Alors Jésus leur dit: Ne crai-
gnez point; allez et dites à mes
frères de se rendre en Galilée, et
que c'est là qu'ils me verront.
11 Quand elles furent parties,
quelques-uns de ceux de la garde
vinrent à la ville et rapportèrent

aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé.
12 Alors ils s'assemblèrent avec les sénateurs, et après qu'ils eurent délibéré, ils donnèrent une bonne somme d'argent aux soldats,
13 Et ils *leur* dirent: Dites: Ses disciples sont venus de nuit, et ont dérobé *son corps* pendant que nous dormions.
14 Et si ceci vient à la connaissance du gouverneur, nous l'apaiserons, et nous vous tirerons de peine.
15 Et *les soldats* ayant pris l'argent, firent comme ils avaient été instruits; et ce bruit a été divulgué parmi les Juifs, jusqu'à aujourd'hui.
16 Mais les onze disciples s'en allèrent en Galilée, sur la montagne où Jésus leur avait ordonné *d'aller.*
17 Et quand ils le virent, ils l'adorèrent, même ceux qui avaient douté.
18 Et Jésus s'approchant, leur parla et leur dit: Toute puissance m'est donnée dans le ciel et sur la terre;
19 Allez donc et instruisez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit;
20 Et leur apprenant à garder tout ce que je vous ai commandé; et voici, je suis toujours avec vous jusqu'à la fin du monde. Amen!

ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT MARC.

CHAPITRE I.

LE commencement de l'évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu,
2 Conformément à ce qui est écrit dans les prophètes: Voici, j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi;
3 La voix de celui qui crie dans le désert *est:* Préparez le chemin du Seigneur; aplanissez ses sentiers!
4 Jean baptisait dans le désert, et prêchait le baptême de repentance, pour la rémission des péchés.
5 Et toute la Judée et ceux de Jérusalem allaient à lui, et ils étaient tous baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain, en confessant leurs péchés.
6 Jean était vêtu de poils de chameau, il *avait* une ceinture de cuir autour de ses reins, et il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage.
7 Et il prêchait en disant: Il en vient un après moi, qui est plus puissant que moi, et dont je ne suis pas digne, en me baissant, de délier la courroie des souliers.
8 Il est vrai que je vous ai baptisés d'eau; mais il vous baptisera du Saint-Esprit.
9 Il arriva, en ce temps-là, que Jésus vint de Nazareth, *ville* de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain.
10 Et comme *Jésus* sortait de l'eau, *Jean* vit tout d'un coup les cieux se fendre et le Saint-Esprit descendre sur lui comme une colombe.
11 Et on entendit une voix qui venait des cieux, et qui dit: Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
12 Et incontinent l'Esprit le poussa au désert.
13 Et il fut là au désert quarante jours, étant tenté par Satan; et il était parmi les bêtes sauvages, et les anges le servaient.
14 Or, après que Jean eut été mis en prison, Jésus s'en alla en Galilée, prêchant l'évangile du règne de Dieu,
15 Et disant: Le temps est accompli, et le règne de Dieu approche. Amendez-vous et croyez à l'évangile.
16 Et comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer; car ils étaient pêcheurs.

17 Alors Jésus leur dit: Suivez-
moi, et je vous ferai pêcheurs
d'hommes.
18 Et aussitôt, laissant leurs filets,
ils le suivirent.
19 Et de là, passant un peu plus
loin, il vit dans une barque
Jacques, fils de Zébédée, et Jean
son frère qui raccommodaient
leurs filets.
20 Au même instant il les appela;
et eux, laissant Zébédée leur père
dans la barque avec les ouvriers,
ils le suivirent.
21 Ensuite ils entrèrent à Caper-
naüm; et *Jésus* étant d'abord en-
tré dans la synagogue le jour du
sabbat, il y enseignait.
22 Et ils étaient étonnés de sa
doctrine; car il les enseignait
comme ayant autorité, et non pas
comme les scribes.
23 Or, il se trouva dans leur
synagogue un homme possédé
d'un esprit immonde, qui s'écria,
24 Et dit: Ah! qu'y a-t-il entre
toi et nous, Jésus Nazarien? Es-
tu venu pour nous perdre? Je
sais qui tu es; *tu es* le Saint de
Dieu.
25 Mais Jésus, le menaçant, lui
dit: Tais-toi, et sors de lui.
26 Alors l'esprit immonde l'agi-
tant avec violence et jetant un
grand cri, sortit de lui.
27 Et ils *en* furent tous étonnés,
de sorte qu'ils se demandaient
entre eux: Qu'est-ce que ceci?
Quelle est cette nouvelle doc-
trine, qu'il commande avec auto-
rité même aux esprits immondes,
et qu'ils lui obéissent?
28 Et sa réputation se répandit
incontinent par toute la contrée
des environs de la Galilée.
29 Aussitôt après, étant sortis
de la synagogue, ils vinrent avec
Jacques et Jean dans la maison
de Simon et d'André.
30 Or, la belle-mère de Simon
était au lit, malade de la fièvre, et
d'abord ils lui parlaient d'elle.
31 Alors s'approchant, il la fit
lever en la prenant par la main;
et au même instant la fièvre la
quitta, et elle les servit.
32 Et le soir étant venu, après le
coucher du soleil, ils lui amenè-
rent tous ceux qui étaient ma-
lades, et les démoniaques.
33 Et toute la ville était assem-
blée à la porte *de la maison*.
34 Et il guérit plusieurs malades
de diverses maladies, et chassa
plusieurs démons, ne permettant
pas *aux démons* de dire qu'ils le
connaissaient.
35 Le lendemain matin, comme
il faisait encore fort obscur, s'étant
levé, il sortit et s'en alla dans un
lieu écarté; et il y priait.
36 Et Simon, et ceux qui *étaient*
avec lui le suivirent.
37 Et l'ayant trouvé, ils lui di-
rent: Tous te cherchent.
38 Et il leur dit: Allons-nous-en
aux bourgs des environs, afin que
j'y prêche aussi; car c'est pour
cela que je suis venu.
39 Et il prêchait dans leurs syna-
gogues, par toute la Galilée, et il
chassait les démons.
40 Et un lépreux vint à lui, qui
s'étant jeté à genoux, le pria et
lui dit: Si tu veux, tu peux me
nettoyer.
41 Et Jésus, ému de compassion,
étendit la main, et le toucha, et
lui dit: Je le veux, sois nettoyé.
42 Et dès qu'il eut dit cela, la
lèpre quitta aussitôt *cet homme*,
et il fut nettoyé.
43 Et Jésus lui ayant défendu
sévèrement *d'en parler*, le ren-
voya incontinent;
44 Et il lui dit: Garde-toi d'en
rien dire à personne; mais va-t'en
et montre-toi au sacrificateur, et
offre pour ta purification ce que
Moïse a commandé, afin que cela
leur serve de témoignage.
45 Mais *cet homme* étant sorti, se
mit à publier hautement la chose
et à la divulguer, en sorte que
Jésus ne pouvait plus entrer ou-
vertement dans la ville; mais il
se tenait dehors dans des lieux
écartés, et de toutes parts on ve-
nait à lui.

CHAPITRE II.

QUELQUES jours après, Jé-
sus revint à Capernaüm, et
on ouït dire qu'il était dans la
maison.
2 Et aussitôt tant de gens s'y
assemblèrent, que l'espace qui
était devant la porte ne les pou-
vait contenir; et il leur annon-
çait la parole *de Dieu*.

3 Alors il vint à lui des gens qui
lui présentèrent un paralytique
porté par quatre *hommes*.
4 Mais ne pouvant approcher de
lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit *de la maison* où il
était; et l'ayant percé, ils descendirent le lit où le paralytique
était couché.
5 Alors Jésus, voyant leur foi,
dit au paralytique: *Mon* fils, tes
péchés te sont pardonnés.
6 Et quelques scribes, qui étaient
là assis, raisonnaient ainsi en eux-mêmes:
7 Pourquoi cet homme prononce-t-il ainsi des blasphèmes?
Qui peut pardonner les péchés
que Dieu seul?
8 Et Jésus ayant connu d'abord,
par son esprit, qu'ils raisonnaient
ainsi en eux-mêmes, leur dit:
Pourquoi avez-vous ces pensées
dans vos cœurs?
9 Lequel est le plus aisé, de dire
à ce paralytique: Tes péchés te
sont pardonnés, ou de lui dire:
Lève-toi, et emporte ton lit, et
marche?
10 Or, afin que vous sachiez que
le Fils de l'homme a sur la terre
l'autorité de pardonner les péchés,
il dit au paralytique:
11 Je te dis: Lève-toi, et emporte
ton lit, et t'en va en ta maison.
12 Et aussitôt il se leva, et s'étant
chargé de son lit, il sortit, en la
présence de tout le monde, de
sorte qu'ils furent tous dans l'étonnement, et qu'ils glorifièrent
Dieu, disant: Nous ne vîmes jamais rien de pareil.
13 Alors Jésus retourna du côté
de la mer; et tout le peuple venait à lui, et il les enseignait.
14 Et en passant, il vit Lévi, *fils*
d'Alphée, assis au bureau des impôts; et il lui dit: Suis-moi. Et
lui, s'étant levé, le suivit.
15 Jésus étant à table dans la
maison *de cet homme*, plusieurs
péagers et gens de mauvaise vie
se mirent aussi à table avec Jésus
et ses disciples; car il y en avait
beaucoup qui l'avaient suivi.
16 Et les scribes et les Pharisiens,
voyant qu'il mangeait avec des
péagers et des gens de mauvaise
vie, disaient à ses disciples: Pourquoi votre Maître mange-t-il et
boit-il avec les péagers et les gens
de mauvaise vie?
17 Et Jésus ayant ouï *cela*, leur
dit: Ce ne sont pas ceux qui sont
en santé qui ont besoin de médecin, mais ce sont ceux qui se
portent mal; je suis venu appeler
à la repentance non les justes,
mais les pécheurs.
18 Or, les disciples de Jean et des
Pharisiens jeûnaient souvent; et
ils vinrent *à Jésus* et lui dirent:
D'où vient que les disciples de
Jean et des Pharisiens jeûnent,
et que tes disciples ne jeûnent
point?
19 Et Jésus leur dit: Les amis de
l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux?
Tout le temps qu'ils ont l'époux
avec eux ils ne peuvent jeûner.
20 Mais les jours viendront que
l'époux leur sera ôté, et alors ils
jeûneront.
21 Personne ne coud une pièce
de drap neuf à un vieux habit;
autrement la pièce de drap neuf,
qui aurait été mise, emporterait
une pièce du vieux drap, et la
déchirure en serait pire.
22 De même, personne ne met
le vin nouveau dans de vieux
vaisseaux; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le
vin se répand, et les vaisseaux se
perdent; mais le vin nouveau
doit être mis dans des vaisseaux
neufs.
23 Et il arriva, comme il passait
par les blés un jour de sabbat,
que ses disciples, en marchant,
se mirent à arracher des épis.
24 Et les Pharisiens lui dirent:
Regarde, pourquoi font-ils ce qui
n'est pas permis dans les jours de
sabbat?
25 Mais il leur dit: N'avez-vous
jamais lu ce que fit David, quand
il fut dans la nécessité et qu'il
eut faim, lui et ceux qui *étaient*
avec lui?
26 Comment il entra dans la
maison de Dieu, du temps d'Abiathar souverain sacrificateur, et
mangea les pains de proposition,
qu'il n'était permis de manger
qu'aux sacrificateurs, et en donna même à ceux qui *étaient* avec
lui?
27 Puis il leur dit: Le sabbat a

été fait pour l'homme, et non pas
l'homme pour le sabbat.
28 Ainsi le Fils de l'homme est
maître même du sabbat.

CHAPITRE III.

JÉSUS entra une autre fois
dans la synagogue, et il y
avait là un homme qui avait une
main sèche.
2 Et ils l'observaient, *pour voir*
s'il le guérirait au jour du sabbat,
afin de *pouvoir* l'accuser.
3 Alors il dit à l'homme qui avait
la main sèche: Lève-toi et tiens-
toi là au milieu.
4 Puis il leur dit: Est-il permis
de faire du bien dans les jours de
sabbat, ou de faire du mal? de
sauver une personne, ou de la
laisser périr? Et ils se turent.
5 Alors, les regardant tous avec
indignation, et étant affligé de
l'endurcissement de leur cœur, il
dit à *cet* homme: Etends ta main.
Et il l'étendit, et sa main devint
saine comme l'autre.
6 Alors les Pharisiens étant sor-
tis, tinrent d'abord conseil avec
les Hérodiens contre lui, pour le
faire périr.
7 Alors Jésus se retira avec ses
disciples vers la mer, et une grande
multitude *de peuple* le suivait de
la Galilée, de la Judée,
8 De Jérusalem, de l'Idumée et
de delà le Jourdain. Et ceux des
environs de Tyr et de Sidon,
ayant entendu parler des grandes
choses qu'il faisait vinrent à lui
en grand nombre.
9 Et il dit à ses disciples qu'il y
eût une petite barque toute prête
auprès de lui, à cause de la mul-
titude, de peur qu'elle ne le pres-
sât trop.
10 Car il en avait guéri plusieurs,
de sorte que tous ceux qui étaient
affligés *de quelque mal* se jetaient
sur lui pour le toucher.
11 Et quand les esprits immondes
le voyaient, ils se prosternaient
devant lui et s'écriaient: Tu es le
Fils de Dieu!
12 Mais il leur défendait, avec
menaces, de le faire connaître.
13 Il monta ensuite sur une
montagne, et appela ceux qu'il
jugea à propos, et ils vinrent à
lui.
14 Et il en établit douze pour
être avec lui, pour les envoyer
prêcher.
15 Et pour avoir la puissance de
guérir les maladies et de chasser
les démons.
16 Le premier fut Simon, à qui
il donna le nom de Pierre;
17 Puis Jacques fils de Zébédée,
et Jean frère de Jacques, aux-
quels il donna le nom de Boaner-
ges, c'est-à-dire, Enfans du ton-
nerre;
18 Et André, Philippe, Barthé-
lemi, Matthieu, Thomas, Jacques
fils d'Alphée, Thaddée, Simon le
Cananite,
19 Et Judas Iscariot, qui fut celui
qui le trahit.
20 Puis ils retournèrent à la
maison; et une multitude s'y as-
sembla encore, de sorte qu'ils ne
pouvaient pas même prendre leur
repas.
21 Et quand ses parens eurent
appris *cela*, ils sortirent pour le
prendre; car on disait qu'il tom-
bait en défaillance.
22 Et les scribes qui étaient des-
cendus de Jérusalem, disaient:
Il *est possédé* de Béelzébul, et il
chasse les démons par le prince
des démons.
23 Mais Jésus, les ayant appe-
lés, leur dit par des similitudes:
Comment Satan peut-il chasser
Satan?
24 Car si un royaume est divisé
contre lui-même, ce royaume-là
ne saurait subsister;
25 Et si une maison est divisée
contre elle-même, cette maison-là
ne saurait subsister;
26 De même, si Satan s'élève
contre lui-même et est divisé, il
ne peut subsister; mais il est près
de sa fin.
27 Personne ne peut entrer dans
la maison d'un homme fort et
piller son bien, s'il n'a aupara-
vant lié cet homme fort; et alors
il pillera sa maison.
28 Je vous dis en vérité, que
toutes sortes de péchés seront par-
donnés aux enfans des hommes,
et *toutes sortes* de blasphèmes par
lesquels ils auront blasphémé;
29 Mais quiconque aura blas-
phémé contre le Saint-Esprit, il
n'en obtiendra jamais le pardon;

mais il sera sujet à une condamnation éternelle.
30 *Jésus parla ainsi*, parce qu'ils disaient: Il *est possédé* d'un esprit immonde.
31 Ses frères et sa mère arrivèrent donc, et se tenant dehors ils l'envoyèrent appeler; et la multitude était assise autour de lui.
32 Et on lui dit: Voilà, ta mère et tes frères sont là dehors, qui te demandent.
33 Mais il répondit: Qui est ma mère, ou qui sont mes frères?
34 Et jetant les yeux sur ceux qui étaient autour de lui, il dit: Voici ma mère et mes frères.
35 Car quiconque fera la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma sœur et ma mère.

CHAPITRE IV.

JÉSUS se mit encore à enseigner près de la mer, et une grande multitude s'étant assemblée auprès de lui, il monta dans une barque où il s'assit, et tout le peuple était à terre sur le rivage.
2 Il leur enseignait beaucoup de choses par des similitudes, et il leur disait dans ses instructions:
3 Ecoutez, un semeur s'en alla pour semer;
4 Et il arriva qu'en semant, une partie *de la semence* tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent toute;
5 Une autre partie tomba sur des endroits pierreux, où elle avait peu de terre; et elle leva d'abord, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre;
6 Mais quand le soleil fut levé, elle fut brûlée, et parce qu'elle n'avait pas de racine, elle sécha;
7 Une autre partie tomba parmi les épines; et les épines crûrent et l'étouffèrent, et elle ne rapporta point de fruit;
8 Et une autre partie tomba dans une bonne terre et rendit du fruit, qui monta et crût, en sorte qu'un *grain* en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent.
9 Et il leur dit: Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.
10 Et quand il fut en particulier, ceux qui *étaient* autour de lui, avec les douze *apôtres*, l'interrogèrent touchant *le sens de* cette parabole.
11 Et il leur dit: Il vous est donné de connaître le mystère du royaume de Dieu; mais pour ceux qui sont de dehors, tout se traite par des paraboles;
12 De sorte qu'en voyant, ils voient et n'aperçoivent point; et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point; de peur qu'ils ne se convertissent et que leurs péchés ne leur soient pardonnés.
13 Et il leur dit: N'entendez-vous pas cette similitude? Et comment entendrez-vous les autres?
14 Le semeur, *c'est celui qui* sème la parole:
15 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée; mais aussitôt qu'ils l'ont ouïe, Satan vient et enlève la parole qui avait été semée dans leurs cœurs;
16 De même, ceux qui reçoivent la semence dans des endroits pierreux, sont ceux qui, ayant ouï la parole, la reçoivent d'abord avec joie;
17 Mais ils n'ont point de racine en eux-mêmes, et ils ne sont que pour un temps, de sorte que l'affliction ou la persécution survenant pour la parole, ils sont aussitôt scandalisés.
18 Et ceux qui reçoivent la semence parmi les épines, ce sont ceux qui, *à la vérité*, écoutent la parole;
19 Mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses et les passions pour les autres choses survenant, étouffent la parole, et elle devient infructueuse;
20 Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent et qui portent du fruit, un *grain* trente, un autre soixante, et un autre cent.
21 Il leur disait encore: Apporte-t-on une chandelle pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier?
22 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, et il n'y a rien de caché qui ne doive venir en évidence.

23 Si quelqu'un a des oreilles
pour entendre, qu'il entende.
24 Il leur dit encore : Prenez
garde à ce que vous entendez. On
vous mesurera de la même mesure
dont vous aurez mesuré, et on y
ajoutera encore davantage pour
vous qui écoutez.
25 Car on donnera à celui qui a;
mais pour celui qui n'a pas, on lui
ôtera même ce qu'il a.
26 Il dit encore : Il en est du
royaume de Dieu comme si un
homme avait jeté de la semence
en terre;
27 Soit qu'il dorme ou qu'il se
lève, la nuit ou le jour, la semence
germe et croît sans qu'il sache
comment.
28 Car la terre produit d'elle-
même, premièrement l'herbe, en-
suite l'épi, et puis le grain tout
formé dans l'épi.
29 Et quand le fruit est dans sa
maturité, on y met aussitôt la
faucille, parce que la moisson est
prête.
30 Il disait encore : A quoi com-
parerons-nous le royaume de
Dieu, ou par quelle similitude
le représenterons-nous?
31 *Il en est* comme du grain de
moutarde, lequel, lorsqu'on le
sème, est la plus petite de toutes
les semences *que l'on jette* en
terre;
32 Mais après qu'on l'a semé, il
monte et devient plus grand que
tous les *autres* légumes, et pousse
de grandes branches, en sorte que
les oiseaux du ciel peuvent de-
meurer sous son ombre.
33 Il leur annonçait ainsi la pa-
role par plusieurs similitudes de
cette sorte, selon qu'ils étaient
capables de l'entendre.
34 Et il ne leur parlait point sans
similitude; mais lorsqu'il était en
particulier, il expliquait tout à ses
disciples.
35 Ce jour-là, quand le soir fut
venu, il leur dit : Passons de
l'autre côté de l'eau.
36 Et après avoir renvoyé le peu-
ple, ils emmenèrent *Jésus* avec
eux dans la barque où il était: et
il y avait aussi d'autres petites
barques qui l'accompagnaient.
37 Alors un grand tourbillon de
vent s'éleva, et les vagues en-
traient dans la barque, en sorte
qu'elle commençait à s'emplir.
38 Mais il était à la poupe, dor-
mant sur un oreiller ; et ils le
réveillèrent et lui dirent: Maître,
ne te soucies-tu point que nous
périssions?
39 Mais lui, étant réveillé, parla
avec autorité aux vents, et il dit à
la mer: Tais-toi, sois tranquille.
Et le vent cessa, et il se fit un
grand calme.
40 Puis il leur dit: Pourquoi avez-
vous peur? Comment n'avez vous
point de foi?
41 Et ils furent saisis d'une fort
grande crainte, et ils se disaient
l'un à l'autre: Mais qui est celui-
ci, que le vent même et la mer lui
obéissent?

CHAPITRE V.

ILS arrivèrent de l'autre côté de
la mer, dans la contrée des
Gadaréniens.
2 Et aussitôt que *Jésus* fut de-
scendu de la barque, un homme,
qui était possédé d'un esprit im-
monde, *sortit* des sépulcres et vint
au-devant de lui.
3 Il faisait sa demeure dans les
sépulcres, et personne ne le pou-
vait tenir lié, pas même avec des
chaînes;
4 Car souvent, ayant eu les fers
aux pieds, et ayant été lié de
chaînes, il avait rompu les chaînes
et brisé les fers; et personne ne le
pouvait dompter.
5 Et il demeurait continuelle-
ment, nuit et jour, sur les mon-
tagnes et dans les sépulcres, criant
et se meurtrissant avec des pierres.
6 Quand il eut vu Jésus de loin,
il accourut et se prosterna de-
vant lui.
7 Et il dit, criant à haute voix:
Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus,
Fils du Dieu très-haut? Je te con-
jure par *le nom* de Dieu, de ne me
point tourmenter.
8 Car *Jésus* lui disait: Esprit im-
monde, sors de *cet* homme.
9 Et *Jésus* lui demanda : Com-
ment t'appelles-tu? Et il répon-
dit : Je m'appelle Légion ; car
nous sommes plusieurs.
10 Et il le priait fort de ne le pas
envoyer hors de cette contrée.
11 Or, il y avait là, vers les mon-

tagnes, un grand troupeau de
pourceaux qui paissait.
12 Et tous ces démons le priaient
en disant: Envoie-nous dans ces
pourceaux, afin que nous y entrions.
Et aussitôt Jésus *le* leur
permit.
13 Alors ces esprits immondes,
étant sortis entrèrent dans les
pourceaux, et le troupeau se précipita
avec impétuosité dans la mer,
et ils se noyèrent dans la mer; or
il y en avait environ deux mille.
14 Et ceux qui paissaient les
pourceaux s'enfuirent, et en portèrent
les nouvelles dans la ville
et par la campagne.
15 Alors le peuple sortit pour
voir ce qui était arrivé; et ils vinrent
vers Jésus, et virent celui qui
avait été possédé *de la Légion*, assis,
habillé et dans son bon sens:
et ils furent remplis de crainte.
16 Et ceux qui avaient vu *cela*,
leur racontèrent ce qui était arrivé
au démoniaque et aux pourceaux.
17 Alors ils se mirent à le prier
de se retirer de leurs quartiers,
18 Et quand il fut entré dans la
barque, celui qui avait été possédé
le pria de lui permettre d'être
avec lui.
19 Mais Jésus ne *le* lui permit
pas, *et* il lui dit: Va-t'en dans ta
maison vers tes parens, et raconte-leur
les grandes choses que le
Seigneur t'a faites, et *comment* il
a eu pitié de toi.
20 Et il s'en alla, et se mit à
publier dans *le pays de* Décapolis
les grandes choses que Jésus lui
avait faites; et ils étaient tous
dans l'admiration.
21 Jésus étant repassé dans la
barque, à l'autre bord, une grande
foule de peuple s'assembla auprès
de lui, et il était près de la mer.
22 Et un des chefs de la synagogue,
nommé Jaïrus, vint, et
l'ayant vu, il se jeta à ses pieds,
23 Et il le pria instamment, disant:
Ma petite fille est à l'extrémité;
je te prie de venir lui imposer
les mains, et elle sera guérie,
et elle vivra.
24 Et *Jésus* s'en alla avec lui; et
il fut suivi d'une grande foule qui
le pressait.
25 Alors une femme, malade
d'une perte de sang, *depuis* douze
ans,
26 Qui avait beaucoup souffert
entre les mains de plusieurs médecins,
et qui avait dépensé tout
son bien sans en avoir reçu aucun
soulagement, et qui était plutôt
allée en empirant,
27 Ayant ouï parler de Jésus,
vint dans la foule par derrière, et
toucha son habit.
28 Car elle disait: Si je touche
seulement ses habits, je serai
guérie.
29 Et au même instant, la perte
de sang s'arrêta; et elle sentit en
son corps qu'elle était guérie de
son mal.
30 Aussitôt Jésus, connaissant
en soi-même la vertu qui était
sortie de lui, se tourna vers la
foule, disant: Qui a touché mon
habit?
31 Et ses disciples lui dirent: Tu
vois que la foule te presse, et tu
dis: Qui est-ce qui m'a touché?
32 Et il regardait tout autour,
pour découvrir celle qui avait fait
cela.
33 Alors la femme, effrayée et
tremblante, sachant ce qui avait
été fait en sa personne, vint et se
jeta à ses pieds, et lui dit toute la
vérité.
34 Et Jésus lui dit: *Ma* fille, ta
foi t'a sauvée; va-t'en en paix, et
sois guérie de ta maladie.
35 Comme il parlait encore, des
gens du chef de la synagogue
vinrent lui dire: Ta fille est
morte; ne donne pas davantage
de peine au Maître.
36 Aussitôt que Jésus eut ouï
cela, il dit au chef de la synagogue:
Ne crains point, crois
seulement.
37 Et il ne permit à personne de
le suivre, sinon à Pierre, à Jacques
et à Jean frère de Jacques.
38 Etant arrivé à la maison du
chef de la synagogue, il vit qu'on
y faisait un grand bruit, et des
gens qui pleuraient et qui jetaient
de grands cris.
39 Et étant entré, il leur dit:
Pourquoi faites-vous ce bruit, et
pourquoi pleurez-vous? Cette
petite fille n'est pas morte, mais
elle dort.
40 Et ils se moquaient de lui;

mais les ayant tous fait sortir, il prit le père et la mère de la jeune fille, et ceux qui *étaient* avec lui, et il entra dans le lieu où elle était couchée.

41 Et l'ayant prise par la main, il lui dit: Talitha cumi; c'est-à-dire: Petite fille, lève-toi, je te le dis.

42 Incontinent la petite fille se leva et se mit à marcher, car elle était âgée de douze ans. Et ils *en* furent dans un grand étonnement.

43 Et il leur commanda fortement que personne ne le sût; et il dit qu'on donnât à manger *à la fille*.

CHAPITRE VI.

JÉSUS étant parti de là, vint en sa patrie, et ses disciples le suivirent.

2 Et quand le sabbat fut venu, il commença à enseigner dans la synagogue; et plusieurs de ceux qui l'entendaient, s'étonnaient et disaient: D'où viennent toutes ces choses à cet homme? Quelle est cette sagesse qui lui a été donnée, et *d'où vient* que de si grands miracles se font par ses mains?

3 N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous? Et ils se scandalisaient à son sujet.

4 Mais Jésus leur dit: Un prophète n'est méprisé que dans son pays, parmi ses parens et ceux de sa famille.

5 Et il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il guérit quelque peu de malades, en leur imposant les mains.

6 Et il s'étonnait de leur incrédulité; et il parcourut les bourgades des environs en enseignant.

7 Alors il appela les douze, et il commença à les envoyer deux à deux, et leur donna pouvoir sur les esprits immondes;

8 Et il leur ordonna de ne rien prendre pour le chemin, sinon un bâton; *de n'avoir* ni sac, ni pain, ni monnaie dans leur ceinture;

9 Ni d'autres souliers que ceux qu'ils avaient aux pieds, et de ne porter pas deux habits.

10 Il leur dit aussi: En quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous sortiez de ce lieu-là.

11 Et lorsqu'il se trouvera des gens qui ne vous recevront pas, et qui ne vous écouteront pas, en partant de là, secouez la poussière de vos pieds en témoignage contre eux. Je vous dis en vérité, que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement, que cette ville-là.

12 Etant donc partis, ils prêchèrent qu'on s'amendât;

13 Et ils chassèrent plusieurs démons, et oignirent d'huile plusieurs malades, et ils les guérirent.

14 Or, le roi Hérode entendit parler *de Jésus*, car son nom était fort célèbre; et il dit: Ce Jean qui baptisait, est ressuscité d'entre les morts; c'est pour cela que les puissances *du ciel* agissent en lui.

15 D'autres disaient: C'est Elie; et d'autres disaient: C'est un prophète, ou un homme semblable aux prophètes.

16 Mais Hérode en ayant ouï parler, dit: C'est ce Jean que j'ai *fait* décapiter; il est ressuscité d'entre les morts.

17 Car Hérode avait envoyé prendre Jean, et l'avait fait lier dans la prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, parce qu'il l'avait épousée.

18 Car Jean disait à Hérode: Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère.

19 C'est pourquoi Hérodias lui en voulait, et elle désirait de le faire mourir; mais elle ne pouvait *en venir à bout;*

20 Parce qu'Hérode craignait Jean, sachant que c'était un homme juste et saint; il le considérait; il faisait même beaucoup de choses selon ses avis, et il l'écoutait avec plaisir.

21 Mais un jour vint à propos, auquel Hérode faisait le festin du jour de sa naissance aux grands de sa cour, aux officiers de ses troupes et aux principaux de la Galilée.

22 La fille d'Hérodias étant entrée et ayant dansé, et ayant plu

à Hérode et à ceux qui étaient à
table *avec lui*, le roi dit à la jeune
fille : Demande-moi ce que tu
voudras, et je te *le* donnerai.
23 Et il le lui jura, *disant:* Tout
ce que tu me demanderas, je te
le donnerai, jusqu'à la moitié de
mon royaume.
24 Et étant sortie, elle dit à sa
mère: Que demanderai-je? Et *sa
mère* lui dit: *Demande* la tête de
Jean-Baptiste.
25 Et étant incontinent rentrée
avec empressement vers le roi,
elle lui fit sa demande, et lui dit:
Je voudrais que tout à l'heure tu
me donnasses, dans un bassin, la
tête de Jean-Baptiste.
26 Et le roi en fut fort triste, cependant,
à cause du serment *qu'il
avait fait*, et de ceux qui étaient
à table *avec lui*, il ne voulut pas
la refuser.
27 Et il envoya incontinent un
de ses gardes, et lui commanda
d'apporter la tête de *Jean*.
28 *Le garde* y alla et lui coupa
la tête dans la prison; et l'ayant
apportée dans un bassin, il la
donna à la jeune fille, et la jeune
fille la présenta à sa mère.
29 Et les disciples *de Jean* l'ayant
appris, vinrent et emportèrent
son corps, et le mirent dans un
sépulcre.
30 Et les apôtres se rassemblèrent
auprès de Jésus, et lui racontèrent
tout ce qu'ils avaient
fait, et tout ce qu'ils avaient enseigné.
31 Et il leur dit: Venez-vous-en
à l'écart, dans un lieu retiré, et
prenez un peu de repos; car il
allait et venait tant de monde
qu'ils n'avaient pas même le
temps de manger.
32 Ils s'en allèrent donc dans
une barque, à l'écart et dans un
lieu retiré.
33 Mais le peuple les ayant vus
partir, plusieurs le reconnurent;
et ils y accoururent par terre de
toutes les villes, et ils arrivèrent
avant eux, et s'assemblèrent auprès
de lui.
34 Alors Jésus étant sorti, vit *là*
une grande multitude ; et il fut
touché de compassion envers eux,
parce qu'ils étaient comme des
brebis qui n'ont point de berger;
et il se mit à leur enseigner plusieurs
choses.
35 Et comme il était déjà tard,
ses disciples s'approchèrent de lui
et lui dirent: Ce lieu est désert, et
il est déjà tard;
36 Renvoie-les, afin qu'ils aillent
dans les villages et dans les bourgs
des environs, et qu'ils s'achètent
du pain; car ils n'ont rien à manger.
37 Et il leur dit: Donnez-leur
vous-mêmes à manger. Ils lui
répondirent: Irions-nous acheter
pour deux cents deniers de pain,
afin de leur donner à manger?
38 Et il leur dit: Combien avez-vous
de pains? Allez et regardez.
Et l'ayant vu, ils dirent: *Nous en
avons* cinq et deux poissons.
39 Alors il leur commanda de
les faire tous asseoir, en diverses
troupes, sur l'herbe verte.
40 Et ils s'assirent par rangées,
par centaines et par cinquantaines.
41 Et Jésus prit les cinq pains et
les deux poissons, et levant les
yeux au ciel, il rendit grâces, et
rompit les pains, et il les donna à
ses disciples, afin qu'ils les missent
devant eux; il leur distribua
aussi à tous les deux poissons.
42 Et tous *en* mangèrent et furent
rassasiés;
43 Et on emporta douze paniers
pleins des morceaux de pain, et
quelque reste des poissons.
44 Or, ceux qui avaient mangé
de ces pains étaient environ cinq
mille hommes.
45 Aussitôt après il obligea ses
disciples d'entrer dans la barque,
et de passer avant lui de l'autre
côté *de la mer*, vers Bethsaïde,
pendant qu'il congédierait le peuple.
46 Et quand il l'eut congédié, il
s'en alla sur la montagne pour
prier.
47 Le soir étant venu, la barque
était au milieu de la mer, et *il était*
seul à terre.
48 Et il vit qu'ils avaient beaucoup
de peine à ramer, parce que
le vent leur était contraire : et
environ la quatrième veille de la
nuit il vint à eux, marchant sur la
mer; et il voulait les devancer.
49 Mais quand ils le virent mar-

chant sur la mer, ils crurent que c'était un fantôme, et ils s'écrièrent.

50 Car ils le voyaient tous, et ils furent troublés; mais aussitôt il leur parla et leur dit: Rassurez-vous, c'est moi, n'ayez point de peur.

51 Alors il monta dans la barque vers eux, et le vent cessa; et ils furent encore plus dans l'étonnement et dans l'admiration.

52 Car ils n'avaient pas fait assez d'attention au *miracle* des pains, parce que leur esprit était appesanti.

53 Et quand ils eurent traversé *la mer*, ils vinrent en la contrée de Génézareth, et ils abordèrent.

54 Et dès qu'ils furent sortis de la barque, *ceux du lieu* le reconnurent,

55 Et ils coururent dans toute cette contrée, et apportèrent de tous côtés sur de petits lits ceux qui étaient malades, partout où ils entendaient dire qu'il était.

56 Et en quelque lieu qu'il entrât, dans les bourgs, ou dans les villes, ou dans les villages, on mettait les malades dans les places publiques, et on le priait qu'au moins ils pussent toucher le bord de son habit; et tous ceux qui le touchaient étaient guéris.

CHAPITRE VII.

ALORS des Pharisiens et quelques scribes, qui étaient venus de Jérusalem, s'assemblèrent vers *Jésus;*

2 Et voyant que quelques-uns de ses disciples prenaient leur repas avec des mains souillées, c'est-à-dire qui n'avaient pas été lavées, ils les en blâmaient.

3 Car les Pharisiens et tous les Juifs ne mangent point sans se laver les mains jusqu'au coude, gardant en cela la tradition des anciens;

4 Et lorsqu'ils reviennent des places publiques, ils ne mangent point non plus sans s'être lavés. Il y a aussi beaucoup d'autres choses qu'ils ont reçues pour *les* observer, comme de laver les coupes, les pots, les vaisseaux d'airain et les lits.

5 Là-dessus les Pharisiens et les scribes lui demandèrent: D'où vient que tes disciples ne suivent pas la tradition des anciens, et qu'ils prennent leur repas sans se laver les mains?

6 Il leur répondit: Hypocrites, c'est de vous qu'Esaïe a prophétisé, quand il a dit: Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est bien éloigné de moi.

7 Mais c'est en vain qu'ils m'honorent, enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens d'hommes.

8 Car, en abandonnant le commandement de Dieu, vous observez la tradition des hommes, lavant les pots et les coupes, et faisant beaucoup d'autres choses semblables.

9 Il leur dit aussi: Vous annulez fort bien le commandement de Dieu, pour garder votre tradition.

10 Car Moïse a dit: Honore ton père et ta mère; et que celui qui maudira *son* père ou *sa* mère soit puni de mort.

11 Mais vous, vous dites: Si quelqu'un dit à *son* père ou à *sa* mère: Tout ce dont je pourrais t'assister est corban, c'est-à-dire un don consacré à Dieu,

12 Vous ne lui permettez plus de rien faire pour son père ou pour sa mère;

13 Et vous anéantissez ainsi la parole de Dieu par votre tradition, que vous avez établie; et vous faites beaucoup d'autres choses semblables.

14 Alors ayant appelé toute la multitude, il leur dit: Ecoutez-moi tous, et comprenez ceci:

15 Rien de ce qui est hors de l'homme et qui entre dans lui, ne le peut souiller; mais ce qui sort de lui, voilà ce qui souille l'homme.

16 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.

17 Quand il fut entré dans la maison, *après s'être retiré* d'avec la multitude, ses disciples l'interrogèrent sur cette parabole.

18 Et il leur dit: Etes-vous aussi sans intelligence? Ne comprenez-vous pas que rien de ce qui entre de dehors dans l'homme ne peut le souiller?

19 Parce que cela n'entre pas
dans son cœur, mais qu'il va au
ventre, et qu'il sort aux lieux se-
crets avec tout ce que les alimens
ont d'impur.
20 Il leur disait donc: Ce qui sort
de l'homme, c'est ce qui souille
l'homme.
21 Car du dedans, *c'est-à-dire*,
du cœur des hommes, sortent les
mauvaises pensées, les adultères,
les fornications, les meurtres,
22 Les larcins, les mauvais moy-
ens pour avoir le bien d'autrui,
les méchancetés, la fraude, l'im-
pudicité, l'œil envieux, la médi-
sance, la fierté, la folie.
23 Tous ces vices sortent du de-
dans, et souillent l'homme.
24 Puis, étant parti de là, il s'en
alla aux frontières de Tyr et de
Sidon; et étant entré dans une
maison, il ne voulait pas que per-
sonne le sût; mais il ne put être
caché.
25 Car une femme, dont la fille
était possédée d'un esprit im-
monde, ayant ouï parler de lui,
vint et se jeta à ses pieds.
26 Cette femme était Grecque,
Syrophénicienne de nation; et
elle le pria de chasser le démon
hors de sa fille.
27 Et Jésus lui dit: Laisse pre-
mièrement rassasier les enfans;
car il n'est pas juste de prendre
le pain des enfans, et de le jeter
aux petits chiens.
28 Mais elle répondit et lui dit:
Il est vrai, Seigneur: cependant
les petits chiens mangent, sous
la table, des miettes *du pain* des
enfans.
29 Alors il lui dit: A cause de
cette parole, va-t'en; le démon
est sorti de ta fille.
30 Et étant de retour dans sa
maison, elle trouva que le démon
était sorti de sa fille, et qu'elle
était couchée sur le lit.
31 Et Jésus étant parti des quar-
tiers de Tyr et de Sidon, vint près
de la mer de Galilée, traversant le
pays de Décapolis.
32 Et on lui amena un *homme*
sourd, qui avait la parole empê-
chée, et on le pria de lui imposer
les mains.
33 Et l'ayant tiré de la foule à
part, il lui mit les doigts dans les
oreilles; et ayant pris de sa salive,
il lui en toucha la langue.
34 Puis levant les yeux au ciel,
il soupira, et dit: Ephphatah,
c'est-à-dire, Ouvre-toi.
35 Aussitôt ses oreilles furent
ouvertes, et sa langue fut déliée,
et il parlait sans peine.
36 Et Jésus leur défendit de *le*
dire à qui que ce fût; mais plus
il le leur défendait, plus ils le
publiaient.
37 Et frappés d'étonnement, ils
disaient: Tout ce qu'il fait est
admirable; il fait ouïr les sourds
et parler les muets.

CHAPITRE VIII.

EN ces jours-là, il y avait avec
Jésus une grande multitude
de gens, et comme ils n'avaient
rien à manger, il appela ses dis-
ciples, et leur dit:
2 J'ai compassion de ce peuple,
car il y a déjà trois jours qu'ils ne
me quittent point, et ils n'ont rien
à manger.
3 Et si je les renvoie à jeun en
leurs maisons, les forces leur
manqueront en chemin; car
quelques-uns sont venus de loin.
4 Et ses disciples lui répondi-
rent: D'où pourrait-on avoir des
pains pour les rassasier dans ce
lieu désert?
5 Et il leur demanda: Combien
avez-vous de pains? Et ils di-
rent: Nous en avons sept.
6 Alors il commanda aux troupes
de s'asseoir à terre; et ayant pris
les sept pains, et rendu grâces, il
les rompit et *les* donna à ses dis-
ciples pour *les* distribuer; et ils
les distribuèrent au peuple.
7 Ils avaient aussi quelques pe-
tits poissons; et Jésus ayant rendu
grâces, il ordonna qu'on les *leur*
présentât aussi.
8 Ils en mangèrent donc et fu-
rent rassasiés; et on remporta sept
corbeilles pleines des morceaux
qui étaient restés.
9 Or, ceux qui mangèrent étaient
environ quatre mille, après quoi
il les renvoya.
10 Aussitôt il entra dans une
barque avec ses disciples, et alla
aux quartiers de Dalmanutha.
11 Et il vint là des Pharisiens
qui se mirent à disputer avec lui,

lui demandant, en le tentant, *qu'il leur fît voir* quelque miracle du ciel.

12 Et Jésus, soupirant profondément en son esprit, dit: Pourquoi cette race demande-t-elle un miracle? Je vous dis en vérité, qu'il ne lui en sera donné aucun.

13 Et les ayant laissés, il rentra dans la barque, et passa à l'autre bord.

14 Or, ils avaient oublié de prendre des pains, et n'en avaient qu'un avec eux dans la barque.

15 Et il leur fit cette défense: Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens, et du levain d'Hérode.

16 Sur quoi ils se disaient entre eux: *C'est* parce que nous n'avons point de pains.

17 Et Jésus, connaissant *cela*, leur dit: Pourquoi raisonnez-vous sur ce que vous n'avez point de pains? N'entendez-vous et ne comprenez-vous point encore? Avez-vous toujours un cœur stupide?

18 Ayant des yeux, ne voyez-vous point? Ayant des oreilles, n'entendez-vous point? Et n'avez-vous point de mémoire?

19 Lorsque je distribuai les cinq pains aux cinq mille *hommes*, combien remportâtes-vous de paniers pleins des morceaux qui étaient restés? Ils lui dirent: Douze.

20 Et lorsque je distribuai les sept pains aux quatre mille *hommes*, combien remportâtes-vous de corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés? Ils lui dirent: Sept.

21 Et il leur dit: Comment donc ne comprenez-vous point *encore ma pensée?*

22 Et Jésus étant venu à Bethsaïde, on lui présenta un aveugle qu'on le pria de toucher.

23 Alors il prit l'aveugle par la main, et l'ayant mené hors du bourg, il lui mit de la salive sur les yeux, et lui ayant imposé les mains, il lui demanda s'il voyait quelque chose.

24 Et *l'homme*, ayant regardé, dit: Je vois marcher des hommes qui me paraissent comme des arbres.

25 *Jésus* lui mit encore les mains sur les yeux, et lui dit de regarder; et il fut guéri, et il *les* voyait tous distinctement.

26 Et il le renvoya dans sa maison, et lui dit: Ne rentre pas dans le bourg, et ne *le* dis à personne du bourg.

27 Et Jésus étant parti *de là* avec ses disciples, ils vinrent dans les bourgs de Césarée de Philippe; et sur le chemin il demanda à ses disciples: Qui dit-on que je suis?

28 Ils répondirent: *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste; et les autres, Elie; et les autres, quelqu'un des prophètes.

29 Et il leur dit: Et vous, qui dites-vous que je suis? Pierre, répondant, lui dit: Tu es le Christ.

30 Et il leur défendit très sévèrement de dire *cela* de lui à personne.

31 Alors il commença à leur apprendre qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, et qu'il fût rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs, et par les scribes, et qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât trois jours après.

32 Et il leur tenait ces discours tout ouvertement. Alors Pierre l'embrassant, se mit à le reprendre.

33 Mais *Jésus* se tournant et regardant ses disciples, censura Pierre et lui dit: Retire-toi de moi, Satan; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.

34 Et ayant appelé le peuple avec ses disciples, il leur dit: Quiconque veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.

35 Car quiconque voudra sauver sa vie, la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi et de l'évangile, il la sauvera.

36 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme?

37 Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?

38 Car quiconque aura eu honte de moi et de mes paroles, parmi cette race adultère et pécheresse,

le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

CHAPITRE IX.

IL leur dit aussi: Je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le règne de Dieu venir avec puissance.

2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les mena seuls à part sur une haute montagne; et il fut transfiguré en leur présence.

3 Ses vêtemens devinrent resplendissans et blancs comme la neige, et tels qu'il n'y a point de foulon sur la terre qui pût ainsi blanchir.

4 Et ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus.

5 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Maître, il est bon que nous demeurions ici; faisons-y donc trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.

6 Car il ne savait pas bien ce qu'il disait, parce qu'ils étaient effrayés.

7 Et il vint une nuée qui les couvrit; et une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.

8 Et aussitôt *les disciples*, ayant regardé tout autour, ne virent plus personne que Jésus, *qui était* seul avec eux.

9 Et comme ils descendaient de la montagne, il leur défendit de dire à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts.

10 Ils retinrent donc cette parole en eux-mêmes, se demandant les uns aux autres, ce que cela voulait dire, ressusciter des morts.

11 Et ils l'interrogèrent, en disant: Pourquoi les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne auparavant?

12 Il leur répondit: Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement et rétablir toutes choses: et *qu'il en devait être de lui* comme du Fils de l'homme, duquel il est écrit qu'il *faut* qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit méprisé.

13 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, comme il est écrit de lui, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu.

14 Et étant venu vers les *autres* disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des scribes qui disputaient avec eux.

15 Et dès que toute cette foule le vit, elle fut saisie d'étonnement, et tous étant accourus le saluèrent.

16 Alors il demanda aux scribes: De quoi disputez-vous avec eux?

17 Et un homme de la troupe, prenant la parole, dit: Maître, je t'ai amené mon fils qui *est possédé* d'un esprit muet,

18 Qui l'agite par des convulsions partout où il le saisit; *alors* il écume, grince les dents, et devient tout sec, et j'ai prié tes disciples de le chasser; mais ils n'ont pu le faire.

19 Alors Jésus leur répondit: O race incrédule, jusqu'à quand serai-je avec vous? jusqu'à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi.

20 Ils le lui amenèrent donc; et dès qu'il vit *Jésus*, l'esprit l'agita avec violence, et il tomba par terre, et se roulait en écumant.

21 Alors *Jésus* demanda à son père: Combien y a-t-il de temps que ceci lui arrive? Le père dit: Dès son enfance.

22 Et *l'esprit* l'a souvent jeté dans le feu et dans l'eau, pour le faire périr; mais si tu y peux quelque chose, aide-nous et aie compassion de nous.

23 Jésus lui dit: Si tu le peux croire, toutes choses sont possibles pour celui qui croit.

24 Aussitôt le père de l'enfant s'écriant, dit avec larmes: Je crois, Seigneur, aide-moi dans mon incrédulité.

25 Et quand Jésus vit que le peuple y accourait en foule, il reprit sévèrement l'esprit immonde et lui dit: Esprit muet et sourd, je te commande, moi, sors de lui, et ne rentre plus en lui.

26 Alors *l'esprit* sortit en jetant un grand cri et en l'agitant avec violence; et *l'enfant* devint comme

mort, de sorte que plusieurs di-
saient: Il est mort.
27 Mais Jésus l'ayant pris par la
main, le fit lever; et il se leva.
28 Lorsque *Jésus* fut entré dans
la maison, ses disciples lui de-
mandèrent en particulier: Pour-
quoi n'avons-nous pas pu chasser
ce démon?
29 Et il leur répondit: Cette es-
pèce *de démons* ne peut sortir que
par la prière et par le jeûne.
30 Puis étant partis de là, ils tra-
versèrent la Galilée; et Jésus ne
voulut pas que personne le sût.
31 Cependant il instruisait ses
disciples, et il leur disait: Le Fils
de l'homme va être livré entre les
mains des hommes, et ils le feront
mourir; mais après avoir été mis
à mort, il ressuscitera le troisième
jour.
32 Mais ils ne comprenaient point
ce discours; et ils craignaient de
l'interroger.
33 Il vint ensuite à Capernaüm;
et étant dans la maison, il leur
demanda: De quoi discouriez-
vous ensemble en chemin?
34 Et ils se turent; car ils avaient
disputé en chemin, qui d'entre
eux serait le plus grand.
35 Et s'étant assis, il appela les
douze et leur dit: Si quelqu'un
veut être le premier, il sera le
dernier de tous et le serviteur de
tous.
36 Et ayant pris un petit enfant,
il le mit au milieu d'eux; et le
tenant entre ses bras, il leur dit:
37 Quiconque reçoit un de ces pe-
tits enfans à cause de mon nom,
il me reçoit; et quiconque me re-
çoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit,
mais *il reçoit* celui qui m'a en-
voyé.
38 Alors Jean, prenant la parole,
lui dit: Maître, nous avons vu
quelqu'un chasser les démons en
ton nom, et qui ne nous suit pas;
et nous nous y sommes opposés,
parce qu'il ne nous suit pas.
39 Et Jésus *leur* dit: Ne vous y
opposez pas; car il n'y a personne
qui fasse des miracles en mon
nom, et qui puisse en même
temps parler mal de moi.
40 Car qui n'est pas contre nous
est pour nous.
41 Et quiconque vous donnera
un verre d'eau en mon nom, parce
que vous appartenez à Christ, je
vous dis en vérité, qu'il ne perdra
pas sa récompense;
42 Mais quiconque scandalisera
l'un de *ces* petits qui croient en
moi, il vaudrait mieux pour lui
qu'on lui mît une meule au cou,
et qu'on le jetât dans la mer.
43 Que si ta main te fait tomber
dans le péché, coupe-la; il vaut
mieux pour toi que tu entres dans
la vie, n'ayant qu'une main, que
d'avoir deux mains, et d'aller
dans la géhenne, dans le feu qui
ne s'éteint point,
44 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
45 Et si ton pied te fait tomber
dans le péché, coupe-le; il vaut
mieux pour toi que tu entres dans
la vie, n'ayant qu'un pied, que
d'avoir deux pieds, et d'être jeté
dans la géhenne, dans le feu qui
ne s'éteint point,
46 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
47 Et si ton œil te fait tomber
dans le péché, arrache-le; il vaut
mieux pour toi que tu entres au
royaume de Dieu, n'ayant qu'un
œil, que d'avoir deux yeux, et
d'être jeté dans la géhenne du
feu.
48 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
49 Car chacun sera salé de feu,
et toute oblation sera salée.
50 C'est une bonne chose que le
sel: mais si le sel perd sa saveur,
avec quoi la lui rendra-t-on?
51 Ayez du sel en vous-mêmes,
et soyez en paix entre vous.

CHAPITRE X.

JÉSUS étant parti de là, vint
aux confins de la Judée, le
long du Jourdain, et le peuple
s'assembla encore vers lui, et il
continua à les instruire, comme
il avait accoutumé.
2 Alors les Pharisiens vinrent et
lui demandèrent pour l'éprouver:
Est-il permis à un homme de quit-
ter sa femme?
3 Il répondit et leur dit: Qu'est-
ce que Moïse vous a commandé?
4 Ils *lui* dirent: Moïse a permis
d'écrire la lettre de divorce, et de
la répudier.

5 Et Jésus, répondant, leur dit: Il vous a laissé cette loi par écrit à cause de la dureté de votre cœur.
6 Mais au commencement de la création, Dieu *ne fit* qu'un homme et qu'une femme.
7 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme;
8 Et les deux seront une seule chair: ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair.
9 Que l'homme ne sépare donc point ce que Dieu a uni.
10 Et les disciples l'interrogèrent encore sur ce sujet dans la maison;
11 Et il leur dit: Quiconque quittera sa femme et en épousera une autre, commet adultère à l'égard d'elle;
12 Et si la femme quitte son mari et en épouse un autre, elle commet adultère.
13 Alors on lui présenta de petits enfans, afin qu'il les touchât; mais les disciples reprenaient ceux qui les présentaient.
14 Et Jésus voyant *cela*, il *en* fut indigné, et il leur dit: Laissez venir à moi ces petits enfans, et ne les *en* empêchez point; car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent.
15 Je vous dis en vérité, que quiconque ne recevra pas le royaume de Dieu comme un petit enfant, n'y entrera point.
16 Et les ayant pris entre ses bras, il leur imposa les mains et les bénit.
17 Et comme il sortait *pour se mettre* en chemin, un homme accourut, et s'étant mis à genoux devant lui, il lui demanda: *Mon* bon Maître, que dois-je faire pour obtenir la vie éternelle?
18 Mais Jésus lui répondit: Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un seul bon, *c'est* Dieu.
19 Tu sais les commandemens: Ne commets point adultère; ne tue point; ne dérobe point; ne dis point de faux témoignage; ne fais tort *à personne;* honore ton père et ta mère.
20 Il répondit: Maître, j'ai observé toutes ces choses dès ma jeunesse.
21 Et Jésus, ayant jeté les yeux sur lui, l'aima et lui dit: Il te manque une chose: Va, vends tout ce que tu as, et *le* donne aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens, *et* suis-moi, t'étant chargé de la croix.
22 Mais *cet homme* fut affligé de cette parole, et il s'en alla tout triste; car il avait de grands biens.
23 Alors Jésus, regardant autour de lui, dit à ses disciples: Qu'il est difficile que ceux qui ont des richesses entrent dans le royaume de Dieu!
24 Et ses disciples furent étonnés de ce discours. Mais Jésus, reprenant la parole, leur dit: Mes enfans, qu'il est difficile à ceux qui se confient aux richesses d'entrer dans le royaume de Dieu!
25 Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le royaume de Dieu.
26 Et ils furent encore plus étonnés, et ils se disaient l'un à l'autre: Et qui peut donc être sauvé?
27 Mais Jésus, les regardant, *leur* dit: Quant aux hommes, cela est impossible, mais non pas quant à Dieu; car toutes choses sont possibles à Dieu.
28 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit: Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.
29 Et Jésus répondit: Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou frères, ou sœurs, ou père, ou mère, ou femme, ou enfans, ou des terres, pour l'amour de moi et de l'évangile,
30 Qui n'en reçoive dès à présent, en ce siècle, cent fois autant, des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfans, et des terres, avec des persécutions; et dans le siècle à venir la vie éternelle.
31 Mais plusieurs qui étaient les premiers seront les derniers; et ceux qui étaient les derniers *seront* les premiers.
32 Comme ils étaient en chemin, en montant à Jérusalem, Jésus marchait devant eux; et ils étaient effrayés et craignaient en *le* suivant. Et Jésus, prenant encore à part les douze, commença à leur dire ce qui lui devait arriver.
33 Voici, leur dit-il, nous mon-

tons à Jérusalem, et le Fils de
l'homme sera livré aux princi-
paux sacrificateurs et aux scribes,
et ils le condamneront à la mort,
et le livreront aux Gentils.
34 Ils se moqueront de lui, ils le
fouetteront, ils lui cracheront au
visage, et le feront mourir; mais
il ressuscitera le troisième jour.
35 Alors Jacques et Jean, fils de
Zébédée, vinrent à lui et lui di-
rent: Maître, nous voudrions que
tu nous fisses ce que nous te de-
manderons.
36 Et il leur dit: Que voulez-
vous que je vous fasse?
37 Ils lui dirent: Accorde-nous
que nous soyons assis dans ta
gloire, l'un à ta droite et l'autre
à ta gauche.
38 Et Jésus leur dit: Vous ne
savez ce que vous demandez.
Pouvez-vous boire la coupe que
je dois boire, et être baptisés du
baptême dont je dois être baptisé?
39 Ils lui dirent: Nous le pou-
vons. Et Jésus leur dit: Il est
vrai que vous boirez la coupe
que je dois boire, et que vous
serez baptisés du baptême dont
je dois être baptisé;
40 Mais d'être assis à ma droite
ou à ma gauche, ce n'est pas à moi
de l'accorder; cela ne sera donné
qu'à ceux à qui il est destiné.
41 Ce que les dix *autres* ayant
entendu, ils en furent indignés
contre Jacques et Jean.
42 Mais Jésus, les ayant appelés,
leur dit: Vous savez que ceux qui
veulent commander aux nations
les maîtrisent; et que les grands
d'entre eux leur commandent
avec autorité.
43 Mais il n'en sera pas de
même parmi vous; au contraire,
quiconque voudra être grand par-
mi vous, sera votre serviteur.
44 Et quiconque d'entre vous
voudra être le premier, sera l'es-
clave de tous.
45 Car le Fils de l'homme lui-
même est venu, non pour être
servi, mais pour servir et pour
donner sa vie pour la rançon de
plusieurs.
46 Ensuite ils arrivèrent à Jérico;
et comme il en repartait avec ses
disciples et une grande troupe, un
aveugle, *nommé* Bartimée, *c'est-
à-dire*, fils de Timée, était assis
auprès du chemin, demandant
l'aumône.
47 Et ayant entendu que c'était
Jésus de Nazareth qui passait, il
se mit à crier et à dire: Jésus, fils
de David, aie pitié de moi!
48 Et plusieurs le reprenaient,
pour le faire taire; mais il criait
encore plus fort: Fils de David,
aie pitié de moi!
49 Et Jésus s'étant arrêté, dit
qu'on l'appelât. Ils appelèrent
donc l'aveugle lui disant: Prends
courage, lève-toi, il t'appelle.
50 Et jetant son manteau, il se
leva et vint vers Jésus.
51 Alors Jésus, prenant la pa-
role, lui dit: Que veux-tu que je
te fasse? Et l'aveugle dit: Maître,
que je recouvre la vue.
52 Et Jésus lui dit: Va-t'en, ta
foi t'a sauvé.
53 Et incontinent il recouvra la
vue, et il suivait Jésus dans le
chemin.

CHAPITRE XI.

COMME ils approchaient de
Jérusalem et qu'ils étaient
près de Bethphagé et de Bétha-
nie, vers le mont des Oliviers,
Jésus envoya deux de ses disci-
ples,
2 Et il leur dit: Allez-vous-en à
la bourgade qui est devant vous;
et aussitôt que vous y serez entrés,
vous trouverez un ânon attaché,
sur lequel personne n'a encore
monté; détachez-le, et amenez-
le-moi.
3 Et si quelqu'un vous dit:
Pourquoi faites-vous cela? dites
que le Seigneur en a besoin, et
aussitôt il le laissera amener.
4 Ils s'en allèrent donc, et ils trou-
vèrent l'ânon qui était attaché de-
hors devant une porte, entre deux
chemins; et ils le détachèrent.
5 Et quelques-uns de ceux qui
étaient là leur dirent: Pourquoi
détachez-vous cet ânon?
6 Ils leur répondirent comme
Jésus leur avait commandé; et
on les laissa aller.
7 Ils amenèrent donc l'ânon à
Jésus, et mirent leurs vêtemens
sur *l'ânon;* et Jésus monta des-
sus.
8 Et plusieurs étendaient leurs

vêtemens dans le chemin, et les autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin.
9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivaient, criaient: Hosanna! béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur!
10 Béni *soit* le règne de David notre père, qui vient au nom du Seigneur! Hosanna dans les *lieux* très-hauts!
11 Ainsi Jésus entra dans Jérusalem, et *alla* au temple; et ayant tout considéré, comme il était déjà tard, il sortit pour *aller* à Béthanie avec les douze *apôtres*.
12 Le lendemain, comme ils sortaient de Béthanie, il eut faim.
13 Et voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il y alla *pour voir* s'il y trouverait quelque chose; et s'en étant approché, il n'y trouva que des feuilles; car ce n'était pas la saison des figues.
14 Alors Jésus, prenant la parole, dit *au figuier:* Que jamais personne ne mange de ton fruit. Et ses disciples l'entendirent.
15 Ils vinrent donc à Jérusalem; et Jésus étant entré dans le temple, se mit à chasser ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs, et les siéges de ceux qui vendaient des pigeons.
16 Et il ne permettait pas que personne portât *aucun* vaisseau par le temple.
17 Et il les instruisait, en leur disant: N'est-il pas écrit: Ma maison sera appelée, par toutes les nations, une maison de prière? mais vous en avez fait une caverne de voleurs.
18 Ce que les scribes et les principaux sacrificateurs ayant entendu, ils cherchaient les moyens de le faire périr; car ils le craignaient, parce que tout le peuple était ravi de sa doctrine.
19 Le soir étant venu, Jésus sortit de la ville.
20 Et le matin, comme ils passaient, *ses disciples* virent le figuier séché jusqu'aux racines.
21 Alors Pierre, s'étant souvenu *de ce qui s'était passé*, lui dit: Maître, voilà le figuier que tu as maudit, qui est séché.
22 Et Jésus, répondant, leur dit; Ayez la foi en Dieu:
23 Car je vous dis en vérité, que quiconque dira à cette montagne: Ôte-toi de là et te jette dans la mer, et qui ne doutera point dans son cœur, mais qui croira fermement que ce qu'il dit arrivera, tout ce qu'il aura dit lui sera accordé.
24 C'est pourquoi je vous dis: Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous le recevrez; et il vous sera accordé.
25 Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, pardonnez, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, afin que votre Père, qui *est* dans les cieux, vous pardonne aussi vos fautes.
26 Que si vous ne pardonnez pas, votre Père qui *est* dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos fautes.
27 Puis ils revinrent à Jérusalem; et comme il allait par le temple, les principaux sacrificateurs, les scribes et les sénateurs s'approchèrent de lui,
28 Et ils lui dirent: Par quelle autorité fais-tu ces choses, et qui t'a donné l'autorité de les faire?
29 Jésus, répondant, leur dit: Je vous demanderai aussi une chose, et répondez-moi, et alors je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses.
30 Le baptême de Jean venait-il du ciel, ou des hommes? Répondez-moi.
31 Or, ils raisonnaient entre eux, disant: Si nous disons: Du ciel; il dira: Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru?
32 Et si nous disons: Des hommes; nous craignons le peuple; car tous croyaient que Jean avait été un vrai prophète.
33 Alors ils répondirent à Jésus: Nous n'en savons rien. Et Jésus leur répondit: Et moi, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

CHAPITRE XII.

JÉSUS se mit ensuite à leur parler en paraboles: Un homme, *dit-il*, planta une vigne, il l'environna d'une haie, et *y* fit un creux pour un pressoir, il *y* bâtit

une tour, et il la loua à des vignerons, et s'en alla.
2 Et dans la saison il envoya un de ses serviteurs vers les vignerons, afin de recevoir d'eux du fruit de la vigne.
3 Mais l'ayant pris, ils le battirent, et le renvoyèrent à vide.
4 Il leur envoya encore un autre serviteur; mais ils lui jetèrent des pierres, et lui meurtrirent toute la tête, et le renvoyèrent, après l'avoir traité outrageusement.
5 Et il en envoya encore un autre qu'ils tuèrent; et plusieurs autres, dont ils battirent les uns et tuèrent les autres.
6 Enfin, ayant un fils qu'il chérissait, il le leur envoya encore le dernier, disant: Ils auront du respect pour mon fils.
7 Mais ces vignerons dirent entre eux: C'est ici l'héritier, venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous.
8 Et *le* prenant, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne.
9 Que fera donc le maître de la vigne? Il viendra et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres.
10 Et n'avez-vous point lu cette parole de l'Écriture: La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle?
11 Cela a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux.
12 Alors ils tâchèrent de le saisir; car ils connurent *bien* qu'il avait dit cette similitude contre eux; mais ils craignirent le peuple; c'est pourquoi le laissant, ils s'en allèrent.
13 Ensuite ils lui envoyèrent quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens, pour le surprendre dans ces discours.
14 Etant donc venus vers *lui*, ils lui dirent: Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu n'as égard à qui que ce soit; car tu ne regardes point à l'apparence des hommes, mais tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité: Est-il permis de payer le tribut à César, ou non? Le payerons-nous, ou ne le payerons-nous pas?
15 Mais lui, connaissant leur hypocrisie, leur dit: Pourquoi me tentez-vous? Apportez-moi un denier, que je le voie.
16 Et ils lui en apportèrent un. Alors il leur dit: De qui est cette image et cette inscription? Ils lui dirent: De César.
17 Et Jésus leur répondit: Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et ils furent remplis d'admiration pour lui.
18 Ensuite les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, le vinrent trouver, et lui firent cette question:
19 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si le frère de quelqu'un meurt, et laisse sa femme sans enfans, son frère épousera sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
20 Or, il y avait sept frères, dont le premier ayant épousé une femme, mourut et ne laissa point d'enfans.
21 Le second l'épousa aussi, et mourut, et ne laissa point non plus d'enfans: et le troisième de même.
22 Tous les sept l'ont épousée, sans avoir laissé d'enfans. La femme mourut aussi la dernière de tous.
23 Duquel d'eux sera-t-elle donc femme quand ils ressusciteront? car tous les sept l'ont eue pour femme.
24 Et Jésus, répondant, leur dit: N'êtes-vous pas dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les écritures, ni quelle est la puissance de Dieu?
25 Car quand on ressuscitera, ni *les hommes* ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges qui sont dans le ciel.
26 Et à l'égard des morts, *pour montrer* qu'ils doivent ressusciter, n'avez-vous point lu dans le livre de Moïse, comment Dieu lui parla dans le buisson, en disant: Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob?
27 Dieu n'est point le Dieu des morts; mais *il est* le Dieu des vivans. Vous êtes donc dans une grande erreur.
28 Alors un des scribes, qui les avait ouïs disputer ensemble, voyant qu'il leur avait bien ré-

pondu, s'approcha et lui demanda: Quel est le premier de tous les commandemens?
29 Jésus lui répondit: Le premier de tous les commandemens *est celui-ci:* Ecoute Israël, le Seigneur notre Dieu est le seul Seigneur.
30 Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force. C'est là le premier commandement.
31 Et voici le second *qui lui est* semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-ci.
32 Et le scribe lui répondit: Maître, tu as bien dit et selon la vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui;
33 Et que, l'aimer de tout son cœur, de toute *son* intelligence, de toute *son* âme, et de toute *sa* force, et aimer *son* prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et que tous les sacrifices.
34 Jésus voyant qu'il avait répondu en homme intelligent, lui dit: Tu n'es pas éloigné du royaume de Dieu. Et personne n'osait plus l'interroger.
35 Et comme Jésus enseignait dans le temple, il *leur* dit: Comment les scribes disent-ils que le Christ est fils de David?
36 Car David lui-même a dit par le Saint-Esprit: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied.
37 Puis donc que David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils? Et une grande multitude *qui était là* prenait plaisir à l'écouter.
38 Il leur disait aussi, en les enseignant: Gardez-vous des scribes qui aiment à se promener en robes longues, et à être salués dans les places publiques,
39 Et *qui aiment* les premiers siéges dans les synagogues, et les premières places dans les festins,
40 Qui dévorent les maisons des veuves, et *cela* en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.
41 Et Jésus, étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment le peuple mettait de l'argent dans le tronc.
42 Et plusieurs *personnes* riches *y* mettaient beaucoup; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font un quadrain.
43 Alors, ayant appelé ses disciples, il leur dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc que tous ceux qui *y* ont mis.
44 Car tous *les autres* y ont mis de leur superflu, mais celle-ci y a mis de son indigence tout ce qu'elle avait, tout ce qui lui restait pour vivre.

CHAPITRE XIII.

COMME *Jésus* sortait du temple, un de ses disciples lui dit: Maître, regarde quelles pierres et quels bâtimens!
2 Et Jésus, répondant, lui dit: Tu vois ces grands bâtimens; il n'*y* restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.
3 Et comme il était assis sur le mont des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre, Jacques, Jean et André lui firent cette question à part, *et lui dirent:*
4 Dis-nous quand ces choses arriveront, et par quel signe *on connaîtra que* toutes ces choses devront s'accomplir?
5 Alors Jésus, leur répondant, se mit à leur dire: Prenez garde que personne ne vous séduise.
6 Car plusieurs viendront, *qui* prendront mon nom, disant: C'est moi qui suis *le Christ;* et ils en séduiront plusieurs.
7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres, ne vous troublez point; car il faut que ces choses arrivent; mais ce ne *sera* pas encore la fin.
8 Car une nation s'élèvera contre *une autre* nation, et un royaume contre *un autre* royaume; et il y aura des tremblemens de terre en divers lieux, et des famines, et des troubles; et ces choses *ne seront que* des commencemens de douleurs.

9 Mais prenez garde à vous-mêmes; car ils vous livreront aux tribunaux et aux synagogues; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les gouverneurs et *devant* les rois, à cause de moi, *pour me rendre* témoignage devant eux.
10 Mais il faut que l'évangile soit auparavant prêché à toutes les nations.
11 Or, quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez point en peine par avance de ce que vous aurez à dire, et ne le méditez point; mais dites tout ce qui vous sera inspiré à cette heure-là; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit.
12 Alors un frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; et les enfans se lèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.
13 Et vous serez haïs de tous à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.
14 Or, quand vous verrez l'abomination *qui cause* la désolation, et dont le prophète Daniel a parlé, établie où elle ne doit pas être; (que celui qui le lit y fasse attention) alors, que ceux qui *seront* dans la Judée, s'enfuient sur les montagnes;
15 Et que celui qui *sera* sur la maison, ne descende point dans la maison, et n'*y* entre point pour *s'arrêter* à en emporter quoi que ce soit;
16 Et que celui qui sera aux champs, ne retourne point en arrière pour emporter son habit.
17 Mais malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là.
18 Priez que votre fuite n'arrive point en hiver.
19 Car il y aura en ces jours-là une telle affliction, que, depuis le commencement de la création de toutes choses jusqu'à maintenant, il n'y en a point eu, et qu'il n'y en aura jamais de semblable.
20 Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là, personne n'échapperait; mais il a abrégé ces jours à cause des élus qu'il a choisis.
21 Alors, si quelqu'un vous dit: Voici, le Christ *est* ici; ou, *il est* là; ne le croyez point.
22 Car de faux Christs et de faux prophètes s'élèveront, et feront des signes et des prodiges pour séduire même les élus, s'il était possible.
23 Mais prenez-y garde; voici, je vous ai tout prédit.
24 En ces jours-là, après cette affliction, le soleil sera obscurci, la lune ne donnera point sa lumière;
25 Les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui *sont* dans les cieux seront ébranlées.
26 Et alors on verra le Fils de l'homme venir sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire;
27 Et il enverra ses anges pour rassembler ses élus des quatre vents, depuis les extrémités de la terre jusqu'aux extrémités du ciel.
28 Apprenez ceci par la comparaison d'un figuier: Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.
29 Vous aussi de même, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez qu'il est proche et à la porte.
30 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.
31 Le ciel et la terre passeront; mais mes paroles ne passeront point.
32 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils; mais seulement le Père.
33 Prenez garde *à vous;* veillez et priez; car vous ne savez quand ce temps viendra.
34 Il en est comme d'un homme qui, allant en voyage, laisse sa maison, et en donne la conduite à ses serviteurs, marquant à chacun sa tâche, et qui ordonne au portier d'être vigilant.
35 Veillez donc; car vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou le matin;

36 De peur, qu'arrivant tout à coup, il ne vous trouve endormis.
37 Or, ce que je vous dis, je le dis à tous: Veillez.

CHAPITRE XIV.

LA fête de Pâque et des pains sans levain devait être deux jours après; et les scribes cherchaient comment ils pourraient se saisir de *Jésus* par finesse, et le faire mourir.
2 Mais ils disaient: Il ne faut pas que ce soit durant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque émotion parmi le peuple.
3 Et Jésus, étant à Béthanie, dans la maison de Simon, *surnommé* le lépreux, une femme vint à lui, lorsqu'il était à table, avec un vase d'albâtre plein d'une huile odoriférante et de grand prix, qu'elle lui répandit sur la tête, ayant rompu le vase.
4 Et quelques-uns en furent indignés en eux-mêmes, et dirent: Pourquoi perdre ainsi ce parfum?
5 Car on pouvait le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. Ainsi ils murmuraient contre elle.
6 Mais Jésus dit: Laissez-la; pourquoi lui faites-vous de la peine? Elle a fait une bonne action à mon égard.
7 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; et toutes les fois que vous voudrez, vous pourrez leur faire du bien; mais vous ne m'aurez pas toujours.
8 Elle a fait ce qui était en son pouvoir; elle a embaumé par avance mon corps pour ma sépulture.
9 Je vous dis en vérité, que dans tous les endroits du monde où cet évangile sera prêché, ce qu'elle a fait sera aussi raconté en mémoire d'elle.
10 Alors Judas Iscariot, l'un des douze, s'en alla vers les principaux sacrificateurs, pour leur livrer *Jésus*.
11 Ils l'écoutèrent avec joie, et ils lui promirent de *lui* donner de l'argent; après quoi il chercha une occasion propre pour le leur livrer.
12 Le premier jour des pains sans levain, auquel on immolait la Pâque, ses disciples lui dirent: Où veux-tu que nous allions te préparer ce qu'il faut pour manger la Pâque?
13 Alors il envoya deux de ses disciples, et il leur dit: Allez à la ville, et vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau; suivez-le.
14 Et en quelque lieu qu'il entre, dites au maître de la maison: *Notre* Maître demande: Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples?
15 Et ils vous montrera une grande chambre haute, meublée et toute prête; préparez-nous là *la Pâque*.
16 Ses disciples donc partirent, et vinrent à la ville, et trouvèrent *les choses* comme il leur avait dit; et ils préparèrent la Pâque.
17 Quand le soir fut venu, il vint avec les douze apôtres.
18 Et comme ils étaient à table et qu'ils mangeaient, Jésus dit: Je vous dis en vérité, que l'un de vous, qui mange avec moi, me trahira.
19 Alors ils commencèrent à s'affliger; et ils lui dirent, l'un après l'autre: Est-ce moi?
20 Il leur répondit: C'est l'un *de vous* douze, qui met la main au plat avec moi.
21 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui a été écrit de lui; mais malheur à cet homme par qui le Fils de l'homme est trahi; il eût mieux valu pour cet homme de n'être jamais né.
22 Et comme ils mangeaient, Jésus prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit, et il le leur donna, et dit: Prenez, mangez, ceci est mon corps.
23 Ayant aussi pris la coupe et rendu grâces, il la leur donna, et ils en burent tous.
24 Et il leur dit: Ceci est mon sang, le *sang* de la nouvelle alliance, lequel est répandu pour plusieurs.
25 Je vous dis en vérité, que je ne boirai plus de ce fruit de la vigne jusqu'au jour que je le boirai nouveau dans le royaume de Dieu.
26 Et après qu'ils eurent chanté

le cantique, ils s'en allèrent à la
montagne des Oliviers.
27 Alors Jésus leur dit: Je vous
serai cette nuit à tous une occa-
sion de chute; car il est écrit: Je
frapperai le berger, et les brebis
seront dispersées.
28 Mais après que je serai ressus-
cité, j'irai devant vous en Galilée.
29 Et Pierre lui dit: Quand tous
les autres seraient scandalisés, je
ne le serai pourtant pas.
30 Alors Jésus lui dit: Je te dis
en vérité, qu'aujourd'hui, cette
même nuit, avant que le coq ait
chanté deux fois, tu me renieras
trois fois.
31 Mais *Pierre* disait encore plus
fortement: Quand même il me
faudrait mourir avec toi, je ne te
renierai point. Et tous les autres
disaient la même chose.
32 Ils allèrent ensuite dans un
lieu appelé Gethsémané. Et *Jésus*
dit à ses disciples: Asseyez-vous
ici jusqu'à ce que j'aie prié.
33 Et il prit avec lui Pierre,
Jacques et Jean, et commença
à être saisi de frayeur et fort
agité.
34 Et il leur dit: Mon âme est
saisie de tristesse jusqu'à la mort;
demeurez ici et veillez.
35 Et s'en allant un peu plus
avant, il se prosterna contre terre,
priant que, s'il était possible, cette
heure s'éloignât de lui.
36 Et il disait: Mon Père, toutes
choses te sont possibles; détourne
cette coupe de moi; toutefois qu'il
en soit, non ce que je voudrais,
mais ce que tu *veux*.
37 Et il revint *vers eux* et les
trouva endormis; et il dit à Pierre:
Simon, tu dors! n'as-tu pu veiller
une heure?
38 Veillez et priez, de peur que
vous ne tombiez dans la tenta-
tion; *car* l'esprit *est* prompt, mais
la chair *est* faible.
39 Et il s'en alla encore, et il
pria, disant les mêmes paroles.
40 Et étant revenu, il les trouva
encore endormis, car leurs yeux
étaient appesantis; et ils ne sa-
vaient que lui répondre.
41 Et il revint pour la troisième
fois, et il leur dit: Vous dormez
encore et vous vous reposez!
C'est assez; l'heure est venue;
voici, le Fils de l'homme s'en va
être livré entre les mains des mé-
chans.
42 Levez-vous, allons, voici, ce-
lui qui me trahit s'approche.
43 Et aussitôt, comme *Jésus* par-
lait encore, Judas qui était l'un
des douze, vint, et avec lui une
grande troupe de gens armés
d'épées et de bâtons, de la part
des principaux sacrificateurs, des
scribes et des sénateurs.
44 Et celui que le trahissait avait
donné ce signal: Celui que je
baiserai, c'est lui: saisissez-le, et
l'emmenez sûrement.
45 Aussitôt donc qu'il fut arrivé,
il s'approcha de lui et lui dit:
Maître, maître; et il le baisa.
46 Alors ils mirent les mains sur
Jésus, et le saisirent.
47 Et un de ceux qui étaient là
présens tira son épée et en frappa
un serviteur du souverain sacrifi-
cateur, et lui emporta une oreille.
48 Alors Jésus prit la parole et
leur dit: Vous êtes sortis comme
après un brigand, avec des épées
et des bâtons pour me prendre.
49 J'étais tous les jours au milieu
de vous, enseignant dans le tem-
ple, et vous ne m'avez point saisi;
mais *tout ceci est arrivé*, afin que
les Écritures fussent accomplies.
50 Alors tous *ses disciples* l'ayant
abandonné, s'enfuirent.
51 Et il y avait un jeune homme
qui le suivait, ayant le corps
couvert *seulement d'un* linceul;
et quelques jeunes gens l'ayant
pris,
52 Il leur laissa le linceul, et
s'enfuit nu de leurs mains.
53 Ils menèrent ensuite Jésus
chez le souverain sacrificateur,
où s'assemblèrent tous les princi-
paux sacrificateurs, les sénateurs
et les scribes.
54 Pierre le suivit de loin jusque
dans la cour du souverain sacrifi-
cateur; et étant assis auprès du
feu avec les domestiques, il se
chauffait.
55 Or, les principaux sacrifica-
teurs et tout le conseil cherchaient
quelque témoignage contre Jésus,
pour le faire mourir, et ils n'en
trouvaient point.
56 Car plusieurs rendaient de
faux témoignages contre lui; mais

leurs dépositions ne s'accordaient
pas.
57 Alors quelques-uns se levèrent,
qui portèrent un faux témoignage
contre lui, disant:
58 Nous lui avons ouï dire: Je
détruirai ce temple, qui a été bâti
par la main des hommes, et dans
trois jours j'en rebâtirai un autre,
qui ne sera point fait de main
d'homme.
59 Mais leur déposition ne s'accordait
pas non plus.
60 Alors le souverain sacrificateur,
se levant au milieu *du conseil*,
interrogea Jésus, et lui dit:
Ne réponds-tu rien ? Qu'est-ce
que ces gens déposent contre toi?
61 Mais *Jésus* se tut et ne répondit
rien. Le souverain sacrificateur
l'interrogea encore, et lui dit:
Es-tu le Christ, le Fils du *Dieu*
béni?
62 Et Jésus *lui* dit: Je le suis;
et vous verrez le Fils de l'homme
assis à la droite de la puissance
de Dieu, et venir sur les nuées
du ciel.
63 Alors le souverain sacrificateur
déchira ses vêtemens, et dit:
Qu'avons-nous plus à faire de témoins?
64 Vous avez entendu le blasphème;
que vous en semble?
Alors tous le condamnèrent
comme étant digne de mort.
65 Et quelques-uns se mirent à
cracher contre lui, à lui couvrir le
visage, et à lui donner des coups
de poing; et ils lui disaient: Devine
qui t'a frappé. Et les sergens
lui donnaient des coups de *leurs*
bâtons.
66 Or, comme Pierre était en bas
dans la cour, une des servantes
du souverain sacrificateur y vint;
67 Et voyant Pierre qui se chauffait,
elle le regarda en face, et lui
dit: Et toi, tu étais avec Jésus de
Nazareth.
68 Mais il le nia, et dit: Je ne le
connais point, et je ne sais ce que
tu dis; et il passa au vestibule; et
le coq chanta.
69 Et cette servante l'ayant encore
vu, elle se mit à dire à ceux
qui étaient présens: Cet homme
est de ces gens-là.
70 Mais il le nia encore. Et un
peu après, ceux qui étaient présens
dirent à Pierre: Tu es assurément
de ces gens-là, car tu es
Galiléen, et ton langage est semblable
au leur.
71 Alors il commença à faire des
imprécations et à jurer, *disant:*
Je ne connais point cet homme
dont tu parles.
72 Et le coq chanta pour la seconde
fois; et Pierre se ressouvint
de la parole que Jésus lui avait
dite: Avant que le coq ait chanté
deux fois, tu me renieras trois
fois. Et étant sorti promptement,
il pleura.

CHAPITRE XV.

DÈS qu'il fut jour, les principaux
sacrificateurs, avec les
sénateurs et les scribes, et tout le
conseil ayant délibéré ensemble,
emmenèrent Jésus lié, et le livrèrent
à Pilate.
2 Et Pilate l'interrogea *et lui dit:*
Es-tu le roi des Juifs? *Jésus* lui
répondit: Tu le dis.
3 Et les principaux sacrificateurs
l'accusaient de plusieurs choses;
mais il ne répondait rien.
4 Et Pilate l'interrogea encore
et lui dit: Ne réponds-tu rien?
Vois combien de choses ils avancent
contre toi.
5 Mais Jésus ne répondit plus
rien, de sorte que Pilate en était
tout surpris.
6 Or, il avait accoutumé de relâcher,
à la fête *de Pâque*, celui
des prisonniers que le peuple demandait.
7 Et il y en avait un, nommé
Barabbas, qui était en prison avec
d'autres séditieux qui avaient
commis un meurtre dans une
sédition.
8 Et le peuple se mit à demander,
avec de grands cris, *qu'il leur
fît* comme il leur avait toujours
fait.
9 Pilate leur répondit: Voulez-vous
que je vous relâche le roi
des Juifs?
10 Car il savait bien que c'était
par envie que les principaux sacrificateurs
l'avaient livré.
11 Mais les principaux sacrificateurs
incitèrent le peuple *à demander*
qu'il leur relâchât plutôt
Barabbas.
12 Et Pilate, reprenant la parole,

leur dit : Que voulez-vous donc
que je fasse *de celui* que vous appelez le roi des Juifs ?
13 Et ils crièrent de nouveau : Crucifie-le.
14 Et Pilate leur dit : Mais quel mal a-t-il fait ? Et ils crièrent encore plus fort : Crucifie-le.
15 Pilate donc, voulant contenter le peuple, leur relâcha Barabbas ; et après avoir fait fouetter Jésus, il le livra pour être crucifié.
16 Alors les soldats l'emmenèrent dans la cour du prétoire, et ils y assemblèrent toute la compagnie *des soldats ;*
17 Et ils le revêtirent d'un manteau de pourpre, et lui mirent sur *la tête* une couronne d'épines qu'ils avaient entrelacées;
18 Et ils se mirent à le saluer, *en disant:* Je te salue, roi des Juifs.
19 Et ils lui frappaient la tête avec une canne, et ils crachaient contre lui, et se mettant à genoux, ils se prosternaient devant lui.
20 Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau de pourpre, et lui ayant remis ses habits, ils l'emmenèrent pour le crucifier.
21 Et un certain homme de Cyrène, nommé Simon, père d'Alexandre et de Rufus, passant par là en revenant des champs, ils le contraignirent de porter la croix de *Jésus.*
22 Et ils le conduisirent au lieu *appelé* Golgotha, c'est-à-dire la place du crâne.
23 Et ils lui présentèrent à boire du vin mêlé avec de la myrrhe; mais il n'en but point.
24 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en les jetant au sort, *pour savoir* ce que chacun en aurait.
25 Il était la troisième heure quand ils le crucifièrent.
26 Et le sujet de sa condamnation était marqué par cet écriteau: LE ROI DES JUIFS.
27 Ils crucifièrent aussi avec lui deux brigands, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche.
28 Ainsi cette parole de l'Écriture fut accomplie: Il a été mis au rang des malfaiteurs.
29 Et ceux qui passaient par là lui disaient des outrages, hochant la tête et disant: Hé ! toi, qui détruis le temple, et qui le rebâtis en trois jours;
30 Sauve-toi toi-même, et descends de la croix.
31 De même aussi les principaux sacrificateurs et les scribes disaient entre eux, en se moquant: Il a sauvé les autres, et il ne peut se sauver lui-même.
32 Que le Christ, le roi d'Israël, descende maintenant de la croix, afin que nous le voyions, et que nous croyions. Et ceux qui étaient crucifiés avec lui, lui disaient aussi des outrages.
33 Mais depuis la sixième heure, il y eut des ténèbres sur toute la terre, jusqu'à la neuvième heure.
34 Et à la neuvième heure Jésus cria à haute voix, disant: Eloï, Eloï, lamma sabachthani? C'est-à-dire : Mon Dieu, mon Dieu, pourquois m'as-tu abandonné?
35 Et quelques-uns de ceux qui étaient présens, l'ayant entendu, disaient: Voilà qu'il appelle Elie.
36 Et l'un d'eux courut, emplit une éponge de vinaigre, la mit au bout d'une canne, et la lui présenta pour boire, en disant: Laissez; voyons si Elie viendra l'ôter *de la croix.*
37 Alors Jésus, ayant jeté un grand cri, rendit l'esprit.
38 Et le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'au bas.
39 Et le centenier qui était vis-à-vis de lui, voyant qu'il était expiré en criant ainsi, dit : Cet homme était véritablement Fils de Dieu.
40 Il y avait aussi des femmes qui regardaient de loin, entre lesquelles étaient Marie Magdelaine, et Marie, *mère* de Jacques le petit et de Joses, et Salomé,
41 Lesquelles le suivaient et le servaient lorsqu'il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.
42 Comme il était déjà tard, et que c'était le jour de la préparation, c'est-à-dire, la veille du sabbat,
43 Joseph d'Arimathée, qui était un sénateur de considération, et qui attendait aussi le règne de

Dieu, vint avec hardiesse vers
Pilate, et *lui* demanda le corps
de Jésus.
44 Pilate s'étonna qu'il fût déjà
mort; et ayant appelé le centenier,
il lui demanda s'il y avait
longtemps qu'il était mort.
45 Et l'ayant appris du centenier,
il donna le corps à Joseph.
46 Et *Joseph* ayant acheté un
linceul, le descendit *de la croix*,
l'enveloppa dans ce linceul, et le
mit dans un sépulcre qui était
taillé dans le roc; et il roula une
pierre à l'entrée du sépulcre.
47 Et Marie Magdelaine et Marie,
mère de Joses, regardaient où
on le mettait.

CHAPITRE XVI.

APRÈS que le sabbat fut passé,
Marie Magdelaine, Marie,
mère de Jacques, et Salomé, achetèrent
des drogues aromatiques,
pour venir embaumer *le corps de
Jésus*.
2 Et elles vinrent au sépulcre de
grand matin, le premier jour de
la semaine comme le soleil venait
de se lever.
3 Et elles disaient entre elles:
Qui nous ôtera la pierre qui ferme
l'entrée du sépulcre?
4 Et ayant regardé, elles virent
que la pierre avait été ôtée; or,
elle était fort grande.
5 Puis, étant entrées dans le
sépulcre, elles virent un jeune
homme assis du côté droit, vêtu
d'une robe blanche; et elles en
furent épouvantées.
6 Mais il leur dit: Ne vous effrayez
point; vous cherchez Jésus
de Nazareth qui a été crucifié; il
est ressuscité, il n'est plus ici;
voici le lieu où on l'avait mis.
7 Mais allez, dites à ses disciples
et à Pierre qu'il s'en va devant
vous en Galilée; vous le verrez
là comme il vous l'a dit.
8 Elles sortirent aussitôt du sépulcre,
et elles s'enfuirent; car
elles étaient saisies de crainte et
d'étonnement. Et elles n'en dirent
rien à personne, tant elles
étaient effrayées.
9 Or, *Jésus* étant ressuscité le
matin le premier jour de la semaine,
apparut premièrement à
Marie Magdelaine, de laquelle il
avait chassé sept démons.
10 Et elle s'en alla, et l'annonça
à ceux qui avaient été avec lui,
et qui étaient dans le deuil et
dans les larmes.
11 Mais eux, lui ayant ouï dire
qu'il était vivant, et qu'elle l'avait
vu, ne le crurent point.
12 Après cela, il se montra sous
une autre forme à deux d'entre
eux qui étaient en chemin pour
aller à la campagne.
13 Et ceux-ci s'en allèrent *le dire*
aux autres *disciples*; mais ils ne
les crurent pas non plus.
14 Enfin il se montra aux onze
apôtres, comme ils étaient à table,
et il leur reprocha leur incrédulité
et la dureté de *leur* cœur, parce
qu'ils n'avaient pas cru ceux qui
l'avaient vu ressuscité.
15 Et il leur dit: Allez-vous-en
par tout le monde, et prêchez
l'évangile à toute créature *humaine*.
16 Celui qui croira et qui sera
baptisé sera sauvé; mais celui qui
ne croira point sera condamné.
17 Et voici les miracles qui accompagneront
ceux qui auront
cru: Ils chasseront les démons
en mon nom; ils parleront de
nouvelles langues;
18 Ils chasseront les serpens;
quand ils auront bu quelque
breuvage mortel, il ne leur fera
point de mal: ils imposeront les
mains aux malades, et ils seront
guéris.
19 Le Seigneur *Jésus*, après
leur avoir ainsi parlé, fut élevé
au ciel, et il s'assit à la droite de
Dieu.
20 Et eux, étant partis, prêchèrent
partout; le Seigneur opérant
avec eux, et confirmant la parole
par les miracles qui l'accompagnaient.

ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT LUC.

CHAPITRE I.

PLUSIEURS ayant entrepris
d'écrire l'histoire des choses
dont la vérité a été connue par-
mi nous avec une entière certi-
tude;
2 Selon que nous les ont apprises
ceux qui les ont vues eux-mêmes
dès le commencement, et qui ont
été les ministres de la parole;
3 J'ai cru aussi, très excellent
Théophile, que je devais te les
écrire par ordre, après m'en être
exactement informé dès leur ori-
gine;
4 Afin que tu reconnaisses la
certitude des choses dont tu as
été instruit.
5 AU temps d'Hérode, roi de
Judée, il y avait un sa-
crificateur nommé Zacharie, du
rang d'Abia; sa femme *était* de
la race d'Aaron, et elle s'appelait
Elisabeth.
6 Ils étaient tous deux justes de-
vant Dieu, et ils suivaient tous
les commandemens et toutes les
ordonnances du Seigneur, d'une
manière irrépréhensible.
7 Ils n'avaient point d'enfans,
parce qu'Elisabeth était stérile, et
qu'ils étaient tous deux avancés
en âge.
8 Or, il arriva que Zacharie fai-
sant les fonctions de sacrificateur
devant Dieu, dans le rang de sa
famille,
9 Il lui échut par sort, selon la
coutume établie parmi les sacrifi-
cateurs, d'entrer dans le temple
du Seigneur, pour y offrir les
parfums.
10 Et toute la multitude du
peuple était dehors en prières, à
l'heure qu'on offrait les parfums.
11 Alors un ange du Seigneur lui
apparut, se tenant debout au côté
droit de l'autel des parfums.
12 Et Zacharie le voyant, en fut
troublé, et la frayeur le saisit.
13 Mais l'ange lui dit: Zacharie,
ne crains point; car ta prière est
exaucée, et Elisabeth ta femme
t'enfantera un fils, et tu lui don-
neras le nom de Jean.
14 Il sera pour toi un sujet de
joie et de ravissement, et plusieurs
se réjouiront de sa naissance.
15 Car il sera grand devant le
Seigneur; il ne boira ni vin ni
cervoise, et il sera rempli du
Saint-Esprit dès le ventre de sa
mère;
16 Il convertira plusieurs des
enfans d'Israël au Seigneur leur
Dieu;
17 Et il marchera devant lui dans
l'esprit et dans la vertu d'Elie,
pour tourner les cœurs des pères
vers les enfans, et les rebelles à
la sagesse des justes; afin de pré-
parer au Seigneur un peuple bien
disposé.
18 Et Zacharie dit à l'ange: A
quoi connaîtrai-je cela? Car je
suis vieux, et ma femme est avan-
cée en âge.
19 Et l'ange lui répondit: Je suis
Gabriel qui assiste devant Dieu;
et j'ai été envoyé pour te parler et
t'annoncer ces bonnes nouvelles.
20 Et voici, tu vas devenir muet,
et tu ne pourras parler jusqu'au
jour que ces choses arriveront,
parce que tu n'as pas cru à mes
paroles, qui s'accompliront en
leur temps.
21 Cependant, le peuple atten-
dait Zacharie, et s'étonnait de ce
qu'il tardait si longtemps dans le
temple.
22 Et quand il fut sorti, il ne
pouvait leur parler, et ils connu-
rent qu'il avait eu *quelque* vision
dans le temple, parce qu'il *le* leur
faisait entendre par des signes;
et il demeura muet.
23 Et lorsque les jours de son
ministère furent achevés, il s'en
alla en sa maison.
24 Quelque temps après, Elisa-
beth sa femme conçut; et elle se
cacha durant cinq mois, et di-
sait:
25 C'est là ce que le Seigneur
a fait en ma faveur, lorsqu'il a
jeté les yeux sur moi, pour ôter

l'opprobre où j'étais parmi les hommes.

26 Or, au sixième mois, Dieu envoya l'ange Gabriel dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,

27 A une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, de la maison de David; et cette vierge s'appelait Marie.

28 Et l'ange étant entré dans le lieu où elle était, *lui* dit: Je te salue, toi *qui es* reçue en grâce; le Seigneur *est* avec toi; tu *es* bénie entre les femmes.

29 Et ayant vu *l'ange*, elle fut troublée de son discours, et elle pensait en elle-même ce que pouvait être cette salutation.

30 Alors l'ange lui dit: Marie, ne crains point, car tu as trouvé grâce devant Dieu.

31 Et tu concevras et enfanteras un fils, à qui tu donneras le nom de JÉSUS.

32 Il sera grand, et sera appelé Fils du Très-Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père.

33 Il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et il n'y aura point de fin à son règne.

34 Alors Marie dit à l'ange: Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme?

35 Et l'ange lui répondit: Le Saint-Esprit surviendra en toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre; c'est pourquoi aussi le saint *enfant* qui naîtra *de toi* sera appelé le Fils de Dieu.

36 Et voilà, Elisabeth ta cousine a aussi conçu un fils en sa vieillesse; et c'est ici le sixième mois *de la grossesse* de celle qui était appelée stérile.

37 Car rien n'est impossible à Dieu.

38 Et Marie dit: Voici la servante du Seigneur; qu'il m'arrive selon que tu m'as dit. Alors l'ange se retira d'avec elle.

39 Alors Marie se leva, et s'en alla en diligence au pays des montagnes, dans une ville de *la tribu* de Juda.

40 Et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.

41 Et aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, le petit enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit.

42 Et élevant sa voix, elle s'écria: Tu *es* bénie entre les femmes, et le fruit que tu portes est béni.

43 Et d'où me vient ceci, que la mère de mon Seigneur vienne me visiter?

44 Car la voix de ta salutation n'a pas plus tôt frappé mes oreilles, que le petit enfant a tressailli de joie dans mon sein.

45 Et heureuse *est* celle qui a cru; car les choses qui lui ont été dites de la part du Seigneur auront *leur* accomplissement.

46 Alors Marie dit: Mon âme magnifie le Seigneur,

47 Et mon esprit se réjouit en Dieu qui est mon Sauveur;

48 Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante. Et voici que désormais tous les âges m'appelleront bien-heureuse.

49 Car le Tout-Puissant m'a fait de grandes choses; son nom est saint;

50 Et sa miséricorde est d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

51 Il a déployé avec puissance la force de son bras; il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans leur cœur;

52 Il a détrôné les puissans, et il a élevé les petits;

53 Il a rempli de biens ceux qui avaient faim, et il a renvoyé les riches à vide.

54 Se souvenant de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur;

55 Comme il *en* avait parlé à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour toujours.

56 Et Marie demeura avec elle environ trois mois; puis elle s'en retourna en sa maison.

57 Cependant, le terme d'Elisabeth étant venu, elle enfanta un fils.

58 Et *ses* voisins et ses parens, ayant appris que le Seigneur avait fait éclater sa miséricorde en sa faveur, s'en réjouissaient avec elle.

59 Et étant venu le huitième jour pour circoncire le petit enfant, ils voulaient l'appeler Zacharie, du nom de son père.

60 Mais sa mère prit la parole

et dit: Non, mais il sera nommé Jean.

61 Ils lui dirent: Il n'y a personne dans ta parenté qui soit appelé de ce nom.

62 Alors ils firent signe à son père *de marquer* comment il voulait qu'il fût nommé.

63 Et *Zacharie* ayant demandé des tablettes, il écrivit: Jean est son nom; et ils en furent tous surpris.

64 A l'instant sa bouche s'ouvrit, sa langue fut *déliée*, et il parlait en bénissant Dieu.

65 Et tous leurs voisins furent remplis de crainte, et toutes ces choses se divulguèrent par tout le pays des montagnes de Judée.

66 Et tous ceux qui les entendirent, les conservèrent dans leur cœur, et disaient: Que sera-ce de ce petit enfant? Et la main du Seigneur était avec lui.

67 Alors Zacharie son père fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa et dit:

68 Béni *soit* le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple,

69 Et de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de David son serviteur;

70 Comme il en avait parlé par la bouche de ses saints prophètes, qui ont été depuis longtemps;

71 *Que* nous serions délivrés de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïssent,

72 Pour exercer sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de sa sainte alliance;

73 Selon le serment qu'il avait fait à Abraham notre père,

74 De nous accorder, qu'après avoir été délivrés de la main de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,

75 Dans la sainteté et dans la justice, en sa présence, tous les jours de notre vie.

76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le prophète du Souverain; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies,

77 Et pour donner la connaissance du salut à son peuple, par la rémission de leurs péchés,

78 Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles le soleil levant nous a visités d'en haut;

79 Pour éclairer ceux qui demeurent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix.

80 Et le petit enfant croissait et se fortifiait en esprit; et il demeura dans les déserts jusqu'au jour qu'il devait être manifesté à Israël.

CHAPITRE II.

EN ce temps-là on publia un édit de la part de César Auguste, pour faire un dénombrement des habitans de toute la terre.

2 Ce dénombrement se fit avant que Quirinus fût gouverneur de Syrie.

3 Ainsi tous allaient pour être enregistrés, chacun dans sa ville.

4 Joseph aussi monta de Galilée en Judée, *savoir*, de la ville de Nazareth à la ville de David, nommée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David;

5 Pour être enregistré avec Marie, son épouse, qui était enceinte.

6 Et pendant qu'ils étaient là, le temps auquel elle devait accoucher arriva.

7 Et elle mit au monde son fils premier-né, et elle l'emmaillota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.

8 Or, il y avait dans la même contrée des bergers qui couchaient aux champs, et qui y gardaient leurs troupeaux pendant les veilles de la nuit.

9 Et tout à coup un ange du Seigneur se présenta à eux, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une grande peur.

10 Alors l'ange leur dit: N'ayez point de peur; car je vous annonce une grande joie, qui sera pour tout le peuple,

11 C'est qu'aujourd'hui dans la ville de David, le Sauveur qui est le Christ, le Seigneur, vous est né.

12 Et vous le reconnaîtrez à ceci, c'est que vous trouverez le petit

enfant emmailloté et couché dans une crèche.

13 Et au même instant il y eut avec l'ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu et disant:

14 Gloire *soit* à Dieu, au plus haut *des cieux;* paix sur la terre, bonne volonté envers les hommes!

15 Et après que les anges se furent retirés d'avec eux dans le ciel, les bergers se dirent les uns aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui y est arrivé, et que le Seigneur nous a fait connaître.

16 Ils y allèrent donc en diligence, et ils trouvèrent Marie, et Joseph, et le petit enfant, qui était couché dans la crèche.

17 Et l'ayant vu, ils publièrent ce qui leur avait été dit touchant ce petit enfant.

18 Et tous ceux qui *les* entendirent, étaient dans l'admiration de ce que les bergers leur disaient.

19 Et Marie conservait toutes ces choses, et les repassait dans son cœur.

20 Et les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et vu, conformément à ce qui leur avait été dit.

21 Quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'enfant, il fut appelé JÉSUS, qui est le nom qui lui avait été donné par l'ange, avant qu'il fût conçu dans le sein *de sa mère*.

22 Et les jours qu'elle devait se purifier, selon la loi de Moïse, étant accomplis, ils portèrent *l'enfant* à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur,

23 Selon qu'il est écrit dans la loi: Que tout mâle premier-né sera consacré au Seigneur;

24 Et pour offrir le sacrifice prescrit aussi dans la loi, *savoir*, une paire de tourterelles, ou deux pigeonneaux.

25 Il y avait à Jérusalem un homme qui s'appelait Siméon; cet homme était juste et craignant Dieu, il attendait la consolation d'Israël; et le Saint-Esprit était sur lui.

26 Et il avait été averti divinement par le Saint-Esprit qu'il ne mourrait point, qu'auparavant il n'eût vu le Christ du Seigneur.

27 Il vint au temple par *un mouvement de* l'Esprit, et comme le père et la mère apportaient le petit enfant Jésus, pour faire à son égard ce qui était en usage selon la loi,

28 Il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, et dit:

29 Seigneur, tu laisses maintenant aller ton serviteur en paix, selon ta parole,

30 Car mes yeux ont vu ton salut,

31 Que tu as préparé *pour être* présenté à tous les peuples,

32 *Pour être* la lumière qui doit éclairer les nations, et la gloire de ton peuple d'Israël.

33 Et Joseph et sa mère étaient dans l'admiration des choses qu'on disait de lui.

34 Et Siméon les bénit, et dit à Marie sa mère: Voici, *cet enfant* est mis pour être *une occasion de* chute et de relèvement à plusieurs en Israël, et pour être en butte à la contradiction;

35 En sorte que les pensées du cœur de plusieurs seront découvertes; et même une épée te transpercera l'âme.

36 Il y avait aussi Anne la prophétesse, fille de Phanuel, de la tribu d'Ascer; elle était fort avancée en âge, et elle avait vécu avec *son* mari sept ans, depuis *qu'elle l'avait épousé*, étant vierge.

37 Elle était veuve, âgée d'environ quatre-vingt-quatre ans, et elle ne sortait point du temple, servant *Dieu* nuit et jour en jeûnes et en prières.

38 Etant donc survenue en ce même instant, elle louait aussi le Seigneur, et elle parlait de *Jésus* à tous ceux de Jérusalem qui attendaient la délivrance d'Israël.

39 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui est ordonné par la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, à Nazareth, qui était leur ville.

40 Cependant, l'enfant croissait et se fortifiait en esprit, étant rempli de sagesse; et la grâce de Dieu était sur lui.

41 Or, son père et sa mère allaient tous les ans à Jérusalem, à la fête de Pâque.

42 Et quand il eut atteint l'âge
de douze ans, ils montèrent à Jé-
rusalem, selon la coutume de la
fête.
43 Lorsque les jours *de la fête*
furent achevés, comme ils s'en
retournaient, l'enfant Jésus de-
meura dans Jérusalem; et Joseph
et sa mère ne s'en apperçurent
point.
44 Mais pensant qu'il était en la
compagnie de ceux qui faisaient
le voyage avec eux, ils marchè-
rent une journée, et ils le cher-
chèrent parmi *leurs* parens et
ceux de leur connaissance;
45 Et ne le trouvant point, ils
retournèrent à Jérusalem pour l'y
chercher.
46 Et au bout de trois jours ils
le trouvèrent dans le temple, assis
au milieu des docteurs, les écou-
tant et leur faisant des questions.
47 Et tous ceux qui l'entendaient,
étaient ravis de sa sagesse et de
ses réponses.
48 Quand *Joseph et Marie* le vi-
rent, ils furent étonnés; et sa mère
lui dit: *Mon* enfant, pourquoi as-
tu ainsi agi avec nous? Voilà
ton père et moi qui te cherchions,
étant fort en peine.
49 Et il leur dit: Pourquoi me
cherchiez-vous? Ne saviez-vous
pas qu'il me faut être occupé aux
affaires de mon Père?
50 Mais ils ne comprirent point
ce qu'il leur disait.
51 Il s'en alla ensuite avec eux,
et vint à Nazareth, et il leur était
soumis. Et sa mère conservait
toutes ces choses dans son cœur.
52 Et Jésus croissait en sagesse,
en stature et en grâce, devant
Dieu et *devant* les hommes.

CHAPITRE III.

LA quinzième année de l'em-
pire de Tibère César, Ponce
Pilate étant gouverneur de la Ju-
dée, Hérode étant tétrarque de
la Galilée, Philippe son frère, té-
trarque de l'Iturée et de la pro-
vince de la Trachonite, et Lysa-
nias, tétrarque d'Abylène,
2 Anne et Caïphe étant souve-
rains sacrificateurs, la parole de
Dieu fut adressée à Jean, fils de
Zacharie, dans le désert.
3 Et il vint dans tout le pays qui
est aux environs du Jourdain, prê-
chant le baptême de repentance,
pour la rémission des péchés;
4 Selon qu'il est écrit au livre
des paroles du prophète Esaïe:
La voix de celui qui crie dans le
désert, *est:* Préparez le chemin
du Seigneur, aplanissez ses sen-
tiers.
5 Toute vallée sera comblée, et
toute montagne et *toute* colline
sera abaissée, les chemins tortus
seront redressés, et les chemins
raboteux seront aplanis:
6 Et toute chair verra le salut de
Dieu.
7 Il disait donc au peuple qui
venait pour être baptisé par lui:
Race de vipères, qui vous a appris
à fuir la colère à venir?
8 Faites donc des fruits conve-
nables à la repentance, et ne
dites point en vous-mêmes: Nous
avons Abraham pour père; car
je vous dis que Dieu peut faire
naître de ces pierres même des en-
fans à Abraham.
9 Or, la cognée est déjà mise à
la racine des arbres. Tout arbre
donc qui ne produit pas de bon
fruit va être coupé et jeté au feu.
10 Alors le peuple lui demanda:
Que ferons-nous donc?
11 Il leur répondit: Que celui
qui a deux habits en donne à ce-
lui qui n'en a point: et que celui
qui a de quoi manger en fasse de
même.
12 Il vint aussi des péagers pour
être baptisés; et ils lui dirent:
Maître, que ferons-nous?
13 Et il leur dit: N'exigez rien
au delà de ce qui vous a été or-
donné.
14 Les gens de guerre lui de-
mandèrent aussi: Et nous, que
ferons-nous? Il leur dit: N'usez
point de violence ni de tromperie
envers personne, mais contentez-
vous de votre paie.
15 Et comme le peuple était dans
l'attente, et que tous pensaient en
eux-mêmes si Jean ne serait point
le Christ;
16 Jean prit la parole et leur dit
à tous: Pour moi, je vous baptise
d'eau; mais il en vient un autre
qui est plus puissant que moi; et
je ne suis pas digne de délier la
courroie de ses souliers: c'est lui

qui vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.
17 Il a son van dans ses mains, il nettoiera parfaitement son aire, et il amassera le froment dans son grenier; mais il brûlera entièrement la balle au feu qui ne s'éteint point.
18 Il adressait encore plusieurs autres exhortations au peuple, en lui annonçant l'évangile.
19 Mais Hérode le tétrarque, ayant été repris par Jean, au sujet d'Hérodias, femme de Philippe son frère, et de toutes les méchantes actions qu'il avait faites,
20 Ajouta encore à toutes les autres, celle de faire mettre Jean en prison.
21 Or, comme tout le peuple se faisait baptiser, Jésus fut aussi baptisé; et pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit,
22 Et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe; et il vint une voix du ciel, qui dit: Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
23 Et Jésus était *alors* âgé d'environ trente ans, et il était comme on le croyait, *fils* de Joseph, *fils* d'Héli,
24 *Fils* de Matthat, *fils* de Lévi, *fils* de Melchi, *fils* de Janna, *fils* de Joseph,
25 *Fils* de Matthathie, *fils* d'Amos, *fils* de Nahum, *fils* d'Héli, *fils* de Naggé,
26 *Fils* de Maath, *fils* de Matthathie, *fils* de Semeï, *fils* de Joseph, *fils* de Juda,
27 *Fils* de Johanna, *fils* de Rhésa, *fils* de Zorobabel, *fils* de Salathiel, *fils* de Néri,
28 *Fils* de Melchi, *fils* d'Addi, *fils* de Cosam, *fils* d'Elmodam, *fils* de Her,
29 *Fils* de José, *fils* d'Eliézer, *fils* de Jorim, *fils* de Matthat, *fils* de Lévi,
30 *Fils* de Siméon, *fils* de Juda, *fils* de Joseph, *fils* de Jonan, *fils* d'Eliakim,
31 *Fils* de Méléa, *fils* de Maïnan, *fils* de Mattatha, *fils* de Nathan, *fils* de David,
32 *Fils* de Jessé, *fils* d'Obed, *fils* de Booz, *fils* de Salmon, *fils* de Naasson,
33 *Fils* d'Aminadab, *fils* d'Aram, *fils* d'Esrom, *fils* de Pharez, *fils* de Juda,
34 *Fils* de Jacob, *fils* d'Isaac, *fils* d'Abraham, *fils* de Tharé, *fils* de Nachor,
35 *Fils* de Sarug, *fils* de Ragaü, *fils* de Phaleg, *fils* de Héber, *fils* de Sala,
36 *Fils* de Caïnan, *fils* d'Arphaxad, *fils* de Sem, *fils* de Noé, *fils* de Lamech,
37 *Fils* de Mathusala, *fils* d'Hénoch, *fils* de Jared, *fils* de Malaléel, *fils* de Caïnan,
38 *Fils* d'Enos, *fils* de Seth, *fils* d'Adam, qui fut créé de Dieu.

CHAPITRE IV.

JÉSUS étant plein du Saint-Esprit, revint *des bords* du Jourdain, et il fut conduit par l'Esprit dans le désert.
2 Et *là* il fut tenté par le diable pendant quarante jours, et il ne mangea rien durant ces jours-là; mais après qu'ils furent passés, il eut faim.
3 Alors le diable lui dit: Si tu es le Fils de Dieu, commande à cette pierre qu'elle devienne du pain.
4 Et Jésus lui répondit: Il est écrit que l'homme ne vivra pas seulement de pain, mais de toute parole de Dieu.
5 Ensuite le diable le mena sur une haute montagne, et lui fit voir en un moment tous les royaumes du monde;
6 Et le diable lui dit: Je te donnerai toute la puissance *de ces royaumes* et leur gloire; car elle m'a été donnée, et je la donne à qui je veux.
7 Si donc tu te prosternes devant moi, toutes *ces* choses seront à toi.
8 Mais Jésus lui répondit: Retire-toi de moi, Satan; car il est écrit: Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.
9 Il le mena aussi à Jérusalem, et le mit sur le haut du temple, et lui dit: Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas:
10 Car il est écrit, qu'il ordonnera à ses anges *d'avoir soin* de toi, pour te garder;

11 Et qu'ils te porteront dans
leurs mains, de peur que ton pied
ne heurte contre *quelque* pierre.
12 Mais Jésus lui répondit: Il
est dit: Tu ne tenteras point le
Seigneur ton Dieu.
13 Et le diable ayant achevé
toute la tentation, se retira de lui
pour un temps.
14 Et Jésus s'en retourna en
Galilée, par le mouvement de
l'Esprit, et sa réputation courut
par tout le pays d'alentour.
15 Car il enseignait dans leurs
synagogues, et il était honoré de
tout le monde.
16 Et *Jésus* vint à Nazareth, où
il avait été élevé; et il entra selon
sa coutume, le jour du sabbat,
dans la synagogue, et il se leva
pour lire.
17 Et on lui présenta le livre du
prophète Esaïe, et ayant ouvert le
livre, il trouva l'endroit où il était
écrit:
18 L'Esprit du Seigneur est sur
moi, c'est pourquoi il m'a oint;
il m'a envoyé pour annoncer
l'évangile aux pauvres, pour gué-
rir ceux qui ont le cœur brisé;
19 Pour publier la liberté aux
captifs, et le recouvrement de la
vue aux aveugles; pour renvoyer
libres ceux qui sont dans l'op-
pression, et pour publier l'année
favorable du Seigneur.
20 Et ayant replié le livre, et
l'ayant rendu au ministre, il s'as-
sit; et les yeux de tous ceux qui
étaient dans la synagogue étaient
arrêtés sur lui.
21 Alors il commença à leur dire:
Cette *parole de* l'Écriture est ac-
complie aujourd'hui, et vous l'en-
tendez.
22 Tous lui rendaient témoi-
gnage, et admiraient les paroles
pleines de grâce qui sortaient de
sa bouche, et ils disaient: N'est-
ce pas le fils de Joseph?
23 Et il leur dit: Vous me direz
sans doute ce proverbe: Médecin,
guéris-toi toi-même; fais aussi ici,
dans ta patrie, tout ce que nous
avons ouï dire que tu as fait à
Capernaüm.
24 Mais il leur dit: Je vous dis
en vérité que nul prophète n'est
reçu dans sa patrie.
25 Je vous dis en vérité qu'il y
avait plusieurs veuves en Israël
au temps d'Elie, lorsque le ciel
fut fermé trois ans et six mois,
tellement qu'il y eut une grande
famine partout le pays.
26 Néanmoins Elie ne fut envoyé
chez aucune d'elles; mais *il fut
envoyé* chez une femme veuve de
Sarepta, dans le pays de Sidon.
27 Il y avait aussi plusieurs lé-
preux en Israël, au temps d'Eli-
sée le prophète; toutefois aucun
d'eux ne fut guéri; le seul Naa-
man, qui était Syrien, le fut.
28 Et tous ceux qui étaient dans
la synagogue furent remplis de
colère en entendant ces choses.
29 Et s'étant levés, ils le mirent
hors de la ville, et le menèrent
jusqu'au sommet de la montagne
sur laquelle leur ville était bâtie,
pour le précipiter.
30 Mais il passa par le milieu
d'eux, et s'en alla.
31 Et il descendit à Capernaüm,
qui était une ville de Galilée, où
il les enseignait les jours de sab-
bat.
32 Et ils étaient étonnés de sa
doctrine; car il parlait avec auto-
rité.
33 Or, il y avait dans la syna-
gogue un homme possédé d'un
esprit immonde, qui s'écria à
haute voix:
34 Ah! qu'y a-t-il entre nous
et toi, Jésus de Nazareth? Es-tu
venu pour nous perdre? Je sais
qui tu es; *tu es* le Saint de Dieu.
35 Et Jésus, le menaçant, lui dit:
Tais-toi, et sors de cet homme.
Et le démon, après l'avoir jeté au
milieu *de l'assemblée*, sortit de lui
sans lui faire aucun mal.
36 Et ils en furent tous épou-
vantés, et ils disaient entre eux:
Qu'est-ce que ceci? Il commande
avec autorité et avec puissance
aux esprits immondes, et ils sor-
tent!
37 Et sa réputation se répandit
dans tous les quartiers du pays
d'alentour.
38 Jésus, étant sorti de la syna-
gogue, entra dans la maison de
Simon; la belle-mère de Simon
avait une fièvre violente, et ils le
prièrent de la guérir.
39 S'étant donc approché d'elle,
il commanda à la fièvre, et la

fièvre la quitta; et incontinent elle se leva et les servit.

40 Quand le soleil fut couché, tous ceux qui avaient des malades de diverses maladies, les lui amenèrent; et il les guérit en imposant les mains à chacun d'eux.

41 Les démons sortaient aussi *du corps* de plusieurs, criant: Tu es le Christ, le Fils de Dieu; mais il les censurait, et il ne leur permettait pas de dire qu'ils sussent qu'il était le Christ.

42 Et dès que le jour parut, il sortit et alla dans un lieu désert, et une multitude de gens qui le cherchaient, vinrent au lieu où il était, et ils voulaient le retenir, afin qu'il ne les quittât pas.

43 Mais il leur dit: Il faut que j'annonce aussi le règne de Dieu aux autres villes; car c'est pour cela que j'ai été envoyé.

44 Et il prêchait dans les synagogues de la Galilée.

CHAPITRE V.

COMME *Jésus* était sur le bord du lac de Génézareth, il était pressé par la foule qui se jetait sur lui pour entendre la parole de Dieu.

2 Et ayant vu deux barques au bord du lac, dont les pêcheurs étaient descendus et lavaient leurs filets, il monta dans l'une de ces barques, qui était à Simon;

3 Et il le pria de s'éloigner un peu du rivage; et s'étant assis, il enseignait le peuple de dessus la barque.

4 Et quand il eut cessé de parler, il dit à Simon: Avance en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher.

5 Simon lui répondit: Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; toutefois, sur ta parole, je jetterai le filet.

6 Ce qu'ayant fait, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompait.

7 De sorte qu'ils firent signe à leurs compagnons, qui *étaient* dans l'autre barque, de venir leur aider; ils y vinrent, et ils remplirent les deux barques, tellement qu'elles s'enfonçaient:

8 Simon Pierre, ayant vu cela, se jeta aux pieds de Jésus et lui dit: Seigneur, retire-toi de moi; car je suis un homme pécheur.

9 Car la frayeur l'avait saisi, et tous ceux qui *étaient* avec lui, à cause de la pêche des poissons qu'ils avaient faite; de même que Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étaient compagnons de Simon.

10 Alors Jésus dit à Simon: N'aie point de peur; désormais tu seras pêcheur d'hommes vivans.

11 Et ayant ramené leurs barques à bord, ils abandonnèrent tout et le suivirent.

12 Comme *Jésus* était dans une ville de la *Galilée*, un homme tout couvert de lèpre, l'ayant vu, se jeta à terre sur son visage, et le pria, disant: Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.

13 Et *Jésus* étendit la main, le toucha et lui dit: Je le veux, sois nettoyé. Et au même instant la lèpre le quitta.

14 Et *Jésus* lui défendit de le dire à personne; mais va, lui dit-il, montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.

15 Et sa réputation se répandait de plus en plus, et une foule de gens s'assemblaient pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies.

16 Mais il se tenait retiré dans les déserts, et il priait.

17 Or, un jour qu'il enseignait, et que des Pharisiens et des docteurs de la loi, qui étaient venus de tous les bourgs de la Galilée, et de la Judée, et de Jérusalem, étaient *là* assis, la puissance du Seigneur agissait pour guérir *les malades*.

18 Alors il survint des gens qui portaient sur un lit un homme perclus, et ils cherchaient à le faire entrer dans *la maison*, et à le mettre devant Jésus.

19 Et ne sachant par où le faire entrer, à cause de la foule, ils montèrent sur la maison, et le dévalèrent par les tuiles avec son lit, au milieu *de l'assemblée*, devant Jésus,

20 Qui, ayant vu leur foi, lui dit: O homme! tes péchés te sont pardonnés.

21 Alors les scribes et les Phari-

siens commencèrent à raisonner et à dire: Qui est celui-ci, qui prononce des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés, que Dieu seul?

22 Mais Jésus, connaissant leurs pensées, prit la parole et leur dit: Quel raisonnement faites-vous dans vos cœurs?

23 Lequel est le plus aisé, ou de dire: Tes péchés te sont pardonnés; ou de dire: Lève-toi, et marche?

24 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés: Lève-toi, dit-il au paralytique, je te le dis, emporte ton lit, et t'en va à ta maison.

25 Et à l'instant ce *paralytique* se leva en leur présence; il emporta le *lit* sur lequel il avait été couché, et s'en alla à sa maison, donnant gloire à Dieu.

26 Et ils furent tous saisis d'étonnement, et ils glorifiaient Dieu; ils furent remplis de crainte, et ils disaient: Certainement, nous avons vu aujourd'hui des choses qu'on n'eût jamais attendues.

27 Après cela il sortit, et il vit un péager nommé Lévi, assis au bureau des impôts; et il lui dit: Suis-moi.

28 Et lui, quittant tout, se leva et le suivit.

29 Et Lévi lui fit un grand festin dans sa maison, où il se trouva une grande assemblée de péagers et d'autres personnes qui étaient à table avec eux.

30 Et ceux d'entre eux qui étaient scribes et Pharisiens murmuraient et disaient à ses disciples: Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec des péagers et des gens de mauvaise vie?

31 Et Jésus, prenant la parole, leur dit: Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin; mais ce sont ceux qui se portent mal.

32 Je suis venu pour appeler à la repentance, non les justes, mais les pécheurs.

33 Ils lui dirent aussi: Pourquoi les disciples de Jean jeûnent-ils souvent et font-ils des prières, de même que ceux des Pharisiens; au lieu que les tiens mangent et boivent?

34 Il leur dit: Pouvez-vous faire jeûner les amis de l'époux, pendant que l'époux est avec eux?

35 Mais les jours viendront que l'époux leur sera ôté; ils jeûneront en ces jours-là.

36 Il leur dit aussi une similitude: Personne ne met une pièce d'un habit neuf à un vieux habit; autrement, ce qui est neuf déchirerait, et la pièce du drap neuf ne convient point au vieux.

37 Personne aussi ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux; autrement, le vin nouveau romprait les vaisseaux, et se répandrait, et les vaisseaux seraient perdus.

38 Mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs, et ainsi tous les deux se conservent.

39 Et il n'y a personne qui buvant du *vin* vieux, veuille aussitôt du nouveau; car, dit-il, le vieux est meilleur.

CHAPITRE VI.

IL arriva, au *jour* du sabbat *appelé* second-premier, que *Jésus* passant par des blés, ses disciples arrachaient des épis, et, les froissant entre leurs mains, ils en mangeaient.

2 Et quelques-uns des Pharisiens leur dirent: Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas permis de faire les jours de sabbat?

3 Alors Jésus, prenant la parole, leur dit: N'avez-vous donc pas lu ce qui fit David, lorsque lui et ceux qui *étaient* avec lui furent pressés de la faim?

4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et prit les pains de proposition, et *en* mangea, et *en* donna même à ceux qui *étaient* avec lui, bien qu'il ne fût permis qu'aux seuls sacrificateurs d'en manger?

5 Et il leur dit: Le Fils de l'homme est maître, même du sabbat.

6 Il arriva aussi, un autre jour de sabbat, qu'il entra dans la synagogue, et qu'il y enseignait: et il y avait là un homme duquel la main droite était sèche.

7 Or, les scribes et les Pharisiens

l'observaient, *pour voir* s'il *le* gué-
rirait le jour du sabbat, afin de
trouver un sujet de l'accuser.
8 Mais comme il connaissait leurs
pensées, il dit à l'homme qui avait
la main sèche: Lève-toi, et tiens-
toi là au milieu. Et lui, s'étant
levé, se tint debout.
9 Jésus leur dit ensuite: Je vous
demanderai *une chose:* Est-il per-
mis, dans les jours de sabbat, de
faire du bien ou de faire du mal,
de sauver une personne, ou de la
laisser périr?
10 Et ayant regardé tous ceux
qui étaient autour de lui, il dit à
cet homme: Etends ta main. Et
il le fit, et sa main devint saine
comme l'autre.
11 Et ils *en* furent remplis de
fureur, et ils s'entretenaient en-
semble de ce qu'ils pourraient
faire à Jésus.
12 En ce temps-là, *Jésus* alla
sur une montagne pour prier; et
il passa toute la nuit à prier
Dieu.
13 Et dès que le jour fut venu, il
appela ses disciples, et il en choisit
douze d'entre eux, qu'il nomma
apôtres.
14 *Savoir*, Simon qu'il nomma
aussi Pierre, et André son frère,
Jacques et Jean, Philippe et Bar-
thélemi,
15 Matthieu et Thomas, Jacques,
fils d'Alphée, et Simon, appelé le
zélé,
16 Jude, *frère* de Jacques, et Ju-
das Iscariot, qui fut celui qui le
trahit.
17 Etant ensuite descendu avec
eux, il s'arrêta dans une plaine
avec la troupe de ses disciples, et
une grande multitude de peuple
de toute la Judée et de Jérusalem,
et de la *contrée* maritime de Tyr et
de Sidon, qui étaient venus pour
l'entendre et pour être guéris de
leurs maladies.
18 Ceux qui étaient tourmentés
des esprits immondes étaient aussi
guéris.
19 Et toute la multitude tâchait
de le toucher, parce qu'il sortait
de lui une vertu qui les guérissait
tous.
20 Alors Jésus, levant les yeux
vers ses disciples, *leur* dit: *Vous
êtes* bien-heureux, *vous* pauvres,
parce que le royaume de Dieu est
à vous.
21 *Vous êtes* bien-heureux, vous
qui avez faim maintenant, parce
que vous serez rassasiés. *Vous êtes*
bien-heureux, *vous* qui pleurez
maintenant, parce que vous serez
dans la joie.
22 Vous serez bien-heureux,
lorsque les hommes vous haïront,
qu'ils vous retrancheront *de leurs
synagogues*, qu'ils vous diront des
outrages et rejetteront votre nom
comme mauvais, à cause du Fils
de l'homme.
23 Réjouissez-vous en ce temps-
là, et tressaillez de joie; car voilà
que votre récompense sera grande
dans le ciel, et c'est ainsi que leurs
pères traitaient les prophètes.
24 Mais malheur à vous, riches,
parce que vous avez déjà reçu
votre consolation.
25 Malheur à vous qui êtes ras-
sasiés, parce que vous aurez faim.
Malheur à vous qui riez mainte-
nant; car vous vous lamenterez,
et vous pleurerez.
26 Malheur à vous, lorsque tous
les hommes diront du bien de
vous; car leurs pères en faisaient
de même des faux prophètes.
27 Mais je vous dis, à vous qui
m'écoutez: Aimez vos ennemis;
faites du bien à ceux qui vous
haïssent;
28 Bénissez ceux qui vous mau-
dissent, et priez pour ceux qui
vous outragent;
29 Et à celui qui te frappe à une
joue, présente-lui aussi l'autre; et
si quelqu'un t'ôte ton manteau,
ne l'empêche point *de prendre*
aussi l'habit de dessous.
30 Donne à tout homme qui te
demande, et si quelqu'un t'ôte ce
qui est à toi, ne *le* redemande pas.
31 Et ce que vous voulez que les
hommes vous fassent, faites-le-
leur aussi de même.
32 Car si vous n'aimez que ceux
qui vous aiment, quel gré vous en
saura-t-on? puisque les gens de
mauvaise vie aiment aussi ceux
qui les aiment.
33 Et si vous ne faites du bien
qu'à ceux qui vous font du bien,
quel gré vous en saura-t-on? puis-
que les gens de mauvaise vie font
la même chose.

34 Et si vous ne prêtez qu'à *ceux*
de qui vous espérez de recevoir,
quel gré vous en saura-t-on? puis-
que les gens de mauvaise vie prê-
tent aussi aux gens de mauvaise
vie, afin d'en recevoir la pareille.
35 C'est pourquoi aimez vos en-
nemis, faites du bien, et prêtez
sans en rien espérer, et votre ré-
compense sera grande, et vous
serez les enfans du Très-Haut,
parce qu'il est bon envers les in-
grats et les méchans.
36 Soyez donc miséricordieux,
comme aussi votre Père est misé-
ricordieux.
37 De plus, ne jugez point, et
vous ne serez point jugés: ne
condamnez point et vous ne se-
rez point condamnés; pardonnez,
et on vous pardonnera;
38 Donnez, et on vous donnera;
on vous donnera dans le sein une
bonne mesure, pressée et secouée,
et qui se répandra par-dessus; car
on vous mesurera de la mesure
dont vous vous servez *envers les
autres*.
39 Il leur disait aussi une para-
bole: Un aveugle peut-il conduire
un *autre* aveugle? Ne tomberont-
ils pas tous deux dans la fosse?
40 Le disciple n'est point au-des-
sus de son maître, mais tout dis-
ciple accompli sera comme son
maître.
41 De plus, pourquoi regardes-
tu une paille qui est dans l'œil de
ton frère, et tu ne t'aperçois pas
d'une poutre qui est dans ton
propre œil?
42 Ou, comment peux-tu dire à
ton frère: Mon frère, souffre que
j'ôte la paille qui est dans ton œil,
toi qui ne vois pas une poutre qui
est dans le tien? Hypocrite, ôte
premièrement la poutre de ton
œil, et alors tu verras comment
tu ôteras la paille qui est dans
l'œil de ton frère.
43 L'arbre qui produit de mau-
vais fruit n'est pas bon; et l'arbre
qui produit de bon fruit *n'est pas*
mauvais.
44 Car chaque arbre se connaît
par son propre fruit. On ne cueille
pas des figues sur les épines, et on
ne cueille pas des raisins sur un
buisson.
45 L'homme de bien tire de
bonnes choses du bon trésor de
son cœur, et le méchant tire de
mauvaises choses du mauvais
trésor de son cœur; car c'est
de l'abondance du cœur que la
bouche parle.
46 Mais pourquoi m'appelez-
vous, Seigneur, Seigneur, tandis
que vous ne faites pas ce que je
dis?
47 Je vous montrerai à qui res-
semble tout homme qui vient à
moi et qui écoute mes paroles, et
qui les met en pratique;
48 Il est semblable à un homme
qui bâtit une maison, et qui ayant
foui et creusé profondément, en a
posé le fondement sur le roc; et
quand il est survenu un déborde-
ment d'eaux, le torrent a donné
avec violence contre cette maison,
mais il ne l'a pu ébranler, parce
qu'elle était fondée sur le roc.
49 Mais celui qui écoute *mes pa-
roles*, et qui ne les met pas en pra-
tique, est semblable à un homme
qui a bâti *sa* maison sur la terre
sans fondement, contre laquelle
le torrent a donné avec violence,
et aussitôt elle est tombée, et la
ruine de cette maison-là a été
grande.

CHAPITRE VII.

APRÈS que *Jésus* eut achevé
tous ces discours devant le
peuple qui l'écoutait, il entra dans
Capernaüm.
2 Et il y avait *là* un centenier
dont le serviteur, qui lui était fort
cher, était malade, et s'en allait
mourir.
3 Et *le centenier* ayant entendu
parler de Jésus, il envoya vers lui
des anciens des Juifs, pour le prier
de venir guérir son serviteur.
4 Etant donc venus vers Jésus,
ils le prièrent instamment, disant,
qu'il était digne qu'on lui accor-
dât cela.
5 Car, *disaient-ils*, il aime notre
nation, et c'est lui qui nous a fait
bâtir la synagogue.
6 Jésus donc s'en alla avec eux.
Et comme déjà il n'était plus
guère loin de la maison, le cente-
nier envoya vers lui de ses amis,
lui dire: Seigneur, ne t'incom-
mode point; car je ne mérite pas
que tu entres dans ma maison.

7 C'est pourquoi aussi je ne me
suis pas jugé digne d'aller vers
toi; mais dis *seulement* une pa-
role, et mon serviteur sera guéri.
8 Car, quoique je ne sois qu'un
homme soumis à la puissance
d'autrui, j'ai sous moi des soldats:
et je dis à l'un: Va, et il va; et
à l'autre: Viens, et il vient; et à
mon serviteur: Fais ceci, et il *le*
fait.
9 Ce que Jésus ayant entendu, il
l'admira, et se tournant, il dit à
la troupe qui le suivait: Je vous
dis que je n'ai pas trouvé une si
grande foi, non pas même en Is-
raël.
10 Et quand ceux qui avaient
été envoyés furent de retour à la
maison, ils trouvèrent le servi-
teur qui avait été malade, se por-
tant bien.
11 Le jour suivant, *Jésus* allait
à une ville appelée Naïn, et plu-
sieurs de ses disciples et une
grande troupe allaient avec lui.
12 Et comme il approchait de la
porte de la ville, il arriva qu'on
portait *en terre* un mort, fils
unique de sa mère, qui était
veuve, et il y avait avec elle un
grand nombre de gens de la ville.
13 Et le Seigneur l'ayant vue, il
fut touché de compassion pour
elle, et il lui dit: Ne pleure point.
14 Et s'étant approché, il toucha
la bière, et ceux qui la portaient
s'arrêtèrent; et il dit: Jeune
homme, je te le dis, Lève-toi.
15 Et celui qui était mort s'assit
et commença à parler. Et il le
rendit à sa mère.
16 Et la crainte les saisit tous, et
ils glorifièrent Dieu, en disant:
Un grand prophète s'est élevé
parmi nous, et Dieu a visité son
peuple.
17 Et le bruit *de ce miracle se ré-
pandit* par toute la Judée, et dans
tout le pays d'alentour.
18 Or, toutes ces choses furent
rapportées à Jean par ses disci-
ples.
19 Et Jean appela deux de ses
disciples, et les envoya vers Jé-
sus, pour lui dire: Es-tu celui
qui devait venir, ou devons-nous
en attendre un autre?
20 Ces hommes donc étant venus
vers *Jésus, lui* dirent: Jean-Bap-
tiste nous a envoyés vers toi, pour
te dire: Es-tu celui qui devait
venir, ou devons-nous en attendre
un autre?
21 Or, à cette même heure, *Jé-
sus* guérit plusieurs personnes de
leurs maladies, de leurs infirmités
et des malins esprits, et il rendit
la vue à plusieurs aveugles.
22 Puis il répondit *aux disciples
de Jean:* Allez, et rapportez à
Jean ce que vous avez vu et en-
tendu; que les aveugles recou-
vrent la vue, que les boiteux
marchent, que les lépreux sont
nettoyés, que les sourds enten-
dent, que les morts ressuscitent,
que l'évangile est annoncé aux
pauvres.
23 Et heureux est celui qui ne
se scandalisera pas de moi.
24 Quand ceux que Jean avait
envoyés furent partis, Jésus se
mit à parler de Jean au peuple, et
leur dit: Qu'êtes-vous allés voir
dans le désert? Etait-ce un ro-
seau agité du vent?
25 Mais encore, qu'êtes-vous allés
voir? Etait-ce un homme vêtu
d'habits précieux? Voilà, ceux
qui sont magnifiquement vêtus,
et *qui vivent* dans les délices, sont
dans les maisons des rois.
26 Qu'êtes-vous donc allés voir?
Un prophète? Oui, vous dis-je,
et plus qu'un prophète.
27 C'est celui de qui il est écrit:
Voici, j'envoie mon messager de-
vant ta face, qui préparera le
chemin devant toi.
28 Car je vous dis qu'entre ceux
qui sont nés de femme, il n'y a
point de prophète plus grand que
Jean-Baptiste; et cependant, ce-
lui qui est le plus petit dans le
royaume de Dieu est plus grand
que lui.
29 Et tout le peuple qui l'a en-
tendu, et *même* les péagers, ont
justifié Dieu, ayant reçu le bap-
tême de Jean.
30 Mais les Pharisiens et les doc-
teurs de la loi, ne s'étant pas fait
baptiser par lui, ont rejeté le des-
sein de Dieu à leur égard.
31 Alors le Seigneur dit: A qui
donc comparerai-je les hommes
de cette génération, et à qui res-
semblent-ils?
32 Ils ressemblent aux enfans

qui sont assis dans une place, et qui crient les uns aux autres, et disent: Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez point dansé, nous nous sommes lamentés, et vous n'avez point pleuré.

33 Car Jean-Baptiste est venu, ne mangeant point de pain, et ne buvant point de vin; et vous avez dit: Il a un démon.

34 Le Fils de l'homme est venu, mangeant et buvant; et vous avez dit: Voilà un mangeur et un buveur, un ami des péagers et des gens de mauvaise vie.

35 Mais la sagesse a été justifiée par tous ses enfans.

36 Un Pharisien ayant prié Jésus de manger chez lui, il entra dans la maison du Pharisien, et il se mit à table.

37 Et une femme de la ville, qui avait été de mauvaise vie, ayant su qu'il était à table dans la maison du Pharisien, elle y apporta un vase d'albâtre, plein d'une huile odoriférante.

38 Et se tenant derrière, aux pieds de Jésus, elle se mit à pleurer; elle lui arrosait les pieds de ses larmes, et les essuyait avec ses cheveux; elle lui baisait les pieds, et elle les oignait avec cette huile.

39 Le Pharisien qui l'avait convié, voyant cela, dit en lui-même: Si cet homme était prophète, il saurait sans doute qui est cette femme qui le touche, et qu'elle est de mauvaise vie.

40 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit: Simon, j'ai quelque chose à te dire. Et il dit: Maître, dis-le.

41 Un créancier avait deux débiteurs, *dont* l'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante.

42 Et comme ils n'avaient pas de quoi payer, il leur quitta à tous deux leur dette. Dis-moi donc, lequel des deux l'aimera le plus?

43 Simon lui répondit: J'estime que c'est celui à qui il a le plus quitté. *Jésus* lui dit: Tu as fort bien jugé.

44 Alors se tournant vers la femme, il dit à Simon: Vois-tu cette femme? Je suis entré dans ta maison, et tu ne m'as point donné d'eau pour *me laver* les pieds; mais elle a arrosé mes pieds de larmes, et les a essuyés avec ses cheveux.

45 Tu ne m'as point donné de baiser; mais elle, depuis qu'elle est entrée, n'a cessé de me baiser les pieds.

46 Tu n'as point oint ma tête d'huile, mais elle a oint mes pieds d'une huile odoriférante.

47 C'est pourquoi je te dis que ses péchés qui sont en grand nombre, lui sont pardonnés; car c'est à cause de cela qu'elle a beaucoup aimé; mais celui à qui on pardonne moins, aime moins.

48 Puis il dit à la femme: Tes péchés te sont pardonnés.

49 Et ceux qui étaient à table avec lui se prirent à dire entre eux: Qui est celui-ci, qui même pardonne les péchés?

50 Mais il dit à la femme: Ta foi t'a sauvée; va-t'en en paix.

CHAPITRE VIII.

DEPUIS ce temps-là, *Jésus* allait de ville en ville, et de village en village, prêchant et annonçant le royaume de Dieu; et les douze *apôtres étaient* avec lui.

2 Il y avait aussi *avec lui* quelques femmes qui avaient été délivrées des malins esprits et de leurs maladies; *savoir*, Marie qu'on appelait Magdelaine, de laquelle il était sorti sept démons;

3 Et Jeanne, femme de Chuzas intendant d'Hérode, et Susanne, et plusieurs autres, qui l'assistaient de leurs biens.

4 Et comme une grande foule de peuple s'assemblait, et que plusieurs venaient à lui de toutes les villes, il leur dit en parabole:

5 Un semeur sortit pour semer, et en semant une partie *du grain* tomba le long du chemin, et elle fut foulée, et les oiseaux du ciel la mangèrent toute;

6 Et l'autre partie tomba sur un endroit pierreux; et quand elle fut levée, elle sécha, à cause qu'elle n'avait point d'humidité;

7 Et l'autre partie tomba parmi les épines, et les épines levèrent avec le grain, et l'étouffèrent;

8 Et l'autre partie tomba dans une bonne terre; et étant levée, elle rendit du fruit, cent pour

un. En disant ces choses, il criait: Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende!
9 Ses disciples lui demandèrent ce que signifiait cette parabole.
10 Et il répondit: Il vous est donné de connaître les mystères du royaume de Dieu; mais il n'en est parlé aux autres qu'en paraboles, de sorte qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne comprennent point.
11 Voici donc ce que cette parabole signifie. La semence, c'est la parole de Dieu;
12 Ceux qui la reçoivent le long du chemin, ce sont ceux qui l'écoutent; mais le diable vient, qui ôte cette parole de leur cœur, de peur qu'en croyant, ils ne soient sauvés;
13 Ceux qui *la reçoivent* dans des endroits pierreux, *ce sont ceux* qui ayant ouï la parole, la reçoivent avec joie, mais ils n'ont point de racine, et ils ne croient que pour un temps; et quand la tentation survient, ils se retirent;
14 Et ce qui est tombé parmi les épines, sont ceux qui ont entendu *la parole;* mais qui, s'en allant, la laissent étouffer par les inquiétudes, par les richesses et par les voluptés de cette vie, de sorte qu'ils ne portent point de fruit qui vienne à maturité;
15 Mais ce qui *est tombé* dans une bonne terre, ce sont ceux qui, ayant ouï la parole avec un cœur honnête et bon, la retiennent et portent du fruit avec persévérance.
16 Personne, après avoir allumé une chandelle, ne la couvre d'un vaisseau, ni ne la met sous le lit: mais il la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent, voient la lumière.
17 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, ni rien de caché qui ne doive être connu et venir en évidence.
18 Prenez donc garde de quelle manière vous écoutez; car on donnera à celui qui a déjà, mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il croit avoir.
19 Alors sa mère et ses frères vinrent le trouver; mais ils ne pouvaient l'aborder à cause de la foule.
20 Et on vint lui dire: Ta mère et tes frères sont *là* dehors, qui désirent de te voir.
21 Mais il répondit: Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la parole de Dieu, et qui la mettent en pratique.
22 Il arriva un jour, qu'il entra dans une barque avec ses disciples, et il leur dit: Passons de l'autre côté du lac; et ils partirent.
23 Et comme ils voguaient, il s'endormit; et un vent impétueux s'éleva sur le lac, la barque s'emplissait d'eau, et ils étaient en danger.
24 Alors ils vinrent vers lui, et ils le réveillèrent en lui disant: Maître, Maître, nous périssons. Mais lui, étant réveillé, parla avec autorité au vent et à la tempête, qui s'apaisèrent, et il se fit un *grand* calme.
25 Alors il leur dit: Où est votre foi? Et eux, saisis de crainte et d'admiration, disaient entre eux: Mais qui est celui-ci, qu'il commande même aux vents et à l'eau, et ils lui obéissent!
26 Ils abordèrent ensuite au pays des Gadaréniens, qui est vis-à-vis de la Galilée.
27 Et quand *Jésus* fut descendu à terre, il vint au-devant de lui un homme de cette ville-là, qui était possédé des démons depuis longtemps. Il ne portait point d'habits, et il ne demeurait point à la maison; mais *il se tenait* dans les sépulcres.
28 Dès qu'il vit Jésus, il fit un grand cri, et se jetant à ses pieds, il dit à haute voix: Qu'y a-t-il entre moi et toi, Jésus, Fils du Dieu très haut? Je te prie, ne me tourmente point.
29 Car *Jésus* commandait à l'esprit immonde de sortir de cet homme, dont il s'était saisi depuis longtemps; et bien qu'il fût gardé, lié de chaînes, et qu'il eût les fers aux pieds, il rompait ses liens, et il était emporté par le démon dans les déserts.
30 Et Jésus lui demanda: Comment t'appelles-tu? Et il répondit: Je m'appelle Légion; car

plusieurs démons étaient entrés
en lui.
31 Et ils le priaient de ne leur
pas commander d'aller dans l'a-
bîme.
32 Or, il y avait là un grand trou-
peau de pourceaux qui paissaient
sur une montagne; et ils le pri-
aient qu'il leur permît d'entrer
dans ces *pourceaux*, et il *le* leur
permit.
33 Les démons étant donc sortis
de cet homme, entrèrent dans les
pourceaux, et le troupeau se pré-
cipita avec impétuosité dans le
lac, et y fut noyé.
34 Et ceux qui les paissaient,
voyant ce qui était arrivé, s'en-
fuirent et le racontèrent dans la
ville et à la campagne.
35 Alors *les gens* sortirent pour
voir ce qui s'était passé; et étant
venus, vers Jésus, ils trouvè-
rent l'homme duquel les démons
étaient sortis, assis aux pieds de
Jésus, habillé et dans son bon
sens; et ils furent saisis de frayeur.
36 Et ceux qui avaient vu la chose
leur racontèrent comment le dé-
moniaque avait été délivré.
37 Alors tous ceux du pays des
Gadaréniens le prièrent de se re-
tirer de chez eux; car ils étaient
saisis d'une grande crainte. Il
entra donc dans la barque pour
s'en retourner.
38 Et l'homme duquel les dé-
mons étaient sortis le priait de lui
permettre d'être avec lui; mais
Jésus le renvoya, en disant:
39 Retourne en ta maison, et
raconte les grandes choses que
Dieu t'a faites. Il s'en alla donc,
publiant par toute la ville tout ce
que Jésus avait fait en sa faveur.
40 Quand Jésus fut de retour,
il fut reçu par une grande multi-
tude; car tous l'attendaient.
41 Et il vint à lui un homme qui
s'appelait Jaïrus, lequel était chef
de la synagogue, et se jetant aux
pieds de Jésus, il le pria de venir
dans sa maison;
42 Parce qu'il avait une fille
unique, âgée d'environ douze
ans, qui se mourait. Et comme
Jésus y allait, il était pressé par la
foule.
43 Alors une femme, qui avait
une perte de sang depuis douze
ans, et qui avait dépensé tout son
bien en médecins, sans avoir pu
être guérie par aucun d'eux,
44 S'approchant de lui par der-
rière, toucha le bord de son vête-
ment; et à l'instant sa perte de
sang s'arrêta.
45 Alors Jésus dit: Qui est-ce
qui m'a touché? Et comme tous
le niaient, Pierre et ceux qui
étaient avec lui, lui dirent: Maî-
tre, la foule t'environne et te
presse; et tu dis: Qui est-ce qui
m'a touché?
46 Mais Jésus dit: Quelqu'un
m'a touché; car j'ai senti qu'une
vertu est sortie de moi.
47 Cette femme donc voyant que
cela ne *lui* avait point été caché,
vint toute tremblante, et se jetant
à ses pieds, elle déclara, devant
tout le peuple, pour quel sujet
elle l'avait touché, et comment
elle avait été guérie à l'instant.
48 Et il lui dit: Ma fille, ras-
sure-toi; ta foi t'a guérie; va-t'en
en paix.
49 Comme il parlait encore, quel-
qu'un vint de chez le chef de la
synagogue, qui lui dit: Ta fille
est morte; ne fatigue pas davan-
tage le Maître.
50 Mais Jésus l'ayant entendu,
dit au *père de la fille:* Ne crains
point; crois seulement, et elle
sera guérie.
51 Et quand il fut arrivé dans la
maison, il ne laissa entrer per-
sonne que Pierre, Jacques et Jean,
et le père et la mère de la fille.
52 Et tous pleuraient et se la-
mentaient à cause d'elle; mais il
dit: Ne pleurez point; elle n'est
pas morte, mais elle dort.
53 Et ils se moquaient de lui,
sachant qu'elle était morte.
54 Mais, les ayant tous fait sor-
tir, il la prit par la main, et il
cria: Ma fille, lève-toi.
55 Et son âme revint; elle se leva
à l'instant, et il commanda qu'on
lui donnât à manger.
56 Et son père et sa mère furent
tout étonnés; mais il leur défen-
dit de dire à personne ce qui était
arrivé.

CHAPITRE IX.

PUIS *Jésus* ayant assemblé ses
douze disciples, il leur donna

puissance et autorité sur tous les démons, et le pouvoir de guérir les maladies.

2 Il les envoya donc annoncer le règne de Dieu, et guérir les malades.

3 Et il leur dit: Ne portez rien pour le chemin, ni bâtons, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez point deux habits.

4 Et en quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez.

5 Et partout où l'on ne vous recevra point, en partant de cette ville-là, secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre ces gens-là.

6 Étant donc partis, ils allaient de bourgade en bourgade, annonçant l'évangile et guérissant partout *les malades*.

7 Cependant, Hérode le tétrarque entendit *parler* de tout ce que Jésus faisait; et il était fort en peine, parce que les uns disaient que Jean était ressuscité des morts;

8 Et d'autres, qu'Elie était apparu; et d'autres, que quelqu'un des anciens prophètes était ressuscité.

9 Et Hérode disait: J'ai fait couper la tête à Jean; qui est donc celui-ci, de qui j'entends dire de telles choses? Et il souhaitait de le voir.

10 Les apôtres étant de retour, racontèrent *à Jésus* tout ce qu'ils avaient fait. Les ayant pris avec lui, il se retira à l'écart, dans un lieu solitaire, près d'une ville appelée Bethsaïde.

11 Le peuple l'ayant appris, le suivit, et *Jésus* les ayant reçus, il leur parlait du règne de Dieu, et il guérissait ceux qui avaient besoin de guérison.

12 Comme le jour commençait à baisser, les douze s'approchèrent de lui et lui dirent: Renvoie cette multitude, afin qu'ils s'en aillent aux bourgs et aux villages qui sont aux environs, pour s'y retirer et pour trouver à manger; car nous sommes ici dans un lieu désert.

13 Mais il leur dit: Vous-mêmes, donnez-leur à manger. Et ils dirent: Nous n'avons que cinq pains et deux poissons; à moins que nous n'allions acheter des vivres pour tout ce peuple;

14 Car ils étaient environ cinq mille hommes. Alors il dit à ses disciples: Faites-les asseoir par rangs de cinquante personnes chacun.

15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir.

16 Alors *Jésus* prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit, et *les* rompit; et *les* donna aux disciples, afin qu'ils *les* missent devant le peuple.

17 Ils en mangèrent tous et furent rassasiés: et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.

18 Il arriva, comme il priait en particulier, et que les disciples étaient avec lui, qu'il leur demanda: Qui dit-on parmi le peuple que je suis?

19 Eux, répondant, dirent: *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Elie; et les autres, que quelqu'un des anciens prophètes est ressuscité.

20 Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis? Et Pierre répondit: *Tu es* le Christ de Dieu.

21 Et il leur défendit avec menaces de le dire à personne.

22 Puis il leur dit: Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.

23 Et il disait à tous: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même; qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive.

24 Car quiconque voudra sauver sa vie la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, celui-là la sauvera.

25 Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il se détruisait lui-même et s'il se perdait lui-même?

26 Car si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui quand il viendra dans sa gloire, et *dans celle* du Père et des saints anges.

27 Et je vous dis en vérité, qu'il
y en a quelques-uns de ceux qui
sont ici présens, qui ne mourront
point, qu'ils n'aient vu le règne de
Dieu.
28 Environ huit jours après ces
discours, *Jésus* prit avec lui Pierre,
Jean et Jacques, et monta sur une
montagne pour prier.
29 Et pendant qu'il priait, son
visage parut tout autre, et ses
habits devinrent blancs et re-
splendissans comme un éclair.
30 En même temps on vit deux
hommes qui s'entretenaient avec
lui, c'était Moïse et Elie,
31 Qui apparurent avec gloire, et
parlaient de sa mort qu'il devait
accomplir à Jérusalem.
32 Et Pierre et ceux qui *étaient*
avec lui étaient accablés de som-
meil, et quand ils furent réveillés,
ils virent sa gloire et les deux
hommes qui étaient avec lui.
33 Et comme *ces hommes* se sé-
paraient de *Jésus*, Pierre lui dit:
Maître, il est bon que nous demeu-
rions ici; faisons-y trois tentes,
une pour toi, une pour Moïse et
une pour Elie; car il ne savait
pas bien ce qu'il disait.
34 Il parlait encore, lorsqu'une
nuée les couvrit; et comme elle
les enveloppait, ils furent saisis de
frayeur.
35 Et une voix sortit de la nuée,
qui dit: C'est ici mon Fils bien-
aimé; écoutez-le.
36 Et dans le temps que la voix
se faisait entendre, Jésus se trouva
seul; et ils gardèrent le silence
sur cela, et ne dirent rien alors à
personne de ce qu'ils avaient vu.
37 Le jour suivant, comme ils
descendaient de la montagne, une
grande troupe vint au-devant *de
Jésus*.
38 Et un homme de la troupe
s'écria et dit: Maître, je te prie,
jette les yeux sur mon fils; car
c'est mon *fils* unique.
39 Un esprit se saisit de lui, et
aussitôt il jette de grands cris,
il l'agite violemment, le fait écu-
mer, et à peine le quitte-t-il, après
l'avoir tout brisé.
40 Et j'ai prié tes disciples de le
chasser; mais ils n'ont pu.
41 Et Jésus répondant, dit: O
race incrédule et perverse, jusqu'à
quand serai-je avec vous et vous
supporterai-je? Amène ici ton
fils.
42 Et comme il approchait, le dé-
mon le jeta contre terre, et l'agita
violemment: mais Jésus reprit
fortement l'esprit immonde, et
guérit l'enfant, et le rendit à son
père.
43 Et tous furent étonnés de la
puissance magnifique de Dieu.
Et comme ils étaient tous dans
l'admiration de tout ce que Jésus
faisait, il dit à ses disciples:
44 Pour vous, écoutez bien ces
paroles: Le Fils de l'homme doit
être livré entre les mains des
hommes.
45 Mais ils n'entendaient point
cette parole; elle était si obscure
pour eux, qu'ils n'y comprenaient
rien; et ils craignaient de l'inter-
roger sur ce sujet.
46 Et il survint une dispute
parmi eux, lequel d'entre eux
serait le plus grand.
47 Mais Jésus, voyant les pen-
sées de leur cœur, prit un enfant
et le mit auprès de lui,
48 Et il leur dit: Quiconque
reçoit cet enfant en mon nom, il
me reçoit; et quiconque me re-
çoit, reçoit celui qui m'a envoyé.
Car celui d'entre vous tous qui
est le plus petit, c'est celui-là qui
sera grand.
49 Et Jean, prenant la parole,
dit: Maître, nous avons vu un
homme qui chassait les démons
en ton nom: et nous l'en avons
empêché, parce qu'il ne *te* suit
pas avec nous.
50 Et Jésus lui dit: Ne l'*en* em-
pêchez point; car celui qui n'est
pas contre nous est pour nous.
51 Comme le temps auquel il
devait être enlevé *du monde* ap-
prochait, il se mit en chemin,
résolu d'aller à Jérusalem.
52 Et il envoya des gens devant
lui, qui, étant partis, entrèrent
dans un bourg des Samaritains,
pour lui préparer *un logement*.
53 Mais *les Samaritains* ne le
reçurent pas, parce qu'il parais-
sait aller à Jérusalem.
54 Et Jacques et Jean, ses dis-
ciples, voyant cela, lui dirent:
Seigneur, veux-tu que nous di-
sions que le feu du ciel descende

sur eux et qu'il les consume,
comme Elie le fit?
55 Mais *Jésus*, se tournant vers
eux, les censura et leur dit: Vous
ne savez de quel esprit vous êtes
animés;
56 Car le Fils de l'homme n'est
point venu pour faire périr les
hommes; mais *il est venu* pour
les sauver. Et ils s'en allèrent à
un autre bourg.
57 Et comme ils étaient en chemin,
un homme lui dit: Je te suivrai,
Seigneur, partout où tu iras.
58 Mais Jésus lui répondit: Les
renards ont des tanières, et les
oiseaux du ciel des nids; mais le
Fils de l'homme n'a pas où reposer
sa tête.
59 Il dit à un autre: Suis-moi.
Et il lui répondit: Seigneur, permets
que j'aille auparavant ensevelir
mon père.
60 Jésus lui dit: Laisse les morts
ensevelir leurs morts, mais toi, va
annoncer le règne de Dieu.
61 Un autre lui dit aussi: Je te
suivrai, Seigneur; mais permets-moi
de prendre auparavant congé
de ceux qui sont dans ma maison.
62 Mais Jésus lui répondit: Celui
qui met la main à la charrue et
regarde derrière lui, n'est point
propre pour le royaume de Dieu.

CHAPITRE X.

APRÈS cela, le Seigneur établit
encore soixante et dix
autres *disciples;* et il les envoya
deux à deux devant lui, dans
toutes les villes et dans tous les
lieux où lui-même devait aller.
2 Et il leur disait: La moisson
est grande; mais *il y a* peu d'ouvriers;
priez donc le Maître de la
moisson d'envoyer des ouvriers
dans sa moisson.
3 Allez, je vous envoie comme
des agneaux au milieu des loups.
4 Ne portez ni bourse, ni sac, ni
souliers; et ne saluez personne
en chemin.
5 Et dans quelque maison que
vous entriez, dites en entrant: La
paix *soit* sur cette maison.
6 S'il y a là quelque enfant de
paix, votre paix reposera sur lui;
sinon elle retournera à vous.
7 Et demeurez dans cette maison-là,
mangeant et buvant de ce
qu'on vous donnera; car l'ouvrier
est digne de son salaire. Ne passez
point d'une maison à une
autre maison.
8 De même, dans quelque ville
que vous entriez, si on vous y
reçoit, mangez de ce qu'on vous
présentera.
9 Guérissez les malades qui
s'y trouveront, et dites-leur: Le
règne de Dieu s'est approché de
vous.
10 Mais dans quelque ville que
vous entriez, si l'on ne vous y
reçoit pas, sortez dans les rues, et
dites:
11 Nous secouons contre vous la
poussière qui s'est attachée à nous
dans votre ville; sachez pourtant
que le règne de Dieu s'est approché
de vous.
12 Je vous dis qu'en ce jour-là
ceux de Sodome seront traités
moins rigoureusement que cette
ville-là.
13 Malheur à toi, Chorazin;
malheur à toi, Bethsaïde; car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de vous, avaient été faits
dans Tyr et dans Sidon, il y a
longtemps que *ces villes* se seraient
converties, en prenant le sac
et la cendre.
14 C'est pourquoi Tyr et Sidon
seront traitées moins rigoureusement
au *jour du* jugement que
vous.
15 Et toi, Capernaüm, qui as
été élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer.
16 Qui vous écoute, m'écoute; et
qui vous rejette, me rejette; et
qui me rejette, rejette celui qui
m'a envoyé.
17 Or, les soixante et dix disciples
revinrent avec joie, disant:
Seigneur, les démons même nous
sont assujettis par ton nom.
18 Et il leur dit: Je voyais Satan
tomber du ciel comme un éclair.
19 Voici, je vous donne le pouvoir
de marcher sur les serpens,
sur les scorpions, et sur toutes les
forces de l'ennemi; et rien ne
pourra vous nuire.
20 Toutefois ne vous réjouissez
pas *seulement* de ce que les esprits
vous sont assujettis; mais réjouissez-vous
encore plus de ce que vos
noms sont écrits dans les cieux.

21 En ce même instant, Jésus tressaillit de joie en son esprit et dit: Je te loue, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées aux enfans! Oui, mon Père, cela est ainsi, parce que tu l'as trouvé bon.
22 Toutes choses m'ont été mises entre les mains par mon Père; et nul ne connaît qui est le Fils que le Père, ni qui est le Père que le Fils, et celui à qui le Fils le voudra révéler.
23 Puis, se tournant vers ses disciples, il leur dit en particulier: Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez!
24 Car je vous dis que plusieurs prophètes et *plusieurs* rois ont désiré de voir ce que vous voyez, et ne l'ont point vu; et d'entendre ce que vous entendez, et ne l'ont point entendu.
25 Alors un docteur de la loi se leva et dit à *Jésus*, pour l'éprouver: Maître, que faut-il que je fasse pour hériter de la vie éternelle?
26 *Jésus* lui dit: Qu'est-ce qui est écrit dans la loi, et qu'y lis-tu?
27 Il répondit: Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta pensée, et ton prochain comme toi-même.
28 Et *Jésus* lui dit: Tu as bien répondu; fais cela, et tu vivras.
29 Mais *cet homme*, voulant paraître juste, dit à Jésus: Et qui est mon prochain?
30 Et Jésus, prenant la parole, lui dit: Un homme descendit de Jérusalem à Jérico, et tomba entre les mains des voleurs, qui le dépouillèrent; et après l'avoir blessé de plusieurs coups, il s'en allèrent, le laissant à demi mort.
31 Or, il se rencontra qu'un sacrificateur descendait par ce chemin-là; et ayant vu *cet homme*, il passa outre.
32 Un Lévite étant aussi venu dans le même endroit, et le voyant, passa outre.
33 Mais un Samaritain, passant son chemin, vint vers cet homme et le voyant, il fut touché de compassion.
34 Et s'approchant, il banda ses plaies, et il y versa de l'huile et du vin; puis il le mit sur sa monture, et le mena à une hôtellerie, et prit soin de lui.
35 Le lendemain, en partant, il tira deux deniers *d'argent*, et les donna à l'hôte, et lui dit: Aie soin de lui, et tout ce que tu dépenseras de plus, je te le rendrai à mon retour.
36 Lequel donc de ces trois te semble avoir été le prochain de celui qui était tombé entre les mains des voleurs?
37 *Le docteur* dit: C'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui. Jésus lui dit: Va, et fais la même chose.
38 Comme ils étaient en chemin, il entra dans un bourg, et une femme nommée Marthe, le reçut dans sa maison.
39 Elle avait une sœur nommée Marie, qui, se tenant assise aux pieds de Jésus, écoutait sa parole.
40 Mais comme Marthe était distraite par divers soins, elle vint et dit *à Jésus:* Seigneur, ne considères-tu point que ma sœur me laisse servir toute seule? Dis-lui donc qu'elle m'aide aussi.
41 Et Jésus lui répondit: Marthe, Marthe, tu te mets en peine, et tu t'embarrasses de plusieurs choses;
42 Mais une seule chose est nécessaire; or, Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée.

CHAPITRE XI.

Un jour que *Jésus* était en prière en un certain lieu, après qu'il eut achevé sa prière, un de ses disciples lui dit: Seigneur, enseigne-nous à prier, comme Jean l'a aussi enseigné à ses disciples.
2 Et il leur dit: Quand vous priez, dites: Notre Père qui es aux cieux; ton nom soit sanctifié; ton règne vienne; ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
3 Donne-nous chaque jour notre pain quotidien.
4 Pardonne-nous nos péchés; car nous pardonnons aussi à tous ceux qui nous ont offensés; et ne nous abandonne point à la tentation, mais délivre-nous du malin.

5 Puis il leur dit: Si quelqu'un
de vous avait un ami qui vînt le
trouver à minuit, et qui lui dît:
Mon ami, prête-moi trois pains;
6 Car un de mes amis est venu
me voir en passant, et je n'ai rien
à lui présenter;
7 Et que cet homme, qui est dans
sa maison, lui répondît: Ne m'importune
pas, *ma* porte est fermée,
et mes enfans sont avec moi au
lit; je ne saurais me lever pour
t'en donner.
8 Je vous dis, que quand même
il ne se lèverait pas pour lui *en*
donner parce qu'il est son ami, il
se lèverait à cause de son importunité,
et lui en donnerait autant
qu'il en aurait besoin.
9 Et moi, je vous dis: Demandez,
et on vous donnera; cherchez, et
vous trouverez; heurtez, et on
vous ouvrira;
10 Car quiconque demande, reçoit,
et qui cherche, trouve, et on
ouvrira à celui qui heurte.
11 Qui est le père d'entre vous,
qui donne à son fils une pierre,
lorsqu'il lui demande du pain?
Ou, *s'il lui demande* du poisson,
lui donnera-t-il un serpent au lieu
d'un poisson?
12 Ou, s'il lui demande un œuf,
lui donnera-t-il un scorpion?
13 Si donc vous, qui êtes mauvais,
savez donner de bonnes
choses à vos enfans, combien
plus votre Père céleste donnera-t-il
le Saint-Esprit à ceux qui le
lui demandent?
14 *Jésus* chassa aussi un démon
qui était muet; et le démon étant
sorti, le muet parla; et le peuple
était dans l'admiration.
15 Et quelques-uns d'entre eux
dirent; C'est par Béelzébul, le
prince des démons, qu'il chasse
les démons.
16 Mais d'autres, pour l'éprouver,
lui demandaient quelque miracle
qui vînt du ciel.
17 Mais *Jésus*, connaissant leurs
pensées, leur dit: Tout royaume
divisé contre lui-même sera réduit
en désert; et *toute* maison
divisée contre elle-même tombera
en ruine.
18 Si donc Satan est aussi divisé
contre lui-même, comment
son règne subsistera-t-il? puisque
vous dites que c'est par Béelzébul
que je chasse les démons.
19 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui les
chassent-ils? C'est pourquoi ils
seront vos juges.
20 Mais si je chasse les démons
par le doigt de Dieu, il est donc
vrai que le règne de Dieu est venu
à vous.
21 Quand *un homme* fort et bien
armé garde l'entrée de sa maison,
tout ce qu'il a est en sûreté.
22 Mais s'il en vient un plus fort
que lui, qui le vainque, il lui ôte
toutes ses armes auxquelles il se
confiait, et il partage ses dépouilles.
23 Celui qui n'est pas avec moi,
est contre moi; et celui qui n'assemble
pas avec moi, dissipe.
24 Lorsqu'un esprit immonde est
sorti d'un homme, il va par des
lieux arides, cherchant du repos;
et il n'en trouve point; et il dit;
Je retournerai dans ma maison,
d'où je suis sorti.
25 Et quand il y vient, il la
trouve balayée et ornée.
26 Alors il s'en va et prend avec
lui sept autres esprits pires que
lui; et ils y entrent et y demeurent;
et le dernier état de cet
homme devient pire que le premier.
27 Comme *Jésus* disait ces choses,
une femme de la troupe éleva *sa*
voix et lui dit: Heureux les flancs
qui t'ont porté, et les mamelles qui
t'ont allaité!
28 Mais plutôt, reprit Jésus, heureux
ceux qui écoutent la parole
de Dieu, et qui la mettent en
pratique!
29 Comme le peuple s'amassait
en foule, *Jésus* se mit à dire: Cette
race est méchante: elle demande
un miracle, et il ne lui en sera
point donné d'autre que celui du
prophète Jonas.
30 Car, comme Jonas fut un miracle
pour ceux de Ninive, le Fils
de l'homme en sera un pour cette
génération.
31 La reine du Midi s'élèvera
au jour du jugement contre les
hommes de cette génération, et
les condamnera, parce qu'elle
vint d'un pays éloigné pour entendre
la sagesse de Salomon;

et voici, *il y a* ici plus que Salomon.
32 Les Ninivites s'élèveront au jour du jugement contre cette génération, et la condamneront, parce qu'ils s'amendèrent à la prédication de Jonas, et voici, *il y a* ici plus que Jonas.
33 Personne n'allume une chandelle pour la mettre dans un lieu caché, ou sous un boisseau; mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière.
34 L'œil est la chandelle du corps; si donc ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé; mais s'il est mauvais, ton corps sera dans les ténèbres.
35 Prends donc garde que la lumière qui est en toi ne soit que ténèbres.
36 Si donc tout ton corps est éclairé, et s'il n'a aucune partie qui soit dans les ténèbres, il sera tout éclairé, comme quand une chandelle t'éclaire par sa lumière.
37 Comme il parlait, un Pharisien le pria à dîner chez lui; et *Jésus* y entra et se mit à table.
38 Mais le Pharisien s'étonna de ce qu'il vit qu'il ne s'était pas lavé avant le dîner.
39 Et le Seigneur lui dit: Vous autres Pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat; mais au dedans vous êtes pleins de rapine et de méchanceté.
40 Insensés! celui qui a fait le dehors n'a-t-il pas aussi fait le dedans?
41 Mais plutôt, donnez en aumônes ce que vous avez, et toutes choses vous seront pures.
42 Mais malheur à vous, Pharisiens, qui payez la dîme de la menthe, de la rue et de toutes sortes d'herbes, tandis que vous négligez la justice et l'amour de Dieu. Ce sont là les choses qu'il fallait faire, sans néanmoins négliger les autres.
43 Malheur à vous, Pharisiens, qui aimez *à occuper* les premiers rangs dans les synagogues, et à être salués dans les places publiques.
44 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, parce que vous ressemblez aux sépulcres qui ne paraissent point, et les hommes qui marchent dessus n'en savent rien.
45 Alors un des docteurs de la loi prit la parole et lui dit: Maître, en disant ces choses, tu nous outrages aussi.
46 Et *Jésus* dit: Malheur aussi à vous, docteurs de la loi, parce que vous chargez les hommes de fardeaux qu'ils ne peuvent porter, et vous-mêmes n'y touchez pas d'un de vos doigts.
47 Malheur à vous, parce que vous bâtissez les sépulcres des prophètes que vos pères ont fait mourir.
48 Vous témoignez assez par là que vous consentez aux actions de vos pères; car ils les ont fait mourir, et vous bâtissez leurs tombeaux.
49 C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit: Je leur enverrai des prophètes et des apôtres; et ils feront mourir les uns et persécuteront les autres;
50 Afin que le sang de tous les prophètes, qui a été répandu dès la création du monde, soit redemandé à cette nation,
51 Depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le temple; oui, vous dis-je, *ce sang* sera redemandé à cette nation.
52 Malheur à vous, docteurs de la loi, parce qu'ayant pris la clef de la connaissance, vous n'y êtes point entrés vous-mêmes, et vous avez encore empêché d'y entrer ceux qui voulaient le faire.
53 Et comme il leur disait cela, les scribes et les Pharisiens se mirent à le presser fortement, en le faisant parler sur plusieurs choses,
54 Lui tendant des piéges, et tâchant de tirer quelque chose de sa bouche, pour avoir de quoi l'accuser.

CHAPITRE XII.

CEPENDANT, le peuple s'étant assemblé par milliers, en sorte qu'ils se pressaient les uns les autres, il se mit à dire à ses disciples: Gardez-vous sur toutes choses du levain des Pharisiens, qui est l'hypocrisie.

2 Car il n'y a rien de caché qui
ne doive être découvert; ni rien
de secret, qui ne doive être connu.
3 Les choses donc que vous au-
rez dites dans les ténèbres seront
entendues dans la lumière; et ce
que vous aurez dit à l'oreille dans
les chambres, sera prêché sur les
maisons.
4 Je vous dis donc, à vous qui
êtes mes amis: Ne craignez point
ceux qui tuent le corps, et qui,
après cela, ne peuvent rien faire
de plus.
5 Mais je vous montrerai qui
vous devez craindre; craignez
celui qui, après avoir ôté la vie,
a le pouvoir d'envoyer dans la
géhenne, oui, je vous le dis, c'est
celui-là que vous devez craindre.
6 Ne vend-on pas cinq petits pas-
sereaux pour deux pites? Cepen-
dant Dieu n'en oublie pas un seul.
7 Et même tous les cheveux de
votre tête sont comptés. Ne crai-
gnez donc point, vous valez plus
que beaucoup de passereaux.
8 Or, je vous dis que quiconque
me confessera devant les hommes,
le Fils de l'homme le confessera
aussi devant les anges de Dieu;
9 Mais celui qui me reniera de-
vant les hommes, sera renié de-
vant les anges de Dieu.
10 Et quiconque aura parlé
contre le Fils de l'homme, il lui
sera pardonné; mais à celui qui
aura blasphémé contre le Saint-
Esprit, il ne lui sera point par-
donné.
11 Quand on vous mènera dans
les synagogues et devant les ma-
gistrats et les puissances, ne vous
mettez point en peine de quelle
manière vous répondrez pour
votre défense, ni de ce que vous
aurez à dire;
12 Car le Saint-Esprit vous en-
seignera en ce même instant ce
qu'il faudra que vous disiez.
13 Alors quelqu'un de la troupe
lui dit: Maître, dis à mon frère
qu'il partage avec moi notre hé-
ritage.
14 Mais *Jésus* lui répondit: O
homme, qui est-ce qui m'a établi
pour être votre juge, ou pour faire
vos partages?
15 Puis il leur dit: Gardez-
vous avec soin de l'avarice; car
quoique *les biens* abondent à
quelqu'un, il n'a pas la vie par
ses biens.
16 Il leur proposa *là-dessus* cette
parabole: Les terres d'un homme
riche avaient rapporté avec abon-
dance;
17 Et il disait en lui-même: Que
ferai-je? car je n'ai pas assez de
place pour serrer toute ma récolte.
18 Voici, dit-il, ce que je ferai:
j'abattrai mes greniers, et j'en bâ-
tirai de plus grands, et j'y amas-
serai toute ma récolte et tous mes
biens.
19 Puis je dirai à mon âme: *Mon*
âme, tu as beaucoup de biens en
réserve pour plusieurs années;
repose-toi, mange, bois et te ré-
jouis.
20 Mais Dieu lui dit: Insensé,
cette même nuit, ton âme te sera
redemandée; et ce que tu as
amassé, pour qui sera-t-il?
21 Il en est ainsi de celui qui
amasse des biens pour soi-même,
et qui n'est point riche en Dieu.
22 Alors il dit à ses disciples:
C'est pourquoi, je vous dis, ne
soyez point en souci pour votre
vie, de ce que vous mangerez; ni
pour votre corps, de quoi vous
serez vêtus.
23 La vie est plus que la nourri-
ture, et le corps plus que le vête-
ment.
24 Considérez les corbeaux; ils
ne sèment, ni ne moissonnent, et
ils n'ont point de cellier ni de gre-
nier, et *toutefois* Dieu les nourrit;
combien ne valez-vous pas plus
que des oiseaux!
25 Et qui de vous peut, par ses
inquiétudes, ajouter une coudée
à sa taille?
26 Si donc vous ne pouvez pas
même faire les plus petites choses,
pourquoi vous inquiétez-vous du
reste?
27 Considérez comment les lis
croissent; ils ne travaillent ni ne
filent; cependant, je vous dis que
Salomon même, dans toute sa
gloire, n'a point été vêtu comme
l'un d'eux.
28 Que si Dieu revêt ainsi une
herbe qui est aujourd'hui dans les
champs, et qui sera demain jetée
dans le four, combien plus vous
revêtira-t-il, gens de petite foi?

29 Ne vous mettez donc point en peine de ce que vous mangerez, ou de ce que vous boirez, et n'ayez point l'esprit inquiet.

30 Car ce sont les nations du monde qui recherchent toutes ces choses; mais votre Père sait que vous en avez besoin.

31 Mais cherchez plutôt le royaume de Dieu, et toutes ces choses vous seront données par-dessus.

32 Ne crains point, petit troupeau; car il a plu à votre Père de vous donner le royaume.

33 Vendez ce que vous avez, et *le* donnez *en* aumônes; faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor dans les cieux qui ne manque jamais, d'où les voleurs n'approchent point, et où la teigne ne gâte rien.

34 Car où est votre trésor, là aussi sera votre cœur.

35 Que vos reins soient ceints, et vos chandelles allumées.

36 Et *soyez* comme ceux qui attendent que leur maître revienne des noces; afin que quand il viendra et qu'il heurtera *à la porte*, ils lui ouvrent incontinent.

37 Heureux ces serviteurs que le maître trouvera veillans quand il arrivera! Je vous dis en vérité, qu'il se ceindra, qu'il les fera mettre à table, et qu'il viendra les servir.

38 Que s'il arrive à la seconde ou à la troisième veille, et qu'il les trouve dans cet état, heureux ces serviteurs-là!

39 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle heure un larron doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison.

40 Vous donc aussi, soyez prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne penserez point.

41 Alors Pierre lui dit: Seigneur, est-ce seulement pour nous que tu dis cette parabole, ou est-ce aussi pour tous?

42 Et le Seigneur lui dit: Mais qui est le dispensateur fidèle et prudent, que le maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner dans le temps la mesure ordinaire de blé?

43 Heureux *est* ce serviteur-là que son maître trouvera faisant ainsi *son devoir* quand il arrivera!

44 Je vous dis en vérité, qu'il l'établira sur tout ce qu'il a.

45 Mais si ce serviteur dit en lui-même: Mon maître ne viendra pas sitôt: et qu'il se mette à battre les serviteurs et les servantes, à manger, à boire, et à s'enivrer;

46 Le maître de ce serviteur viendra au jour qu'il ne *s'y* attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas, et il le séparera, et lui donnera sa portion avec les infidèles.

47 Le serviteur qui a connu la volonté de son maître, et qui ne se sera pas tenu prêt et n'aura pas fait cette volonté, sera battu de plus *de coups*.

48 Mais celui qui ne l'a point connue, et qui a fait des choses dignes de châtiment, sera battu de moins de coups. Et il sera beaucoup redemandé à quiconque il aura été beaucoup donné; et on exigera plus de celui à qui on aura beaucoup confié.

49 Je suis venu mettre le feu sur la terre; et qu'ai-je à désirer s'il est déjà allumé?

50 Je dois être baptisé d'un baptême; et combien ne suis-je pas pressé jusqu'à ce qu'il s'accomplisse!

51 Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur la terre? Non, vous dis-je; mais plutôt la division;

52 Car désormais ils seront cinq dans une maison, divisés trois contre deux, et deux contre trois.

53 Le père sera en division avec le fils, et le fils avec le père; la mère avec la fille, et la fille avec la mère; la belle-mère avec sa belle-fille, et la belle-fille avec sa belle-mère.

54 Puis il disait au peuple: Quand vous voyez une nuée qui se lève du côte d'Occident, vous dites d'abord: Il va pleuvoir; et cela arrive ainsi.

55 Et quand le vent du Midi souffle, vous dites qu'il fera chaud, et cela arrive.

56 Hypocrites! vous savez bien discerner ce qui paraît au ciel et sur la terre; et comment ne discernez-vous pas ce temps-ci?

57 Et pourquoi ne discernez-
vous pas aussi vous-mêmes ce
qui est juste?
58 Or, quand tu vas devant le
magistrat avec ton adverse partie,
tâche en chemin de sortir d'affaire
avec elle, de peur qu'elle ne te tire
devant le juge, que le juge ne te
livre au sergent, et que le sergent
ne te mette en prison.
59 Je te dis que tu ne sortiras
point de là, que tu n'aies payé
jusqu'à la dernière obole.

CHAPITRE XIII.

EN ce même temps, quelques
personnes qui se trouvaient
là, racontèrent à *Jésus* ce qui était
arrivé à des Galiléens, dont Pilate
avait mêlé le sang avec celui de
leurs sacrifices.
2 Et Jésus, répondant, leur dit:
Pensez-vous que ces Galiléens
fussent plus grands pécheurs que
tous les autres Galiléens, parce
qu'ils ont souffert ces choses?
3 Non, vous dis-je; mais si vous
ne vous amendez, vous périrez
tous aussi bien *qu'eux*.
4 Ou pensez-vous que ces dix-
huit *personnes* sur qui la tour de
Siloé est tombée, et qu'elle a tuées,
fussent plus coupables que tous
les habitans de Jérusalem?
5 Non, vous dis-je; mais si vous
ne vous amendez, vous périrez
tous aussi bien *qu'eux*.
6 Il leur dit aussi cette simili-
tude: Un homme avait un figuier
planté dans sa vigne, et il y vint
chercher du fruit, et n'y en trou-
va point.
7 Et il dit au vigneron: Voici, il
y a déjà trois ans que je viens
chercher du fruit à ce figuier, et
je n'y en trouve point: coupe-le,
pourquoi occupe-t-il la terre inu-
tilement?
8 *Le vigneron* lui répondit: Sei-
gneur, laisse-le encore cette an-
née, jusqu'à ce que je l'aie dé-
chaussé, et que j'y aie mis du
fumier.
9 S'il porte du fruit, *à la bonne
heure*, sinon, tu le couperas ci-
après.
10 Comme *Jésus* enseignait dans
une synagogue un jour de sabbat,
11 Il se trouva là une femme
possédée d'un esprit qui la ren-
dait malade depuis dix-huit ans,
et qui était courbée, en sorte
qu'elle ne pouvait du tout point
se redresser.
12 Jésus la voyant, l'appela et
lui dit: Femme, tu es délivrée de
ta maladie.
13 Et il lui imposa les mains; et
à l'instant elle fut redressée, et
elle en donna gloire à Dieu.
14 Mais le chef de la synagogue,
indigné de ce que Jésus avait fait
cette guérison un jour de sabbat,
prit la parole et dit au peuple: Il
y a six jours pour travailler; venez
donc ces jours-là pour être guéris,
et non pas le jour du sabbat.
15 Mais le Seigneur lui répondit:
Hypocrite, chacun de vous ne dé-
tache-t-il pas son bœuf ou son âne
de la crèche, le jour du sabbat, et
ne le mène-t-il pas abreuver?
16 Et ne fallait-il point, quoi-
qu'en un jour de sabbat, délier de
ce lien cette fille d'Abraham, que
Satan tenait liée depuis dix-huit
ans?
17 Comme il parlait ainsi, tous
ses adversaires étaient confus, et
tout le peuple se réjouissait de
toutes les choses glorieuses qu'il
faisait.
18 Alors il dit: A quoi est sem-
blable le royaume de Dieu, et à
quoi le comparerai-je?
19 Il est semblable à un grain
de semence de moutarde, qu'un
homme prit et mit dans son jar-
din, et il crût et devint un grand
arbre, de sorte que les oiseaux
du ciel faisaient leurs nids sur
ses branches.
20 Il dit encore: A quoi com-
parerai-je le royaume de Dieu?
21 Il est semblable au levain
qu'une femme prend, et qu'elle
met parmi trois mesures de fa-
rine, jusqu'à ce que la pâte soit
toute levée.
22 Et *Jésus* allait par les villes
et par les bourgs, enseignant et
tenant le chemin de Jérusalem.
23 Et quelqu'un lui dit: Sei-
gneur, n'y a-t-il *que* peu de gens
qui soient sauvés?
24 Et il leur dit: Efforcez-vous
d'entrer par la porte étroite; car
je vous dis que plusieurs cher-
cheront à y entrer, et qu'ils ne le
pourront.

25 Et quand le père de famille sera entré, et qu'il aura fermé la porte, et que vous, étant dehors, vous vous mettrez à heurter et à dire: Seigneur, Seigneur, ouvre-nous; il vous répondra: Je ne sais d'où vous êtes.

26 Alors vous direz: Nous avons mangé et bu en ta présence, et tu as enseigné dans nos places publiques.

27 Et il vous répondra: Je vous dis que je ne sais d'où vous êtes; retirez-vous de moi, vous tous qui faites métier de l'iniquité.

28 C'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac, et Jacob et tous les prophètes dans le royaume de Dieu, et que vous serez jetés dehors.

29 Et il en viendra d'Orient et d'Occident, du Septentrion et du Midi, qui seront à table dans le royaume de Dieu.

30 Et il y en a des derniers qui seront les premiers, et des premiers qui seront les derniers.

31 Ce même jour, quelques Pharisiens vinrent lui dire: Retire-toi d'ici, et t'en va; car Hérode te veut faire mourir.

32 Et il leur dit: Allez et dites à ce renard: Voici, je chasse les démons et j'achève de faire des guérisons, aujourd'hui et demain, et le troisième jour je finis ma vie.

33 Cependant, il me faut marcher aujourd'hui, demain et le jour suivant, parce qu'il n'arrive point qu'un prophète meure hors de Jérusalem.

34 Jérusalem, Jérusalem, qui tues les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfans, comme une poule rassemble sa couvée sous *ses* ailes, et vous ne l'avez pas voulu!

35 Voici, votre habitation va demeurer déserte; et je vous dis en vérité, que vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vous disiez: Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur.

CHAPITRE XIV.

UN jour de sabbat, *Jésus* étant entré dans la maison d'un des principaux Pharisiens pour y manger, ceux qui étaient là l'observaient.

2 Et un homme hydropique se trouva devant lui.

3 Et Jésus, prenant la parole, dit aux docteurs de la loi et aux Pharisiens: Est-il permis de guérir au jour du sabbat?

4 Et ils demeurèrent dans le silence. Alors prenant *le malade*, il le guérit et le renvoya.

5 Puis il leur dit: Qui est celui d'entre vous qui, voyant son âne ou son bœuf tombé dans un puits, ne l'en retire aussitôt le jour du sabbat?

6 Et ils ne pouvaient rien répondre à cela.

7 Il proposait aussi aux conviés une parabole, remarquant qu'ils choisissaient les premières places; et il leur disait:

8 Quand quelqu'un t'invitera à des noces, ne te mets pas à la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés une personne plus considérable que toi;

9 Et que celui qui vous aura invités, et toi et lui, ne vienne et ne te dise: Cède la place à celui-ci; et qu'alors tu n'aies la honte d'être mis à la dernière place.

10 Mais quand tu seras invité, va te mettre à la dernière place, afin que quand celui qui t'a invité viendra, il te dise: *Mon* ami, monte plus haut. Alors cela te fera honneur devant ceux qui seront à table avec toi.

11 Car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

12 Il disait aussi à celui qui l'avait invité: Quand tu fais un dîner ou un souper, n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes parens, ni tes voisins qui sont riches, de peur qu'ils ne t'invitent à leur tour, et qu'on ne te rende la pareille.

13 Mais quand tu feras un festin, convie les pauvres, les impotens, les boiteux et les aveugles;

14 Et tu seras heureux de ce qu'ils ne peuvent pas te le rendre; car tu en recevras la récompense à la résurrection des justes.

15 Un de ceux qui étaient à table, ayant ouï cela, lui dit; Heureux

celui qui mangera du pain dans
le royaume de Dieu!
16 Mais Jésus lui dit: Un homme
fit un grand souper, et il y convia
beaucoup de gens;
17 Et il envoya son serviteur, à
l'heure du souper, dire aux con-
viés: Venez, car tout est prêt.
18 Mais ils se mirent tous, *comme*
de concert à s'excuser. Le pre-
mier lui dit: J'ai acheté une terre,
et il me faut nécessairement par-
tir pour aller la voir: je te prie de
m'excuser.
19 Un autre dit: J'ai acheté cinq
couples de bœufs, et je m'en vais
les éprouver; je te prie de m'ex-
cuser.
20 Un autre dit: J'ai épousé une
femme, ainsi je n'y puis aller.
21 Le serviteur étant donc de
retour, rapporta cela à son maître.
Alors le père de famille en co-
lère dit à son serviteur: Va-t'en
promptement par les places et par
les rues de la ville, et amène ici
les pauvres, les impotens, les boi-
teux et les aveugles.
22 Ensuite le serviteur dit: Sei-
gneur, on a fait ce que tu as com-
mandé, et il y a encore de la place.
23 Et le maître dit au serviteur:
Va dans les chemins et le long des
haies, et presse d'entrer ceux que
tu trouveras, afin que ma maison
soit remplie.
24 Car je vous dis qu'aucun de
ceux qui avaient été conviés ne
goûtera de mon souper.
25 Et comme une grande multi-
tude de gens allaient avec lui, il
se tourna vers eux et leur dit:
26 Si quelqu'un vient à moi, et
ne hait pas son père, *sa* mère, *sa*
femme, *ses* enfans, *ses* frères, *ses*
sœurs, et même sa propre vie, il
ne peut être mon disciple.
27 Et quiconque ne porte pas sa
croix, et ne me suit pas, ne peut
être mon disciple.
28 Car qui est celui d'entre vous,
qui voulant bâtir une tour, ne s'as-
seye premièrement, et ne calcule
la dépense, *pour voir* s'il a de quoi
l'achever?
29 De peur, qu'après qu'il en
aura posé les fondemens, et qu'il
n'aura pu achever, tous ceux qui
le verront ne viennent à se mo-
quer de lui,
30 Et ne disent: Cet homme
a commencé à bâtir, et n'a pu
achever.
31 Ou, qui est le roi, qui marchant
pour livrer bataille à un autre roi,
ne s'asseye premièrement et ne
consulte s'il pourra, avec dix mille
hommes, aller à la rencontre de ce-
lui qui vient contre lui avec vingt
mille?
32 Autrement, pendant que ce-
lui-ci est encore loin, il lui envoie
une ambassade, pour lui deman-
der la paix.
33 Ainsi quiconque d'entre vous
ne renonce pas à tout ce qu'il a
ne peut être mon disciple.
34 C'est une bonne chose que le
sel; mais si le sel perd sa saveur,
avec quoi l'assaisonnera-t-on?
35 Il n'est propre, ni pour la
terre, ni pour le fumier; *mais* on
le jette dehors. Que celui qui a des
oreilles pour entendre, entende.

CHAPITRE XV.

TOUS les péagers et les gens de
mauvaise vie s'approchaient
de *Jésus*, pour l'entendre.
2 Et les Pharisiens et les scribes
en murmuraient et disaient: Cet
homme reçoit les gens de mau-
vaise vie et mange avec eux.
3 Mais il leur proposa cette pa-
rabole:
4 Qui est l'homme d'entre vous,
qui, ayant cent brebis, s'il en perd
une, ne laisse les quatre-vingt-
dix-neuf au désert, et n'aille après
celle qui est perdue, jusqu'à ce
qu'il l'ait trouvée;
5 Et qui, l'ayant trouvée, ne la
mette sur ses épaules avec joie.
6 Et étant arrivé dans la maison,
n'appelle ses amis et ses voisins,
et ne leur dise: Réjouissez-vous
avec moi, car j'ai trouvé ma bre-
bis qui était perdue?
7 Je vous dis qu'il y aura de
même plus de joie dans le ciel
pour un seul pécheur qui s'a-
mende, que pour quatre-vingt et
dix-neuf justes qui n'ont pas be-
soin de repentance.
8 Ou, qui est la femme qui, ayant
dix drachmes, si elle en perd une,
n'allume une chandelle, ne balaie
la maison et ne cherche avec soin,
jusqu'à ce qu'elle ait trouvé *sa*
drachme;

9 Et qui l'ayant trouvée, n'appelle ses amies et ses voisines, et ne leur dise: Réjouissez-vous avec moi, car j'ai trouvé la drachme que j'avais perdue?
10 Je vous dis qu'il y a de même de la joie devant les anges de Dieu, pour un seul pécheur qui s'amende.
11 Il leur dit encore: Un homme avait deux fils.
12 Dont le plus jeune dit à *son* père: *Mon* père, donne-moi la part du bien qui me doit échoir. Ainsi *le père* leur partagea son bien.
13 Et peu de jours après, ce plus jeune fils ayant tout amassé, s'en alla dehors dans un pays éloigné, et il y dissipa son bien en vivant dans la débauche.
14 Après qu'il eut tout dépensé, il survint une grande famine en ce pays-là; et il commença à être dans l'indigence.
15 Alors il s'en alla, et se mit au service d'un des habitans de ce pays-là, qui l'envoya dans ses possessions pour paître les pourceaux.
16 Et il eût bien voulu se rassasier des carouges que les pourceaux mangeaient; mais personne ne lui en donnait.
17 Etant donc rentré en lui-même, il dit: Combien y a-t-il de gens aux gages de mon père, qui ont du pain en abondance, et moi, je meurs de faim!
18 Je me lèverai et m'en irai vers mon père, et je lui dirai: *Mon* père, j'ai péché contre le ciel et contre toi;
19 Et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils; traite-moi comme l'un de tes domestiques.
20 Il partit donc et vint vers son père. Et, comme il était encore loin, son père le vit et fut touché de compassion, et courant à lui, il se jeta à son cou et le baisa.
21 Et son fils lui dit: *Mon* père, j'ai péché contre le ciel et contre toi, et je ne suis plus digne d'être appelé ton fils.
22 Mais le père dit à ses serviteurs: Apportez la plus belle robe, et l'en revêtez, et mettez-lui un anneau au doigt et des souliers aux pieds;
23 Et amenez un veau gras, et le tuez; mangeons et réjouissons-nous;
24 Parce que mon fils, que voici, était mort, et il est revenu à la vie; il était perdu, mais il est retrouvé. Et ils commencèrent à se réjouir.
25 Cependant, son fils aîné qui était à la campagne, revint; et comme il approchait de la maison, il entendit les chants et les danses.
26 Et il appela un des serviteurs, à qui il demanda ce que c'était.
27 Et *le serviteur* lui dit: Ton frère est de retour, et ton père a tué un veau gras, parce qu'il l'a recouvré en *bonne* santé.
28 Mais il se mit en colère, et ne voulut point entrer. Son père donc sortit et le pria *d'entrer*.
29 Mais il répondit à *son* père: Voici, il y a tant d'années que je te sers, sans avoir jamais contrevenu à ton commandement, et tu ne m'as jamais donné un chevreau pour me réjouir avec mes amis.
30 Mais quand ton fils que voilà, qui a mangé tout son bien avec des femmes débauchées, est revenu, tu as fait tuer un veau gras pour lui.
31 Et *son père* lui dit: *Mon* fils, tu es toujours avec moi, et tout ce que j'ai est à toi.
32 Mais il fallait bien faire un festin et se réjouir, parce que ton frère, que voilà, était mort, et il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé.

CHAPITRE XVI.

JÉSUS disait aussi à ses disciples: Un homme riche avait un économe qui fut accusé devant lui de lui dissiper son bien.
2 Et l'ayant fait venir, il lui dit: Qu'est-ce que j'entends dire de toi? Rends compte de ton administration; car tu ne pourras plus désormais administrer *mon bien*.
3 Alors cet économe dit en lui-même: Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration *de son bien?* Je ne saurais travailler à la terre, et j'aurais honte de mendier.
4 Je sais ce que je ferai, afin que quand on m'aura ôté mon admi-

mistration, il y ait des gens qui me reçoivent dans leurs maisons.

5 Alors il fit venir séparément chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier: Combien dois-tu à mon maître?

6 Il répondit: Cent mesures d'huile. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet; assieds-toi là; et écris-en promptement *un autre* de cinquante.

7 Il dit ensuite à un autre: Et toi, combien dois-tu? Il dit: Cent mesures de froment. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet, et écris-en *un autre* de quatre-vingts.

8 Et le maître loua cet économe infidèle de ce qu'il avait agi avec habileté: car les enfans de ce siècle sont plus prudens dans leur génération que les enfans de lumière.

9 Et moi, je vous dis aussi: Faites-vous des amis avec les richesses injustes, afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels.

10 Celui qui est fidèle dans les petites choses sera aussi fidèle dans les grandes, et celui qui est injuste dans les petites choses sera aussi injuste dans les grandes.

11 Si donc vous n'avez pas été fidèles dans les richesses injustes, qui vous confiera les véritables *richesses?*

12 Et si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous?

13 Nul serviteur ne peut servir deux maîtres; car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.

14 Les Pharisiens, qui étaient avares, écoutaient tout cela et se moquaient de lui.

15 Et il leur dit: Pour vous, vous voulez passer pour justes devant les hommes; mais Dieu connaît vos cœurs; car ce qui est élevé devant les hommes est une abomination devant Dieu.

16 La loi et les prophètes *ont* eu lieu jusqu'à Jean, depuis ce temps-là le royaume de Dieu est annoncé, et chacun le force.

17 Mais il est plus aisé que le ciel et la terre passent, qu'il n'est possible qu'un seul point de la loi soit aboli.

18 Quiconque répudie sa femme et en épouse une autre, commet adultère; et quiconque épouse celle que son mari a répudiée, commet adultère.

19 Il y avait un homme riche, qui se vêtait de pourpre et de fin lin, et qui se traitait bien et magnifiquement tous les jours;

20 Il y avait aussi un pauvre nommé Lazare, qui était couché à la porte *de ce riche*, et qui était couvert d'ulcères;

21 Il désirait de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche; et même les chiens venaient lécher ses ulcères.

22 Or, il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham; le riche mourut aussi, et fut enseveli.

23 Et étant en enfer et dans les tourmens, il leva les yeux, et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein;

24 Et s'écriant, il dit: Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue; car je suis extrêmement tourmenté dans cette flamme.

25 Mais Abraham lui répondit: Mon fils, souviens-toi que tu as eu tes biens pendant ta vie, et Lazare y a eu des maux; et maintenant il est consolé, et tu es dans les tourmens.

26 Outre cela, il y a un grand abîme entre vous et nous, de sorte que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ne le peuvent, non plus que ceux qui *voudraient* passer de là ici.

27 Et *le riche* dit: Je te prie donc, père *Abraham*, d'envoyer *Lazare* dans la maison de mon père;

28 Car j'ai cinq frères, afin qu'il les avertisse, de peur qu'ils ne viennent aussi eux-mêmes dans ce lieu de tourmens.

29 Abraham lui répondit: Ils ont Moïse et les prophètes: qu'ils les écoutent.

30 Le *riche* dit: Non, père Abra-

ham; mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils s'amenderont.
31 Et *Abraham* lui dit: S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seraient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciterait.

CHAPITRE XVII.

JÉSUS dit *aussi* à ses disciples: Il ne se peut faire qu'il n'arrive des scandales: toutefois, malheur à celui par qui ils arrivent.
2 Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.
3 Prenez *donc* garde à vous. Si ton frère t'a offensé, reprends-le, et s'il se repent, pardonne-lui.
4 Et s'il t'a offensé sept fois le jour, et que sept fois le jour il revienne vers toi, et te dise: Je me repens; pardonne-lui.
5 Alors les apôtres dirent au Seigneur: Augmente-nous la foi.
6 Et le Seigneur *leur* dit: Si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous pourriez dire à ce mûrier: Déracine-toi, et va te planter dans la mer; et il vous obéirait.
7 Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure, ou qui paisse *les troupeaux*, et le *voyant* revenir des champs, lui dise aussitôt: Avance-toi et te mets à table.
8 Ne lui dira-t-il pas plutôt: Prépare-moi à souper, et ceins-toi, et me sers, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; et après cela tu mangeras et tu boiras.
9 Sera-t-il redevable à ce serviteur, parce qu'il aura fait ce qui lui avait été commandé? Je ne le pense pas.
10 Vous aussi de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites: Nous sommes des serviteurs inutiles, parce que nous n'avons fait que ce que nous étions obligés de faire.
11 Et comme il allait à Jérusalem, il passait par le milieu de la Samarie et de la Galilée.
12 Et, entrant dans un bourg, il rencontra dix hommes lépreux, qui se tenaient éloignés.
13 Et ils s'écrièrent: Jésus *notre* Maître, aie pitié de nous.
14 Et dès qu'il les eut vus, il leur dit: Allez, montrez-vous aux sacrificateurs. Et il arriva qu'en s'en allant, ils furent nettoyés.
15 Et l'un d'entre eux, voyant qu'il était guéri, retourna *sur ses pas*, glorifiant Dieu à haute voix.
16 Et il se jeta aux pieds de *Jésus*, le visage contre terre, lui rendant grâces. Or, il était Samaritain.
17 Alors Jésus, prenant la parole, dit: *Tous* les dix n'ont-ils pas été guéris? Et les neuf *autres*, où *sont*-ils?
18 Il ne s'est trouvé que cet étranger qui soit revenu pour en donner gloire à Dieu.
19 Alors il lui dit: Lève-toi, va, ta foi t'a sauvé.
20 Les Pharisiens lui ayant demandé quand le règne de Dieu viendrait, il leur répondit: Le règne de Dieu ne viendra point avec éclat;
21 Et on ne dira point: Le voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui est* là; car voici le règne de Dieu qui est au milieu de vous.
22 Il dit aussi à ses disciples: Le temps viendra que vous désirerez de voir l'un des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez point.
23 Alors on vous dira: Le voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui est* là; *mais* n'y allez point, et ne les suivez point;
24 Car comme l'éclair brille et se fait voir depuis un côté du ciel jusqu'à l'autre, il en sera ainsi du Fils de l'homme dans son jour.
25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.
26 Et ce qui arriva du temps de Noé, arrivera de même au temps du Fils de l'homme;
27 On mangeait, on buvait, on prenait et on donnait en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche; et le déluge vint qui les fit tous périr.
28 De même aussi, comme du temps de Lot, on mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, et on bâtissait;
29 Mais le jour que Lot sortit de

Sodome, il plut du ciel du feu et
du soufre, qui les fit tous périr.
30 Il en sera de même au jour
que le Fils de l'homme paraîtra.
31 En ce jour-là, que celui qui
sera au haut de la maison, et qui
aura ses meubles dans la maison,
ne descende pas pour les emporter;
et que celui qui sera aux
champs ne revienne point sur ses
pas.
32 Souvenez-vous de la femme
de Lot.
33 Quiconque cherchera à sauver
sa vie la perdra; et quiconque
l'aura perdue la retrouvera.
34 Je vous dis qu'en cette nuit-là,
de deux *hommes* qui seront
dans un même lit, l'un sera pris
et l'autre laissé;
35 De deux femmes qui moudront
ensemble, l'une sera prise
et l'autre laissée.
36 De deux *hommes* qui seront
aux champs, l'un sera pris et
l'autre laissé.
37 *Et ses disciples* lui dirent: Où
sera-ce, Seigneur? Et il leur dit:
En quelque lieu *que* soit le corps
mort, les aigles s'y assembleront.

CHAPITRE XVIII.

JÉSUS leur dit aussi cette parabole,
pour montrer qu'il faut
toujours prier et ne se relâcher
point:
2 Il y avait dans une ville un
juge qui ne craignait point Dieu,
et qui n'avait aucun égard pour
personne.
3 Il y avait aussi dans cette ville-là
une veuve, qui venait *souvent*
à lui, et qui lui disait: Fais-moi
justice de ma partie adverse.
4 Pendant longtemps il n'en voulut
rien faire. Cependant il dit
enfin en lui-même: Quoique je ne
craigne point Dieu, et que je n'aie
nul égard pour aucun homme;
5 Néanmoins, parce que cette
veuve m'importune, je lui ferai
justice, afin qu'elle ne vienne pas
toujours me rompre la tête.
6 Et le Seigneur dit: Ecoutez ce
que dit ce juge injuste.
7 Et Dieu ne vengera-t-il point
ses élus, qui crient à lui jour et
nuit, quoiqu'il diffère sa vengeance?
8 Je vous dis qu'il les vengera
bientôt. Mais quand le Fils de
l'homme viendra, pensez-vous
qu'il trouve de la foi sur la terre?
9 Il dit aussi cette parabole, au
sujet de quelques-uns qui présumaient
d'eux-mêmes comme s'ils
étaient justes, et méprisaient les
autres:
10 Deux hommes montèrent au
temple pour prier; l'un était Pharisien,
et l'autre péager.
11 Le Pharisien se tenant debout,
priait ainsi en lui-même: O Dieu,
je te rends grâces de ce que je
ne suis pas comme le reste des
hommes *qui sont* ravisseurs, injustes,
adultères; ni même aussi
comme ce péager;
12 Je jeûne deux fois la semaine,
je donne la dîme de tout ce que je
possède.
13 Mais le péager, se tenant
éloigné, n'osait pas même lever
les yeux au ciel; mais il se frappait
la poitrine, en disant: O Dieu,
sois appaisé envers moi qui suis
pécheur.
14 Je vous déclare que celui-ci
s'en retourna justifié dans sa maison
préférablement à l'autre; car
quiconque s'élève sera abaissé, et
quiconque s'abaisse sera élevé.
15 On lui présenta aussi de petits
enfans, afin qu'il les touchât:
ce que les disciples voyant, ils
reprenaient *ceux qui les présentaient*.
16 Mais Jésus les ayant appelés,
dit: Laissez venir à moi ces petits
enfans, et ne les *en* empêchez
point; car le royaume de Dieu est
pour ceux qui leur ressemblent.
17 Je vous dis en vérité que quiconque
ne recevra pas le royaume
de Dieu comme un enfant, n'y
entrera point.
18 Alors un des principaux du
lieu demanda à Jésus: Mon bon
Maître, que dois-je faire pour obtenir
la vie éternelle?
19 Jésus lui dit: Pourquoi m'appelles-tu
bon? Il n'y a qu'un seul
bon, c'est Dieu.
20 Tu sais les commandemens:
Tu ne commettras point adultère;
tu ne tueras point; tu ne déroberas
point; tu ne diras point de
faux témoignage; honore ton père
et ta mère.
21 *Cet homme* lui dit: J'ai gardé

toutes ces choses dès ma jeunesse.
22 Quand Jésus eut entendu cela, il lui dit: Il te manque encore une chose; vends tout ce que tu as, et le distribue aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens, et suis-moi.
23 Mais *cet homme*, ayant entendu cela, devint tout triste; car il était fort riche.
24 Jésus, voyant qu'il était devenu tout triste, dit: Qu'il est difficile que ceux qui ont *beaucoup* de biens entrent dans le royaume de Dieu!
25 Il est plus aisé qu'un chameau entre par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.
26 Et ceux qui l'entendaient, dirent: Et qui peut *donc* être sauvé?
27 Et *Jésus leur* dit: Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.
28 Et Pierre dit: Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.
29 Et il leur dit: Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou père, mère, frères, femme ou enfans, pour le royaume de Dieu,
30 Qui ne reçoive beaucoup plus en ce siècle-ci, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.
31 *Jésus* prit ensuite à part les douze et leur dit: Voici, nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui ont été écrites par les prophètes, touchant le Fils de l'homme, vont être accomplies.
32 Car il sera livré aux nations, on se moquera de lui, il sera outragé, et on lui crachera *au visage*.
33 Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir, et le troisième jour il ressuscitera.
34 Mais ils n'entendirent rien à tout cela; ce discours leur était caché, et ils ne comprenaient point ce qu'il *leur* disait.
35 Comme il approchait de Jérico, un aveugle, qui était assis près du chemin, et qui demandait l'aumône,
36 Entendant la foule du peuple qui passait, demanda ce que c'était;
37 Et on lui répondit que c'était Jésus de Nazareth qui passait.
38 Alors il se mit à crier: Jésus, Fils de David, aie pitié de moi!
39 Et ceux qui allaient devant le reprenaient pour le faire taire; mais il criait encore plus fort: Fils de David, aie pitié de moi!
40 Et Jésus, s'étant arrêté, commanda qu'on le lui amenât; et quand il se fut approché de lui, il lui demanda:
41 Que veux-tu que je te fasse? Et il répondit: Seigneur, que je recouvre la vue.
42 Et Jésus lui dit: Recouvre la vue; ta foi t'a guéri.
43 Et à l'instant il recouvra la vue, et il le suivait, donnant gloire à Dieu. Et tout le peuple voyant cela, loua Dieu.

CHAPITRE XIX.

JÉSUS étant entré dans Jérico, passait par la ville.
2 Et un homme appelé Zachée, chef des péagers, qui était riche,
3 Cherchait à voir qui était Jésus; mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, parce qu'il était de petite taille.
4 C'est pourquoi il courut devant, et monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par là.
5 Jésus étant venu en cet endroit, et regardant en haut, le vit et lui dit: Zachée, hâte-toi de descendre; car il faut que je loge aujourd'hui dans ta maison.
6 Et il descendit promptement, et le reçut avec joie.
7 Et tous ceux qui virent cela murmuraient, disant qu'il était entré chez un homme de mauvaise vie pour y loger.
8 Et Zachée se présentant devant le Seigneur, lui dit: Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait tort à quelqu'un en quelque chose, je lui en rends quatre fois autant.
9 Sur quoi Jésus lui dit: Le salut est entré aujourd'hui dans cette maison, parce que celui-ci est aussi enfant d'Abraham.
10 Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.
11 Comme ils écoutaient ce dis-

cours, Jésus, continuant, proposa
une parabole sur ce qu'il était près
de Jérusalem, et qu'ils croyaient
que le règne de Dieu allait paraître bientôt.
12 Il dit donc: Un homme de
grande naissance s'en alla dans
un pays éloigné pour prendre
possession d'un royaume, et s'en
revenir ensuite.
13 Et ayant appelé dix de ses
serviteurs, il leur donna dix marcs
d'argent, et leur dit: Faites-les valoir
jusqu'à ce que je revienne.
14 Mais les gens de son pays le
haïssaient; et ils envoyèrent une
ambassade après lui, pour dire:
Nous ne voulons point que celui-ci
règne sur nous.
15 Il arriva donc, lorsqu'il fut de
retour, après avoir pris possession
du royaume, qu'il commanda
qu'on fit venir ces serviteurs
auxquels il avait donné l'argent,
pour savoir combien chacun l'avait
fait valoir.
16 Et le premier se présenta et
dit: Seigneur, ton marc a produit
dix *autres* marcs.
17 Et il lui dit: *Cela* est bien,
bon serviteur; parce que tu as été
fidèle dans peu de choses, tu auras
le gouvernement de dix villes.
18 Et le second vint et dit: Seigneur,
ton marc a produit cinq
autres marcs.
19 Et il dit aussi à celui-ci: Et
toi, commande à cinq villes.
20 Et un autre vint, et dit: Seigneur,
voici ton marc que j'ai
gardé, enveloppé dans un linge;
21 Car je te craignais, parce que
tu es un homme sévère; tu prends
où tu n'as rien mis, et tu moissonnes
où tu n'as point semé.
22 Et *son maître* lui dit: Méchant
serviteur, je te jugerai par tes propres
paroles; tu savais que je suis
un homme sévère, qui prends où
je n'ai rien mis, et qui moissonnes
où je n'ai point semé;
23 Et pourquoi n'as-tu pas mis
mon argent à la banque; et à mon
retour, je l'eusse retiré avec les
intérêts?
24 Et il dit à ceux qui étaient
présens: Otez-lui le marc et le
donnez à celui qui a les dix marcs.
25 Et ils lui dirent: Seigneur, il
a *déjà* dix marcs.
26 Aussi vous dis-je qu'on donnera
à quiconque a *déjà*; et que
pour celui qui n'a pas, cela même
qu'il a lui sera ôté.
27 Quant à mes ennemis qui
n'ont pas voulu que je régnasse
sur eux, amenez-les ici, et faites-les
mourir en ma présence.
28 Et après avoir dit cela, il
marchait devant *eux*, montant à
Jérusalem.
29 *Jésus* étant arrivé près de
Bethphagé et de Béthanie, vers
la montagne qu'on appelle des
Oliviers, il envoya deux de ses
disciples,
30 Et leur dit: Allez à la bourgade
qui est devant vous, et quand
vous y serez entrés, vous trouverez
un ânon attaché, que personne
n'a jamais monté; détachez-le
et me l'amenez.
31 Et si quelqu'un vous demande
pourquoi vous *le* détachez, vous
lui direz: Parce que le Seigneur
en a besoin.
32 Et ceux qui étaient envoyés
s'en allèrent et trouvèrent comme
il leur avait dit.
33 Et comme ils détachaient l'ânon,
ceux à qui il appartenait leur
dirent: Pourquoi détachez-vous
cet ânon?
34 Et ils répondirent: Le Seigneur
en a besoin.
35 Ils l'amenèrent donc à Jésus;
et ayant mis leurs vêtemens sur
l'ânon, ils firent monter Jésus
dessus.
36 Et comme il passait, plusieurs
étendaient leurs vêtemens par le
chemin.
37 Et lorsqu'il approchait de la
descente de la montagne des Oliviers,
toute la multitude des disciples,
transportée de joie, se mit
à louer Dieu à haute voix pour
tous les miracles qu'ils avaient
vus.
38 Et ils disaient: Béni *soit* le
Roi qui vient au nom du Seigneur!
paix soit dans le ciel, et
gloire dans les lieux très hauts!
39 Alors quelques-uns des Pharisiens
qui étaient dans la troupe,
lui dirent: Maître, reprends tes
disciples.
40 Et *Jésus*, répondant, leur dit:
Je vous dis que si ceux-ci se
taisent, les pierres *même* crieront.

41 Et lorsqu'il fut proche de la
ville, en la voyant, il pleura sur
elle, et dit:
42 Oh ! si tu avais reconnu, au
moins en ce jour qui t'est donné,
les choses qui regardent ta paix!
mais maintenant elles sont ca-
chées à tes yeux.
43 Car les jours viendront sur
toi, que tes ennemis t'environne-
ront de tranchées, et t'enferme-
ront et te serreront de toutes parts;
44 Et ils te détruiront entière-
ment, toi et tes enfans qui sont au
milieu de toi, et ils ne te laisse-
ront pierre sur pierre, parce que
tu n'as point connu le temps au-
quel tu as été visitée.
45 Ensuite, étant entré dans le
temple, il se mit à chasser ceux
qui y vendaient et qui y ache-
taient,
46 Leur disant: Il est écrit: Ma
maison est une maison de prières;
mais vous en avez fait une ca-
verne de voleurs.
47 Et il enseignait tous les jours
dans le temple. Et les princi-
paux sacrificateurs, et les scribes,
et les principaux du peuple cher-
chaient à le faire périr.
48 Mais ils ne trouvaient aucun
moyen de rien faire contre lui,
parce que tout le peuple l'écoutait
avec grande attention.

CHAPITRE XX.

UN jour que Jésus enseignait
le peuple dans le temple, et
qu'il annonçait l'évangile, les
principaux sacrificateurs et les
scribes, avec les sénateurs, étant
survenus,
2 Lui parlèrent et lui dirent:
Dis-nous par quelle autorité tu
fais ces choses, et qui est celui
qui t'a donné cette autorité?
3 Jésus leur répondit: Je vous
demanderai aussi une chose;
dites-moi:
4 Le baptême de Jean venait-il
du ciel ou des hommes?
5 Or, ils raisonnaient entre eux,
disant: Si nous disons: Du ciel;
il *nous* dira: Pourquoi donc n'y
avez-vous pas cru?
6 Et si nous disons: Des hommes;
tout le peuple nous lapidera; car
il est persuadé que Jean était un
prophète.
7 C'est pourquoi ils répondirent
qu'ils ne savaient d'où il venait.
8 Et Jésus leur dit: Je ne vous
dirai pas non plus par quelle au-
torité je fais ces choses.
9 Alors il se mit à dire au peuple
cette parabole: Un homme planta
une vigne, et la loua à des vigne-
rons et fut longtemps absent.
10 Et la saison étant venue, il
envoya un de ses serviteurs vers
les vignerons, afin qu'ils lui don-
nassent du fruit de la vigne: mais
les vignerons, l'ayant battu, le
renvoyèrent à vide.
11 Et il envoya encore un autre
serviteur; mais l'ayant aussi bat-
tu et traité outrageusement, ils le
renvoyèrent à vide.
12 Il en envoya encore un troi-
sième; mais ils le blessèrent aussi,
et le chassèrent.
13 Alors le maître de la vigne
dit: Que ferai-je? J'y enverrai
mon fils bien-aimé; peut-être,
quand ils le verront, ils le re-
specteront.
14 Mais quand les vignerons le
virent, ils dirent entre eux: Celui-
ci est l'héritier; venez, tuons-le,
afin que l'héritage soit à nous.
15 Et l'ayant jeté hors de la
vigne, ils le tuèrent. Que fera
donc le maître de la vigne?
16 Il viendra et fera périr ces
vignerons, et il donnera la vigne
à d'autres. Ce que *les Juifs* ayant
entendu, ils dirent: A Dieu ne
plaise!
17 Alors il les regarda, et leur
dit: Que veut donc dire ce qui
est écrit: La pierre que ceux
qui bâtissaient ont rejetée, est
devenue la principale pierre de
l'angle?
18 Quiconque tombera sur cette
pierre-là sera brisé, et elle écrase-
ra celui sur qui elle tombera.
19 Alors les principaux sacrifica-
teurs et les scribes cherchèrent à
l'heure même à se saisir de *Jésus*;
car ils avaient bien reconnu qu'il
avait dit cette parabole contre
eux; mais ils craignirent le peu-
ple.
20 C'est pourquoi, l'observant de
près, ils envoyèrent des gens apos-
tés, qui contrefaisaient les gens de
bien, pour le surprendre dans ses
paroles, afin de le livrer au ma-

gistrat et au pouvoir du gouverneur.
21 Ces gens lui firent donc cette question : Maître, nous savons que tu parles et que tu enseignes avec droiture, et que, sans acception de personne, tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité.
22 Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou non?
23 Mais *Jésus*, voyant leur artifice, leur dit : Pourquoi voulez-vous me surprendre?
24 Montrez-moi un denier. De qui a-t-il l'image et l'inscription? Ils répondirent: De César.
25 Et il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.
26 Ainsi ils ne purent rien reprendre dans ses paroles devant le peuple; mais, tout étonnés de sa réponse, ils se turent.
27 Alors quelques-uns d'entre les Sadducéens, qui nient la résurrection, s'approchèrent, et lui firent cette question:
28 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si quelqu'un a un frère marié qui vienne à mourir sans enfans, il doit épouser sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
29 Or, il y avait sept frères, dont le premier, ayant épousé une femme, mourut sans enfans.
30 Le second l'épousa aussi, et mourut aussi sans enfans.
31 Puis le troisième l'épousa, et de même tous les sept; et ils moururent sans laisser d'enfans.
32 Après eux tous la femme mourut aussi.
33 Duquel donc sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous les sept l'ont épousée.
34 Jésus leur répondit: Les enfans de ce siècle épousent des femmes, et les femmes des maris.
35 Mais ceux qui seront jugés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne se marieront point.
36 Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront enfans de Dieu, étant enfans de la résurrection.
37 Or, que les morts doivent ressusciter, Moïse même l'a fait connaître, *lorsque rapportant ce qui lui arriva* près du buisson, il nomme le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.
38 Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais *il est le Dieu* des vivans; car tous vivent à lui.
39 Et quelques-uns d'entre les scribes prenant la parole, lui dirent: Maître, tu as bien répondu.
40 Et ils n'osèrent plus lui faire aucune question.
41 Mais lui leur dit : Comment dit-on que le Christ doit être Fils de David;
42 Puisque David même dit dans le livre des Psaumes: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Sieds-toi à ma droite,
43 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied?
44 David donc l'appelant son Seigneur, comment est-il son fils?
45 Et comme tout le peuple écoutait, il dit à ses disciples:
46 Gardez-vous des scribes qui se plaisent à se promener en longues robes, et qui aiment à être salués dans les places, à être assis aux premiers rangs dans les synagogues, et à tenir les premières places dans les festins;
47 Qui dévorent les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.

CHAPITRE XXI.

COMME *Jésus* regardait ce qu'on mettait dans le tronc, il vit des riches qui y mettaient leurs offrandes.
2 Il vit aussi une pauvre veuve qui y mettait deux pites;
3 Et il dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis que tous *les autres*.
4 Car tous ceux-là ont mis, dans les offrandes de Dieu, de leur superflu; mais celle-ci y a mis de sa disette tout ce qu'elle avait pour vivre.
5 Et comme quelques-uns lui disaient que le temple était orné de belles pierres et de *beaux* dons, il dit:
6 Est-ce là ce que vous regardez? Les jours viendront qu'il n'y sera

laissé pierre sur pierre, qui ne
soit renversée.
7 Alors ils lui demandèrent:
Maître, quand est-ce donc que
ces choses arriveront, et par quel
signe connaîtra-t-on qu'elles sont
sur le point d'arriver?
8 Et il dit: Prenez garde que
vous ne soyez séduits; car plusieurs
viendront en *prenant* mon
nom, disant: C'est moi qui suis
le Christ, et ce temps approche;
mais ne les suivez pas.
9 Et quand vous entendrez parler
de guerres et de séditions, ne
vous épouvantez pas; car il faut
que ces choses arrivent auparavant;
mais ce ne sera pas sitôt
la fin.
10 Il leur dit aussi: Une nation
s'élèvera contre une *autre* nation,
et un royaume contre un *autre*
royaume;
11 Et il y aura de grands tremblemens
de terre en divers lieux,
et des famines et des pestes; et il
paraîtra des choses épouvantables,
et de grands signes dans le
ciel.
12 Mais, avant tout cela, ils mettront
les mains sur vous, et ils
vous persécuteront, *vous* livrant
aux synagogues, et *vous mettant*
en prison, et ils vous tireront devant
les rois et devant les gouverneurs,
à cause de mon nom.
13 Et cela vous servira de témoignage.
14 Mettez-vous donc dans l'esprit
de ne point préméditer comment
vous répondrez.
15 Car je vous donnerai une
bouche et une sagesse à laquelle
tous vos adversaires ne pourront
contredire, ni résister.
16 Vous serez même livrés par
vos pères et mères, par vos frères,
par vos parens et par vos amis; et
ils en feront mourir d'entre vous.
17 Et vous serez haïs de tout le
monde, à cause de mon nom.
18 Mais il ne se perdra pas un
cheveu de votre tête.
19 Possédez vos âmes par votre
patience.
20 Et quand vous verrez Jérusalem
environnée par les armées,
sachez que sa désolation approche.
21 Alors, que ceux qui seront
dans la Judée s'enfuient aux
montagnes; que ceux qui seront
au milieu d'elle se retirent; et
que ceux qui seront à la campagne
ne rentrent point dans la
ville.
22 Car ce seront alors les jours
de la vengeance, afin que toutes
les choses qui sont écrites s'accomplissent.
23 Malheur aux femmes qui seront
enceintes, et à celles qui
allaiteront en ces jours-là; car il
y aura une grande calamité sur
ce pays, et *une grande* colère sur
ce peuple.
24 Ils tomberont sous le tranchant
de l'épée, et ils seront menés
captifs parmi toutes les nations,
et Jérusalem sera foulée par les
nations, jusqu'à ce que les temps
des nations soient accomplis.
25 Et il y aura des signes dans
le soleil, dans la lune et dans les
étoiles; et sur la terre les peuples
seront dans la consternation et ne
sachant que devenir, la mer et
les flots faisant un grand bruit.
26 Les hommes seront comme
rendant l'âme de frayeur, dans
l'attente des choses qui arriveront
par tout le monde; car les puissances
des cieux seront ébranlées.
27 Et alors on verra venir le Fils
de l'homme sur une nue, avec
une grande puissance et une
grande gloire.
28 Lors donc que ces choses
commenceront d'arriver, regardez
en haut, et levez la tête, parce
que votre délivrance approche.
29 Et il leur dit une similitude:
Voyez le figuier et tous les *autres*
arbres;
30 Quand ils commencent à
pousser, vous jugez de vous-mêmes,
en les voyant, que l'été
est proche.
31 De même, lorsque vous verrez
arriver ces choses, sachez que le
règne de Dieu est proche.
32 Je vous dis en vérité, que
cette génération ne passera point,
que toutes ces choses n'arrivent.
33 Le ciel et la terre passeront,
mais mes paroles ne passeront
point.
34 Prenez donc garde à vous-mêmes,
de peur que vos cœurs
ne soient appesantis par la gour-

mandise, par les excès du vin et
par les inquiétudes de cette vie;
et que ce jour-là ne vous surprenne subitement.
35 Car il surprendra comme un
filet tous ceux qui habitent sur la
face de la terre.
36 Veillez donc, et priez en tout
temps, afin que vous soyez trouvés
dignes d'éviter toutes ces choses
qui doivent arriver, et de subsister devant le Fils de l'homme.
37 Or, il enseignait dans le temple pendant le jour, et, sortant *le
soir*, il passait les nuits sur la
montagne appelée des Oliviers.
38 Et, dès le point du jour, tout
le peuple venait à lui dans le temple, pour l'écouter.

CHAPITRE XXII.

LA fête des pains sans levain
appelée la Pâque, approchait.
2 Et les principaux sacrificateurs
et les scribes cherchaient comment ils pourraient faire mourir
Jésus; car ils craignaient le peuple.
3 Mais Satan entra dans Judas,
surnommé Iscariot, qui était du
nombre des douze apôtres;
4 Et il s'en alla, et parla avec
les principaux sacrificateurs et
les capitaines, sur la manière dont
il le leur livrerait.
5 Ils *en* eurent de la joie, et ils
convinrent de lui donner de l'argent.
6 Il promit donc *de le leur livrer;* et il cherchait une occasion
propre pour le faire sans tumulte.
7 Or, le jour des pains sans levain étant venu, auquel il fallait
sacrifier la Pâque,
8 *Jésus* envoya Pierre et Jean, et
leur dit: Allez nous préparer la
Pâque, afin que nous la mangions.
9 Ils lui dirent: Où veux-tu que
nous la préparions?
10 Et il leur dit: Lorsque vous
entrerez dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une
cruche d'eau; suivez-le dans la
maison où il entrera.
11 Et dites au maître de la maison: Le Maître t'envoie demander: Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples?
12 Et il vous montrera une
grande chambre haute, toute
meublée; préparez-y la Pâque.
13 Eux donc s'en étant allés,
trouvèrent les choses comme il
leur avait dit; et ils préparèrent
la Pâque.
14 Et quand l'heure fut venue,
il se mit à table, et les douze apôtres avec lui.
15 Et il leur dit: J'ai fort désiré
de manger cette Pâque avec vous,
avant que je souffre.
16 Car je vous dis, que je n'en
mangerai plus, jusqu'à ce qu'elle
soit accomplie dans le royaume
de Dieu.
17 Et ayant pris la coupe et rendu grâces, il dit: Prenez-la, et la
distribuez entre vous.
18 Car je vous dis, que je ne
boirai plus du fruit de la vigne,
jusqu'à ce que le règne de Dieu
soit venu.
19 Puis il prit du pain, et ayant
rendu grâces, il le rompit et le
leur donna, en disant: Ceci est
mon corps, qui est donné pour
vous; faites ceci en mémoire de
moi.
20 De même, il *leur* donna la
coupe après souper, en disant:
Cette coupe *est* la nouvelle alliance en mon sang, qui est répandu pour vous.
21 Au reste, voici, la main de celui qui me trahit *est* à table avec
moi.
22 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon qu'il a
été déterminé; mais malheur à
cet homme par qui il est trahi.
23 Alors ils commencèrent à se
demander les uns aux autres, qui
était celui d'entre eux qui ferait
cela.
24 Il arriva aussi une contestation entre eux, pour savoir lequel
d'entre eux devait être regardé
comme le plus grand.
25 Mais il leur dit: Les rois des
nations les maîtrisent, et ceux
qui usent d'autorité sur elles sont
nommés bienfaiteurs.
26 Il n'en doit pas être de même
entre vous; mais que celui qui
est le plus grand parmi vous, soit
comme le moindre; et celui qui
gouverne, comme celui qui sert;
27 Car qui est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui

sert? n'est-ce pas celui qui est à table? et cependant je suis au milieu de vous comme celui qui sert.

28 Or, vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes épreuves.

29 C'est pourquoi je dispose du royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé pour moi;

30 Afin que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël.

31 Le Seigneur dit aussi: Simon, Simon, voici, Satan a demandé à vous cribler comme on crible le blé.

32 Mais j'ai prié pour toi, que ta foi ne défaille point. Toi donc, quand tu seras converti, affermis tes frères.

33 Et *Pierre* lui dit: Seigneur, je suis tout prêt d'aller avec toi, et en prison et à la mort.

34 Mais *Jésus* lui dit: Pierre, je te dis que le coq ne chantera point aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître.

35 Puis il leur dit: Lorsque je vous ai envoyés sans bourse, sans sac, et sans souliers, avez-vous manqué de quelque chose? Et ils répondirent: De rien.

36 Mais maintenant, leur dit-il, que celui qui a une bourse, la prenne; et de même celui qui a un sac; et que celui qui n'a point d'épée, vende sa robe, et en achète une.

37 Car je vous dis, qu'il faut que cette parole qui est écrite soit accomplie en moi, *savoir:* Il a été mis au rang des malfaiteurs. Et les choses *qui ont été prédites* de moi vont arriver.

38 Et ils dirent: Seigneur, voici deux épées. Et il leur dit: Cela suffit.

39 Puis *Jésus* partit et s'en alla, selon sa coutume, à la montagne des Oliviers; et ses disciples le suivirent.

40 Et quand il fut arrivé, il leur dit: Priez, afin que vous ne tombiez pas dans la tentation.

41 Alors il s'éloigna d'eux environ d'un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il priait,

42 En disant: Mon Père, si tu voulais éloigner cette coupe de moi! toutefois, que ma volonté ne se fasse pas, mais la tienne.

43 Et un ange lui apparut du ciel pour le fortifier.

44 Et étant en agonie, il priait plus instamment: et il lui vint une sueur comme des grumeaux de sang, qui coulaient jusqu'à terre.

45 Et s'étant levé après sa prière, il vint vers ses disciples, qu'il trouva endormis de tristesse.

46 Et il leur dit: Pourquoi dormez-vous? Levez-vous et priez, afin que vous ne tombiez point dans la tentation.

47 Comme il parlait encore, voici une troupe *de gens*, et celui qui s'appelait Judas, l'un des douze, marchait devant eux: et il s'approcha de Jésus pour le baiser.

48 Mais Jésus lui dit: Judas, trahis-tu ainsi le Fils de l'homme par un baiser?

49 Alors ceux qui étaient avec lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent: Seigneur, frapperons-nous de l'épée?

50 Et l'un d'eux frappa un des serviteurs du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite.

51 Mais Jésus, prenant la parole, dit: Arrête-toi. Et ayant touché l'oreille *de cet homme*, il le guérit.

52 Puis Jésus dit aux principaux sacrificateurs, aux capitaines du temple, et aux sénateurs qui étaient venus pour le saisir: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand.

53 J'étais tous les jours dans le temple avec vous, et vous n'avez point mis les mains sur moi. Mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres.

54 Aussitôt ils le saisirent et l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du souverain sacrificateur. Et Pierre suivait de loin.

55 Et ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux.

56 Et une servante le voyant assis auprès du feu, et le regardant attentivement, dit: Celui-ci était aussi avec *cet homme*.

57 Mais il renia *Jésus*, disant:
Femme, je ne le connais point.
58 Et un peu après un autre, le
voyant, dit: Tu es aussi de ces
gens-là. Mais Pierre dit: O
homme, je n'en suis point.
59 Environ une heure après, un
autre assurait la même chose, et
disait: Certainement, celui-ci
était aussi avec lui; car il est
aussi Galiléen.
60 Et Pierre dit: O homme, je ne
sais ce que tu dis. Et au même
instant, comme il parlait encore,
le coq chanta.
61 Le Seigneur s'étant retourné,
regarda Pierre; et Pierre se res-
souvint de la parole du Seigneur,
et comment il lui avait dit: Avant
que le coq chante, tu me renieras
trois fois.
62 Alors Pierre étant sorti, pleura
amèrement.
63 Or, ceux qui tenaient Jésus,
se moquaient de lui et le frap-
paient;
64 Et lui ayant bandé les yeux,
ils lui donnaient des coups sur le
visage, et lui disaient: Devine qui
est celui qui t'a frappé.
65 Et ils disaient beaucoup d'au-
tres choses contre lui, en l'outra-
geant de paroles.
66 Et dès que le jour fut venu;
les sénateurs du peuple, les prin-
cipaux sacrificateurs et les scribes
s'assemblèrent et le firent venir
dans le conseil,
67 Et ils *lui* dirent: Si tu es le
Christ, dis-le nous. Et il leur ré-
pondit: Si je vous le dis, vous ne
le croirez point;
68 Et si je *vous* interroge aussi,
vous ne me répondrez point, ni
ne me laisserez point aller.
69 Désormais le Fils de l'homme
sera assis à la droite de la puis-
sance de Dieu.
70 Alors ils dirent tous: Es-tu
donc le Fils de Dieu? Et il leur
dit: Vous le dites vous-mêmes;
je le suis.
71 Alors ils dirent: Qu'avons-
nous plus besoin de témoignage,
puisque nous l'avons ouï nous-
mêmes de sa bouche?

CHAPITRE XXIII.

PUIS toute l'assemblée s'étant
levée, le mena à Pilate.
2 Et ils commencèrent à l'accu-
ser, en disant: Nous avons trouvé
cet homme séduisant la nation et
défendant de donner le tribut à
César, et se disant le Christ, le
roi.
3 Alors Pilate l'interrogea et lui
dit: Es-tu le roi des Juifs? Et
Jésus lui répondit: Tu le dis.
4 Et Pilate dit aux principaux
sacrificateurs et au peuple: Je
ne trouve aucun crime en cet
homme.
5 Mais ils insistaient encore plus
fortement, en disant: Il soulève
le peuple, enseignant par toute la
Judée, ayant commencé depuis la
Galilée, jusqu'ici.
6 Quand Pilate entendit parler
de la Galilée, il demanda si Jésus
était Galiléen.
7 Ayant appris qu'il était de la
juridiction d'Hérode, il le ren-
voya à Hérode, qui était aussi
alors à Jérusalem.
8 Quand Hérode vit Jésus, il en
eut une grande joie; car il y avait
longtemps qu'il souhaitait de le
voir, parce qu'il avait ouï dire
beaucoup de choses de lui; et
il espérait qu'il lui verrait faire
quelque miracle.
9 Il lui fit donc plusieurs ques-
tions; mais Jésus ne lui répondit
rien.
10 Et les principaux sacrifica-
teurs et les scribes étaient là,
qui l'accusaient avec grande vé-
hémence.
11 Mais Hérode, avec les gens de
sa garde, le traita avec mépris; et
pour se moquer de lui, il le fit
vêtir d'un habit éclatant, et le ren-
voya à Pilate.
12 En ce même jour, Pilate et
Hérode devinrent amis; car au-
paravant ils étaient ennemis.
13 Alors Pilate ayant assemblé les
principaux sacrificateurs, et les
magistrats, et le peuple, leur dit:
14 Vous m'avez présenté cet
homme comme soulevant le peu-
ple; et cependant, l'ayant inter-
rogé en votre présence, je ne
l'ai trouvé coupable d'aucun des
crimes dont vous l'accusez;
15 Ni Hérode non plus; car je
vous ai renvoyés à lui, et on ne
lui a rien fait *qui marque qu'il
soit* digne de mort.

16 Ainsi, après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
17 Or, il était obligé de leur relâcher un *prisonnier* à la fête.
18 De sorte qu'ils s'écrièrent tous ensemble: Fais mourir celui-ci, et nous relâche Barabbas.
19 Or, *Barabbas* avait été mis en prison pour une sédition qui s'était faite dans la ville, et pour un meurtre.
20 Pilate leur parla de nouveau, ayant envie de délivrer Jésus.
21 Mais ils s'écrièrent: Crucifie-le, crucifie-le.
22 Et il leur dit pour la troisième fois: Mais quel mal a-t-il fait? je n'ai rien trouvé en lui qui soit *digne* de mort. Ainsi, après l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
23 Mais ils faisaient de nouvelles instances, en demandant avec de grands cris qu'il fût crucifié; et leurs cris et ceux des principaux sacrificateurs redoublaient.
24 Alors Pilate prononça que ce qu'ils demandaient fût fait.
25 Et il leur relâcha celui qui avait été mis en prison pour sédition et pour meurtre, et qu'ils demandaient; et il abandonna Jésus à leur volonté.
26 Et comme ils le menaient *au supplice*, ils prirent un homme de Cyrène, nommé Simon, qui revenait des champs, et le chargèrent de la croix, pour la porter après Jésus.
27 Et une grande multitude de peuple et de femmes le suivaient, qui se frappaient la poitrine et se lamentaient.
28 Mais Jésus, se tournant vers elles, leur dit: Filles de Jérusalem, ne pleurez point sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes et sur vos enfans;
29 Car les jours viendront auxquels on dira: Heureuses les stériles, les femmes qui n'ont point enfanté, et les mamelles qui n'ont point allaité!
30 Alors ils se mettront à dire aux montagnes: Tombez sur nous, et aux coteaux: Couvrez-nous.
31 Car si l'on fait ces choses au bois vert, que fera-t-on au bois sec?
32 On menait aussi deux autres *hommes*, qui étaient des malfaiteurs, pour les faire mourir avec lui.
33 Et quand ils furent au lieu appelé Calvaire, ils le crucifièrent là, et les malfaiteurs, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche.
34 Mais Jésus disait: Mon Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font. Puis faisant le partage de ses vêtemens, ils les jetèrent au sort.
35 Le peuple se tenait là et regardait. Et les principaux se moquaient de lui avec le peuple, en disant: Il a sauvé les autres, qu'il se sauve lui-même, s'il est le Christ, l'élu de Dieu.
36 Les soldats l'insultaient aussi, et s'étant approchés, ils lui présentaient du vinaigre,
37 Et ils lui disaient: Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même.
38 Et il y avait cette inscription au-dessus de sa tête, en grec, en latin, et en hébreu: CELUI-CI EST LE ROI DES JUIFS.
39 L'un des malfaiteurs qui étaient crucifiés l'outrageait aussi, en disant: Si tu es le Christ, sauve-toi toi-même, et nous aussi.
40 Mais l'autre, le reprenant, lui dit: Ne crains-tu point Dieu, puisque tu es condamné au même supplice?
41 Et pour nous, *nous le sommes* avec justice, car nous souffrons ce que nos crimes méritent; mais celui-ci n'a fait aucun mal.
42 Puis il disait à Jésus: Seigneur, souviens-toi de moi quand tu seras entré dans ton règne.
43 Et Jésus lui dit: Je te dis en vérité, que tu seras aujourd'hui avec moi dans le paradis.
44 Il était environ la sixième heure, et il se fit des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure.
45 Le soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu.
46 Alors Jésus, criant à haute voix, dit: Mon Père, je remets mon esprit entre tes mains. Et ayant dit cela, il expira.
47 Le centenier, voyant ce qui était arrivé, donna gloire à Dieu, et dit: Certainement, cet homme était juste.

48 Et tout le peuple qui s'était
assemblé à ce spectacle, voyant
les choses qui étaient arrivées, s'en
retournait en se frappant la poi-
trine.
49 Or, tous ceux qui étaient de
sa connaissance, et les femmes qui
l'avaient suivi de la Galilée, se te-
naient loin, regardant ce qui se
passait.
50 Et un homme, appelé Joseph,
qui était sénateur, homme de bien
et juste,
51 Qui n'avait point consenti au
dessein des autres, ni à ce qu'ils
avaient fait, qui était d'Arima-
thée, ville de Judée, et qui atten-
dait aussi le règne de Dieu,
52 Étant venu vers Pilate, il lui
demanda le corps de Jésus.
53 Et l'ayant descendu *de la
croix*, il l'enveloppa d'un lin-
ceul, et le mit dans un sépulcre
taillé dans un roc, où personne
n'avait encore été mis.
54 C'était le jour de la prépa-
ration, et le sabbat allait com-
mencer.
55 Et les femmes qui étaient
venues de Galilée avec *Jésus*,
ayant suivi *Joseph*, remarquè-
rent *où était* le sépulcre, et com-
ment le corps de *Jésus* y avait
été mis.
56 Et s'en étant retournées, elles
préparèrent des drogues aroma-
tiques et des parfums, et elles se
reposèrent le jour du sabbat, selon
la loi.

CHAPITRE XXIV.

MAIS le premier jour de la
semaine, ces femmes, et
quelques autres avec elles, vin-
rent de grand matin au sépul-
cre, apportant les parfums qu'elles
avaient préparés.
2 Et elles trouvèrent que la
pierre qui était à l'entrée du
sépulcre avait été ôtée.
3 Et y étant entrées, elles n'y
trouvèrent point le corps du Sei-
gneur Jésus.
4 Et comme elles ne savaient
qu'en penser, voici, deux hommes
parurent devant elles, avec des
habits brillans comme un éclair.
5 Et comme elles étaient tout
effrayées, et qu'elles baissaient le
visage contre terre, ils leur dirent:
Pourquoi cherchez-vous parmi les
morts celui qui est vivant?
6 Il n'est point ici, mais il
est ressuscité. Souvenez-vous de
quelle manière il vous a parlé,
lorsqu'il était encore en Galilée,
7 Disant: Il faut que le Fils de
l'homme soit livré entre les mains
des méchans, et qu'il soit cruci-
fié, et qu'il ressuscite le troisième
jour.
8 Et elles se souvinrent de ses
paroles.
9 Et étant revenues du sépulcre,
elles racontèrent toutes ces choses
aux onze *apôtres*, et à tous les
autres.
10 C'était Marie Magdelaine,
Jeanne, et Marie, *mère* de
Jacques, et les autres qui étaient
avec elles, qui dirent ces choses
aux apôtres.
11 Mais ce qu'elles leur disaient
leur parut une rêverie, et ils ne
les crurent point.
12 Toutefois, Pierre se leva
et courut au sépulcre, et s'étant
baissé pour regarder, il ne vit
que les linceuls qui étaient à
terre; puis il s'en alla, admirant
en lui-même ce qui était arrivé.
13 Ce jour-là même, deux d'entre
eux s'en allaient à un bourg nom-
mé Emmaüs, qui était éloigné de
Jérusalem de soixante stades.
14 Et ils s'entretenaient entre eux
de tout ce qui était arrivé.
15 Comme ils s'entretenaient, et
qu'ils raisonnaient ensemble, Jé-
sus lui-même, s'étant approché,
se mit à marcher avec eux.
16 Mais leurs yeux étaient re-
tenus, en sorte qu'ils ne le recon-
naissaient point.
17 Et il leur dit: De quoi vous
entretenez-vous dans le chemin,
et *pourquoi* êtes-vous si tristes?
18 L'un d'eux, nommé Cléopas,
lui répondit: Es-tu seul si étran-
ger à Jérusalem, que tu ne saches
pas les choses qui s'y sont pas-
sées ces jours-ci?
19 Et il leur dit: Et quoi? Ils
lui répondirent: Ce qui est arrivé
à Jésus de Nazareth, qui était un
prophète, puissant en œuvres et
en paroles devant Dieu et devant
tout le peuple.
20 Et comment les principaux sa-
crificateurs et nos magistrats l'ont

livré pour être condamné à mort,
et l'ont crucifié.
21 Or, nous espérions que ce
serait lui qui délivrerait Israël;
et cependant, voici déjà le troi-
sième jour que ces choses sont
arrivées.
22 Il est vrai que quelques
femmes, de celles qui étaient
avec nous, nous ont fort étonnés;
car ayant été de grand matin
au sépulcre,
23 Et n'y ayant pas trouvé son
corps, elles sont venues dire que
des anges leur ont apparu et leur
ont dit qu'il est vivant.
24 Et quelques-uns des nôtres
sont allés au sépulcre, et ont trou-
vé les choses comme les femmes
l'avaient dit; mais ils ne l'ont
point vu.
25 Alors il leur dit: O gens sans
intelligence, et d'un cœur tardif à
croire tout ce que les prophètes
ont dit:
26 Ne fallait-il pas que le Christ
souffrît ces choses, et qu'il entrât
ainsi dans sa gloire?
27 Puis, commençant par Moïse
et continuant par tous les pro-
phètes, il leur expliquait, dans
toutes les écritures, ce qui le re-
gardait.
28 Ainsi ils approchèrent du
bourg où ils allaient, mais *Jé-
sus* faisait semblant d'aller plus
loin.
29 Et ils le contraignirent de
s'arrêter, en lui disant: Demeure
avec nous, car le soir commence à
venir, et le jour est sur son déclin.
Il entra donc pour demeurer avec
eux.
30 Et comme il était à table
avec eux, il prit du pain et rendit
grâces; puis l'ayant rompu, il le
leur donna.
31 En même temps, leurs yeux
s'ouvrirent, et ils le reconnurent;
mais il disparut de devant eux.
32 Et ils se dirent l'un à l'autre:
Notre cœur ne brûlait-il pas dans
nous, lorsqu'il nous parlait en che-
min, et qu'il nous expliquait les
écritures?
33 Et se levant à l'heure même,
ils retournèrent à Jérusalem; et
ils trouvèrent les onze *apôtres*, et
ceux qui *étaient* avec eux, assem-
blés,
34 Qui disaient: Le Seigneur est
vraiment ressuscité, et il est ap-
paru à Simon.
35 Et ceux-ci racontèrent ce qui
leur était aussi *arrivé* en chemin,
et comment ils l'avaient reconnu
lorsqu'il avait rompu le pain.
36 Comme ils tenaient ces dis-
cours, Jésus lui-même se présenta
au milieu d'eux, et leur dit: La
paix *soit* avec vous.
37 Mais *eux*, tout troublés et tout
épouvantés, croyaient voir un es-
prit.
38 Et il leur dit: Pourquoi êtes-
vous troublés, et *pourquoi* s'élève-
t-il des pensées dans vos cœurs?
39 Voyez mes mains et mes pieds,
car c'est moi-même. Touchez-
moi et regardez-moi; car un es-
prit n'a ni chair ni os, comme vous
voyez que j'ai.
40 En leur disant cela, il leur
montra ses mains et ses pieds.
41 Mais comme ils ne le croyaient
point encore, *tant ils étaient trans-
portés* de joie et d'admiration, il
leur dit: Avez-vous ici quelque
chose à manger?
42 Et ils lui présentèrent un
morceau de poisson rôti et d'un
rayon de miel.
43 Et l'ayant pris, il en mangea
en leur présence.
44 Puis il leur dit: C'est là ce que
je vous disais lorsque j'étais en-
core avec vous, qu'il fallait que
tout ce qui a été écrit de moi dans
la loi de Moïse et dans les pro-
phètes, et dans les psaumes, fût
accompli.
45 Alors il leur ouvrit l'esprit,
pour leur faire entendre les écri-
tures.
46 Et il leur dit: C'est ainsi
qu'il est écrit, et qu'il fallait que
le Christ souffrît et qu'il ressusci-
tât des morts le troisième jour,
47 Et qu'on prêchât en son nom
la repentance et la rémission des
péchés, parmi toutes les nations,
en commençant par Jérusalem.
48 Or, vous êtes témoins de ces
choses; et voici, je vais vous en-
voyer ce que mon Père vous a
promis.
49 *En attendant*, demeurez dans
la ville de Jérusalem, jusqu'à ce
que vous soyez revêtus de la ver-
tu d'en haut.

50 Il les mena ensuite hors *de la*
ville, jusqu'à Béthanie; puis éle-
vant ses mains, il les bénit.
51 Et il arriva, comme il les
bénissait, qu'il se sépara d'avec
eux, et fut élevé au ciel.
52 Et eux, l'ayant adoré, s'en
retournèrent à Jérusalem avec
une grande joie.
53 Et ils étaient toujours dans le
temple, louant et bénissant Dieu.
Amen.

ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

SELON SAINT JEAN.

CHAPITRE I.

LA Parole était au commence-
ment, la Parole était avec
Dieu, et cette Parole était Dieu.
2 Elle était au commencement
avec Dieu.
3 Toutes choses ont été faites par
elle, et rien de ce qui a été fait, n'a
été fait sans elle.
4 C'est en elle qu'était la vie,
et la vie était la lumière des
hommes.
5 Et la lumière luit dans les ténè-
bres, et les ténèbres ne l'ont point
reçue.
6 Il y eut un homme, appelé
Jean, qui fut envoyé de Dieu.
7 Il vint pour être témoin et pour
rendre témoignage de la lumière,
afin que tous crussent par lui.
8 Il n'était pas *lui-même* la lu-
mière, mais *il était envoyé* pour
rendre témoignage à la lumière.
9 C'était la véritable lumière qui
éclaire tous les hommes, en ve-
nant au monde.
10 Elle était dans le monde, et le
monde a été fait par elle; mais le
monde ne l'a pas connu.
11 Il est venu chez soi; et les
siens ne l'ont point reçu.
12 Mais à tous ceux qui l'ont
reçu, il leur a donné le droit d'être
faits enfans de Dieu, *savoir*, à ceux
qui croient en son nom;
13 Qui ne sont point nés du sang,
ni de la volonté de la chair, ni de
la volonté de l'homme, mais *qui
sont nés* de Dieu.
14 Et la Parole a été faite chair,
et a habité parmi nous, pleine
de grâce et de vérité, et nous
avons vu sa gloire, une gloire
telle qu'est celle du Fils unique
venu du Père.
15 C'est de lui que Jean rendait
témoignage, lorsqu'il criait: C'est
ici celui dont je disais: Celui qui
vient après moi m'est préféré,
parce qu'il est plus grand que
moi.
16 Et nous avons tous reçu de sa
plénitude, et grâce sur grâce.
17 Car la loi a été donnée par
Moïse, mais la grâce et la vérité
sont venues par Jésus-Christ.
18 Personne ne vit jamais Dieu;
le Fils unique, qui est dans le sein
du Père, est celui qui nous l'a fait
connaitre.
19 C'est ici le témoignage que
Jean rendit, lorsque les Juifs en-
voyèrent de Jérusalem des sacrifi-
cateurs et des Lévites pour lui de-
mander: Qui es-tu?
20 Il le confessa, et ne le désavoua
point; il le confessa *en disant:* Je
ne suis point le Christ.
21 Qu'*es*-tu donc? lui demandè-
rent-ils. Es-tu Elie? Et il dit:
Je ne *le* suis point. Es-tu le pro-
phète? Et il répondit: Non.
22 Ils lui dirent: Qui es-tu donc?
afin que nous rendions réponse à
ceux qui nous ont envoyés. Que
dis tu de toi-même?
23 Il dit: Je suis la voix de celui
qui crie dans le désert: Aplanissez
le chemin du Seigneur, comme a
dit le prophète Esaïe.
24 Or, ceux qui avaient été en-
voyés *vers lui*, étaient d'entre les
Pharisiens.
25 Ils lui demandèrent encore:
Pourquoi donc baptises-tu, si tu
n'es point le Christ, ni Elie, ni le
prophète?
26 Jean leur répondit et leur dit:
Pour moi, je baptise d'eau; mais il
y a un *homme* au milieu de vous,
que vous ne connaissez point.
27 C'est celui qui vient après moi,
qui m'est préféré, et je ne suis pas

digne de délier la courroie de ses
souliers.
28 Ces choses se passèrent à
Béthabara, au-delà du Jourdain,
où Jean baptisait.
29 Le lendemain, Jean vit Jésus
qui venait à lui, et il dit: Voici
l'agneau de Dieu, qui ôte le péché
du monde.
30 C'est celui dont je disais: Il
vient après moi un homme qui
m'est préféré; car il est plus grand
que moi.
31 Et pour moi, je ne le connais-
sais pas, mais je suis venu baptiser
d'eau, afin qu'il soit manifesté à
Israël.
32 Jean rendit encore ce témoi-
gnage, et dit: J'ai vu l'Esprit de-
scendre du ciel comme une co-
lombe, et il s'est arrêté sur lui.
33 Pour moi, je ne le connaissais
pas; mais celui qui m'a envoyé
baptiser d'eau, m'avait dit: Celui
sur qui tu verras l'Esprit des-
cendre et s'arrêter, c'est celui qui
baptise du Saint-Esprit.
34 Et je l'ai vu, et j'ai rendu té-
moignage que c'est lui qui est le
Fils de Dieu.
35 Le lendemain, Jean étant en-
core là avec deux de ses disci-
ples,
36 Et voyant Jésus qui marchait,
il dit: Voilà l'agneau de Dieu.
37 Et ses deux disciples, l'ayant
ouï parler ainsi, suivirent Jésus.
38 Jésus s'étant retourné et voy-
ant qu'ils le suivaient, il leur dit:
Que cherchez-vous? Ils lui répon-
dirent: Rabbi, (c'est-à-dire, maî-
tre), où demeures-tu?
39 Il leur dit: Venez et voyez.
Ils y allèrent et virent où il lo-
geait, et ils demeurèrent avec lui
ce jour-là, car il était environ la
dixième heure du jour.
40 André, frère de Simon Pierre,
était l'un des deux qui avaient
entendu ce que Jean disait, et qui
avaient suivi *Jésus*.
41 Celui-ci trouva le premier Si-
mon son frère, et il lui dit: Nous
avons trouvé le Messie, (c'est-à-
dire, le Christ).
42 Et il l'amena à Jésus. Jésus
l'ayant regardé, lui dit: Tu es Si-
mon, fils de Jona: tu seras appelé
Céphas, (c'est-à-dire, Pierre).
43 Le lendemain, Jésus voulut
s'en aller en Galilée, et il trouva
Philippe, et lui dit: Suis-moi.
44 Or, Philippe était de Beth-
saïde, qui était *aussi* la ville d'An-
dré et de Pierre.
45 Philippe rencontra Nathanaël
et lui dit: Nous avons trouvé ce-
lui de qui Moïse a écrit dans la
loi, et dont les prophètes ont par-
lé, c'est Jésus de Nazareth, le fils
de Joseph.
46 Nathanaël lui dit: Peut-il ve-
nir quelque chose de bon de Na-
zareth? Philippe lui dit: Viens
et vois.
47 Jésus, voyant venir Nathana-
ël, dit de lui: Voici un véritable
Israëlite, en qui il n'y a point de
fraude.
48 Nathanaël lui dit: D'où me
connais-tu? Jésus lui répondit:
Avant que Philippe t'appelât, je
t'ai vu quand tu étais sous un
figuier.
49 Nathanaël lui répondit: Maî-
tre, tu es le Fils de Dieu, tu es le
roi d'Israël.
50 Jésus lui répondit: Parce
que je t'ai dit que je t'avais vu
sous un figuier, tu crois; tu ver-
ras de plus grandes choses que
ceci.
51 Il lui dit aussi: En vérité, en
vérité je vous dis, *que* désormais
vous verrez le ciel ouvert, et les
anges de Dieu monter et des-
cendre sur le Fils de l'homme.

CHAPITRE II.

TROIS jours après, on faisait
des noces à Cana en Galilée,
et la mère de Jésus y était.
2 Et Jésus fut aussi convié aux
noces, *lui* et ses disciples.
3 Le vin ayant manqué, la mère
de Jésus lui dit: Ils n'ont plus de
vin.
4 Mais Jésus lui répondit:
Femme, qu'y a-t-il entre moi et
toi? Mon heure n'est pas encore
venue.
5 Sa mère dit à ceux qui ser-
vaient: Faites tout ce qu'il vous
dira.
6 Or, il y avait là six vaisseaux
de pierre, mis pour servir aux
purifications des Juifs, et qui te-
naient *chacun* deux ou trois me-
sures.
7 Jésus leur dit: Emplissez d'eau

ces vaisseaux; et ils les emplirent jusqu'au haut.
8 Et il leur dit: Puisez-*en* maintenant, et portez-*en* au maître-d'hôtel. Et ils *lui en* portèrent.
9 Quand le maître-d'hôtel eut goûté l'eau qui avait été changée en vin, (or il ne savait pas d'où ce *vin* venait, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savaient bien), il appela l'époux,
10 Et lui dit: Tout homme sert d'abord le bon vin, et ensuite le moindre, après qu'on a beaucoup bu; *mais* toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent.
11 Jésus commença ainsi à faire des miracles à Cana, *ville* de Galilée, et il manifesta sa gloire; et ses disciples crurent en lui.
12 Après cela, il descendit à Capernaüm avec sa mère, ses frères et ses disciples; et ils n'y demeurèrent que peu de jours;
13 Car la Pâque des Juifs était proche; et Jésus monta à Jérusalem.
14 Il trouva dans le temple des gens qui vendaient des taureaux, des brebis et des pigeons, avec des changeurs qui y étaient assis.
15 Et ayant fait un fouet de petites cordes, il les chassa tous du temple, et les brebis et les taureaux; il répandit la monnaie des changeurs, et renversa leurs tables.
16 Et il dit à ceux qui vendaient les pigeons: Otez tout cela d'ici, *et* ne faites pas de la maison de mon Père une maison de marché.
17 Alors ses disciples se souvinrent de ce qui est écrit: Le zèle de ta maison m'a dévoré.
18 Les Juifs, prenant la parole, lui dirent: Par quel signe nous montres-tu que tu as le pouvoir de faire de telles choses?
19 Jésus répondit et leur dit: Abattez ce temple, et je le relèverai dans trois jours.
20 Les Juifs lui dirent: On a été quarante-six ans à bâtir ce temple, et tu le relèveras dans trois jours?
21 Mais il parlait du temple de son corps.
22 Après donc qu'il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela; et ils crurent à l'Écriture et à cette parole que Jésus avait dite.
23 Pendant qu'il était à Jérusalem, à la fête de Pâque, plusieurs crurent en lui, voyant les miracles qu'il faisait.
24 Mais Jésus ne se fiait point à eux, parce qu'il les connaissait tous,
25 Et qu'il n'avait pas besoin que personne lui rendît témoignage d'aucun homme, car il connaissait par lui-même ce qui était dans l'homme.

CHAPITRE III.

Il y avait un homme, d'entre les Pharisiens, nommé Nicodème, l'un des principaux Juifs.
2 Cet homme vint, de nuit, trouver Jésus et lui dit: Maître, nous savons que tu es un docteur venu de la part de Dieu; car personne ne saurait faire ces miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui.
3 Jésus lui répondit: En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît de nouveau, il ne peut voir le royaume de Dieu.
4 Nicodème lui dit: Comment un homme peut-il naître quand il est vieux? Peut-il rentrer dans le ventre de sa mère, et naître une seconde fois?
5 Jésus répondit: En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît d'eau et d'esprit, il ne peut entrer dans le royaume de Dieu.
6 Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'esprit est esprit.
7 Ne t'étonne point de ce que je t'ai dit: Il faut que vous naissiez de nouveau.
8 Le vent souffle où il veut; et tu en entends le bruit; mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va. Il en est de même de tout homme qui est né de l'esprit.
9 Nicodème lui dit: Comment ces choses se peuvent-elles faire?
10 Jésus lui répondit: Tu es un docteur en Israël, et tu ne sais pas ces choses?
11 En vérité, en vérité je te dis, que nous disons ce que nous savons, et que nous rendons témoignage de ce que nous avons vu,

mais vous ne recevez point notre témoignage.

12 Si je vous ai parlé des choses terrestres, et que vous ne les croyiez pas, comment croirez-vous, quand je vous parlerai des choses célestes?

13 Aussi personne n'est monté au ciel, que celui qui est descendu du ciel, *savoir*, le Fils de l'homme, qui est dans le ciel.

14 Et comme Moïse éleva le serpent dans le désert, de même il faut que le Fils de l'homme soit élevé,

15 Afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

16 Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

17 Car Dieu n'a point envoyé son Fils dans le monde, pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui.

18 Celui qui croit en lui ne sera point condamné, mais celui qui ne croit point est déjà condamné, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu.

19 Or, voici la *cause de* la condamnation: c'est que la lumière est venue dans le monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises.

20 Car quiconque fait le mal hait la lumière, et ne vient point à la lumière, de peur que ses œuvres ne soient reprises.

21 Mais celui qui agit selon la vérité vient à la lumière, afin que ses œuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites selon Dieu.

22 Après cela, Jésus s'en alla en Judée avec ses disciples, et il y demeura avec eux, et y baptisait.

23 Et Jean baptisait aussi à Enon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau, et on y allait pour être baptisé.

24 Car Jean n'avait pas encore été mis en prison.

25 Or, il y eut une dispute des disciples de Jean avec les Juifs, touchant le baptême.

26 Et ils vinrent à Jean, et lui dirent: Maître, celui qui était avec toi au-delà du Jourdain, auquel tu as rendu témoignage, le voilà qui baptise, et tous vont à lui.

27 Jean leur répondit: Personne ne peut rien recevoir, s'il ne lui a été donné du ciel.

28 Vous m'êtes vous-mêmes témoins que j'ai dit, que ce n'est pas moi qui suis le Christ, mais que j'ai été envoyé devant lui.

29 Celui qui a l'épouse est l'époux; mais l'ami de l'époux, qui est présent et qui l'écoute, est ravi de joie d'entendre la voix de l'époux; et c'est là ma joie qui est parfaite.

30 Il faut qu'il croisse, et que je diminue.

31 Celui qui est venu d'en haut est au-dessus de tous; celui qui est venu de la terre est de la terre, et parle *comme étant* de la terre; celui qui est venu du ciel est au-dessus de tous;

32 Et il rend témoignage de ce qu'il a vu et entendu; mais personne ne reçoit son témoignage.

33 Celui qui a reçu son témoignage a scellé que Dieu est véritable.

34 Car *celui* que Dieu a envoyé annonce les paroles de Dieu, parce que Dieu ne lui donne pas l'Esprit par mesure.

35 Le Père aime le Fils et lui a donné toutes choses entre les mains.

36 Celui qui croit au Fils a la vie éternelle; mais celui qui ne croit pas au Fils ne verra point la vie, mais la colère de Dieu demeure sur lui.

CHAPITRE IV.

LE Seigneur ayant donc appris que les Pharisiens avaient ouï *dire* qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean,

2 (Toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais *c'étaient* ses disciples,)

3 Il quitta la Judée, et s'en retourna en Galilée.

4 Or, il fallait qu'il passât par la Samarie.

5 Il arriva donc à une ville de Samarie, nommée Sichar, *qui est* près de la possession que Jacob donna à Joseph son fils.

6 C'était là qu'était le puits de Jacob. Jésus donc, étant fatigué du chemin, s'assit près du puits, c'était environ la sixième heure du jour.

7 Une femme Samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit: Donne-moi à boire.

8 Car ses disciples étaient allés à la ville, pour acheter des vivres.

9 Cette femme Samaritaine lui répondit: Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme Samaritaine? car les Juifs n'ont point de communication avec les Samaritains.

10 Jésus répondit et lui dit: Si tu connaissais la grâce que Dieu te fait, et qui est celui qui te dit: Donne-moi à boire, tu lui en aurais demandé *toi-même*, et il t'aurait donné une eau vive.

11 La femme lui dit: Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond; d'où aurais-tu donc cette eau vive?

12 Es-tu plus grand que Jacob notre père, qui nous a donné ce puits et qui en a bu lui-même, aussi bien que ses enfans et ses troupeaux?

13 Jésus lui répondit: Quiconque boit de cette eau aura encore soif;

14 Mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura jamais soif, mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira jusqu'à la vie éternelle.

15 La femme lui dit: Seigneur, donne-moi *de* cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici pour *en* puiser.

16 Jésus lui dit: Va, appelle ton mari, et viens ici.

17 La femme répondit: Je n'ai point de mari. Jésus lui dit: Tu as fort bien dit: Je n'ai point de mari;

18 Car tu as eu cinq maris; at celui que tu as maintenant n'est pas ton mari; tu as dit vrai en cela.

19 La femme lui dit: Seigneur, je vois que tu es un prophète.

20 Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous dites, *vous autres*, que le lieu où il faut adorer est à Jérusalem.

21 Jésus lui dit: Femme, crois-moi, le temps vient que vous n'adorerez plus le Père ni sur cette montagne, ni à Jérusalem.

22 Vous adorez ce que vous ne connaissez point; pour nous, nous adorons ce que nous connaissons; car le salut vient des Juifs.

23 Mais le temps vient, et il est déjà venu, que les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité, car le Père demande de tels adorateurs.

24 Dieu est esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit en vérité.

25 Cette femme lui répondit: Je sais que le Messie, c'est-à-dire le Christ, doit venir; quand il sera venu, il nous annoncera toutes choses.

26 Jésus lui dit: Je le suis, moi, qui te parle.

27 Sur cela ses disciples arrivèrent, et ils furent surpris de ce qu'il parlait avec une femme; néanmoins aucun d'eux ne *lui* dit: Que *lui* demandes-tu? ou, pourquoi parles-tu avec elle?

28 La femme laissa donc sa cruche, et s'en alla à la ville, et dit aux gens *du lieu*:

29 Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait; ne serait-ce point le Christ?

30 Ils sortirent donc de la ville, et vinrent vers lui.

31 Cependant, ses disciples lui disaient, en l'en priant: Maître, mange.

32 Jésus leur dit: J'ai à manger d'une viande que vous ne connaissez pas.

33 Les disciples donc se disaient l'un à l'autre: Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger?

34 Jésus leur dit: Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre.

35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Mais moi, je vous dis: Levez vos yeux, et regardez les campagnes qui sont déjà blanches et prêtes à être moissonnées.

36 Celui qui moissonne en reçoit la récompense, et amasse le fruit pour la vie éternelle, en sorte que celui qui sème et celui

qui moissonne en ont ensemble
de la joie.
37 Car en ceci, ce qu'on dit est
vrai, que l'un sème et que l'autre
moissonne.
38 Je vous ai envoyés moissonner
où vous n'avez pas travaillé;
d'autres ont travaillé, et vous
êtes entrés dans leur travail.
39 Or, plusieurs des Samaritains
de cette ville-là crurent en lui, à
cause de cette parole de la femme
qui avait rendu ce témoignage: Il
m'a dit tout ce que j'ai fait.
40 Les Samaritains étant donc
venus vers lui, le prièrent de demeurer
chez eux; et il demeura
là deux jours.
41 Et il y en eut beaucoup plus
qui crurent en lui, après l'avoir
entendu.
42 Et ils disaient à la femme:
Ce n'est plus à cause de ce que tu
nous as dit, que nous croyons;
car nous l'avons entendu nous-mêmes,
et nous savons que c'est
lui qui est véritablement le Christ,
le Sauveur du monde.
43 Deux jours après, il partit de
là, et s'en alla en Galilée,
44 Quoique Jésus eût déclaré lui-même
qu'un prophète n'est point
honoré en son pays.
45 Lorsqu'il fut arrivé en Galilée,
il fut bien reçu des Galiléens,
qui avaient vu tout ce qu'il avait
fait à Jérusalem le jour de la
fête: car ils étaient aussi allés à
la fête.
46 Jésus donc vint encore à Cana
en Galilée, où il avait changé
l'eau en vin. Et il y avait un seigneur
de la cour, dont le fils était
malade à Capernaüm.
47 Ce *seigneur*, ayant appris que
Jésus était venu de Judée en Galilée,
s'en alla vers lui et le pria
de descendre pour guérir son fils,
qui s'en allait mourir.
48 Jésus lui dit: Si vous ne
voyez des signes et des miracles,
vous ne croyez point.
49 Ce seigneur de la cour lui dit:
Seigneur, descends avant que
mon fils meure.
50 Jésus lui dit: Va, ton fils se
porte bien. Cet homme crut ce
que Jésus lui avait dit, et s'en
alla.
51 Et comme il s'en retournait,
ses serviteurs vinrent au-devant
de lui, qui lui dirent: Ton fils se
porte bien.
52 Il leur demanda à quelle
heure il s'était trouvé mieux. Et
ils lui dirent: Hier, environ la
septième heure *du jour*, la fièvre
le quitta.
53 Et le père reconnut que c'était
à cette *même* heure-là que
Jésus lui avait dit: Ton fils se
porte bien; et il crut, lui et toute
sa maison.
54 Jésus fit ce second miracle à
son retour de Judée en Galilée.

CHAPITRE V.

APRÈS cela, comme les Juifs
avaient une fête, Jésus
monta à Jérusalem.
2 Or, il y avait à Jérusalem, près
de la porte des brebis, un réservoir
d'eau, appelé en hébreu Béthesda,
qui avait cinq portiques,
3 Où étaient couchés un grand
nombre de malades, d'aveugles,
d'impotents *et de gens* qui avaient
les membres secs, et qui attendaient
le mouvement de l'eau.
4 Car un ange descendait, en un
certain temps, dans le réservoir,
et en troublait l'eau; et le premier
qui descendait dans le réservoir,
après que l'eau avait été troublée,
était guéri, de quelque maladie
qu'il fût détenu.
5 Or, il y avait là un homme qui
était malade depuis trente-huit
ans.
6 Jésus le voyant couché, et sachant
qu'il était malade depuis
longtemps, lui dit: Veux-tu être
guéri?
7 Le malade lui répondit: Seigneur,
je n'ai personne pour me
jeter dans le réservoir quand l'eau
est troublée; car, pendant que j'y
viens, un autre y descend avant
moi.
8 Jésus lui dit: Lève-toi, emporte
ton lit, et marche.
9 Et incontinent l'homme fut
guéri; et il prit son lit, et se mit
à marcher. Or, ce jour-là était
un jour de sabbat.
10 Alors les Juifs dirent à celui
qui avait été guéri: C'est aujourd'hui
le sabbat; il ne t'est pas
permis d'emporter ton lit.
11 Il leur répondit: Celui qui

m'a guéri, m'a dit: Emporte ton lit, et marche.

12 Et ils lui demandèrent: Qui est cet homme qui t'a dit: Emporte ton lit, et marche?

13 Mais celui qui avait été guéri ne savait qui c'était: car Jésus s'était échappé au travers de la foule qui était en ce lieu-là.

14 Depuis, Jésus le trouva dans le temple, et lui dit: Voilà, tu as été guéri; ne pèche plus désormais, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de pire.

15 Cet homme s'en alla et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri.

16 A cause de cela, les Juifs poursuivaient Jésus, et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait cela le jour du sabbat.

17 Mais Jésus leur dit: Mon Père agit jusqu'à présent, et j'agis aussi.

18 A cause de cela, les Juifs cherchaient encore plus à le faire mourir, non-seulement parce qu'il avait violé le sabbat, mais encore parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se faisant égal à Dieu.

19 Jésus prenant la parole, leur dit: En vérité, en vérité je vous dis, que le Fils ne peut rien faire de lui-même, à moins qu'il ne le voie faire au Père; car tout ce que le Père fait, le Fils aussi le fait pareillement.

20 Car le Père aime le Fils, et il lui montre tout ce qu'il fait, et il lui montrera des œuvres plus grandes que celles-ci, en sorte que vous en serez remplis d'admiration.

21 Car, comme le Père ressuscite les morts et leur donne la vie, de même aussi le Fils donne la vie à ceux qu'il veut.

22 *Le* Père ne juge personne, mais il a donné au Fils tout pouvoir de juger.

23 Afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé.

24 En vérité, en vérité je vous dis, que celui qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne sera point sujet à la condamnation, mais il est passé de la mort à la vie.

25 En vérité, en vérité je vous dis, que le temps vient, et qu'il est déjà venu, que les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et que ceux qui l'auront entendue vivront.

26 Car, comme le Père a la vie en lui-même, il a aussi donné au Fils d'avoir la vie en lui-même.

27 Et il lui a aussi donné l'autorité d'exercer le jugement, parce qu'il est Fils de l'homme.

28 Ne soyez pas surpris de cela; car le temps viendra que tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix;

29 Et ceux qui auront fait de bonnes œuvres en sortiront et ressusciteront pour la vie; et ceux qui en auront fait de mauvaises ressusciteront pour la condamnation.

30 Je ne puis rien faire de moi-même; je juge selon que j'entends; et mon jugement est juste, car je ne cherche point ma volonté, mais *je cherche* la volonté du Père qui m'a envoyé.

31 Si je me rends témoignage à moi-même, mon témoignage n'est pas digne de foi.

32 Il y en a un autre qui me rend témoignage, et je sais que le témoignage qu'il me rend est digne de foi.

33 Vous avez envoyé vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité.

34 Pour moi, je ne cherche point le témoignage des hommes, mais je dis ceci, afin que vous soyez sauvés.

35 *Jean* était une chandelle allumée et brillante, et vous avez voulu, pour un peu de temps, vous réjouir à sa lumière.

36 Mais moi, j'ai un témoignage plus grand que *celui* de Jean; car les œuvres que mon Père m'a donné le pouvoir d'accomplir, ces œuvres-là que je fais, rendent ce témoignage de moi, que mon Père m'a envoyé.

37 Et le Père qui m'a envoyé a lui-même rendu témoignage de moi. Vous n'avez jamais entendu sa voix, ni vu sa face.

38 Et sa parole ne demeure pas en vous; puisque vous ne croyez point à celui qu'il a envoyé.

39 Sondez les Écritures; car c'est par elles que vous croyez avoir la vie éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de moi.

40 Mais vous ne voulez point venir à moi, pour avoir la vie.

41 Je ne cherche point ma gloire de la part des hommes;

42 Mais je sais que vous n'avez point en vous l'amour de Dieu.

43 Je suis venu au nom de mon Père, et vous ne me recevez pas; si un autre vient en son propre nom, vous le recevrez.

44 Comment pouvez-vous croire, vu que vous aimez à recevoir de la gloire les uns des autres, et que vous ne recherchez point la gloire qui vient de Dieu seul?

45 Ne pensez point que ce soit moi qui doive vous accuser devant mon Père; Moïse, en qui vous espérez, est celui qui vous accusera.

46 Car si vous croyiez à Moïse, vous croiriez aussi en moi; car il a écrit de moi.

47 Mais si vous ne croyez pas à ses écrits, comment croiriez-vous à mes paroles?

CHAPITRE VI.

APRÈS cela, Jésus passa au delà de la mer de Galilée, *qui* est *aussi appelée la mer* de Tibériade.

2 Et une grande foule de peuple le suivait, parce qu'ils voyaient les miracles qu'il faisait sur ceux qui étaient malades.

3 Mais Jésus monta sur une montagne, où il s'assit avec ses disciples.

4 Or, le *jour* de Pâque, qui est la *principale* fête des Juifs, était proche.

5 Jésus donc ayant levé les yeux, et voyant une grande foule de peuple qui venait à lui, dit à Philippe: D'où achèterons-nous des pains, afin que ces gens-ci aient à manger?

6 Or, il disait cela pour l'éprouver, car il savait bien ce qu'il devait faire.

7 Philippe lui répondit: Pour deux cents deniers de pain ne suffirait pas pour en donner un peu à chacun.

8 Un autre de ses disciples, *savoir*, André, frère de Simon Pierre, lui dit:

9 Il y a ici un jeune garçon, qui a cinq pains d'orge et deux poissons; mais qu'est-ce que cela pour tant de gens?

10 Alors Jésus dit: Faites asseoir ces gens; et il y avait beaucoup d'herbe dans ce lieu-là. Ces gens s'assirent donc, au nombre d'environ cinq mille.

11 Et *Jésus* prit les pains, et ayant rendu grâces, il les distribua à ses disciples, et ses disciples à ceux qui étaient assis; et *il leur donna* de même des poissons, autant qu'ils en voulurent.

12 Après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples: Ramassez les morceaux qui sont restés, afin que rien ne se perde.

13 Ils les ramassèrent donc, et ils remplirent douze paniers des morceaux des cinq pains d'orge qui étaient restés à ceux qui en avaient mangé.

14 Et ces gens, ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète qui devait venir au monde.

15 Mais Jésus ayant connu qu'ils allaient venir pour l'enlever, afin de le faire roi, se retira encore seul sur la montagne.

16 Quand le soir fut venu, ses disciples descendirent au bord de la mer,

17 Et étant entrés dans une barque, ils voulaient passer la mer pour aller à Capernaüm; il faisait déjà obscur, et Jésus n'était pas encore venu à eux.

18 Et la mer élevait ses vagues par un grand vent qui soufflait.

19 Mais quand ils eurent ramé environ vingt-cinq ou trente stades, ils virent Jésus qui marchait sur la mer, et qui était près de la barque, et ils eurent peur.

20 Mais il leur dit: C'est moi, n'ayez point de peur.

21 Ils le reçurent donc avec plaisir dans la barque, et incontinent la barque aborda au lieu où ils allaient.

22 Le lendemain, la troupe qui

tait demeurée de l'autre côté de
la mer, voyant qu'il n'y avait
point eu là d'autre barque que
celle dans laquelle ses disciples
étaient entrés, que Jésus n'y
était point entré avec eux, et que
ses disciples s'en étaient allés
seuls;
23 (Mais il était arrivé d'autres
barques de Tibériade près du lieu
où ils avaient mangé le pain,
après que le Seigneur eut rendu
grâces;)
24 Cette troupe donc voyant que
Jésus n'était point là, ni ses disciples,
ils entrèrent dans les
barques, et allèrent à Capernaüm,
chercher Jésus.
25 Et l'ayant trouvé de l'autre
côté de la mer, ils lui dirent:
Maître, quand es-tu arrivé ici?
26 Jésus leur répondit et leur
dit: En vérité, en vérité je vous
le dis, vous me cherchez, non
parce que vous avez vu des miracles,
mais parce que vous avez
mangé des pains, et que vous
avez été rassasiés.
27 Travaillez pour avoir, non la
nourriture qui périt, mais celle
qui demeure jusqu'à la vie éternelle,
et que le Fils de l'homme
vous donnera: car le Père, *qui est
Dieu*, l'a marqué de son sceau.
28 Ils lui dirent: Que ferons-nous
pour faire les œuvres de
Dieu?
29 Jésus leur répondit: C'est ici
l'œuvre de Dieu, que vous croyiez
en celui qu'il a envoyé.
30 Alors ils lui dirent: Quel miracle
fais-tu donc, afin que nous
le voyions, et que nous croyions
en toi? Quelle œuvre fais-tu?
31 Nos pères ont mangé la manne
dans le désert, selon qu'il est
écrit: Il leur a donné à manger
le pain du ciel.
32 Et Jésus leur dit: En vérité,
en vérité je vous le dis, Moïse ne
vous a point donné le pain du
ciel; mais mon Père vous donne
le vrai pain du ciel.
33 Car le pain de Dieu est celui
qui est descendu du ciel, et qui
donne la vie au monde.
34 Ils lui dirent: Seigneur,
donne-nous toujours de ce pain-là.
35 Et Jésus leur dit: Je suis le
pain de vie; celui qui vient à moi
n'aura point de faim, et celui
qui croit en moi n'aura jamais
soif.
36 Mais je vous l'ai déjà dit, que
vous m'avez vu, et *cependant*
vous ne croyez point.
37 Tout ce que le Père me donne
viendra à moi, et je ne mettrai
point dehors celui qui viendra à
moi.
38 Car je suis descendu du ciel
pour faire, non ma volonté, mais
la volonté de celui qui m'a envoyé.
39 Et c'est ici la volonté du Père,
qui m'a envoyé, que je ne perde
aucun de ceux qu'il m'a donnés,
mais que je les ressuscite au dernier
jour.
40 C'est ici la volonté de celui
qui m'a envoyé, que quiconque
contemple le Fils et croit en lui,
ait la vie éternelle; et je le ressusciterai
au dernier jour.
41 Mais les Juifs murmuraient
contre lui de ce qu'il avait dit: Je
suis le pain descendu du ciel.
42 Et ils disaient: N'est-ce pas là
Jésus, le fils de Joseph, dont nous
connaissons le père et la mère?
Comment donc dit-il: Je suis descendu
du ciel?
43 Jésus leur répondit: Ne murmurez
point entre vous.
44 Personne ne peut venir à
moi, si le Père qui m'a envoyé ne
l'attire; et je le ressusciterai au
dernier jour.
45 Il est écrit dans les prophètes:
Ils seront tous enseignés
de Dieu. Quiconque donc a
écouté le Père et a été instruit par
lui, vient à moi.
46 Ce n'est pas que personne
ait vu le Père, si ce n'est celui
qui vient de Dieu; c'est lui qui a
vu le Père.
47 En vérité, en vérité je vous le
dis: Celui qui croit en moi a la
vie éternelle.
48 Je suis le pain de vie.
49 Vos pères ont mangé la manne
dans le désert, et ils sont morts.
50 C'est ici le pain qui est descendu
du ciel, afin que celui qui
en mange ne meure point.
51 Je suis le pain vivant, qui est
descendu du ciel; si quelqu'un
mange de ce pain, il vivra éternellement;
et le pain que je don-

nerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde.
52 Les Juifs donc disputaient entre eux, disant: Comment cet homme peut-il nous donner sa chair à manger?
53 Jésus leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis: Si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme, et si vous ne buvez son sang, vous n'aurez point la vie en vous-mêmes.
54 Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang, a la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.
55 Car ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage.
56 Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang, demeure en moi, et moi en lui.
57 Comme le Père, qui est vivant, m'a envoyé, et que je vis par le Père, ainsi celui qui me mangera vivra par moi.
58 C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas comme de la manne que vos pères ont mangée, et ils sont morts; celui qui mangera ce pain vivra éternellement.
59 *Jésus* dit ces choses, enseignant dans la synagogue à Capernaüm.
60 Plusieurs de ses disciples l'ayant ouï, dirent *entre eux*. Cette parole est dure: qui peut l'écouter?
61 Mais Jésus, connaissant en lui-même que ses disciples murmuraient de cela, leur dit: Ceci vous scandalise-t-il?
62 *Que sera-ce* donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il était auparavant?
63 C'est l'esprit qui vivifie; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous dis sont esprit et vie.
64 Mais il y en a quelques-uns d'entre vous qui ne croient point. Car Jésus savait dès le commencement qui seraient ceux qui ne croiraient pas, et qui serait celui qui le trahirait.
65 Et il dit: C'est à cause de cela que je vous ai dit que personne ne peut venir à moi, s'il ne lui a été donné par mon Père.
66 Dès cette heure-là plusieurs de ses disciples se retirèrent, et n'allaient plus avec lui.
67 Jésus dit donc aux douze: Et vous, ne voulez-vous point aussi vous en aller?
68 Simon Pierre lui répondit: Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle;
69 Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
70 Jésus leur répondit: Ne vous ai-je pas choisi, vous douze? et l'un de vous est un démon.
71 Or, il disait cela de Judas Iscariot, *fils* de Simon; car c'était celui qui devait le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

CHAPITRE VII.

APRÈS ces choses, Jésus se tenait en Galilée, car il ne voulait pas demeurer dans la Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir.
2 Or, la fête des Juifs, *appelée* des tabernacles, approchait.
3 Et ses frères lui dirent: Pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes disciples voient aussi les œuvres que tu fais.
4 Car personne ne fait rien en cachette, quand il veut agir franchement. Puisque tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.
5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui.
6 Jésus leur dit: Mon temps n'est pas encore venu; mais le temps est toujours propre pour vous.
7 Le monde ne vous peut haïr: mais il me hait, parce que je rends ce témoignage contre lui, que ses œuvres sont mauvaises.
8 Pour vous, montez à cette fête; pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore venu.
9 Et leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.
10 Mais lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.
11 Les Juifs donc le cherchaient pendant la fête, et disaient: Où est-il?

12 Et on tenait plusieurs discours
de lui parmi le peuple. Les uns
disaient: C'est un homme de
bien; et les autres disaient: Non,
mais il séduit le peuple.
13 Toutefois, personne ne par-
lait librement de lui, à cause de
la crainte *qu'on avait* des Juifs.
14 Comme on était déjà au mi-
lieu de la fête, Jésus monta au
temple et il y enseignait.
15 Et les Juifs étaient étonnés,
et disaient: Comment cet homme
sait-il les écritures, ne les ayant
point apprises?
16 Jésus leur répondit: Ma doc-
trine n'est pas de moi, mais *elle
est* de celui qui m'a envoyé.
17 Si quelqu'un veut faire la vo-
lonté de Dieu, il reconnaîtra si
ma doctrine est de Dieu, ou si je
parle de mon chef.
18 Celui qui parle de son chef
cherche sa propre gloire; mais
celui qui cherche la gloire de ce-
lui qui l'a envoyé, est digne de
foi, et il n'y a point d'injustice en
lui.
19 Moïse ne vous a-t-il pas don-
né la loi? et néanmoins aucun de
vous n'observe la loi. Pourquoi
cherchez-vous à me faire mourir?
20 Le peuple lui répondit: Tu
es possédé du démon; qui est-ce
qui cherche à te faire mourir?
21 Jésus répondit et leur dit:
J'ai fait une œuvre, et vous en
êtes tous étonnés.
22 Moïse vous a ordonné la cir-
concision, (non pas qu'elle vienne
de Moïse, mais *elle vient* des
pères) et vous circoncisez un
homme au jour du sabbat.
23 Si *donc* un homme reçoit la
circoncision au jour du sabbat,
afin que la loi de Moïse ne soit
pas violée, pourquoi vous irritez-
vous contre moi, parce que j'ai
guéri un homme dans tout son
corps le jour du sabbat?
24 Ne jugez point selon l'appa-
rence, mais jugez selon la jus-
tice.
25 Et quelques-uns de ceux de
Jérusalem disaient: N'est-ce pas
celui qu'ils cherchent à faire
mourir?
26 Et le voilà qui parle libre-
ment, et ils ne lui disent rien.
Les chefs auraient-ils en effet re-
connu qu'il est véritablement le
Christ?
27 Mais nous savons d'où est
celui-ci; au lieu que, quand le
Christ viendra, personne ne sau-
ra d'où il est.
28 Et Jésus criait à haute voix
dans le temple, en enseignant, et
il disait: Vous me connaissez, et
vous savez d'où je suis. Je ne
suis pas venu de moi-même, mais
celui qui m'a envoyé est vérita-
ble, et vous ne le connaissez
point.
29 Mais moi, je le connais; car
je viens de sa part, et c'est lui qui
m'a envoyé.
30 Ils cherchaient donc à se sai-
sir de lui; mais personne ne mit
la main sur lui, parce que son
heure n'était pas encore venue.
31 Cependant, plusieurs du peu-
ple crurent en lui, et disaient:
Quand le Christ viendra, fera-t-il
plus de miracles que n'en fait
celui-ci?
32 Les Pharisiens, ayant appris
ce que le peuple disait sourde-
ment de lui, ils envoyèrent, de
concert avec les principaux sacri-
ficateurs, des sergens pour se sai-
sir de lui.
33 Jésus, *continuant à parler au
peuple*, leur dit: Je suis encore
avec vous pour un peu de temps;
puis je m'en vais à celui qui m'a
envoyé.
34 Vous me chercherez, et vous
ne *me* trouverez point, et vous ne
pourrez venir où je serai.
35 Sur quoi les Juifs dirent entre
eux: Où ira-t-il donc, que nous
ne le trouverons point? Doit-il
aller vers ceux qui sont dispersés
parmi les Grecs, et enseigner les
Grecs?
36 Que signifie ce qu'il a dit:
Vous me chercherez, et ne *me*
trouverez point, et vous ne pour-
rez venir où je serai?
37 Le dernier et le grand jour de
la fête, Jésus se trouva là, et dit à
haute voix: Si quelqu'un a soif,
qu'il vienne à moi, et qu'il boive.
38 Qui croit en moi, des fleuves
d'eau vive couleront de lui,
comme l'Écriture le dit.
39 (Or, il disait cela de l'Esprit
que devaient recevoir ceux qui
croiraient en lui; car le Saint-

Esprit n'avait pas encore été *donné*, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)
40 Plusieurs de la troupe, ayant entendu ces paroles, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète.
41 D'autres disaient: Celui-ci est le Christ. Et quelques autres disaient: Mais le Christ viendra-t-il de la Galilée?
42 L'Écriture ne dit-elle pas que le Christ sortira de la race de David, et du bourg de Bethléhem d'où était David?
43 Le peuple était donc partagé sur son sujet.
44 Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir, mais personne ne mit la main sur lui.
45 Les sergens retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent: Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?
46 Les sergens répondirent: Jamais homme n'a parlé comme cet homme.
47 Les Pharisiens leur dirent: Avez-vous aussi été séduits?
48 Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des Pharisiens qui ait cru en lui?
49 Mais cette populace, qui n'entend point la loi, est exécrable.
50 Nicodème (celui qui était venu de nuit vers Jésus, et qui était l'un d'entre eux) leur dit:
51 Notre loi condamne-t-elle un homme sans l'avoir ouï auparavant, et sans s'être informé de ce qu'il a fait?
52 Ils lui répondirent: Es-tu aussi Galiléen? Informe-toi, et tu verras qu'aucun prophète n'a été suscité de la Galilée.
53 Et chacun s'en alla dans sa maison.

CHAPITRE VIII.

JÉSUS s'en alla *ensuite* sur la montagne des Oliviers.
2 Et à la pointe du jour, il retourna au temple, et tout le peuple vint à lui; et s'étant assis, il les enseignait.
3 Alors les scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme qui avait été surprise en adultère, et l'ayant mise au milieu,
4 Ils lui dirent: Maître, cette femme a été surprise sur le fait, commettant adultère.
5 Or, Moïse nous a ordonné dans la loi de lapider ces sortes de personnes; toi donc, qu'en dis-tu?
6 Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de le pouvoir accuser. Mais Jésus s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.
7 Et comme ils continuaient à l'interroger, s'étant redressé, il leur dit: Que celui de vous qui est sans péché, jette le premier la pierre contre elle.
8 Et s'étant encore baissé, il écrivait sur la terre.
9 Quand ils entendirent *cela*, se sentant repris par *leur* conscience, ils sortirent l'un après l'autre, commençant depuis les plus vieux jusqu'aux derniers, et Jésus demeura seul avec la femme qui était *là* au milieu.
10 Alors Jésus s'étant redressé, et ne voyant personne que la femme, il lui dit: Femme, où sont ceux qui t'accusaient? Personne ne t'a-t-il condamnée?
11 Elle dit: Personne, Seigneur. Et Jésus *lui* dit: Je ne te condamne point non plus; va-t'en et ne pèche plus à l'avenir.
12 Jésus parla encore au peuple, et dit: Je suis la lumière du monde; celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.
13 Les Pharisiens lui dirent: Tu rends témoignage de toi-même; ton témoignage n'est pas véritable.
14 Jésus lui répondit: Quoique je rende témoignage de moi-même, mon témoignage est véritable, car je sais d'où je suis venu, et où je vais; mais vous, vous ne savez d'où je viens, ni où je vais.
15 Vous jugez selon la chair; moi, je ne juge personne.
16 Et quand je jugerais, mon jugement serait digne de foi; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé *est avec* moi.
17 Il est même écrit dans votre loi que le témoignage de deux hommes est digne de foi.
18 C'est moi qui rends témoi-

nage de moi-même; et le Père
ui m'a envoyé, me rend aussi té-
ıoignage.
19 Ils lui dirent: Où est ton
ère? Jésus répondit: Vous ne
onnaissez ni moi, ni mon Père.
i vous me connaissiez, vous
onnaîtriez aussi mon Père.
20 Jésus dit ces paroles dans le
ieu où était le trésor, enseignant
lans le temple; et personne ne
e saisit de lui, parce que son
ıeure n'était pas encore venue.
21 Jésus leur dit encore: Je m'en
rais, et vous me chercherez, et
rous mourrez dans votre péché;
rous ne pouvez venir où je vais.
22 Les Juifs donc disaient: Se
:uera-t-il lui-même, puisqu'il dit:
Vous ne pouvez venir où je vais?
23 Et il leur dit: Vous êtes d'ici-
bas; et moi, je suis d'en-haut.
Vous êtes de ce monde; et moi,
je ne suis pas de ce monde.
24 C'est pourquoi je vous dis,
que vous mourrez dans vos pé-
chés: car si vous ne croyez pas *ce*
que je suis, vous mourrez dans
vos péchés.
25 Alors ils lui dirent: Toi, qui
es-tu? Et Jésus leur dit: Ce que
je vous ai dit dès le commence-
ment.
26 J'ai beaucoup de choses à dire
de vous et à condamner en vous;
mais celui qui m'a envoyé est vé-
ritable, et les choses que j'ai en-
tendues de lui, je les dis dans le
monde.
27 Ils ne comprirent point qu'il
leur parlait du Père.
28 Et Jésus leur dit: Lorsque
vous aurez élevé le Fils de
l'homme, alors vous connaîtrez
ce que je suis, et que je ne fais
rien de moi-même, mais que je
dis ce que mon Père m'a enseigné.
29 Celui qui m'a envoyé est avec
moi, et le Père ne m'a point laissé
seul, parce que je fais toujours ce
qui lui est agréable.
30 Comme *Jésus* disait ces choses,
plusieurs crurent en lui.
31 Jésus dit donc aux Juifs qui
avaient cru en lui: Si vous per-
sistez dans ma doctrine, vous se-
rez véritablement mes disciples;
32 Et vous connaîtrez la vérité,
et la vérité vous affranchira.
33 Ils lui répondirent: Nous
sommes la postérité d'Abraham,
et nous ne fûmes jamais esclaves
de personne; comment donc dis-
tu: Vous serez affranchis?
34 Et Jésus leur répondit: En
vérité, en vérité je vous dis, que
quiconque s'adonne au péché est
esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure pas
toujours dans la maison; mais le
fils y demeure toujours.
36 Si donc le Fils vous affran-
chit, vous serez véritablement
libres.
37 Je sais que vous êtes la pos-
térité d'Abraham, mais vous cher-
chez à me faire mourir, parce que
ma parole ne trouve point d'en-
trée en vous.
38 Je vous dis ce que j'ai vu chez
mon Père; et vous, vous faites
aussi ce que vous avez vu chez
votre père.
39 Ils lui répondirent: Notre
père, c'est Abraham. Jésus leur
dit: Si vous étiez enfans d'Abra-
ham, vous feriez les œuvres d'A-
braham.
40 Mais maintenant vous cher-
chez à me faire mourir, moi qui
suis un homme qui vous ai dit la
vérité, que j'ai apprise de Dieu;
Abraham n'a point fait cela.
41 Vous faites les œuvres de
votre père. Et ils lui dirent:
Nous ne sommes pas des enfans
bâtards; nous n'avons qu'un seul
Père, qui est Dieu.
42 Jésus leur dit: Si Dieu était
votre Père, vous m'aimeriez sans
doute, parce que je suis issu de
Dieu, et que je viens de sa part;
car je ne suis pas venu de moi-
même, mais c'est lui qui m'a en-
voyé.
43 Pourquoi ne comprenez-vous
point mon langage? C'est parce
que vous ne pouvez écouter ma
parole.
44 Le père dont vous êtes *issus*,
c'est le diable, et vous voulez ac-
complir les désirs de votre père.
Il a été meurtrier dès le com-
mencement, et il n'a point persisté
dans la vérité, parce que la vé-
rité n'est point en lui. Toutes
les fois qu'il dit le mensonge, il
parle de son propre fonds; car il
est menteur, et le père du men-
songe.

45 Mais parce que je dis la vé-
rité, vous ne me croyez point.
46 Qui de vous me convaincra
de péché ? Et si je dis la vé-
rité, pourquoi ne me croyez-vous
pas ?
47 Celui qui est de Dieu, écoute
les paroles de Dieu; c'est pour-
quoi vous ne les écoutez pas,
parce que vous n'êtes point de
Dieu.
48 Les Juifs lui répondirent:
N'avons-nous pas raison de dire
que tu es un Samaritain, et que
tu es possédé du démon?
49 Jésus répondit: Je ne suis
point possédé du démon, mais
j'honore mon Père, et vous me
déshonorez.
50 Je ne cherche point ma gloire,
il y en a un *autre* qui la cherche,
et qui *en* jugera.
51 En vérité, en vérité je vous
dis, que si quelqu'un garde ma
parole, il ne mourra jamais.
52 Les Juifs lui dirent: Nous
voyons bien maintenant que tu
es possédé du démon; Abraham
est mort et les prophètes aussi, et
tu dis: Si quelqu'un garde ma
parole, il ne mourra jamais.
53 Es-tu plus grand que notre
père Abraham, qui est mort?
Les prophètes aussi sont morts;
qui prétends-tu être?
54 Jésus répondit: Si je me glo-
rifie moi-même, ma gloire n'est
rien; c'est mon Père qui me glo-
rifie; lui dont vous dites qu'il est
votre Dieu.
55 Cependant, vous ne l'avez
point connu; mais moi, je le con-
nais; et si je disais que je ne le
connais pas, je serais un menteur
comme vous; mais je le connais
et je garde sa parole.
56 Abraham votre père s'est ré-
joui de voir mon jour; il l'a vu,
et il en a eu de la joie.
57 Les Juifs lui dirent: Tu n'as
pas encore cinquante ans, et tu
as vu Abraham!
58 Jésus leur dit: En vérité, en
vérité je vous dis: Avant qu'A-
braham fût, j'étais.
59 Alors il prirent des pierres
pour les jeter contre lui; mais Jé-
sus se cacha et sortit du temple,
passant au milieu d'eux, et ainsi
il s'en alla.

CHAPITRE IX.

COMME *Jésus* passait, il vit un
homme aveugle dès sa nais-
sance.
2 Et ses disciples lui deman-
dèrent: Maître, qui est-ce qui a
péché? est-ce cet homme, ou son
père, ou sa mère, qu'il soit ainsi
né aveugle?
3 Jésus répondit: Ce n'est point
qu'il ait péché, ni son père, ni sa
mère; mais c'est afin que les œu-
vres de Dieu soient manifestées
en lui.
4 Pendant qu'il est jour, il me
faut faire les œuvres de celui qui
m'a envoyé; la nuit vient, dans
laquelle personne ne peut tra-
vailler.
5 Pendant que je suis au monde,
je suis la lumière du monde.
6 Ayant dit cela, il cracha à
terre, et de sa salive il fit de la
boue, et il oignit de cette boue les
yeux de l'aveugle,
7 Et il lui dit: Va, et te lave au
réservoir de Siloé (ce qui signifie
Envoyé). Il y alla donc et se
lava, et il en revint voyant clair.
8 Or, les voisins et ceux qui
avaient vu auparavant qu'il était
aveugle, disaient: N'est-ce pas là
celui qui se tenait assis, et qui de-
mandait l'aumône?
9 Les uns disaient: C'est lui;
d'autres disaient: Il lui ressem-
ble; lui disait: C'est moi-même.
10 Ils lui dirent: Comment tes
yeux ont-ils été ouverts?
11 Il répondit: Cet homme qu'on
appelle Jésus a fait de la boue, et
en a oint mes yeux, et m'a dit:
Va au réservoir de Siloé, et t'y
lave. J'y suis donc allé, et m'y
suis lavé, et je vois.
12 Ils lui dirent: Où est cet
homme? Il dit: Je ne sais.
13 Ils amenèrent aux Pharisiens
celui qui avait été aveugle.
14 Or, c'était le jour du sabbat
que Jésus avait fait de la boue, et
qu'il lui avait ouvert les yeux.
15 Les Pharisiens lui demandè-
rent aussi eux-mêmes comment
il avait reçu la vue? Et il leur
dit: Il m'a mis de la boue sur les
yeux, et je me suis lavé, et je
vois.
16 C'est pourquoi quelques-uns

d'entre les Pharisiens disaient : Cet homme n'est point de Dieu, puisqu'il ne garde pas le sabbat. Mais d'autres disaient: Comment un méchant homme pourrait-il faire de tels miracles? Et ils étaient divisés entre eux.
17 Ils dirent encore à l'aveugle: Et toi, que dis-tu de lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux? il répondit: C'est un prophète.
18 Mais les Juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, et qu'il eût reçu la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère.
19 Et ils les interrogèrent et leur dirent: Est-ce ici votre fils, que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant?
20 Son père et sa mère répondirent: Nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle;
21 Mais nous ne savons comment il voit maintenant. Nous ne savons point non plus qui lui a ouvert les yeux. Il a de l'âge, interrogez-le, il parlera pour lui-même.
22 Son père et sa mère dirent cela, parce qu'ils craignaient les Juifs: car les Juifs avaient déjà arrêté, que si quelqu'un reconnaissait *Jésus* pour être le Christ, il serait chassé de la synagogue.
23 C'est pour cela que son père et sa mère répondirent: Il a de l'âge, interrogez-le.
24 Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent: Donne gloire à Dieu, nous savons que cet homme est un méchant.
25 Il répondit: Je ne sais si c'est un méchant; je sais bien une chose, c'est que j'étais aveugle, et que maintenant je vois.
26 Ils lui dirent encore: Que t'a-t-il fait? comment t'a-t-il ouvert les yeux?
27 Il leur répondit: Je vous l'ai déjà dit, et ne l'avez-vous pas entendu? Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois? Voulez vous aussi être de ses disciples?
28 Alors ils se mirent à l'injurier, et ils lui dirent: Toi, sois son disciple: pour nous, nous sommes disciples de Moïse.
29 Nous savons que Dieu a parlé à Moïse, mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.
30 Cet homme répondit: C'est une chose étrange, que vous ne sachiez pas d'où il est, et cependant il m'a ouvert les yeux.
31 Or, nous savons que Dieu n'exauce point les méchans; mais si quelqu'un honore Dieu et fait sa volonté, il l'exauce.
32 On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert les yeux à un aveugle-né.
33 Si celui-ci n'était pas de Dieu, il ne pourrait rien faire *de semblable*.
34 Ils lui répondirent: Tu es entièrement né dans le péché, et tu veux nous enseigner! Et ils le chassèrent *de la synagogue*.
35 Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé, et l'ayant rencontré, il lui dit: Crois-tu au Fils de Dieu?
36 Il répondit: Qui est-il, afin que je croie en lui?
37 Et Jésus lui dit: Tu l'as vu, et c'est lui-même qui te parle.
38 Et il dit: Je crois, Seigneur, et il se prosterna devant lui.
39 Et Jésus dit: Je suis venu dans le monde pour *exercer ce* jugement: que ceux qui ne voient point, voient; et que ceux qui voient, deviennent aveugles.
40 Et quelques-uns des Pharisiens qui étaient avec lui, entendirent cela et lui dirent: Et nous, sommes-nous aussi des aveugles?
41 Jésus leur dit: Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché, mais maintenant vous dites: Nous voyons; c'est à cause de cela que votre péché subsiste.

CHAPITRE X.

En vérité, en vérité je vous dis, *que* celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie des brebis, mais qui y monte par un autre endroit, est un larron et un voleur.
2 Mais celui qui entre par la porte est le berger des brebis.
3 Le portier lui ouvre, les brebis entendent sa voix, et il appelle ses propres brebis par *leur* nom, et les mène dehors.
4 Et quand il a mis dehors ses propres brebis, il marche devant

elles, et les brebis le suivent,
parce qu'elles connaissent sa voix.
5 Mais elles ne suivront point
un étranger; au contraire, elles
le fuiront, parce qu'elles ne con-
naissent point la voix des étran-
gers.
6 Jésus leur dit cette similitude,
mais ils ne comprirent point ce
qu'il leur voulait dire.
7 Jésus donc leur dit encore: En
vérité, en vérité je vous dis, que
je suis la porte des brebis.
8 Tous ceux qui sont venus
avant moi ont été des larrons et
des voleurs, et les brebis ne les
ont point écoutés.
9 Je suis la porte; si quelqu'un
entre par moi, il sera sauvé; il
entrera et sortira, et trouvera de
la pâture.
10 Le larron ne vient que pour
dérober, pour tuer et pour dé-
truire; mais moi, je suis venu
afin que *mes brebis* aient la vie,
et qu'elles l'aient même avec
abondance.
11 Je suis le bon berger; le bon
berger donne sa vie pour ses
brebis.
12 Mais le mercenaire, celui qui
n'est point le berger, et à qui les
brebis n'appartiennent pas, voit
venir le loup, et il abandonne les
brebis et s'enfuit; et le loup ravit
les brebis et les disperse.
13 Le mercenaire s'enfuit, parce
qu'il est mercenaire, et qu'il ne
se soucie point des brebis.
14 Je suis le bon berger, et je
connais mes brebis, et mes bre-
bis, me connaissent:
15 Comme mon Père me con-
naît et *comme* je connais mon
Père; et je donne ma vie pour
mes brebis.
16 J'ai encore d'autres brebis
qui ne sont pas de cette bergerie;
il faut aussi que je les amène; et
elles entendront ma voix, et il
n'y aura qu'un seul troupeau et
qu'un seul berger.
17 C'est pour cela que mon
Père m'aime, parce que je donne
ma vie, pour la reprendre.
18 Personne ne me l'ôte, mais je
la donne de moi-même; j'ai le
pouvoir de la quitter, et j'ai le
pouvoir de la reprendre, j'ai reçu
cet ordre de mon Père.
19 Alors il y eut encore de la
division entre les Juifs, à cause
de ce discours.
20 Et plusieurs d'entre eux di-
saient: Il est possédé du démon,
et il est hors de sens; pourquoi
l'écoutez-vous?
21 Les autres disaient: Ce ne
sont pas là les discours d'un démo-
niaque. Le démon peut-il ouvrir
les yeux des aveugles?
22 Or, on célébrait à Jérusalem
la fête de la dédicace, et c'était
l'hiver.
23 Comme Jésus se promenait au
temple, dans le portique de Salo-
mon,
24 Les Juifs s'assemblèrent au-
tour de lui, et lui dirent: Jusqu'à
quand nous tiendras-tu l'esprit
en suspens? Si tu es le Christ,
dis-le-nous franchement.
25 Jésus leur répondit: Je vous
l'ai dit, et vous ne *le* croyez pas;
les œuvres que je fais au nom de
mon Père rendent témoignage de
moi.
26 Mais vous ne croyez pas, parce
que vous n'êtes point de mes bre-
bis, comme je vous l'ai dit.
27 Mes brebis entendent ma
voix, et je les connais, et elles
me suivent.
28 Je leur donne la vie éternelle,
elles ne périront jamais, et nul ne
les ravira de ma main.
29 Mon Père, qui me *les* a don-
nées, est plus grand que tous; et
personne ne les peut ravir de la
main de mon Père.
30 Moi et mon Père, nous ne
sommes qu'un.
31 Alors les Juifs prirent encore
des pierres, pour le lapider.
32 Jésus leur répondit: J'ai fait
devant vous plusieurs bonnes œu-
vres de la part de mon Père; pour
laquelle me lapidez-vous?
33 Les Juifs lui répondirent: Ce
n'est point pour une bonne œuvre
que nous te lapidons, mais c'est à
cause de *ton* blasphème, et parce
qu'étant homme, tu te fais Dieu.
34 Jésus leur répondit: N'est-il
pas écrit dans votre loi: J'ai dit:
Vous êtes des dieux.
35 Si elle a appelé dieux ceux à
qui la parole de Dieu était adres-
sée, et *si* l'Écriture ne peut être
rejetée,

36 Dites-vous que je blasphème, moi que le Père a sanctifié et qu'il a envoyé dans le monde, parce que j'ai dit: Je suis le Fils de Dieu?

37 Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez point.

38 Mais si je *les* fais, et que vous ne vouliez pas me croire, croyez à mes œuvres, afin que vous connaissiez, et que vous croyiez que le Père est en moi, et que je suis en lui.

39 Ils cherchaient donc encore à se saisir de lui; mais il échappa de leurs mains.

40 Et il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, au lieu où Jean avait d'abord baptisé; et il demeura là.

41 Et il vint à lui beaucoup de gens qui disaient: Jean n'a fait aucun miracle; mais tout ce que Jean a dit de cet homme-ci était vrai.

42 Et il y en eut là plusieurs qui crurent en lui.

CHAPITRE XI.

IL y avait un homme malade, *appelé* Lazare, qui était de Béthanie, le bourg de Marie et de Marthe sa sœur.

2 Cette Marie était celle qui oignit le Seigneur d'une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux; et Lazare, qui était malade, était son frère.

3 Ses sœurs donc envoyèrent dire à Jésus: Seigneur, celui que tu aimes est malade.

4 Jésus, ayant entendu *cela*, dit: Cette maladie n'est point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.

5 Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur, et Lazare.

6 Et quoiqu'il eût appris qu'il était malade, il demeura cependant encore deux jours au lieu où il était.

7 Puis il dit à ses disciples: Retournons en Judée.

8 Les disciples lui dirent: Maître, il n'y a que peu de temps que les Juifs cherchaient à te lapider, et tu y retournes encore!

9 Jésus répondit: N'y a-t-il pas douze heures au jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde.

10 Mais si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a point de lumière.

11 Il parla ainsi, et après cela il leur dit: Lazare notre ami dort, mais je m'en vais l'éveiller.

12 Ses disciples lui dirent: Seigneur, s'il dort, il sera guéri.

13 Or, Jésus avait dit *cela* de la mort *de Lazare;* mais ils crurent qu'il parlait d'un véritable sommeil.

14 Jésus donc leur dit alors ouvertement: Lazare est mort.

15 Et je me réjouis à cause de vous, de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez; mais allons vers lui.

16 Thomas donc, appelé Didyme, dit aux autres disciples: Allons-y aussi, afin de mourir avec lui.

17 Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avait déjà quatre jours qu'il était dans le sépulcre.

18 Or, Béthanie était environ à quinze stades de Jérusalem.

19 Et plusieurs des Juifs étaient venus voir Marthe et Marie, pour les consoler *de la mort* de leur frère.

20 Quand Marthe ouït *dire* que Jésus venait, elle alla au-devant de lui; mais Marie demeura assise à la maison.

21 Et Marthe dit à Jésus: Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort;

22 Mais je sais que, maintenant même, tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera.

23 Jésus lui dit: Ton frère ressuscitera.

24 Marthe lui répondit: Je sais qu'il ressuscitera en la résurrection, au dernier jour.

25 Jésus lui dit: Je suis la résurrection et la vie; celui qui croit en moi vivra, quand même il serait mort.

26 Et quiconque vit et croit en moi, ne mourra point pour toujours. Crois-tu cela?

27 Elle lui dit: Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir au monde.

28 Quand elle eut dit cela, elle s'en alla et appela Marie, sa sœur, en secret, et lui dit: Le Maître est ici, et il t'appelle.
29 Ce que Marie ayant entendu, elle se leva promptement, et vint vers lui.
30 Or, Jésus n'était pas encore entré dans le bourg, mais il était au même endroit où Marthe était venue au devant de lui.
31 Alors les Juifs qui étaient avec Marie dans la maison, et qui la consolaient, voyant qu'elle s'était levée si promptement, et qu'elle était sortie, la suivirent, disant: Elle s'en va au sépulcre, pour y pleurer.
32 Mais Marie étant arrivée au lieu où était Jésus, dès qu'elle le vit, elle se jeta à ses pieds et lui dit: Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort.
33 Quand Jésus vit qu'elle pleurait, et que les Juifs qui étaient venus avec elle pleuraient aussi, il frémit en lui-même, et fut ému;
34 Et il dit: Où l'avez-vous mis? Ils lui répondirent: Seigneur, viens et vois.
35 Et Jésus pleura.
36 Sur quoi les Juifs dirent: Voyez comme il l'aimait.
37 Et quelques-uns d'eux dirent: Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire aussi que cet homme ne mourût pas?
38 Alors Jésus, frémissant de nouveau en lui-même, vint au sépulcre: c'était une grotte, et on avait mis une pierre dessus.
39 Jésus dit: Otez la pierre. Marthe, sœur du mort, lui dit: Seigneur, il sent déjà mauvais, car il est là depuis quatre jours.
40 Jésus lui répondit: Ne t'ai-je pas dit, que si tu crois, tu verras la gloire de Dieu?
41 Ils ôtèrent donc la pierre du *lieu* où le mort était couché. Et Jésus, élevant les yeux au ciel, dit: Mon Père, je te rends grâces de ce que tu m'as exaucé.
42 Je savais bien que tu m'exauces toujours, mais je dis ceci à cause de ce peuple, qui est autour de moi, afin qu'il croie que tu m'as envoyé.
43 Quand il eut dit cela, il cria à haute voix: Lazare, sors de là.
44 Et le mort sortit, ayant les mains et les pieds liés de bandes, et le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit: Déliez-le, et *le* laissez aller.
45 Plusieurs donc des Juifs qui étaient venus voir Marie, et qui avaient vu ce que Jésus avait fait, crurent en lui.
46 Mais quelques-uns d'entre eux s'en allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait.
47 Alors les principaux sacrificateurs et les Pharisiens assemblèrent le conseil, et dirent: Que ferons-nous? car cet homme fait beaucoup de miracles.
48 Si nous le laissons faire, tout le monde croira en lui; et les Romains viendront, qui détruiront et ce lieu et notre nation.
49 Mais Caïphe, l'un d'entre eux, qui était souverain sacrificateur de cette année-là, leur dit: Vous n'y entendez rien;
50 Et vous ne considérez pas qu'il est à propos qu'un homme seul meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas.
51 Or, il ne dit pas cela de son propre mouvement, mais, étant le souverain sacrificateur de cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation;
52 Et non-seulement pour la nation, mais aussi pour rassembler en un *seul corps* les enfans de Dieu qui sont dispersés.
53 Depuis ce jour-là donc ils consultèrent ensemble, pour faire mourir Jésus.
54 C'est pourquoi Jésus ne paraissait plus ouvertement parmi les Juifs, mais il s'en alla dans une contrée voisine du désert, à une ville appelée Ephraïm; et il se tint là avec ses disciples.
55 Or, la Pâque des Juifs était proche, et beaucoup de gens du pays étaient montés à Jérusalem avant la Pâque, pour se purifier.
56 Ils cherchaient donc Jésus, et ils se disaient les uns aux autres, étant dans le temple: Que vous en semble? Ne viendra-t-il point à la fête?
57 Or, les principaux sacrifica-

teurs et les Pharisiens avaient
donné ordre, que si quelqu'un savait
où il était, il *le* déclarât, afin
de se saisir de lui.

CHAPITRE XII.

SIX jours avant la Pâque, Jésus
vint à Béthanie, où était Lazare
qui avait été mort, *et* qu'il
avait ressuscité.
2 On lui fit là un souper, et
Marthe servait, et Lazare était un
de ceux qui étaient à table avec
lui.
3 Alors Marie ayant pris une
livre d'une huile de senteur de
nard pur, qui était de grand prix,
en oignit les pieds de Jésus, et les
essuya avec ses cheveux; et la
maison fut remplie de l'odeur de
ce parfum.
4 Alors Judas Iscariot, fils de
Simon, l'un de ses disciples, celui
qui devait le trahir, dit:
5 Pourquoi n'a-t-on pas vendu
ce parfum trois cents deniers
d'argent, pour les donner aux
pauvres?
6 Il disait cela, non qu'il se souciât
des pauvres, mais parce qu'il
était larron, et qu'il avait la
bourse, et qu'il portait ce qu'on y
mettait.
7 Mais Jésus lui dit: Laisse-la
faire; elle a gardé *ce parfum* pour
le jour de ma sépulture.
8 Car vous aurez toujours des
pauvres avec vous; mais vous ne
m'aurez pas toujours.
9 Alors une grande multitude de
Juifs, ayant su que *Jésus* était là,
y vinrent, non-seulement à cause
de Jésus, mais aussi pour voir
Lazare, qu'il avait ressuscité.
10 Et les principaux sacrificateurs
délibérèrent de faire aussi
mourir Lazare,
11 Parce que plusieurs des Juifs
se retiraient *d'avec eux* à cause
de lui, et croyaient en Jésus.
12 Le lendemain, une grande
troupe, qui était venue à la fête,
ayant ouï dire que Jésus venait à
Jérusalem,
13 Prit des branches de palmes,
et sortit au-devant de lui, en criant:
Hosanna! béni soit le roi
d'Israël, qui vient au nom du
Seigneur!
14 Et Jésus ayant trouvé un
ânon, s'assit dessus, selon ce qui
est écrit:
15 Ne crains point, fille de Sion;
voici ton roi qui vient, monté sur
le poulain d'une ânesse.
16 Ses disciples n'entendirent
pas cela d'abord; mais quand
Jésus fut glorifié, alors ils se souvinrent
que ces choses avaient
été écrites de lui, et qu'elles lui
étaient arrivées.
17 Et la troupe qui était avec lui
rendait témoignage qu'il avait
appelé Lazare du sépulcre, et
qu'il l'avait ressuscité des morts.
18 C'est aussi pour cela que le
peuple alla au-devant de lui,
parce qu'ils avaient appris qu'il
avait fait ce miracle.
19 De sorte que les Pharisiens
disaient entre eux: Vous voyez
que vous ne gagnez rien; voilà
que tout le monde va après lui.
20 Or, quelques Grecs, de ceux
qui étaient montés pour adorer
pendant la fête,
21 Vinrent vers Philippe, qui
était de Bethsaïde en Galilée, et
ils lui dirent, en le priant: Seigneur,
nous voudrions bien voir
Jésus.
22 Philippe vint et le dit à
André, et André et Philippe le
dirent à Jésus.
23 Et Jésus leur répondit:
L'heure est venue que le Fils de
l'homme doit être glorifié.
24 En vérité, en vérité je vous le
dis: Si le grain de froment ne
meurt après qu'on l'a jeté dans la
terre, il demeure seul; mais s'il
meurt, il porte beaucoup de fruit.
25 Celui qui aime sa vie la perdra;
et celui qui hait sa vie en ce
monde la conservera pour la vie
éternelle.
26 Si quelqu'un me sert, qu'il
me suive; et où je serai, celui
qui me sert y sera aussi; et si
quelqu'un me sert, mon Père
l'honorera.
27 Maintenant mon âme est
troublée: et que dirai-je? Mon
Père, délivre-moi de cette heure;
mais c'est pour cette heure même
que je suis venu.
28 Mon Père, glorifie ton nom.
Alors il vint une voix du ciel,
qui dit: Et je l'ai glorifié, et je le
glorifierai encore.

29 Et la troupe qui était là, et qui avait entendu *cette voix*, disait qu'il s'était fait un tonnerre; d'autres disaient: Un ange lui a parlé.

30 Jésus prit la parole et dit: Cette voix n'est pas pour moi, mais *elle est* pour vous.

31 C'est maintenant que se fait le jugement de ce monde; c'est maintenant que le prince de ce monde va être chassé.

32 Et moi, quand j'aurai été élevé de la terre, j'attirerai tous *les hommes* à moi.

33 Or, il disait cela pour marquer de quelle mort il devait mourir.

34 Le peuple lui répondit: Nous avons appris par la loi que le Christ doit demeurer éternellement: Comment donc dis-tu qu'il faut que le Fils de l'homme soit élevé? Qui est ce Fils de l'homme?

35 Jésus leur dit: La lumière est encore avec vous pour un peu de temps, marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent; car celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va.

36 Pendant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin que vous soyez des enfans de lumière. Jésus dit ces choses, puis il s'en alla et se cacha d'eux.

37 Et bien qu'il eût fait tant de miracles devant eux, ils ne crurent point en lui.

38 De sorte que cette parole d'Esaïe le prophète fut accomplie: Seigneur, qui a cru à notre prédication, et à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé?

39 Aussi ne pouvaient-ils croire, parce qu'Esaïe a dit encore:

40 Il a aveuglé leurs yeux, et a endurci leur cœur, de sorte qu'ils ne voient point des yeux, qu'ils ne comprennent point du cœur, qu'ils ne se convertissent point, et que je ne les guéris point.

41 Esaïe dit ces choses, lorsqu'il vit sa gloire, et qu'il parla de lui.

42 Cependant il y en eut plusieurs, des principaux même, qui crurent en lui; mais ils ne le confessaient point, à cause des Pharisiens, de peur d'être chassés de la synagogue.

43 Car ils aimaient plus la gloire qui vient des hommes, que la gloire de Dieu.

44 Or, Jésus cria à haute voix et dit: Celui qui croit en moi, ne croit pas en moi, mais *il croit* en celui qui m'a envoyé.

45 Et celui qui me voit, voit celui qui m'a envoyé.

46 Je suis venu au monde, moi qui suis la lumière, afin que quiconque croit en moi ne demeure point dans les ténèbres.

47 Et si quelqu'un entend mes paroles et ne croit pas, je ne le juge point, car je ne suis pas venu pour juger le monde, mais pour le sauver.

48 Celui qui me rejette et ne reçoit point mes paroles, il a déjà qui le juge; la parole que j'ai annoncée, c'est elle qui le jugera au dernier jour.

49 Car je n'ai point parlé par moi-même; mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit ce que j'ai à dire, et de quoi je dois parler.

50 Et je sais que son commandement est la vie éternelle. Les choses donc que je dis, je les dis comme mon Père me les a dites.

CHAPITRE XIII.

AVANT la fête de Pâque, Jésus sachant que son heure était venue pour passer de ce monde à son Père, comme il avait aimé les siens qui étaient dans le monde, il les aima jusqu'à la fin.

2 Et après le souper (le diable ayant déjà mis au cœur de Judas Iscariot, *fils* de Simon, de le trahir,)

3 Jésus sachant que le Père lui avait remis toutes choses entre les mains, et qu'il était venu de Dieu, et qu'il s'en allait à Dieu,

4 Se leva du souper et ôta sa robe; et ayant pris un linge, il s'en ceignit.

5 Ensuite, il mit de l'eau dans un bassin, et se mit à laver les pieds de ses disciples, et à les essuyer avec le linge dont il était ceint.

6 Il vint donc à Simon Pierre, qui lui dit: Toi, Seigneur, tu me laverais les pieds?

7 Jésus répondit, et lui dit: Tu ne sais pas maintenant ce que je

fais, mais tu le sauras dans la suite.

8 Pierre lui dit: Tu ne me laveras jamais les pieds. Jésus lui répondit: Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.

9 Simon Pierre lui dit: Seigneur, non-seulement les pieds, mais aussi les mains et la tête.

10 Jésus lui dit: Celui qui est lavé n'a besoin, sinon qu'on lui lave les pieds; puis il est entièrement net. Or, vous êtes nets, mais non pas tous.

11 Car il savait qui était celui qui le trahirait; c'est pour cela qu'il dit: Vous n'êtes pas tous nets.

12 Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, et qu'il eut repris sa robe, s'étant remis à table, il leur dit: Savez-vous ce que je vous ai fait?

13 Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous dites vrai; car je le suis.

14 Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui suis le Seigneur et le Maître, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres.

15 Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait.

16 En vérité, en vérité, je vous dis, *que* le serviteur n'est pas plus que son maître, ni l'envoyé plus que celui qui l'a envoyé.

17 Si vous savez ces choses, vous êtes bien-heureux, pourvu que vous les pratiquiez.

18 Je ne parle point de vous tous; je sais qui sont ceux que j'ai choisis; mais *il faut* que cette parole de l'écriture soit accomplie: Celui qui mange du pain avec moi a levé le pied contre moi.

19 Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive; afin que, quand elle sera arrivée, vous me reconnaissiez pour ce que je suis.

20 En vérité, en vérité, je vous le dis: Quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit; et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.

21 Quand Jésus eut dit cela, il fut ému en *son* esprit, et il dit ouvertement: En vérité, en vérité, je vous dis, que l'un de vous me trahira.

22 Et les disciples se regardaient les uns les autres, étant en peine de qui il parlait.

23 Or, il y avait un des disciples *de Jésus*, celui que Jésus aimait, qui était couché vers son sein.

24 Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui de qui il parlait.

25 Lui donc, s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit: Seigneur, qui est-ce?

26 Jésus répondit: C'est celui à qui je donnerai un morceau trempé. Et ayant trempé un morceau, il le donna à Judas Iscariot, *fils* de Simon.

27 Et après *que Judas eut pris* le morceau, Satan entra dans lui; Jésus donc lui dit: Fais au plus tôt ce que tu as à faire.

28 Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait *cela*.

29 Car quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus lui avait voulu dire: Achète ce qu'il nous faut pour la fête; ou, qu'il donnât quelque chose aux pauvres.

30 Après donc que *Judas* eut pris le morceau, il sortit tout aussitôt. Or, il était nuit.

31 Quand il fut sorti, Jésus dit: Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié par lui.

32 Et si Dieu est glorifié par lui, Dieu lui-même aussi le glorifiera, et il le glorifiera bientôt.

33 Mes petits enfans, je suis encore avec vous pour un peu de temps; vous me chercherez, et comme je l'ai dit aux Juifs, je vous le dis aussi maintenant, vous ne pouvez venir où je vais.

34 Je vous donne un commandement nouveau, que vous vous aimiez les uns les autres; que, comme je vous ai aimés, vous vous aimiez aussi les uns les autres.

35 C'est à cela que tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres.

36 Simon Pierre lui dit: Seigneur, où vas-tu? Jésus lui ré-

pondit: Tu ne saurais maintenant
me suivre où je vais; mais tu me
suivras ci-après.
37 Pierre lui dit: Seigneur, pour-
quoi ne puis-je pas te suivre
maintenant? Je mettrai ma vie
pour toi.
38 Jésus lui répondit: Tu met-
tras ta vie pour moi! En vérité,
en vérité, je te dis qu'avant que
le coq ait chanté, tu me renieras
trois fois.

CHAPITRE XIV.

QUE votre cœur ne se trouble
point; vous croyez en Dieu,
croyez aussi en moi.
2 Il y a plusieurs demeures dans
la maison de mon Père; si cela
n'était pas, je vous l'aurais dit.
Je m'en vais vous préparer le
lieu.
3 Et quand je m'en serai allé, et
que je vous aurai préparé le lieu,
je reviendrai, et vous prendrai
avec moi, afin qu'où je serai, vous
y soyez aussi.
4 Et vous savez où je vais, et
vous en savez le chemin.
5 Thomas lui dit: Seigneur,
nous ne savons où tu vas; et com-
ment pourrions-nous en savoir le
chemin?
6 Jésus lui dit: Je suis le che-
min, la vérité et la vie; personne
ne vient au Père que par moi.
7 Si vous me connaissiez, vous
connaîtriez aussi mon Père: et
dès à présent, vous le connaissez,
et vous l'avez vu.
8 Philippe lui dit: Seigneur,
montre-nous le Père, et cela nous
suffit.
9 Jésus lui répondit: Il y a si
longtemps que je suis avec vous,
et tu ne m'as pas connu! Phi-
lippe, celui qui m'a vu, a vu
mon Père. Comment donc dis-
tu: Montre-nous le Père?
10 Ne crois-tu pas que je *suis* en
mon Père, et que mon Père est en
moi? Les paroles que je vous dis,
je ne les dis pas de moi-même,
mais le Père qui demeure en moi,
est celui qui fait les œuvres *que je
fais*.
11 Croyez-moi que je *suis* en *mon*
Père, et que mon Père est en
moi: sinon, croyez-moi à cause
de ces œuvres.

12 En vérité, en vérité, je vous
le dis: Celui qui croit en moi fera
aussi les œuvres que je fais, et il
en fera même de plus grandes que
celles-ci, parce que je m'en vais à
mon Père.
13 Et quoi que vous demandiez
en mon nom, je le ferai, afin
que le Père soit glorifié par le
Fils.
14 Si vous demandez quelque
chose en mon nom, je le ferai.
15 Si vous m'aimez, gardez mes
commandemens.
16 Et je prierai mon Père, qui
vous donnera un autre Consola-
teur, afin qu'il demeure éternelle-
ment avec vous;
17 *Savoir*, l'Esprit de vérité, que
le monde ne peut recevoir, parce
qu'il ne le voit point et ne le con-
naît point; mais vous le connais-
sez, parce qu'il demeure avec
vous, et qu'il sera en vous.
18 Je ne vous laisserai point or-
phelins; je viendrai à vous.
19 Encore un peu de temps, et
le monde ne me verra plus, mais
vous me verrez; parce que je vis,
vous vivrez aussi.
20 En ce jour-là vous connaîtrez
que je suis en *mon* Père, et que
vous êtes en moi, et que je suis en
vous.
21 Celui qui a mes commande-
mens, et qui les garde, c'est celui-
là qui m'aime; et celui qui m'aime
sera aimé de mon Père, et je
l'aimerai, et je me ferai connaître
à lui.
22 Jude, non pas l'Iscariot, lui
dit: Seigneur, d'où vient que tu
te feras connaître à nous, et non
pas au monde?
23 Jésus *lui* répondit: Si quel-
qu'un m'aime, il gardera ma pa-
role, et mon Père l'aimera, et nous
viendrons à lui, et nous ferons
notre demeure chez lui.
24 Celui qui ne m'aime pas ne
garde point mes paroles; et la pa-
role que vous entendez n'est pas
de moi, mais *elle est* du Père qui
m'a envoyé.
25 Je vous ai dit ces choses, tan-
dis que je suis avec vous.
26 Mais le Consolateur, *qui est* le
Saint-Esprit, que mon Père en-
verra en mon nom, vous ensei-
gnera toutes choses, et vous re-

mettra en mémoire toutes celles
que je vous ai dites.
27 Je vous laisse la paix; je vous
donne ma paix; je ne vous la
donne pas comme le monde la
donne. Que votre cœur ne se
trouble point, et ne craignez
point.
28 Vous avez entendu que je
vous ai dit: Je m'en vais, et je re-
viens à vous. Si vous m'aimiez,
vous vous réjouiriez de ce que
j'ai dit: Je m'en vais à mon Père;
car mon Père est plus grand que
moi.
29 Et je vous le dis maintenant,
avant que la chose arrive, afin
que, quand elle sera arrivée, vous
croyiez.
30 Je ne vous parlerai plus
guère, car le prince de ce monde
vient; mais il n'a rien en moi;
31 Mais c'est afin que le monde
connaisse que j'aime mon Père,
et que je fais ce que mon Père m'a
commandé. Levez-vous, partons
d'ici.

CHAPITRE XV.

JE suis le vrai cep, et mon
Père est le vigneron.
2 Il retranche tout sarment qui
ne porte point de fruit en moi; et
il émonde tout celui qui porte du
fruit, afin qu'il porte encore plus
de fruit.
3 Vous êtes déjà nets, à cause de
la parole que je vous ai annoncée.
4 Demeurez en moi, et moi *je
demeurerai* en vous. Comme le
sarment ne saurait de lui-même
porter du fruit, s'il ne demeure
attaché au cep, vous n'en *pouvez
porter* aussi, si vous ne demeurez
en moi.
5 Je suis le cep, *et* vous *en êtes*
les sarmens. Celui qui demeure
en moi, et en qui je demeure,
porte beaucoup de fruit; car hors
de moi, vous ne pouvez rien faire.
6 Si quelqu'un ne demeure pas
en moi, il sera jeté dehors comme
le sarment; il sèche, puis on le
ramasse et on le jette au feu, et il
brûle.
7 Si vous demeurez en moi, et
que mes paroles demeurent en
vous, demandez tout ce que vous
voudrez, et il vous sera accordé.
8 C'est en ceci que mon Père
sera glorifié, si vous portez beau-
coup de fruit, et *alors* vous serez
mes disciples.
9 Comme mon Père m'a aimé, je
vous ai aussi aimés; demeurez
dans mon amour.
10 Si vous gardez mes com-
mandemens, vous demeurerez
dans mon amour, comme j'ai
gardé les commandemens de
mon Père, et je demeure dans son
amour.
11 Je vous ai dit ces choses, afin
que ma joie demeure en vous, et
que votre joie soit accomplie.
12 C'est ici mon commande-
ment; que vous vous aimiez les
uns les autres, comme je vous ai
aimés.
13 Personne n'a un plus grand
amour que celui de donner sa vie
pour ses amis.
14 Vous serez mes amis, si vous
faites tout ce que je vous com-
mande.
15 Je ne vous appelle plus servi-
teurs, parce que le serviteur ne
sait ce que son maître fait; mais
je vous ai appelés *mes* amis, parce
que je vous ai fait connaître
tout ce que j'ai entendu de mon
Père.
16 Ce n'est pas vous qui m'avez
choisi, mais c'est moi qui vous ai
choisis, et qui vous ai établis, afin
que vous alliez et que vous
portiez du fruit, et que votre fruit
soit permanent; afin, aussi, que
tout ce que vous demanderez à
mon Père en mon nom, il vous le
donne.
17 Ce que je vous commande,
c'est de vous aimer les uns les
autres.
18 Si le monde vous hait, sachez
qu'il m'a haï avant vous.
19 Si vous étiez du monde, le
monde aimerait ce qui serait à
lui; mais parce que vous n'êtes
pas du monde, mais que je vous
ai choisis dans le monde, c'est
pour cela que le monde vous
hait.
20 Souvenez-vous de la parole
que je vous ai dite, que le servi-
teur n'est pas plus grand que son
maître. S'ils m'ont persécuté,
ils vous persécuteront aussi; s'ils
ont observé ma parole, ils ob-
serveront aussi la vôtre.

21 Mais ils vous feront tout cela
à cause de mon nom, parce qu'ils
ne connaissent point celui qui
m'a envoyé.
22 Si je n'étais pas venu, et que
je ne leur eusse pas parlé, ils
n'auraient point de péché; mais
maintenant ils n'ont point d'ex-
cuse de leur péché.
23 Celui qui me hait, hait aussi
mon Père.
24 Si je n'eusse pas fait parmi
eux les œuvres qu'aucun autre
n'a faites, ils n'auraient point de
péché; mais maintenant ils les
ont vues, et ils ont haï et moi et
mon Père.
25 Mais c'est ainsi que la parole
qui est écrite dans leur loi a été
accomplie: Ils m'ont haï sans
cause.
26 Lorsque le Consolateur sera
venu, lequel je vous enverrai de
la part de mon Père, *savoir*,
l'Esprit de vérité, qui procède de
mon Père, c'est lui qui rendra
témoignage de moi.
27 Et vous aussi vous en rendrez
témoignage, parce que vous êtes
dès le commencement avec moi.

CHAPITRE XVI.

JE vous ai dit ces choses, afin
que vous ne vous scandalisiez
point.
2 Ils vous chasseront des syna-
gogues; même le temps vient que
quiconque vous fera mourir
croira rendre service à Dieu.
3 Et ils vous feront tout cela,
parce qu'ils n'ont connu ni mon
Père, ni moi.
4 Mais je vous ai dit ces choses,
afin que quand ce temps sera
venu, vous vous souveniez que je
vous les ai dites; toutefois, je ne
vous ai pas dit ces choses dès le
commencement, parce que j'étais
avec vous.
5 Mais maintenant je m'en vais
à celui qui m'a envoyé, et aucun
de vous ne me demande: Où
vas-tu?
6 Mais, parce que je vous ai dit
ces choses, la tristesse a rempli
votre cœur.
7 Toutefois, je vous dis la vérité,
il vous est avantageux que je
m'en aille; car si je ne m'en vais,
le Consolateur ne viendra point
à vous; et si je m'en vais, je vous
l'enverrai,
8 Et quand il sera venu, il con-
vaincra le monde de péché, de
justice et de jugement.
9 De péché, parce qu'ils n'ont
pas cru en moi;
10 De justice, parce que je m'en
vais à mon Père, et que vous ne
me verrez plus;
11 De jugement, parce que le
prince de ce monde est déjà jugé.
12 J'aurais encore plusieurs
choses à vous dire; mais elles
sont encore au-dessus de votre
portée.
13 Mais quand celui-là sera
venu, *savoir*, l'Esprit de vérité, il
vous conduira dans toute la vé-
rité, car il ne parlera point par
soi-même, mais il dira tout ce
qu'il aura entendu, et vous an-
noncera les choses à venir.
14 C'est lui qui me glorifiera,
parce qu'il prendra de ce qui est
à moi, et qu'il vous l'annoncera.
15 Tout ce que mon Père a, est
à moi; c'est pourquoi je vous ai
dit qu'il prendra de ce qui est à
moi, et qu'il vous l'annoncera.
16 Dans peu *de temps* vous ne
me verrez plus; et un peu *de
temps* après, vous me reverrez,
parce que je m'en vais à mon
Père.
17 Et quelques-uns de ses dis-
ciples se dirent les uns aux autres:
Qu'est-ce qu'il nous veut dire:
Dans peu *de temps* vous ne me
verrez plus; et: Un peu *de
temps* après vous me reverrez; et:
Parce que je m'en vais à mon
Père?
18 Ils disaient donc: Qu'est-ce
qu'il veut dire: Dans peu *de
temps*? Nous ne savons ce qu'il
veut dire.
19 Jésus donc connaissant qu'ils
voulaient l'interroger, leur dit:
Vous vous demandez les uns aux
autres *ce que signifie* ce que j'ai
dit: Dans peu *de temps* vous ne
me verrez plus, et un peu *de
temps* après vous me reverrez.
20 En vérité, en vérité je vous
dis, que vous pleurerez, et vous
vous lamenterez, et le monde se
réjouira; vous serez dans la tris-
tesse; mais votre tristesse sera
changée en joie.

21 Quand une femme accouche, elle a des douleurs, parce que son terme est venu; mais dès qu'elle est accouchée d'un enfant, elle ne se souvient plus de *son* travail, dans la joie qu'elle a de ce qu'un homme est né dans le monde.

22 De même, vous êtes maintenant dans la tristesse; mais je vous verrai de nouveau, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.

23 Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez plus de rien. En vérité, en vérité je vous dis, que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera.

24 Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit accomplie.

25 Je vous ai dit ces choses par des similitudes; mais le temps vient que je ne vous parlerai plus par des similitudes, mais je vous parlerai ouvertement de *mon* Père.

26 En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis point que je prierai le Père pour vous.

27 Car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis venu de Dieu.

28 Je suis issu du Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je laisse de nouveau le monde, et m'en vais au Père.

29 Ses disciples lui dirent: C'est maintenant que tu parles ouvertement, et tu ne dis point de similitude.

30 Nous voyons présentement que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge; c'est pour cela que nous croyons que tu es issu de Dieu.

31 Jésus leur répondit: Croyez-vous maintenant?

32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et que vous me laisserez seul; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.

33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi; vous aurez des afflictions dans le monde; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

CHAPITRE XVII.

JÉSUS dit ces choses; puis levant les yeux au ciel, il dit: Mon Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie;

2 Comme tu lui as donné puissance *sur* toute chair, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.

3 (Et c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi qui est le seul vrai Dieu, et Jésus-Christ que tu as envoyé.)

4 Je t'ai glorifié sur la terre; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avais donné à faire.

5 Et maintenant, glorifie-moi, toi mon Père, auprès de toi-même, de la gloire que j'ai eue vers toi, avant que le monde fût fait.

6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde; ils étaient à toi, et tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.

7 Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.

8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues; et ils ont reconnu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

9 Je prie pour eux; je ne prie point pour le monde, *mais je prie* pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi.

10 Et tout ce qui est à moi, est à toi, et ce qui est à toi, est à moi, et je suis glorifié en eux.

11 Et maintenant je ne suis plus au monde, mais eux sont au monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous.

12 Pendant que j'ai été avec eux dans le monde, je les ai gardés en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'écriture fût accomplie.

13 Et maintenant je vais à toi, et

je dis ces choses *étant encore* dans le monde, afin qu'ils aient ma joie accomplie en eux.
14 Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.
15 Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal.
16 Ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.
17 Sanctifie-les par ta vérité; ta parole est la vérité.
18 Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde.
19 Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité.
20 Or, je ne prie pas seulement pour eux; mais *je prie* aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole;
21 Afin que tous ne soient qu'un, comme toi, *ô mon* Père, tu es en moi, et que je suis en toi; qu'eux aussi soient en nous; et que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé.
22 Je leur ai fait part de la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un.
23 Je *suis* en eux, et tu es en moi, afin qu'ils soient perfectionnés dans l'unité et que le monde connaisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu les aimes, comme tu m'as aimé.
24 Père, mon désir est que là où je suis, ceux que tu m'as donnés y soient aussi avec moi, afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde.
25 Père juste, le monde ne t'a point connu; mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont reconnu que c'est toi qui m'as envoyé.
26 Et je leur ai fait connaître ton nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois moi-même en eux.

CHAPITRE XVIII.

APRÈS que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses disciples au-delà du torrent de Cédron, où il y avait un jardin, dans lequel il entra avec ses disciples.
2 Judas, qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu-là, parce que Jésus s'y était souvent assemblé avec ses disciples.
3 Judas ayant donc pris une compagnie *de soldats* et des sergens, de la part des principaux sacrificateurs et des Pharisiens, vint là avec des lanternes, des flambeaux et des armes.
4 Et Jésus, qui savait tout ce qui lui devait arriver, s'avança et leur dit: Qui cherchez-vous?
5 Ils lui répondirent: Jésus de Nazareth. Jésus leur dit: C'est moi. Et Judas, qui le trahissait, était aussi avec eux.
6 Et dès qu'il leur eut dit: C'est moi, ils reculèrent et tombèrent par terre.
7 Il leur demanda encore une fois: Qui cherchez-vous? Et ils répondirent: Jésus de Nazareth.
8 Jésus répondit: Je vous ai dit que c'est moi: si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci.
9 *C'était* afin que cette parole qu'il avait dite fût accomplie: Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.
10 Alors Simon Pierre ayant une épée, la tira et frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite; et ce serviteur s'appelait Malchus.
11 Mais Jésus dit à Pierre: Remets ton épée dans le fourreau; ne boirai-je pas la coupe que le Père m'a donnée *à boire*?
12 Alors les soldats, le capitaine et les sergens des Juifs prirent Jésus et le lièrent.
13 Et ils l'emmenèrent premièrement à Anne, parce qu'il était beau-père de Caïphe, qui était le souverain sacrificateur cette année-là.
14 Et Caïphe était celui qui avait donné ce conseil aux Juifs, qu'il était à propos qu'un seul homme mourût pour le peuple.
15 Or, Simon Pierre, avec un autre disciple, avait suivi Jésus; et ce disciple était connu du souverain sacrificateur; et il entra avec Jésus dans la cour *de la*

maison du souverain sacrificateur.

16 Mais Pierre était *demeuré* hors de la porte. Et cet autre disciple, qui était connu du souverain sacrificateur, sortit et parla à la portière, qui fit entrer Pierre.

17 Et cette servante, qui était la portière, dit à Pierre: N'es-tu pas aussi des disciples de cet homme? Il dit: Je n'en suis point.

18 Et les serviteurs et les sergens étaient là, et ayant fait du feu, parce qu'il faisait froid, ils se chauffaient. Pierre était aussi avec eux, et se chauffait.

19 Et le souverain sacrificateur interrogea Jésus touchant ses disciples, et touchant sa doctrine.

20 Jésus lui répondit: J'ai parlé ouvertement à tout le monde, j'ai toujours enseigné dans la synagogue et dans le temple, où les Juifs s'assemblent de toutes parts, et je n'ai rien dit en cachette.

21 Pourquoi m'interroges-tu? Interroge ceux qui ont entendu ce que je leur ai dit; ces gens-là savent ce que j'ai dit.

22 Lorsqu'il eut dit cela, un des sergens qui était présent donna un soufflet à Jésus, en lui disant: *Est*-ce ainsi que tu réponds au souverain sacrificateur?

23 Jésus lui répondit: Si j'ai mal parlé, fais voir ce que j'ai dit de mal; et si *j'ai* bien *parlé*, pourquoi me frappes-tu?

24 Or, Anne l'avait envoyé lié à Caïphe le souverain sacrificateur.

25 Et Simon Pierre était là, et se chauffait; et ils lui dirent: N'es-tu pas aussi de ses disciples? Il le nia et dit: Je n'en suis point.

26 Et l'un des serviteurs du souverain sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, lui dit: Ne t'ai-je pas vu dans le jardin avec lui?

27 Pierre le nia encore une fois; et aussitôt le coq chanta.

28 Ils menèrent ensuite Jésus de Caïphe au prétoire; c'était le matin; et ils n'entrèrent point dans le prétoire, de peur de se souiller, et afin de pouvoir manger la Pâque.

29 Pilate donc sortit vers eux, et leur dit: Quelle accusation portez-vous contre cet homme?

30 Ils lui répondirent: Si cet homme n'était pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré.

31 Sur quoi Pilate leur dit: Prenez-le vous-mêmes, et le jugez selon votre loi. Les Juifs lui dirent: Il ne nous est pas permis de faire mourir personne.

32 Et *ce fut* ainsi que s'accomplit ce que Jésus avait dit, en marquant de quelle mort il devait mourir.

33 Pilate rentra dans le prétoire, et ayant fait venir Jésus, il lui dit: Es-tu le roi des Juifs?

34 Jésus lui répondit: Dis-tu ceci de ton propre mouvement, ou si d'autres te l'ont dit de moi?

35 Pilate répondit: Suis-je Juif? Ta nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi; qu'as-tu fait?

36 Jésus répondit: Mon règne n'est pas de ce monde; si mon règne était de ce monde, mes gens combattraient, afin que je ne fusse pas livré aux Juifs; mais maintenant mon règne n'est point d'ici-bas.

37 Alors Pilate lui dit: Tu es donc roi? Jésus répondit: Tu *le* dis; je suis roi, je suis né pour cela, et je suis venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est pour la vérité écoute ma voix.

38 Pilate lui dit: Qu'est-ce que *la* vérité? Et quand il eut dit cela, il sortit encore pour aller vers les Juifs, et leur dit: Je ne trouve aucun crime en lui.

39 Mais vous avez une coutume, que je vous relâche un *prisonnier* à *la fête* de Pâque: voulez-vous donc que je vous relâche le roi des Juifs?

40 Alors tous s'écrièrent de nouveau: Non pas celui-ci, mais Barabbas. Or, Barabbas était un brigand.

CHAPITRE XIX.

ALORS Pilate fit prendre Jésus, et le fit fouetter.

2 Et les soldats plièrent une couronne d'épines, et la lui mirent sur la tête, et le vêtirent d'un manteau de pourpre.

3 Et ils lui disaient: Roi des

Juifs, nous te saluons; et ils lui donnaient des soufflets.

4 Pilate sortit encore une fois et leur dit: Le voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui.

5 Jésus donc sortit, portant la couronne d'épines, et le manteau de pourpre; et *Pilate* leur dit: Voici l'homme.

6 Mais quand les principaux sacrificateurs et les sergens le virent, ils s'écrièrent: Crucifie-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Prenez-le vous-mêmes et le crucifiez; car je ne trouve aucun crime en lui.

7 Les Juifs lui répondirent: Nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Dieu.

8 Quand Pilate eut entendu ces paroles, il eut encore plus de crainte.

9 Il rentra donc dans le prétoire, et il dit à Jésus: D'où es-tu? Et Jésus ne lui fit aucune réponse.

10 Alors Pilate lui dit: Tu ne me dis rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te faire crucifier, et le pouvoir de te délivrer?

11 Jésus lui répondit: Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait été donné d'en haut; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi est coupable d'un plus grand péché.

12 Depuis ce moment Pilate cherchait à le délivrer; mais les Juifs criaient: Si tu délivres cet homme, tu n'es pas ami de César; car quiconque se fait roi se déclare contre César.

13 Quand donc Pilate eut entendu cette parole, il mena Jésus dehors, et s'assit dans *son* tribunal au lieu appelé le Pavé, et en hébreu Gabbatha.

14 Or, c'était *alors* la préparation de Pâque, et environ la sixième heure; et *Pilate* dit aux Juifs: Voilà votre roi.

15 Mais ils criaient: Ôte-le, ôte-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Crucifierai-je votre roi? Les principaux sacrificateurs répondirent: Nous n'avons point d'autre roi que César.

16 Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus, et l'emmenèrent.

17 Et Jésus, portant sa croix, vint au lieu appelé le Calvaire, qui se nomme en hébreu Golgotha;

18 Où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, *l'un* d'un côté et *l'autre* de l'autre, et Jésus au milieu.

19 Pilate fit aussi faire un écriteau et le fit mettre au-dessus de la croix; et on y avait écrit: JÉSUS DE NAZARETH, ROI DES JUIFS.

20 Plusieurs donc des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville; et il était écrit en hébreu, en grec *et* en latin.

21 Et les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate: N'écris pas: Le roi des Juifs, mais qu'il a dit: Je suis le roi des Juifs.

22 Pilate répondit: Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.

23 Après que les soldats eurent crucifié Jésus, ils prirent ses habits, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat; *ils prirent* aussi la robe; mais la robe était sans couture, d'un seul tissu, depuis le haut jusqu'au bas.

24 Ils dirent donc entre eux: Ne la mettons pas en pièces, mais tirons au sort à qui l'aura: de sorte que cette parole de l'écriture fut accomplie: Ils ont partagé mes vêtemens entre eux, et ils ont jeté le sort sur ma robe. C'est ce que firent les soldats.

25 Or, la mère de Jésus, et la sœur de sa mère, Marie, *femme* de Cléopas, et Marie Magdelaine, se tenaient près de sa croix.

26 Jésus donc voyant sa mère, et près d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa mère: Femme, voilà ton fils.

27 Puis il dit au disciple: Voilà ta mère. Et dès cette heure-là, ce disciple la prit chez lui.

28 Après cela Jésus, voyant que tout était accompli, dit, afin que l'écriture fût accomplie: J'ai soif.

29 Et il y avait là un vaisseau plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et

Ils mirent de l'hysope autour, et la lui présentèrent à la bouche.
30 Et quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit: Tout est accompli. Et baissant la tête, il rendit l'esprit.
31 Or, les Juifs, de peur que les corps ne demeurassent sur la croix le jour du sabbat (car c'*en* était la préparation, et ce sabbat était un jour fort solennel,) prièrent Pilate de leur faire rompre les jambes, et qu'on les ôtât.
32 Les soldats vinrent donc, et rompirent les jambes au premier, et ensuite à l'autre qui était crucifié avec lui.
33 Mais lorsqu'ils vinrent à Jésus, voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent point les jambes.
34 Mais un des soldats lui perça le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau.
35 Et celui qui l'a vu en a rendu témoignage, (et son témoignage est véritable, et il sait qu'il dit vrai) afin que vous le croyiez.
36 Or, cela arriva ainsi, afin que cette parole de l'écriture fût accomplie: Aucun de ses os ne sera rompu.
37 Et ailleurs l'écriture dit encore: Ils verront celui qu'ils ont percé.
38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus, mais en secret, parce qu'il craignait les Juifs, pria Pilate qu'il pût ôter le corps de Jésus; et Pilate *le lui* permit. Il vint donc et emporta le corps de Jésus.
39 Nicodème, qui au commencement était venu de nuit vers Jésus, y vint aussi, apportant environ cent livres d'une composition de myrrhe et d'aloès.
40 Ils prirent donc le corps de Jésus, et l'enveloppèrent de linge, avec des drogues aromatiques, comme les Juifs ont accoutumé d'ensevelir.
41 Or, il y avait un jardin au lieu où il avait été crucifié; et dans ce jardin un sépulcre neuf, où personne n'avait été mis.
42 Ils mirent donc là Jésus, à cause que c'était *le jour* de la préparation *du sabbat* des Juifs, parce que le sépulcre était proche.

CHAPITRE XX.

Le premier jour de la semaine, Marie Magdelaine vint le matin au sépulcre, comme il faisait encore obscur; et elle vit que la pierre était ôtée de l'entrée du sépulcre.
2 Elle courut donc trouver Simon Pierre, et l'autre disciple que Jésus aimait; et elle leur dit: On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on l'a mis.
3 Alors Pierre sortit avec l'autre disciple, et ils allèrent au sépulcre.
4 Et ils couraient tous deux ensemble; mais cet autre disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre.
5 Et s'étant baissé, il vit les linges qui étaient à terre; mais il n'y entra point.
6 Mais Simon Pierre, qui le suivait, étant arrivé, entra dans le sépulcre, et vit les linges qui étaient à terre.
7 Et le linge qu'on lui avait mis sur la tête n'était pas avec les autres linges; mais il était plié en un lieu à part.
8 Alors cet autre disciple, qui était arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi, et il vit, et il crut.
9 Car ils n'avaient pas encore bien entendu ce que l'écriture dit, qu'il fallait que *Jésus* ressuscitât des morts.
10 Après cela, les disciples retournèrent chez eux.
11 Mais Marie se tenait dehors près du sépulcre, en pleurant; et comme elle pleurait, elle se baissa *pour regarder* dans le sépulcre.
12 Et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis l'un à la tête, et l'autre aux pieds, au lieu où le corps de Jésus avait été couché.
13 Et ils lui dirent: Femme, pourquoi pleures-tu? Elle leur dit: Parce qu'on a enlevé mon Seigneur, et je ne sais où on l'a mis.
14 Et ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus qui était là, mais elle ne savait point que ce fût Jésus.

15 Jésus lui dit: Femme, pour-
quoi pleures-tu? Qui cherches-
tu? Elle, croyant que c'était le
jardinier, lui dit: Seigneur, si tu
l'as emporté, dis-moi où tu l'as
mis, et je l'irai prendre.
16 Jésus lui dit: Marie! Et elle,
s'étant retournée, lui dit: Rab-
boni! c'est-à-dire, mon Maître!
17 Jésus lui dit: Ne me touche
point, car je ne suis pas encore
monté vers mon Père; mais va
vers mes frères, et dis-leur que je
monte vers mon Père et votre
Père, et vers mon Dieu et votre
Dieu.
18 Marie Magdelaine vint an-
noncer aux disciples qu'elle avait
vu le Seigneur, et qu'il lui avait
dit cela.
19 Le soir de ce même jour, qui
était le premier de la semaine,
les portes du lieu où les disciples
étaient assemblés étant fermées,
parce qu'ils craignaient les Juifs,
Jésus vint, et il fut là au milieu
d'eux, et leur dit: La paix soit
avec vous!
20 Et quand il leur eut dit cela,
il leur montra ses mains et son
côté. Les disciples donc voyant
le Seigneur, eurent une grande
joie.
21 Il leur dit encore: La paix
soit avec vous! Comme mon
Père m'a envoyé, je vous envoie
aussi de même.
22 Et quand il eut dit cela, il
souffla sur *eux* et leur dit: Rece-
vez le Saint-Esprit.
23 Ceux à qui vous pardonnerez
les péchés, ils leur seront par-
donnés; et ceux à qui vous les
retiendrez, ils leur seront retenus.
24 Or, Thomas, l'un des douze,
appelé Didyme, n'était pas avec
eux lorsque Jésus y était venu.
25 Les autres disciples lui di-
rent donc: Nous avons vu le
Seigneur. Mais il leur dit: Si je
ne vois la marque des clous dans
ses mains, et si je ne mets mon
doigt dans la marque des clous,
et si je ne mets ma main dans
son côté, je ne le croirai point.
26 Huit jours après, comme ses
disciples étaient encore dans la
maison, et que Thomas était avec
eux, Jésus vint, les portes étant
fermées, et il fut là au milieu
d'eux et *leur* dit: La paix soit avec
vous!
27 Puis il dit à Thomas: Mets
ici ton doigt, et regarde mes
mains; avance aussi ta main, et
la mets dans mon côté, et ne sois
plus incrédule, mais crois.
28 Thomas répondit et lui dit:
Mon Seigneur et mon Dieu!
29 Jésus lui dit: Parce que tu
m'as vu, Thomas, tu as cru. Heu-
reux ceux qui n'ont pas vu et qui
ont cru!
30 Jésus fit encore, en présence
de ses disciples, plusieurs autres
miracles, qui ne sont pas écrits
dans ce livre.
31 Mais ces choses ont été écrites,
afin que vous croyiez que Jésus
est le Christ, le Fils de Dieu, et
qu'en croyant vous ayez la vie
par son nom.

CHAPITRE XXI.

APRÈS cela, Jésus se fit encore
voir aux disciples près de la
mer de Tibériade, et il se fit voir
de cette manière:
2 Simon Pierre, et Thomas, ap-
pelé Didyme, Nathanaël, qui était
de Cana en Galilée, les fils de Zé-
bédée et deux autres de ses dis-
ciples étaient ensemble.
3 Simon Pierre leur dit: Je m'en
vais pêcher. Ils lui dirent: Nous
y allons aussi avec toi. Ils y allè-
rent donc aussitôt, et ils entrèrent
dans une barque; mais ils ne
prirent rien cette nuit-là.
4 Le matin étant venu, Jésus se
trouva sur le rivage; mais les dis-
ciples ne savaient pas que c'était
Jésus.
5 Jésus leur dit: Enfans, n'avez-
vous rien à manger? Ils lui ré-
pondirent: Non.
6 Et il leur dit: Jetez le filet du
côté droit de la barque, et vous en
trouverez. Ils le jetèrent donc;
mais ils ne pouvaient plus le tirer,
à cause de la grande quantité de
poissons.
7 Alors le disciple que Jésus
aimait dit à Pierre: C'est le Sei-
gneur. Et quand Simon Pierre
eut entendu que c'était le Sei-
gneur, il se ceignit de sa robe de
dessus, car il était nu, et il se jeta
dans la mer.
8 Mais les autres disciples vin-

nat avec la barque, tirant le filet
plein de poissons, car ils n'étaient
éloignés de terre que d'environ
deux cents coudées.
9 Quand ils furent descendus à
terre, ils virent de la braise qui
était là, et du poisson mis dessus
et du pain.
10 Jésus leur dit: Apportez de
ces poissons que vous venez de
prendre.
11 Simon Pierre remonta *dans la
barque*, et tira le filet à terre, plein
de cent cinquante-trois grands
poissons, et quoiqu'il y en eût
tant, le filet ne se rompit point.
12 Jésus leur dit: Venez *et* dînez.
Et aucun des disciples n'osait lui
demander: Qui es-tu? sachant
que c'était le Seigneur.
13 Jésus donc s'approcha, et pre-
nant du pain, il leur en donna, et
du poisson aussi.
14 Ce fut déjà la troisième fois
que Jésus se fit voir à ses disciples,
après être ressuscité.
15 Après qu'ils eurent dîné, Jé-
sus dit à Simon Pierre: Simon,
fils de Jona, m'aimes-tu plus que
ne font ceux-ci? Il lui répon-
dit: Oui, Seigneur, tu sais que
je t'aime. Il lui dit: Pais mes
agneaux.
16 Il lui demanda encore une
seconde fois: Simon, *fils* de Jona,
m'aimes-tu? Il lui répondit: Oui,
Seigneur, tu sais que je t'aime. Il
lui dit: Pais mes brebis.
17 Il lui demanda pour la troi-
sième fois: Simon, *fils* de Jona,
m'aimes-tu? Pierre fut attristé de
ce qu'il lui avait dit pour la troi-
sième fois: M'aimes-tu? Et il lui
dit: Seigneur, tu connais toutes
choses, tu sais que je t'aime. Jé-
sus lui dit: Pais mes brebis.
18 En vérité, en vérité je te le dis;
lorsque tu étais jeune, tu te cei-
gnais toi-même, et tu allais où tu
voulais; mais lorsque tu seras
vieux, tu étendras tes mains, et un
autre te ceindra, et te mènera où
tu ne voudrais pas.
19 *Jésus* dit cela pour marquer de
quelle mort *Pierre* devait glorifier
Dieu. Et, après avoir ainsi parlé,
il lui dit: Suis-moi.
20 Et Pierre s'étant tourné, vit
venir après lui le disciple que Jé-
sus aimait, celui qui, pendant le
souper, était penché sur le sein de
Jésus, et lui avait dit: Seigneur,
qui est celui qui te trahira?
21 Pierre donc l'ayant vu, dit à
Jésus: Seigneur, et celui-ci, que
lui arrivera-t-il?
22 Jésus lui dit: Si je veux qu'il
demeure jusqu'à ce que je vienne,
que t'importe? Toi, suis-moi.
23 Ce qui fit courir le bruit par-
mi les frères, que ce disciple ne
mourrait point. Cependant Jé-
sus n'avait pas dit: Il ne mourra
point; mais *il avait seulement dit:*
Si je veux qu'il demeure jusqu'à
ce que je vienne, que t'importe?
24 C'est ce disciple qui rend té-
moignage de ces choses, et qui les
a écrites; et nous savons que son
témoignage est véritable.
25 Il y a aussi beaucoup d'autres
choses que Jésus a faites, et si
elles étaient écrites en détail, je ne
pense pas que le monde pût con-
tenir les livres qu'on en écrirait.
Amen.

LES
ACTES DES SAINTS APÔTRES.

CHAPITRE I.

J'AI parlé dans mon premier
livre, ô Théophile! de toutes
les choses que Jésus a faites et a
enseignées.
2 Jusqu'au jour qu'il fut élevé
dans le ciel, après avoir donné ses
ordres, par le Saint-Esprit, aux
apôtres qu'il avait choisis;
3 Auxquels aussi, après qu'il eut
souffert, il se montra lui-même vi-
vant et leur en donna plusieurs
preuves, se faisant voir à eux pen-
dant quarante jours, et leur par-
lant de ce qui regarde le royaume
de Dieu.
4 Et les ayant assemblés, il leur
commanda de ne point partir de
Jérusalem, mais d'y attendre la

promesse du Père, laquelle, *dit-*
il, vous avez ouïe de moi.
5 Car Jean a baptisé d'eau, mais
vous serez baptisés du Saint-Es-
prit dans peu de jours.
6 Eux donc, étant assemblés lui
demandèrent: Seigneur, sera-
ce en ce temps que tu rétabliras
le royaume d'Israël?
7 Mais il leur dit: Ce n'est pas
à vous de savoir les temps ou les
momens dont le père a réservé la
disposition à sa propre puissance.
8 Mais vous recevrez la vertu du
Saint-Esprit, qui descendra sur
vous; et vous me servirez de té-
moins, tant à Jérusalem que dans
toute la Judée, et la Samarie, et
jusqu'aux extrémités de la terre.
9 Et après qu'il eut dit ces pa-
roles, il fut élevé pendant qu'ils
le regardaient, et une nuée l'em-
porta de devant leurs yeux.
10 Et comme ils avaient les yeux
attachés au ciel pendant qu'il y
montait, deux hommes se présen-
tèrent devant eux en vêtemens
blancs.
11 Et leur dirent: Hommes
Galiléens, pourquoi vous arrêtez-
vous à regarder au ciel? Ce Jé-
sus, qui a été enlevé d'avec vous
dans le ciel, *en* reviendra de la
même manière que vous l'y avez
vu monter.
12 Alors ils s'en retournèrent à
Jérusalem, de la montagne qu'on
appelle des Oliviers, qui est près
de Jérusalem, *l'espace* du chemin
d'un sabbat.
13 Et quand ils furent arrivés, ils
montèrent dans une chambre
haute, où demeuraient Pierre,
Jacques, Jean, André, Philippe,
Thomas, Barthélemi, Matthieu,
Jacques, *fils* d'Alphée, Simon
Zélote, et Jude, *frère* de Jacques.
14 Tous ceux-là persévéraient
d'un commun accord dans la
prière et dans l'oraison, avec les
femmes, et Marie, mère de Jésus,
et avec ses frères.
15 En ces jours-là Pierre se leva au
milieu des disciples qui étaient as-
semblés au nombre d'environ cent
vingt personnes, et il leur dit:
16 Mes frères, il fallait que ce
que le Saint-Esprit a prédit dans
l'écriture, par la bouche de
David, touchant Judas, qui a été
le conducteur de ceux qui
pris Jésus, fût accompli.
17 Car il était de notre nom
et il avait eu sa part à ce mi
tère.
18 Mais, après avoir acquis
champ, du salaire de son crim
il s'est précipité, il a crevé par
milieu, et toutes ses entrailles
été répandues.
19 Ce qui a été si connu de to
les habitans de Jérusalem, que
champ-là a été appelé en le
propre langue, Haceldama, c'e
à-dire le champ du sang.
20 Aussi est-il écrit dans le liv
des psaumes: Que sa demeu
devienne déserte, et qu'il n'y
personne qui l'habite; et: Qu'
autre prenne sa charge.
21 Il faut donc que de ceux q
ont été avec nous pendant tout
temps que le Seigneur Jésus
vécu parmi nous,
22 Depuis le baptême de Jea
jusqu'au jour que *le Seigneur*
été enlevé d'avec nous, il y en a
un qui soit témoin avec nous d
sa résurrection.
23 Alors ils en présentère
deux; Joseph, appelé Barsab
surnommé Juste, et Matthias.
24 Et priant, ils dirent: To
Seigneur, qui connais les cœu
de tous, montre-nous lequel d
ces deux tu as choisi;
25 Afin qu'il ait part au minis
tère et à l'apostolat que Judas
abandonné pour s'en aller en so
lieu.
26 Et ils jetèrent le sort sur eux
et le sort tomba sur Matthias, qui
d'un commun accord, fut mis au
rang des onze apôtres.

CHAPITRE II.

LE jour de la Pentecôte étan
arrivé, ils étaient tous d'un
accord dans un même lieu.
2 Alors il se fit tout à coup un
bruit *qui venait* du ciel, comme
le bruit d'un vent qui souffle avec
impétuosité; et il remplit toute la
maison où ils étaient.
3 Et ils virent paraître des
langues séparées *les unes des au-*
tres, qui étaient comme de feu, et
qui se posèrent sur chacun d'eux.
4 Et ils furent tous remplis du
Saint-Esprit, et ils commencèrent

à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit les faisait parler.
5 Or, il y avait alors à Jérusalem des Juifs craignant Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel.
6 Après donc que le bruit s'en fut répandu, il s'assembla une multitude de gens, qui furent tous étonnés de ce que chacun d'eux les entendait parler en sa propre langue.
7 Et ils en étaient tous hors d'eux-mêmes et dans l'admiration, se disant les uns aux autres: Ces gens-là qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens?
8 Comment donc les entendons-nous parler chacun la propre langue *du pays* où nous sommes nés?
9 Parthes, Mèdes, Élamites, ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie,
10 La Phrygie, la Pamphylie, l'Égypte, les quartiers de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome;
11 Tant Juifs que prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons parler en nos langues des choses magnifiques de Dieu.
12 Ils étaient donc tous étonnés, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre: Que veut dire ceci?
13 Et les autres, se moquant, disaient: C'est qu'ils sont pleins de vin doux.
14 Mais Pierre se présentant avec les onze, éleva sa voix, et leur dit: Hommes juifs, *et vous* tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, et écoutez avec attention mes paroles:
15 Ces gens-ci ne sont point ivres, comme vous le pensez, puisqu'il n'est encore *que* la troisième heure du jour.
16 Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël:
17 Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair; vos fils prophétiseront, et vos filles aussi: vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.
18 Et dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront;
19 Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur du fumée;
20 Le soleil sera changé en ténèbres et la lune en sang, avant que le grand et illustre jour du Seigneur vienne;
21 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.
22 Hommes israélites, écoutez ceci: Jésus le Nazarien, homme approuvé de Dieu parmi vous par les effets de sa puissance, par les merveilles et par les miracles que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous *le* savez vous-mêmes;
23 Ce Jésus ayant été livré par la volonté déterminée et selon la prescience de Dieu, vous l'avez pris, et vous l'avez fait mourir par les mains des méchans, l'ayant attaché à la croix.
24 Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il y fût retenu.
25 Car David dit de lui: Je voyais toujours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.
26 C'est pour cela que mon cœur s'est réjoui, et que ma langue a fait éclater sa joie, et même ma chair reposera dans l'espérance:
27 Parce que tu ne me laisseras point dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
28 Tu m'as fait connaître le chemin de la vie; tu me rempliras de joie *en me faisant voir* ta face.
29 Mes frères, je puis bien vous dire avec assurance, touchant le patriarche David, qu'il est mort, et qu'il a été enseveli, et que son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.
30 Mais étant prophète, et sachant que Dieu lui avait promis avec serment qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône;
31 Prévoyant *cela*, il a parlé de

la résurrection du Christ, *disant*, que son âme n'a point été laissée dans le sépulcre, et que sa chair n'a point senti la corruption.

32 Dieu a ressuscité ce Jésus et nous en sommes tous témoins.

33 Après donc qu'il a été élevé à la droite de Dieu, et qu'il a reçu de *son* Père le Saint-Esprit qui avait été promis, il a répandu ce que vous voyez et que vous entendez maintenant.

34 Car David n'est point monté au ciel, mais il a dit lui-même: L'Éternel a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite,

35 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied.

36 Que toute la maison d'Israël sache donc certainement que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus que vous avez crucifié.

37 Ayant ouï ces choses, ils furent touchés de componction en leur cœur, et ils dirent à Pierre et aux autres apôtres: Hommes frères, que ferons-nous?

38 Et Pierre leur dit: Convertissez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour *obtenir* la rémission des péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit.

39 Car la promesse a été faite à vous et à vos enfans, et à tous ceux qui sont éloignés, autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.

40 Et il les pressait par plusieurs autres discours, et les exhortait, en leur disant: Sauvez-vous *du milieu* de cette race perverse.

41 Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés; et il y eut environ trois mille personnes qui furent ajoutées ce jour-là *à l'Église*.

42 Or, ils persévéraient tous dans la doctrine des apôtres, dans la communion, dans la fraction du pain et dans les prières.

43 Et tout le monde avait de la crainte, et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges par les apôtres.

44 Et tous ceux qui croyaient, étaient ensemble dans un même lieu, et avaient toutes choses communes;

45 Ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon le besoin que chacun en avait.

46 Et ils étaient tous les jours assidus au temple d'un commun accord; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient leurs repas avec joie et simplicité de cœur.

47 Louant Dieu, et étant agréables à tout le peuple; et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Église des gens pour être sauvés.

CHAPITRE III.

QUELQUES *jours après*, Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière, *qui était* la neuvième *du jour*.

2 Et il y avait un homme qui était impotent dès sa naissance, qu'on portait, et qu'on mettait tous les jours à la porte du temple appelée la belle *porte*, pour demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.

3 Cet *homme*, voyant Pierre et Jean qui allaient entrer dans le temple, les pria de lui donner l'aumône.

4 Mais Pierre et Jean ayant les yeux arrêtés sur lui, *Pierre* lui dit: Regarde-nous.

5 Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.

6 Alors Pierre lui dit: Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.

7 Et l'ayant pris par la main droite il le leva; et à l'instant les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes;

8 Et il se leva debout en sautant, il marcha, et il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant et louant Dieu.

9 Et tout le peuple le vit qui marchait et qui louait Dieu.

10 Et ils reconnurent qui c'était celui-là même qui était à la belle porte du temple, pour demander l'aumône; et ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui était arrivé.

11 Et comme l'impotent qui

vait été guéri, tenait par la main
ierre et Jean, tout le peuple
tonné courut à eux au portique
u'on appelle de Salomon.
12 Mais Pierre, voyant cela, dit
u peuple: Hommes israélites,
ourquoi vous étonnez-vous de
eci? ou pourquoi avez-vous les
eux arrêtés sur nous, comme si
'était par notre propre puis-
ance, ou par notre piété que
ous eussions fait marcher cet
omme?
13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac
t de Jacob, le Dieu de nos pères
glorifié son Fils Jésus, que vous
vez livré et renié devant Pilate,
uoiqu'il jugeât qu'il devait être
elâché.
14 Mais vous avez renié le Saint
t le Juste, et vous avez demandé
u'on vous accordât un meur-
rier;
15 Et vous avez fait mourir le
rince de la vie, que Dieu a res-
uscité des morts; de quoi nous
ommes témoins.
16 C'est par la foi en son nom,
ue son nom a raffermi cet
omme que vous voyez et que
ous connaissez; et c'est la foi
ue *nous avons* en lui, qui a opéré
ans cet homme cette parfaite
uérison en présence de vous
ous.
17 Et maintenant, mes frères, je
ais que vous l'avez fait par igno-
ance, aussi bien que vos gou-
erneurs.
18 Mais c'est ainsi que Dieu a
ccompli ce qu'il avait prédit par
a bouche de tous ses prophètes,
ue le Christ devait souffrir.
19 Amendez-vous donc et vous
onvertissez, afin que vos péchés
oient effacés,
20 Quand les temps du rafraî-
hissement seront venus de la
art du Seigneur, et qu'il aura
avoyé Jésus-Christ, qui vous a
té annoncé auparavant,
21 Lequel il faut que le ciel con-
enne jusqu'au temps du réta-
lissement de toutes les choses,
ont Dieu a parlé par la bouche
e tous ses saints prophètes, dès
e commencement.
22 Car Moïse a dit à nos pères:
e Seigneur votre Dieu vous sus-
itera, d'entre vos frères, un pro-
phète comme moi; écoutez-le en
tout ce qu'il vous dira.
23 Et quiconque n'écoutera pas
ce prophète, sera exterminé du
milieu de son peuple.
24 Tous les prophètes qui ont
parlé depuis Samuel, et ceux qui
l'ont suivi, ont aussi prédit ces
jours-ci.
25 Vous êtes les enfans des pro-
phètes, et de l'alliance que Dieu
a traitée avec nos pères, en disant
à Abraham: Toutes les familles
de la terre seront bénies en ta pos-
térité.
26 C'est pour vous premièrement,
que Dieu, ayant suscité son Fils
Jésus, l'a envoyé pour vous bénir,
en retirant chacun de vous de vos
iniquités.

CHAPITRE IV.

MAIS comme *Pierre et Jean*
parlaient au peuple, les sac-
rificateurs, le capitaine du temple
et les Sadducéens survinrent,
2 Étant fort en peine de ce qu'ils
enseignaient le peuple, et de ce
qu'ils annonçaient la résurrection
des morts au *nom* de Jésus,
3 Et s'étant saisis d'eux, il les mi-
rent en prison jusqu'au lende-
main, parce qu'il était déjà tard.
4 Cependant, plusieurs de ceux
qui avaient entendu la parole,
crurent, et le nombre de ces per-
sonnes fut d'environ cinq mille.
5 Mais il arriva, le lendemain,
que les chefs du peuple, les séna-
teurs et les scribes s'assemblèrent
à Jérusalem,
6 Avec Anne, le souverain sacri-
ficateur, Caïphe, Jean, Alexandre
et tous ceux qui étaient de la race
sacerdotale;
7 Et ayant fait paraître au milieu
d'eux Pierre et Jean, ils leur di-
rent: Par quel pouvoir, ou au
nom de qui avez-vous fait ceci?
8 Alors Pierre, rempli du Saint-
Esprit, leur dit: Chefs du peuple,
et *vous*, sénateurs d'Israël,
9 Puisque nous sommes aujour-
d'hui recherchés pour avoir fait
du bien à un homme impotent,
afin de savoir par quel *moyen* il
a été guéri;
10 Sachez, vous tous, et tout le
peuple d'Israël, que *c'est* au nom
de Jésus-Christ de Nazareth, que

vous avez crucifié et que Dieu
a ressuscité des morts: c'est par
lui que cet homme se présente
guéri devant vous.
11 C'est cette pierre qui a été
rejetée par vous qui bâtissez, qui
a été faite la principale pierre de
l'angle.
12 Et il n'y a point de salut en
aucun autre; car aussi il n'y 'a
sous le ciel aucun autre nom qui
ait été donné aux hommes, par
lequel nous devions être sauvés.
13 Eux, voyant la hardiesse de
Pierre et de Jean, et sachant que
c'étaient des hommes sans lettres
et du commun peuple, ils étaient
dans l'étonnement, et ils recon-
naissaient qu'ils avaient été avec
Jésus.
14 Et voyant que l'homme qui
avait été guéri était présent avec
eux, ils n'avaient rien à opposer.
15 Alors leur ayant commandé
de sortir du conseil, ils consultè-
rent entre eux,
16 Disant: Que ferons-nous à
ces gens-ci? car c'est une chose
connue à tous les habitans de Jé-
rusalem, qu'ils ont fait un mira-
cle; cela est évident, et nous ne
pouvons pas le nier.
17 Mais afin que cela ne se ré-
pande pas davantage parmi le
peuple, défendons-leur, avec de
grandes menaces, de parler à qui
que ce soit en ce nom-là.
18 Et les ayant rappelés, ils leur
défendirent absolument de par-
ler, ni d'enseigner en aucune ma-
nière au nom de Jésus.
19 Mais Pierre et Jean leur ré-
pondirent: Jugez vous-mêmes s'il
est juste devant Dieu, de vous
obéir plutôt qu'à Dieu.
20 Car pour nous, nous ne pou-
vons pas ne point parler des
choses que nous avons vues et
que nous avons entendues.
21 Ils les renvoyèrent donc avec
de grandes menaces, ne trouvant
pas le moyen de les punir, à cause
du peuple; parce que tous glo-
rifiaient Dieu de ce qui était ar-
rivé.
22 Car l'homme sur qui cette mi-
raculeuse guérison avait été faite,
avait plus de quarante ans.
23 Après qu'on les eut laissés
aller, ils vinrent vers leurs frères,
et leur racontèrent tout ce que l
principaux sacrificateurs et les s
nateurs leur avaient dit.
24 Ce qu'ayant entendu, ils él
vèrent tous d'un accord leur voi
à Dieu, et dirent: Seigneur, tu
le Dieu qui as fait le ciel, la terr
et la mer, et toutes les choses q
y sont;
25 Et qui a dit par la bouche d
David, ton serviteur: Pourqu
les nations se sont-elles émues,
pourquoi les peuples ont-ils pr
jeté des choses vaines?
26 Les rois de la terre se so
soulevés, et les princes se so
assemblés contre le Seigneur
contre son oint.
27 Car, en effet, Hérode et Ponc
Pilate, avec les Gentils et le pe
ple d'Israël, se sont assembl
contre ton saint Fils Jésus, q
tu as oint,
28 Pour faire toutes les chose
que ta main et ton conseil avaie
auparavant déterminées devoi
être faites.
29 Maintenant donc, Seigneur
regarde à leurs menaces, et donn
à tes serviteurs d'annoncer ta pa
role avec une pleine hardiesse;
30 En étendant ta main, afin qu'
se fasse des guérisons, des mira
cles, et des merveilles par le no
de ton saint Fils Jésus.
31 Lorsqu'ils eurent prié, le lie
où ils étaient assemblés trembl
et ils furent tous remplis du Sain
Esprit, et ils annonçaient la parol
de Dieu avec hardiesse.
32 Or, la multitude de ceux q
avaient cru n'était qu'un cœur
qu'une âme, et personne ne dis
que ce qu'il possédait fût à l
en particulier; mais toutes chos
étaient communes entre eux.
33 Et les apôtres rendaient t
moignage, avec beaucoup d
force, de la résurrection du Se
gneur Jésus; et il y avait u
grande grâce sur eux tous.
34 Car il n'y avait personne
mi eux qui fût dans l'indig
parce que tous ceux qui
daient des fonds de terre,
maisons, les vendaient, et a
taient le prix de ce qu'ils av
vendu.
35 Ils le mettaient aux
des apôtres; et on le distrib

chacun selon qu'il en avait besoin.

36 Ainsi Joses, surnommés par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils de consolation, *qui était* Lévite et originaire de Chypre,

37 Ayant un fonds de terre, le vendit, et en apporta le prix, et le mit aux pieds des apôtres.

CHAPITRE V.

MAIS un certain homme nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une possession;

2 Et il retint *une partie* du prix, du consentement de sa femme, et il en apporta le reste, et le mit aux pieds des apôtres.

3 Mais Pierre lui dit: Ananias, pourquoi Satan s'est-il emparé de ton cœur, pour *te faire* mentir au Saint-Esprit, et détourner une partie du prix de *ce* fonds de terre?

4 Si tu l'eusses gardé, ne te demeurait-il pas? et l'ayant vendu, n'était-il pas en ton pouvoir *d'en garder le prix?* Comment cela a-t-il pu entrer dans ton cœur? Ce n'est pas aux hommes que tu as menti, mais *c'est* à Dieu.

5 Ananias, à l'ouïe de ces paroles, tomba, et rendit l'esprit, ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui en entendirent parler.

6 Et quelques jeunes gens se levant, le prirent, l'emportèrent, et l'ensevelirent.

7 Environ trois heures après, sa femme ne sachant rien de ce qui était arrivé, entra.

8 Et Pierre prenant la parole, lui dit: Dis-moi, avez-vous vendu le fonds de terre autant? Et elle dit: Oui, *nous l'avons vendu* autant.

9 Alors Pierre lui dit: Pourquoi vous êtes-vous accordés ensemble pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voilà, ceux qui ont enseveli ton mari sont à la porte, et ils t'emporteront.

10 Au même instant elle tomba à ses pieds, et rendit l'esprit. Et ces jeunes gens étant entrés, ils la trouvèrent morte, et ils l'emportèrent, et l'ensevelirent auprès de son mari.

11 Cela donna une grande crainte à toute l'Église, et à tous ceux qui en entendirent parler.

12 Et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple, par le moyen des apôtres, et ils étaient tous d'un accord dans le portique de Salomon.

13 Et aucun des autres n'osait se joindre à eux, mais le peuple leur donnait de grandes louanges.

14 Et la multitude de ceux qui croyaient au Seigneur, tant des hommes que des femmes, s'augmentait de plus en plus.

15 Jusque-là qu'on apportait les malades dans les rues, et on les mettait sur des lits et sur des couchettes, afin que quand Pierre viendrait *à passer*, son ombre du moins en couvrît quelques-uns.

16 Le peuple des villes voisines, venait aussi en foule à Jérusalem; et on y apportait les malades, et ceux qui étaient tourmentés par les esprits immondes, et tous étaient guéris.

17 Alors le souverain sacrificateur et tous ceux qui étaient avec lui, lesquels étaient de la secte des Sadducéens, se levèrent, et furent remplis d'envie.

18 Et ils se saisirent des apôtres, et les mirent dans la prison publique.

19 Mais un ange du Seigneur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison, et les ayant fait sortir, *il leur* dit:

20 Allez, et vous présentant dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette *doctrine de* vie.

21 Ce qu'ayant ouï, ils entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils *y* enseignaient. Cependant le souverain sacrificateur étant arrivé, et ceux qui étaient avec lui, ils assemblèrent le conseil et tous les sénateurs du peuple d'Israël; et ils envoyèrent à la prison pour faire amener les *apôtres*.

22 Mais les sergens *y* étant allés, ils ne les trouvèrent point dans la prison: ainsi ils s'en retournèrent et firent leur rapport,

23 Disant: Nous avons trouvé la prison bien fermée, et les gardes dehors, devant les portes;

mais l'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.
24 Le *souverain* sacrificateur, le capitaine du temple et les principaux sacrificateurs, ayant ouï cela, furent fort en peine au sujet des apôtres, ne sachant ce qui arriverait de tout cela.
25 Mais quelqu'un survint, qui leur fit ce rapport: Voilà ces gens que vous aviez mis en prison, qui sont dans le temple, et qui enseignent le peuple.
26 Alors le capitaine *du temple*, avec les huissiers, s'en alla, et il les amena, mais sans violence; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.
27 Et les ayant amenés, ils les présentèrent au conseil. Et le souverain sacrificateur les interrogea, et leur dit:
28 Ne vous avons-nous pas défendu expressément d'enseigner en ce nom-là? Et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire venir sur nous le sang de cet homme.
29 Mais Pierre et les *autres* apôtres répondirent: Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.
30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus que vous avez fait mourir, le pendant au bois.
31 C'est lui que Dieu a élevé à sa droite, pour être le Prince et le Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et la rémission des péchés.
32 Et nous lui sommes témoins de ces choses, aussi bien que le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.
33 Eux entendant *cela*, grinçaient les dents, et ils délibéraient de le faire mourir.
34 Mais un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le conseil, commanda qu'on fit retirer les apôtres, pour un peu de temps.
35 Et il leur dit: Hommes israélites, prenez garde à ce que vous avez à faire à l'égard de ces gens.
36 Car, il y a quelque temps que Theudas s'éleva, se disant être quelque chose; auquel un nombre d'environ quatre cents hommes se joignit; mais il fut tué, et tous ceux qui l'avaient cru furent dissipés et réduits à rien.
37 Après lui, s'éleva Judas le Galiléen, du temps du dénombrement, et il attira à lui un grand peuple; mais il périt aussi, et tous ceux qui le crurent furent dispersés.
38 Je vous dis donc maintenant: Ne poursuivez plus ces gens-là, mais laissez-les en repos; car si ce dessein est un ouvrage des hommes, il se détruira *de lui même;*
39 Mais s'il vient de Dieu, vous ne pouvez le détruire, *et prenez garde* qu'il ne se trouve que vous ayez fait la guerre à Dieu. Et ils furent de son avis.
40 Et ils firent rentrer les apôtres; et après les avoir fait fouetter, ils leur défendirent de parler au nom de Jésus; et ils les laissèrent aller.
41 Ils sortirent donc de devant le conseil, remplis de joie d'avoir été trouvés dignes de souffrir des opprobres pour le nom de Jésus.
42 Et ils ne cessaient tous les jours d'enseigner et d'annoncer Jésus-Christ, dans le temple et de maison en maison.

CHAPITRE VI.

EN ce temps-là, comme les disciples se multipliaient, il s'éleva un murmure des Juifs grecs contre les Juifs hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour.
2 C'est pourquoi les douze *apôtres*, ayant convoqué la multitude des disciples, leur dirent: Il n'est pas raisonnable que nous laissions *la prédication de* la parole de Dieu, pour servir aux tables.
3 Choisissez donc, frères, sept hommes d'entre vous, de qui l'on ait un bon témoignage, et qui soient pleins du Saint-Esprit et de sagesse, afin que nous leur commettions cet emploi.
4 Et pour nous, nous continuerons *à vaquer* à la prière et au ministère de la parole.
5 Cette proposition plut à toute l'assemblée: et ils élurent

Étienne, homme plein de foi et du Saint-Esprit, Philippe et Procore, Nicanor, Timon, Parménas et Nicolas, prosélyte antiochien;
6 Et ils les présentèrent aux apôtres, qui après avoir prié, leur imposèrent les mains.
7 Et la parole de Dieu se répandait, et le nombre des disciples se multipliait fort à Jérusalem. Il y avait même un grand nombre de sacrificateurs qui obéissaient à la foi.
8 Or, Étienne, plein de foi et de force, faisait de grands prodiges, et *de grands* miracles parmi le peuple.
9 Mais quelques-uns de la synagogue qu'on appelle *la synagogue* des affranchis, et de celle des Cyrénéens, des Alexandrins, et de ceux de Cilicie et d'Asie, s'élevèrent, et disputaient contre Étienne.
10 Et ils ne pouvaient résister à la sagesse et à l'esprit par lequel il parlait.
11 Alors ils subornèrent des hommes, pour dire: Nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu.
12 Et ils émurent le peuple, et les sénateurs et les scribes; et se jetant sur lui, ils le saisirent par force, et l'emmenèrent au conseil;
13 Et ils produisirent de faux témoins, qui disaient: Cet homme-ci ne cesse de proférer des paroles blasphématoires, contre ce saint lieu et *contre* la loi.
14 Car nous lui avons ouï dire que ce Jésus de Nazareth détruira ce lieu, et changera les ordonnances que Moïse nous a données.
15 Et comme tous ceux qui étaient assis au conseil avaient les yeux arrêtés sur lui, son visage leur parut semblable à celui d'un ange.

CHAPITRE VII.

ALORS le souverain sacrificateur dit *à Étienne:* Ces choses sont-elles ainsi?
2 Et *Étienne* dit: Mes frères et mes pères, écoutez-moi. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il demeurât à Carran;
3 Et il lui dit: Sors de ton pays et de ta parenté, et viens dans le pays que je te montrerai.
4 Alors, étant sorti du pays des Caldéens, il vint demeurer à Carran. De là, après que son père fut mort, *Dieu* le fit passer dans ce pays que vous habitez maintenant.
5 Où il ne lui donna aucun fonds, non pas même un pied de terre; mais il lui promit de lui en donner la possession, et à sa postérité après lui, lorsqu'il n'avait point encore d'enfant.
6 Et Dieu lui parla ainsi: Ta postérité habitera dans une terre étrangère, pendant quatre cents ans; et on la réduira en servitude, et on la maltraitera.
7 Mais je jugerai la nation qui les aura asservis, dit le Seigneur, et après cela, ils sortiront et me serviront en ce lieu-ci.
8 Puis il lui donna l'alliance de la circoncision; et ensuite *Abraham* eut pour fils Isaac, qu'il circoncit le huitième jour, et Isaac eut Jacob, et Jacob les douze patriarches.
9 Et les patriarches, étant émus d'envie, vendirent Joseph *pour être mené* en Égypte; mais Dieu fut avec lui.
10 Il le délivra de toutes ses afflictions, et, par la sagesse qu'il lui donna, il le rendit agréable à Pharaon, roi d'Égypte, qui l'établit gouverneur d'Égypte et de toute sa maison.
11 Alors il arriva une famine dans toute le pays d'Égypte, et en Canaan, et une grande misère, en sorte que nos pères ne pouvaient trouver des vivres.
12 Mais Jacob, ayant appris qu'il y avait du blé en Égypte, y envoya nos pères, une première fois.
13 Et la seconde fois, Joseph fut reconnu par ses frères, et Pharaon sut quelle était l'extraction de Joseph.
14 Alors Joseph envoya querir Jacob son père, et toute sa famille, *qui consistait* en soixante et quinze personnes.
15 Jacob donc descendit en

Égypte et y mourut, lui et nos
pères,
16 Qui furent transportés en
Sichem, et mis dans le sépulcre
qu'Abraham avait acheté, à prix
d'argent, des fils d'Hémor de Sichem.
17 Mais, comme le temps approchait, auquel devait s'accomplir la promesse que Dieu avait
faite avec serment à Abraham, le
peuple s'accrut et se multiplia
beaucoup en Égypte.
18 Jusqu'à ce qu'il vint un autre
roi en Égypte, qui n'avait point
connu Joseph.
19 Ce roi, usant d'artifice contre
notre nation, traita durement nos
pères, jusqu'à leur faire exposer
leurs enfans, afin d'en faire périr
la race.
20 En ce temps-là, Moïse naquit,
qui était parfaitement beau, et
qui fut nourri trois mois dans la
maison de son père.
21 Ensuite, ayant été exposé, la
fille de Pharaon le fit emporter, et
le fit élever comme son fils.
22 Et Moïse fut instruit dans
toutes les sciences des Égyptiens;
et il était puissant en paroles et
en œuvres.
23 Mais quand il eut atteint
l'âge de quarante ans, la pensée
lui vint d'aller visiter ses frères,
les enfans d'Israël.
24 Et voyant qu'on en maltraitait un sans sujet, il prit sa défense, et vengea celui qui était
outragé, en tuant l'Égyptien.
25 Or, il croyait que ses frères
comprendraient que Dieu les voulait délivrer par son moyen; mais
ils ne le comprirent point.
26 Le lendemain, il en vit quelques-uns d'eux qui se battaient,
et il tâcha de les mettre d'accord,
en leur disant: O hommes! vous
êtes frères; pourquoi vous maltraitez-vous l'un l'autre?
27 Mais celui qui maltraitait son
prochain, repoussa *Moïse*, en lui
disant: Qui t'a établi prince et
juge sur nous?
28 Veux-tu me tuer, comme tu
tuas hier l'Égyptien?
29 A cette parole, Moïse s'enfuit,
et il demeura comme étranger au
pays de Madian, où il eut deux
fils.
30 Quarante ans après, l'ange du
Seigneur lui apparut au désert de
la montagne de Sina, dans la
flamme d'un buisson qui était en
feu.
31 Et quand Moïse le vit, il fut
étonné de ce qu'il voyait; et
comme il s'approchait pour considérer *ce que c'était*, la voix du
Seigneur lui fut adressée,
32 *Qui lui dit:* Je suis le Dieu de
tes pères, le Dieu d'Abraham, le
Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.
Et Moïse, tout tremblant, n'osait
considérer *ce que c'était*.
33 Alors le Seigneur lui dit: Ôte
les souliers de tes pieds; car le
lieu où tu es est une terre sainte.
34 J'ai vu et considéré l'affliction
de mon peuple qui est en Égypte,
et j'ai entendu leur gémissement,
et je suis descendu pour les délivrer. Viens donc maintenant,
et je t'enverrai en Égypte.
35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté,
en disant: Qui t'a établi prince et
juge? c'est celui que Dieu envoya
pour prince et pour libérateur,
sous la conduite de l'ange qui lui
était apparu dans le buisson.
36 C'est celui qui les tira de là,
en faisant des prodiges et des miracles en Égypte, dans la mer
Rouge, et au désert, pendant quarante ans.
37 C'est ce Moïse qui a dit
aux enfans d'Israël: Le Seigneur
votre Dieu vous suscitera un
prophète comme moi, d'entre vos
frères; écoutez-le.
38 C'est lui qui, lorsque le peuple fut assemblé au désert, s'entretenait avec l'ange qui lui parlait sur la montagne de Sina;
c'est lui qui fut avec nos pères, et
qui a reçu des paroles de vie pour
nous les donner.
39 Nos pères ne voulurent point
lui obéir, mais ils le rejetèrent
et retournèrent de leur cœur en
Égypte,
40 Disant à Aaron: Fais-nous
des dieux qui marchent devant
nous; car pour ce Moïse qui nous
a tirés du pays d'Égypte, nous ne
savons ce qui lui est arrivé.
41 Alors ils firent un veau *d'or*,
et ils offrirent des sacrifices à
l'idole, et se réjouirent dans les
ouvrages de leurs mains.

42 C'est pourquoi Dieu se détourna *d'eux*, et les abandonna à servir l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes: Maison d'Israël, est-ce à moi que vous avez offert des victimes et des sacrifices durant quarante ans au désert?

43 Vous avez porté le tabernacle de Moloch, et l'astre de votre dieu Remphan, qui sont des figures que vous avez faites pour les adorer; c'est pourquoi je vous transporterai au delà de Babylone.

44 Le tabernacle du témoignage a été avec nos pères au désert, comme l'avait ordonné celui qui avait dit à Moïse de le faire selon le modèle qu'il avait vu.

45 Et nos pères l'ayant reçu, l'emportèrent, sous la conduite de Josué, au pays qui était possédé par les nations que Dieu chassa de devant nos pères, jusqu'aux jours de David.

46 Qui trouva grâce devant Dieu, et qui lui demanda qu'il pût bâtir une demeure au Dieu de Jacob.

47 Et Salomon lui bâtit un temple.

48 Mais le Très-Haut n'habite point dans des temples faits par la main *des hommes*, comme le prophète le dit:

49 Le ciel est mon trône, et la terre est mon marchepied. Quelle maison me bâtiriez-vous, dit le Seigneur, ou quel *serait* le lieu de mon repos?

50 Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses?

51 Gens de col roide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous vous opposez toujours au Saint-Esprit; vous êtes tels que vos pères.

52 Quel est le prophète que vos pères n'aient pas persécuté? Ils ont même tué ceux qui ont prédit l'avénement du Juste, que vous avez livré, et dont vous avez été les meurtriers;

53 Vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne l'avez point gardée.

54 Entendant ces choses, ils étaient transportés de rage dans leurs cœurs, et ils grinçaient les dents contre lui.

55 Mais *Étienne*, étant rempli du Saint-Esprit, et ayant les yeux attachés au ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus qui était à la droite de Dieu.

56 Et il dit: Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme qui est à la droite de Dieu.

57 Alors ils poussèrent de grands cris, ils se bouchèrent les oreilles, et ils se jetèrent tous ensemble sur lui;

58 Et l'ayant traîné hors de la ville, ils le lapidèrent, et les témoins mirent leurs habits aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.

59 Et pendant qu'ils lapidaient Étienne, il priait et disait: Seigneur Jésus, reçois mon esprit.

60 Puis s'étant mis à genoux, il cria à haute voix: Seigneur, ne leur impute point ce péché. Et quand il eut dit cela, il s'endormit.

CHAPITRE VIII.

OR, Saul avait consenti à la mort *d'Étienne;* et en ce temps-là, il s'éleva une grande persécution contre l'Église de Jérusalem; et tous *les fidèles*, excepté les apôtres, furent dispersés par les quartiers de la Judée et de la Samarie.

2 Et quelques hommes pieux emportèrent Étienne pour *l'ensevelir*, et ils firent un grand deuil sur lui.

3 Mais Saul ravageait l'Église, entrant dans les maisons; et traînant par la force les hommes et les femmes, il les faisait mettre en prison.

4 Ceux donc qui furent dispersés, allaient de lieu en lieu, et ils annonçaient la parole de Dieu.

5 Philippe donc, étant descendu à la ville de Samarie, leur prêcha Christ.

6 Et le peuple était attentif, d'un commun accord, à ce que Philippe disait, en écoutant, et en voyant les miracles qu'il faisait.

7 Car les esprits immondes sortaient de plusieurs qui en étaient possédés, en jetant de grands cris; et beaucoup de paralytiques et d'impotens furent guéris.

8 Ce qui causa une grande joie
dans cette ville.
9 Or, il y avait auparavant, dans
la *même* ville, un homme nommé
Simon, qui exerçait la magie et
remplissait d'étonnement le
peuple de Samarie, se faisant
passer pour un grand personnage.
10 Tous lui étaient attachés, depuis le plus petit jusqu'au plus
grand; et ils disaient: Celui-ci
est la grande puissance de Dieu.
11 Et ils étaient attachés à lui,
parce que, depuis longtemps il
leur avait renversé l'esprit par
ses enchantemens.
12 Mais, quand ils eurent cru à
Philippe, qui leur annonçait ce
qui concerne le royaume de Dieu
et le nom de Jésus-Christ, ils
furent baptisés, tant les hommes
que les femmes.
13 Et Simon lui-même crut
aussi, et après avoir été baptisé,
il ne quittait point Philippe; et
voyant les prodiges et les grands
miracles qui se faisaient, il était
tout hors de lui-même.
14 Cependant, les apôtres qui
étaient à Jérusalem, ayant appris
que ceux de Samarie avaient reçu
la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre et Jean,
15 Qui *y* étant descendus, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit.
16 Car il n'était point encore descendu sur aucun d'eux; mais ils
avaient été seulement baptisés
au nom du Seigneur Jésus.
17 Alors les apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le
Saint-Esprit.
18 Mais Simon, voyant que le
Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il
leur offrit de l'argent, et leur dit:
19 Donnez-moi aussi ce pouvoir,
que tous ceux à qui j'imposerai
les mains reçoivent le Saint-Esprit.
20 Mais Pierre lui dit: Que ton
argent périsse avec toi, puisque
tu as cru que le don de Dieu
s'acquérait avec de l'argent.
21 Tu n'as point de part, ni rien
à prétendre en cette affaire; car
ton cœur n'est pas droit devant
Dieu.
22 Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que,
s'il est possible, cette pensée de
ton cœur te soit pardonnée.
23 Car je vois que tu es dans un
fiel très amer, et dans les liens de
l'iniquité.
24 Alors Simon répondit, et leur
dit: Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne
m'arrive rien de ce que vous
avez dit.
25 Eux donc, après avoir ainsi
rendu témoignage à la parole du
Seigneur, et l'avoir annoncée,
retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'évangile en plusieurs
bourgs des Samaritains.
26 Et un ange du Seigneur parla
à Philippe, et lui dit: Lève-toi, et
va du côté du midi, sur le chemin
qui descend de Jérusalem à Gaza
la déserte.
27 Et il se leva, et s'en alla. Or,
un Éthiopien, eunuque, qui était
un puissant seigneur *à la cour* de
Candace, reine d'Éthiopie, surintendant de tous ses trésors, était
venu à Jérusalem pour adorer
Dieu.
28 Comme il s'en retournait,
étant assis dans son chariot, il lisait le prophète Ésaïe.
29 Alors l'Esprit dit à Philippe:
Approche-toi, et joins ce chariot.
30 Et Philippe accourut, et entendit qu'il lisait le prophète
Ésaïe; et il lui dit: Entends-tu
bien ce que tu lis?
31 Il lui répondit: Et comment
le pourrais-je *entendre*, si quelqu'un ne me guide? Et il pria
Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.
32 Or, le passage de l'écriture
qu'il lisait, était celui-ci: Il a été
mené comme une brebis à la boucherie; et de même qu'un agneau
muet devant celui qui le tond, il
n'a pas ouvert la bouche.
33 Sa condamnation a été levée
dans son abaissement. Mais qui
pourra compter sa durée? Car
sa vie a été retranchée de la terre.
34 Alors l'eunuque prit la parole
et dit à Philippe: Je te prie, de
qui le prophète dit-il cela? est-ce
de lui-même, ou de quelque
autre?
35 Là-dessus, Philippe prenant
la parole, et commençant par cet

endroit de l'Écriture, il lui annonça Jésus.
36 Et comme ils allaient par le chemin, ils arrivèrent à un endroit où il y avait de l'eau; et l'eunuque dit: Voici de l'eau; qu'est-ce qui empêche que je sois baptisé?
37 Et Philippe lui dit: Si tu crois de tout ton cœur, cela t'est permis. Et *l'eunuque*, répondant, dit: Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.
38 Et il commanda qu'on arrêtât le chariot; et ils descendirent tous deux dans l'eau, Philippe et l'eunuque; et *Philippe* le baptisa.
39 Et quand ils furent remontés *hors* de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus; et il continua son chemin, plein de joie.
40 Mais Philippe se trouva dans Azot: et il annonça l'évangile par toutes les villes où il passa, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

CHAPITRE IX.

CEPENDANT, Saul ne respirant toujours que menaces et que carnage contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur,
2 Et il lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que s'il trouvait quelques personnes de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât liés à Jérusalem.
3 Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout d'un coup une lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de lui.
4 Et étant tombé par terre, il entendit une voix qui lui dit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
5 Et il répondit: Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur lui dit: Je suis Jésus, que tu persécutes; il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
6 Alors, tout tremblant et effrayé, il dit: Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, et entre dans la ville, et *là* on te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7 Or, les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout épouvantés, entendant bien une voix, mais ne voyant personne.
8 Et Saul se leva de terre, et ayant ouvert les yeux, il ne voyait personne, de sorte qu'ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas,
9 Où il fut trois jours sans voir, et sans manger ni boire.
10 Il y avait alors à Damas un disciple, nommé Ananias, à qui le Seigneur dit dans une vision: Ananias! Et il répondit: Me voici, Seigneur.
11 Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, et t'en va dans la rue qu'on appelle la *rue* droite, et cherche dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse; car il est présentement en prières.
12 (*Au même temps, Saul* vit en vision un homme, nommé Ananias, qui entrait et qui lui imposait les mains, afin qu'il recouvrât la vue.)
13 Ananias répondit: Seigneur, j'ai ouï *dire* à plusieurs *personnes* combien cet homme a fait de maux à tes saints dans Jérusalem.
14 Il est même ici, avec pouvoir, de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.
15 Mais le Seigneur lui dit: Va; car *cet homme* est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, *devant* les rois, et *devant* les enfans d'Israël;
16 Et je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom.
17 Ananias donc s'en alla, et étant entré dans la maison, il lui imposa les mains, et lui dit: Saul mon frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.
18 Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant il recouvra la vue; puis il se leva, et fut baptisé.
19 Et ayant mangé, il reprit ses forces. Et Saul fut quelques

jours avec les disciples qui étaient à Damas.
20 Et il prêcha incontinent dans les synagogues, que Christ était le Fils de Dieu.
21 Et tous ceux qui l'entendaient étaient hors d'eux-mêmes et disaient: N'est-ce pas là celui qui persécutait dans Jérusalem ceux qui invoquaient ce nom, et qui est venu ici exprès, afin de les emmener liés aux principaux sacrificateurs?
22 Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, démontrant que *Jésus* était le Christ.
23 Quelques temps après, les Juifs délibérèrent de faire mourir *Saul*.
24 Mais il fut averti de leur complot. Or, ils gardaient les portes *de la ville*, pour le faire mourir.
25 Mais les disciples, le prenant pendant la nuit, le descendirent par la muraille, dans une corbeille.
26 Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchait de se joindre aux disciples; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple.
27 Mais Barnabas le prit et le mena aux apôtres, et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé; et comment il avait parlé ouvertement à Damas au nom de Jésus.
28 Ainsi il allait et venait avec eux dans Jérusalem.
29 Et parlant avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, il parlait et disputait avec les Grecs; mais ils tâchaient de lui ôter la vie.
30 Ce que les frères ayant découvert, ils le menèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.
31 Cependant, les Églises étaient en paix par toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur, et elles étaient multipliées par la consolation du Saint-Esprit.
32 Il arriva, comme Pierre les visitait toutes, qu'il vint aussi vers les saints qui demeuraient à Lydde;
33 Et il y trouva un homme, nommé Énée, qui était couché dans un petit lit, depuis huit ans, et qui était paralytique.
34 Et Pierre lui dit: Énée, Jésus, *qui est le* Christ, te guérit: lève-toi, et accommode ton lit. Et incontinent il se leva.
35 Et tous ceux qui demeuraient à Lydde et à Saron, le virent, et ils se convertirent au Seigneur.
36 Il y avait aussi à Joppe une certaine *femme qui était des* disciples, nommée Tabitha, c'est-à-dire, en *grec*, Dorcas, laquelle était remplie de bonnes œuvres, et qui faisait beaucoup d'aumônes.
37 Elle tomba malade en ce temps-là, et elle mourut. Et après l'avoir lavée, ils la mirent dans une chambre haute.
38 Et comme Lydde était près de Joppe, les disciples ayant appris que Pierre y était, ils envoyèrent vers lui deux hommes pour le prier de venir chez eux sans tarder.
39 Pierre donc se leva, et s'en alla avec eux. Et lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent à la chambre haute; et toutes les veuves se présentèrent à lui en pleurant, et en lui montrant combien Dorcas faisait de robes et d'habits, lorsqu'elle était avec elles.
40 Et Pierre, après les avoir tous fait sortir, se mit à genoux et pria, puis se tournant vers le corps, il dit: Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux, et ayant vu Pierre, elle s'assit.
41 Et *Pierre* lui donnant la main, la leva; et ayant appelé les saints et les veuves, il la *leur* présenta vivante.
42 Cela fut connu de toute la ville de Joppe; et plusieurs crurent au Seigneur.
43 Et Pierre demeura plusieurs jours à Joppe, chez un certain Simon, corroyeur.

CHAPITRE X.

Il y avait à Césarée un homme nommé Corneille, centenier d'une compagnie de la *légion* appelée Italique.
2 Il était religieux et craignant Dieu, lui et toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes

au peuple, et priant Dieu continuellement.
3 Il vit clairement dans une vision, environ la neuvième heure du jour, un ange de Dieu qui vint à lui, et lui dit: Corneille!
4 Et *Corneille* ayant les yeux attachés sur lui, et tout effrayé, dit: Qu'y a-t-il, Seigneur? Et *l'ange* lui dit: Tes prières et tes aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.
5 Envoie donc présentement des gens à Joppe, et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.
6 Il est logé chez un certain Simon corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7 Quand l'ange qui parlait à Corneille se fut retiré, il appela deux de ses domestiques et un soldat craignant Dieu, d'entre ceux qui se tenaient près de lui.
8 Et leur ayant tout raconté, il les envoya à Joppe.
9 Le lendemain, comme ils étaient en chemin, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le haut de la maison, environ la sixième heure, pour prier.
10 Et ayant faim, il voulut prendre son repas; et comme on le lui apprêtait, il lui survint un ravissement d'esprit.
11 Il vit le ciel ouvert, et un vaisseau qui descendait sur lui comme une grande nappe, liée par les quatre coins, et qui s'abaissait sur la terre;
12 Dans lequel il y avait de toutes sortes d'animaux terrestres à quatre pieds, et de bêtes sauvages, de reptiles, et d'oiseaux du ciel.
13 Et il y eut une voix qui lui dit: Pierre, lève-toi, tue, et mange.
14 Mais Pierre répondit: Non, Seigneur; car je n'ai jamais rien mangé d'impur ou de souillé.
15 La voix lui parlant encore pour la seconde fois, lui dit: Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
16 Et cela arriva par trois fois; après quoi le vaisseau fut retiré dans le ciel.
17 Comme Pierre était en peine de ce que pouvait signifier cette vision qu'il avait eue, les hommes envoyés de la part de Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, arrivèrent à la porte.
18 Et ayant appelé *quelqu'un*, ils demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là?
19 Et comme Pierre pensait à la vision *qu'il avait eue*, l'Esprit lui dit: Voilà trois hommes qui te demandent.
20 C'est pourquoi lève-toi et descends, et t'en va avec eux, sans en faire difficulté; car c'est moi qui les ai envoyés.
21 Pierre étant donc descendu vers ces hommes qui lui étaient envoyés de la part de Corneille, il *leur* dit: Me voici, je suis celui que vous cherchez; pour quel sujet êtes-vous venus?
22 Ils lui dirent: Corneille, centenier, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des Juifs rend *un bon* témoignage, a été averti de Dieu par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre ce que tu lui diras.
23 Pierre les ayant donc fait entrer, les logea; et le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppe l'accompagnèrent.
24 Le jour suivant ils entrèrent à Césarée. Or, Corneille les attendait avec ses parens et ses plus intimes amis, qu'il avait assemblés chez lui.
25 Et comme Pierre entrait: Corneille alla au devant de lui, et se jetant à ses pieds, il l'adora.
26 Mais Pierre le releva, lui disant: Lève-toi; je ne suis qu'un homme, non plus que toi.
27 Et s'entretenant avec lui, il entra, et trouva plusieurs personnes qui étaient là assemblées.
28 Et il leur dit: Vous savez qu'il n'est pas permis à un Juif d'avoir aucune liaison avec un étranger, ni d'aller chez lui; mais Dieu m'a fait voir que je ne devais appeler aucun homme souillé ou impur.
29 C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans aucune difficulté. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir?

30 Alors Corneille lui dit: Il y a maintenant quatre jours que j'étais en jeûne et en prières dans ma maison à la neuvième heure, et tout d'un coup un homme, vêtu d'un habit resplendissant, se présenta devant moi.
31 Et me dit: Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.
32 Envoie donc à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre; il est logé dans la maison de Simon corroyeur, près de la mer; quand il sera venu, il te parlera.
33 C'est pourquoi j'ai incontinent envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Nous voici donc tous maintenant présens devant Dieu, pour entendre ce que Dieu t'a commandé *de nous dire*.
34 Alors Pierre prenant la parole, dit: En vérité, je reconnais que Dieu n'a point d'égard à l'apparence des personnes;
35 Mais qu'en toute nation, celui qui le craint et qui s'adonne à la justice lui est agréable.
36 C'est ce qu'il a fait entendre aux enfans d'Israël, en leur annonçant la paix par Jésus-Christ qui est le Seigneur de tous.
37 Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, et qui a commencé par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché;
38 Comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de puissance Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, en faisant du bien, et guérissant tous ceux qui étaient opprimés par le diable; parce que Dieu était avec lui.
39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, tant au pays des Juifs qu'à Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir, le pendant au bois.
40 Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a voulu qu'il se fît voir,
41 Non à tout le peuple, mais aux témoins qui avaient été auparavant choisis de Dieu; à nous qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.
42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui qui est établi de Dieu pour être le juge des vivans et des morts.
43 Tous les prophètes rendent de lui ce témoignage, que quiconque croira en lui, recevra la rémission de ses péchés par son nom.
44 Comme Pierre tenait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ce qu'il disait.
45 Et tous les fidèles circoncis, qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils.
46 Car ils les entendaient parler *diverses* langues, et glorifier Dieu.
47 Alors Pierre prit la parole, et dit: Quelqu'un pourrait-il empêcher qu'on ne baptise ceux qui ont reçu le Saint-Esprit, aussi bien que nous?
48 Et il commanda qu'on les baptisât au nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de demeurer quelques jours avec eux.

CHAPITRE XI.

LES apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.
2 Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui,
3 Et lui disaient: Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux.
4 Mais Pierre commença à leur raconter par ordre ce *qui s'était passé*, et leur dit:
5 J'étais en prière dans la ville de Joppe, lorsqu'étant ravi en extase, j'eus une vision; je vis descendre du ciel un vaisseau comme une grande nappe, *liée* par les quatre coins, et qui vint jusqu'à moi.
6 Et l'ayant considéré avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles et des oiseaux du ciel.
7 J'entendis aussi une voix qui me dit: Pierre, lève-toi; tue, et mange.
8 Et je répondis: Non, Seigneur; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9 La voix me parla du ciel une seconde fois, *et me dit:* Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
10 Et cela se fit jusqu'à trois fois, après quoi tout fut retiré dans le ciel.
11 Au même instant, trois hommes, qui m'avaient été envoyés de Césarée, se présentèrent à la porte de la maison où j'étais.
12 Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six *de nos* frères *que voilà*, vinrent aussi avec moi, et nous entrâmes dans la maison de *cet* homme,
13 Qui nous raconta comment il avait vu un ange dans sa maison, qui s'était présenté à *lui*, et lui avait dit: Envoie des gens à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre,
14 Qui te dira des choses par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.
15 Et comme j'eus commencé à *leur* parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi *qu'il était* aussi *descendu* sur nous au commencement.
16 Alors je me souvins de cette parole du Seigneur: Jean a baptisé d'eau; mais vous serez baptisés du Saint-Esprit.
17 Puis donc que Dieu leur a donné le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?
18 Alors, ayant entendu ces choses, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu, en disant: Dieu a donc aussi donné aux Gentils même la repentance, afin qu'ils aient la vie.
19 Pour ce qui est de ceux qui avaient été dispersés par la persécution arrivée à l'occasion d'Étienne, ils passèrent jusqu'en Phénicie, en Chypre et à Antioche, n'annonçant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.
20 Mais quelques-uns d'entre eux, qui étaient de Chypre et de Cyrène, étant entrés dans Antioche, parlèrent aux Grecs, leur annonçant le Seigneur Jésus.
21 Et la main du Seigneur était avec eux, de sorte qu'il y en eut un grand nombre qui crurent et se convertirent au Seigneur.
22 Or, le bruit en vint jusqu'à l'Église de Jérusalem; c'est pourquoi ils envoyèrent Barnabas pour passer jusqu'à Antioche;
23 Qui y étant arrivé, et ayant vu la grâce de Dieu, se réjouit, et les exhorta tous à demeurer attachés au Seigneur avec un cœur ferme.
24 Car c'était un homme de bien, plein du Saint-Esprit et de foi, et une grande multitude se joignit au Seigneur.
25 Barnabas s'en alla ensuite à Tarse, pour chercher Saul.
26 Et l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche; et pendant toute une année, ils s'y assemblèrent avec l'Église, et instruisirent un grand peuple, de sorte que ce fut à Antioche que les disciples commencèrent à être nommés Chrétiens.
27 En ce temps-là, *quelques* prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche.
28 Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et prédit par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine par toute la terre; ce qui arriva en effet sous l'empereur Claude.
29 Et les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon son pouvoir, *quelques secours* aux frères qui demeuraient en Judée.
30 Ce qu'ils firent aussi, l'envoyant aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

CHAPITRE XII.

EN ce même temps, le roi Hérode se mit à maltraiter quelques-uns de l'Église.
2 Il fit mourir par l'épée Jacques, frère de Jean;
3 Et voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.
4 C'était pendant les jours des pains sans levain. L'ayant donc fait arrêter, il le fit mettre en prison, et le donna à garder à quatre bandes, de quatre soldats chacune, dans le dessein de l'exposer au supplice devant le peuple, après la *fête de* Pâque.
5 Pierre était donc gardé dans la prison; mais l'Église faisait sans

cesse des prières à Dieu pour
lui.
6 Et la nuit de devant le jour
qu'Hérode devait l'envoyer au
supplice, Pierre dormait entre
deux soldats, étant lié de deux
chaînes: et les gardes qui étaient
devant la porte gardaient la
prison.
7 Et un ange du Seigneur sur-
vint tout à coup, une lumière
resplendit dans la prison, et
l'ange, poussant Pierre par le
côté, l'éveilla et lui dit: Lève-
toi promptement. Et les chaînes
tombèrent de ses mains.
8 Et l'ange lui dit: Ceins-toi,
et attache tes souliers; ce qu'il
fit. Puis *l'ange* ajouta: Mets ta
robe et suis-moi.
9 Et *Pierre* étant sorti, le suivait
sans savoir que ce que l'ange
faisait se fît réellement, mais il
croyait qu'il avait une vision.
10 Et quand ils eurent passé la
première et la seconde garde, ils
vinrent à la porte de fer, qui con-
duit à la ville, et *la porte* s'ouvrit
à eux d'elle-même; et étant sor-
tis, ils allèrent le long d'une rue, et
aussitôt l'ange se retira d'avec lui.
11 Alors Pierre, étant revenu à
soi, dit: Je reconnais mainte-
nant véritablement que le Sei-
gneur a envoyé son ange, et qu'il
m'a délivré de la main d'Hérode,
et de tout ce que le peuple juif
attendait.
12 Et après y avoir réfléchi, il
alla à la maison de Marie, mère
de Jean, surnommé Marc, où
plusieurs personnes étaient as-
semblées et faisaient des prières.
13 Quand il eut frappé à la porte
du vestibule, une servante,
nommée Rhode, vint pour savoir
qui c'était.
14 Et ayant reconnu la voix de
Pierre, de la joie *qu'elle eut*, elle
n'ouvrit point la porte: mais elle
courut annoncer que Pierre était
devant la porte.
15 Et ils lui dirent: Tu es folle.
Mais elle assurait que la chose
était ainsi; et eux disaient: C'est
son ange.
16 Cependant Pierre continuait
à frapper, et quand ils eurent ou-
vert, ils le virent et furent ravis
hors d'eux-mêmes.
17 Mais lui, leur ayant fait signe
de la main de faire silence, leur
raconta comment le Seigneur
l'avait fait sortir de la prison; et
il leur dit: Faites savoir ceci à
Jacques et à nos frères; après
quoi il sortit, et s'en alla à un
autre lieu.
18 Quand il fut jour, il y eut un
grand trouble parmi les soldats,
pour savoir ce que Pierre était
devenu.
19 Et Hérode l'ayant fait cher-
cher sans qu'on le pût trouver, il
fit faire le procès aux gardes, et
il commanda qu'on les menât
au supplice. Puis il descendit
de Judée à Césarée, où il s'ar-
rêta.
20 Or, Hérode avait dessein de
faire la guerre aux Tyriens et aux
Sidoniens. Mais ils vinrent le
trouver d'un commun accord, et
ayant gagné Blaste, qui était
chambellan, ils demandèrent la
paix, parce que leur pays tirait
sa subsistance de celui du roi.
21 Hérode donc, leur ayant
donné jour *pour leur parler*, se
revêtit de ses habits royaux,
s'assit sur son trône et les ha-
rangua.
22 Et le peuple s'écria: Voix
d'un Dieu, et non point d'un
homme!
23 Et à l'instant un ange du Sei-
gneur le frappa, parce qu'il
n'avait pas donné gloire à Dieu,
et il mourut, rongé des vers.
24 Mais la parole du Seigneur
faisait de grands progrès, et se ré-
pandait de plus en plus.
25 Et Barnabas et Saul, après
s'être acquittés de leur ministère,
revinrent de Jérusalem, ayant
aussi pris avec eux Jean, sur-
nommé Marc.

CHAPITRE XIII.

IL y avait dans l'Église d'Anti-
oche quelques prophètes et
docteurs, savoir, Barnabas, Si-
méon appelé Niger, Lucius le
Cyrénéen, Manahem, qui avait
été élevé avec Hérode le tétrar-
que, et Saul.
2 Comme donc ils vaquaient au
service du Seigneur, et qu'ils jeû-
naient, le Saint-Esprit leur dit:
Séparez-moi Barnabas et Saul,

pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.
3 Après donc qu'ils eurent jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les firent partir.
4 Eux donc, étant envoyés par le Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, où ils s'embarquèrent pour aller en Chypre.
5 Et lorsqu'ils furent arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs, et ils avaient Jean avec eux, pour les aider.
6 Ayant ensuite traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain Juif, magicien et faux prophète, nommé Barjésu,
7 Qui était avec le proconsul Serge Paul, homme sage et prudent. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, désirait d'entendre la parole de Dieu.
8 Mais Elymas, *c'est-à-dire* le magicien, car c'est ce que signifie ce nom, leur résistait, tâchant de détourner le proconsul de la foi.
9 Mais Saul, qui *est* aussi *appelé* Paul, étant rempli du Saint-Esprit, ayant les yeux fixés sur lui, lui dit:
10 O homme, rempli de toute sorte de fraude et de méchanceté, enfant du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de pervertir les voies du Seigneur, *qui sont* droites?
11 C'est pourquoi, voici, dès maintenant la main du Seigneur sera sur toi, et tu seras aveugle, sans voir le soleil, jusqu'à un *certain* temps. Et à l'instant l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui; et tournant de tous côtés, il cherchait quelqu'un qui le conduisît par la main.
12 Alors le proconsul, voyant ce qui était arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur.
13 Et quand Paul et ceux qui étaient avec lui, furent partis de Paphos, ils vinrent à Perge en Pamphylie. Mais Jean, s'étant séparé d'eux, s'en retourna à Jérusalem.
14 Pour eux, étant partis de Perge, ils vinrent à Antioche de Pisidie; et étant entrés dans la synagogue au jour du sabbat, ils s'assirent.
15 Et après la lecture de la loi et des prophètes, les principaux de la synagogue leur envoyèrent dire: Hommes frères, si vous avez quelque exhortation à faire au peuple, faites-la.
16 Alors Paul s'étant levé, et ayant fait signe de la main qu'on fît silence, il dit: Hommes Israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez.
17 Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et rendit ce peuple illustre, lorsqu'ils demeuraient dans le pays d'Egypte, et il les en fit sortir à bras élevé.
18 Et il supporta leur conduite dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.
19 Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua leur pays par le sort.
20 Et environ quatre cent cinquante ans après cela, il leur donna des juges, jusqu'au prophète Samuël.
21 Ensuite ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saül, fils de Kis, de la tribu de Benjamin; et *ainsi se passèrent* quarante ans.
22 Et *Dieu* l'ayant ôté, il leur suscita David pour roi, à qui aussi il rendit témoignage, en disant: J'ai trouvé David, fils de Jessé, un homme selon mon cœur, qui exécutera toutes mes volontés.
23 C'est de sa postérité que Dieu a suscité Jésus, selon sa promesse, pour être le Sauveur d'Israël.
24 Avant qu'il parût, Jean avait prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël.
25 Et lorsque Jean achevait sa course, il disait: Qui pensez-vous que je sois? Je ne suis pas *le Christ;* mais il en vient *un* après moi, dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.
26 C'est à vous, mes frères, qui êtes de la race d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est adressée.
27 Car les habitans de Jérusalem et leurs magistrats, n'ayant point reconnu *Jésus*, ont accompli, en le condamnant, les paroles des

prophètes, qui se lisent chaque jour de sabbat.

28 Et bien qu'ils ne trouvassent rien *en lui* qui fût digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir.

29 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit de lui, on l'ôta du bois, et on le mit dans le sépulcre.

30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts.

31 Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.

32 Et nous aussi, nous vous annonçons qu'à l'égard de la promesse qui avait été faite à nos pères,

33 Dieu l'a accomplie pour nous *qui sommes* leurs enfans, lorsqu'il a suscité Jésus; comme il est écrit dans le second psaume: Tu es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

34 Et *pour montrer* qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a parlé ainsi: Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées que j'ai faites à David.

35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit: Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

36 Car pour David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, il est mort, et a été mis avec ses pères, et il a senti la corruption;

37 Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point senti la corruption.

38 Sachez donc, mes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée;

39 Et que c'est par lui que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.

40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les prophètes:

41 Voyez, vous qui me méprisez, et soyez étonnés, et pâlissez d'effroi; car je vais faire une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croirez point, si quelqu'un vous *la* raconte.

42 Après qu'ils furent sortis de la synagogue des Juifs, les Gentils les prièrent de leur annoncer les mêmes choses le sabbat suivant.

43 Et quand l'assemblée fut séparée, plusieurs Juifs et prosélytes, craignant Dieu, suivirent Paul et Barnabas, qui les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.

44 Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.

45 Mais les Juifs, voyant la foule, furent remplis d'envie, et s'opposaient à ce que Paul disait, en contredisant et en blasphémant.

46 Alors Paul et Barnabas leur dirent hardiment: C'était à vous les premiers qu'il fallait annoncer la parole de Dieu; mais puisque vous la rejetez, et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.

47 Car le Seigneur nous l'a ainsi commandé, *quand il a dit*: Je t'ai établi pour être la lumière des Gentils, afin que tu sois leur salut jusqu'aux extrémités de la terre.

48 Les Gentils, entendant *cela*, s'en réjouissaient, et donnaient gloire à la parole du Seigneur, et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.

49 Ainsi la parole du Seigneur se répandait par tout le pays.

50 Mais les Juifs animèrent quelques femmes dévotes et de qualité, et les principaux de la ville, et ils excitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur pays.

51 Mais *Paul et Barnabas* ayant secoué la poudre de leurs pieds contre eux, allèrent à Iconie.

52 Cependant, les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

CHAPITRE XIV.

PAUL et Barnabas étant arrivés à Iconie, ils entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, où ils parlèrent de telle sorte

qu'il y eut une grande multitude de Juifs et de Grecs qui crurent.
2 Mais les Juifs incrédules excitèrent et irritèrent les esprits des Gentils, contre les frères.
3 *Paul et Barnabas* demeurèrent cependant *là* assez longtemps, parlant hardiment du Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, en faisant par leurs mains des prodiges et des miracles.
4 Mais le peuple de la ville fut partagé ; et les uns étaient pour les Juifs, et les autres pour les apôtres.
5 Et comme il se fit une émeute des Gentils et des Juifs, avec leurs principaux chefs, pour outrager les *apôtres* et pour les lapider,
6 Eux l'ayant appris, s'enfuirent aux villes de Lycaonie, *savoir* à Lystre et à Derbe, et au pays d'alentour;
7 Et ils y annoncèrent l'évangile.
8 Il y avait à Lystre un homme impotent de ses jambes, qui était assis: il était perclus dès sa naissance, et il n'avait jamais marché.
9 Il entendit parler Paul, qui, ayant arrêté les yeux sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour être guéri,
10 Dit à haute voix : Lève-toi, et tiens-toi droit sur tes pieds. Et il se leva en sautant, et il marcha.
11 Et le peuple, ayant vu ce que Paul avait fait, s'écria, et dit en langue lycaonienne : Des dieux ayant pris une forme humaine, sont descendus vers nous.
12 Et ils appelaient Barnabas, Jupiter, et Paul, Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole.
13 Et même le sacrificateur de Jupiter, qui était à l'entrée de leur ville, vint avec des taureaux et des couronnes, et voulait leur sacrifier avec la multitude.
14 Mais les apôtres, Barnabas et Paul, l'ayant appris, déchirèrent leurs vêtemens et se jetèrent au milieu de la foule en s'écriant,
15 Et disant: Hommes, pourquoi ... aux mêmes infirmités que vous; et nous vous annonçons, qu'en quittant ces choses vaines, vous vous convertissiez au Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre et la mer, et toutes les choses qui y sont;
16 Qui dans les temps passés a laissé marcher toutes les nations dans leurs voies,
17 Quoiqu'il n'ait point cessé de donner des témoignages de ce qu'il est, en nous faisant du bien, en nous envoyant les pluies du ciel, et les saisons fertiles, en nous donnant la nourriture avec abondance, et en remplissant nos cœurs de joie.
18 Et en disant cela, à peine purent-ils empêcher le peuple de leur sacrifier.
19 Alors, *quelques* Juifs survinrent d'Antioche et d'Iconie, qui gagnèrent le peuple, en sorte qu'ayant lapidé Paul, ils le traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort.
20 Mais les disciples s'étant assemblés autour de lui, il se leva et rentra dans la ville, et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.
21 Et après avoir annoncé l'évangile dans cette ville-là, et y avoir fait plusieurs disciples, ils retournèrent à Lystre, à Iconie et à Antioche;
22 Fortifiant l'esprit des disciples, les exhortant à persévérer dans la foi, et *leur* représentant que c'est par plusieurs afflictions qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu.
23 Et après avoir prié et jeûné, ils établirent des anciens dans chaque Église, et ils les recommandèrent au Seigneur en qui ils avaient cru.
24 Puis, ayant traversé la Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.
25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.
26 Et de là ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils étaient partis, après avoir été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.
27 Et quand ils furent arrivés et

que Dieu avait faites par eux, et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi.

28 Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.

CHAPITRE XV.

OR, quelques-uns qui étaient venus de Judée, enseignaient les frères, et *leur disaient:* Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.

2 Sur quoi une grande contestation et une dispute s'étant élevée entre Paul et Barnabas, et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, avec quelques-uns d'entre eux, monteraient à Jérusalem, pour consulter les apôtres et les anciens sur cette question.

3 Étant donc envoyés de la part de l'Église, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils; et ils donnèrent une grande joie à tous les frères.

4 Et étant arrivés à Jérusalem, ils furent bien reçus par l'Église, par les apôtres et par les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.

5 Mais, *dirent-ils*, quelques-uns de la secte des Pharisiens, qui ont cru, se sont élevés, disant qu'il fallait circoncire *les Gentils*, et leur ordonner de garder la loi de Moïse.

6 Alors, les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.

7 Et après une grande dispute, Pierre se leva, et leur dit: Mes frères, vous savez qu'il y a longtemps que Dieu m'a choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'évangile, et qu'ils crussent.

8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage, leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous;

9 Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.

10 Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter?

11 Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.

12 Alors toute l'assemblée tut, et ils écoutaient Barnabas Paul, qui leur racontaient que miracles et quelles merveill Dieu avait faits par eux, par les Gentils.

13 Et après qu'ils eurent cessé parler, Jacques prit la parole, dit: Mes frères, écoutez-moi.

14 Simon a raconté comment Dieu a commencé de visiter les Gentils, pour en faire un peuple *consacré* à son nom.

15 Et c'est à quoi les paroles des prophètes s'accordent, selon qu'il est écrit:

16 Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé; je réparerai ses ruines, et je le redresserai;

17 Afin que le reste des hommes, et toutes les nations sur lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur: c'est ce que dit le Seigneur, qui a fait toutes ces choses.

18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.

19 C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter ceux d'entre les Gentils qui se convertissent à Dieu;

20 Mais qu'il faut leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, de la fornication, des choses étouffées et du sang.

21 Car pour ce qui est de Moïse, il y a depuis plusieurs siècles dans chaque ville, des gens qui le prêchent dans les synagogues, où on le lit tous les jours de sabbat.

22 Alors les apôtres et les anciens, avec toute l'Église, jugèrent à propos d'envoyer à Antioche des personnes choisies d'entre eux, avec Paul et Barnabas, savoir, Jude, surnommé Barsabas et Silas, qui étaient des principaux d'entre les frères.

23 En écrivant par eux en ces termes: Les apôtres, les ancien et les frères, à nos frères d'entr les Gentils qui sont à Antioch en Syrie et en Cilicie, salut.

24 Comme nous avons app

que quelques-uns qui sont partis d'entre nous, vous ont troublés par leurs discours, et ont ébranlé vos âmes, en disant qu'il faut être circoncis et garder la loi; de quoi nous ne leur avions donné aucun ordre.
25 Nous avons été d'avis, après nous être assemblés d'un commun accord, de vous envoyer des personnes choisies avec nos chers *frères* Barnabas et Paul,
26 Qui sont des hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ.
27 Nous vous envoyons donc Jude et Silas, qui vous feront aussi entendre les mêmes choses de bouche.
28 C'est qu'il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous, de ne vous point imposer d'autre charges que ces choses qui sont nécessaires,
29 *Savoir*, que vous vous absteniez de ce qui a été sacrifié aux idoles, du sang, des choses étouffées, et de la fornication; desquelles choses vous ferez bien de vous garder. Adieu.
30 Ayant donc été envoyés, ils vinrent à Antioche; et ayant assemblé la multitude *des fidèles*, ils *leur* rendirent cette lettre.
31 Et après qu'elle eut été lue, ils se réjouirent de la consolation *qu'elle leur donna*.
32 Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent et fortifièrent aussi les frères par plusieurs discours.
33 Et après qu'ils eurent demeuré là quelque temps, les frères les renvoyèrent en paix vers les apôtres.
34 Toutefois, Silas jugea à propos de demeurer *à Antioche*.
35 Et Paul et Barnabas y demeurèrent aussi, enseignant et annonçant avec plusieurs autres la parole du Seigneur.
36 Quelques jours après, Paul dit à Barnabas: Retournons visiter nos frères, par toutes les villes où nous avons annoncé la parole du Seigneur, *pour voir* en quel état ils sont.
37 Et Barnabas était d'avis de prendre avec eux Jean, surnommé Marc.
38 Mais il ne semblait pas raisonnable à Paul de prendre avec eux celui qui les avait quittés en Pamphylie, et qui ne les avait pas accompagnés dans l'œuvre *de leur ministère*.
39 Il y eut donc entre eux une contestation, en sorte qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, et que Barnabas, ayant pris Marc avec lui, s'embarqua pour aller en Chypre.
40 Mais Paul, ayant choisi Silas, partit, après avoir été recommandé à la grâce de Dieu par les frères;
41 Et il traversa la Syrie et la Cilicie confirmant les Églises.

CHAPITRE XVI.

PAUL arriva à Derbe et à Lystre, et il y avait là un disciple nommé Timothée, fils d'une femme juive fidèle, mais d'un père grec.
2 Et comme les frères qui étaient à Lystre et à Iconie, lui rendaient un bon témoignage,
3 Paul voulut qu'il l'accompagnât; et l'ayant pris *avec lui*, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient en ces lieux-là; car tous savaient que son père était grec.
4 Et comme ils allaient de ville en ville, ils recommandaient *aux fidèles* de garder les ordonnances qui avaient été établies par les apôtres et par les anciens de Jérusalem.
5 Ainsi, les Églises étaient confirmées dans la foi, et elles croissaient en nombre de jour en jour.
6 Puis ayant traversé la Phrygie et la Galatie, le Saint-Esprit leur défendit d'annoncer la parole en Asie.
7 Et étant venus en Mysie, ils se disposaient à aller en Bithynie; mais l'Esprit ne *le* leur permit pas.
8 Ils traversèrent ensuite la Mysie, et descendirent à Troas.
9 Et Paul eut une vision pendant la nuit: un homme macédonien se présenta devant lui, et le pria, disant: Passe en Macédoine et viens nous secourir.
10 Aussitôt qu'il eut vu cette vision, nous nous disposâmes à passer en Macédoine, concluant

de-là que le Seigneur nous y appelait, pour leur annoncer l'évangile.

11 Étant donc partis de Troas, nous tirâmes droit vers Samothrace, et le lendemain à Néapolis;

12 Et de là à Philippes, qui est la première ville de *ce* quartier de la Macédoine, et une colonie *romaine;* et nous y séjournâmes quelques jours.

13 Le jour du sabbat nous sortîmes de la ville; et nous allâmes près de la rivière, où l'on avait accoutumé de faire la prière; et nous étant assis, nous parlions aux femmes qui s'y étaient assemblées.

14 Et une certaine femme, nommée Lydie, de la ville de Thyatire, marchande de pourpre, qui craignait Dieu, *nous* écouta; et le Seigneur lui ouvrit le cœur, pour faire attention aux choses que Paul disait.

15 Et quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle *nous* fit cette prière: Si vous m'avez cru fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et y demeurez; et elle nous y obligea.

16 Or, un jour que nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de Python, et qui apportait un grand profit à ses maîtres en devinant, nous rencontra.

17 Elle nous suivait, Paul et nous, en criant: Ces hommes sont des serviteurs du Dieu très haut, et ils vous annoncent la voie du salut.

18 Elle fit cela pendant plusieurs jours; mais Paul, en étant importuné, se retourna, et dit à l'Esprit: Je te commande, au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette fille. Et il en sortit au même instant.

19 Mais ses maîtres, voyant qu'ils avaient perdu l'espérance de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent à la place publique, devant les magistrats.

20 Et ils les présentèrent aux magistrats, et leur dirent: Ces hommes-ci, qui sont Juifs, troublent notre ville;

21 Et ils enseignent une manière de vivre qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de suivre, à nous qui sommes Romains.

22 Et le peuple en foule s'éleva contre eux, et les magistrats, ayant fait déchirer leurs robes, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges.

23 Et après qu'on leur eut donné plusieurs coups, ils les firent mettre en prison; et ils ordonnèrent au geôlier de les garder sûrement.

24 Ayant reçu cet ordre, il les mit au fond de la prison, et leur serra les pieds dans des entraves.

25 Sur le minuit, Paul et Silas, étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient.

26 Et tout d'un coup, il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondemens de la prison en furent ébranlés, et en même temps toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous *les prisonniers* furent rompus.

27 Alors le geôlier, étant réveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient sauvés.

28 Mais Paul lui cria à haute voix: Ne te fais point de mal; nous sommes tous ici.

29 Alors le geôlier ayant demandé de la lumière, entra promptement et tout tremblant il se jeta aux pieds de Paul et de Silas.

30 Et les ayant menés dehors, il *leur* dit: Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé?

31 Ils lui dirent: Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille.

32 Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison.

33 Et les ayant pris à cette même heure de la nuit, il lava *leurs* plaies; et aussitôt il fut baptisé, lui et tous les siens.

34 Et les ayant menés dans son logement, il leur fit servir à manger; et il se réjouit de ce qu'il avait cru en Dieu, avec toute sa famille.

35 Le jour étant venu, les magistrats envoyèrent des sergens, pour dire *au geôlier:* Laisse aller ces gens-là.

36 Aussitôt le geôlier rapporta

ces paroles à Paul, *et lui dit:* Les
magistrats ont envoyé dire qu'on
vous laissât aller; sortez donc
maintenant, et vous en allez en
paix.
37 Mais Paul dit aux *sergens:*
Après nous avoir battus de verges
publiquement, sans forme de
jugement, nous qui sommes Romains,
ils nous ont mis en prison;
et maintenant ils nous font
sortir en secret; il n'en sera pas
ainsi; mais qu'ils viennent eux-mêmes,
et nous mettent en liberté.
38 Et les sergens rapportèrent
cela aux magistrats, qui eurent
peur, ayant appris qu'ils étaient
Romains.
39 C'est pourquoi ils vinrent *vers
eux*, et leur firent des excuses, et
les ayant mis hors de la prison,
ils les prièrent de se retirer de la
ville.
40 Et eux, étant sortis de la
prison, entrèrent chez Lydie; et
ayant vu les frères, ils les consolèrent,
et *ensuite* ils partirent.

CHAPITRE XVII.

PAUL *et Silas*, ayant passé par
Amphipolis et par Apollonie,
vinrent à Thessalonique, où il y
avait une synagogue de Juifs.
2 Et Paul, selon sa coutume, entra
vers eux, et il les entretint des
Écritures, pendant trois jours de
sabbat,
3 Leur découvrant et leur faisant
voir qu'il avait fallu que le
Christ souffrît, et qu'il ressuscitât
des morts; et ce Christ, *leur disait-il*,
est Jésus que je vous annonce.
4 Et quelques-uns d'entre eux
crurent, et se joignirent à Paul et
à Silas, comme aussi une grande
multitude de Grecs craignant
Dieu, et plusieurs femmes de
qualité.
5 Mais les Juifs incrédules,
étant émus d'envie, prirent *avec
eux* quelques hommes méchans
et fainéans; et ayant excité un
tumulte, ils troublèrent *toute* la
ville, et faisant violence à la maison
de Jason, ils cherchaient Paul
et Silas, pour les mener vers le
peuple.
6 Mais, ne les y ayant pas trouvés,
ils traînèrent Jason et quelques-uns
des frères devant les magistrats
de la ville, en criant: Ces
gens, qui ont troublé tout le
monde, sont aussi venus ici.
7 Et Jason les a reçus chez lui;
et ils sont tous rebelles aux ordonnances
de César, en disant
qu'il y a un autre roi, *qu'ils nomment*
Jésus.
8 Ils émurent donc la populace,
et même les magistrats de la ville
qui les écoutèrent.
9 Mais ayant reçu caution de
Jason et des autres, ils les laissèrent
aller.
10 Et incontinent les frères firent
partir de nuit Paul et Silas, *pour
aller* à Bérée, où étant arrivés,
ils entrèrent dans la synagogue
des Juifs.
11 Ceux-ci eurent des sentimens
plus nobles que ceux de Thessalonique,
et ils reçurent la parole
avec beaucoup de promptitude,
examinant tous les jours les Écritures,
pour savoir si ce *qu'on leur
disait* y était conforme.
12 Plusieurs donc d'entre eux
crurent, et des femmes grecques
de qualité, et des hommes en
assez grand nombre.
13 Mais, quand les Juifs de Thessalonique
surent que la parole de
Dieu était annoncée à Bérée par
Paul, ils y vinrent, et émurent le
peuple.
14 Et aussitôt les frères en firent
sortir Paul, comme pour aller du
côté de la mer; mais Silas et
Timothée demeurèrent encore à
Bérée.
15 Et ceux qui s'étaient chargés
de mettre Paul en sûreté, le menèrent
jusqu'à Athènes, et, après
avoir reçu ordre *de lui* de dire à
Silas et à Timothée de venir le
trouver au plus tôt, ils partirent.
16 Pendant que Paul les attendait
à Athènes, il avait le cœur
outré, en voyant cette ville toute
plongée dans l'idolâtrie.
17 Il s'entretenait donc dans la
synagogue avec les Juifs et avec
ceux qui craignaient Dieu, et
tous les jours dans la place avec
ceux qui s'y rencontraient.
18 Et quelques philosophes Épicuriens
et Stoïciens conférèrent
avec lui; et les uns disaient: Que
veut dire ce discoureur? Et les

autres *disaient:* Il semble qu'il annonce des divinités étrangères; *c'était* parce qu'il leur annonçait Jésus et la résurrection.
19 Et l'ayant pris, ils le menèrent à l'aréopage, en lui disant: Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu annonces?
20 Car nous t'entendons dire certaines choses fort étranges; nous voudrions donc bien savoir ce que c'est.
21 Or, tous les Athéniens et les étrangers qui demeuraient à Athènes, ne s'occupaient qu'à dire et à écouter quelque nouvelle.
22 Alors Paul, se tenant au milieu de l'aréopage, dit: Hommes Athéniens, je remarque qu'en toutes choses vous êtes, pour ainsi dire, dévots jusqu'à l'excès.
23 Car en passant, et en regardant vos divinités, j'ai trouvé même un autel sur lequel il y a cette inscription: AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous honorez, sans le connaître, c'est celui que je vous annonce.
24 Le Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui y sont, étant le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite point dans les temples bâtis par la main *des hommes.*
25 Il n'est point servi par les mains des hommes, *comme* s'il avait besoin de quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, la respiration et toutes choses.
26 Il a fait naître d'un seul sang tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre, ayant déterminé les temps précis et les bornes de leur habitation;
27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, et qu'ils puissent comme le toucher de la main et le trouver, quoiqu'il ne soit pas loin de chacun de nous.
28 Car *c'est* par lui *que* nous avons la vie, le mouvement et l'être; selon que quelques-uns de vos poëtes ont dit, que nous sommes aussi la race *de Dieu.*
29 Étant donc la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'industrie des hommes.
30 Dieu donc, ayant laissé passer ces temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes, en tous lieux, qu'ils se convertissent;
31 Parce qu'il a arrêté un jour, auquel il doit juger le monde avec justice, par l'Homme qu'il a établi *pour cela,* de quoi il a donné à tous *les hommes* une preuve certaine, en le ressuscitant des morts.
32 Et quand ils entendirent parler de la résurrection des morts, les uns s'en moquèrent, et les autres dirent: Nous t'entendrons là-dessus une autre fois.
33 Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.
34 Il y en eut cependant quelques-uns qui se joignirent à lui, et qui crurent; entre lesquels était Denis, juge de l'aréopage, et une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

CHAPITRE XVIII.

APRÈS cela, Paul étant parti d'Athènes, vint à Corinthe.
2 Et *y* ayant trouvé un Juif, nommé Aquilas, originaire du Pont, qui était nouvellement venu d'Italie avec Priscille sa femme, parce que Claude avait ordonné à tous les Juifs de sortir de Rome, il s'adressa à eux.
3 Et comme il était du même métier qu'eux, il demeura chez eux, et *y* travaillait; et leur métier était de faire des tentes.
4 Il discourait dans la synagogue, tous les jours de sabbat, et il persuadait les Juifs et les Grecs.
5 Quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul étant pressé en *son* esprit, rendait témoignage aux Juifs que Jésus *était* le Christ.
6 Mais, comme ils s'opposaient à lui, et qu'ils blasphémaient, il secoua *ses* habits, et leur dit: Que votre sang *soit* sur votre tête; j'en suis net; dès à présent je m'en irai vers les Gentils.
7 Et étant sorti de là, il entra chez un homme, nommé Juste, craignant Dieu, et dont la maison tenait à la synagogue.

8 Et Crispe, chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison; et plusieurs autres Corinthiens, ayant ouï Paul, crurent aussi, et furent baptisés.
9 Et le Seigneur dit à Paul, durant la nuit, en vision: Ne crains point, mais parle, et ne te tais point;
10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi, pour te faire du mal; car j'ai un grand peuple dans cette ville.
11 Il y demeura donc un an et demi, enseignant parmi eux la parole de Dieu.
12 Mais lorsque Gallion était proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenèrent au tribunal,
13 En disant: Celui-ci veut persuader aux hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.
14 Et comme Paul allait ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs: S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de quelque crime, je vous écouterais patiemment, autant qu'il serait raisonnable;
15 Mais s'il est question de disputes de mots, et de noms, et de votre loi, vous y pourvoirez vous-mêmes, car je ne veux point être juge de ces choses.
16 Et il les fit retirer du tribunal.
17 Alors tous les Grecs, ayant saisi Sosthène, chef de la synagogue, le battaient devant le tribunal, et Gallion ne s'en mettait point en peine.
18 Quand Paul eut encore demeuré là assez longtemps, il prit congé des frères, et s'embarqua pour aller en Syrie, avec Priscille et Aquilas, s'étant fait auparavant couper les cheveux à Cenchrée, à cause d'un vœu.
19 Puis il arriva à Éphèse, et il les y laissa; et étant entré dans la synagogue, il conféra avec les Juifs,
20 Qui le prièrent de demeurer plus longtemps avec eux; *mais* il n'y consentit pas.
21 Et il prit congé d'eux, en leur disant: Il faut absolument que je fasse la fête prochaine à Jérusalem; mais je reviendrai vous voir, s'il plaît à Dieu; et ainsi il partit d'Éphèse.
22 Et étant débarqué à Césarée, il monta *à Jérusalem*, et après avoir salué l'Église, il descendit à Antioche.
23 Et *y* ayant fait quelque séjour, il en partit, et parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.
24 *En ce temps-là*, un Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Écritures, arriva à Éphèse.
25 Il était en quelque sorte instruit dans la voie du Seigneur; il parlait avec ferveur d'esprit, et enseignait soigneusement ce qui regardait le Seigneur, bien qu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean.
26 Il commença donc à parler hardiment dans la synagogue. Et quand Aquilas et Priscille l'eurent ouï, ils le prirent avec eux, et l'instruisirent plus exactement de la voie de Dieu.
27 Et comme il voulut passer en Achaïe, les frères qui l'y avaient exhorté, écrivirent aux disciples de le recevoir. Quand il fut arrivé, il servit beaucoup, par la grâce *de Dieu*, à ceux qui avaient cru.
28 Car il convainquait publiquement les Juifs, avec une grande force, prouvant par les Écritures que Jésus était le Christ.

CHAPITRE XIX.

PENDANT qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les provinces supérieures de l'Asie *mineure*, vint à Éphèse; où, ayant trouvé quelques disciples, il leur dit:
2 Avez-vous reçu le Saint-Esprit, lorsque vous avez cru? Mais ils lui répondirent: Nous n'avons pas même ouï dire qu'il y ait un Saint-Esprit.
3 Et il leur dit: De quel *baptême* avez-vous donc été baptisés? Ils répondirent: Du baptême de Jean.
4 Alors Paul leur dit: Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de la repentance, en disant au peuple qu'ils devaient croire en celui qui

venait après lui, c'est-à-dire en Jésus *qui est* le Christ.

5 Ce qu'ayant ouï, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus.

6 Et après que Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, et ils parlaient *diverses* langues, et prophétisaient.

7 Et tous ces hommes-là étaient environ douze.

8 Puis il entra dans la synagogue, et il y parla avec hardiesse pendant trois mois, discourant, pour leur persuader ce qui regarde le royaume de Dieu.

9 Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient, et étaient incrédules, décriant la voie *du Seigneur* devant la multitude, il se retira, et sépara les disciples d'avec eux, enseignant tous les jours dans l'école d'un *nommé* Tyrannus.

10 Et cela continua durant deux ans, de sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie, tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.

11 Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul;

12 En sorte qu'on portait même sur les malades les mouchoirs et les linges qui avaient touché son corps; et ils étaient guéris de leurs maladies, et les malins esprits sortaient.

13 Alors quelques-uns des exorcistes Juifs, qui couraient de lieu en lieu, entreprirent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui étaient possédés des malins esprits, en disant: Nous vous conjurons par Jésus que Paul prêche.

14 Ceux qui faisaient cela, étaient sept, et fils de Scéva, Juif, l'un des principaux sacrificateurs.

15 Mais le malin esprit leur répondit: Je connais Jésus, et je sais qui est Paul, mais vous, qui êtes-vous?

16 Et l'homme qui était possédé de cet esprit malin, se jeta sur eux et s'en étant rendu maître, il les maltraita si fort, qu'ils s'enfuirent de la maison *tout* nus et blessés.

17 Ce qui ayant été connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Ephèse, ils furent tous saisis de crainte; et le nom du Seigneur Jésus était glorifié.

18 Et plusieurs de ceux qui avaient cru, venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait.

19 Il y en eut aussi beaucoup de ceux qui avaient exercé des arts curieux, qui apportèrent leurs livres, et les brûlèrent devant tout le monde; et quand on en eut supputé le prix, on trouva qu'il montait à cinquante mille deniers d'argent.

20 Ainsi la parole du Seigneur se répandait, et devenait de plus en plus efficace.

21 Après cela, Paul se proposa, par *un mouvement de* l'Esprit, de passer par la Macédoine et par l'Achaïe, et d'aller à Jérusalem, disant: Lorsque j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.

22 Et ayant envoyé en Macédoine deux de ceux qui le servaient *dans le ministère, savoir*, Timothée et Eraste, il demeura encore quelque temps en Asie.

23 Mais il arriva en ce temps-là un grand trouble à l'occasion de la doctrine *du Seigneur*.

24 Car un orfèvre, nommé Démétrius, qui faisait de petits temples d'argent de Diane, et qui donnait beaucoup à gagner aux ouvriers de ce métier,

25 Les assembla avec d'autres qui travaillaient à ces sortes d'ouvrages, et leur dit: O hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage;

26 Et, *cependant*, vous voyez et vous entendez dire, que non-seulement à Ephèse mais presque par toute l'Asie, ce Paul, par ses persuasions, a détourné *du culte des dieux* un grand nombre de personnes, en disant que les dieux qui sont faits par les mains *des hommes*, ne sont pas des dieux.

27 Et il n'y a pas seulement du danger pour nous que notre métier ne soit décrié, mais il est même à craindre que le temple de la grande Diane ne tombe dans le mépris, et que sa majesté, que toute l'Asie et tout le monde révère, ne s'anéantisse aussi.

28 Ayant entendu cela, ils furent
tous transportés de colère, et ils
s'écrièrent: Grande est la Diane
des Éphésiens!
29 Et toute la ville fut remplie
de confusion; et ils coururent
tous ensemble avec fureur au
théâtre, et enlevèrent Gaïus et
Aristarque, Macédoniens, compagnons
de voyage de Paul.
30 Sur quoi Paul voulait se présenter
devant le peuple; mais les
disciples ne *le* lui permirent pas.
31 Quelques-uns aussi des Asiarques,
qui étaient ses amis, l'envoyèrent
prier de ne point se présenter
au théâtre.
32 Cependant, les uns criaient
d'une manière, et les autres d'une
autre; car l'assemblée était tumultueuse,
et plusieurs ne savaient
même pas pourquoi ils
s'étaient assemblés.
33 Alors Alexandre fut tiré de la
foule par les Juifs qui le poussaient
devant eux, et Alexandre,
faisant signe de la main, voulait
parler au peuple pour *leur* défense.
34 Mais, dès qu'ils eurent reconnu
qu'il était Juif, ils s'écrièrent
tous d'une voix, durant
près de deux heures: Grande est
la Diane des Éphésiens!
35 Alors le greffier ayant apaisé
le peuple, dit: O Éphésiens, et
qui est l'homme qui ne sache que
la ville des Éphésiens est dédiée
au service de la grande déesse
Diane, et *à son image* descendue
de Jupiter?
36 Cela étant donc incontestable,
vous devez vous apaiser, et ne
rien faire avec précipitation.
37 Car ces gens que vous avez
amenés ici, ne sont ni sacriléges,
ni coupables de blasphème contre
votre déesse.
38 Que si Démétrius et les ouvriers
qui sont avec lui, ont quelque
plainte à faire contre quelqu'un,
on tient la cour, et il y a
des proconsuls; qu'ils s'y fassent
appeler les uns les autres.
39 Et si vous avez quelque autre
affaire à proposer, on pourra la décider
dans une assemblée légitime.
40 Car nous sommes en danger
d'être accusés de sédition pour ce
qui s'est passé aujourd'hui, ne
pouvant alléguer aucune raison
pour justifier ce concours de
peuple. Et quand il eut dit cela,
il congédia l'assemblée.

CHAPITRE XX.

APRÈS que le tumulte fut
apaisé, Paul fit venir les disciples,
et ayant pris congé d'eux,
il partit pour aller en Macédoine.
2 Et quand il eut parcouru ces
quartiers-là, et qu'il eut fait plusieurs
exhortations *aux fidèles*,
il vint en Grèce.
3 Quand il y eut demeuré trois
mois, les Juifs lui ayant dressé
des embûches, lorsqu'il devait
s'embarquer pour aller en Syrie,
on fut d'avis qu'il s'en retournât
par la Macédoine.
4 Et il fut accompagné jusqu'en
Asie par Sopater de Bérée, par
Aristarque et Second de Thessalonique,
par Gaïus de Derbe, par
Timothée, et aussi par Tychique
et Trophime, qui étaient d'Asie.
5 Ceux-ci, étant allés devant,
nous attendirent à Troas.
6 Mais pour nous, après les jours
des pains sans levain, nous nous
embarquâmes à Philippes, et
dans cinq jours nous les joignîmes
à Troas, où nous demeurâmes
sept jours.
7 Et le premier jour de la semaine,
les disciples étant assemblés
pour rompre le pain, Paul,
devant partir le lendemain, leur
fit un discours qu'il étendit
jusqu'à minuit.
8 Or, il y avait beaucoup de
lampes dans la chambre haute où
ils étaient assemblés.
9 Et un jeune homme, nommé
Eutyche, qui était assis sur une
fenêtre, fut accablé d'un profond
sommeil, pendant le long discours
de Paul, et s'étant endormi,
il tomba du troisième étage en
bas, et fut levé mort.
10 Mais Paul étant descendu, se
pencha sur lui, et l'ayant embrassé,
il leur dit: Ne vous
troublez point, car son âme est en
lui.
11 Et étant remonté, et ayant
rompu le pain, et mangé, il parla
longtemps jusqu'au point du
jour, après quoi il partit.

12 Or, on ramena le jeune homme vivant, de quoi ils furent extrêmement consolés.

13 Pour nous, étant montés sur un vaisseau, nous fîmes voile vers Asson, où nous devions reprendre Paul; car il l'avait ainsi ordonné, parce qu'il voulait faire le chemin à pied.

14 Quand donc il nous eut rejoints à Asson, nous le prîmes avec nous, et nous vînmes à Mitylène.

15 Puis, étant partis de là, nous arrivâmes le lendemain vis-à-vis de Chio. Le jour suivant, nous abordâmes à Samos, et nous étant arrêtés à Trogylle, le jour d'après, nous vînmes à Milet.

16 Car Paul avait résolu de passer Éphèse *sans y débarquer*, pour ne pas s'arrêter en Asie, parce qu'il se hâtait d'être le jour de la Pentecôte à Jérusalem, s'il lui était possible.

17 Mais il envoya de Milet à Éphèse, pour faire venir les pasteurs de cette Église.

18 Et lorsqu'ils furent venus vers lui, il leur dit: Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous, depuis le premier jour que je suis entré en Asie;

19 Servant le Seigneur avec toute humilité, avec beaucoup de larmes, et parmi les épreuves qui me sont survenues par les embûches des Juifs;

20 Et que je ne vous ai rien caché des choses qui *vous* étaient utiles, et n'ai pas manqué de vous les annoncer et de vous en instruire, et en public, et de maison en maison;

21 Prêchant, tant aux Juifs qu'aux Grecs, la repentance envers Dieu, et la foi en Jésus-Christ notre Seigneur.

22 Et maintenant, étant lié par l'Esprit, je m'en vais à Jérusalem, ne sachant pas ce qui m'y doit arriver;

23 Si ce n'est que le Saint-Esprit m'avertit de ville en ville, que des liens et des afflictions m'attendent.

24 Mais je ne me mets en peine de rien, et ma vie ne m'est point précieuse, pourvu que j'achève avec joie ma course et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, pour rendre témoignage à l'évangile de la grâce de Dieu.

25 Et maintenant, je sais qu'aucun de vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le royaume de Dieu, ne verra plus mon visage.

26 C'est pourquoi je proteste aujourd'hui devant vous, que je suis net du sang de *vous* tous.

27 Car je n'ai point évité de vous annoncer tout le dessein de Dieu.

28 Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour paître l'Église de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.

29 Car je sais qu'après mon départ, il entrera parmi vous des loups ravissans, qui n'épargneront point le troupeau;

30 Et que d'entre vous-mêmes il se lèvera des gens qui annonceront des choses pernicieuses, afin d'attirer les disciples après eux.

31 C'est pourquoi veillez, en vous souvenant que durant trois ans je n'ai cessé, nuit et jour, d'avertir chacun *de vous* avec larmes.

32 Et maintenant, mes frères, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, lequel peut vous édifier encore et vous donner l'héritage avec tous les saints.

33 Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtemens de personne.

34 Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont fourni à tout ce qui m'était nécessaire, et à ceux qui étaient avec moi.

35 Je vous ai montré en toutes choses, que c'est ainsi, qu'en travaillant, il faut s'accommoder aux faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit luimême, qu'il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.

36 Quand il eut dit cela, il se mit à genoux, et pria avec eux tous.

37 Alors tous fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul, ils le baisaient,

38 Étant principalement affligés de ce qu'il avait dit, qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils le conduisirent jusqu'au vaisseau.

CHAPITRE XXI.

NOUS étant donc embarqués, après nous être séparés d'eux, nous vînmes droit à Cos, et le jour suivant à Rhodes, et de là à Patara.

2 Et ayant trouvé un vaisseau qui passait en Phénicie, nous montâmes dessus, et nous partîmes.

3 Puis, ayant découvert l'île de Chypre, et l'ayant laissée à gauche, nous fîmes route vers la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, parce que le vaisseau devait y laisser sa charge.

4 Et ayant trouvé des disciples, nous y demeurâmes sept jours. Ils disaient par l'Esprit à Paul, qu'il ne montât point à Jérusalem.

5 Mais ces jours étant passés, nous partîmes *de Tyr*, et ils nous accompagnèrent tous, avec leurs femmes et leurs enfans, jusque hors de la ville, où, nous étant mis à genoux sur le rivage, nous fîmes la prière.

6 Et après nous être embrassés, nous montâmes sur le vaisseau; et ils retournèrent chez eux.

7 Ainsi, continuant notre navigation, de Tyr nous abordâmes à Ptolémaïde, et après avoir salué les frères, nous demeurâmes un jour avec eux.

8 Le lendemain, Paul et nous qui étions avec lui, étant partis de là, nous vînmes à Césarée; et étant entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept *diacres*, nous logeâmes chez lui.

9 Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient.

10 Comme nous demeurâmes là plusieurs jours, il y vint de Judée un prophète nommé Agabus,

11 Qui, nous étant venu voir, prit la ceinture de Paul, et s'en liant les mains et les pieds, il dit: Voici ce que dit le Saint-Esprit: C'est ainsi que les Juifs lieront dans Jérusalem l'homme à qui est cette ceinture; et ils le livreront entre les mains des Gentils.

12 Et quand nous eûmes entendu cela, nous priâmes Paul, tant nous que ceux du lieu, de ne point monter à Jérusalem.

13 Mais Paul répondit: Que faites-vous, en pleurant et m'attendrissant le cœur? Car pour moi, je suis prêt, non-seulement d'être lié, mais même de mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.

14 Ainsi n'ayant pu le persuader, nous ne le pressâmes pas davantage, et nous dîmes: Que la volonté du Seigneur soit faite.

15 Quelques jours après, nous étant préparés pour partir, nous montâmes à Jérusalem.

16 Et *quelques-uns* des disciples vinrent aussi de Césarée avec nous, amenant avec eux un certain Mnason, qui était de l'île de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devions loger.

17 Quand nous fûmes arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie.

18 Et le lendemain, Paul vint avec nous chez Jacques; et tous les anciens s'y assemblèrent.

19 Et après les avoir embrassés, il leur raconta en détail tout ce que Dieu avait fait parmi les Gentils, par son ministère.

20 Ce qu'ayant ouï, ils glorifièrent le Seigneur, et ils lui dirent: Frère, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, et ils sont tous zélés pour la loi.

21 Or, ils ont été informés que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, de renoncer à Moïse, en leur disant qu'ils ne doivent pas circoncire leurs enfans, ni vivre selon les cérémonies *de la loi*.

22 Que faut-il donc faire? Il faut absolument assembler toute la multitude; car ils entendront dire que tu es arrivé.

23 Fais donc ce que nous allons te dire: Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu;

24 Prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et contribue à la dépense avec eux, afin qu'ils se rasent la tête, et que tous sachent qu'il n'est rien de tout ce qu'ils ont ouï dire de toi, mais que tu continues à garder la loi.

25 Quant aux Gentils qui ont cru, nous leur avons écrit que nous avions jugé qu'ils ne devaient rien observer de sembla-

ble, mais *qu'ils* devaient seule-
ment se garder de ce qui est sacri-
fié aux idoles, du sang, des choses
étouffées et de la fornication.
26 Alors Paul ayant pris ces
hommes avec lui, et s'étant puri-
fié avec eux, entra dans le temple
le jour suivant, déclarant les jours
auxquels la purification s'accom-
plirait, et quand l'offrande devait
être présentée pour chacun d'eux.
27 Et comme les sept jours al-
laient s'accomplir, les Juifs d'A-
sie, l'ayant vu dans le temple,
émurent toute la multitude, et se
saisirent de lui,
28 En criant: Hommes Israélites,
aidez-*nous*. Voici cet homme qui
prêche partout, à tout le monde,
contre la nation, contre la loi, et
contre ce lieu; il a même encore
amené des Grecs dans le temple,
et a profané ce saint lieu.
29 Car ils avaient vu auparavant
dans la ville, Trophime d'Éphèse
avec lui, et ils croyaient que Paul
l'avait mené dans le temple.
30 Et toute la ville fut émue, et
il se fit un concours de peuple;
et ayant saisi Paul, ils le traînè-
rent hors du temple; et inconti-
nent les portes en furent fermées.
31 Mais, comme ils cherchaient
à le tuer, le bruit vint au tribun
de la compagnie *qui gardait le
temple*, que toute *la ville de* Jéru-
salem était en trouble.
32 A l'instant il prit des soldats
et des centeniers avec lui, et cou-
rut à eux: et voyant le tribun et
les soldats, ils cessèrent de battre
Paul.
33 Alors le tribun s'approcha et
se saisit de lui, et commanda
qu'on le liât de deux chaînes;
puis il demanda qui il était, et ce
qu'il avait fait.
34 Les uns criaient d'une ma-
nière, et les autres d'une autre,
dans la foule; et comme il n'en
pouvait rien apprendre de cer-
tain, à cause du tumulte, il com-
manda qu'on le menât dans la
forteresse.
35 Et quand *Paul* fut sur les de-
grés, il fut porté par les soldats,
à cause de la violence de la po-
pulace.
36 Car une foule de peuple le sui-
vait en criant: Ote-le *du monde*.
37 Comme Paul était sur le point
d'entrer dans la forteresse, il dit
au tribun: M'est-il permis de te
dire quelque chose? Et il répon-
dit: Tu sais donc parler grec?
38 N'es-tu point cet Égyptien,
qui ces jours passés a excité une
sédition et mené avec lui au dé-
sert quatre mille brigands?
39 Paul *lui* dit: Je suis Juif, de
Tarse, citoyen de cette ville célè-
bre de Cilicie; je te prie, permets-
moi de parler au peuple.
40 Et quand il *le* lui eut permis,
Paul, se tenant sur les degrés, fit
signe de la main au peuple; et
après qu'on eut fait un grand si-
lence, il leur parla en langue hé-
braïque, et leur dit:

CHAPITRE XXII.

MES frères et mes pères, écou-
tez-moi dans ce que j'ai à
vous dire maintenant pour ma
défense.
2 Et quand ils entendirent qu'il
leur parlait en langue hébraïque,
ils firent encore plus de silence.
Alors il dit:
3 Je suis Juif, né à Tarse en
Cilicie, mais élevé dans cette ville
aux pieds de Gamaliel, ayant été
instruit dans la manière la plus
exacte de *garder* la loi de nos
pères, étant zélé pour Dieu,
comme vous l'êtes tous aujour-
d'hui.
4 J'ai persecuté cette secte jus-
qu'à la mort, liant et mettant dans
les prisons tant les hommes que
les femmes.
5 Comme le souverain sacrifica-
teur m'en est témoin, et toute l'as-
semblée des anciens; car ayant
pris des lettres d'eux pour les
frères, j'allai à Damas, pour ame-
ner aussi liés à Jérusalem ceux
qui étaient là, afin qu'ils fussent
punis.
6 Or, il arriva, comme j'étais en
chemin, et que j'approchais de
Damas, environ sur le midi, que
tout-à-coup une grande lumière,
venant du ciel, resplendit autour
de moi.
7 Et étant tombé par terre, j'en-
tendis une voix qui me dit: Saul,
Saul, pourquoi me persécutes-tu?
8 Et je répondis: Qui es-tu, Sei-
gneur? Et il me dit: Je suis Jé-

sus de Nazareth, que tu persécutes.
9 Or, ceux qui étaient avec moi, virent bien la lumière, et ils en furent effrayés; mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait.
10 Alors, je dis : Seigneur, que ferai-je? Et le Seigneur me répondit: Lève-toi, et t'en va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire.
11 Et comme je ne voyais goutte, à cause du grand éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi, me menèrent par la main, et je vins à Damas.
12 Or, un certain homme, religieux selon la loi, nommé Ananias, de qui tous les Juifs qui demeuraient à *Damas* rendaient *bon* témoignage, vint vers moi;
13 Et s'étant approché de moi, *il* me dit: Saul *mon* frère, recouvre la vue. Et au même instant je le vis.
14 Et il me dit: Le Dieu de nos pères t'a destiné pour connaître sa volonté, pour voir le Juste, et pour entendre les paroles de sa bouche.
15 Car tu lui serviras de témoin devant tous les hommes, des choses que tu as vues et entendues.
16 Et maintenant, que tardes-tu? Lève-toi, et sois baptisé et lavé de tes péchés, après avoir invoqué le nom du Seigneur.
17 Depuis, il arriva qu'étant retourné à Jérusalem, comme je priais dans le temple, je fus ravi en extase;
18 Et je vis *Jésus*, qui me disait: Hâte-toi, et pars promptement de Jérusalem; car ils ne recevront point le témoignage que tu leur rendras de moi.
19 Et je dis: Seigneur, ils savent eux-mêmes que je mettais en prison et faisais fouetter dans les synagogues ceux qui croyaient en toi.
20 Et lorsque le sang d'Étienne, ton martyr, fut répandu, j'étais aussi présent, je consentais à sa mort, et je gardais les vêtemens de ceux qui le faisaient mourir.
21 Mais il me dit: Va-t'en; car je t'enverrai bien loin vers les Gentils.
22 *Les Juifs* l'écouterent jusqu'à ce mot; mais *alors* ils élevèrent leurs voix, disant: Ôte du monde un tel homme; car il n'est pas juste de le laisser vivre.
23 Et comme ils criaient, et qu'ils secouaient leurs habits, et faisaient voler la poussière en l'air,
24 Le tribun commanda qu'il fût mené dans la forteresse, et ordonna qu'on lui donnât la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.
25 Mais quand ils l'eurent lié avec des courroies, Paul dit au centenier qui était présent: Vous est-il permis de fouetter un citoyen romain, sans qu'il soit condamné?
26 Ce que le centenier ayant entendu, il en alla avertir le tribun, et lui dit: Prends garde à ce que tu feras; car cet homme est citoyen romain.
27 Et le tribun vint à *Paul*, et lui dit: Dis-moi, es-tu citoyen romain? Et il répondit: Oui, *je le suis*.
28 Le tribun *lui* dit: J'ai acquis cette bourgeoisie pour une grande somme d'argent. Et moi, lui dit Paul, je le suis par ma naissance.
29 Et ceux qui devaient lui donner la question se retirèrent aussitôt d'auprès de lui; et le tribun craignit aussi, quand il sut que *Paul* était citoyen romain, parce qu'il l'avait fait lier.
30 Le lendemain, voulant savoir au vrai pour quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit délier, et ayant ordonné que les principaux sacrificateurs et tout le conseil s'assemblassent, il amena Paul, et le présenta devant eux.

CHAPITRE XXIII.

PAUL, ayant les yeux arrêtés sur le conseil, parla *ainsi:* Mes frères, j'ai vécu jusqu'à présent devant Dieu en toute bonne conscience.
2 Sur cela, le souverain sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étaient près de lui, de le frapper sur le visage.
3 Alors Paul lui dit: Dieu te frappera, muraille blanchie; car

tu es assis pour me juger selon la loi; et en transgressant la loi, tu commandes qu'on me frappe.

4 Et ceux qui étaient présens, lui dirent: Injuries-tu *ainsi* le souverain sacrificateur de Dieu?

5 Paul *leur* répondit: Mes frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur; car il est écrit: Tu ne maudiras point le prince de ton peuple.

6 Et Paul sachant qu'une partie de ceux qui étaient là, étaient Sadducéens, et l'autre Pharisiens, il s'écria devant le conseil: Mes frères, je suis Pharisien, fils de Pharisien; je suis tiré en cause pour l'espérance et la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, il s'émut une dissension entre les Pharisiens et les Sadducéens, et l'assemblée fut divisée.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'ange, ni d'esprit; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.

9 Et il se fit un grand bruit. Et les scribes du parti des Pharisiens se levèrent, et ils disputaient *contre les autres*, disant: Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; mais si un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.

10 Et comme le tumulte s'augmentait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par ces gens-là, commanda que les soldats descendissent, pour l'enlever du milieu d'eux, et le ramener dans la forteresse.

11 La nuit suivante, le Seigneur lui apparut et lui dit: Paul, aie bon courage; car comme tu as rendu témoignage de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu *me* rendes témoignage à Rome.

12 Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs s'assemblèrent, et firent vœu avec des imprécations *contre eux-mêmes*, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul.

13 Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration.

14 Et ils s'addressèrent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs, et *leur* dirent: Nous avons fait vœu, avec des imprécations contre nous-mêmes, de ne rien manger que nous n'ayons tué Paul.

15 Vous donc, faites maintenant savoir au tribun, de la part du conseil, qu'il le fasse amener demain devant vous, comme si vous vouliez vous informer plus exactement de son affaire; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il arrive.

16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce complot, vint, et entra dans la forteresse, et en donna avis à Paul.

17 Et Paul, ayant appelé un des centeniers, *lui* dit: Mène ce jeune homme vers le tribun, car il a quelque chose à lui rapporter.

18 Il le prit donc, et le mena vers le tribun, et lui dit: Paul, qui est prisonnier, m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.

19 Et le tribun, le prenant par la main et l'ayant tiré à part, lui demanda: Qu'as-tu à me déclarer?

20 *Ce jeune homme lui* dit: Les Juifs ont résolu de te prier d'envoyer demain Paul au conseil, sous prétexte de s'informer plus exactement de son affaire.

21 Mais ne les crois point; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et ont fait vœu, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire, qu'ils ne l'aient tué; et maintenant ils sont tous prêts, attendant ta réponse.

22 Le tribun renvoya ce jeune homme, après lui avoir défendu de dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.

23 Et ayant appelé deux centeniers, il leur dit: Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée dès la troisième heure de la nuit.

24 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au gouverneur Félix.

25 Et il lui écrivit une lettre en ces termes:

26 Claude Lysias, au très excellent gouverneur Félix, salut.

27 Les Juifs s'étant saisis de cet homme, et étant sur le point de le

ner, je suis survenu avec la garnison et je l'ai tiré de leurs mains, ayant appris qu'il était *citoyen* romain.
28 Et voulant savoir de quoi ils l'accusaient, je le menai dans leur conseil,
29 Où j'ai trouvé qu'il était accusé sur des questions de leur loi, mais qu'il n'avait commis aucun crime qui méritât la mort, ni même la prison.
30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs lui avaient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé, ayant fait savoir à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'ils ont à proposer contre lui. Adieu.
31 Les soldats donc, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, prirent Paul et le menèrent de nuit à Antipatris.
32 Et le lendemain, ayant laissé les cavaliers pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.
33 Étant arrivés à Césarée, et ayant rendu la lettre au gouverneur, ils lui présentèrent aussi Paul.
34 Et quand le gouverneur l'eut lue, il lui demanda de quelle province il était; et ayant appris qu'il était de Cilicie,
35 Il lui dit: Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le palais d'Hérode.

CHAPITRE XXIV.

CINQ jours après, Ananias, le souverain sacrificateur, descendit *à Césarée*, avec des sénateurs et un certain orateur, *nommé* Tertulle, qui comparurent devant le gouverneur contre Paul.
2 Et *Paul* ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser, et il dit:
3 Très-excellent Félix, nous reconnaissons en toutes rencontres, en tous lieux, et avec toute sorte d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix, par ton moyen et par les règlemens que tu as établis pour ce peuple, selon ta prudence.
4 Mais, pour ne pas t'arrêter plus longtemps, je te prie d'écouter, avec ton équité *ordinaire*, *ce que nous avons à te dire* en peu de mots.
5 C'est que nous avons trouvé cet homme, qui est une peste *publique*, qui excite des séditions parmi tous les Juifs, par tout le monde, et qui est le chef de la secte des Nazaréens.
6 Il a même attenté de profaner le temple, de sorte que nous l'avions saisi, et nous voulions le juger selon notre loi.
7 Mais le tribun Lysias étant survenu, nous l'ôta des mains avec grande violence,
8 Ordonnant que ses accusateurs vinssent devant toi. Tu pourras, en en prenant information, savoir de lui la vérité de toutes les choses dont nous l'accusons.
9 Ce que les Juifs confirmèrent, en disant que les choses étaient ainsi.
10 Mais Paul, après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, répondit: Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, je parle pour ma défense avec plus de confiance.
11 Tu peux savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer *Dieu*.
12 Ils ne m'ont point trouvé disputant avec personne dans le temple, ni attroupant le peuple dans les synagogues, ou dans la ville;
13 Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.
14 Or, je t'avoue bien ceci, que, conformément à la voie qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes pères, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes;
15 Ayant cette espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, qu'ils attendent aussi eux-mêmes, arrivera.
16 C'est pourquoi aussi je travaille à avoir toujours la conscience sans reproche, devant Dieu et devant les hommes.
17 Or, après plusieurs années *d'absence*, je suis venu pour faire

des aumônes à ma nation, et pour présenter des offrandes.
18 Et comme je vaquais à cela, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement et sans tumulte.
19 Ils devaient eux-mêmes comparaître devant toi et m'accuser, s'ils avaient quelque chose à dire contre moi.
20 Mais que ceux-ci même déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quelque chose, lorsque j'ai paru devant le conseil;
21 A moins que ce ne soit de cette seule parole que j'ai dite hautement, étant au milieu d'eux: Je suis aujourd'hui tiré en cause pour la résurrection des morts.
22 Felix, ayant ouï cela, les remit à une autre fois, en disant: Après que je me serai plus exactement informé de cette secte, et que le tribun Lysias sera descendu, je prendrai connaissance de votre affaire.
23 Et il commanda à un centenier de garder Paul, mais en le tenant moins resserré, et sans empêcher aucun des siens de le servir ou de le visiter.
24 Quelques jours après, Félix vint avec Drusille, sa femme, qui était Juive, et il envoya querir Paul, et il l'entendit *parler* de la foi en Christ.
25 Et comme Paul parlait de la justice, de la continence et du jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit: Va-t'en, pour cette fois, et quand j'aurai la commodité, je te rappellerai.
26 Il espérait aussi que Paul lui donnerait de l'argent, afin qu'il le mît en liberté; c'est pourquoi il l'envoyait querir souvent, et s'entretenait avec lui.
27 Deux ans s'étant passés, Félix eut pour successeur Portius Festus; et voulant faire plaisir aux Juifs, il laissa Paul en prison.

CHAPITRE XXV.

FESTUS, étant arrivé dans la province, monta, trois jours après, de Césarée à Jérusalem.
2 Et le souverain sacrificateur, et les premiers d'entre les Juifs comparurent devant lui contre Paul.
3 Et ils lui demandaient, comme une grâce, qu'il le fît venir à Jérusalem, lui ayant dressé des embûches pour le tuer en chemin.
4 Mais Festus répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et qu'il devait y aller bientôt lui-même.
5 Que ceux donc d'entre vous, dit-il, qui le peuvent faire, y descendent avec *moi*, et si cet homme a commis quelque crime, qu'ils l'accusent.
6 Festus n'ayant demeuré parmi eux que dix jours, il descendit à Césarée, et le lendemain, étant assis sur le tribunal, il commanda qu'on amenât Paul.
7 Quand on l'eut amené, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem se mirent autour du tribunal, chargeant Paul de plusieurs grands crimes qu'ils ne pouvaient prouver.
8 Paul disait pour sa défense: Je n'ai rien fait, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.
9 Mais Festus voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul, et lui dit: Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur ces choses devant moi?
10 Et Paul dit: Je comparais devant le tribunal de César, où il faut que je sois jugé; je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais bien.
11 Que si je leur ai fait quelque tort, ou si j'ai commis quelque crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir: mais s'il n'est rien des choses dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux; j'en appelle à César.
12 Alors Festus, après en avoir conféré avec son conseil, répondit: Tu en as appelé à César, tu iras à César.
13 Quelques jours après le roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée, pour saluer Festus.
14 Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul, en lui disant: Il y a ici un homme que Félix a laissé prisonnier.
15 Les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs le vinrent accuser devant moi, lorsque j'é-

tais a Jérusalem, demandant sa
condamnation.
16 *Mais* je leur répondis que ce
n'était pas la coutume des Romains
de livrer qui que ce soit,
pour le faire mourir, avant que
celui qui est accusé ait ses accusateurs
présens, et qu'il ait la liberté
de se justifier du crime dont
on l'accuse.
17 Après donc qu'ils furent venus
ici, je m'assis sans aucun délai,
dès le lendemain, sur le tribunal,
et je commandai qu'on
amenât cet homme.
18 Ses accusateurs étaient présens;
mais ils n'alléguèrent aucun
des crimes dont je pensais
qu'ils l'accuseraient.
19 Ils avaient *seulement* quelques
disputes avec lui touchant leur
superstition, et touchant un certain
Jésus mort, que Paul assurait
être vivant.
20 Ne sachant donc que *prononcer*
sur cela, je lui demandai s'il
voulait aller à Jérusalem, et être
jugé sur ces choses.
21 Mais Paul en ayant appelé,
et *demandant* que sa cause fût
réservée à la connaissance de
l'empereur, j'ai ordonné qu'on le
gardât jusqu'à ce que je l'envoyasse
à César.
22 Sur quoi Agrippa dit à Festus:
Je voudrais bien aussi entendre
cet homme. Demain, lui
dit-il, tu l'entendras.
23 Le lendemain donc, Agrippa
et Bérénice vinrent avec grande
pompe, et étant entrés dans le
lieu de l'audience, avec les tribuns
et les principaux de la ville,
Paul fut amené par l'ordre de
Festus.
24 Alors Festus dit: Roi Agrippa,
et vous tous qui êtes ici présens
avec nous, vous voyez cet
homme contre lequel toute la
multitude des Juifs m'est venue
solliciter, tant à Jérusalem qu'ici,
ne cessant de crier qu'il ne fallait
pas le laisser vivre.
25 Mais ayant trouvé qu'il n'avait
rien fait qui fût digne de
mort, et lui-même ayant appelé à
l'empereur, j'ai résolu de l'y envoyer.
26 Mais comme je n'ai rien de
certain à en écrire à l'empereur,
je l'ai fait venir en votre présence,
et principalement devant toi, roi
Agrippa, afin qu'étant mieux informé,
je sache ce que j'*en* dois
écrire.
27 Car il ne me semble pas raisonnable
d'envoyer un prisonnier,
sans marquer de quoi on
l'accuse.

CHAPITRE XXVI.

ALORS Agrippa dit à Paul: Il
t'est permis de parler pour
toi-même. Paul ayant étendu
la main, parla ainsi pour sa défense:
2 Roi Agrippa, je m'estime heureux
de ce que je dois me défendre
aujourd'hui devant toi de
toutes les choses dont les Juifs
m'accusent;
3 Et surtout, parce que je sais
que tu as une pleine connaissance
de toutes les coutumes des Juifs,
et de toutes les questions qu'ils
ont entre eux; c'est pourquoi je
te supplie de m'écouter avec patience.
4 Pour ce qui est de la vie que
j'ai menée, dès le commencement
de ma jeunesse, parmi ceux de
ma nation, dans Jérusalem, elle
est connue de tous les Juifs.
5 Car ils savent, il y a longtemps,
s'ils veulent en rendre témoignage,
que j'ai vécu Pharisien,
selon cette secte, qui est la
plus exacte de notre religion.
6 Et maintenant je parais en
jugement, à cause de l'espérance
que j'ai en la promesse que Dieu
a faite à nos pères;
7 A *l'accomplissement* de laquelle
nos douze tribus, qui servent
Dieu continuellement nuit
et jour, espèrent de parvenir.
C'est à cause de cette espérance,
ô roi Agrippa! que je suis accusé
par les Juifs.
8 Quoi! jugez-vous incroyable
que Dieu ressuscite les morts?
9 Il est vrai que pour moi, j'avais
cru qu'il n'y avait rien que
je ne dusse faire contre le nom de
Jésus de Nazareth:
10 C'est aussi ce que j'ai fait dans
Jérusalem; car j'ai mis en prison
plusieurs des saints, en ayant
reçu le pouvoir des principaux
sacrificateurs; et lorsqu'on les fai-

sait mourir, j'y donnais mon suffrage.

11 Souvent même, dans toutes les synagogues, je les contraignais de blasphémer en les punissant; et étant transporté d'une extrême rage contre eux, je les persécutais jusque dans les villes étrangères.

12 Et comme j'allais aussi à Damas, dans ce dessein, avec un pouvoir et une commission des principaux sacrificateurs,

13 Je vis, ô roi! étant en chemin, en plein midi, une lumière qui venait du ciel, plus éclatante que celle du soleil; et qui resplendit autour de moi et de ceux qui m'accompagnaient.

14 Et étant tous tombés par terre, j'entendis une voix qui me parla, et qui me dit, en langue hébraïque: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il te serait dur de regimber contre les aiguillons.

15 Alors je dis: Qui es-tu, Seigneur? Et il me répondit: Je suis Jésus que tu persécutes.

16 Mais lève-toi, et te teins sur tes pieds, car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai *encore*,

17 En te délivrant de ce peuple et des Gentils vers lesquels je t'envoie maintenant,

18 Pour ouvrir leurs yeux, et les faire passer des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu, afin que par la foi qu'ils auront en moi, ils reçoivent la rémission de leurs péchés, et qu'ils aient part à l'héritage des saints.

19 Ainsi, ô roi Agrippa! je ne résistai point à la vision céleste;

20 Mais je prêchai premièrement à ceux de Damas, et ensuite à Jérusalem, et par toute la Judée, et aux Gentils, qu'ils se repentissent, et qu'ils se convertissent à Dieu, en faisant des œuvres convenables à la repentance.

21 C'est là le sujet pour lequel les Juifs, m'ayant pris dans le temple, ont tâché de me tuer.

22 Mais, ayant été secouru par l'aide de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à aujourd'hui, rendant témoignage *de Jésus* aux petits et aux grands, et ne disant autre chose que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,

23 *Savoir*, que le Christ devait souffrir, et qu'étant ressuscité le premier d'entre les morts, il devait annoncer la lumière à ce peuple et aux Gentils.

24 Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix: Tu as perdu le sens, Paul, ton grand savoir te met hors du sens.

25 Et *Paul* dit: Je n'ai point perdu le sens, très excellent Festus; mais ce que je dis est vrai et de bon sens.

26 Car le roi est bien informé de ces choses; c'est pourquoi, je lui parle avec hardiesse, parce que je suis persuadé qu'il n'ignore rien de ce que je dis; car ces choses ne se sont pas passées en cachette.

27 Roi Agrippa, ne crois-tu pas aux prophètes? Je sais que tu y crois.

28 Et Agrippa répondit à Paul: Il s'en faut peu que tu ne me persuades d'être Chrétien.

29 Paul lui dit: Plût à Dieu qu'il s'en fallût peu, et même qu'il ne s'en fallût rien du tout, que non-seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, ne devinssiez tels que je suis, à la réserve de ces liens!

30 *Paul* ayant dit cela, le roi se leva, et le gouverneur, et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux.

31 Et s'étant retirés à part, ils dirent entre eux: Cet homme n'a rien fait qui soit digne de la mort, ni même de la prison.

32 Et Agrippa dit à Festus: Cet homme pouvait être renvoyé absous, s'il n'eût point appelé à César.

CHAPITRE XXVII.

APRÈS qu'il eut été résolu que nous irions par mer en Italie, ils remirent Paul et quelques autres prisonniers à un nommé Jules, centenier d'une compagnie *de la légion appelée* Auguste;

2 Et étant montés sur un vaisseau d'Adramite, nous partîmes,

prenant notre route vers les côtes
d'Asie; Aristarque, Macédonien
de Thessalonique, étant avec
nous.
3 Le jour suivant, nous arri-
vâmes à Sidon; et Jules, traitant
Paul avec humanité, lui permit
d'aller voir ses amis, afin qu'ils
eussent soin de lui.
4 Puis étant partis de là, nous
passâmes sous *l'île de* Chypre,
parce que les vents étaient con-
traires.
5 Et après avoir traversé la mer
de Cilicie et de Pamphylie, nous
arrivâmes à Myre, *ville* de Lycie,
6 Où le centenier trouva un vais-
seau d'Alexandrie, qui allait en
Italie, sur lequel il nous fit mon-
ter.
7 Et comme pendant plusieurs
jours nous avancions fort peu, et
que nous n'étions arrivés qu'avec
peine vis-à-vis de Gnide, parce
que le vent ne nous permettait
pas *d'aller droit*, nous passâmes
au-dessous de *l'île* de Crète vers
Salmone;
8 Et la côtoyant avec difficulté,
nous abordâmes un lieu appelé
Beaux-ports, près duquel est la
ville de Lasée.
9 Comme il s'était écoulé beau-
coup de temps, et que la na-
vigation devenait dangereuse,
puisque le temps du jeûne était
déjà passé, Paul les avertit,
10 Et leur dit: Je vois que la na-
vigation sera fâcheuse, et qu'il y
a un grand danger, non-seule-
ment pour le vaisseau et pour sa
charge, mais aussi pour nos per-
sonnes.
11 Mais le centenier ajoutait plus
de foi au pilote et au maître du
vaisseau qu'à ce que Paul disait.
12 Et comme le port n'était pas
propre pour hiverner, la plupart
furent d'avis de partir de là, *pour*
tâcher de gagner Phénice, qui est
un port de Crète, qui regarde le
vent d'Afrique et le couchant sep-
tentrional, afin d'y passer l'hiver.
13 Alors, le vent du midi com-
mençant à souffler doucement,
ils crurent être venus à bout de
leur dessein, *et* étant partis, ils cô-
toyèrent de plus près *l'île* de
Crète.
14 Mais un peu après, il se leva
un vent impétueux, qu'on ap-
pelle Euroclydon, qui nous écar-
tait de *l'île*.
15 Ainsi, le vaisseau étant em-
porté par la violence de la tem-
pête, et ne pouvant résister, nous
nous laissâmes aller au gré du
vent;
16 Et ayant été poussés au-des-
sous d'une petite île appelée
Clauda, nous eûmes bien de la
peine d'être maîtres de la cha-
loupe.
17 Mais l'ayant tirée à nous, *les
matelots* mirent en usage toutes
sortes de moyens, liant le vais-
seau par-dessous avec des cordes;
et comme ils craignaient d'être
jetés sur des bancs de sable, ils
abaissèrent le mât, et se laissèrent
emporter *par le vent*.
18 Comme nous étions forte-
ment battus de la tempête, le jour
suivant, ils jetèrent *une partie de*
la charge du vaisseau dans la
mer.
19 Le troisième jour, nous je-
tâmes de nos propres mains les
agrès *de rechange* du vaisseau.
20 Pendant plusieurs jours, ni
le soleil, ni les étoiles ne parurent
point, et la tempête était toujours
si violente que nous perdîmes
toute espérance de nous sauver.
21 Et comme il y avait long-
temps qu'on n'avait mangé, Paul
se leva au milieu d'eux et leur dit:
Certes, il fallait me croire et ne
pas partir de Crète, et nous
aurions évité cette tempête et
cette perte.
22 Mais je vous exhorte mainte-
nant à prendre courage, car au-
cun de vous ne perdra la vie, et il
n'y aura de perte que celle du
vaisseau.
23 Car un ange de Dieu, à qui je
suis et que je sers, m'est apparu
cette nuit, et m'a dit:
24 Paul, ne crains point; il faut
que tu comparaisses devant Cé-
sar; et même, Dieu t'a donné
tous ceux qui naviguent avec toi.
25 C'est pourquoi, mes amis,
prenez courage; car j'ai cette con-
fiance en Dieu, que la chose ar-
rivera de la manière qu'il m'a été
dit;
26 Mais il faut que nous soyons
jetés sur quelque île.

27 La quatorzième nuit étant venue, comme nous étions jetés çà et là dans la *mer* Adriatique, les matelots, vers le minuit, estimèrent qu'ils approchaient de quelque terre.

28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; puis étant passés un peu plus loin, ils la jetèrent encore, et ils trouvèrent quinze brasses.

29 Alors, craignant de donner contre quelque écueil, ayant jeté quatre ancres de la poupe, ils attendaient que le jour vînt.

30 Mais comme les matelots cherchaient à se sauver du vaisseau, et qu'ils mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres du côté de la proue,

31 Paul dit aux centeniers et aux soldats: Si ces gens ne demeurent dans le vaisseau, vous ne sauriez vous sauver.

32 Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.

33 Et en attendant que le jour vînt, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant: C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes sans manger, et que vous n'avez rien pris, en attendant *que le temps change.*

34 Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire pour votre conservation; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

35 Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous; et l'ayant rompu, il se mit à manger.

36 Alors tous les autres, ayant pris courage, mangèrent aussi.

37 Or, nous étions en tout, dans le vaisseau, deux cent soixante et seize personnes.

38 Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé dans la mer.

39 Le jour étant venu, ils ne reconnaissaient point la terre; mais ayant aperçu un golfe qui avait un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau, s'ils pouvaient.

40 Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le vaisseau à la mer, lâchant en même temps les cordes de l'un et l'autre gouvernail; et ayant mis au vent la voile de l'artimon, ils tâchaient de gagner le rivage.

41 Mais étant tombés dans un endroit qui avait la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue *y* étant engagée, demeurait immobile, pendant que la poupe se rompait par la violence des vagues.

42 Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un *d'eux*, s'étant sauvé à la nage, ne s'enfuît.

43 Mais le centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna que ceux qui savaient nager se jetassent dans l'eau les premiers, et se sauvassent à terre,

44 Et que les autres se missent, les uns sur des planches, et les autres sur quelques *pièces* du vaisseau. Ainsi tous se sauvèrent à terre.

CHAPITRE XXVIII.

APRÈS s'être ainsi sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.

2 Et les barbares nous traitaient avec beaucoup d'humanité; car ils allumèrent un grand feu, et ils nous reçurent tous *chez eux*, à cause de la pluie qui tombait sur nous, et du froid.

3 Alors Paul ayant ramassé quelque quantité de sarments et les ayant mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, et s'attacha à sa main.

4 Et quand les barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres: Assurément, cet homme est un meurtrier, puisque après qu'il a été sauvé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.

5 Mais lui, ayant secoué la vipère dans le feu, n'en reçut aucun mal.

6 *Les barbares* s'attendaient qu'il enflerait, ou qu'il tomberait mort subitement; mais après avoir attendu longtemps, lorsqu'ils virent qu'il ne lui en arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment, et dirent que c'était un dieu.

7 Il y avait dans cet endroit-là les terres qui appartenaient au plus considérable de l'île, nommé Publius, qui nous reçut et nous logea fort affectueusement durant trois jours.
8 Et il se rencontra que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dyssenterie. Paul l'alla voir; et ayant prié, il lui imposa les mains, et le guérit.
9 Cela étant arrivé, tous ceux de l'île qui étaient malades, vinrent à lui, et ils furent guéris.
10 Ils nous firent aussi de grands honneurs, et, à notre départ, ils nous pourvurent de ce qui *nous* était nécessaire.
11 Trois mois après, nous partîmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui portait pour enseigne Castor et Pollux.
12 Et étant arrivés à Syracuse, nous y demeurâmes trois jours.
13 De là, en côtoyant *la Sicile*, nous arrivâmes à Rhége. Et un jour après, le vent du midi s'étant levé, nous vînmes en deux jours à Pouzzol,
14 Où ayant trouvé des frères, ils nous prièrent de demeurer avec eux sept jours; et ensuite nous partîmes pour Rome.
15 Et les frères qui y étaient, ayant appris de nos nouvelles, vinrent au-devant de nous jusqu'au marché d'Appius et aux trois hôtelleries; et Paul les voyant, rendit grâces à Dieu, et prit courage.
16 Quand nous fûmes arrivés à Rome, le centenier mit les prisonniers entre les mains du préfet du prétoire; mais à l'égard de Paul, il lui permit de demeurer en son particulier, avec un soldat qui le gardait.
17 Trois jours après, Paul assembla les principaux des Juifs; et quand ils furent venus, il leur dit: Mes frères, quoique je n'eusse rien commis contre le peuple, ni contre les coutumes de *nos* pères, toutefois j'ai été *fait* prisonnier à Jérusalem, et mis entre les mains des Romains,
18 Qui, après m'avoir examiné, voulaient me relâcher, parce que je n'avais rien fait qui méritât la mort.
19 Mais les Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que j'ai dessein néanmoins d'accuser ma nation.
20 C'est pour ce sujet que je vous ai appelés, pour vous voir et pour vous parler; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je suis lié de cette chaîne.
21 Et ils lui répondirent: Nous n'avons point reçu de lettres de Judée sur ton sujet; et il n'est venu aucun de nos frères qui ait rapporté ou dit aucun mal de toi.
22 Néanmoins nous voudrions bien apprendre de toi, quels sont tes sentimens; car à l'égard de cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.
23 Lui ayant assigné un jour, plusieurs vinrent le trouver dans *son* logis; et depuis le matin jusqu'au soir, il leur annonçait le règne de Dieu, *confirmant* ce qu'il disait par divers témoignages, et tâchant de leur persuader par la loi de Moïse et par les prophètes, ce qui regarde Jésus.
24 Les uns furent persuadés de ce qu'il disait; mais les autres ne crurent point.
25 Et comme ils n'étaient pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul leur eut dit cette parole: C'est avec raison que le Saint-Esprit a parlé à nos pères par Esaïe le prophète, et a dit:
26 Va vers ce peuple, et dis-lui: Vous écouterez de vos oreilles, et vous n'entendrez point; et en voyant vous verrez, et n'apercevrez point.
27 Car le cœur de ce peuple est appesanti; ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur que leurs yeux ne voient, que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur ne comprenne, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.
28 Sachez donc que le salut de Dieu est envoyé aux Gentils, et qu'ils l'écouteront.
29 Et quand il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent, ayant de grandes contestations entre eux.
30 Mais Paul demeura deux ans

entiers dans une maison qu'il avait louée, où il recevait tous ceux qui le venaient voir;
31 Prêchant le règne de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ, avec toute liberté et sans aucun empêchement.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour *annoncer* l'évangile de Dieu,
2 Qu'il avait promis auparavant par ses prophètes, dans les saintes Écritures,
3 Touchant son Fils, qui est né de la race de David selon la chair,
4 *Et* qui selon l'esprit de sainteté, a été déclaré Fils de Dieu avec puissance, par sa résurrection d'entre les morts, *savoir*, Jésus-Christ notre Seigneur,
5 Par lequel nous avons reçu la grâce et la charge d'apôtre, afin d'amener tous les Gentils à l'obéissance de la foi en son nom;
6 Du nombre desquels vous êtes aussi, vous qui avez été appelés par Jésus-Christ;
7 A *vous* tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés et saints; la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu, notre Père, et de notre Seigneur Jésus-Christ.
8 Avant toutes choses, je rends grâces au sujet de vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est célèbre par tout le monde.
9 Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous,
10 Lui demandant toujours dans mes prières, que, si c'est sa volonté, je puisse enfin trouver quelque occasion favorable de vous aller voir;
11 Car je souhaite fort de vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis;
12 C'est-à-dire, afin qu'*étant* parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune, à vous et à moi.
13 Or, mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein de vous aller voir, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent.
14 Je me dois aux Grecs et aux Barbares, aux savans et aux ignorans.
15 Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'évangile, à vous qui êtes à Rome;
16 Car je n'ai point honte de l'évangile de Christ, puisque c'est la puissance de Dieu, pour le salut de tous ceux qui croient, premièrement des Juifs, et ensuite des Grecs.
17 Car c'est dans cet *évangile* que la justice de Dieu est révélée de foi en foi, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.
18 Car la colère de Dieu se déclare du ciel contre toute l'impiété et l'injustice des hommes, qui suppriment la vérité injustement;
19 Parce que ce qu'on peut connaître de Dieu a été manifesté parmi eux, Dieu *le* leur ayant manifesté.
20 Car les *perfections* invisibles de *Dieu*, *savoir*, sa puissance éternelle, et sa divinité, se voient comme à l'œil, depuis la création du monde, quand on considère ses ouvrages; de sorte qu'ils sont inexcusables;
21 Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont point glorifié comme Dieu, et ne *lui* ont point rendu grâces; mais ils se sont égarés dans de vains raisonnemens, et leur cœur destitué d'intelligence a été rempli de ténèbres.

22 Se disant sages, ils sont devenus fous;
23 Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en des images qui représentent l'homme corruptible, et des oiseaux, et des bêtes à quatre pieds, et des reptiles.
24 C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux convoitises de leurs cœurs et à l'impureté, en sorte qu'ils ont déshonoré eux-mêmes leurs propres corps;
25 Eux qui ont changé la vérité de Dieu en des choses fausses, et qui ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen.
26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes; car les femmes parmi eux ont changé l'usage naturel en un autre qui est contre nature.
27 De même aussi, les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont été embrasés dans leur convoitise les uns pour les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes la récompense qui était due à leur égarement.
28 Car, comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, *aussi* Dieu les a livrés à un esprit dépravé, pour commettre des choses qu'il n'est pas permis de faire.
29 Ils sont remplis de toute injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malice; pleins d'envie, de meurtres, de querelles, de tromperie et de malignité;
30 Rapporteurs, médisans, ennemis de Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, inventeurs de méchancetés, désobéissans à leurs pères et à leurs mères,
31 Sans intelligence, sans foi, sans affection naturelle, implacables, sans compassion;
32 Qui, bien qu'ils aient connu que le droit de Dieu est, que ceux qui commettent de telles choses sont dignes de mort, ne les commettent pas seulement, mais approuvent encore ceux qui les commettent.

CHAPITRE II.

TOI donc, ô homme, qui que tu sois, qui condamnes *les autres*, tu es inexcusable; car en condamnant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque toi qui les condamnes, tu fais les mêmes choses.
2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité, contre ceux qui commettent de telles choses.
3 Et penses-tu, ô homme, qui condamnes ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu puisses éviter le jugement de Dieu?
4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de son long support; ne considérant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance?
5 Mais par ton endurcissement et par ton cœur impénitent tu t'amasses la colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu.
6 Qui rendra à chacun selon ses œuvres;
7 *Savoir*, la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité;
8 Mais l'indignation et la colère *seront* sur ceux qui sont contentieux et rebelles à la vérité, et qui obéissent à l'injustice;
9 L'affliction et l'angoisse *seront* sur tout homme qui fait le mal; sur le Juif premièrement, puis aussi sur le Grec;
10 Mais la gloire, l'honneur et la paix seront pour tout homme qui fait le bien; premièrement pour le Juif, et puis aussi pour le Grec;
11 Car Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes.
12 Tous ceux qui auront péché sans *avoir eu* la loi, périront aussi sans *être jugés par* la loi; et tous ceux qui auront péché, ayant la loi, seront jugés par la loi;
13 Car ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi, qui sont justes devant Dieu; mais ce sont ceux qui observent la loi, qui seront justifiés.
14 Or, quand les Gentils, qui n'ont point la loi, font naturellement les choses qui sont selon la loi, n'ayant point la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes.
15 Ils font voir que ce qui est prescrit par la loi est écrit dans

leurs cœurs, puisque leur conscience
ence leur rend témoignage, et
que leurs pensées les accusent ou
les défendent;
16 Ce qui arrivera au jour auquel
quel Dieu jugera les actions secrètes
crètes des hommes, par Jésus-Christ,
Christ, selon mon évangile.
17 Toi donc, qui portes le nom
de Juif, qui te reposes sur la loi,
qui te glorifies en Dieu,
18 Qui connais sa volonté, et qui
sais discerner ce qui est contraire,
étant instruit par la loi,
19 Qui crois être le conducteur
des aveugles, la lumière de ceux
qui sont dans les ténèbres,
20 Le docteur des ignorans, le
maître des simples, ayant la règle
de la science et de la vérité dans
la loi;
21 Toi, *dis-je*, qui enseignes les
autres, tu ne t'enseignes pas toi-même!
même! Toi, qui prêches qu'on
ne doit pas dérober, tu dérobes!
22 Toi, qui dis qu'on ne doit pas
commettre adultère, tu commets
adultère! Toi, qui as en abomination
nation les idoles, tu commets des
sacrilèges!
23 Toi, qui te glorifies dans la
loi, tu déshonores Dieu par la
transgression de la loi!
24 Car le nom de Dieu est blasphémé
phémé à cause de vous parmi les
Gentils, comme cela est écrit.
25 Il est vrai que la circoncision
est utile, si tu observes la loi; mais
si tu es transgresseur de la loi,
avec ta circoncision tu deviens
incirconcis.
26 Si donc l'incirconcis garde les
commandemens de la loi, ne sera-t-il
t-il pas réputé circoncis, quoiqu'il
soit incirconcis?
27 Et si celui qui est incirconcis
de naissance accomplit la loi, il
te condamnera, toi qui, avec la
lettre *de la loi* et la circoncision,
es transgresseur de la loi.
28 Car celui-là n'est pas Juif,
qui ne l'est qu'au dehors, et la
circoncision n'est pas celle qui se
fait extérieurement dans la chair;
29 Mais celui-là est Juif, qui l'est
au dedans, et la circoncision est
celle du cœur, qui se fait selon
l'esprit, et non selon la lettre; et
ce *Juif* ne tire pas sa louange des
hommes, mais il la tire de Dieu.

CHAPITRE III.

QUELLE est donc la prérogative
tive du Juif, ou quelle est
l'utilité de la circoncision?
2 Elle est grande en toute manière,
nière, surtout en ce que les oracles
cles de Dieu leur ont été confiés.
3 Car quoi? si quelques-uns
d'entre eux n'ont pas cru, leur
incrédulité anéantira-t-elle la fidélité
délité de Dieu?
4 A Dieu ne plaise! Mais que
Dieu soit reconnu véritable, et
tout homme menteur, selon qu'il
est écrit: Que tu sois trouvé juste
dans tes paroles, et que tu gagnes
ta cause lorsqu'on juge de toi.
5 Que si notre injustice fait paraître
raître la justice de Dieu, que dirons-nous?
rons-nous? Dieu n'est-il pas injuste
juste quand il punit? Je parle
comme les hommes.
6 Loin de nous cette pensée!
Si cela était, comment Dieu jugerait-il
rait-il le monde?
7 Mais, *dira-t-on*, si la vérité de
Dieu reçoit une plus grande gloire
par mon infidélité, pourquoi suis-je
je encore condamné comme pécheur?
cheur?
8 Et que ne faisons-nous du mal,
afin qu'il en arrive du bien?
comme quelques-uns, qui nous
calomnient, assurent que nous le
disons; *gens* dont la condamnation
tion est juste.
9 Quoi donc? sommes-nous préférables
férables *aux Gentils?* Nullement;
car nous avons déjà fait voir que
tous *les hommes*, tant les Juifs que
les Grecs, sont assujettis au péché.
10 Selon qu'il est écrit: Il n'y a
point de juste, non pas même un
seul.
11 Il n'y a personne qui ait de
l'intelligence; il n'y en a point
qui cherche Dieu.
12 Ils se sont tous égarés, ils se
sont tous corrompus; il n'y en a
point qui fasse le bien, non pas
même un seul.
13 Leur gosier est un sépulcre
ouvert; ils se sont servis de leurs
langues pour tromper; il y a un
venin d'aspic sous leurs lèvres.
14 Leur bouche est pleine de
malédiction et d'amertume.
15 Ils ont les pieds légers pour
répandre le sang.

16 La désolation et la ruine sont dans leurs voies.
17 Ils n'ont point connu le chemin de la paix.
18 La crainte de Dieu n'est point devant leurs yeux.
19 Or, nous savons que tout ce que la loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que tous aient la bouche fermée, et que tout le monde soit *reconnu* coupable devant Dieu.
20 C'est pourquoi personne ne sera justifié devant lui par les œuvres de la loi; car c'est la loi qui donne la connaissance du péché.
21 Mais maintenant, la justice de Dieu a été manifestée sans la loi, la loi et les prophètes lui rendant témoignage;
22 La justice, *dis-je*, de Dieu, *qui est* par la foi en Jésus-Christ, en tous ceux et sur tous ceux qui croient; car il n'y a point de distinction, puisque tous ont péché, et sont privés de la gloire de Dieu,
23 Et qu'ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ,
24 Que Dieu avait destiné pour être une victime propitiatoire par la foi en son sang, afin de faire paraître sa justice par le pardon des péchés commis auparavant, pendant le temps de la patience de Dieu;
25 Afin, dis-je, de faire paraître sa justice dans le temps présent, en sorte qu'on reconnaisse qu'il est juste, et qu'il justifie celui qui a la foi en Jésus.
26 Où est donc le sujet de se glorifier? Il est exclu. Par quelle loi? *Est-ce par la loi* des œuvres? Non; mais c'est par la loi de la foi.
27 Nous concluons donc que l'homme est justifié par la foi, sans les œuvres de la loi.
28 Dieu *est-il* seulement le Dieu des Juifs? Ne *l'est il* pas aussi des Gentils? Oui, *il l'est* aussi des Gentils;
29 Car il y a un seul Dieu, qui justifiera les circoncis par la foi, et les incirconcis *aussi* par la foi.
30 Anéantissons-nous donc la loi par la foi? Dieu nous en garde! Au contraire, nous établissons la loi.

CHAPITRE IV.

QUEL *avantage* dirons-nous donc qu'Abraham, notre père selon la chair, a obtenu?
2 Car si Abraham a été justifié par les œuvres, il a sujet de se glorifier, mais non pas devant Dieu.
3 Car que dit l'écriture? Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice.
4 Or, la récompense qu'on donne à celui qui travaille est regardée, non comme une grâce, mais comme une chose *qui lui est* due.
5 Mais à l'égard de celui qui n'a point travaillé, mais qui croit en celui qui justifie le pécheur, sa foi lui est imputée à justice.
6 C'est aussi de cette manière que David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les œuvres, *quand il dit:*
7 Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts.
8 Heureux *est* l'homme à qui le Seigneur n'aura point imputé son péché.
9 Ce bonheur donc, est-il seulement pour ceux qui sont circoncis? Ou est-il aussi pour les incirconcis? car nous disons que la foi d'Abraham lui fut imputée à justice.
10 Mais quand lui a-t-elle été imputée? Est-ce après qu'il a été circoncis, ou lorsqu'il ne l'était pas? Ce n'a point été après qu'il eut reçu la circoncision, mais ç'a été avant qu'il l'eût reçue.
11 Puis il reçut le signe de la circoncision, comme un sceau de la justice *qu'il avait* obtenue par la foi, avant que d'être circoncis; afin qu'il fût le père de tous ceux qui croient et qui ne sont pas circoncis; et que la justice leur fût aussi imputée;
12 Et afin *qu'il fût aussi* le père de ceux qui sont circoncis, *savoir*, de ceux qui ne sont point simplement circoncis, mais qui suivent les traces de la foi que notre père Abraham a eue avant que d'être circoncis.
13 En effet, la promesse d'avoir le monde pour héritage, n'a pas

été *faite* à Abraham ou à sa postérité, par la loi, mais *elle lui a été faite* par la justice de la foi;
14 Car si ceux qui sont de la loi sont les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est vaine.
15 Car la loi produit la colère, parce qu'il n'y a point de transgression où il n'y a point de loi.
16 C'est donc par la foi *que nous sommes héritiers*, afin que *ce soit* par grâce, *et* afin que la promesse soit assurée à toute la postérité *d'Abraham*, non-seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui imite la foi d'Abraham, qui est père de nous tous;
17 Selon qu'il est écrit: Je t'ai établi pour être père de plusieurs nations; *qui est, dis-je, notre* père devant Dieu, auquel il avait cru, et qui fait revivre les morts, et appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient.
18 Et *Abraham*, espérant contre tout sujet d'espérer, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit: Telle sera ta postérité.
19 Et comme il n'était pas faible dans la foi, il n'eut point d'égard à ce que son corps était déjà amorti, puisqu'il avait près de cent ans; ni à ce que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfans;
20 Et il n'eut point de doute ni de défiance sur la promesse de Dieu, mais il fut fortifié par sa foi, et il donna gloire à Dieu,
21 Étant pleinement persuadé que celui qui le lui avait promis était aussi puissant pour l'accomplir.
22 C'est pourquoi aussi cela lui fut imputé à justice.
23 Or, ce n'est pas seulement pour lui qu'il est écrit que cela lui avait été imputé *à justice*.
24 Mais *c'est* aussi pour nous, à qui il sera aussi imputé; pour nous, *dis-je*, qui croyons en celui qui a ressuscité d'entre les morts Jésus notre Seigneur,
25 Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

CHAPITRE V.

ÉTANT donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ,
2 Qui nous a aussi fait avoir accès, par la foi, à cette grâce, dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu;
3 Et non-seulement *cela*, mais nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience,
4 Et la patience l'épreuve, et l'épreuve l'espérance.
5 Or, l'espérance ne confond point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs, par le Saint-Esprit qui nous a été donné.
6 Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en son temps, pour *nous* qui étions des méchans.
7 Car, à peine arrive-t-il que quelqu'un veuille mourir pour un homme de bien; mais encore pourrait-il être que quelqu'un se résoudrait à mourir pour un bienfaiteur.
8 Mais Dieu fait éclater son amour envers nous, en ce que, lorsque nous n'étions que pécheurs, Christ est mort pour nous.
9 Étant donc maintenant justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous garantis par lui de la colère *de Dieu*.
10 Car si, lorsque nous étions ennemis *de Dieu*, nous avons été réconciliés avec lui par la mort de son Fils, combien plutôt, étant déjà réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie?
11 Non-seulement cela, mais nous nous glorifions même en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.
12 C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, de même aussi la mort est passée sur tous les hommes, parce que tous ont péché.
13 Car jusqu'à la loi le péché a été dans le monde: or, le péché n'est point imputé, quand il n'y a point de loi.
14 Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur

ceux qui n'avaient point péché
par une transgression semblable
à celle d'Adam, qui était la figure
de celui qui devait venir.
15 Mais il n'en est pas du don
de la grâce de Dieu, comme du
péché. Car, si par le péché d'un
seul plusieurs sont morts, com-
bien plus la grâce de Dieu, et le
don *qu'il nous a fait* en sa grâce
d'un seul homme, qui est Jésus-
Christ, se répandront-ils abon-
damment sur plusieurs!
16 Et il n'en est pas de ce don,
comme *de ce qui est arrivé* par
un seul *homme* qui a péché; car
le jugement de condamnation
vient d'un seul péché; mais le
don de la grâce nous justifie de
plusieurs péchés.
17 Car, si par le péché d'un seul
homme la mort a régné par ce
seul *homme*, combien plus ceux
qui reçoivent l'abondance de la
grâce et du don de la justice, ré-
gneront-ils dans la vie par un
seul, *savoir*, par Jésus-Christ.
18 Comme donc c'est par un seul
péché que la condamnation *est
venue* sur tous les hommes, de
même c'est par une seule justice
que tous les hommes recevront
la justification qui donne la vie.
19 Car, comme par la désobéis-
sance d'un seul homme plusieurs
ont été rendus pécheurs; ainsi
par l'obéissance d'un seul plu-
sieurs seront rendus justes.
20 Or, la loi est survenue pour
faire abonder le péché; mais où
le péché a abondé, la grâce y a
surabondé.
21 Afin que comme le péché a
régné *pour donner* la mort, ainsi
la grâce régnât par la justice,
pour donner la vie éternelle, par
Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VI.

QUE dirons-nous donc? De-
meurerons-nous dans le pé-
ché, afin que la grâce abonde?
2 Dieu nous en garde! *car* nous
qui sommes morts au péché, com-
ment y vivrions-nous encore?
3 Ne savez-vous pas que nous
tous qui avons été baptisés en
Jésus-Christ, nous avons été bap-
tisés en sa mort?
4 Nous sommes donc ensevelis
avec lui en *sa* mort par le bap-
tême, afin que comme Christ est
ressuscité des morts par la gloire
du Père, nous aussi marchions
dans une vie nouvelle.
5 Car, si nous avons été faits
une même plante avec lui, par la
conformité à sa mort, nous le
serons aussi par *la conformité* à
sa résurrection;
6 Sachant que notre vieil homme
a été crucifié avec lui, afin que le
corps du péché fût détruit, et que
nous ne fussions plus asservis au
péché.
7 Car celui qui est mort, est af-
franchi du péché.
8 Or, si nous sommes morts avec
Christ, nous croyons que nous
vivrons aussi avec lui,
9 Sachant que Christ, étant res-
suscité des morts, ne meurt plus,
et que la mort n'a plus de pou-
voir sur lui.
10 Car s'il est mort, il est mort
une seule fois pour le péché, mais
maintenant qu'il est vivant, il est
vivant pour Dieu.
11 Vous aussi, mettez-vous bien
dans l'esprit que vous êtes morts
au péché, et que vous vivez à
Dieu en Jésus-Christ notre Sei-
gneur.
12 Que le péché ne règne donc
point dans votre corps mortel,
pour lui obéir en ses convoitises;
13 Et ne livrez point vos mem-
bres au péché, pour servir d'in-
strumens d'iniquité, mais don-
nez-vous à Dieu, comme étant
devenus vivans, de morts que
vous étiez, et consacrez vos mem-
bres à Dieu, pour être des instru-
mens de justice.
14 Car le péché n'aura point de
domination sur vous, parce que
vous n'êtes point sous la loi, mais
sous la grâce.
15 Quoi donc, pécherons-nous,
parce que nous ne sommes point
sous la loi, mais sous la grâce?
Dieu nous en garde!
16 Ne savez-vous pas bien que
quand vous vous rendez esclaves
de quelqu'un pour lui obéir, vous
êtes esclaves de celui à qui vous
obéissez; soit du péché pour la
mort, soit de l'obéissance pour la
justice?
17 Mais grâces à Dieu, de ce

que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de tout votre cœur, en vous conformant à la doctrine qui vous a été donnée pour règle.
18 Ayant donc été affranchis du péché, vous êtes devenus les esclaves de la justice.
19 Je parle suivant l'usage des hommes, pour m'accommoder à votre faiblesse. Comme donc vous avez livré vos membres pour servir à l'impureté et à l'injustice, et pour commettre l'iniquité, donnez aussi maintenant vos membres pour servir à la justice dans la sainteté.
20 Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice.
21 Quel fruit tiriez-vous donc alors des choses dont vous avez honte présentement? Car leur fin est la mort.
22 Mais ayant été maintenant affranchis du péché, et étant devenus esclaves de Dieu, vous avez pour votre fruit la sanctification, et pour fin la vie éternelle:
23 Car le salaire du péché, c'est la mort; mais le don de Dieu, c'est la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE VII.

NE savez-vous pas, mes frères, (car je parle à des personnes qui connaissent la loi) que la loi n'a de pouvoir sur l'homme que pendant qu'il est en vie?
2 Car une femme qui est sous la puissance d'un mari, est liée par la loi à son mari, tant qu'il est vivant; mais si le mari meurt, elle est dégagée de la loi *qui la liait à son* mari.
3 Si donc, durant la vie de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère; mais si son mari meurt, elle est affranchie de cette loi, en sorte qu'alors elle n'est point adultère, si elle épouse un autre mari.
4 Ainsi, mes frères, vous êtes aussi morts à *l'égard de* la loi, par le corps de Christ, pour être à un autre, *savoir*, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu.
5 Car, quand nous étions dans la chair, les passions des péchés *qui s'excitent* par la loi, agissaient dans nos membres, et produisaient des fruits pour la mort.
6 Mais maintenant, nous sommes délivrés de la loi, étant morts à celle sous laquelle nous étions retenus, afin que nous servions Dieu dans un esprit nouveau, et non point selon la lettre, qui a vieilli.
7 Que dirons-nous donc? La loi *est-elle la cause du* péché? Dieu nous en garde! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi; car je n'eusse point connu la convoitise, si la loi n'eût dit: Tu ne convoiteras point.
8 Mais le péché, ayant pris occasion du commandement, a produit en moi toute *sorte de* convoitise; car sans la loi le péché est mort.
9 Car autrefois *que j'étais* sans loi, je vivais; mais quand le commandement est venu, le péché a repris la vie.
10 Et moi, je suis mort; de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement, qui *m'était donné* pour *avoir la* vie, m'a donné la mort.
11 Car le péché, prenant occasion du commandement, m'a séduit, et m'a fait mourir par *le commandement* même.
12 La loi donc *est* sainte, et le commandement *est* saint, juste et bon.
13 Ce qui est bon m'a-t-il donc donné la mort? Nullement; mais le péché, pour paraître péché, m'a causé la mort par une chose qui était bonne, en sorte que le péché a pris de nouvelles forces par le commandement.
14 Car nous savons que la loi est spirituelle; mais je suis charnel, vendu au péché.
15 Car je n'approuve point ce que je fais, parce que je ne fais point ce que je voudrais *faire*, mais je fais ce que je hais.
16 Or, si je fais ce que je ne voudrais pas faire, je reconnais par là que la loi est bonne.
17 Ce n'est donc plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.

18 Car je sais que le bien n'habite point en moi, c'est-à-dire, dans ma chair, parce que j'ai bien la volonté de faire ce qui est bon; mais je ne trouve pas le moyen de l'accomplir.
19 Car je ne fais pas le bien que je voudrais faire; mais je fais le mal que je ne voudrais pas faire.
20 Que si je fais ce que je ne voudrais pas faire, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.
21 Je trouve donc cette loi en moi; c'est que quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi.
22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur;
23 Mais je vois une autre loi dans mes membres, qui combat contre la loi de mon esprit, et qui me rend captif sous la loi du péché, qui est dans mes membres.
24 Misérable que je suis! qui me délivrera de ce corps de mort?
25 Je rends grâces à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur. Je sers donc moi-même, de l'esprit, à la loi de Dieu, mais de la chair, à la loi du péché.

CHAPITRE VIII.

IL n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'esprit;
2 Parce que la loi de l'esprit de vie, *qui est* en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du péché et de la mort.
3 Car ce qui était impossible à la loi, à cause qu'elle était faible dans la chair, Dieu l'a fait, en envoyant son propre Fils dans une chair semblable à celle des hommes pécheurs, et pour le péché, et il a condamné le péché dans la chair;
4 Afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'esprit.
5 Car ceux qui sont conduits par la chair, s'affectionnent aux choses de la chair; mais ceux qui sont conduits par l'esprit, s'affectionnent aux choses de l'esprit.
6 Car l'affection de la chair donne la mort; mais l'affection de l'esprit produit la vie et la paix;
7 Parce que l'affection de la chair est ennemie de Dieu; car elle ne se soumet pas à la loi de Dieu; et aussi elle ne le peut.
8 C'est pourquoi ceux qui sont dans la chair ne peuvent plaire à Dieu.
9 Or, vous n'êtes point dans la chair, mais *vous êtes dans* l'esprit, s'il est vrai que l'Esprit de Dieu habite en vous; mais si quelqu'un n'a point l'Esprit de Christ, il n'est point à lui.
10 Et si Christ *est* en vous, le corps *est* bien mort à cause du péché, mais l'esprit *est* vivant à cause de la justice.
11 Si donc l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts, habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels, par son Esprit qui habite en vous.
12 Ainsi, mes frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair.
13 Car, si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l'Esprit vous mortifiez les œuvres du corps, vous vivrez.
14 Car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, sont enfans de Dieu.
15 Ainsi vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour *être* encore dans la crainte; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions: Abba, *c'est-à-dire*, Père.
16 C'est ce même Esprit qui rend témoignage à notre esprit, que nous sommes enfans de Dieu.
17 Et si nous *sommes* enfans, nous sommes aussi héritiers; héritiers, *dis-je*, de Dieu, et cohéritiers de Christ; si toutefois nous souffrons avec lui, afin que nous soyons aussi glorifiés avec lui.
18 Car j'estime qu'il n'y a point de proportion entre les souffrances du temps présent et la gloire à venir, qui doit être manifestée en nous.
19 Aussi les créatures attendent-elles, avec un ardent désir, que les enfans de Dieu soient manifestés;

20 Car ce n'est pas volontairement que les créatures sont assujetties à la vanité, mais c'est à cause de celui qui les y a assujetties.
21 Et elles espèrent qu'elles seront aussi délivrées de la servitude de la corruption, *pour être* dans la liberté glorieuse des enfans de Dieu.
22 Car nous savons que toutes les créatures ensemble soupirent, et sont *comme* en travail jusqu'à maintenant;
23 Et non-seulement *elles*, mais nous aussi, qui avons reçu les prémices de l'Esprit, nous-mêmes, nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, *savoir*, la rédemption de notre corps.
24 Car nous ne sommes sauvés qu'en espérance. Or, quand on voit ce qu'on avait espéré, ce n'est plus espérance; car comment espérerait-on ce qu'on voit?
25 Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, *c'est que* nous l'attendons avec patience.
26 Et même aussi l'Esprit nous soulage dans nos faiblesses; car nous ne savons pas ce que nous devons demander pour prier comme il faut; mais l'Esprit luimême intercède pour nous par des soupirs qui ne se peuvent exprimer.
27 Mais celui qui sonde les cœurs, connaît quelle est l'affection de l'Esprit, lorsqu'il prie pour les saints, selon *la volonté de* Dieu.
28 Or, nous savons que toutes choses concourent ensemble au bien de ceux qui aiment Dieu, *savoir*, à ceux qui sont appelés, selon le dessein *qu'il en avait formé*.
29 Car ceux qu'il avait auparavant connus, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né entre plusieurs frères;
30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.
31 Que dirons-nous donc à tout cela? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous?
32 Lui, qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui?
33 Qui accusera les élus de Dieu? Dieu est celui qui *les* justifie.
34 Qui condamnera? Christ est celui qui est mort, et qui, de plus, est ressuscité, qui est assis à la droite de Dieu, et qui intercède même pour nous.
35 Qui nous séparera de l'amour de Christ? Sera-ce l'affliction, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée?
36 Selon qu'il est écrit: Nous sommes livrés à la mort tous les jours à cause de toi, et on nous regarde comme des brebis *destinées* à la boucherie.
37 Au contraire, dans toutes ces choses, nous sommes plus que vainqueurs, par celui qui nous a aimés.
38 Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir,
39 Ni les choses élevées, ni les choses basses, ni aucune autre créature, ne nous pourra séparer de l'amour que Dieu *nous a montré* en Jésus-Christ notre Seigneur.

CHAPITRE IX.

JE dis la vérité en Christ, je ne mens point, et ma conscience m'en rend témoignage par le Saint-Esprit.
2 Que j'ai une grande tristesse, et un continuel tourment dans le cœur.
3 Car je désirerais moi-même d'être anathème à cause de Christ, pour mes frères, qui sont *mes parens* selon la chair;
4 Qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'établissement de la loi, le service divin et les promesses;
5 Qui descendent des pères, et de qui *est sorti*, selon la chair, Christ, qui est Dieu, au-dessus de toutes choses, béni éternellement. Amen.

Cependant il n'est pas possible
c la parole de Dieu soit anéan-
; car tous ceux qui descendent
Israël ne sont pas *pour cela*
Israël;
Et pour être la postérité d'A-
:aham, ils ne *sont* pas tous ses
ıfans; mais *il est dit:* C'est en
aac que ta postérité sera appe-
e de ton nom;
C'est-à-dire que ce ne sont pas
s enfans de la chair qui sont en-
ns de Dieu; mais que ce sont les
ıfans de la promesse qui sont ré-
ıtés être la postérité *d'Abraham.*
) Car, voici les termes de la pro-
ıesse: Je reviendrai en cette
ıême saison, et Sara aura un fils.
10 Et non-seulement cela; mais
ı même chose arriva aussi à Re-
ecca, quand elle eut conçu en
ne fois *deux enfans* d'Isaac, notre
ère.
11 Car, avant que *les enfans* fus-
ent nés, et qu'ils eussent fait ni
ien, ni mal, afin que ce que
)ieu avait arrêté par le choix
u'il avait fait, demeurât ferme;
12 Non à cause des œuvres, mais
ar *la volonté* de celui qui ap-
elle, il lui fut dit: L'aîné sera
ssujetti au plus jeune.
13 C'est ainsi qu'il est écrit: J'ai
imé Jacob, et j'ai haï Esaü.
14 Que dirons-nous donc? Y a-
-il de l'injustice en Dieu? Nulle-
nent.
15 Car il dit à Moïse: Je ferai
miséricorde à celui à qui je ferai
miséricorde; et j'aurai pitié de ce-
lui de qui j'aurai pitié.
16 Cela ne vient donc point ni
le celui qui veut, ni de celui qui
court; mais de Dieu qui fait misé-
ricorde.
17 Car l'écriture dit, touchant
Pharaon: C'est pour cela que je
t'ai fait subsister, afin de faire
voir en toi ma puissance, et afin
que mon nom soit célébré par
toute la terre.
18 Il fait donc miséricorde à qui
il veut, et il endurcit celui qu'il
veut.
19 Mais tu me diras: Pourquoi
se plaint-il encore? Car qui est-
ce qui peut résister à sa volonté?
20 Mais plutôt, toi, homme, qui
es-tu pour contester avec Dieu?
Le vase d'argile dira-t-il à celui
qui l'a formé: Pourquoi m'as-tu
fait ainsi?
21 Un potier n'a-t-il pas le pou-
voir de faire, d'une même masse
de terre, un vaisseau pour des
usages honorables, et un autre
vaisseau pour des usages vils?
22 Et *qu'y a-t-il à dire*, si Dieu,
voulant montrer sa colère et faire
connaître sa puissance, a sup-
porté avec une grande patience
les vaisseaux de colère, disposés
à la perdition;
23 Et pour faire connaître les
richesses de sa gloire dans les
vaisseaux de miséricorde, qu'il a
préparés pour la gloire,
24 Et qu'il a aussi appelés, *sa-
voir*, nous, non-seulement d'en-
tre les Juifs, mais aussi d'entre
les Gentils,
25 Selon qu'il le dit en Osée:
J'appellerai mon peuple, celui
qui n'était point mon peuple, et
la bien-aimée, celle qui n'était
point la bien-aimée;
26 Et il arrivera que dans le
lieu, où il leur avait été dit: Vous
n'êtes point mon peuple, là même
ils seront appelés les enfans du
Dieu vivant.
27 Aussi Ésaïe s'écrie-t-il à l'é-
gard d'Israël: Quand le nombre
des enfans d'Israël égalerait le sa-
ble de la mer, il *n'y* en aura *qu'*un
petit reste de sauvé.
28 Car *le Seigneur* va achever et
décider la chose avec justice; le
Seigneur va faire une grande di-
minution sur la terre.
29 Et comme Ésaïe avait dit au-
paravant: Si le Seigneur des ar-
mées ne nous eût laissé *quelque*
reste de notre race, nous serions
devenus comme Sodome, et nous
aurions été semblables à Go-
morrhe.
30 Que dirons-nous donc? C'est
que les Gentils, qui ne cher-
chaient point la justice, sont par-
venus à la justice, *je dis* la jus-
tice qui est par la foi;
31 Et qu'Israël, qui cherchait la
loi de la justice, n'est point par-
venu à la loi de la justice.
32 Pourquoi? parce qu'ils ne
l'ont point cherchée par la foi,
mas par les œuvres de la loi; car
ils ont heurté contre la pierre
d'achoppement;

33 Selon qu'il est écrit: Voici, je
mets en Sion la pierre d'achoppement
et la pierre de scandale;
mais quiconque croira en lui, ne
sera point confus.

CHAPITRE X.

MES frères, le souhait de mon
cœur, et la prière que je fais
à Dieu pour les Israélites, c'est
qu'ils soient sauvés.
2 Car je leur rends ce témoignage,
qu'ils ont du zèle pour
Dieu; mais *ce zèle est* sans connaissance.
3 Parce que ne connaissant point
la justice de Dieu, et cherchant à
établir leur propre justice, ils ne
se sont point soumis à la justice
de Dieu.
4 Car Christ est la fin de la
loi, pour justifier tous ceux qui
croient.
5 En effet, Moïse décrit la justice
qui est par la loi, *en disant*,
que l'homme qui fera ces choses
vivra par elles.
6 Mais la justice qui est par la
foi, parle ainsi: Ne dis point en
ton cœur: Qui montera au ciel?
C'est vouloir en faire descendre
Christ;
7 Ou qui descendra dans l'abîme?
C'est rappeler Christ d'entre
les morts.
8 Mais que dit-elle? La parole
est proche de toi, dans ta bouche
et dans ton cœur. C'est là la parole
de la foi que nous prêchons;
9 Car, si tu confesses le Seigneur
Jésus de ta bouche, et que tu
croies dans ton cœur que Dieu
l'a ressuscité des morts, tu seras
sauvé;
10 Parce qu'on croit du cœur,
pour obtenir la justice, et que
l'on fait confession de la bouche,
pour obtenir le salut.
11 Car l'Écriture dit: Quiconque
croit en lui, ne sera point confus.
12 Ainsi il n'y a point de distinction
entre le Juif et le Grec, parce
qu'ils ont tous un même Seigneur,
qui est riche pour tous
ceux qui l'invoquent.
13 Car quiconque invoquera le
nom du Seigneur, sera sauvé.
14 Mais comment invoqueront-ils
celui auquel ils n'ont point
cru? Et comment croiront-ils en
celui duquel ils n'ont point ouï
parler? Et comment en entendront-ils
parler, s'il n'y a quelqu'un
qui *le* leur prêche?
15 Et comment *le* prêchera-t-on
s'il n'y en a pas qui soient envoyés?
selon ce qui est écrit:
Que les pieds de ceux qui annoncent
la paix, sont beaux, de
ceux, *dis-je*, qui annoncent de
bonnes nouvelles!
16 Mais tous n'ont pas obéi à l'évangile;
car Ésaïe dit: Seigneur,
qui a cru à notre prédication?
17 La foi vient donc de ce qu'on
entend; et ce qu'on entend, vient
de la parole de Dieu.
18 Mais je demande: Ne l'ont-ils
point entendue? Au contraire,
la voix de ceux qui l'ont prêchée,
est allée par toute la terre, et leurs
paroles *se sont fait entendre* jusqu'aux
extrémités du monde.
19 Je demande encore: Israël
n'en a-t-il point eu de connaissance?
Moïse a dit le premier:
Je vous provoquerai à la jalousie
par un peuple qui n'est pas mon
peuple; je vous exciterai à l'indignation
par une nation privée
d'intelligence.
20 Et Ésaïe parle encore plus
hardiment, et dit: J'ai été trouvé
par ceux qui ne me cherchaient
point, et je me suis manifesté
clairement à ceux qui ne s'informaient
point de moi.
21 Mais à l'égard d'Israël, il dit:
J'ai tout le jour étendu mes mains
vers un peuple rebelle et contredisant.

CHAPITRE XI.

JE demande donc: Dieu a-t-il
rejeté son peuple? Nullement;
car je suis moi-même Israélite,
de la postérité d'Abraham,
de la tribu de Benjamin.
2 Dieu n'a point rejeté son peuple
qu'il a connu auparavant.
Ne savez-vous pas ce que l'Écriture
rapporte d'Élie, comme il fit
à Dieu cette plainte contre Israël:
3 Seigneur, ils ont tué tes prophètes,
et ils ont démoli tes autels;
et je suis demeuré seul, et
ils cherchent à m'ôter la vie.
4 Mais qu'est-ce que Dieu lui répondit?
Je me suis réservé sept

mille hommes, qui n'ont point
fléchi le genou devant Bahal.
5 Il y en a donc aussi en ce
temps qui ont été réservés, selon
l'élection de la grâce.
6 Que si c'est par la grâce, ce
n'est plus par les œuvres; autre-
ment, la grâce ne serait plus une
grâce; et si c'est par les œuvres,
ce n'est plus par la grâce; autre-
ment, les œuvres ne seraient plus
des œuvres.
7 Que dirons-nous donc? C'est
qu'Israël n'a point obtenu ce qu'il
cherchait, mais les élus l'ont ob-
tenu, et les autres ont été en-
durcis;
8 Selon qu'il est écrit: Dieu leur
a donné un esprit d'étourdisse-
ment; des yeux pour ne point
voir, et des oreilles pour ne point
entendre jusqu'à ce jour.
9 Et David dit: Que leur table
leur devienne un filet et un piége;
qu'elle les fasse tomber; et *cela*
pour leur rétribution;
10 Que leurs yeux soient obs-
curcis pour ne point voir; et fais
que leur dos soit continuellement
courbé.
11 Je demande donc: Ont-ils
tellement bronché qu'ils soient
tombés *pour toujours?* A Dieu
ne plaise! mais le salut *a été an-
noncé* aux Gentils par leur chute,
afin de les exciter à la jalousie.
12 Or, si leur chute a fait la
richesse du monde, et leur ré-
duction à un petit nombre, la
richesse des Gentils, que ne fera
pas la conversion de ce peuple
entier?
13 Car c'est à vous, Gentils, que
je parle, parce qu'étant l'apôtre
des Gentils, je rends mon minis-
tère glorieux,
14 Pour donner, si je puis, de
l'émulation à ceux qui sont de
mon sang, et pour en sauver
quelques-uns.
15 Car, si leur réjection est la
réconciliation du monde, que se-
ra *leur* rappel, sinon une résur-
rection d'entre les morts?
16 Or, si les prémices sont saintes,
la masse l'est aussi; et si la racine
est sainte, les branches *le sont*
aussi.
17 Que si quelques-unes des
branches ont été retranchées, et
si toi, qui étais un olivier sauvage,
as été enté en leur place, et as été
fait participant de la racine et du
suc de l'olivier,
18 Ne t'élève pas contre les
branches; que si tu t'élèves, sache
que ce n'est pas toi qui portes la
racine, mais que c'est la racine
qui te *porte*.
19 Tu diras: Les branches ont
été retranchées, afin que j'y fusse
enté.
20 Cela est vrai; elles ont été re-
tranchées à cause de leur incré-
dulité; et toi, tu subsistes par la
foi; ne t'élève point par orgueil,
mais crains.
21 Car si Dieu n'a point épargné
les branches naturelles, *prends
garde* qu'il ne t'épargne pas non
plus.
22 Considère donc la bonté et la
sévérité de Dieu; sa sévérité à
l'égard de ceux qui sont tombés,
et sa bonté envers toi, pourvu
que tu persévères dans cette bon-
té; autrement, tu seras aussi re-
tranché.
23 Et quant à ceux-là, s'ils ne
persévèrent pas dans leur incré-
dulité, ils seront encore entés;
car Dieu a le pouvoir de les enter
de nouveau.
24 Car, si tu as été coupé de
l'olivier qui, de sa nature, était
sauvage, et si, contre l'ordre de
la nature, tu as été enté sur l'oli-
vier franc; combien plutôt les
branches naturelles seront-elles
entées sur leur propre olivier?
25 Car, mes frères, je ne veux
pas que vous ignoriez ce mystère,
de peur que vous ne présumiez
de vous-mêmes; *c'est* que, si une
partie d'Israël est tombée dans
l'endurcissement, ce n'est que
jusqu'à ce que toute la multi-
tude des Gentils soit entrée *dans
l'Église;*
26 Et ainsi tout Israël sera sau-
vé, comme il est écrit: Le libé-
rateur viendra de Sion, et il
éloignera de Jacob toute impi-
été.
27 Et c'est là l'alliance que je
ferai avec eux, lorsque j'effacerai
leurs péchés.
28 Il est vrai qu'ils sont encore
ennemis par rapport à l'évangile,
à cause de vous; mais à l'égard

de l'élection, ils sont aimés à
cause de leur pères;
29 Car les dons et la vocation de
Dieu sont irrévocables.
30 Et comme vous avez été au-
trefois rebelles à Dieu, et que
maintenant vous avez obtenu
miséricorde par la rébellion de
ceux-ci;
31 De même, ils ont été main-
tenant rebelles, afin qu'à l'occa-
sion de la miséricorde qui vous
a été faite, ils obtiennent aussi
miséricorde.
32 Car Dieu les a tous renfermés
dans la rébellion, pour faire misé-
ricorde à tous.
33 O profondeur des richesses,
et de la sagesse, et de la connais-
sance de Dieu! Que ses juge-
mens sont impénétrables, et que
ses voies sont incompréhensibles!
34 Car qui est-ce qui a connu la
pensée du Seigneur, ou, qui a été
son conseiller?
35 Ou, qui lui a donné *quelque
chose* le premier, et il lui sera
rendu?
36 Car toutes choses sont de lui,
et par lui, et pour lui: à lui *soit*
la gloire dans tous les siècles.
Amen.

CHAPITRE XII.

JE vous exhorte donc, *mes*
frères, par les compassions de
Dieu, que vous offriez vos corps
en sacrifice vivant, saint *et* agré-
able à Dieu, *ce qui est* votre ser-
vice raisonnable.
2 Et ne vous conformez point au
siècle présent, mais soyez trans-
formés par le renouvellement de
votre esprit, afin que vous éprou-
viez que la volonté de Dieu est
bonne, agréable et parfaite.
3 Or, j'avertis chacun de vous,
par la grâce qui m'a été donnée,
de n'avoir pas d'eux-mêmes une
plus haute opinion qu'ils ne
doivent, mais d'avoir des senti-
mens modestes, selon la mesure
de la foi que Dieu a départie à
chacun.
4 Car, comme nous avons plu-
sieurs membres dans un seul
corps, et que tous les membres
n'ont pas une même fonction;
5 Ainsi nous, quoique nous
soyons plusieurs, nous sommes
un seul corps en Christ; et nous
sommes chacun en particulier les
membres les uns des autres.
6 C'est pourquoi, puisque nous
avons des dons différens, selon
la grâce qui nous a été donnée,
que celui qui a *le don* de prophé-
tie, *l'exerce* selon la mesure de la
foi *qu'il a reçue;*
7 Que celui qui est appelé au
ministère, *s'attache* à son minis-
tère; que celui qui a *le don* d'en-
seigner, *s'applique* à l'instruction;
8 Que celui qui est chargé d'ex-
horter, exhorte; que celui qui
distribue *les aumônes, le fasse*
avec simplicité; que celui qui
préside, *le fasse* avec soin; que
celui qui exerce les œuvres de
miséricorde, s'en acquitte avec
joie.
9 Que la charité soit sincère.
Ayez le mal en horreur, et at-
tachez-vous fortement au bien.
10 Aimez-vous réciproquement
d'une affection tendre et frater-
nelle; prévenez-vous les uns les
autres par honneur;
11 Ne soyez point paresseux à
vous employer pour autrui. Soy-
ez fervens d'esprit; servez le Sei-
gneur.
12 *Soyez* joyeux dans l'espé-
rance, patiens dans l'affliction,
persévérans dans la prière.
13 Prenez part aux nécessités
des saints; empressez-vous à ex-
ercer l'hospitalité.
14 Bénissez ceux qui vous per-
sécutent; bénissez-les, et ne les
maudissez point.
15 Soyez dans la joie avec ceux
qui sont dans la joie, et pleurez
avec ceux qui pleurent.
16 Ayez les mêmes sentimens
entre vous; n'aspirez point aux
choses relevées, mais marchez
avec les humbles; ne présumez
pas de vous-mêmes.
17 Ne rendez à personne le mal
pour le mal; attachez-vous aux
choses honnêtes devant tous les
hommes.
18 S'il se peut faire, et autant
qu'il dépend de vous, ayez la
paix avec tous les hommes.
19 Ne nous vengez point vous-
mêmes, mes bien-aimés, mais
donnez lieu à la colère; car il est
écrit : C'est à moi que la ven-

eance *appartient;* je *le* rendrai,
it le Seigneur.
20 Si donc ton ennemi a faim,
onne-lui à manger; s'il a soif,
onne-lui à boire; car en faisant
ela, tu lui amasseras des char-
ons de feu sur la tête.
21 Ne te laisse point surmonter
ar le mal; mais surmonte le
nal par le bien.

CHAPITRE XIII.

QUE toute personne soit sou-
mise aux puissances supé-
ieures; car il n'y a point de
uissance qui ne vienne de Dieu;
t les puissances qui subsistent
nt été établies de Dieu.
2 C'est pourquoi, celui qui s'op-
ose à la puissance, s'oppose à
'ordre que Dieu a établi; et ceux
ui s'y opposent, attireront la
ondamnation sur eux-mêmes.
3 Car les princes ne sont pas à
raindre lorsqu'on ne fait que de
onnes actions; ils le sont seule-
nent lorsqu'on en fait de mau-
aises. Veux-tu donc ne point
raindre les puissances? Fais
ien, et tu en seras loué.
4 Car *le prince* est le ministre
le Dieu, pour ton bien; mais si
u fais mal, crains, parce qu'il ne
porte point l'épée en vain; car il
st ministre de Dieu, et vengeur,
pour punir celui qui fait mal.
5 C'est pourquoi il est néces-
aire d'être soumis, non-seule-
nent par la crainte de la puni-
ion, mais aussi à cause de la
onscience.
6 C'est aussi pour cela que vous
payez les tributs, parce qu'ils
ont les ministres de Dieu, qui
'appliquent sans cesse *à leur em-
ploi.*
7 Rendez donc à chacun ce qui
lui est dû; le tribut, à qui *vous*
levez le tribut; les impôts, à qui
vous devez les impôts; la crainte,
à qui *vous devez* la crainte; l'hon-
neur, à qui *vous devez* l'honneur.
8 Ne soyez redevables à per-
sonne, si ce n'est de vous aimer
les uns les autres; car celui qui
aime les autres, a accompli la loi.
9 Car ce *qui est dit:* Tu ne com-
mettras point adultère; Tu ne
tueras point; Tu ne déroberas
point; Tu ne diras point de faux
témoignage; Tu ne convoiteras
point; et s'il y a quelque autre
commandement, tout est compris
sommairement dans cette parole:
Tu aimeras ton prochain comme
toi-même.
10 La charité ne fait point de
mal au prochain; la charité est
donc l'accomplissement de la loi.
11 Et *vous devez faire* cela, vu le
temps *où nous sommes;* car c'est
ici l'heure de nous réveiller du
sommeil, puisque le salut est
maintenant plus près de nous,
que lorsque nous avons cru.
12 La nuit est passée, et le jour
est approché; rejetons donc les
œuvres de ténèbres, et revêtons-
nous des armes de lumière.
13 Marchons honnêtement
comme de jour, et non dans les
débauches et dans l'ivrognerie,
dans la luxure et dans les impu-
dicités, dans les querelles et dans
l'envie;
14 Mais revêtez-vous du Sei-
gneur Jésus-Christ, et n'ayez pas
soin de la chair pour *satisfaire*
ses convoitises.

CHAPITRE XIV.

QUANT à celui qui est faible
dans la foi, recevez-le avec
bonté, sans contestations et sans
disputes.
2 L'un croit qu'on peut manger
de tout; et celui qui est faible
dans la foi, ne mange que des
herbes.
3 Que celui qui mange de *tout,*
ne méprise pas celui qui ne
mange que *des herbes;* et que ce-
lui qui ne mange *que des herbes,*
ne condamne pas celui qui mange
de tout; car Dieu l'a pris à lui.
4 Qui es-tu, toi, qui condamnes
le serviteur d'autrui? S'il se tient
ferme, ou s'il tombe, c'est à son
maître *de le juger,* mais il sera
affermi, car Dieu est puissant
pour l'affermir.
5 L'un met de la différence en-
tre un jour et un autre; l'au-
tre juge que tous les jours sont
égaux; que chacun agisse selon
qu'il est pleinement persuadé
dans son esprit.
6 Celui qui observe les jours, les
observe, ayant égard au Seigneur;
et celui qui ne les observe pas, ne

les observe pas, ayant aussi égard au Seigneur; celui qui mange *de tout*, mange, ayant égard au Seigneur, car il en rend grâces à Dieu; et celui qui ne mange pas *de tout*, ne mange pas, ayant aussi égard au Seigneur; et il en rend aussi grâces à Dieu.

7 En effet, aucun de nous ne vit pour soi-même, et aucun de nous ne meurt pour soi-même.

8 Car, soit que nous vivions, nous vivons pour le Seigneur; soit que nous mourions, nous mourons pour le Seigneur; soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes au Seigneur.

9 Car c'est pour cela que Christ est mort, et qu'il est ressuscité, et *qu'il* a repris la vie, afin qu'il dominât sur les morts et sur les vivans.

10 Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère? Et toi, pourquoi méprises-tu ton frère? puisque nous comparaîtrons tous devant le tribunal de Christ.

11 Car il est écrit: Je suis vivant, dit le Seigneur, que tout genou fléchira devant moi, et que toute langue donnera gloire à Dieu.

12 Ainsi, chacun de nous rendra compte à Dieu pour soi-même.

13 Ne nous jugeons donc plus les uns les autres; mais jugez plutôt qu'il ne faut donner aucune occasion de chute, ni aucun scandale à *votre* frère.

14 Je sais, et je suis persuadé par le Seigneur Jésus, qu'il n'y a point *d'aliment* qui soit souillé par soi-même; mais celui qui croit qu'une chose est souillée, elle est souillée pour lui.

15 Mais si, en mangeant de quelque viande, tu affliges ton frère, tu ne te conduis plus selon la charité. Ne fais pas périr, par ton aliment, une personne pour qui Christ est mort.

16 Que ce que vous faites de bon, ne soit donc point blâmé.

17 Car le royaume de Dieu ne consiste point dans le manger, ni dans le boire, mais dans la justice, dans la paix, et dans la joie par le Saint-Esprit.

18 Celui qui sert Jésus-Christ de cette manière, est agréable à Dieu, et il est approuvé des hommes.

19 Recherchons donc les choses qui vont à la paix, et à nous édifier les uns les autres.

20 Ne détruis point l'œuvre de Dieu pour une viande. Il est vrai que toutes choses sont nettes; mais il y a du péché pour celui qui donne du scandale en mangeant.

21 Il vaut mieux ne manger point de chair, ne boire point de vin, et s'abstenir de tout ce qui peut faire tomber ton frère, ou le scandaliser, ou l'affaiblir.

22 As-tu la foi? garde-la en toi-même devant Dieu. Heureux celui qui ne se condamne point soi-même en ce qu'il approuve.

23 Mais celui qui doute *s'il est permis de manger d'une viande*, est condamné s'il *en* mange, car il n'*en mange* point avec foi; or, tout ce que l'on ne fait pas avec foi, est un péché.

CHAPITRE XV.

NOUS devons donc, nous qui sommes plus forts, supporter les infirmités des faibles, et non pas chercher notre propre satisfaction.

2 Que chacun de nous donc ait de la condescendance pour son prochain, et cela pour le bien et pour l'édification.

3 Car aussi, Christ n'a point cherché sa propre satisfaction; mais, selon qu'il est écrit: Les outrages de ceux qui t'ont outragé, sont tombés sur moi.

4 Or, toutes les choses qui ont été écrites autrefois, ont été écrites pour notre instruction, afin que, par la patience et par la consolation que les écritures nous donnent, nous retenions notre espérance.

5 Que le Dieu de patience et de consolation vous fasse donc la grâce d'avoir, les uns et les autres, un même sentiment selon Jésus-Christ;

6 Afin que, d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiez le Dieu qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ.

7 C'est pourquoi recevez-vous les uns les autres avec bonté,

omme Christ nous a reçus pour
ı gloire de Dieu.
8 Je dis donc que Jésus-Christ a
té ministre parmi les Juifs, pour
nontrer la fidélité de Dieu, et
our accomplir les promesses
aites aux pères;
9 Et *afin* que les Gentils glori-
ent Dieu à cause de *sa* miséri-
orde, selon qu'il est écrit: C'est
our cela que je te louerai parmi
es Gentils, et que je chanterai
es cantiques à ton nom.
10 Il est dit encore: Gentils, ré-
ouissez-vous avec son peuple.
11 Et encore: Nations, louez
outes le Seigneur, et vous, tous
es peuples, célébrez-le.
12 Esaïe dit aussi: Il sortira de
a racine de Jessé un rejeton pour
ouverner les Gentils; les Gen-
ils espéreront en lui.
13 Que le Dieu d'espérance vous
emplisse donc de toute sorte de
oie et de paix dans la foi, afin
ue vous abondiez en espérance,
ar la puissance du Saint-Esprit.
14 Or, mes frères, j'ai cette per-
uasion de vous, que vous êtes
leins de charité, remplis de
oute sorte de connaissance, et
ue vous êtes en état de vous
xhorter les uns les autres.
15 Cependant, mes frères, je n'ai
as laissé de vous écrire plus
brement, pour vous remettre *ces
hoses* en mémoire, selon la grâce
ui m'a été donnée de Dieu,
16 Pour être ministre de Jésus-
Christ parmi les Gentils, exer-
ant les saintes fonctions de l'é-
angile de Dieu, afin que l'obla-
on des Gentils lui soit agréable,
tant sanctifiée par le Saint-Es-
rit.
17 J'ai donc sujet de me glorifier
n Jésus-Christ, dans les choses
ui regardent Dieu.
18 Car je n'oserais dire qu'il y ait
uelque chose que Jésus-Christ
'ait pas fait par moi, pour *ame-
er* les Gentils à son obéissance,
ar la parole et par les œuvres;
19 Par la vertu des miracles et
es prodiges; par la puissance de
Esprit de Dieu; de sorte que j'ai
épandu l'évangile de Christ, de-
uis Jérusalem et les lieux voi-
ins, jusqu'à l'Illyrie.
20 Et cela de manière que j'ai
pris à tâche d'annoncer l'évangile
où l'on n'avait point encore parlé
de *Jésus-*Christ, afin de ne pas
bâtir sur le fondement qu'un au-
tre aurait posé;
21 Selon qu'il est écrit: Ceux à
qui il n'avait point été annoncé, le
verront, et ceux qui n'en avaient
point ouï parler, l'entendront.
22 C'est aussi ce qui m'a sou-
vent empêché d'aller vous voir.
23 Mais, comme à présent je n'ai
plus rien qui m'arrête dans ce
pays-ci, et que depuis plusieurs
années j'ai un grand désir d'aller
vers vous,
24 J'irai chez vous quand je
ferai le voyage d'Espagne; car
j'espère que je vous verrai en
passant, et que vous m'y condui-
rez, après que j'aurai contenté en
partie le désir que j'ai d'être avec
vous.
25 Mais présentement je vais à
Jérusalem, pour y porter des au-
mônes aux saints.
26 Car ceux de Macédoine et
d'Achaïe ont bien voulu faire une
contribution pour les pauvres
d'entre les saints qui sont à Jéru-
salem.
27 Ils l'ont ainsi trouvé bon; et
aussi leur étaient-ils redevables;
car, si les Gentils ont eu part
aux *biens* spirituels des *Juifs*, ils
doivent aussi leur faire part de
leurs biens temporels.
28 Après donc que j'aurai fait
cela, et que je leur aurai remis
fidèlement ce fruit *de la charité
des Gentils*, je passerai par vos
quartiers, en allant en Espagne.
29 Et je suis persuadé que,
lorsque je viendrai chez vous, j'y
viendrai avec une grande abon-
dance des bénédictions de l'évan-
gile de Christ.
30 Je vous conjure donc, *mes*
frères par notre Seigneur Jésus-
Christ, et par la charité de l'Es-
prit, de combattre avec moi dans
les prières que vous ferez à Dieu
pour moi;
31 Afin que je sois délivré des
incrédules qui sont en Judée, et
que l'assistance que je porte à
Jérusalem, soit agréable aux
saints;
32 En sorte que j'arrive chez
vous avec joie, si c'est la volonté

de Dieu, et que je me console
avec vous.
33 Que le Dieu de paix *soit* avec
vous tous. Amen.

CHAPITRE XVI.

JE vous recommande notre
sœur Phébé, diaconesse de
l'Église de Cenchrée ;
2 Afin que vous la receviez pour
l'amour du Seigneur, et d'une
manière digne des saints, et que
vous l'assistiez dans toutes les
choses où elle pourrait avoir be-
soin de vous ; car elle a reçu chez
elle plusieurs personnes, et moi
en particulier.
3 Saluez Priscille et Aquilas, qui
ont travaillé avec moi pour Jésus-
Christ,
4 Et qui ont exposé leur vie
pour la mienne ; auxquels je ne
rends pas grâces moi seul, mais
aussi toutes les Églises des Gentils.
5 Saluez aussi l'Église qui est
dans leur maison. Saluez Épaï-
nète qui m'est fort cher, et qui est
les prémices de ceux de l'Achaïe
qui ont cru en Jésus-Christ.
6 Saluez Marie, qui a pris beau-
coup de peine pour nous.
7 Saluez Andronique et Junias,
mes parens, qui ont été prison-
niers avec moi, qui sont considéra-
bles parmi les apôtres, et qui même
ont cru en *Jésus*-Christ avant moi.
8 Saluez Amplias, mon bien-
aimé en *notre* Seigneur.
9 Saluez Urbain, compagnon de
nos travaux *dans le service* de Jé-
sus-Christ, et Stachys, qui m'est
très cher.
10 Saluez Apelles, qui est recon-
nu fidèle à *Jésus*-Christ. Saluez
ceux de la maison d'Aristobule.
11 Saluez Hérodion, mon pa-
rent. Saluez ceux de la maison
de Narcisse, qui croient en *notre*
Seigneur.
12 Saluez Tryphène et Try-
phose, qui travaillent pour le Sei-
gneur. Saluez Perside, qui m'est
très chère, et qui a beaucoup tra-
vaillé pour le Seigneur.
13 Saluez Rufus, élu du Sei-
gneur, et sa mère, *que je regarde
comme* la mienne.
14 Saluez Asyncrite, Phlégon,
Hermas, Patrobas, Hermès, et les
frères qui sont avec eux.
15 Saluez Philologue et Julie,
Nérée et sa sœur, et Olympe, et
tous les saints *qui sont* avec eux.
16 Saluez-vous les uns les autres
par un saint baiser. Les Églises
de *Jésus*-Christ vous saluent.
17 Au reste, je vous exhorte, mes
frères, à prendre garde à ceux
qui causent des divisions et des
scandales contre la doctrine que
vous avez apprise, et à vous éloi-
gner d'eux.
18 Car ces sortes de gens ne ser-
vent point notre Seigneur Jésus-
Christ, mais *ils servent* leur pro-
pre ventre, et par des paroles
douces et flatteuses ils séduisent
l'esprit des simples.
19 Votre obéissance est connue
de tout le monde ; je m'en réjouis
donc à cause de vous, mais je
souhaite que vous soyez prudens
à l'égard du bien, et simples à
l'égard du mal.
20 Le Dieu de paix écrasera
bientôt Satan sous vos pieds. La
grâce de notre Seigneur Jésus-
Christ *soit* avec vous. Amen.
21 Timothée, qui est le compa-
gnon de mes travaux, et Lucius,
et Jason, et Sosipater, mes parens,
vous saluent.
22 Je vous salue au Seigneur, moi
Tertius, qui ai écrit cette épître.
23 Gaïus, chez qui je loge, et
chez qui toute l'Église s'assemble,
vous salue. Éraste, le trésorier
de la ville, et Quartus *notre* frère,
vous saluent.
24 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.
25 A celui qui peut vous affer-
mir dans l'évangile que j'an-
nonce, et que Jésus-Christ a prê-
ché suivant la révélation qui a
été faite du mystère caché pen-
dant plusieurs siècles,
26 Mais qui est présentement
manifesté par les écrits des pro-
phètes, selon l'ordre du Dieu
éternel, et publié à toutes les na-
tions, afin qu'elles obéissent à la foi,
27 A Dieu seul sage *soit* rendue
la gloire dans tous les siècles, par
Jésus-Christ. Amen.

Écrite de Corinthe aux Romains, par Phébé, diaconesse de l'Église de Cenchrée.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, appelé par la volonté de
Dieu, à être apôtre de Jésus-
Christ, et Sosthène, notre frère,
2 A l'Église de Dieu qui est à
Corinthe, à ceux qui ont été sanc-
tifiés par Jésus-Christ, qui sont
appelés saints, avec tous ceux qui
invoquent, en quelque lieu que
ce soit, le nom de notre Seigneur
Jésus-Christ, *qui est* leur *Seigneur*
et le nôtre.
3 Que la grâce et la paix vous
soient données de la part de Dieu,
notre Père, et du Seigneur Jésus-
Christ.
4 Je rends grâces continuelle-
ment à mon Dieu pour vous, à
cause de la grâce de Dieu, qui
vous a été donnée par Jésus-
Christ,
5 De ce que vous avez été en-
richis par lui en toutes choses,
dans la parole et dans la connais-
sance;
6 Le témoignage de Jésus-Christ,
ayant été ainsi confirmé parmi
vous;
7 De sorte qu'il ne vous manque
aucun don, en attendant la ma-
nifestation de notre Seigneur Jé-
sus-Christ.
8 *Dieu* vous affermira aussi jus-
qu'à la fin, pour être irrépréhen-
sibles au jour de notre Seigneur
Jésus-Christ.
9 Dieu, par qui vous avez été
appelés à la communion de son
Fils Jésus-Christ, notre Seigneur,
est fidèle.
10 Or, je vous prie, mes frères,
au nom de notre Seigneur Jésus-
Christ, de tenir tous le même lan-
gage, et qu'il n'y ait point de di-
visions parmi vous, mais que
vous soyez bien unis dans une
même pensée, et dans un même
sentiment.
11 Car, mes frères, j'ai été in-
formé par ceux de la maison de
Chloé, qu'il y a des contestations
entre vous.
12 Voici ce que je veux dire:
c'est que parmi vous, *l'un* dit:
Pour moi, je suis *disciple* de Paul;
l'autre: Et moi, *je le suis* d'Apol-
los; *un autre:* Et moi, *je le suis*
de Céphas; et *un autre:* Et moi,
je le suis de Christ.
13 Christ est-il divisé, Paul a-t-il
été crucifié pour vous, ou avez-
vous été baptisés au nom de
Paul?
14 Je rends grâces à Dieu de ce
que je n'ai baptisé aucun de vous,
sinon Crispus et Gaïus;
15 Afin que personne ne dise
que j'ai baptisé en mon nom.
16 J'ai bien baptisé aussi la fa-
mille de Stéphanas; du reste, je
ne sais si j'ai baptisé quelque
autre personne.
17 Car ce n'est pas pour baptiser
que *Jésus*-Christ m'a envoyé, mais
c'est pour annoncer l'évangile,
non avec des discours de la
sagesse *humaine*, de peur que la
croix de Christ ne soit rendue
inutile.
18 Car la prédication de la croix
est une folie à ceux qui péris-
sent; mais pour nous qui sommes
sauvés, elle est la puissance de
Dieu.
19 Car il est écrit: J'abolirai la
sagesse des sages, et j'anéantirai
la science des intelligens.
20 Où *est* le sage? Où *est* le
scribe? Où *est* le docteur pro-
fond de ce siècle? Dieu n'a-t-il
pas fait voir que la sagesse de ce
monde n'était qu'une folie?
21 Car, puisque par cette sagesse
le monde n'a point connu Dieu
dans la sagesse *de Dieu*, il a plu
à Dieu de sauver par la folie que
nous prêchons, ceux qui croi-
raient.
22 Les Juifs demandent des mi-
racles, et les Grecs cherchent la
sagesse.
23 Mais pour nous, nous prê-
chons Christ crucifié, qui est un
scandale aux Juifs, et une folie
aux Grecs;
24 Mais pour ceux qui sont ap-
pelés, tant Juifs que Grecs, Christ

est la puissance de Dieu et la
sagesse de Dieu;
25 Car la folie de Dieu est plus
sage que les hommes; et la fai-
blesse de Dieu est plus forte que
les hommes.
26 Considérez, *mes* frères, qui
vous êtes, vous que Dieu a ap-
pelés; il n'y a pas parmi vous
beaucoup de sages selon la chair,
ni beaucoup de puissans, ni beau-
coup de nobles.
27 Mais Dieu a choisi les choses
folles du monde, pour confondre
les sages, et Dieu a choisi les
choses faibles du monde, pour
confondre les fortes;
28 Et Dieu a choisi les choses viles
du monde, et les plus méprisées,
même celles qui ne sont point,
pour anéantir celles qui sont;
29 Afin que personne ne se glo-
rifie devant lui.
30 Or, c'est par lui que vous
êtes en Jésus-Christ, qui nous a
été fait de la part de Dieu, sa-
gesse, justice, sanctification et ré-
demption;
31 Afin que, comme il est écrit,
celui qui se glorifie, se glorifie
dans le Seigneur.

CHAPITRE II.

POUR moi, *mes* frères, quand
je suis venu parmi vous, je
n'y suis point venu pour vous
annoncer le témoignage de Dieu
avec des discours éloquens, ou
avec une sagesse *humaine*.
2 Car je n'ai pas jugé que je
dusse savoir autre chose parmi
vous que Jésus-Christ, et *Jésus-
Christ* crucifié.
3 J'ai été moi-même parmi vous
dans la faiblesse, dans la crainte,
et dans un grand tremblement.
4 Et ma parole et ma prédica-
tion n'a point consisté dans des
discours pathétiques de la sagesse
humaine; mais dans une démon-
stration d'esprit et de puissance;
5 Afin que votre foi fût fondée,
non sur la sagesse des hommes;
mais sur la puissance de Dieu.
6 Or, nous prêchons la sagesse
entre les parfaits, une sagesse,
dis-je, non de ce monde, ni des
princes de ce monde, qui vont
être anéantis;
7 Mais nous prêchons la sagesse
de Dieu, *qui* était un mystère,
c'est-à-dire, une chose cachée, que
Dieu avait destinée avant les
siècles pour notre gloire,
8 Et qu'aucun des princes de ce
monde n'a connue; car s'ils l'eus-
sent connue, ils n'auraient jamais
crucifié le Seigneur de gloire.
9 Mais, comme il est écrit: Ce
sont des choses que l'œil n'avait
point vues, que l'oreille n'avait
point entendues, et qui n'étaient
point venues dans l'esprit de
l'homme, et que Dieu avait pré-
parées à ceux qui l'aiment.
10 Mais Dieu nous les a révé-
lées par son Esprit; car l'Esprit
sonde toutes choses, même ce
qu'il y a de plus profond en Dieu.
11 Car, qui est-ce qui connaît ce
qui est en l'homme, si ce n'est
l'esprit de l'homme, qui *est* en
lui? De même aussi, personne
ne connaît ce qui est en Dieu, si
ce n'est l'Esprit de Dieu.
12 Or, nous n'avons pas reçu
l'esprit de ce monde; mais *nous
avons reçu* l'Esprit qui vient de
Dieu, afin que nous connaissions
les choses qui nous ont été don-
nées de Dieu.
13 Lesquelles aussi nous an-
nonçons, non avec des discours
qu'enseigne la sagesse humaine,
mais avec ceux qu'enseigne le
Saint-Esprit, accommodant les
choses spirituelles à ceux qui
sont spirituels.
14 Or, l'homme animal ne com-
prend point les choses qui sont
de l'Esprit de Dieu; car elles lui
paraissent une folie, et il ne les
peut entendre, parce que c'est
spirituellement qu'on en juge.
15 Mais l'homme spirituel juge
de toutes choses, et personne ne
peut juger de lui.
16 Car, qui a connu la pensée
du Seigneur, pour le pouvoir in-
struire? Mais nous avons connu
la pensée de Christ.

CHAPITRE III.

POUR moi, mes frères, je n'ai
pu vous parler comme à des
hommes spirituels, mais *je vous
ai parlé* comme à des hommes
charnels, comme à des enfans en
Christ.
2 Je vous ai donné du lait à

ɔoire, et je ne vous ai point don-
ıé de la viande, car vous n'étiez
ɔas en état *de la supporter;* et
nême présentement vous ne le
ɔouvez pas encore, parce que
ous êtes encore charnels:
3 Car, puisqu'il y a parmi vous
le l'envie, des dissensions et des
ɔartis, n'êtes-vous pas charnels,
ɛt ne vous conduisez-vous pas à
a manière des hommes?
4 Car quand l'un dit: Pour moi,
e suis *disciple* de Paul; et l'au-
re: Pour moi, je *le* suis d'Apol-
os, n'êtes-vous pas charnels?
5 Qu'est donc Paul, et qu'est
Apollos, sinon des ministres par
e moyen desquels vous avez cru,
ɛelon que le Seigneur l'a donné à
:hacun *d'eux?*
6 J'ai planté, Apollos a arrosé,
nais Dieu a donné l'accroisse-
nent.
7 C'est pourquoi celui qui plante
ı'est rien, ni celui qui arrose;
nais *c'est* Dieu qui donne l'ac-
:roissement.
8 Mais celui qui plante et celui
ɥui arrose sont égaux, et chacun
:ecevra sa propre récompense se-
lon son propre travail.
9 Car nous sommes ouvriers
ıvec Dieu; vous êtes le champ
ɥue Dieu *cultive*, l'édifice de
Dieu.
10 J'ai posé le fondement, comme
ait un sage architecte, selon la
ɡrâce de Dieu qui m'a été don-
ıée, et un autre bâtit dessus;
nais que chacun prenne garde
:omme il bâtit dessus.
11 Car personne ne peut poser
l'autre fondement que celui qui
ı été posé, qui est Jésus-Christ.
12 Que si quelqu'un bâtit sur ce
ondement, de l'or, de l'argent,
les pierres précieuses, ou du bois,
lu foin, du chaume,
13 L'ouvrage de chacun sera ma-
ıifesté, car le jour le fera con-
ıaître, parce qu'il sera découvert
ɔar le feu, et le feu éprouvera
'ouvrage de chacun.
14 Si l'ouvrage de quelqu'un qui
.ura bâti sur le fondement, sub-
iste, il en recevra la récom-
ɔense.
15 Si l'ouvrage de quelqu'un
ɔrûle, il perdra le fruit de son
ravail; mais pour lui, il échap-
pera toutefois comme au travers
du feu.
16 Ne savez-vous pas que vous
êtes le temple de Dieu, et que
l'Esprit de Dieu habite en vous?
17 Si quelqu'un détruit le tem-
ple de Dieu, Dieu le détruira; car
le temple de Dieu est saint, et
vous êtes *ce temple.*
18 Que personne ne s'abuse soi-
même. Si quelqu'un d'entre vous
pense être sage en ce monde, qu'il
devienne fou, pour devenir sage;
19 Car la sagesse de ce monde
est une folie devant Dieu; aussi
est-il écrit: C'est lui qui surprend
les sages dans leurs finesses.
20 Et ailleurs: Le Seigneur con-
naît que les pensées des sages ne
sont que vanité.
21 Que personne donc ne mette
sa gloire dans les hommes, car
toutes choses sont à vous;
22 Soit Paul, soit Apollos, soit
Céphas, soit le monde, soit la vie,
soit la mort, soit les choses pré-
sentes, soit les choses à venir;
toutes choses sont à vous, et vous
êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

CHAPITRE IV.

QUE chacun donc nous regarde
comme des serviteurs de Jé-
sus-Christ et des dispensateurs
des mystères de Dieu.
2 Mais au reste, ce qu'on de-
mande dans les dispensateurs,
c'est que chacun d'eux soit trouvé
fidèle.
3 Pour moi, il m'importe fort
peu d'être jugé par vous, ou par
aucun jugement d'homme; et je
ne me juge point aussi moi-même.
4 Car je ne me sens coupable de
rien; mais pour cela, je ne suis
pas justifié; mais celui qui me
juge, c'est le Seigneur.
5 C'est pourquoi, ne jugez point
avant le temps, jusqu'à ce que le
Seigneur vienne, qui mettra en
évidence les choses cachées dans
les ténèbres, et qui manifestera
les desseins des cœurs; et alors
Dieu donnera à chacun *sa* lou-
ange.
6 Or, *mes* frères, j'ai tourné ce que
je viens de vous dire, sur moi et
sur Apollos, à cause de vous, afin
que vous appreniez en nos per-
sonnes à ne pas penser autrement

que ce que je viens de vous écrire; de peur que vous ne vous enfliez l'un contre l'autre.
7 Car, de qui vient la différence entre toi *et un autre?* Et qu'as-tu, que tu n'aies reçu? Et si tu l'as reçu, pourquoi t'en glorifies-tu, comme si tu ne l'avais point reçu?
8 Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes déjà enrichis, vous êtes devenus rois sans nous; et plût à Dieu que vous régnassiez, afin que nous régnassions aussi avec vous!
9 Car je pense que Dieu nous a exposés, *nous* qui sommes les derniers des apôtres, comme des gens dévoués à la mort, nous faisant servir de spectacle au monde, aux anges et aux hommes.
10 Nous *sommes* fous à cause de Christ, mais vous *êtes* sages en Christ; nous *sommes* faibles, et vous *êtes* forts; vous *êtes* dans l'honneur et nous *sommes* dans le mépris.
11 Jusqu'à présent, nous souffrons la faim et la soif, et nous sommes nus; on nous frappe au visage, et nous sommes errans de tous côtés;
12 Nous nous fatiguons en travaillant de nos propres mains; on dit du mal de nous, et nous bénissons; nous sommes persécutés, et nous le souffrons;
13 On nous dit des injures, et nous prions; nous sommes jusqu'à présent comme les balayures du monde, *et comme* le rebut de toute la terre.
14 Je n'écris point ces choses pour vous faire honte; mais je vous avertis comme mes chers enfans.
15 Car quand vous auriez dix mille maîtres en *Jésus*-Christ, néanmoins, *vous n'avez* pas plusieurs pères; car c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'évangile.
16 Je vous prie donc d'être mes imitateurs.
17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et fidèle en *notre* Seigneur; il vous fera ressouvenir de mes voies en Christ, et de quelle manière j'enseigne partout, dans toutes les Églises.
18 Or, quelques-uns se sont enflés, comme si je ne devais plus vous aller voir.
19 Mais j'irai bientôt vous voir, si le Seigneur le veut, et je connaîtrai, non quelle est la parole, mais quelle est la vertu de ceux qui sont enflés.
20 Car le règne de Dieu *consiste*, non en paroles, mais en vertu.
21 Lequel aimez-vous mieux, que j'aille à vous avec la verge, ou avec charité, et dans un esprit de douceur?

CHAPITRE V.

ON entend dire de toutes parts qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une telle impudicité, que même parmi les Gentils on n'entend parler de rien de semblable *c'est* que quelqu'un *d'entre vous* entretient la femme de son père.
2 Et vous êtes enflés d'orgueil, et vous n'avez pas, au contraire, été dans l'affliction, afin que celui qui a commis cette action, fût retranché du milieu de vous.
3 Pour moi, étant absent de corps, mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé, comme si j'étais présent, *de livrer* celui qui a commis une telle action,
4 (Vous et mon esprit étant assemblés au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, avec la puissance de notre Seigneur Jésus-Christ,)
5 De livrer, *dis-je*, un tel homme à Satan, pour la destruction de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur Jésus.
6 Vous n'avez pas sujet de vous glorifier. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte?
7 Otez donc le vieux levain, afin que vous deveniez une nouvelle pâte, comme vous devez être sans levain; car Christ, notre Pâque, a été immolé pour nous.
8 C'est pourquoi, célébrons la fête, non avec le vieux levain, ni avec le levain de la malice et de la méchanceté; mais avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité.
9 Je vous ai écrit dans ma lettre de n'avoir aucune communication avec les impudiques.

10 Mais non pas absolument avec les impudiques de ce monde, ou avec les avares, ou avec les ravisseurs, ou avec les idolâtres; autrement, il vous faudrait sortir du monde;

11 Mais, quand je vous écris de ne vous point mêler avec eux, *cela veut dire que*, si quelqu'un qui se nomme frère, est impudique, ou avare, ou idolâtre, ou médisant, ou ivrogne, ou ravisseur, vous ne mangiez pas même avec un tel homme.

12 Car, qu'ai-je à faire de juger ceux qui sont dehors? N'est-ce pas à vous de juger ceux qui sont dedans?

13 Mais Dieu juge ceux qui sont dehors. Otez donc le méchant du milieu de vous.

CHAPITRE VI.

QUAND quelqu'un d'entre vous a un différend avec un autre, ose-t-il l'appeler en jugement devant les infidèles, plutôt que devant les saints?

2 Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde? et si vous jugez le monde, êtes-vous indignes de juger des moindres choses?

3 Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges? Combien plus *pouvons-nous juger des* choses de cette vie.

4 Si donc vous avez des différends pour les choses de cette vie, prenez plutôt pour juges ceux qui sont les moins considérés dans l'Église.

5 Je *le* dis pour vous faire honte. N'y a-t-il donc point de sages parmi vous, non pas même un seul, qui puisse juger entre ses frères?

6 Mais un frère a des procès contre son frère, et cela devant les infidèles.

7 C'est déjà un défaut parmi vous, d'avoir des procès les uns contre les autres. Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt qu'on vous fasse tort? Pourquoi n'endurez-vous pas plutôt quelque perte?

8 Mais c'est vous-mêmes qui faites tort, et qui causez du dommage *aux autres*, et à vos frères mêmes!

9 Ne savez-vous pas que les injustes n'hériteront point le royaume de Dieu?

10 Ne vous abusez point; ni les impurs, ni les idolâtres, ni les adultères, ni les efféminés, ni les abominables, ni les larrons, ni les avares, ni les ivrognes, ni les médisans, ni les ravisseurs, n'hériteront point le royaume de Dieu.

11 Cependant vous étiez tels quelques-uns de vous, mais vous *en* avez été lavés, mais vous avez été sanctifiés, mais vous avez été justifiés au nom du Seigneur Jésus, et par l'Esprit de notre Dieu.

12 Il m'est permis d'user de toutes choses, mais il n'est pas toujours bon de le faire; il m'est permis d'user de toutes choses, mais je ne me rendrai esclave de rien.

13 Les viandes *sont* pour le ventre, et le ventre pour les viandes; mais Dieu détruira l'un et l'autre. Mais le corps n'*est* point pour l'impudicité; il est pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps.

14 Car Dieu, qui a ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aussi par sa puissance.

15 Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres de Jésus-Christ? ôterai-je donc les membres de Jésus-Christ, pour en faire les membres d'une prostituée? Dieu m'en garde!

16 Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à une prostituée, devient un même corps *avec elle*? Car il est dit: Les deux seront une seule chair.

17 Mais celui qui est uni au Seigneur, devient un même esprit *avec lui*.

18 Fuyez la fornication. Quelque péché que l'homme commette, il est hors du corps; mais celui qui commet la fornication, pèche contre son propre corps.

19 Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit, qui *est* en vous et qui vous a été donné de Dieu, et que vous n'êtes point à vous-mêmes?

20 Car vous avez été rachetés à un *grand* prix; glorifiez donc Dieu, en votre corps et en votre esprit, qui appartiennent à Dieu.

CHAPITRE VII.

POUR ce qui est des choses
dont vous m'avez écrit, il est
bon à l'homme de ne toucher
point de femme.
2 Toutefois, pour éviter l'impu-
dicité, que chacun ait sa femme
et que chaque *femme* ait son mari.
3 Que le mari rende à sa femme
ce qu'il lui doit; et que la femme
en use de même envers son mari.
4 La femme n'est point maî-
tresse de son propre corps, mais
c'est le mari; de même aussi, le
mari n'est point maître de son
propre corps, mais c'est la femme.
5 Ne vous privez point l'un l'au-
tre de ce que vous vous devez, si
ce n'est d'un consentement mu-
tuel, et pour un temps, afin de
vaquer au jeûne et à l'oraison;
mais après cela, retournez en-
semble, de peur que Satan ne
vous tente par votre inconti-
nence.
6 Or, je dis ceci par conseil, et
non pas par commandement.
7 Car je voudrais que tous les
hommes fussent comme moi;
mais chacun a reçu de Dieu son
don particulier, l'un d'une ma-
nière, et l'autre d'une autre.
8 Je dis donc à ceux qui ne sont
point mariés, et aux veuves, qu'il
leur est avantageux de demeurer
comme moi.
9 Mais s'ils ne peuvent pas gar-
der la continence, qu'ils se ma-
rient; car il vaut mieux se marier
que de brûler.
10 Quant à ceux qui sont ma-
riés, ce que je leur ordonne, non
pas moi, mais le Seigneur, c'est
que la femme ne soit point sépa-
rée de son mari;
11 Et si elle en est séparée,
qu'elle demeure sans se marier,
ou qu'elle se réconcilie avec son
mari, et que le mari *de même* ne
quitte point sa femme.
12 Mais pour ce qui est des au-
tres, ce n'est pas le Seigneur,
mais c'est moi qui leur dis: Si
quelque frère a une femme qui
ne soit pas du nombre des fidèles,
et qu'elle consente à demeurer
avec lui, qu'il ne la quitte point;
13 Et si quelque femme a un
mari qui ne soit pas du nombre
des fidèles, et qu'il consente à
demeurer avec elle, qu'elle ne le
quitte point.
14 Car le mari infidèle est sanc-
tifié par la femme *fidèle;* et la
femme infidèle est sanctifiée par
le mari *fidèle;* autrement, vos en-
fans seraient impurs, au lieu qu'ils
sont saints.
15 Que si l'infidèle se sépare,
qu'il se sépare; car le frère et la
sœur ne sont plus assujettis en ce
cas; mais Dieu nous a appelés à
la paix.
16 Car, que sais-tu, femme, si tu
ne sauveras point ton mari? Ou,
que sais-tu, mari, si tu ne sauve-
ras point ta femme?
17 Mais que chacun suive l'état
que Dieu lui a donné en partage,
et dans lequel le Seigneur l'a ap-
pelé. C'est là ce que j'ordonne
dans toutes les Églises.
18 Quelqu'un a-t-il été appelé à
la foi étant circoncis? qu'il de-
meure circoncis. Quelqu'un a-t-
il été appelé étant incirconcis?
qu'il ne se fasse pas circoncire.
19 Être circoncis, n'est rien;
être incirconcis, n'est rien; mais
l'observation des commandemens
de Dieu *est tout.*
20 Que chacun demeure dans la
vocation dans laquelle il a été ap-
pelé.
21 As-tu été appelé étant esclave?
ne t'en fais point de peine; mais
aussi si tu peux être mis en li-
berté, profites-en.
22 Car l'esclave qui est appelé
par le Seigneur, est l'affranchi du
Seigneur; de même aussi, celui
qui est appelé étant libre, est l'es-
clave de Christ.
23 Vous avez été achetés par
prix; ne devenez point esclaves
des hommes.
24 *Mes* frères, que chacun de-
meure devant Dieu dans l'état
dans lequel il a été appelé.
25 Pour ce qui est des vierges,
je n'ai point reçu de commande-
ment du Seigneur; mais je vous
donne un conseil, comme ayant
eu part à la miséricorde du Sei-
gneur, pour lui être fidèle.
26 J'estime donc qu'il est avan-
tageux à chacun, à cause des af-
flictions présentes, de demeurer
comme il est.

27 Es-tu lié avec une femme ?
ne cherche point à t'en séparer.
N'es-tu pas lié avec une femme?
ne cherche point de femme.
28 Si pourtant tu te maries, tu
ne pèches point; et si une vierge
se marie, elle ne pèche point;
mais ces personnes auront des
afflictions dans la chair; or, je
voudrais vous les épargner.
29 Mais, voici ce que je dis, *mes*
frères, c'est que le temps est court
désormais. Que ceux qui ont une
femme soient comme s'ils n'en
avaient point;
30 Ceux qui pleurent, comme
s'ils ne pleuraient pas; ceux qui
sont dans la joie, comme s'ils n'é-
taient point dans la joie; ceux
qui achètent, comme s'ils ne pos-
sédaient rien;
31 Et ceux qui usent de ce
monde, comme s'ils n'en usaient
point; car la figure de ce monde
passe.
32 Or, je voudrais que vous fus-
siez sans inquiétude. Celui qui
n'est pas marié, s'occupe des cho-
ses qui regardent le Seigneur,
cherchant à plaire au Seigneur;
33 Mais celui qui est marié, s'oc-
cupe des choses du monde, cher-
chant à plaire à sa femme.
34 Il y a cette différence entre
la femme mariée et la vierge, que
celle qui n'est pas mariée, s'oc-
cupe des choses qui regardent le
Seigneur, pour être sainte de
corps et d'esprit; mais celle qui
est mariée, s'occupe des choses du
monde, pour plaire à son mari.
35 Je vous dis ceci pour votre
bien, et non pour vous tendre un
piége, mais *pour vous porter* à ce
qui est honnête et propre à vous
attacher au service du Seigneur
sans distraction.
36 Mais si quelqu'un croit qu'il
ne soit pas honorable que sa fille
passe la fleur de son âge *sans
être mariée*, et qu'il faille qu'elle
le soit, il peut faire ce qu'il vou-
dra, il ne pèche point; que les
filles, dans ce cas, se marient.
37 Mais celui qui, n'étant con-
traint par aucune nécessité, et
étant entièrement maître de faire
ce qu'il voudra, a pris une ferme
résolution en lui-même de garder
sa fille, fait bien.
38 C'est pourquoi, celui qui ma-
rie *sa fille*, fait bien; mais celui
qui ne la marie pas, fait mieux.
39 La femme est liée avec son
mari par la loi tout le temps qu'il
est en vie; mais si son mari meurt,
elle est libre de se remarier à qui
elle voudra, pourvu *que ce soit*
selon le Seigneur.
40 Toutefois, elle sera plus heu-
reuse, selon mon sentiment, si
elle demeure comme elle est. Or,
je crois que j'ai aussi l'Esprit de
Dieu.

CHAPITRE VIII.

A L'ÉGARD des choses *qui ont
été* sacrifiées aux idoles, nous
savons que nous avons tous *assez*
de connaissance *là-dessus; mais*
la connaissance enfle, au lieu que
la charité édifie.
2 Et si quelqu'un présume de
savoir quelque chose, il n'a en-
core rien connu comme il faut le
connaître.
3 Mais si quelqu'un aime Dieu,
Dieu est connu de lui.
4 Pour ce qui est donc de man-
ger des choses sacrifiées aux
idoles, nous savons qu'une idole
n'est rien dans le monde, et qu'il
n'y a qu'un seul Dieu.
5 Car, quoiqu'il y en ait, soit
dans le ciel, soit sur la terre, qui
sont appelés dieux, comme, en
effet, il y a plusieurs dieux et
plusieurs seigneurs;
6 Toutefois, nous n'avons qu'un
seul Dieu, qui est le Père, duquel
procèdent toutes choses, et nous
sommes pour lui; et un seul Sei-
gneur Jésus-Christ, par lequel
sont toutes choses, et nous som-
mes par lui.
7 Mais tous n'ont pas cette con-
naissance; car quelques-uns, dans
l'opinion qu'ils ont encore de l'i-
dole, mangent une chose comme
sacrifiée à l'idole; et leur con-
science étant faible, elle en est
souillée.
8 A la vérité, la viande ne nous
rend pas agréables à Dieu; car
si nous mangeons, il ne nous en
revient aucun avantage; et si
nous ne mangeons pas, nous n'en
recevons aucun préjudice.
9 Mais prenez garde que cette
liberté que vous avez, ne soit en

quelque manière en scandale à
ceux qui sont faibles.
10 Car, si quelqu'un *d'eux* te
voit, toi qui as de la connaissance,
assis à table dans le temple des
idoles, la conscience de celui qui
est faible ne sera-t-elle pas déter-
minée à manger de ce qui est
sacrifié aux idoles ?
11 Et *ainsi*, *ton* frère qui est fai-
ble, pour lequel Christ est mort,
périra par ta connaissance.
12 Or, quand vous péchez ainsi
contre vos frères, et que vous
blessez leur conscience qui est
faible, vous péchez contre Christ.
13 C'est pourquoi, si ce que je
mange scandalise mon frère, je
ne mangerai jamais de chair, pour
ne pas donner du scandale à mon
frère.

CHAPITRE IX.

NE suis-je pas apôtre? Ne suis-
je pas libre? N'ai-je pas
vu Jésus-Christ notre Seigneur ?
N'êtes-vous pas mon ouvrage en
notre Seigneur ?
2 Si je ne suis pas apôtre pour
les autres, je le suis au moins
pour vous ; car vous êtes le sceau
de mon apostolat en *notre* Sei-
gneur ?
3 C'est là ma défense contre ceux
qui me condamnent.
4 N'avons-nous pas le droit de
vous demander à manger et à
boire ?
5 N'avons-nous pas le pouvoir
de mener partout avec nous une
femme d'entre nos sœurs, comme
font les autres apôtres, et les frères
du Seigneur et Céphas ?
6 Ou, n'y a-t-il que moi seul et
Barnabas, qui n'ayons pas le
droit de ne point travailler ?
7 Qui est-ce qui va à la guerre à
ses propres dépens ? Qui est-ce
qui plante une vigne, et qui n'en
mange pas du fruit ? Ou, qui est-
ce qui paît un troupeau, et qui ne
mange pas du lait du troupeau ?
8 Dis-je ceci *seulement* selon la
coutume des hommes ? La loi
ne le dit-elle pas aussi ?
9 Car il est écrit dans la loi de
Moïse : Tu n'emmuselleras point
le bœuf qui foule le grain. Est-
ce que Dieu se met en peine des
bœufs ?

10 Ne dit-il point *ces choses* prin-
cipalement pour nous ? Oui, elles
sont écrites pour nous ; car celui
qui laboure, doit labourer dans
l'espérance *de recueillir ;* et celui
qui foule le grain, *doit le fouler*
avec espérance d'y avoir part.
11 Si nous avons semé parmi
vous les *biens* spirituels, est-ce
une si grande chose que nous
moissonnions de vos *biens* char-
nels ?
12 Si d'autres usent de ce droit
sur vous, *pourquoi* n'en userions-
nous pas plutôt ? Cependant,
nous n'en avons point usé, mais
nous souffrons tout, afin de n'ap-
porter aucun obstacle à l'évan-
gile de Christ.
13 Ne savez-vous pas que ceux
qui font le service sacré, mangent
des choses sacrées, et *que* ceux
qui servent à l'autel, participent
à *ce qui est offert sur* l'autel ?
14 De même aussi, Seigneur a
ordonné que ceux qui annoncent
l'évangile, vivent de l'évangile.
15 Mais pour moi, je n'ai usé
d'aucun de ces *droits*, et je n'écris
point ceci afin qu'on en use ainsi
envers moi ; car j'aimerais mieux
mourir, que si quelqu'un m'ôtait
ce sujet de gloire.
16 Car si je prêche l'évangile, je
n'ai pas sujet de m'en glorifier,
parce que la nécessité m'en est
imposée ; et malheur à moi, si je
ne prêche pas l'évangile !
17 Que si je le fais volontaire-
ment, j'en recevrai la récom-
pense ; mais si *je le fais* à regret,
la dispensation *ne laisse pas de*
m'en être commise.
18 Quelle récompense ai-je donc?
C'est qu'en prêchant l'évangile,
j'annonce l'évangile de Christ
sans qu'il en coûte rien, et sans
me prévaloir du droit que l'évan-
gile me donne.
19 Car, quoique je sois libre à
l'égard de tous, je me suis assu-
jetti à tous, afin de gagner plus
de personnes.
20 J'ai été comme Juif avec les
Juifs, afin de gagner les Juifs ;
avec ceux qui sont sous la loi,
comme si j'eusse été sous la loi,
afin de gagner ceux que sont sous
la loi ;
21 Avec ceux qui sont sans loi,

comme si j'eusse été sans loi
(quoique je ne sois point sans loi
à l'égard de Dieu, puisque *je suis*
sous la loi de Christ), afin de ga-
gner ceux qui sont sans loi.
22 J'ai été avec les faibles, comme
si j'eusse été faible, afin de ga-
gner les faibles; je me suis fait
tout à tous, afin d'en sauver au
moins quelques-uns.
23 Et je fais tout cela à cause de
l'évangile, afin d'avoir part *aux
biens qu'il promet.*
24 Ne savez-vous pas que quand
on court dans la lice, tous cou-
rent, mais qu'il n'y en a qu'un
qui remporte le prix? Courez de
manière que vous le remportiez.
25 Tout homme qui combat,
s'abstient de tout; et ces gens-là
le font pour avoir une couronne
corruptible; mais nous *le faisons*
pour en avoir une incorrupti-
ble.
26 Je cours donc, non à l'aven-
ture; je frappe, mais non pas en
l'air;
27 Mais je traite durement mon
corps, et je le tiens assujetti, de
peur qu'après avoir prêché aux
autres, je ne sois moi-même re-
jeté.

CHAPITRE X.

MES frères, je ne veux pas
que vous ignoriez que nos
pères ont tous été sous la nuée et
qu'ils ont tous passé au travers
de la mer;
2 Et qu'ils ont tous été baptisés
en Moïse dans la nuée et dans la
mer;
3 Et qu'ils ont tous mangé de la
même viande spirituelle;
4 Et qu'ils ont tous bu du même
breuvage spirituel; car ils bu-
vaient de l'eau du rocher spiri-
tuel qui les suivait; et ce rocher
était Christ;
5 Mais Dieu n'a point mis son
affection en la plupart d'entre
eux; car ils tombèrent *morts* dans
le désert.
6 Or, ces choses ont été des ex-
emples pour nous, afin que nous
ne désirions point de mauvaises
choses, comme ils en désirèrent;
7 Et que vous ne deveniez
point idolâtres, comme quelques-
uns d'eux, selon qu'il est écrit:
Le peuple s'assit pour manger et
pour boire, et ensuite ils se levè-
rent pour danser;
8 Et que nous ne commettions
point de fornication, comme
quelques-uns d'eux en commi-
rent; et il y en eut vingt-trois
mille qui périrent en un même
jour;
9 Et que nous ne tentions point
Christ, comme quelques-uns
d'eux le tentèrent; et ils péri-
rent par les serpens;
10 Et que vous ne murmuriez
point, comme quelques-uns d'eux
murmurèrent; et ils périrent par
l'ange exterminateur.
11 Toutes ces choses leur arri-
vaient pour servir de figures; et
elles sont écrites pour nous in-
struire, nous qui sommes parve-
nus aux derniers temps.
12 C'est pourquoi que celui qui
croit être debout, prenne garde
qu'il ne tombe.
13 *Aucune* tentation ne vous est
survenue qui n'ait été une tenta-
tion humaine. Dieu est fidèle,
qui ne permettra point que vous
soyez tentés au delà de vos forces;
mais avec la tentation il vous en
donnera aussi l'issue, de sorte que
vous la puissiez supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-
aimés, fuyez l'idolâtrie.
15 Je vous parle comme à des
personnes intelligentes; jugez
vous-mêmes de ce que je dis.
16 La coupe de bénédiction que
nous bénissons, n'est-elle pas la
communion du sang de Christ?
Le pain que nous rompons, n'est-
il pas la communion du corps de
Christ?
17 Comme il y a un seul pain,
nous qui sommes plusieurs, ne
faisons qu'un seul corps; car
nous participons tous au même
pain.
18 Voyez l'Israël selon la chair;
ceux qui mangent des victimes,
n'ont-ils pas communion avec
l'autel?
19 Que dis-je donc? que l'idole
soit quelque chose? ou, que ce
qui est sacrifié à l'idole, soit
quelque chose? *Non.*
20 Mais *je dis que* ce que les
Gentils sacrifient, ils le sacrifient
aux démons, et non pas à Dieu.

quelque manière en scandale à
ceux qui sont faibles.
10 Car, si quelqu'un *d'eux* te
voit, toi qui as de la connaissance,
assis à table dans le temple des
idoles, la conscience de celui qui
est faible ne sera-t-elle pas déter-
minée à manger de ce qui est
sacrifié aux idoles ?
11 Et *ainsi*, *ton* frère qui est fai-
ble, pour lequel Christ est mort,
périra par ta connaissance.
12 Or, quand vous péchez ainsi
contre vos frères, et que vous
blessez leur conscience qui est
faible, vous péchez contre Christ.
13 C'est pourquoi, si ce que je
mange scandalise mon frère, je
ne mangerai jamais de chair, pour
ne pas donner du scandale à mon
frère.

CHAPITRE IX.

NE suis-je pas apôtre? Ne suis-
je pas libre? N'ai-je pas
vu Jésus-Christ notre Seigneur ?
N'êtes-vous pas mon ouvrage en
notre Seigneur ?
2 Si je ne suis pas apôtre pour
les autres, je le suis au moins
pour vous ; car vous êtes le sceau
de mon apostolat en *notre* Sei-
gneur ?
3 C'est là ma défense contre ceux
qui me condamnent.
4 N'avons-nous pas le droit de
vous demander à manger et à
boire ?
5 N'avons-nous pas le pouvoir
de mener partout avec nous une
femme d'entre nos sœurs, comme
font les autres apôtres, et les frères
du Seigneur et Céphas ?
6 Ou, n'y a-t-il que moi seul et
Barnabas, qui n'ayons pas le
droit de ne point travailler ?
7 Qui est-ce qui va à la guerre à
ses propres dépens ? Qui est-ce
qui plante une vigne, et qui n'en
mange pas du fruit ? Ou, qui est-
ce qui paît un troupeau, et qui ne
mange pas du lait du troupeau ?
8 Dis-je ceci *seulement* selon la
coutume des hommes ? La loi
ne le dit-elle pas aussi ?
9 Car il est écrit dans la loi de
Moïse : Tu n'emmuselleras point
le bœuf qui foule le grain. Est-
ce que Dieu se met en peine des
bœufs ?
10 Ne dit-il point *ces choses prin-
cipalement pour nous?* Oui, elles
sont écrites pour nous ; car celui
qui laboure, doit labourer dans
l'espérance *de recueillir;* et celui
qui foule le grain, *doit le fouler*
avec espérance d'y avoir part.
11 Si nous avons semé parmi
vous les *biens* spirituels, est-ce
une si grande chose que nous
moissonnions de vos *biens* char-
nels ?
12 Si d'autres usent de ce droit
sur vous, *pourquoi* n'en userions-
nous pas plutôt ? Cependant,
nous n'en avons point usé, mais
nous souffrons tout, afin de n'ap-
porter aucun obstacle à l'évan-
gile de Christ.
13 Ne savez-vous pas que ceux
qui font le service sacré, mangent
des choses sacrées, et *que* ceux
qui servent à l'autel, participent
à *ce qui est offert sur* l'autel ?
14 De même aussi, Seigneur a
ordonné que ceux qui annoncent
l'évangile, vivent de l'évangile.
15 Mais pour moi, je n'ai usé
d'aucun de ces *droits*, et je n'écris
point ceci afin qu'on en use ainsi
envers moi ; car j'aimerais mieux
mourir, que si quelqu'un m'ôtait
ce sujet de gloire.
16 Car si je prêche l'évangile, je
n'ai pas sujet de m'en glorifier,
parce que la nécessité m'*en* est
imposée ; et malheur à moi, si je
ne prêche pas l'évangile !
17 Que si je le fais volontaire-
ment, j'en recevrai la récom-
pense ; mais si *je le fais* à regret,
la dispensation *ne laisse pas de*
m'en être commise.
18 Quelle récompense ai-je donc?
C'est qu'en prêchant l'évangile,
j'annonce l'évangile de Christ
sans qu'il en coûte rien, et sans
me prévaloir du droit que l'évan-
gile me donne.
19 Car, quoique je sois libre à
l'égard de tous, je me suis assu-
jetti à tous, afin de gagner plus
de personnes.
20 J'ai été comme Juif avec les
Juifs, afin de gagner les Juifs :
avec ceux qui sont sous la loi,
comme si j'eusse été sous la loi,
afin de gagner ceux que sont sous
la loi ;
21 Avec ceux qui sont sans loi,

mme si j'eusse été sans loi
uoique je ne sois point sans loi
'égard de Dieu, puisque *je suis*
us la loi de Christ), afin de ga-
er ceux qui sont sans loi.
2 J'ai été avec les faibles, comme
j'eusse été faible, afin de ga-
er les faibles; je me suis fait
ut à tous, afin d'en sauver au
oins quelques-uns.
3 Et je fais tout cela à cause de
vangile, afin d'avoir part *aux*
ns qu'il promet.
4 Ne savez-vous pas que quand
court dans la lice, tous cou-
nt, mais qu'il n'y en a qu'un
ui remporte le prix? Courez de
anière que vous le remportiez.
5 Tout homme qui combat,
bstient de tout; et ces gens-là
font pour avoir une couronne
rruptible; mais nous *le faisons*
ur en avoir une incorrupti-
e.
6 Je cours donc, non à l'aven-
re; je frappe, mais non pas en
ir;
7 Mais je traite durement mon
rps, et je le tiens assujetti, de
ur qu'après avoir prêché aux
itres, je ne sois moi-même re-
té.

CHAPITRE X.

MES frères, je ne veux pas
que vous ignoriez que nos
res ont tous été sous la nuée et
'ils ont tous passé au travers
la mer;
Et qu'ils ont tous été baptisés
Moïse dans la nuée et dans la
er;
Et qu'ils ont tous mangé de la
ême viande spirituelle;
Et qu'ils ont tous bu du même
euvage spirituel; car ils bu-
ient de l'eau du rocher spiri-
el qui les suivait; et ce rocher
ait Christ;
Mais Dieu n'a point mis son
ection en la plupart d'entre
x; car ils tombèrent *morts* dans
désert.
Or, ces choses ont été des ex-
mples pour nous, afin que nous
désirions point de mauvaises
oses, comme ils en désirèrent;
Et que vous ne deveniez
int idolâtres, comme quelques-
s d'eux, selon qu'il est écrit:
Le peuple s'assit pour manger et
pour boire, et ensuite ils se levè-
rent pour danser;
8 Et que nous ne commettions
point de fornication, comme
quelques-uns d'eux en commi-
rent; et il y en eut vingt-trois
mille qui périrent en un même
jour;
9 Et que nous ne tentions point
Christ, comme quelques-uns
d'eux le tentèrent; et ils péri-
rent par les serpens;
10 Et que vous ne murmuriez
point, comme quelques-uns d'eux
murmurèrent; et ils périrent par
l'ange exterminateur.
11 Toutes ces choses leur arri-
vaient pour servir de figures; et
elles sont écrites pour nous in-
struire, nous qui sommes parve-
nus aux derniers temps.
12 C'est pourquoi que celui qui
croit être debout, prenne garde
qu'il ne tombe.
13 *Aucune* tentation ne vous est
survenue qui n'ait été une tenta-
tion humaine. Dieu est fidèle,
qui ne permettra point que vous
soyez tentés au delà de vos forces;
mais avec la tentation il vous en
donnera aussi l'issue, de sorte que
vous la puissiez supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-
aimés, fuyez l'idolâtrie.
15 Je vous parle comme à des
personnes intelligentes; jugez
vous-mêmes de ce que je dis.
16 La coupe de bénédiction que
nous bénissons, n'est-elle pas la
communion du sang de Christ?
Le pain que nous rompons, n'est-
il pas la communion du corps de
Christ?
17 Comme il y a un seul pain,
nous qui sommes plusieurs, ne
faisons qu'un seul corps; car
nous participons tous au même
pain.
18 Voyez l'Israël selon la chair;
ceux qui mangent des victimes,
n'ont-ils pas communion avec
l'autel?
19 Que dis-je donc? que l'idole
soit quelque chose? ou, que ce
qui est sacrifié à l'idole, soit
quelque chose? *Non.*
20 Mais *je dis que* ce que les
Gentils sacrifient, ils le sacrifient
aux démons, et non pas à Dieu.

Or, je ne veux pas que vous ayez communion avec les démons.

21 Vous ne pouvez boire la coupe du Seigneur, et la coupe des démons; vous ne pouvez participer à la table du Seigneur, et à la table des démons.

22 Voulons-nous provoquer la jalousie du Seigneur? Sommes-nous plus forts que lui?

23 Il m'est permis d'user de toutes choses, mais il n'est pas toujours bon de le faire; il m'est permis d'user de toutes choses, mais tout n'édifie pas.

24 Que personne ne cherche son avantage particulier, mais que chacun *cherche* aussi celui d'autrui.

25 Mangez de tout ce qui se vend à la boucherie, sans vous *en* informer *pour la* conscience;

26 Car la terre, et tout ce qu'elle contient, est au Seigneur.

27 Si quelqu'un des infidèles vous convie à manger, et que vous y vouliez aller, mangez de tout ce qui sera mis devant vous, sans vous en informer pour la conscience.

28 Mais si quelqu'un vous dit: Cela a été sacrifié aux idoles; n'en mangez point, à cause de celui qui vous en a avertis, et à cause de la conscience; car la terre, et tout ce qu'elle contient, est au Seigneur.

29 Or, je dis la conscience, non point la tienne, mais celle de l'autre; car, pourquoi ma liberté serait-elle condamnée par la conscience d'un autre?

30 Et si j'en suis participant par la grâce, pourquoi suis-je blâmé pour une chose dont je rends grâces?

31 Soit donc que vous mangiez ou que vous buviez, ou que vous fassiez quelque *autre* chose, faites tout pour la gloire de Dieu;

32 Conduisez-vous de sorte que vous ne donniez aucun scandale, ni aux Juifs, ni aux Grecs, ni à l'Église de Dieu;

33 Comme je m'accommode aussi à tous en toutes choses, ne cherchant point ma propre utilité, mais celle de plusieurs, afin qu'ils soient sauvés.

CHAPITRE XI.

SOYEZ mes imitateurs, comme je *le suis* aussi de Christ.

2 *Mes* frères, je vous loue de ce que vous vous souvenez de tout ce qui vient de moi, et de ce que vous retenez mes instructions, telles que je vous les ai données.

3 Mais je veux que vous sachiez que Christ est le chef de tout homme, et que l'homme est le chef de la femme, et que Dieu est le chef de Christ.

4 Tout homme qui prie ou qui prophétise la tête couverte, déshonore son chef.

5 Mais toute femme qui prie ou qui prophétise sans avoir la tête couverte, déshonore son chef; car c'est la même chose que si elle était rasée.

6 Que si la femme n'a point la tête couverte, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Mais s'il n'est pas honnête à une femme d'avoir les cheveux coupés, ou d'être rasée, elle doit donc avoir la tête couverte.

7 Pour ce qui est de l'homme, il ne doit pas se couvrir la tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu; mais la femme est la gloire de l'homme.

8 En effet, l'homme n'a pas été pris de la femme, mais la femme a été prise de l'homme;

9 Et l'homme n'a pas été créé pour la femme, mais la femme a été créée pour l'homme.

10 C'est pourquoi, la femme, à cause des anges, doit avoir sur sa tête une *marque de la puissance sous laquelle elle est.*

11 Toutefois, l'homme n'est point sans la femme, ni la femme sans l'homme, en notre Seigneur.

12 Car comme la femme a été prise de l'homme, aussi l'homme naît de la femme; et tout vient de Dieu.

13 Jugez-en vous-mêmes: est-il de la bienséance qu'une femme prie Dieu sans avoir la tête couverte?

14 La nature même ne vous apprend-elle pas qu'il est honteux à l'homme de porter de longs cheveux;

15 Et que si la femme porte les

cheveux longs, cela lui est honorable, parce que les cheveux lui ont été donnés pour lui servir *comme* de voile ?

16 Que s'il y a quelqu'un qui se plaise à contester, nous n'avons pas cette coutume, ni les Églises de Dieu non plus.

17 Or, en ce que je vais vous dire, je ne vous loue point ; c'est que vous vous assemblez, non pour devenir meilleurs, mais pour empirer.

18 Car, premièrement, j'apprends que, lorsque vous vous assemblez dans l'Église, il y a des divisions parmi vous ; et j'en crois une partie.

19 Car il faut qu'il y ait même des schismes parmi vous, afin que ceux d'entre vous qui sont dignes d'être approuvés, soient reconnus.

20 Lors donc que vous vous assemblez tous dans un même lieu, ce n'est pas manger la Cène du Seigneur ;

21 Car, lorsqu'on vient à manger, chacun se hâte de prendre son souper particulier ; en sorte que l'un a faim, et l'autre est rassasié.

22 N'avez-vous pas des maisons pour manger et pour boire ? Ou méprisez-vous l'Église de Dieu, et faites-vous honte à ceux qui n'ont pas de quoi manger ? Que vous dirai-je ? Vous louerai-je ? Je ne vous loue point en cela.

23 Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai aussi enseigné : c'est que le Seigneur Jésus, la nuit qu'il fut livré, prit du pain ;

24 Et ayant rendu grâces, il le rompit, et dit : Prenez, mangez ; ceci est mon corps, qui est rompu pour vous ; faites ceci en mémoire de moi.

25 De même aussi, après avoir soupé, *il prit* la coupe, et dit : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang ; faites ceci en mémoire de moi, toutes les fois que vous en boirez.

26 Car toutes les fois que vous mangerez de ce pain, et que vous boirez de cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.

27 C'est pourquoi, quiconque mangera de ce pain, ou boira de la coupe du Seigneur indignement, sera coupable du corps et du sang du Seigneur.

28 Que chacun donc s'éprouve soi-même, et qu'ainsi il mange de ce pain et boive de cette coupe ;

29 Car celui qui *en* mange et qui *en* boit indignement, mange et boit sa condamnation, ne discernant point le corps du Seigneur.

30 C'est pour cela qu'il y a parmi vous plusieurs infirmes et malades, et que plusieurs sont morts.

31 Car si nous nous jugions nous-mêmes, nous ne serions point jugés.

32 Mais quand nous sommes ainsi jugés, nous sommes châtiés par le Seigneur, afin que nous ne soyons point condamnés avec le monde.

33 C'est pourquoi, mes frères, quand vous vous assemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres.

34 Que si quelqu'un a faim, qu'il mange dans sa maison, afin que vous ne vous assembliez point pour *votre* condamnation. A l'égard des autres choses, j'en ordonnerai quand je serai arrivé *chez vous.*

CHAPITRE XII.

POUR ce qui est des dons spirituels, je ne veux pas, *mes* frères, que vous soyez dans l'ignorance *sur ce sujet.*

2 Vous savez que vous étiez Gentils, entraînés vers les idoles muettes, selon qu'on vous menait.

3 C'est pourquoi je vous déclare qu'aucune personne qui parle par l'Esprit de Dieu, ne dit que Jésus est anathème, et que personne ne peut dire que Jésus est le Seigneur, si ce n'est par le Saint-Esprit.

4 Or, il y a bien diversité de dons, mais il n'y a qu'un même Esprit ;

5 Il y a aussi diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même Seigneur ;

6 Il y a aussi diversité d'opérations, mais il n'y a qu'un même Dieu, qui opère toutes choses en tous.

7 Mais l'Esprit qui se manifeste
dans chacun lui est donné pour
l'utilité commune.
8 Car la parole de sagesse est
donnée à l'un par l'Esprit; la parole de science *est donnée* à l'autre
par ce même Esprit;
9 Un autre *reçoit* la foi par ce
même Esprit; un autre *reçoit* du
même Esprit le don de guérir les
malades;
10 Un autre, les opérations des
miracles; un autre, la prophétie;
un autre, le discernement des esprits; un autre, la diversité des
langues; et un autre, le don d'interpréter les langues.
11 Mais c'est un seul et même
Esprit qui opère toutes ces
choses, les distribuant à chacun
en particulier, comme il lui plaît.
12 Car, comme le corps n'est
qu'un, quoiqu'il ait plusieurs
membres, et que tous les membres de *ce* seul corps, quoiqu'ils
soient plusieurs, ne forment
qu'un corps, il en est de même
de Christ.
13 Car nous avons tous été baptisés dans un même Esprit, pour
n'être qu'un seul corps, soit Juifs,
soit Grecs; soit esclaves, soit libres; et nous avons tous été
abreuvés d'un même Esprit.
14 Ainsi le corps n'est pas un
seul membre, mais *c'en est* plusieurs.
15 Si le pied disait: Parce que je
ne suis pas la main, je ne suis pas
du corps; ne serait-il pourtant
pas du corps?
16 Et si l'oreille disait: Parce
que je ne suis pas l'œil, je ne suis
pas du corps; ne serait-elle pourtant pas du corps?
17 Si tout le corps était œil, où
serait l'ouïe? S'il était tout ouïe,
où *serait* l'odorat?
18 Mais Dieu a mis les membres, et chacun d'eux dans le
corps, comme il lui a plu.
19 Que s'ils n'étaient tous qu'un
seul membre, où *serait* le corps?
20 *Il y a* donc plusieurs membres; mais il n'y a qu'un seul
corps.
21 Et l'œil ne peut pas dire à la
main: Je n'ai pas besoin de toi;
ni aussi la tête aux pieds: Je n'ai
pas besoin de vous.
22 Mais bien loin de cela, les
membres du corps qui paraissent
les plus faibles, sont les plus nécessaires.
23 Et ceux que nous estimons
les moins honorables dans le
corps, sont ceux auxquels nous
faisons le plus d'honneur en les
couvrant; de sorte que ceux qui
sont les moins honnêtes, sont les
plus honorés.
24 Au lieu que ceux qui sont
honnêtes, n'en ont pas besoin;
mais Dieu a tellement disposé
le corps, qu'il a donné plus
d'honneur à celui qui en manquait;
25 Afin qu'il n'y ait point de division dans le corps, mais que
les membres aient un soin mutuel les uns des autres.
26 Aussi, lorsqu'un des membres souffre, tous les *autres* membres souffrent avec lui; et lorsqu'un des membres est honoré,
tous les *autres* membres en ont
de la joie.
27 Or, vous êtes le corps de
Christ, et *vous êtes ses* membres,
chacun en particulier.
28 Et Dieu a établi dans l'Église,
premièrement les apôtres, secondement les prophètes, en troisième lieu les docteurs, ensuite
ceux qui ont le don des miracles,
puis *ceux qui ont* les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de
parler *diverses* langues.
29 Tous sont-ils apôtres? Tous
sont-ils prophètes? Tous sont-ils
docteurs? Tous ont-ils *le don des*
miracles?
30 Tous ont-ils le don de guérir
les malades? Tous parlent-ils
diverses langues? Tous interprètent-ils?
31 Mais désirez avec ardeur des
dons plus utiles; et je vais vous
montrer la voie la plus excellente.

CHAPITRE XIII.

QUAND même je parlerais
toutes les langues des
hommes, et même des anges; si
je n'ai point la charité, je ne suis
que comme l'airain qui résonne,
ou *comme* une cymbale qui retentit.
2 Et quand même j'aurais le

don de prophétie, et que je con-
naîtrais tous les mystères et la
science de toutes choses; et
quand même j'aurais toute la
foi jusqu'à transporter les mon-
tagnes: si je n'ai point la charité,
je ne suis rien.
3 Et quand même je distribue-
rais tout mon bien pour la nour-
riture des pauvres, et que même
je livrerais mon corps pour être
brûlé; si je n'ai point la charité,
cela ne me sert de rien.
4 La charité est patiente; elle
est pleine de bonté; la charité
n'est point envieuse; la charité
n'est point insolente; elle ne s'en-
fle point *d'orgueil;*
5 Elle n'est point malhonnête;
elle ne cherche point son intérêt;
elle ne s'aigrit point; elle ne soup-
çonne point le mal;
6 Elle ne se réjouit point de l'in-
justice, mais elle se réjouit de la
vérité;
7 Elle excuse tout, elle croit
tout, elle espère tout, elle sup-
porte tout.
8 La charité ne périt jamais;
pour ce qui est des prophéties,
elles seront abolies, et le don des
langues cessera, et la connais-
sance sera anéantie.
9 Car nous ne connaissons
qu'imparfaitement, et nous ne
prophétisons qu'imparfaitement;
10 Mais quand la perfection sera
venue, alors, ce qui est imparfait
sera aboli.
11 Quand j'étais enfant, je par-
lais comme un enfant, je jugeais
comme un enfant, je pensais
comme un enfant; mais lorsque
je suis devenu homme, j'ai quitté
ce qui tenait de l'enfant.
12 Nous voyons présentement
confusément et *comme* dans un
miroir, mais alors *nous verrons*
face à face; présentement je con-
nais imparfaitement, mais alors
je connaîtrai comme j'ai été
connu.
13 Maintenant donc, ces trois
vertus demeurent: la foi, l'espé-
rance et la charité; mais la plus
grande est la charité.

CHAPITRE XIV.

ÉTUDIEZ-VOUS *donc* à la
charité; désirez aussi avec
ardeur les *dons* spirituels, mais
surtout *celui* de prophétiser.
2 Car celui qui parle une langue
inconnue, ne parle pas aux
hommes, mais à Dieu, puisque
personne ne l'entend, et qu'il
prononce des mystères en *son*
esprit.
3 Mais celui qui prophétise, édi-
fie, exhorte et console les hommes
par ses paroles.
4 Celui qui parle une langue *in-*
connue, s'édifie soi-même; mais
celui qui prophétise, édifie l'É-
glise.
5 Je souhaite *bien* que vous par-
liez tous diverses langues; mais
je souhaite encore plus que vous
prophétisiez; car celui qui pro-
phétise est préférable à celui qui
parle des langues *étrangères*, à
moins qu'il ne les interprète, afin
que l'Église en reçoive de l'édifi-
cation.
6 En effet, *mes* frères, si je ve-
nais parmi vous en parlant des
langues *inconnues*, à quoi vous
serais-je utile, si je ne vous fai-
sais pas entendre par la révéla-
tion, par la connaissance, par la
prophétie, ou par l'instruction,
ce que je vous dirais?
7 Il en est comme des choses
inanimées qui rendent un son,
soit une flûte, soit une harpe. Si
elles ne forment point des tons
distincts, comment connaîtra-t-
on ce qui est joué sur la flûte, ou
sur la harpe?
8 Et si la trompette ne rend
qu'un son confus, qui est-ce qui
se préparera au combat?
9 De même, si les paroles que
vous prononcez dans votre langue
ne sont pas entendues, comment
saura-t-on ce que vous dites? car
vous parlerez en l'air.
10 Combien de sortes de mots
n'y a-t-il pas dans le monde? Et
y en a-t-il aucun qui ne signifie
quelque chose?
11 Si donc je ne sais ce que ces
mots signifient, je serai barbare
pour celui qui parle, et celui qui
parle sera barbare pour moi.
12 Ainsi, puisque vous désirez
avec ardeur les dons spirituels,
cherchez à en avoir abondam-
ment pour l'édification de l'É-
glise.

13 C'est pourquoi, que celui qui parle une langue *inconnue*, prie en sorte qu'il interprète *ce qu'il dit*.

14 Car, si je prie dans une langue *inconnue*, mon esprit prie, mais l'intelligence que j'en ai est sans fruit.

15 Que ferai-je donc? Je prierai dans mon esprit, mais je prierai aussi d'une manière qu'on m'entende. Je chanterai dans mon esprit, mais je chanterai aussi d'une manière qu'on m'entende.

16 Autrement, si tu bénis *Dieu seulement* en esprit, comment celui qui est du simple peuple répondra-t-il Amen à ton action de grâces, puisqu'il n'entend pas ce que tu dis?

17 Il est vrai que tes actions de grâces sont bonnes; mais un autre n'en est pas édifié.

18 Je rends grâces à mon Dieu, de ce que je parle plus de langues que vous tous;

19 Mais j'aimerais mieux prononcer dans l'Église cinq paroles en me faisant entendre, afin d'instruire aussi les autres, que dix mille paroles dans une langue *inconnue*.

20 *Mes* frères, ne soyez pas des enfans en intelligence; mais soyez des enfans à l'égard de la malice; et pour ce qui est de l'intelligence, soyez des hommes faits.

21 Il est écrit dans la loi: Je parlerai à ce peuple par des gens d'une autre langue, et par des lèvres étrangères, de sorte qu'ils ne m'entendront point, dit le Seigneur.

22 C'est pourquoi les langues *étrangères* sont un signe, non pour ceux qui croient, mais pour les infidèles; au lieu que la prophétie est un signe, non pour les infidèles, mais pour ceux qui croient.

23 Si donc toute l'Église est assemblée en un même lieu, et que tous parlent des langues *étrangères*, et que des gens du commun peuple, ou des infidèles y entrent, ne diront-ils pas que vous avez perdu le sens?

24 Mais si tous prophétisent, et qu'il y entre quelque infidèle, ou quelqu'un du commun peuple, il sera convaincu par tous, il sera jugé par tous.

25 Et ainsi les secrets de son cœur seront manifestés, de sorte qu'il se prosternera la face en terre, il adorera Dieu, et il publiera que Dieu est véritablement parmi vous.

26 Que faut-il donc faire, *mes* frères? Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un de vous a-t-il un cantique, a-t-il une instruction, a-t-il à parler une langue étrangère, a-t-il une révélation, a-t-il une interprétation? Que tout se fasse pour l'édification.

27 S'il y en a qui parlent une langue *inconnue*, qu'il n'y en ait que deux ou trois, au plus, qui parlent, et cela l'un après l'autre; et qu'il y en ait un qui interprète.

28 Que s'il n'y a point d'interprète, que *celui qui parle* se taise dans l'Église, et qu'il parle à lui-même et à Dieu.

29 Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres *en* jugent.

30 Et si un autre, *de ceux qui sont* assis, a une révélation, que le premier se taise.

31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous apprennent, et que tous soient exhortés.

32 Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes;

33 Car Dieu n'est point *un Dieu* de confusion, mais *un Dieu* de paix, comme *on le voit* dans toutes les Églises des saints.

34 Que vos femmes se taisent dans les Églises, parce qu'il ne leur est pas permis d'y parler; mais *elles doivent* être soumises, comme aussi la loi le dit.

35 Que si elles veulent s'instruire sur quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris dans la maison; car il n'est pas bienséant aux femmes de parler dans l'Église.

36 Est-ce de vous que la parole de Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue qu'à vous seuls?

37 Si quelqu'un croit être prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandemens du Seigneur.

38 Et si quelqu'un le veut ignorer, qu'il l'ignore.
39 C'est pourquoi, *mes* frères, désirez avec ardeur de prophétiser, et n'empêchez point de parler les langues étrangères.
40 Que toutes choses se fassent avec bienséance et avec ordre.

CHAPITRE XV.

JE veux aussi, *mes* frères, vous faire souvenir de l'évangile que je vous ai annoncé, et que vous avez reçu, dans lequel vous persévérez,
2 Et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé; autrement, vous auriez cru en vain.
3 Or, je vous ai enseigné, avant toutes choses, ce que j'avais aussi reçu, *savoir*, que Christ est mort pour nos péchés, selon les Écritures:
4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures;
5 Et qu'il a été vu de Céphas, ensuite des douze *apôtres;*
6 Qu'après cela, il a été vu de plus de cinq cents frères, en une seule fois, dont la plupart sont encore vivans, et quelques-uns sont morts.
7 Depuis, il se fit voir à Jacques, et ensuite à tous les apôtres;
8 Et après tous, il m'est aussi apparu comme à un avorton.
9 Car je suis le moindre des apôtres, et je ne suis même pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu.
10 Mais c'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis; et la grâce qu'il m'a faite n'a point été vaine; mais j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous; non pas moi pourtant, mais la grâce de Dieu qui *est* avec moi.
11 Soit donc moi, soit eux, c'est là ce que nous prêchons, et ce que vous avez cru.
12 Or, si l'on prêche que Christ est ressuscité, comment quelques-uns d'entre vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection?
13 Car s'il n'y a point de résurrection, Christ aussi n'est point ressuscité.
14 Et si Christ n'est point ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi *est* vaine aussi.
15 Et même il se trouverait que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu; car nous avons rendu ce témoignage de Dieu, qu'il a ressuscité Christ, lequel il n'a point ressuscité, si les morts ne ressuscitaient point.
16 Car si les morts ne ressuscitent point, Christ n'est point non plus ressuscité.
17 Et si Christ n'est point ressuscité, votre foi *est* vaine, et vous êtes encore dans vos péchés.
18 Ceux donc aussi qui sont morts en Christ, sont péris.
19 Si nous n'avons d'espérance en Christ que pour cette vie seulement, nous sommes les plus misérables de tous les hommes.
20 Mais maintenant, Christ est ressuscité, *et* il est devenu les prémices de ceux qui sont morts.
21 Car, puisque la mort *est* venue par un homme, la résurrection des morts *est* venue aussi par un homme.
22 Car, comme tous meurent par Adam, de même tous revivront par Christ;
23 Mais chacun en son propre rang; Christ *est* les prémices, ensuite ceux qui lui appartiennent *ressusciteront* à son avénement.
24 Après cela *viendra* la fin, quand il aura remis le royaume à Dieu le Père, et qu'il aura détruit tout empire, toute domination et toute puissance;
25 Car il doit régner jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.
26 L'ennemi qui sera détruit le dernier, c'est la mort.
27 Car Dieu a mis toutes choses sous ses pieds. Or, quand il est dit que toutes choses lui sont assujetties, il est évident que celui qui lui a assujetti toutes choses est excepté.
28 Et quand toutes choses lui auront été assujetties, alors aussi le Fils même sera assujetti à celui qui lui a assujetti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.
29 Autrement, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si absolument les morts ne res-

suscitent point? Pourquoi aussi sont-ils baptisés pour les morts?
30 Et pourquoi nous-mêmes sommes-nous à toute heure en péril?
31 Je suis tous les jours exposé à la mort; je vous le proteste par le sujet que j'ai de me glorifier de vous en Jésus-Christ notre Seigneur.
32 Si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse dans des vues humaines, quel avantage m'en revient-il, si les morts ne ressuscitent point? Mangeons et buvons, car demain nous mourrons.
33 Ne vous abusez point: les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.
34 Réveillez-vous *pour vivre* justement, et ne péchez point; car il y en a parmi vous qui sont sans connaissance de Dieu; je vous le dis à votre honte.
35 Mais quelqu'un dira: Comment ressusciteront les morts, et avec quels corps viendront-ils?
36 Insensé, ce que tu sèmes ne prend point vie, s'il ne meurt *auparavant*.
37 Et à l'égard de ce que tu sèmes, tu ne sèmes pas le même corps qui doit naître, mais le simple grain, comme il se rencontre, soit de blé, soit de quelque autre semence.
38 Mais Dieu lui donne le corps comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre.
39 Toute sorte de chair n'*est* pas la même chair; mais autre *est* la chair des hommes, et autre la chair des bêtes; autre *celle* des poissons, et autre *celle* des oiseaux.
40 Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres; mais autre est l'éclat des corps célestes, et autre est celui des terrestres;
41 Autre *est* l'éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre l'éclat des étoiles; car l'éclat d'une étoile est différent de l'éclat d'une *autre* étoile.
42 Il *en sera* aussi de même à la résurrection des morts. *Le corps* est semé corruptible, il ressuscitera incorruptible;
43 Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force.
44 Il est semé corps animal, il ressuscitera corps spirituel; il y a un corps animal, et il y a un corps spirituel.
45 Suivant qu'il est écrit: Le premier homme, Adam, a été fait avec une âme vivante; mais le dernier Adam est un esprit vivifiant.
46 Mais ce qui est spirituel n'*est* pas le premier; c'est ce qui est animal; et ce qui est spirituel vient après.
47 Le premier homme *étant* de la terre, est terrestre, et le second homme, *qui est* le Seigneur, *est* du ciel.
48 Tel qu'est celui qui est terrestre, tels sont aussi les terrestres; et tel qu'est le céleste, tels *seront* aussi les célestes.
49 Et comme nous avons porté l'image de celui qui est terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.
50 Voici donc ce que je dis, *mes* frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent posséder le royaume de Dieu, et que la corruption ne possédera point l'incorruptibilité.
51 Voici un mystère que je vous dis; c'est que nous ne serons pas tous morts, mais nous serons tous changés,
52 En un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette; car la trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés.
53 Car il faut que ce *corps* corruptible soit revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel soit revêtu de l'immortalité.
54 Et quand ce *corps* corruptible aura été revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel aura été revêtu de l'immortalité, alors cette parole de l'écriture sera accomplie: La mort est engloutie pour toujours.
55 O mort, où est ton aiguillon? O sépulcre, où est ta victoire?
56 Or, l'aiguillon de la mort, *c'est* le péché; et la puissance du péché, *c'est* la loi.
57 Mais grâces à Dieu, qui nous a donné la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ.
58 C'est pourquoi, *mes* frères bien-aimés, soyez fermes, inébran-

labiles, abondant toujours dans l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain auprès du Seigneur.

CHAPITRE XVI.

A L'ÉGARD de la collecte qui se fait pour les saints, usez-en de la manière que je l'ai ordonné dans les Églises de Galatie.
2 C'est que, chaque premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez soi, et rassemble ce qu'il pourra, selon sa prospérité, afin qu'on n'attende pas que je sois arrivé, pour faire les collectes.
3 Et lorsque je serai arrivé chez vous, j'enverrai avec des lettres ceux que vous aurez approuvés, pour porter votre libéralité à Jérusalem.
4 Et si la chose mérite que j'y aille moi-même, ils viendront avec moi.
5 Au reste, j'irai chez vous, après que j'aurai passé par la Macédoine; car je passerai par la Macédoine;
6 Et peut-être que je ferai quelque séjour chez vous, ou même que j'y passerai l'hiver, afin que vous me conduisiez partout où j'irai.
7 Car je ne veux pas, cette fois, vous voir *seulement* en passant; mais j'espère de demeurer quelque temps avec vous, si le Seigneur le permet.
8 Cependant, je demeurerai à Éphèse jusqu'à la Pentecôte;
9 Car une grande porte m'y est ouverte, avec espérance de succès; mais il y a beaucoup d'adversaires.
10 Si Timothée va chez vous, ayez soin qu'il soit en sûreté parmi vous, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même.
11 Que personne donc ne le méprise, et reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver, car je l'attends avec nos frères.
12 Pour ce qui est d'Apollos, *notre* frère, je l'ai fort prié d'aller vous voir avec nos frères; mais il n'a pas voulu y aller maintenant; toutefois, il *y* ira quand il en trouvera l'occasion.
13 Veillez, demeurez fermes dans la foi, agissez courageusement, fortifiez-vous;
14 Que tout ce que vous faites se fasse avec charité.
15 Or, *mes* frères, vous connaissez la famille de Stéphanas; vous savez qu'elle est les prémices de l'Achaïe, et qu'ils se sont dévoués au service des saints.
16 Je vous prie d'avoir du respect pour des personnes de ce caractère, et pour tous ceux qui les aident, et qui travaillent avec eux.
17 J'ai beaucoup de joie de l'arrivée de Stéphanas, de Fortunat et d'Achaïque, parce qu'ils ont suppléé à votre absence;
18 Car ils ont consolé mon esprit et le vôtre. Ayez donc des égards pour de telles personnes.
19 Les Églises d'Asie vous saluent. Aquilas et Priscille, avec l'Église qui est dans leur maison, vous saluent avec beaucoup d'affection en *notre* Seigneur.
20 Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser.
21 Je vous salue, moi Paul, de ma propre main.
22 Si quelqu'un n'aime point le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit anathème, Maranatha.
23 La grâce du Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous.
24 Mon amour est avec vous tous en Jésus-Christ. Amen.

La première épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes, et portée par Stéphanas, Fortunat, Achaïque et Timothée.

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX CORINTHIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, *notre* frère, à l'Église de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe.

2 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et *par* le Seigneur Jésus-Christ.
3 Béni *soit* Dieu, *qui est* le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes, et le Dieu de toute consolation,
4 Qui nous console dans toutes nos afflictions, afin que par la consolation dont Dieu nous console nous-mêmes, nous puissions aussi consoler les autres, dans quelque affliction qu'ils se trouvent.
5 Car, comme les souffrances de Christ abondent en nous, notre consolation abonde aussi par Christ.
6 Ainsi, soit que nous soyons affligés, *c'est* pour votre consolation et pour votre salut, qui s'avance en souffrant les mêmes maux que nous souffrons aussi; soit que nous soyons consolés, *c'est aussi* pour votre consolation et pour votre salut.
7 Et l'espérance que nous avons de vous *est* ferme, sachant que comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation.
8 Car, *mes* frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez l'affliction qui nous est survenue en Asie, et dont nous avons été accablés excessivement, et au-dessus de nos forces, en sorte que nous avons été dans une extrême perplexité, même pour notre vie.
9 Et nous nous regardions nous-mêmes, comme étant condamnés à la mort, afin que nous n'eussions point de confiance en nous-mêmes, mais en Dieu qui ressuscite les morts;
10 Qui nous a délivrés d'un si grand danger de mort, et qui nous en délivre; et nous avons cette espérance en lui, qu'il nous délivrera encore dans la suite;
11 Étant aussi aidés par vous et par les prières *que vous ferez* pour nous, afin que, plusieurs personnes ayant contribué à nous faire obtenir cette faveur, plusieurs aussi en rendent grâces pour nous.
12 Car ce qui fait notre gloire, c'est le témoignage que notre conscience nous rend, que nous nous sommes conduits dans le monde, et surtout à votre égard, en simplicité et en sincérité devant Dieu, non point avec une sagesse charnelle, mais avec la grâce de Dieu.
13 Car nous ne vous écrivons rien ici que ce que vous avez lu, et que vous avez reconnu, et j'espère que vous le reconnaîtrez jusqu'à la fin;
14 De même que vous avez aussi reconnu en quelque sorte que nous sommes votre gloire, comme vous serez aussi la nôtre au jour du Seigneur Jésus.
15 C'est dans cette confiance, et afin que vous reçussiez une double grâce, que j'avais résolu d'aller premièrement vous voir,
16 Et de passer chez vous, en allant en Macédoine; puis de revenir de Macédoine chez vous, d'où vous m'auriez fait conduire en Judée.
17 Ayant donc eu ce dessein, l'ai-je formé par légèreté, ou les résolutions que je prends, les prends-je selon la chair, de sorte qu'il y ait eu en moi, oui, oui; *et puis*, non, non?
18 Dieu, qui est véritable, *m'est témoin* qu'il n'y a point eu de oui et de non dans mes paroles.
19 Car Jésus-Christ, le Fils de Dieu, que nous avons prêché parmi vous, moi et Silvain, et Timothée, n'a point été oui et non; mais il a toujours été oui en lui.
20 Car autant qu'il y a de promesses de Dieu, *elles sont* oui en lui, et Amen en lui, afin que Dieu soit glorifié par nous.
21 Or, celui qui nous affermit avec vous en Christ, et qui nous a oints, *c'est* Dieu,
22 Qui nous a aussi marqués de son sceau, et *nous a* donné dans nos cœurs les arrhes de son Esprit.
23 Or, je prends Dieu à témoin sur mon âme, que ç'a été pour vous épargner, que je ne suis point encore allé à Corinthe.
24 Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre joie, puisque vous demeurez fermes dans la foi.

CHAPITRE II.

J'AVAIS donc résolu en moi-même de ne point retourner

ers vous, pour vous donner de
a tristesse.
2 Car si je vous affligeais, qui
st-ce qui me donnerait de la joie,
inon celui que j'aurais moi-
nême affligé?
3 Et je vous ai écrit ceci, afin
ue quand je serai arrivé, je ne
eçoive pas de la tristesse de ceux
ui devraient me donner de la
oie; car j'ai cette confiance en
ous tous, que vous faites tous
otre joie de la mienne.
4 Je vous écrivis *alors*, dans une
rande affliction et le cœur serré
e douleur, avec beaucoup de
armes; non pour vous affliger,
nais pour vous faire connaître
affection toute particulière que
ai pour vous.
5 Que si quelqu'un a été cause
e cette tristesse, ce n'est pas moi
eul qu'il a affligé, mais c'est vous
ous en quelque manière; *ce que je*
is, pour ne pas vous trop charger.
6 C'est assez pour cet homme-là,
l'avoir subi la correction *qui lui*
a été faite par plusieurs;
7 De sorte que vous devez plutôt
ui pardonner et *le* consoler, de
eur qu'il ne soit accablé par une
rop grande tristesse.
8 C'est pourquoi je vous prie de
ui donner des preuves de *votre*
harité.
9 C'est pour cela aussi que je
ous ai écrit, afin d'éprouver et
e connaître si vous êtes obéis-
ans en toutes choses.
10 Celui donc à qui vous par-
onnez, je *lui pardonne* aussi; car
our moi, si j'ai pardonné, *je l'ai*
ait pour l'amour de vous, en la
résence de Christ;
11 Afin que Satan n'ait pas le
essus sur nous; car nous n'igno-
ons pas ses desseins.
12 Au reste, étant venu à Troas
our prêcher l'évangile de Christ,
uoique le Seigneur m'y eût ou-
ert une porte,
13 Je n'eus point l'esprit en re-
os, parce que je n'y trouvai pas
'ite mon frère; c'est pourquoi,
yant pris congé d'eux, je vins en
Macédoine.
14 Or, grâces à Dieu qui nous
ait toujours triompher en Christ,
qui répand par nous l'odeur
e sa connaissance en tous lieux.
15 Car nous sommes la bonne
odeur de Christ devant Dieu, à
l'égard de ceux qui sont sauvés
et à l'égard de ceux qui périssent;
16 A ceux-ci, une odeur mor-
telle, qui leur donne la mort; et à
ceux-là, une odeur vivifiante, qui
leur donne la vie. Et qui est suf-
fisant, pour ces choses?
17 Car nous ne falsifions point
la parole de Dieu, comme plu-
sieurs font; mais nous parlons
avec sincérité, comme de la part
de Dieu, et en la présence de
Dieu, en Jésus-Christ.

CHAPITRE III.

COMMENCERONS-NOUS de
nouveau à nous recomman-
der nous-mêmes, ou avons-nous
besoin, comme quelques-uns, de
lettres de recommandation au-
près de vous, ou de lettres de re-
commandation de votre part *au-*
près des autres?
2 Vous êtes vous-mêmes notre
lettre de recommandation, écrite
dans nos cœurs, et qui est connue
et lue par tous les hommes;
3 Car il est évident que vous
êtes la lettre de Christ, qui a été
écrite par notre ministère, non
avec de l'encre, mais avec l'Esprit
du Dieu vivant; non sur des ta-
bles de pierre, mais sur des tables
de chair, qui sont vos cœurs.
4 Or, c'est par *Jésus*-Christ que
nous avons une telle confiance
en Dieu.
5 Ce n'est pas que nous soyons
capables de penser quelque chose
de nous-mêmes, comme de nous-
mêmes; mais notre capacité *vient*
de Dieu;
6 Qui nous a aussi rendus capa-
bles d'être ministres de la nou-
velle alliance, non de la lettre,
mais de l'Esprit; car la lettre tue,
mais l'Esprit donne la vie.
7 Que si le ministère de mort,
qui a été écrit *et* gravé sur des
pierres, a été si glorieux que les
enfans d'Israël ne pouvaient re-
garder fixement le visage de
Moïse, à cause de l'éclat de son
visage, bien que *cet éclat* dût
s'évanouir;
8 Combien le ministère de l'Es-
prit ne sera-t-il pas plus glorieux?
9 Car, si le ministère de con-

damnation *a été* glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire.

10 Et même, ce *premier ministère*, qui a été si glorieux, ne l'a point été en comparaison du *second*, qui le surpasse de beaucoup en gloire.

11 Car si ce qui devait prendre fin *a été* glorieux, ce qui doit toujours subsister l'est bien davantage.

12 Ayant donc une telle espérance, nous parlons avec une grande liberté.

13 Et *nous* ne *faisons* pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage, afin que les enfans d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devait disparaître.

14 Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent, parce que ce voile, qui *n'est* ôté *que* par Jésus-Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux-Testament.

15 Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui sur leur cœur, lorsqu'on *leur* lit Moïse.

16 Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.

17 Or, le Seigneur est cet Esprit-là, et où est l'Esprit du Seigneur, là *est* la liberté.

18 Ainsi nous tous qui contemplons, comme dans un miroir, la gloire du Seigneur, à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, ayant ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons pas courage;

2 Mais nous avons rejeté loin de nous les choses honteuses qu'on cache; ne nous conduisant point avec artifice, et n'altérant point la parole de Dieu, mais nous rendant recommandables à la conscience de tous les hommes devant Dieu, par la manifestation de la vérité.

3 Que si notre évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent,

4 *Savoir*, aux incrédules, dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière du glorieux évangile de Christ, qui est l'image de Dieu.

5 Car nous ne nous prêchons point nous-mêmes, mais *nous prêchons* Jésus-Christ le Seigneur, et pour nous, nous sommes vos serviteurs, pour l'amour de Jésus.

6 Car Dieu, qui a dit que la lumière sortît des ténèbres, a répandu sa lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions *les hommes* par la connaissance de Dieu, en la présence de Jésus-Christ.

7 Mais nous avons ce trésor dans des vases de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non pas à nous.

8 Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité; nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance;

9 Nous sommes persécutés, mais nous ne sommes pas abandonnés; nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus;

10 Nous portons toujours, partout, dans notre corps, la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.

11 Car, tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle.

12 De sorte que la mort agit en nous, et la vie en vous.

13 Et comme nous avons un même esprit de foi, selon qu'il est écrit: J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé; nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons,

14 Étant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera paraître en sa présence avec vous.

15 Car toutes choses *sont* pour vous, afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu, par les actions de grâces que plusieurs lui en rendront.

16 C'est pourquoi nous ne perdons point courage; mais si notre

homme extérieur se détruit, l'in-
térieur se renouvelle de jour en
jour;
17 Car notre légère affliction du
temps présent produit en nous le
poids éternel d'une gloire infini-
ment excellente;
18 Ainsi, nous ne regardons
point aux choses visibles, mais
aux invisibles; car les choses vi-
sibles ne *sont* que pour un temps,
mais les invisibles *sont* éternelles.

CHAPITRE V.

CAR nous savons que si notre
demeure terrestre dans cette
tente est détruite, nous avons
dans le ciel un édifice *qui vient*
de Dieu, une maison éternelle,
qui n'a point été faite par la main
des hommes.
2 Et c'est à cause de cela que
nous gémissons, désirant avec
ardeur d'être revêtus de notre
demeure céleste;
3 Si toutefois nous sommes trou-
vés vêtus, *et* non pas nus.
4 Car nous qui sommes dans
cette tente, nous gémissons sous
le poids, parce que nous souhai-
tons, non d'être dépouillés, mais
d'être revêtus, afin que ce qu'il y
a de mortel soit absorbé par la vie.
5 Et celui qui nous a formés pour
cela, *c'est* Dieu, qui nous a aussi
donné pour arrhes son Esprit.
6 Nous sommes donc toujours
pleins de confiance, et nous sa-
vons que pendant que nous habi-
tons dans ce corps, nous sommes
éloignés du Seigneur.
7 Car c'est par la foi que nous
marchons, et non par la vue.
8 Mais nous sommes remplis de
confiance, et nous aimons mieux
quitter ce corps, pour être avec le
Seigneur.
9 C'est pourquoi aussi, nous
nous efforçons de lui être agréa-
bles, soit que nous demeurions
dans ce corps, soit que nous en
sortions.
10 Car il nous faut tous com-
paraître devant le tribunal de
Christ, afin que chacun reçoive
selon le bien ou le mal qu'il aura
fait, *étant* dans son corps.
11 Sachant donc quelle est la
crainte *qu'on doit avoir* du Sei-
gneur, nous tâchons d'en per-
suader les hommes; et Dieu nous
connaît, et je crois que vous nous
connaissez aussi dans vos con-
sciences.
12 *Nous disons ceci*, non pour
nous faire encore valoir auprès
de vous, mais pour vous donner
occasion de vous glorifier à notre
sujet, afin que vous puissiez *ré-
pondre* à ceux qui se glorifient de
ce qui est extérieur, et non pas de
ce qui est dans le cœur.
13 Car, soit que nous soyons ra-
vis en extase, *c'est* pour Dieu, soit
que nous soyons de sens rassis,
c'est pour vous.
14 Car la charité de Christ nous
presse, étant persuadés que si un
est mort pour tous, tous donc
sont morts;
15 Et *qu'il* est mort pour tous, afin
que ceux qui vivent, ne vivent
plus pour eux-mêmes, mais pour
celui qui est mort et ressuscité
pour eux.
16 C'est pourquoi, dès mainte-
nant, nous ne connaissons plus
personne selon la chair; même si
nous avons connu Christ selon la
chair, nous ne le connaissons
plus *de cette manière*.
17 Si donc quelqu'un *est* en
Christ, *il est* une nouvelle créa-
ture; les choses vieilles sont pas-
sées; voici, toutes choses sont
devenues nouvelles.
18 Et tout cela *vient* de Dieu, qui
nous a réconciliés avec lui par Jé-
sus-Christ, et qui nous a confié le
ministère de cette réconciliation.
19 Car Dieu était en Christ, ré-
conciliant le monde avec soi, en
ne leur imputant point leurs
péchés; et il a mis en nous la pa-
role de la réconciliation.
20 Nous faisons donc la fonction
d'ambassadeurs pour Christ,
comme si Dieu exhortait par
nous; et nous vous supplions au
nom de Christ, que vous soyez
réconciliés avec Dieu:
21 Car celui qui n'avait point
connu le péché, il l'a traité, à
cause de nous, comme un pé-
cheur, afin que nous devinssions
justes devant Dieu par lui.

CHAPITRE VI.

PUIS donc que nous travail-
lons avec *le Seigneur*, nous

vous prions que ce ne soit pas en vain que vous ayez reçu la grâce de Dieu.
2 Car il dit: Je t'ai exaucé dans le temps favorable; et je t'ai secouru au jour du salut. Voici maintenant ce temps favorable; voici maintenant ce jour du salut.
3 Nous ne donnons aucun scandale en quoi que ce soit, afin que *notre* ministère ne soit point blâmé.
4 Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des ministres de Dieu, par une grande patience dans les afflictions, dans les douleurs, dans les maux extrêmes;
5 Dans les blessures, dans les prisons, au milieu des séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes;
6 Par la pureté, par la connaissance, par un esprit patient, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sincère;
7 Par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes de la justice, que l'on tient de la droite et de la gauche;
8 Parmi l'honneur et l'ignominie; parmi la mauvaise et la bonne réputation;
9 *Étant regardés* comme des séducteurs, quoique nous soyons véridiques; comme des inconnus, quoique nous soyons connus; comme mourans, et *cependant* nous vivons encore; comme châtiés, mais nous n'en mourons pas;
10 Comme affligés, et *cependant* toujours dans la joie; comme pauvres, et *cependant* enrichissant plusieurs; comme n'ayant rien, et *cependant* possédant toutes choses.
11 O Corinthiens, notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi.
12 Vous n'êtes point à l'étroit au-dedans de nous; mais vos entrailles se sont rétrécies pour nous.
13 Or, pour nous rendre la pareille, je *vous* parle comme à mes enfans, élargissez aussi *votre cœur*.
14 Ne vous unissez point avec les infidèles; car qu'y a-t-il de commun entre la justice et l'iniquité? et quelle union y a-t-il entre la lumière et les ténèbres?
15 Quel accord y a-t-il entre Christ et Bélial? ou qu'est-ce que le fidèle a de commun avec l'infidèle?
16 Et quel rapport y a-t-il du temple de Dieu avec les idoles? Car vous êtes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: J'habiterai au milieu d'eux, et j'y marcherai; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.
17 C'est pourquoi, sortez du milieu d'eux, et vous en séparez, dit le Seigneur, et ne touchez point à celui qui est impur, et je vous recevrai;
18 Je serai votre Père, et vous serez mes fils et mes filles, dit le Seigneur Tout-puissant.

CHAPITRE VII.

AYANT donc, mes bien-aimés, de telles promesses, nettoyons-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, achevant notre sanctification dans la crainte de Dieu.
2 Recevez-nous, nous n'avons fait tort à personne; nous n'avons corrompu personne; nous n'avons trompé personne.
3 Je ne dis pas *ceci* pour vous condamner: car j'ai dit ci-devant, que vous êtes dans nos cœurs, pour mourir et pour vivre ensemble.
4 Je vous parle avec beaucoup de confiance; j'ai tout sujet de me glorifier de vous; je suis rempli de consolation; je suis comblé de joie dans toutes nos afflictions.
5 Car, depuis que nous sommes arrivés en Macédoine, nous n'avons eu aucun repos, mais nous avons été affligés en toutes manières, ayant eu des combats au dehors et des craintes au dedans.
6 Mais Dieu, qui console ceux qui sont abattus, nous a consolés par l'arrivée de Tite;
7 Et non-seulement par son arrivée, mais aussi par la consolation qu'il a reçue de vous, nous ayant raconté votre grand désir, vos larmes, votre zèle pour moi; en sorte que ma joie en a été augmentée.
8 Car, quoique je vous aie contristés par ma lettre, je ne m'en repens plus, bien que je m'en

fusse d'abord repenti, parce que je vois que cette lettre ne vous a donné de la tristesse que pour un peu de temps.

9 Présentement je me réjouis, non de ce que vous avez été contristés, mais de ce que votre tristesse vous a porté à la repentance; car vous avez été contristés selon Dieu, en sorte que vous n'avez reçu de notre part aucun préjudice.

10 Car la tristesse qui est selon Dieu, produit une repentance *qui conduit* au salut, et dont on ne se repent jamais; au lieu que la tristesse du monde produit la mort.

11 En effet, cette tristesse que vous avez eue selon Dieu, quel empressement n'a-t-elle pas produit en vous? Quelles excuses, quelle indignation, quelle crainte, quel désir, quel zèle, quelle punition? Vous avez montré à tous égards que vous étiez purs dans cette affaire.

12 Ainsi, quand je vous ai écrit, ce n'a pas été *seulement* à cause de celui qui a fait l'injure, ni à cause de celui à qui elle a été faite, mais pour vous faire connaître à tous le soin que nous prenons de vous devant Dieu.

13 C'est pourquoi votre consolation nous a consolés; mais nous avons eu encore plus de joie de celle que vous avez donnée à Tite, en réjouissant son esprit;

14 Et si je me suis glorifié de vous devant lui en quelque chose, je n'en ai point eu de confusion; mais comme nous avons toujours parlé selon la vérité, aussi ce que nous avons dit à Tite, en nous glorifiant de vous, s'est trouvé véritable.

15 Aussi quand il se souvient de l'obéissance que vous lui avez tous rendue, et comment vous l'avez reçu avec crainte et respect, son affection pour vous en devient plus grande.

16 Je me réjouis donc de ce qu'en toutes choses je puis me confier en vous.

CHAPITRE VIII.

Au reste, mes frères, nous voulons que vous sachiez la grâce que Dieu a faite aux Églises de Macédoine;

2 *C'est* qu'ayant été éprouvés par plusieurs afflictions, ils ont été remplis de joie, et que dans leur profonde pauvreté, ils ont répandu avec abondance les richesses de leur libéralité.

3 Car je *leur* rends ce témoignage, qu'ils ont *donné* volontairement, selon leur pouvoir, et *même* au delà de leur pouvoir;

4 Nous priant très instamment de recevoir les aumônes et la contribution qu'ils avaient faites pour les saints.

5 Et *ils* n'*ont* pas *seulement fait* ce que nous avions espéré d'eux, mais ils se sont donnés premièrement eux-mêmes au Seigneur, et ensuite à nous, selon la volonté de Dieu.

6 Ce qui nous a fait prier Tite, que comme il avait commencé parmi vous cette *œuvre de* charité, il allât l'achever.

7 C'est pourquoi, comme vous abondez en toutes choses dans la foi, dans la parole, dans la connaissance, en toutes sortes de soins, et dans l'amour que vous avez pour nous, *faites* en sorte que vous abondiez aussi dans cette *œuvre de* charité.

8 Je ne *le* dis point par commandement, mais *je le dis* pour éprouver, par l'empressement des autres, la sincérité de votre charité.

9 Car vous savez quelle a été la charité de notre Seigneur Jésus-Christ qui, étant riche, s'est fait pauvre pour vous, afin que par sa pauvreté vous fussiez rendus riches.

10 C'est donc un conseil que je vous donne sur cette affaire, car cela vous convient, à vous qui non-seulement avez commencé de le faire, mais qui en aviez eu le dessein dès l'année précédente.

11 Achevez donc maintenant ce que vous avez commencé, afin que comme la promptitude de la bonne volonté y a été, vous l'exécutiez aussi selon vos moyens.

12 Car, pourvu que la promptitude de la bonne volonté y soit, on est agréable *à Dieu*, selon ce qu'on a, et non selon ce qu'on n'a pas.

13 Je ne veux pas que pour soulager les autres, vous soyez surchargés ; mais *je veux* qu'il y ait de l'égalité.
14 Que votre abondance supplée donc présentement à leur indigence, afin que leur abondance supplée aussi à votre indigence, et qu'ainsi il y ait de l'égalité.
15 Selon qu'il est écrit : Celui qui *avait recueilli* beaucoup *de manne*, n'en profitait pas davantage, et celui qui *en avait recueilli* peu, n'en manquait pas.
16 Or, grâces *soient rendues* à Dieu de ce qu'il a mis la même affection pour vous dans le cœur de Tite ;
17 De ce qu'il a reçu *agréablement* mon exhortation, et de ce qu'il est parti, avec un plus grand empressement et de son bon gré, pour aller vous voir.
18 Nous avons aussi envoyé avec lui ce frère qui s'est rendu célèbre dans toutes les Églises par l'évangile ;
19 Et non-seulement cela, mais il a été choisi, par les suffrages des Églises, pour nous accompagner dans le voyage, et pour porter les *aumônes* que nous administrons à la gloire du Seigneur même, et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle.
20 Nous l'avons fait, pour n'être point blâmés dans l'administration qui nous est confiée de ces aumônes abondantes ;
21 Ayant soin de faire ce qui est bon, non-seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes.
22 Nous avons aussi envoyé avec eux un de nos frères, dont nous avons éprouvé l'affection en plusieurs rencontres, et qui en aura encore plus en celle-ci, à cause de la grande confiance qu'ils ont en vous.
23 Pour ce qui est de Tite, il est mon compagnon, et il travaille avec moi pour vous ; et à l'égard de nos *autres* frères *qui l'accompagnent*, ils *sont* les envoyés des Églises, et la gloire de Christ.
24 Donnez-leur donc, en présence des Églises, des preuves de votre charité, *et faites voir que* c'est avec sujet que nous nous glorifions de vous.

CHAPITRE IX.

IL serait superflu de vous écrire *plus au long*, au sujet de l'assistance qu'on destine aux saints.
2 Car je sais quelle est la promptitude de votre affection ; ce qui me donne sujet de me louer de vous auprès des Macédoniens, à *qui j'ai dit* que l'Achaïe est toute prête dès l'année passée ; en sorte que votre zèle a excité celui de plusieurs.
3 Cependant je vous ai envoyé nos frères, afin qu'il paraisse que ce n'est pas sans sujet que je me suis glorifié de vous à cet égard, et que vous soyez prêts, comme j'ai dit *que vous l'étiez :*
4 De peur que, si les Macédoniens qui viendront avec moi, ne vous trouvaient pas prêts, cela ne tournât à notre confusion, pour ne pas dire à la vôtre, après nous être loués de vous avec tant de confiance.
5 C'est pourquoi j'ai cru qu'il était nécessaire de prier nos frères de vous aller trouver avant moi, et d'achever de préparer la libéralité que vous avez promise, afin qu'elle soit prête comme une libéralité, et non comme un fruit de l'avarice.
6 Au reste, je vous avertis que celui qui sème peu moissonnera peu, et que celui qui sème abondamment moissonnera aussi abondamment.
7 Que chacun *donne* selon qu'il a résolu en son cœur, non à regret, ni par contrainte; car Dieu aime celui qui donne gaiement.
8 Et Dieu *est tout*-puissant pour vous combler de toutes sortes de grâces, afin qu'ayant toujours tout ce qui vous est nécessaire, vous ayez abondamment de quoi faire toutes sortes de bonnes œuvres,
9 Selon qu'il est écrit : Il a répandu, il a donné aux pauvres ; sa justice demeure éternellement.
10 Que celui donc qui fournit la semence au semeur, veuille aussi vous donner du pain pour manger, et multiplier ce que vous avez semé, et augmenter les fruits de votre justice ;
11 Afin que vous soyez enrichis

n toute manière, pour faire
›utes sortes de libéralités, et qu'-
insi nous ayons sujet de rendre
es actions de grâces à Dieu.
12 Car l'administration de cette
ffrande ne pourvoira pas seule-
nent aux besoins des saints, mais
llo abondera aussi par les actions
e grâces que plusieurs rendront
Dieu;
13 Glorifiant Dieu à cause des
reuves qu'ils auront dans cette
ssistance de la soumission que
ous faites profession d'avoir pour
évangile de Christ, et de la libé-
alité sincère dont vous usez en-
ers eux, et envers tous *les autres;*
14 Et ils prieront pour vous, vous
imant affectueusement, à cause
e l'excellente grâce que Dieu
ous a faite.
15 Or, grâces *soient rendues* à
Dieu de son don ineffable.

CHAPITRE X.

AU reste, je vous prie, moi
Paul, par la douceur et par
bonté de Christ, moi, qui pa-
is méprisable quand je suis avec
ous, mais qui suis plein de har-
iesse envers vous, quand je suis
bsent;
2 Je vous prie, dis-je, que quand
serai présent, je ne sois pas
bligé de me servir avec confiance
e cette hardiesse, avec laquelle
ai dessein d'agir contre certaines
ersonnes qui nous regardent
omme si nous nous conduisions
elon la chair.
3 Car quoique nous vivions dans
chair, nous ne combattons
oint selon la chair.
4 Et les armes avec lesquelles
ous combattons ne sont pas
harnelles, mais *elles sont* puis-
antes par *la vertu de* Dieu, pour
enverser les forteresses,
5 Et détruire tous les conseils et
oute hauteur qui s'élève contre
connaissance de Dieu, et pour
mener captives toutes les pen-
ées, et les soumettre à l'obéis-
ance de Christ;
6 Et étant prêts à punir toute dés-
béissance, lorsque votre obéis-
ance aura été accomplie.
7 Regardez-vous les choses se-
on l'apparence? Si quelqu'un se
ersuade qu'il appartient à Christ,
qu'il pense aussi en lui-même
que, comme il *appartient à* Christ,
nous lui *appartenons* aussi.
8 Et quand même je me glorifie-
rais de quelque chose de plus à
cause de la puissance que le Sei-
gneur nous a donnée pour l'édi-
fication, et non pour votre de-
struction, je n'en recevrais point
de confusion;
9 Afin qu'on ne croie pas que je
veuille vous intimider par mes
lettres.
10 Car ses lettres, dit-on, sont à
la vérité graves et fortes; mais la
présence de son corps est faible,
et sa parole est méprisable.
11 Que celui qui parle ainsi, con-
sidère que tels que nous sommes
en parole dans *nos* lettres, étant
absens, tels aussi *nous sommes* par
nos actions étant présens.
12 Car nous n'oserions nous
mettre au rang de certaines per-
sonnes, qui se louent eux-mêmes,
ni nous comparer à eux. Mais
ils ne considèrent pas qu'ils se
mesurent eux-mêmes par eux-
mêmes, et qu'ils se comparent
eux-mêmes avec eux-mêmes.
13 Mais pour nous, nous ne
nous glorifions point outre me-
sure; mais *nous nous glorifions* de
ce que, selon la mesure du par-
tage que Dieu nous a assigné, nous
sommes parvenus jusqu'à vous.
14 Car nous ne nous étendons
pas plus que nous ne devons,
comme si nous n'étions pas par-
venus jusqu'à vous, puisque nous
y sommes parvenus *en prêchant*
l'évangile de Christ.
15 Nous ne nous glorifions point
outre mesure, *c'est-à-dire* dans le
travail des autres; mais nous es-
pérons que votre foi étant aug-
mentée, nous nous étendrons
beaucoup plus loin, selon le par-
tage qui nous est assigné;
16 En prêchant l'évangile dans
les pays qui sont au delà du
vôtre; sans nous glorifier de ce
qui a déjà été fait dans le partage
des autres.
17 Que celui donc qui se glori-
fie, se glorifie dans le Seigneur.
18 Car ce n'est pas celui qui se
recommande soi-même, qui est
approuvé, mais c'est celui que le
Seigneur recommande.

CHAPITRE XI.

PLUT à Dieu que vous sup-
portassiez un peu mon im-
prudence! mais, je vous prie,
supportez-moi.
2 Car je suis jaloux de vous
d'une jalousie de Dieu, parce que
je vous ai engagés à un seul
Époux, pour vous présenter à
Christ *comme* une vierge chaste.
3 Mais je crains que, comme le
serpent séduisit Eve par sa ruse,
vos esprits ne se laissent corrom-
pre, *se détournant* de la simpli-
cité qui est en Christ.
4 Car, s'il venait quelqu'un qui
vous prêchât un autre Jésus que
celui que nous vous avons prê-
ché, ou un autre Esprit que celui
que vous avez reçu, ou un autre
évangile que celui que vous avez
embrassé, vous le souffririez fort
bien;
5 Mais j'estime que je n'ai été en
rien inférieur aux plus excellens
apôtres.
6 Que si *je suis comme* un
homme du commun à l'égard du
langage, *je* ne *le suis* pas à l'égard
de la connaissance; mais nous
nous sommes fait connaître par-
mi vous à tous égards et en
toutes choses.
7 Ai-je donc mal fait de m'abais-
ser moi-même, afin que vous fus-
siez élevés, vous ayant annoncé
gratuitement l'évangile de Dieu?
8 J'ai dépouillé les autres Églises,
en recevant d'elles de quoi m'en-
tretenir, pour vous servir.
9 Et lorsque je me suis trouvé
dans le besoin parmi vous, je n'ai
été à charge à personne; car les
frères qui étaient venus de Macé-
doine ont suppléé à ce qui me
manquait; et je me suis gardé de
vous être à charge en quoi que
ce fût, et je m'en garderai *encore*.
10 J'atteste la vérité de Christ,
laquelle est en moi, que ce sujet
que j'ai, de me glorifier dans toute
l'Achaïe, ne me sera point ôté.
11 Pourquoi? *est-ce* parce que je
ne vous aime pas? Dieu le sait.
12 Mais ce que j'en fais, et que je
ferai encore, c'est afin d'ôter tout
prétexte à ceux qui ne cherchent
que des prétextes, et afin qu'il se
trouve qu'ils n'ont aucun avan-
tage sur nous dans les choses dont
ils se vantent.
13 Car ces sortes de faux apô-
tres *sont* des ouvriers trompeurs,
qui se déguisent en apôtres de
Christ.
14 Et il ne faut pas s'en étonner;
car Satan même se déguise en
ange de lumière.
15 Il n'est donc pas surprenant
si ses ministres se déguisent aus-
si en ministres de la justice; mais
leur fin sera telle que leurs
œuvres.
16 Je le dis encore: Que per-
sonne ne me regarde comme un
imprudent; sinon, supportez ma
imprudence, afin que je me glo-
rifie aussi un peu.
17 Ce que je dis dans cette con-
fiance avec laquelle je me glori-
fie, je ne *le* dis pas selon le Sei-
gneur, mais comme par impru-
dence.
18 Puisque plusieurs se glori-
fient selon la chair, je me glori-
fierai aussi.
19 Car vous souffrez sans peine
les imprudens, parce que vous
êtes sages.
20 Même, si quelqu'un vous as-
sujettit, si quelqu'un vous mange,
si quelqu'un prend ce qui est
à vous, si quelqu'un s'élève, si
quelqu'un vous frappe au visage,
vous le souffrez.
21 J'ai honte de le dire, *on nous
regarde* comme si nous n'avions
aucun pouvoir; mais de quelque
chose que quelqu'un ose se van-
ter, (je parle en imprudent) j'ose
aussi m'en vanter.
22 Sont-ils Hébreux? je *le* suis
aussi. Sont-ils Israélites? je *le
suis* aussi. Sont-ils de la posté-
rité d'Abraham? j'*en suis* aussi.
23 Sont-ils ministres de Christ?
(je parle en imprudent) je *le* suis
plus qu'eux; *j'ai souffert* plus de
travaux qu'eux, plus de bles-
sures, plus de prisons; j'ai été plu-
sieurs fois en danger de mort;
24 J'ai reçu des Juifs cinq fois
quarante *coups de fouet* moins un.
25 J'ai été battu de verges trois
fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai
fait naufrage trois fois; j'ai passé
un jour et une nuit dans le pro-
fond de la mer;
26 J'ai été souvent en voyage;

'ai été en danger sur les rivières,
n danger *de la part* des voleurs,
a danger *parmi ceux* de ma na-
on, en danger *parmi les* Gen-
ls, en danger dans les villes, en
anger dans les déserts, en dan-
er sur la mer, en danger parmi
s faux frères.
27 Dans les peines, dans les tra-
aux, dans les veilles, dans la
im, dans la soif, dans les jeûnes,
ans le froid, dans la nudité.
28 Outre les choses *qui me vien-
nt* du dehors, je suis *comme*
siégé tous les jours par les soucis
ue me donnent toutes les Églises.
29 Quelqu'un est-il affligé, que
n'en sois aussi affligé? Quel-
u'un est-il scandalisé, que je
'en sois aussi *comme* brûlé?
30 S'il faut se glorifier, je me
orifierai de ce qui regarde mes
fflictions.
31 Dieu qui est le Père de notre
eigneur Jésus-Christ, et qui est
ni éternellement, sait que je ne
ens point.
32 A Damas, celui qui en était
ouverneur pour le roi Arétas,
isait faire la garde dans la ville
s Damascéniens, voulant se
isir de moi;
33 Mais on me descendit de la
uraille par une fenêtre, dans
ne corbeille, et j'échappai ainsi
ses mains.

CHAPITRE XII.

CERTAINEMENT il ne me
convient pas de me vanter,
r j'en viendrai jusqu'aux visions
aux révélations du Seigneur.
Je connais un homme en
hrist, qui fut ravi jusqu'au troi-
ème ciel, il y a plus de quatorze
s; si ce fut en corps, je ne sais;
ce fut sans *son* corps, je ne sais;
ieu le sait.
Et je sais que cet homme (si ce
t en *son* corps, ou si ce fut sans
n corps, je ne sais, Dieu le sait)
Fut ravi dans le paradis, et *y*
tendit des paroles ineffables,
'il n'est pas possible à l'homme
xprimer.
Je puis me glorifier d'être cet
mme-là; mais pour ce qui est
moi, je ne me glorifierai que
mes afflictions.
Si je voulais me glorifier, je ne
serais point imprudent, car je ne
dirais que la vérité; mais je m'en
abstiens, afin que personne ne
m'estime au dessus de ce qu'il
voit en moi, ou de ce qu'il m'en-
tend dire.
7 Et de peur que je ne m'éle-
vasse trop, à cause de l'excellence
de mes révélations, il m'a été mis
une écharde dans la chair, un
ange de Satan, pour me souffleter,
et pour m'empêcher de m'élever.
8 Trois fois, j'ai prié le Seigneur,
que cet *ange de Satan* se retirât
de moi.
9 Mais il m'a dit: Ma grâce te
suffit; car ma force s'accomplit
dans la faiblesse. Je me glorifi-
erai donc plus volontiers dans
mes faiblesses, afin que la force
de Christ habite en moi.
10 C'est pourquoi je me plais dans
les faiblesses, dans les opprobres,
dans les misères, dans les persé-
cutions, dans les afflictions ex-
trêmes pour Christ; car lorsque
je suis faible, c'est alors que je
suis fort.
11 J'ai été imprudent en me van-
tant; c'est vous qui m'y avez con-
traint, car c'était à vous à parler
avantageusement de moi, vu que
je n'ai été inférieur en rien aux
plus excellens apôtres, quoique
je ne sois rien.
12 Aussi les preuves de mon
apostolat ont elles éclaté parmi
vous par une patience à toute
épreuve, par des prodiges, par des
merveilles, et par des miracles.
13 Car en quoi avez-vous été in-
férieurs aux autres Églises, sinon
en ce que je ne vous ai point été
à charge; pardonnez-moi ce tort
que je vous ai fait.
14 Voici pour la troisième fois
que je suis prêt à vous aller voir;
et je ne vous serai point à charge,
car ce n'est pas vos biens que je
cherche, c'est vous-mêmes; aussi
n'est-ce pas aux enfans à amasser
du bien pour leurs pères, mais
c'est aux pères à en amasser pour
leurs enfans.
15 Et pour moi, je dépenserai
très volontiers pour vous *tout ce
que j'ai*, et je me donnerai encore
moi-même pour vos âmes; quoi-
que, vous aimant avec tant d'af-
fection, je sois moins aimé.

16 On dira peut-être, que, si je ne vous ai point été à charge, c'est qu'étant un homme artificieux, j'ai voulu user de finesse pour vous surprendre.

17 Mais ai-je tiré du profit de vous par quelqu'un de ceux que je vous ai envoyés?

18 J'ai prié Tite *d'aller vous voir*, et j'ai envoyé un de nos frères avec lui. Tite a-t-il tiré du profit de vous? n'avons-nous pas agi par le même esprit? n'*avons-nous* pas *marché* sur les mêmes traces?

19 Pensez-vous que nous voulions encore nous justifier auprès de vous? Nous parlons devant Dieu en Christ; et tout cela, mes très chers frères, pour votre édification.

20 Car je crains qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas tels que je voudrais, et que vous ne me trouviez pas tel que vous voudriez, et qu'il n'y ait parmi vous des contestations, des jalousies, des animosités, des dissensions, des médisances, des rapports, de l'orgueil, et des troubles;

21 *Et* qu'étant retourné vers vous, mon Dieu ne m'humilie, et que je ne sois en pleurs au sujet de plusieurs, qui ayant péché ci-devant ne se sont point amendés de l'impureté, de la fornication et des impudicités qu'ils ont commises.

CHAPITRE XIII.

VOICI la troisième fois que je suis prêt à vous aller voir. Sur le rapport de deux ou de trois témoins, toute affaire sera décidée.

2 J'ai déjà dit, et je le dis encore pour la seconde fois, comme si j'étais présent, et maintenant étant absent, je l'écris à ceux qui ont péché ci-devant, et à tous les autres, que si je retourne *chez vous*, je n'épargnerai *personne;*

3 Puisque vous cherchez une preuve que Christ parle par moi, lui qui n'est point faible à votre égard, mais qui est puissant au milieu de vous.

4 Car, encore qu'il ait été crucifié selon la faiblesse *de la chair*, toutefois il est vivant par la puissance de Dieu, et nous de même, nous sommes aussi faibles comme lui, mais nous vivrons avec lui par la puissance de Dieu au milieu de vous.

5 Examinez-vous vous-mêmes, pour voir si vous êtes dans la foi: éprouvez-vous vous-mêmes: ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus-Christ est en vous? à moins que, peut-être, vous ne fussiez réprouvés.

6 Mais j'espère que vous reconnaîtrez que pour nous, nous ne sommes point réprouvés.

7 Et je prie Dieu que vous ne fassiez aucun mal; non pour nous attirer de l'approbation, mais afin que vous fassiez ce qui est bon; dussions-nous être désapprouvés nous-mêmes.

8 Car nous n'avons aucune puissance contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité.

9 Et nous avons de la joie, lorsque nous sommes dans la faiblesse, pourvu que vous soyez forts; et ce que nous demandons *à Dieu*, c'est votre parfait affermissement.

10 C'est pourquoi j'écris ces choses étant absent, afin que lorsque je serai présent, je ne sois pas obligé d'user de sévérité, selon la puissance que le Seigneur m'a donnée pour édifier, et non pour détruire.

11 Au reste, mes frères, soyez joyeux; tendez à la perfection; consolez-vous; ayez un même sentiment; vivez en paix; et le Dieu de charité et de paix sera avec vous.

12 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Tous les saints vous saluent.

13 La grâce du Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu, et la communication du Saint-Esprit *soient* avec vous tous. Amen.

La seconde épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes de Macédoine, et portée par Tite et Luc.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX GALATES.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre, non de la part
des hommes, ni par aucun
homme, mais par Jésus-Christ,
et Dieu le Père, qui l'a ressuscité
des morts ;
2 Et tous les frères qui *sont* avec
moi, aux Églises de Galatie ;
3 La grâce et la paix vous *soient
données* de la part de Dieu le Père,
et de notre Seigneur Jésus-Christ,
4 Qui s'est donné soi-même pour
nos péchés, afin de nous retirer
de ce siècle mauvais, selon la volonté
de Dieu notre Père,
5 Auquel *soit* gloire aux siècles
des siècles. Amen.
6 Je m'étonne qu'en abandonnant
celui qui vous avait appelés
à la grâce de *Jésus*-Christ, vous
ayez passé si promptement à un
autre évangile ;
7 Non qu'il y ait un autre *évangile*,
mais il y a des gens qui vous
troublent, et qui veulent renverser
l'évangile de Christ.
8 Mais si quelqu'un vous annonce
un autre évangile que celui
que nous vous avons annoncé,
quand ce serait nous-mêmes, ou
un ange du ciel, qu'il soit anathème.
9 Je vous *l'*ai dit, et je *le* dis encore :
Si quelqu'un vous annonce
autre chose que ce que vous avez
reçu, qu'il soit anathème.
10 Car, ce que je prêche, est-il
des hommes ou de Dieu ; ou
cherché-je à plaire aux hommes ?
Si je cherchais à plaire aux
hommes, je ne serais pas serviteur
de Christ.
11 Je vous déclare donc, *mes
frères*, que l'évangile que j'ai
annoncé, ne vient point de
l'homme ;
12 Car je ne l'ai reçu ni appris
d'aucun homme, mais *je l'ai reçu*
par la révélation de Jésus-Christ.
13 Vous avez ouï dire quelle
était autrefois ma conduite dans
le judaïsme ; avec quel excès je
persécutais l'Église de Dieu, et la
ravageais ;
14 Et que je faisais plus de progrès
dans le judaïsme que plusieurs
de mon âge et de ma nation,
étant le plus ardent zélateur
des traditions de mes pères.
15 Mais quand il plut à Dieu,
qui m'avait choisi dès ma naissance,
et qui m'a appelé par sa
grâce,
16 De me faire connaître son
Fils, afin que je l'annonçasse parmi
les Gentils, *je le fis* aussitôt,
sans consulter la chair et le sang ;
17 Je ne retournai point à Jérusalem,
pour voir ceux qui avaient
été apôtres avant moi ; mais je
m'en allai en Arabie, et je revins
encore à Damas.
18 *Ce ne fut qu'*au bout de trois
ans *que* je retournai à Jerusalem,
pour *y* voir Pierre ; et je demeurai
chez lui quinze jours ;
19 Et je n'*y* vis aucun des autres
apôtres, sinon Jacques, frère du
Seigneur.
20 Or, dans les choses que je
vous écris, je proteste devant
Dieu, que je ne mens point.
21 Depuis, j'allai dans le pays
de Syrie et de Cilicie ;
22 Et j'étais inconnu de visage
aux Églises de Judée qui *avaient*
cru en *Jésus*-Christ.
23 Mais elles avaient seulement
ouï dire : Celui qui nous persécutait
autrefois, annonce maintenant
la foi, qu'il s'efforçait alors
de détruire.
24 Et elles glorifiaient Dieu à
cause de moi.

CHAPITRE II.

QUATORZE ans après, je
montai de nouveau à Jérusalem
avec Barnabas, et je pris
aussi Tite avec moi.
2 Or, j'y montai ensuite d'une
révélation, et j'exposai *aux fidèles*
et en particulier à ceux qui sont
les plus considérés, l'évangile que
je prêche parmi les Gentils ; ce
que je fis, de peur que je ne cou-

russe ou que je n'eusse couru en vain.
3 Et même Tite, qui était avec moi, quoiqu'il fût Grec, ne fut point obligé de se faire circoncire.
4 Bien qu'il y eût de faux frères qui s'étaient introduits parmi nous, et qui s'y étaient glissés secrètement, pour épier la liberté que nous avons en Jésus-Christ, afin de nous réduire en servitude;
5 Nous ne leur cédâmes point, pour nous assujettir à *ce qu'ils voulaient;* non pas même un moment, afin que la vérité de l'évangile fût maintenue parmi vous.
6 Pour ce qui est de ceux qui sont les plus considérés, (il ne m'importe point quels ils ont été autrefois, car Dieu n'a point acception de personne) ceux, *dis-je*, qui sont les plus considérés, ne m'ont rien communiqué.
7 Au contraire, quand ils virent que *la commission de prêcher* l'évangile aux incirconcis m'avait été confiée, comme celle de prêcher aux circoncis l'avait été à Pierre;
8 (Car celui qui a agi efficacement dans Pierre, pour le rendre apôtre des Juifs, a aussi agi efficacement en moi, pour me rendre apôtre des Gentils;)
9 Jacques, *dis-je*, Céphas et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, ayant reconnu la grâce qui m'avait été donnée, me donnèrent à moi et à Barnabas, la main d'association, afin que nous *allassions* vers les Gentils, et eux vers les Juifs.
10 *Ils nous recommandèrent* seulement de nous souvenir des pauvres; ce qu'aussi j'ai eu soin de faire.
11 Et même, lorsque Pierre fut arrivé à Antioche, je lui résistai en face, parce qu'il méritait d'être repris.
12 Car, avant que quelques personnes qui avaient été envoyées par Jacques, fussent venues, il mangeait avec les Gentils; mais dès qu'elles furent arrivées, il se retira et se sépara des Gentils, craignant ceux de la circoncision.
13 Et les autres Juifs usaient aussi de la même dissimulation que lui, de sorte que Barnabas même se laissait entraîner à dissimuler comme eux.
14 Mais, quand je vis qu'ils ne marchaient pas de droit pied, selon la vérité de l'évangile, je dis à Pierre, en présence de tous: Si toi, qui es Juif, vis comme les Gentils, et non pas comme les Juifs, pourquoi obliges-tu les Gentils à judaïser?
15 Pour nous *qui sommes* Juifs de naissance, et non pécheurs d'entre les Gentils,
16 Ayant connu que ce n'est pas par les œuvres de la loi, mais par la foi en Jésus-Christ, que l'homme est justifié, nous avons nous-mêmes cru en Jésus-Christ, afin d'être justifiés par la foi en *Jésus-Christ*, et non par les œuvres de la loi, parce que personne ne sera justifié par les œuvres de la loi.
17 Que si, en cherchant à être justifiés par Christ, nous sommes aussi trouvés pécheurs, Christ est-il donc ministre du péché? Loin de nous cette pensée.
18 Car, si je rebâtis les choses que j'ai détruites, je fais voir *que* je suis moi-même un prévaricateur;
19 Parce que par la loi même je suis mort à la loi, afin que je vive à Dieu.
20 Je suis crucifié avec Christ, et je vis, non plus moi-même, mais Christ vit en moi; et si je vis encore dans ce corps mortel, je vis dans la foi au Fils de *Dieu* qui m'a aimé, et qui s'est donné soi-même pour moi.
21 Ainsi, je n'anéantis point la grâce de Dieu; car si la justice vient de la loi, Christ est donc mort en vain.

CHAPITRE III.

O GALATES dépourvus de sens, qui vous a enchantés pour ne plus obéir à la vérité, vous, aux yeux de qui Jésus-Christ a été si vivement dépeint, et comme s'il eût été crucifié parmi vous?
2 Je ne vous ferai que cette seule question: Avez-vous reçu l'Esprit par les œuvres de la loi, ou par la prédication de la foi?
3 Avez-vous tellement perdu le sens, qu'après avoir commencé

par l'Esprit, vous finissiez maintenant par la chair?
4 Avez-vous tant souffert en vain? Si toutefois c'est en vain?
5 Celui donc qui vous communique l'Esprit, et qui fait des miracles parmi vous, *le fait-il* par les œuvres de la loi, ou par la prédication de la foi?
6 Comme Abraham crut à Dieu, et que cela lui fut imputé à justice;
7 Sachez de même, que ceux qui ont la foi, sont les enfans d'Abraham.
8 Aussi l'Écriture, prévoyant que Dieu justifierait les Gentils par la foi, a évangélisé par avance à Abraham, *en lui disant:* Toutes les nations seront bénies en toi.
9 Ainsi ceux qui croient, sont bénis avec Abraham qui a cru.
10 Car tous ceux qui s'attachent aux œuvres de la loi, sont sous la malédiction, puisqu'il est écrit: Maudit *est* quiconque ne persévère dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la loi, pour les faire!
11 Et que nul ne soit justifié devant Dieu par la loi, cela paraît; parce qu'il est dit, que le juste vivra par la foi.
12 Or, la loi ne justifie pas par la foi, mais elle dit que l'homme qui aura fait ces choses, vivra par elles.
13 Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, ayant été fait malédiction pour nous (car il est écrit: Maudit *est* quiconque est pendu au bois);
14 Afin que la bénédiction *promise* à Abraham, se répandit sur les Gentils par Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi l'Esprit qui avait été promis.
15 Mes frères, je me servirai d'une comparaison tirée des usages des hommes: lorsqu'un contrat a été confirmé par un homme, personne ne le casse, ni n'y ajoute rien.
16 Or, les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il ne dit pas: et à ses postérités, comme s'il eût parlé de plusieurs; mais il dit, comme parlant d'une seule: et à ta postérité, qui est Christ.
17 Voici donc ce que je dis, que l'alliance que Dieu a auparavant confirmée en *Jésus*-Christ, n'a pu être annullée, ni la promesse abolie par la loi, qui n'est venue que quatre cent trente ans après.
18 Car, si l'héritage *est donné* par la loi, il ne l'est plus par la promesse. Or, Dieu l'a donné à Abraham par la promesse.
19 A quoi donc *sert* la loi? Elle a été ajoutée *à la promesse*, à cause des transgressions, jusqu'à la venue de la postérité à qui la promesse avait été faite; et elle fut donnée par les anges, et par l'entremise d'un Médiateur.
20 Or, le Médiateur ne l'est pas d'un seul, mais il n'y a qu'un seul Dieu.
21 La loi donc, est-elle contraire aux promesses de Dieu? Nullement; car si la loi qui a été donnée eût pu donner la vie, la justice viendrait véritablement de la loi.
22 Mais l'Écriture a tout renfermé dans le péché, afin que ce qui avait été promis, fût donné par la foi en Jésus-Christ, à ceux qui croient.
23 Or, avant que la foi vînt, nous étions *comme* renfermés sous la garde de la loi, en attendant la foi qui devait être révélée.
24 Ainsi, la loi a été notre conducteur pour nous amener à Christ, afin que nous soyons justifiés par la foi.
25 Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous ce conducteur.
26 Car vous êtes tous enfans de Dieu par la foi en Jésus-Christ.
27 Car vous tous qui avez été baptisés en Christ, vous avez été revêtus de Christ.
28 Il n'y a plus ni de Juif ni de Grec; il n'y a plus d'esclave ni de libre; il n'y a plus d'homme ni de femme; car vous n'êtes tous qu'un en Jésus-Christ.
29 Que si vous *êtes* à Christ, vous êtes donc la postérité d'Abraham, et les héritiers selon la promesse.

CHAPITRE IV.

JE dis donc que pendant tout le temps que l'héritier est

enfant, il ne diffère en rien de l'esclave, quoiqu'il soit maître de tout;

2 Mais il est sous des tuteurs et des curateurs jusqu'au temps marqué par le père.

3 Nous aussi de même, lorsque nous étions enfans, nous étions sous l'esclavage des rudimens du monde.

4 Mais, lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, et assujetti à la loi;

5 Afin qu'il rachetât ceux qui *étaient* sous la loi, et afin que nous reçussions l'adoption des enfans,

6 Et, parce que vous êtes enfans, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, lequel crie: Abba, *c'est-à-dire*, Père.

7 C'est pourquoi tu n'es plus esclave, mais *tu es* fils, et si *tu es* fils, *tu es* donc héritier de Dieu par *Jésus*-Christ.

8 Autrefois, lorsque vous ne connaissiez point Dieu, vous serviez des dieux qui ne le sont point de leur nature.

9 Mais, maintenant que vous avez connu Dieu, ou plutôt que Dieu vous a connus, comment retournez-vous encore à ces faibles et misérables rudimens, auxquels vous voulez vous assujettir de nouveau?

10 Vous observez les jours, les mois, les temps et les années.

11 Je crains pour vous que je n'aie travaillé en vain à votre égard.

12 Soyez comme moi, car aussi je *suis* comme vous, je vous *en* prie, *mes* frères, vous ne m'avez fait aucun tort;

13 Et vous savez que je vous ai annoncé ci-devant l'évangile, dans les afflictions de la chair;

14 Et vous ne m'avez point méprisé ni rejeté, à cause de ces épreuves que je *souffrais* dans ma chair; mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, et comme Jésus-Christ *même*.

15 Qu'est-ce donc qui faisait alors votre bonheur? Car je vous rends témoignage, que s'il eût été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner.

16 Suis-je donc devenu votre ennemi, en vous disant la vérité?

17 Ils sont zélés pour vous; *mais* ce n'est pas comme il faut; au contraire, ils veulent vous détacher de nous, afin que vous soyez zélés pour eux.

18 Mais *il est* bon d'être zélé pour le bien en tout temps, et non pas seulement lorsque je suis présent parmi vous.

19 Mes petits enfans, pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Christ soit formé en vous;

20 Je voudrais être à présent avec vous, et changer de langage; car je suis dans une grande inquiétude pour vous.

21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, n'entendez-vous point la loi?

22 Car il est écrit, qu'Abraham eut deux fils: l'un d'une esclave, et l'autre de *sa femme*, *qui était* libre.

23 Mais celui *qu'il eut* de l'esclave, naquit selon la chair; et celui *qu'il eut* de celle qui était libre, *naquit* en vertu de la promesse.

24 Cela doit s'entendre allégoriquement; car ces *femmes* sont deux alliances, l'une du mont de Sina, qui ne met au monde que des esclaves, et c'est Agar.

25 Car Agar *signifie* Sina, qui est une montagne d'Arabie, et elle a du rapport à la Jérusalem d'à présent, qui est esclave avec ses enfans;

26 Mais la Jérusalem d'en-haut est libre, et c'est elle qui est la mère de nous tous.

27 Car il est écrit: Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantais point, efforce-toi, et pousse des cris, toi, qui n'avais point été en travail d'enfant; car celle qui était délaissée, aura beaucoup plus d'enfans que celle qui avait un mari.

28 Pour nous, mes frères, nous sommes les enfans de la promesse, de même qu'Isaac.

29 Mais, comme alors celui qui était né selon la chair persécutait celui *qui était né* selon l'Esprit, il en est de même maintenant.

30 Mais que dit l'Écriture? Chasse l'esclave et son fils; car la

fils de l'esclave ne sera point héritier avec le fils de la *femme* libre.
31 Or, mes frères, nous ne sommes point les enfans de l'esclave, mais *nous le sommes* de la *femme* libre.

CHAPITRE V.

TENEZ-vous donc fermes dans la liberté, dans laquelle Christ nous a mis, et ne vous remettez pas de nouveau sous le joug de la servitude.
2 Moi, Paul, je vous déclare, que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira de rien.
3 Et je proteste encore à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est obligé d'observer toute la loi.
4 Christ vous devient inutile, à vous tous qui *voulez être* justifiés par la loi, et vous êtes déchus de la grâce.
5 Mais pour nous, nous attendons par l'Esprit l'espérance *que nous donne* la justice qui vient de la foi.
6 Car en Jésus-Christ il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas; mais il faut avoir la foi qui est agissante par la charité.
7 Vous couriez bien: qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la vérité?
8 Cette suggestion ne *vient* point de celui qui vous appelle.
9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.
10 J'ai cette confiance en vous, par le Seigneur, que vous n'aurez point d'autre sentiment; mais celui qui vous trouble en portera la peine, quel qu'il soit.
11 Et pour moi, *mes* frères, si je prêchais aussi la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté? Le scandale de la croix serait aboli.
12 Plût à Dieu que ceux qui vous mettent en trouble, fussent retranchés *du milieu de vous!*
13 *Mes* frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement ne *prenez* pas de cette liberté un prétexte de vivre selon la chair; mais assujettissez-vous les uns aux autres par la charité.
14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, *qui est* celle-ci: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.
15 Mais si vous vous mordez et vous mangez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.
16 Je *vous le* dis donc: Marchez selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair.
17 Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair, et ces deux choses sont opposées l'une à l'autre; de sorte que vous ne faites point les choses que vous voudriez.
18 Que si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.
19 Or, les œuvres de la chair sont manifestes, savoir, l'adultère, la fornication, l'impureté, la dissolution,
20 L'idolâtrie, l'empoisonnement, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes,
21 Les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les débauches, et les choses semblables, dont je vous dis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses, n'hériteront point le royaume de Dieu.
22 Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, la douceur, la bonté, la fidélité, la bénignité, la tempérance;
23 La loi n'est point contre ces choses.
24 Or, ceux qui *sont* à Christ, ont crucifié la chair avec ses passions, et ses convoitises.
25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi selon l'Esprit.
26 Ne recherchons point la vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres, *et* en nous portant envie les uns aux autres.

CHAPITRE VI.

MES frères, si quelqu'un vient à tomber dans quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur; et prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.
2 Portez les fardeaux les uns des

autres, et accomplissez ainsi la loi de Christ.

3 Car, si quelqu'un pense être quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se séduit lui-même.

4 Mais que chacun éprouve ses *propres* actions, et alors il pourra se glorifier, mais en lui-même seulement, et non par rapport aux autres.

5 Car chacun portera son propre fardeau.

6 Que celui à qui on enseigne la parole *de Dieu*, fasse part de tous ses biens à celui qui l'enseigne.

7 Ne vous abusez point; on ne se joue point de Dieu; car ce que l'homme aura semé, c'est ce qu'il moissonnera aussi.

8 Celui qui sème pour sa chair, moissonnera de la chair la corruption; mais celui qui sème pour l'Esprit, moissonnera de l'Esprit la vie éternelle.

9 Ne nous lassons point de faire le bien, car nous moissonnerons en son temps, si nous ne nous relâchons pas.

10 C'est pourquoi, pendant que nous en avons l'occasion, faisons du bien à tous, mais principalement aux domestiques de la foi.

11 Vous voyez quelle grande lettre je vous ai écrite de ma propre main.

12 Tous ceux qui veulent se rendre agréables dans ce qui regarde la chair, ne vous contraignent d'être circoncis qu'afin de n'être pas persécutés pour la croix de Christ.

13 Car ceux-là même qui sont circoncis, ne gardent point la loi; mais ils veulent que vous soyez circoncis, afin de se glorifier dans votre chair.

14 Mais pour moi, Dieu me garde de me glorifier en autre chose qu'en la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par laquelle le monde est crucifié à mon égard, et moi, *je suis crucifié* au monde.

15 Car en Jésus-Christ, il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas; mais il faut être une nouvelle créature.

16 Et pour tous ceux qui suivront cette règle, que la paix et la miséricorde *soient* sur eux, et sur l'Israël de Dieu.

17 Au reste, que personne ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les flétrissures du Seigneur Jésus.

18 Mes frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec votre esprit. Amen.

Écrite de Rome aux Galates.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX ÉPHÉSIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, aux saints et fidèles en Jésus-Christ, qui sont à Éphèse.

2 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

3 Béni *soit* Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes, par Jésus-Christ;

4 Comme il nous avait élus en lui avant la création du monde, afin que nous fussions saints et irrépréhensibles devant lui par la charité;

5 Nous ayant prédestinés à nous adopter pour être ses enfans par Jésus-Christ, par un effet de sa bonne volonté;

6 A la louange de la gloire de sa grâce, qu'il nous a gratuitement accordée en *son Fils* bien-aimé.

7 C'est en lui que nous avons la rédemption par son sang, *savoir*, la rémission des péchés, selon les richesses de sa grâce,

8 Qu'il a répandue avec abondance sur nous par toute sorte de sagesse et d'intelligence;

9 Nous ayant fait connaître le secret de sa volonté par un effet

de sa bienveillance, selon qu'il l'avait auparavant résolu en soi-même;
10 Afin que, quand les temps de la dispensation *de sa grâce* seraient accomplis, il réunît toutes choses en Christ, tant ce qui *est* dans les cieux, que ce qui *est* sur la terre.
11 C'est en lui aussi que nous avons été appelés à l'héritage, ayant été prédestinés, suivant la résolution de celui qui fait toutes choses selon son bon plaisir;
12 Afin que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ.
13 Et vous *êtes* aussi en lui, après avoir entendu la parole de la vérité, qui est l'évangile de votre salut, et ayant cru en lui, vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis;
14 Lequel est un gage de notre héritage, jusqu'à l'entière rédemption de ceux qu'il s'est acquis, à la louange de sa gloire.
15 C'est pourquoi, ayant aussi entendu parler de la foi que vous avez en *notre* Seigneur Jésus, et de votre charité envers tous les saints,
16 Je ne cesse de rendre *des actions de* grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes prières;
17 Afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne l'esprit de sagesse et de révélation par sa connaissance;
18 Qu'il éclaire les yeux de votre esprit, afin que vous connaissiez quelle est l'espérance à laquelle vous êtes appelés, et quelles sont les richesses de la gloire de son héritage dans les saints;
19 Et quelle est l'infinie grandeur de sa puissance envers nous qui croyons, par l'efficace de sa vertu toute-puissante,
20 Qu'il a déployée en Christ, quand il l'a ressuscité des morts, et qu'il l'a fait asseoir à sa droite dans les lieux célestes,
21 Au-dessus de toute principauté, de toute puissance, de toute dignité, de toute domination, et de tout nom qui se peut nommer, non-seulement dans ce siècle, mais aussi dans celui qui est à venir.
22 Et il a mis toutes choses sous ses pieds, et l'a établi sur toutes choses, pour être le chef de l'Église,
23 Qui est son corps, *et* l'accomplissement de celui qui accomplit tout en tous.

CHAPITRE II.

VOUS étiez morts dans vos fautes et dans vos péchés,
2 Dans lesquels vous avez vécu autrefois, selon le train de ce monde, selon le prince de la puissance de l'air, qui est l'esprit qui agit maintenant dans les enfans de rébellion;
3 Du nombre desquels aussi nous étions tous autrefois, vivant selon nos passions charnelles, accomplissant les désirs de la chair et de nos pensées; et nous étions naturellement des enfans de colère, comme les autres.
4 Mais Dieu, qui est riche en miséricorde par sa grande charité dont il nous a aimés,
5 Lorsque nous étions morts dans *nos* fautes, nous a vivifiés ensemble avec Christ, par la grâce *duquel* vous êtes sauvés;
6 Et il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus-Christ;
7 Afin qu'il fît connaître dans les siècles à venir les immenses richesses de sa grâce, par la bonté dont il a usé envers nous en Jésus-Christ.
8 Car vous êtes sauvés par grâce, par la foi; et cela ne vient pas de vous, *c'est* un don de Dieu;
9 Ce n'est point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie.
10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour les bonnes œuvres, pour lesquelles Dieu nous a préparés, afin que nous y marchions.
11 C'est pourquoi souvenez-vous que vous, qui étiez autrefois Gentils dans la chair, et qui étiez appelés incirconcis par ceux qu'on appelle circoncis, à cause de la

circoncision, faite dans la chair
par la main *des hommes*,
12 Étiez en ce temps-là sans
Christ, séparés de la république
d'Israël, étrangers par rapport
aux alliances et aux promesses,
n'ayant point d'espérance, et
étant sans Dieu dans le monde.
13 Mais maintenant, étant en
Jésus-Christ, vous qui étiez
autrefois éloignés, vous avez été
rapprochés par le sang de Christ.
14 Car c'est lui qui est notre
paix, et qui des deux *peuples* n'en
a fait qu'un, en abattant le mur
de séparation;
15 Ayant détruit par sa chair *la
cause* de *leur* inimitié, qui était la
loi des préceptes, laquelle consis-
tait en des ordonnances; afin que
des deux peuples il formât en lui-
même un seul homme nouveau,
après avoir fait la paix;
16 Et qu'il les réconciliât les uns
et les autres avec Dieu, par sa
croix, pour ne faire qu'un seul
corps, ayant détruit par elle l'ini-
mitié.
17 Ainsi il est venu annoncer la
paix, à vous qui étiez loin, et à
ceux qui étaient près;
18 Car c'est par lui que nous av-
ons, les uns et les autres, accès
auprès du Père, dans un même
esprit.
19 Ainsi, vous n'êtes plus des
étrangers, ni des gens de dehors,
mais *vous êtes* concitoyens des
saints, et domestiques de Dieu;
20 Étant un édifice bâti sur le
fondement des apôtres et des
prophètes; Jésus-Christ lui-
même étant la pierre de l'angle;
21 Sur qui tout l'édifice, posé et
lié dans toutes ses parties, s'élève
pour *être* un temple consacré au
Seigneur,
22 Par qui vous êtes entrés dans
la structure de cet édifice, pour
être la maison de Dieu en esprit.

CHAPITRE III.

C'EST à cause de cela que moi,
Paul, *je suis* prisonnier de
Jésus-Christ pour vous, les Gen-
tils;
2 Car vous avez sans doute ap-
pris quelle est la dispensation de
la grâce de Dieu, qui m'a été
donnée pour vous;
3 Et que c'est par révélation que
Dieu m'a fait connaître ce mys-
tère, comme je viens de vous
l'écrire en peu de mots.
4 Par où vous pouvez connaître,
en le lisant, quelle est l'intelli-
gence que j'ai du mystère de
Christ;
5 *Mystère* qui n'a point été dé-
couvert aux enfans des hommes
dans les temps passés, comme il
a été revelé dans ce temps-ci, par
l'Esprit, à ses saints apôtres et
aux prophètes;
6 *Qui est*, que les Gentils sont
cohéritiers, qu'ils font un même
corps, et qu'ils participent à la
promesse que Dieu a faite en
Christ par l'évangile;
7 Duquel j'ai été fait le minis-
tre, par un don de la grâce de
Dieu, qui m'a été donnée par
l'efficace de sa puissance.
8 Cette grâce, *dis-je*, m'a été
donnée, à moi qui suis le moin-
dre de tous les saints, pour an-
noncer parmi les Gentils les ri-
chesses incompréhensibles de
Christ;
9 Et pour mettre en évidence
devant tous *les hommes*, quelle
est la dispensation du mystère
qui a été caché de tout temps en
Dieu, qui a créé toutes choses par
Jésus-Christ;
10 Afin que la sagesse de Dieu,
qui est infiniment diverse, soit
maintenant manifestée par l'É-
glise aux principautés et aux
puissances dans les lieux célestes,
11 Selon le dessein qu'il avait
formé de tout temps, et qu'il a
exécuté par Jésus-Christ notre
Seigneur,
12 En qui nous avons la liberté
de nous approcher de Dieu avec
confiance, par la foi que nous
avons en lui.
13 C'est pourquoi je vous prie
de ne vous point décourager à
cause des afflictions *que je souffre*
pour vous; ce qui fait votre gloire.
14 C'est pour ce sujet que je flé-
chis les genoux devant le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Duquel toute la famille qui
est dans les cieux et sur la terre,
tire son nom;
16 Afin que selon les richesses de
sa gloire, il vous accorde la grâce

être puissamment fortifiés par
son Esprit, dans l'homme inté-
eur;
17 En sorte que Christ habite
dans vos cœurs par la foi;
18 Et qu'étant enracinés et fon-
dés dans la charité, vous puissiez
comprendre, avec tous les saints,
quelle en *est* la largeur, la lon-
gueur, la profondeur et la hau-
teur;
19 Et connaître l'amour de
Christ, qui surpasse toute con-
naissance, afin que vous soyez
remplis de toute la plénitude *des*
dons de Dieu.
20 Or, à celui qui, par la puis-
sance qui agit en nous, peut faire
infiniment plus que tout ce que
nous demandons et que nous
pensons;
21 A lui *soit rendue* la gloire
dans l'Église, par Jésus-Christ,
dans tous les âges, aux siècles
des siècles. Amen.

CHAPITRE IV.

JE vous prie donc, moi qui suis
prisonnier pour le Seigneur,
de vous conduire d'une manière
digne de votre vocation;
2 Avec toute sorte d'humilité et
de douceur; avec un esprit pa-
tient, vous supportant les uns les
autres avec charité;
3 Ayant soin de conserver l'unité
de l'esprit par le lien de la paix.
4 *Il y a* un seul corps et un seul
esprit, comme vous êtes appelés
à une seule espérance, par votre
vocation.
5 *Il y a* un seul Seigneur, une
seule foi, un seul baptême;
6 Un seul Dieu et Père de tous,
qui est au-dessus de tous, et par-
mi tous, et en vous tous.
7 Mais la grâce est donnée à
chacun de nous, selon la mesure
du don de Christ.
8 C'est pourquoi, il est dit: Étant
monté en haut, il a mené cap-
tive une grande multitude de
captifs, et il a distribué des dons
aux hommes.
9 Or, que veut dire cela: Qu'il
est monté, si ce n'est qu'aupara-
vant il était descendu dans les
parties les plus basses de la terre?
10 Celui qui était descendu, c'est
le même qui est monté par-dessus
tous les cieux, afin qu'il remplit
toutes choses.
11 Lui-même donc a donné les
uns *pour être* apôtres, les autres,
pour être prophètes, les autres,
pour être évangélistes, et les au-
tres, *pour être* pasteurs et doc-
teurs;
12 Pour l'assemblage des saints,
pour l'œuvre du ministère, pour
l'édification du corps de Christ;
13 Jusqu'à ce que nous soyons
tous parvenus à l'unité de la foi
et de la connaissance du Fils de
Dieu, à l'état d'homme fait, et à
la mesure de la stature parfaite de
Christ;
14 Afin que nous ne soyons plus
des enfans, *ni* flottans et emportés
par le vent de toutes sortes de
doctrines, par la tromperie des
hommes, et par l'adresse qu'ils
ont de séduire artificieusement;
15 Mais, afin que, suivant la vé-
rité avec la charité, nous crois-
sions en toutes choses dans celui
qui est le chef, *savoir*, Christ;
16 Duquel tout le corps bien
proportionné et bien joint, par la
liaison de ses parties qui commu-
niquent les unes aux autres, tire
son accroissement, selon la force
qu'il distribue dans chaque mem-
bre, afin qu'il soit édifié dans la
charité.
17 Voici donc ce que je *vous* dis
et que je *vous* déclare de la part
du Seigneur, c'est de ne vivre
plus comme le reste des Gentils,
qui suivent la vanité de leurs
pensées;
18 Ayant leur esprit obscurci de
ténèbres, et étant éloignés de la
vie de Dieu, à cause de l'igno-
rance qui est en eux, par l'endur-
cissement de leur cœur;
19 Qui, ayant perdu tout senti-
ment, se sont abandonnés à la
dissolution, pour commettre
toutes *sortes* d'impuretés, avec
une ardeur insatiable.
20 Mais ce n'est pas ainsi que
vous avez appris Christ;
21 Au moins, si vous l'avez écou-
té, et si, conformément à la vé-
rité qu'il a enseignée, vous avez
appris de lui,
22 A vous dépouiller, pour ce
qui est de votre conduite précé-
dente, du vieil homme, qui se

corrompt par les convoitises qui séduisent;

23 A être renouvelés dans *votre* esprit et dans votre entendement.

24 Et à vous revêtir du nouvel homme, créé à l'image de Dieu, dans une justice et une sainteté véritable.

25 C'est pourquoi, renonçant au mensonge, que chacun de vous parle en vérité à son prochain, car nous sommes membres les uns des autres.

26 Si vous vous mettez en colère, ne péchez point; que le soleil ne se couche point sur votre colère;

27 Et ne donnez point de lieu au diable.

28 Que celui qui dérobait, ne dérobe plus; mais qu'il s'occupe plutôt à travailler de ses mains à de bonnes choses, afin qu'il ait de quoi donner à celui qui est dans le besoin.

29 Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole déshonnête; mais *que vos discours* servent à l'édification, et qu'ils communiquent la grâce à ceux qui les entendent.

30 Et n'attristez point le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la rédemption.

31 Que toute aigreur, *toute* animosité, *toute* colère, *toute* crierie, *toute* médisance, et toute malice, soient bannies du milieu de vous.

32 Mais soyez bons les uns envers les autres, pleins de compassion, vous pardonnant les uns aux autres, comme Dieu vous a aussi pardonné par Christ.

CHAPITRE V.

SOYEZ donc les imitateurs de Dieu, comme ses enfans bien-aimés;

2 Et marchez dans la charité, de même que Christ, qui nous a aimés, et qui s'est offert lui-même à Dieu pour nous comme une oblation et une victime d'agréable odeur.

3 Que la fornication, ni aucune impureté, ni l'avarice, ne soient pas même nommées parmi vous, comme il convient à des saints;

4 Ni *aucune* parole déshonnête, ni bouffonnerie, ni plaisanterie, qui sont des choses malséantes; mais qu'on y entende plutôt des actions de grâces.

5 Car vous savez qu'aucun fornicateur, aucun impudique, ni aucun avare, qui est un idolâtre, n'a part à l'héritage du royaume de Christ et de Dieu.

6 Que personne ne vous séduise par de vains discours; car c'est à cause de ces choses-là que la colère de Dieu vient sur les enfans rebelles.

7 N'ayez donc point de part avec eux.

8 Car vous étiez autrefois ténèbres, mais à présent *vous êtes* lumière dans le Seigneur; marchez *donc* comme des enfans de lumière.

9 Car le fruit de l'Esprit consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité;

10 Examinant ce qui est agréable au Seigneur.

11 Et n'ayez aucune part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais plutôt condamnez-les.

12 Car il est même déshonnête de dire ce qu'ils font en secret.

13 Mais toutes ces choses, étant condamnées par la lumière, sont manifestées; car c'est la lumière qui manifeste tout.

14 C'est pour cela qu'il est dit: Réveille-toi, toi qui dors, et te relève d'entre les morts, et Christ t'éclairera.

15 Prenez donc garde à vous conduire avec circonspection, non comme des gens dépourvus de sagesse, mais comme des personnes sages;

16 Rachetant le temps; car les jours sont mauvais.

17 C'est pourquoi, ne soyez pas sans prudence, mais comprenez bien quelle *est* la volonté du Seigneur.

18 Ne vous enivrez point de vin, dans lequel il y a de la dissolution; mais soyez remplis de l'Esprit;

19 Vous entretenant par des psaumes, par des hymnes, et par des cantiques spirituels, chantant et psalmodiant de votre cœur au Seigneur;

20 Rendant toujours grâces pour toutes choses à Dieu notre Père,

au nom de notre Seigneur Jésus-Christ.

21 Soumettez-vous les uns aux autres dans la crainte de Dieu.

22 Femmes, soyez soumises à vos propres maris, comme au Seigneur.

23 Parce que le mari est le chef de la femme, comme Christ aussi *est* le chef de l'Église, qui est son corps, dont il est le Sauveur.

24 Comme donc l'Église est soumise à Christ, que les femmes *le soient* aussi à leurs propres maris en toutes choses.

25 *Vous*, maris, aimez vos femmes, comme Christ a aussi aimé l'Église, et s'est livré lui-même pour elle;

26 Afin qu'il la sanctifiât, après l'avoir nettoyée en la lavant d'eau, et par sa parole;

27 Pour la faire paraître devant lui une Église glorieuse, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien de semblable, mais étant sainte et irrépréhensible.

28 C'est ainsi que les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps. Celui qui aime sa femme, s'aime soi-même.

29 Car personne n'a jamais haï sa propre chair, mais il la nourrit et l'entretient, comme le Seigneur le fait à l'égard de l'Église;

30 Parce que nous sommes les membres de son corps, *étant* de sa chair et de ses os.

31 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, pour s'attacher à sa femme; et les deux ne seront qu'une seule chair.

32 Ce mystère est grand; je dis cela par rapport à Christ et à l'Église.

33 Ainsi, que chacun de vous aime sa femme comme lui-même, et que la femme respecte son mari.

CHAPITRE VI.

ENFANS, obéissez à vos pères et à vos mères, selon le Seigneur; car cela est juste.

2 Honore ton père et ta mère; (c'est le premier commandement qui ait une promesse);

3 Afin que tu sois heureux, et que tu vives longtemps sur la terre.

4 Et vous, pères, n'aigrissez point vos enfans, mais élevez-les, en les instruisant et en les avertissant selon le Seigneur.

5 Serviteurs, obéissez avec crainte et tremblement, et dans la simplicité de votre cœur, à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, comme à Christ;

6 Ne les servant pas seulement sous leurs yeux, comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes, mais faisant de bon cœur la volonté de Dieu, comme serviteurs de Christ;

7 Servant avec affection le Seigneur, et non pas seulement les hommes;

8 Sachant que chacun, soit esclave, soit libre, recevra du Seigneur selon le bien qu'il aura fait.

9 Et vous, maîtres, usez-en de même envers eux, et modérez les menaces, sachant que vous avez, aussi bien qu'eux, le même Maître dans le ciel, et que devant lui il n'y a point d'acception de personnes.

10 Au reste, *mes* frères, fortifiez-vous dans le Seigneur, et par sa force toute-puissante.

11 Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister aux embûches du diable.

12 Car ce n'est pas contre la chair et le sang que nous avons à combattre, mais c'est contre les principautés, contre les puissances, contre les princes des ténèbres de ce siècle, contre les esprits malins qui sont dans les airs.

13 C'est pourquoi prenez toutes les armes de Dieu, afin que vous puissiez résister dans le mauvais jour, et qu'ayant tout surmonté, vous demeuriez fermes.

14 Soyez donc fermes, ayant la vérité pour ceinture de vos reins, et étant revêtus de la cuirasse de la justice;

15 Et ayant pour chaussure les dispositions que donne l'évangile de paix;

16 Prenant, par-dessus tout cela, le bouclier de la foi, par le moyen duquel vous puissiez éteindre tous les traits enflammés du malin.

17 Prenez aussi le casque du sa-

lut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu;
18 Faisant en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications; veillant à cela avec persévérance, et priant pour tous les saints,
19 Et pour moi en particulier, afin que Dieu me donne la grâce de parler librement et avec hardiesse, pour faire connaître le mystère de l'évangile,
20 Pour lequel je fais la fonction d'ambassadeur dans les chaînes, afin, *dis-je*, que j'en parle avec hardiesse, comme je dois en parler.
21 Or, afin que vous sachiez aussi mon état, et ce que je fais, Tychique, notre frère bien-aimé et fidèle ministre du Seigneur, vous informera de tout.
22 Je vous l'ai envoyé exprès, afin que vous appreniez quel est notre état, et qu'il console vos cœurs.
23 Que la paix, et la charité, avec la foi, soient avec *tous* les frères, de la part de Dieu le Père et du Seigneur Jésus-Christ.
24 Que la grâce *soit* avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ avec pureté. Amen.

Écrite de Rome aux Éphésiens, et portée par Tychique.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,
AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE I.

PAUL et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ, qui sont à Philippes, aux évêques et aux diacres:
2 Que la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Je rends grâces à mon Dieu, toutes les fois que je me souviens de vous;
4 Priant toujours pour vous tous avec joie, dans toutes les prières que je fais,
5 A cause de votre attachement à l'évangile, depuis le premier jour *que vous l'avez reçu*, jusqu'à maintenant;
6 Étant persuadé que celui qui a commencé *cette* bonne œuvre en vous, la perfectionnera jusqu'au jour de Jésus-Christ.
7 Et il est bien juste que j'aie ce sentiment de vous tous, car je vous ai dans mon cœur, parce que vous avez tous pris part à la grâce *qui m'a été donnée* dans mes liens, et dans la défense et la confirmation de l'évangile.
8 Aussi, Dieu m'est témoin que je vous chéris tous d'une affection cordiale en Jésus-Christ.
9 Et ce que je lui demande, *c'est* que votre charité augmente de plus en plus avec la connaissance et toute sorte d'intelligence;
10 Pour bien discerner la différence des choses, afin que vous soyez purs, et que vous marchiez sans broncher, jusqu'au jour de Jésus-Christ;
11 Étant remplis par Jésus-Christ des fruits de la justice, qui servent à la gloire et à la louange de Dieu.
12 Or, *mes* frères, je souhaite que vous sachiez que ce qui m'est arrivé, a même contribué aux progrès de l'évangile;
13 En sorte que les liens *que je porte* à cause de Jésus-Christ, ont été rendus célèbres dans tout le prétoire, et partout ailleurs;
14 Et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur, étant encouragés par mes liens, osent annoncer la parole plus hardiment et sans crainte.
15 Il est vrai que quelques-uns annoncent Christ par envie et dans un esprit de contention; et d'autres le font avec une intention sincère.
16 Les uns annoncent Christ dans un esprit de contention, et non pas purement, croyant ajouter un surcroît d'affliction à mes liens;
17 Mais les autres *le font* par af-

ection, sachant que je suis établi
pour la défense de l'évangile.
18 Mais quoi? de quelque manière que ce soit, soit par un zèle apparent, soit avec sincérité, Christ est toujours annoncé; c'est de quoi je me réjouis, et je m'en réjouirai toujours.
19 Car je sais que cela tournera à mon salut par vos prières et *par le* secours de l'Esprit de Jésus-Christ.
20 Selon ma ferme attente et l'espérance que j'ai, de ne recevoir aucune confusion en rien, mais que parlant avec hardiesse, Christ, qui a toujours été glorifié dans mon corps, le sera encore à présent, soit par ma vie, soit par ma mort.
21 Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain.
22 Or, s'il m'est avantageux de vivre dans ce corps, et ce que je dois souhaiter, c'est ce que je ne sais pas.
23 Car je suis pressé des deux *côtés*, mon désir étant de partir *de ce monde* et d'être avec Christ, ce qui me serait beaucoup meilleur;
24 Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure dans ce corps.
25 Et je suis aussi persuadé que j'y demeurerai, et même que je demeurerai quelque temps avec vous, pour votre avancement dans la foi, et pour votre joie,
26 Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ, lorsque je serai de retour auprès de vous.
27 Conduisez-vous seulement d'une manière digne de l'évangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'entende toujours dire de vous, que vous persistez à combattre pour la foi de l'évangile, avec un même esprit et un même courage, sans être intimidés en aucune manière par vos adversaires;
28 Ce qui est pour eux une preuve de leur perdition, mais pour vous *une preuve* de votre salut; et cela de la part de Dieu;
29 Parce qu'il vous a fait la grâce, par rapport à *Jésus*-Christ, non-seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui.
30 En soutenant le même combat où vous m'avez vu et où vous apprenez que je suis encore.

CHAPITRE II.

S'*IL y a* donc quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque affection cordiale et quelque compassion;
2 Rendez ma joie parfaite, étant en bonne intelligence, ayant une même charité, étant bien unis ensemble, ayant les mêmes sentimens;
3 Ne faites rien par *un esprit* de contestation, ni par vaine gloire; mais que chacun de vous regarde les autres, par humilité, comme plus excellens que soi-même.
4 Ne regardez pas *seulement* chacun à votre intérêt particulier, mais *ayez* aussi *égard* à celui des autres.
5 Ayez les mêmes sentimens que Jésus-Christ a eus.
6 Lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une usurpation d'être égal à Dieu;
7 Mais il s'est anéanti soi-même, en prenant la forme de serviteur, et se rendant semblable aux hommes;
8 Et ayant paru comme un *simple* homme, il s'est abaissé lui-même, s'étant rendu obéissant jusqu'à la mort, même *jusqu'à* la mort de la croix.
9 C'est pourquoi aussi, Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un nom qui est au dessus de tout *autre* nom;
10 Afin qu'au nom de Jésus, tout ce qui est dans les cieux, et sur la terre, et sous la terre, fléchisse le genou,
11 Et que toute langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.
12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non-seulement comme *vous avez fait* en ma présence, mais beaucoup plus en mon absence.
13 Car c'est Dieu qui produit en

vous et la volonté et l'exécution, selon son bon plaisir.

14 Faites toutes choses sans murmures et sans disputes;

15 Afin que vous soyez sans reproche, sans tache, enfans de Dieu, irrépréhensibles au milieu de la race dépravée et perverse, parmi laquelle vous brillez comme des flambeaux dans le monde y portant la parole de vie;

16 En sorte qu'au jour de Christ je puisse me glorifier de n'avoir point couru en vain, ni travaillé en vain.

17 Et si même je sers d'aspersion sur le sacrifice et l'offrande de votre foi, j'en ai de la joie, et je m'en réjouis avec vous tous.

18 Vous aussi de même, ayez-en de la joie et vous en réjouissez avec moi.

19 Or, j'espère qu'avec *la grâce du* Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin que j'aie plus de courage, lorsque j'aurai appris votre état.

20 Car je n'ai personne d'une pareille affection, ni qui s'intéresse plus sincèrement dans ce qui vous regarde;

21 Parce que tous cherchent leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.

22 Vous savez qu'il est éprouvé, et qu'il a servi avec moi dans l'évangile, comme un fils *qui sert* son père.

23 J'espère donc de vous l'envoyer, dès que j'aurai vu l'état de mes affaires;

24 Et je m'assure au Seigneur que j'irai aussi moi-même vous voir bientôt.

25 Mais j'ai cru qu'il était nécessaire de vous envoyer *présentement* Epaphrodite, notre frère, qui est le compagnon de mes travaux et de mes combats, qui a été envoyé de votre part et qui m'avait secouru dans mes besoins.

26 Car il désirait fort *de* vous *voir* tous, et il était fort en peine de ce que vous aviez appris qu'il avait été malade.

27 En effet, il a été malade, et *même* près de la mort; mais Dieu a eu pitié de lui; et non-seulement de lui, mais aussi de moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse.

28 Je l'ai donc envoyé avec d'autant plus d'empressement, afin qu'en le revoyant, vous ayez de la joie, et que j'aie moins de tristesse.

29 Recevez-le donc en notre Seigneur avec toute *sorte de* joie, et honorez ceux qui sont tels *que lui.*

30 Car il a été près de la mort pour le service de Christ, ayant exposé sa vie pour suppléer aux services que vous ne pouviez pas me rendre vous-mêmes.

CHAPITRE III.

AU reste, mes frères, réjouissez-vous au Seigneur. Je ne me lasse point de vous écrire les mêmes choses, et c'est votre sûreté.

2 Donnez-vous garde des chiens; donnez-vous garde des mauvais ouvriers; donnez-vous garde de la fausse circoncision.

3 Car c'est nous qui sommes la *vraie* circoncision, *nous* qui servons Dieu en esprit, qui nous glorifions en Jésus-Christ, et qui ne mettons point notre confiance en la chair.

4 Ce n'est pas que je ne pusse aussi me confier en la chair. Si quelqu'un croit qu'il a sujet de se confier en la chair, j'en ai encore davantage;

5 *Moi* qui ai été circoncis le huitième jour, qui suis de la race d'Israël, de la tribu de Benjamin, Hébreu, descendu des Hébreux, Pharisien en ce qui regarde la loi;

6 A l'égard du zèle, ayant persécuté l'Eglise; à l'égard de la justice de la loi, étant sans reproche.

7 Mais ce qui m'était *alors* un gain, je l'ai regardé comme une perte, à cause de Christ.

8 Et même, je regarde toutes les autres choses comme une perte, en comparaison de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur, pour qui je me suis privé de toutes ces choses, et je ne les regarde que comme des ordures, pourvu que je gagne Christ,

9 Et que je sois trouvé en lui,

ayant, non la justice qui me venait de la loi, mais celle qui vient de la foi en Christ, *savoir*, la justice qui vient de Dieu par la foi;
10 Afin que je le connaisse, et l'efficace de sa résurrection, et la communion de ses souffrances, me rendant conforme à lui dans sa mort;
11 Pour parvenir, si je puis, à la résurrection des morts.
12 Non que j'aie déjà atteint le but, ou que je sois déjà parvenu à la perfection, mais je fais mes efforts pour y parvenir, et c'est pour cela aussi que Jésus-Christ m'a pris à lui.
13 *Mes* frères, pour moi, je ne me persuade pas d'être encore parvenu au but;
14 Mais ce que *je fais, c'est* qu'oubliant les choses qui sont derrière *moi*, et m'avançant vers celles qui sont devant *moi*, je cours vers le but, vers le prix de la vocation céleste de Dieu en Jésus-Christ.
15 Nous tous donc, qui sommes parfaits, ayons ce même sentiment; et si vous pensez autrement, Dieu vous fera connaître ce qui en est.
16 Cependant, suivons la même règle dans les choses à la connaissance desquelles nous sommes parvenus, *et* soyons unis ensemble.
17 Soyez tous mes imitateurs, *mes* frères, et regardez à ceux qui se conduisent suivant le modèle que vous avez en nous.
18 Car il y en a plusieurs qui ont une telle conduite que je vous ai dit souvent, et que je vous le dis encore maintenant en pleurant, qu'ils sont ennemis de la croix de Christ;
19 Dont la fin sera la perdition; qui ont leur ventre pour Dieu; qui mettent leur gloire dans ce qui est leur confusion, et qui attachent leurs affections aux choses de la terre.
20 Mais pour nous, nous nous conduisons comme étant bourgeois des cieux; d'où nous attendons aussi le Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ,
21 Qui transformera notre corps vil, pour le rendre conforme à son corps glorieux, par le pouvoir qu'il a de s'assujettir toutes choses.

CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, mes très chers et bien-aimés frères, qui êtes ma joie et ma couronne, demeurez fermes de cette manière en *notre* Seigneur, mes bien-aimés.
2 Je prie Evodie, et je prie Syntiche, d'avoir un même sentiment en *notre* Seigneur.
3 Je te prie aussi, mon fidèle collègue, d'avoir soin d'elles, parce qu'elles ont combattu avec moi pour l'évangile, aussi bien que Clément et mes autres compagnons de travaux, dont les noms *sont écrits* dans le livre de vie.
4 Réjouissez-vous toujours en *notre* Seigneur; je vous le dis encore: Réjouissez-vous.
5 Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche.
6 Ne vous inquiétez d'aucune chose, mais exposez vos besoins à Dieu en toutes occasions, par des prières et des supplications, avec des actions de grâces.
7 Et la paix de Dieu, laquelle surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos esprits en Jésus-Christ.
8 Au reste, mes frères, que toutes les choses qui sont véritables, toutes les choses *qui sont* honnêtes, toutes les choses *qui sont* justes, toutes les choses *qui sont* pures, toutes les choses *qui sont* aimables, toutes les choses *qui sont* de bonne réputation, et où il y a quelque vertu, et qui sont dignes de louange; que toutes ces choses occupent vos pensées.
9 Vous les avez apprises, reçues et entendues *de moi*, et vous les avez vues en moi. Faites-les aussi, et le Dieu de paix sera avec vous.
10 Au reste, j'ai eu une grande joie en *notre* Seigneur, de ce qu'enfin vous avez fait revivre le soin que vous avez de moi, à quoi vous pensiez aussi, mais vous n'en aviez pas l'occasion.
11 Je ne dis pas cela par rapport

faisant des progrès, avec des actions de grâces.
8 Prenez garde que personne ne vous séduise par la philosophie et par de vaines subtilités, suivant les traditions des hommes, et les élémens du monde, et non pas selon Christ.
9 Car toute la plénitude de la divinité habite corporellement en lui.
10 Et vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toutes les principautés et de toutes les puissances.
11 C'est aussi en lui que vous avez été circoncis, d'une circoncision faite sans main, et qui consiste à dépouiller le corps des péchés de la chair, ce qui est la circoncision de Christ;
12 Ayant été ensevelis avec lui par le baptême, dans lequel vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi que vous avez en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts.
13 Et lorsque vous étiez morts dans vos péchés et incirconcis dans votre chair, il vous a vivifiés avec lui, vous ayant pardonné toutes vos fautes.
14 Il a effacé l'obligation *qui était* contre nous, *laquelle consistait* dans les ordonnances, et nous était contraire; et il l'a entièrement annullée, en l'attachant à la croix;
15 Ayant dépouillé les principautés et les puissances, qu'il a publiquement exposées, en spectacle, triomphant d'elles sur cette *croix*.
16 Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, ou pour la distinction d'un jour de fête, ou de nouvelle lune, ou de sabbat;
17 Car ces choses n'étaient que l'ombre de celles qui devaient venir, mais le corps en est en Christ.
18 Que personne ne vous maîtrise à son plaisir, sous prétexte d'humilité, et par le culte des anges, s'ingérant dans les choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé de son sens charnel;
19 Et ne demeurant pas attaché au chef, duquel tout le corps, bien joint par la liaison de ses parties, tire ce qui le fait subsister, et reçoit son accroissement selon Dieu.
20 Si donc vous êtes morts avec Christ, par rapport aux élémens du monde, pourquoi vous charge-t-on de ces préceptes, comme si vous viviez encore au monde?
21 *En vous disant:* Ne mange point *de ceci*, n'en goûte point, n'y touche pas;
22 *Préceptes* qui sont tous pernicieux par leurs abus, *n'étant fondés que* sur des ordonnances et des doctrines humaines,
23 Lesquelles ont, à la vérité, quelque apparence de sagesse dans un culte volontaire, et dans une *certaine* humilité, en ce qu'elles n'épargnent point le corps, et qu'elles n'ont aucun égard à ce qui peut satisfaire la chair.

CHAPITRE III.

SI donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui *sont* en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu.
2 Affectionnez-vous aux choses qui *sont* en haut, et non à celles qui *sont* sur la terre;
3 Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu;
4 Mais quand Christ, qui est votre vie, paraîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.
5 Faites donc mourir ce qui compose en vous l'homme terrestre, la fornication, la souillure, les passions, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie;
6 *Car c'est* pour ces choses que la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion;
7 Dans lesquelles aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez dans ces vices.
8 Mais maintenant renoncez à toutes ces choses, à la colère, à l'animosité, à la malice, à la médisance, et qu'aucune parole déshonnête ne sorte de votre bouche.
9 Ne mentez point les uns aux autres, ayant dépouillé le vieil homme avec ses œuvres,
10 Et ayant revêtu le nouvel

sortes de bonnes œuvres, et crois-
sant dans la connaissance de
Dieu;
11 Étant fortifiés en toutes ma-
nières par sa force glorieuse, pour
soutenir tout avec patience, avec
douceur et avec joie;
12 Rendant grâces au Père, qui
nous a rendus capables d'avoir
part à l'héritage des saints dans
la lumière;
13 Et qui nous a délivrés de la
puissance des ténèbres, et nous a
fait passer dans le royaume de
son Fils bien-aimé,
14 En qui nous avons la rédemp-
tion par son sang, *savoir*, la ré-
mission des péchés.
15 C'est lui qui est l'image du
Dieu invisible, le premier-né de
toutes les créatures.
16 Car c'est par lui qu'ont été
créées toutes les choses qui *sont*
dans les cieux et sur la terre, les
visibles et les invisibles, soit les
trônes ou les dominations, ou les
principautés, ou les puissances;
tout a été créé par lui et pour lui.
17 Il est avant toutes choses, et
toutes choses subsistent par lui.
18 Et c'est lui qui est le chef du
corps de l'Église, *et* qui est le
commencement *et* le premier-né
d'entre les morts, afin qu'il tienne
le premier rang en toutes choses.
19 Car il a plu à *Dieu* que toute
plénitude habitât en lui;
20 Et de se réconcilier toutes
choses par lui, tant celles qui *sont*
dans les cieux, que celles qui *sont*
sur la terre, ayant fait la paix par
le sang de sa croix.
21 Et vous, qui étiez autrefois
éloignés de Dieu, et qui étiez *ses*
ennemis par vos pensées et par
vos mauvaises œuvres,
22 Il vous a maintenant récon-
ciliés avec lui, par le corps de sa
chair, par sa mort, pour vous
faire paraître devant lui saints,
sans tache et irrépréhensibles;
23 Pourvu que vous demeuriez
bien fondés et inébranlables dans
la foi, sans abandonner jamais
les espérances de l'évangile que
vous avez entendu, lequel a été
prêché à toutes les créatures qui
sont sous le ciel, et duquel moi,
Paul, j'ai été fait ministre.
24 Je me réjouis maintenant
dans les souffrances que j'endure
pour vous, et j'achève de souffrir
en ma chair le reste des afflictions
de Christ, pour son corps, qui est
l'Église,
25 De laquelle j'ai été fait mi-
nistre, selon la charge que Dieu
m'a donnée, de vous annoncer
pleinement la parole de Dieu,
26 *Savoir*, le mystère qui avait
été caché dans tous les siècles et
dans tous les temps, mais qu'il a
maintenant manifesté à ses saints;
27 A qui Dieu a voulu faire con-
naître quelle *sont* les richesses de
la gloire de ce mystère parmi les
Gentils; c'est que Christ est en
vous, lui qui est l'espérance de
la gloire.
28 C'est lui que nous annonçons,
exhortant tous les hommes et les
instruisant dans toute la sagesse,
afin de les rendre tous parfaits en
Jésus-Christ.
29 C'est aussi à quoi je travaille,
combattant par sa vertu, qui agit
puissamment en moi.

CHAPITRE II.

CAR je veux bien que vous sa-
chiez combien est grand le
combat que je soutiens pour vous,
et pour ceux *qui sont* à Laodicée,
et pour tous ceux qui ne m'ont
jamais vu,
2 Afin que leurs cœurs soient
consolés, et qu'étant liés étroite-
ment ensemble par la charité, ils
soient enrichis d'une parfaite in-
telligence, pour connaître le mys-
tère de *notre* Dieu et Père, et de
Jésus-Christ,
3 En qui sont renfermés tous les
trésors de la sagesse et de la
science.
4 Je vous dis ceci, afin que per-
sonne ne vous abuse par des dis-
cours séduisans.
5 Car, bien que je sois absent de
corps, je suis pourtant avec vous
en esprit, et je me réjouis de voir
le bon ordre *qu'il y a* parmi vous,
et la fermeté de votre foi en *Jésus*-
Christ.
6 Comme donc vous avez reçu
le Seigneur Jésus-Christ, mar-
chez selon lui;
7 Étant enracinés et fondés en
lui, et affermis dans la foi, selon
qu'elle vous a été enseignée, y

travaillent *maintenant* avec moi
pour le royaume de Dieu, et de
qui j'aie reçu de la consolation.
12 Épaphras, qui est de votre
pays, *et* serviteur de Christ, vous
salue; il ne cesse de combattre
pour vous dans ses prières, afin
que vous soyez toujours parfaits,
et que vous accomplissiez toute
la volonté de Dieu.
13 Car je lui rends ce témoignage,
qu'il a un grand zèle pour
vous, et pour ceux qui sont à
Laodicée et à Hiérapolis.
14 Luc le médecin, qui m'est
très cher, et Démas vous saluent.
15 Saluez les frères *qui sont* à
Laodicée, et Nymphas, et l'Église
qui *est* dans sa maison.
16 Et après que cette lettre aura
été lue parmi vous, faites qu'on la
lise aussi dans l'Église des Laodicéens,
et que vous lisiez aussi celle
qu'on vous enverra de Laodicée.
17 Et dites à Archippe: Considère
bien le ministère que tu as
reçu du Seigneur, afin de la bien
remplir.
18 Moi, Paul, je vous salue ici
de ma propre main. Souvenez-vous
de mes liens. La grâce *soit*
avec vous. Amen.

Écrite de Rome aux Colossiens, et portée par Tychique et Onésime.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

PAUL et Silvain, et Timothée,
à l'Église des Thessaloniciens,
qui est en Dieu le Père, et en *notre*
Seigneur Jésus-Christ. La grâce
et la paix vous *soient données* de
la part de Dieu notre Père, et
par le Seigneur Jésus-Christ.
2 Nous rendons toujours des actions
de grâces à Dieu pour vous
tous, faisant mention de vous
dans nos prières.
3 Nous souvenant sans cesse,
devant Dieu et notre Père, des
œuvres de votre foi, des travaux
de votre charité, et de la constance
de votre espérance, en
notre Seigneur Jésus-Christ;
4 Sachant, mes frères chéris de
Dieu, votre élection.
5 Car l'évangile que nous vous
avons prêché, n'a pas consisté
seulement en paroles, mais il a
été accompagné de force et du
Saint-Esprit, et de plusieurs
preuves convaincantes, comme
vous savez que nous nous
sommes conduits parmi vous, et
pour l'amour de vous.
6 Aussi avez-vous été nos imitateurs
et ceux du Seigneur, ayant
reçu la parole avec la joie du
Saint-Esprit, au milieu de beaucoup
d'afflictions;
7 De sorte que vous avez servi
de modèle à tous ceux qui ont
cru, dans la Macédoine et dans
l'Achaïe.
8 Car, non-seulement la parole
du Seigneur a retenti de chez
vous dans la Macédoine et dans
l'Achaïe, mais la foi que vous
avez en Dieu s'est répandue en
tous lieux, de sorte que nous
n'avons pas besoin d'en rien dire.
9 Car ils racontent eux-mêmes
quel accès nous avons eu auprès
de vous, et comment, *en quittant*
les idoles, vous avez été convertis
à Dieu, pour servir le Dieu vivant
et véritable;
10 Et pour attendre des cieux
son Fils Jésus, qu'il a ressuscité
des morts, lequel nous délivre
de la colère à venir.

CHAPITRE II.

VOUS savez vous-mêmes, mes
frères, que notre arrivée vers
vous n'a point été vaine;
2 Mais, quoi qu'auparavant nous
eussions souffert, et que nous
eussions été outragés à Philippes,
comme vous le savez, nous ne
laissâmes pas, en nous confiant
en notre Dieu, de vous annoncer
l'évangile de Dieu avec liberté et
avec courage, parmi de grands
combats.

homme, qui se renouvelle par la
connaissance, à l'image de celui
qui l'a créé.
11 Ici il n'y a ni Grec, ni Juif,
ni circoncis, *ni* incirconcis, *ni*
Barbare, *ni* Scythe, *ni* esclave,
ni libre; mais Christ *est* toutes
choses en tous.
12 Revêtez-vous donc, comme
les élus de Dieu, ses saints et ses
bien-aimés, des entrailles de mi-
séricorde, de bonté, d'humilité,
de douceur, de patience;
13 Vous supportant les uns les
autres, et vous pardonnant les
uns aux autres; si l'un de vous
a quelque *sujet de* plainte contre
l'autre, comme Christ vous a par-
donné, vous aussi, usez-en de
même.
14 Mais surtout, *soyez revêtus* de
la charité, qui est le lien de la
perfection;
15 Et que la paix de Dieu, à la-
quelle vous avez été appelés pour
n'être qu'un seul corps, règne
dans vos cœurs; et soyez recon-
naissans.
16 Que la parole de Christ ha-
bite abondamment en vous, avec
toute sorte de sagesse, vous in-
struisant et vous exhortant les
uns les autres, par des psaumes,
par des hymnes et des cantiques
spirituels, chantant *du fond* de
vos cœurs au Seigneur, avec re-
connaissance.
17 Et quelque chose que vous
fassiez, soit par vos paroles, soit
par vos actions, *faites* tout au
nom du Seigneur Jésus, rendant
grâces par lui à Dieu notre Père.
18 Femmes, soyez soumises à
vos propres maris, comme cela se
doit selon le Seigneur.
19 Maris, aimez vos femmes, et
ne vous aigrissez point contre
elles.
20 Enfans, obéissez à vos pères
et à vos mères en toutes choses;
car cela est agréable au Seigneur.
21 Pères, n'irritez point vos en-
fans, de peur qu'ils ne perdent
courage.
22 Serviteurs, obéissez en toutes
choses à *ceux qui sont* vos maîtres
selon la chair, ne servant pas
seulement sous leurs yeux,
comme si vous ne cherchiez qu'à
plaire aux hommes, mais *faites-le*
dans la simplicité de *votre* cœur
et dans la crainte de Dieu.
23 Et quoi que vous fassiez,
faites-le de bon cœur, comme
pour le Seigneur et non pour les
hommes;
24 Sachant que vous recevrez
du Seigneur la récompense de
l'héritage, puisque vous servez
Christ le Seigneur.
25 Mais celui qui agit injuste-
ment, recevra la peine de son in-
justice; et il n'y a point d'accep-
tion de personnes devant Dieu.

CHAPITRE IV.

MAÎTRES, rendez à vos ser-
viteurs ce qui est de la jus-
tice et de l'équité, sachant que
vous avez aussi un maître dans
le ciel.
2 Persévérez et veillez dans la
prière, et dans les actions de
grâces.
3 Priez aussi pour nous, afin que
Dieu nous ouvre la porte pour
prêcher la parole, et pour annon-
cer le mystère de Christ, à cause
duquel je suis dans les chaînes;
4 Afin que je le fasse connaître
de la manière dont il faut que j'en
parle.
5 Conduisez-vous prudemment
envers ceux de dehors, rachetant
le temps.
6 Que vos discours soient tou-
jours accompagnés de grâce et as-
saisonnés de sel, de manière que
vous sachiez répondre à chacun
comme il faut.
7 Tychique, *notre* cher frère,
qui est un fidèle ministre du Sei-
gneur, et qui le sert avec moi,
vous apprendra tout ce qui me
regarde.
8 Je vous l'ai envoyé exprès, afin
qu'il connaisse quel est votre état,
et qu'il console vos cœurs;
9 Je lui ai joint Onésime, *notre*
fidèle et très cher frère, qui est de
votre pays; ils vous informeront
de tout ce qui se passe ici.
10 Aristarque, qui est prisonnier
avec moi, vous salue, et Marc,
cousin de Barnabas, touchant le-
quel vous avez reçu des ordres;
s'il va chez vous, recevez-le *bien*.
11 Jésus, surnommé Juste, *vous
salue aussi*. Ils sont Juifs de
naissance, et ce sont les seuls qui

longtemps, j'envoyai *Timothée*
pour être informé de *l'état de* votre
foi, craignant que le tentateur
ne vous eût tentés, et que notre
travail ne fût devenu inutile.
6 Mais Timothée étant revenu
depuis peu de chez vous, nous a
apporté de bonnes nouvelles de
votre foi et de votre charité, et
nous a dit que vous vous souve-
nez toujours tendrement de nous,
désirant de nous voir, comme
nous *désirons de* vous *voir* aussi.
7 Ainsi, mes frères, nous avons
été consolés par votre foi, dans
toutes nos afflictions et dans
toutes nos peines.
8 Car nous vivons maintenant,
puisque vous demeurez fermes
en notre Seigneur.
9 Et quelles actions de grâces
pourrions-nous assez rendre à
Dieu à votre sujet, pour toute la
joie dont nous sommes comblés à
cause de vous, en la présence de
notre Dieu!
10 Priant jour et nuit de plus en
plus, *que nous puissions* vous re-
voir, afin d'ajouter ce qui peut
manquer à votre foi.
11 Dieu lui-même, qui est notre
Père, et Jésus-Christ notre Sei-
gneur, veuillent nous conduire
avec sûreté auprès de vous.
12 Et que le Seigneur vous fasse
croître et abonder en charité les
uns envers les autres, et envers
tous, comme nous sommes aussi
remplis de charité pour vous;
13 Afin que vos cœurs soient
affermis dans la sainteté, et que
vous soyez irrépréhensibles de-
vant Dieu notre Père, lorsque
notre Seigneur Jésus-Christ vien-
dra avec tous ses saints.

CHAPITRE IV.

AU reste, *mes* frères, nous vous
prions et nous vous conju-
rons par le Seigneur Jésus, que,
comme vous avez appris de nous
de quelle manière il faut vous
conduire pour plaire à Dieu, vous
abondiez en cela de plus en plus.
2 Vous savez quels sont les com-
mandemens que nous vous avons
donnés de la part du Seigneur
Jésus;
3 Et c'est ici la volonté de Dieu,
savoir, votre sanctification, et que
vous vous absteniez de la forni-
cation;
4 En sorte que chacun de vous
sache posséder son corps dans la
sainteté et dans l'honnêteté,
5 Sans jamais *vous livrer* à des
passions infâmes, comme font les
Gentils, qui ne connaissent point
Dieu.
6 Que personne n'offense son
frère, et ne s'abandonne à des
passions déréglées à cet égard-là;
parce que le Seigneur *est* le ven-
geur de toutes ces choses, comme
nous vous l'avons déjà dit et pro-
testé.
7 Car Dieu ne nous a point ap-
pelés à la souillure, mais *il nous
appelle* à la sainteté.
8 C'est pourquoi, celui qui rejette
ceci, ne rejette pas un homme,
mais *il rejette* Dieu, qui a mis
son Saint-Esprit en nous.
9 Pour ce qui est de l'amour
fraternel, vous n'avez pas besoin
qu'on vous en écrive; car vous-
mêmes, vous avez appris de Dieu
à vous aimer les uns les autres;
10 Et vous le faites aussi envers
tous les frères qui *sont* dans toute
la Macédoine; mais *mes* frères,
nous vous prions d'avancer de
plus en plus,
11 Et de vous étudier à vivre
paisiblement; de vous occuper de
vos propres affaires, et de travail-
ler de vos propres mains, comme
nous vous l'avons recommandé;
12 Afin que vous vous condui-
siez honnêtement envers ceux de
dehors, et que vous n'ayez besoin
de rien.
13 Or, *mes* frères, je ne veux pas
que vous soyez dans l'ignorance
sur ce qui concerne les morts, afin
que vous ne vous affligiez pas,
comme font les autres hommes
qui n'ont point d'espérance.
14 Car si nous croyons que Jé-
sus est mort, et qu'il est ressuscité,
nous devons croire aussi que Dieu
ramènera par Jésus ceux qui se-
ront morts, afin qu'ils soient avec
lui.
15 Car nous vous déclarons ceci
par la parole du Seigneur, *c'est*
que nous qui vivrons et qui res-
terons *sur la terre*, à la venue du
Seigneur, nous ne préviendrons
point ceux qui seront morts.

3 Car il n'y a eu dans notre prédication ni séduction, ni aucun motif malhonnête, ni fraude.

4 Mais, comme Dieu nous a jugés propres à nous confier *la prédication de* l'évangile, aussi parlons-nous, non pour plaire aux hommes, mais *pour plaire* à Dieu, qui éprouve nos cœurs.

5 Aussi n'avons-nous jamais employé aucune parole de flatterie, comme vous le savez, ni agi par aucun motif d'avarice; Dieu *en est* témoin.

6 Et nous n'avons point cherché la gloire qui vient de la part des hommes, ni parmi vous, ni parmi les autres; et quoique nous pussions, comme apôtres de Jésus-Christ, vous charger *de notre subsistance;*

7 Cependant, nous avons été doux au milieu de vous, comme une nourrice qui prend un soin tendre de ses propres enfans.

8 Ayant *donc* une si grande affection pour vous, nous souhaitions de vous donner, non-seulement l'évangile de Dieu, mais aussi notre propre vie, parce que vous nous étiez fort chers.

9 Car vous vous souvenez, *mes* frères, de notre peine et de notre travail, et comment nous vous avons prêché l'évangile de Dieu, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.

10 Vous êtes témoins, et Dieu l'est aussi, que nous nous sommes conduits saintement et justement, et d'une manière irréprochable, envers vous qui croyez;

11 Et vous savez que nous avons agi avec chacun de vous, comme un père fait avec ses enfans;

12 Vous exhortant, vous consolant, et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire.

13 C'est pourquoi aussi, nous ne cessons de rendre grâces à Dieu de ce que, recevant de nous la parole de Dieu que nous prêchons, vous l'avez reçue, non comme la parole des hommes, mais, ainsi qu'elle l'est véritablement, comme la parole de Dieu, laquelle aussi agit *avec efficace* en vous qui croyez.

14 En effet, *mes* frères, vous êtes devenus les imitateurs des Eglises de Dieu qui sont dans la Judée, et qui croient en Jésus-Christ; et vous avez souffert, de la part de ceux de votre propre nation, les mêmes choses qu'ils ont souffertes de la part des Juifs;

15 Qui ont même fait mourir le Seigneur Jésus, et leurs propres prophètes, et qui nous ont persécutés; qui ne plaisent point à Dieu, et qui sont ennemis de tous les hommes;

16 Qui nous empêchent de parler aux Gentils, afin de les sauver, comblant toujours *la mesure de* leurs péchés; aussi la colère *de Dieu* est-elle parvenue sur eux, pour y mettre fin.

17 Pour ce qui est de nous, *mes* frères, ayant été séparés de vous depuis peu de temps, de corps, et non du cœur, nous avons eu d'autant plus d'empressement de vous revoir, le souhaitant avec ardeur.

18 C'est pourquoi nous avons voulu plus d'une fois aller chez vous, au moins moi, Paul; mais Satan nous en a empêchés.

19 Car quelle *est* notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire? N'est-ce pas vous qui le serez en la présence de notre Seigneur Jésus-Christ, à son avénement?

20 Car vous êtes notre gloire et notre joie.

CHAPITRE III.

C'EST pourquoi ne pouvant attendre davantage, nous aimâmes mieux demeurer seuls à Athènes,

2 Et vous envoyer Timothée notre frère, ministre de Dieu, et qui travaille avec nous dans l'évangile de Christ, pour vous affermir, et pour vous exhorter *à persévérer* dans la foi;

3 Afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé par ces afflictions; car vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela.

4 Aussi, lorsque nous étions avec vous, nous vous prédisions que nous aurions à souffrir des afflictions, comme cela est aussi arrivé, et comme vous *le* savez.

5 Ne pouvant donc attendre plus

de l'élection, ils sont aimés à cause de leur pères;
29 Car les dons et la vocation de Dieu sont irrévocables.
30 Et comme vous avez été autrefois rebelles à Dieu, et que maintenant vous avez obtenu miséricorde par la rébellion de ceux-ci;
31 De même, ils ont été maintenant rebelles, afin qu'à l'occasion de la miséricorde qui vous a été faite, ils obtiennent aussi miséricorde.
32 Car Dieu les a tous renfermés dans la rébellion, pour faire miséricorde à tous.
33 O profondeur des richesses, et de la sagesse, et de la connaissance de Dieu! Que ses jugemens sont impénétrables, et que ses voies sont incompréhensibles!
34 Car qui est-ce qui a connu la pensée du Seigneur, ou, qui a été son conseiller?
35 Ou, qui lui a donné *quelque chose* le premier, et il lui sera rendu?
36 Car toutes choses sont de lui, et par lui, et pour lui: à lui *soit* la gloire dans tous les siècles. Amen.

CHAPITRE XII.

JE vous exhorte donc, *mes* frères, par les compassions de Dieu, que vous offriez vos corps en sacrifice vivant, saint *et* agréable à Dieu, *ce qui est* votre service raisonnable.
2 Et ne vous conformez point au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de votre esprit, afin que vous éprouviez que la volonté de Dieu est bonne, agréable et parfaite.
3 Or, j'avertis chacun de vous, par la grâce qui m'a été donnée, de n'avoir pas d'eux-mêmes une plus haute opinion qu'ils ne doivent, mais d'avoir des sentimens modestes, selon la mesure de la foi que Dieu a départie à chacun.
4 Car, comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas une même fonction;
5 Ainsi nous, quoique nous soyons plusieurs, nous sommes
un seul [illegible]
sommes [illegible]
membres les [illegible]
6 C'est pourquoi [illegible]
avons des [illegible]
la grâce qui [illegible]
que celui qui [illegible]
tie, *l'exerce* [illegible]
foi *qu'il a* [illegible]
7 Que celui [illegible]
ministère, [illegible]
tère: que celui [illegible]
seigner, [illegible]
8 Que celui [illegible]
horter, [illegible]
distribue *les* [illegible]
avec simplicité [illegible]
préside, *le* [illegible]
celui qui exerce [illegible]
miséricorde, [illegible]
joie.
9 Que la charité [illegible]
Ayez le mal en [illegible]
tachez-vous [illegible]
10 Aimez-vous [illegible]
d'une affection [illegible]
nelle; prévenez-vous [illegible]
autres par honneur [illegible]
11 Ne soyez [illegible]
vous employer [illegible]
ez fervens d'esprit [illegible]
gneur.
12 *Soyez* [illegible]
rance, patiens [illegible]
persévérans dans [illegible]
13 Prenez part [illegible]
des saints; [illegible]
ercer l'hospitalité.
14 Bénissez [illegible]
sécutent; [illegible]
maudissez point.
15 Soyez dans la [illegible]
qui sont dans [illegible]
avec ceux qui [illegible]
16 Ayez les [illegible]
entre vous; [illegible]
choses relevées [illegible]
avec les humbles [illegible]
pas de vous-mêmes [illegible]
17 Ne rendez [illegible]
pour le mal [illegible]
choses honnêtes [illegible]
hommes.
18 S'il se peut [illegible]
qu'il dépend [illegible]
paix avec tous [illegible]
19 Ne nous vengez [illegible]
mêmes, mes [illegible]
donnez lieu à la [illegible]
écrit: C'est à moi [illegible]

sorte
qui
point
pour
qu'ils
n'ont
qui se
soient
frères
nous de-
cause de
choisis
pour vous
sanctifica-
la foi en
par
Seigneur
frères,
les
vous
voix,
Jésus-Christ
qui
a don-
consola-
espé-
cœurs,
sorte de
bonnes

III.
pour
du
et
partout,
délivrés
méchants;
fidèle, qui
préservera

4 Nous av
votre égard
que vous fa
les choses
nons.
5 Et le Sei
vos cœurs
tendre pati
6 *Mes* frè
mandons
Seigneur
vous retiri
qui se dit
manière
les enseign
nous.
7 Car vo
comment
puisque
point con
réglée par
8 Et que
gratuitem
mais *que*
fatigue e
lant nuit
charge à
9 Ce n'e
eussions
nous don
emple à v
imitiez.
10 Auss
avec vou
expresséi
ne veut
pas non p
11 Car n
en a que
qui mène
ne travail
dans la cu
12 C'est
mandons
nous les e
notre Seig
travailler
paisiblem
13 Mais
vous lassez po
14 Et si qu
à ce que
cette lettre,
vez point de
lui, afin qu'
sion.
15 Toutefoi
comme un
sez-le comm
16 Le Seign

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE I.

PAUL, Silvain et Timothée, à l'Église des Thessaloniciens *qui est* en Dieu notre Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu le Père, et de *notre* Seigneur Jésus-Christ.
3 *Mes* frères, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, comme cela est bien juste, puisque votre foi fait de grands progrès, et que la charité que vous avez les uns pour les autres, abonde de plus en plus.
4 De sorte que vous faites le sujet de notre gloire dans les Églises de Dieu, à cause de la constance et de la foi *que vous faites paraître* dans toutes les persécutions et dans les afflictions que vous endurez;
5 *Qui sont* une preuve du juste jugement de Dieu, et qui servent à vous rendre dignes du royaume de Dieu, pour lequel vous souffrez.
6 Car il est juste devant Dieu qu'il rende l'affliction à ceux qui vous affligent;
7 Et qu'il vous donne, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, lorsque le Seigneur Jésus, venant du ciel, paraîtra avec les anges de sa puissance;
8 Exerçant la vengeance, avec des flammes de feu, contre ceux qui ne connaissent point Dieu, et qui n'obéissent pas à l'évangile de notre Seigneur Jésus-Christ;
9 Lesquels seront punis d'une perdition éternelle, par la présence du Seigneur, et par sa puissance glorieuse;
10 Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses saints, et pour se rendre admirable en ce jour-là dans tous ceux qui auront cru; car vous avez ajouté foi au témoignage que nous en avons rendu.
11 C'est pourquoi aussi, nous prions continuellement pour vous, afin que notre Dieu vous rende dignes de *sa* vocation, et qu'il accomplisse *en vous* puissamment tous les desseins favorables de *sa* bonté, et l'œuvre de votre foi;
12 Afin que le nom de notre Seigneur Jésus-Christ soit glorifié par vous, et que vous *soyez glorifiés* par lui, selon la grâce de notre Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ.

CHAPITRE II.

POUR ce qui regarde l'avénement de notre Seigneur Jésus Christ, et notre réunion avec lui,
2 Nous vous prions, *mes* frères, de ne vous pas laisser ébranler facilement dans *vos* pensées, et de ne vous point troubler par quelque inspiration, ou par des paroles, ou par quelque lettre qu'on dirait venir de notre part, comme si le jour de Christ était proche.
3 Que personne ne vous séduise en aucune manière; car *ce jour-là ne viendra point* que la révolte ne soit arrivée auparavant, et qu'on n'ait vu paraître l'homme de péché, le fils de perdition;
4 Qui s'oppose et qui s'élève au-dessus de tout ce qu'on appelle Dieu, ou qu'on adore, jusqu'à s'asseoir comme un Dieu dans le temple de Dieu, voulant passer pour un Dieu.
5 Ne vous souvient-il pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore avec vous?
6 Et vous savez ce qui le retient présentement, afin qu'il ne soit manifesté que dans son temps.
7 Car le mystère d'iniquité se forme déjà; il faut seulement que celui qui lui fait obstacle présentement, soit détruit.
8 Et alors paraîtra ce méchant, que le Seigneur détruira par le souffle de sa bouche, et qu'il

abolira par l'éclat de son avénement.
9 Ce *méchant* viendra avec la force de Satan, avec toute sorte de puissance, avec des signes et de faux miracles,
10 Et avec toutes les séductions *qui portent* à l'iniquité ceux qui périssent, parce qu'ils n'ont point reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés.
11 C'est pourquoi Dieu leur enverra un *esprit* qui donnera efficace à l'erreur, en sorte qu'ils croiront au mensonge;
12 Afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui se sont plu dans l'injustice, soient condamnés.
13 Mais pour nous, *mes* frères bien-aimés du Seigneur, nous devons rendre de continuelles actions de grâces à Dieu à cause de vous, de ce qu'il vous a choisis dès le commencement, pour *vous donner* le salut, par la sanctification de l'Esprit, et par la foi en la vérité;
14 A quoi il vous a appelés par notre évangile, pour la possession de la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ.
15 C'est pourquoi, *mes* frères, demeurez fermes et retenez les enseignemens que nous vous avons donnés, soit de vive voix, soit par notre lettre.
16 Notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, et Dieu notre Père, qui nous a aimés, et qui nous a donné par sa grâce une consolation éternelle, et une bonne espérance,
17 Veuille consoler vos cœurs, et vous affermir en toute sorte de bonne doctrine et de bonnes œuvres.

CHAPITRE III.

AU reste, *mes* frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait un cours libre, et qu'elle soit glorifiée *partout*, comme elle l'est parmi vous;
2 Et que nous soyons délivrés des hommes fâcheux et méchans; car tous n'ont pas la foi.
3 Le Seigneur est fidèle, qui vous affermira et vous préservera du mal.
4 Nous avons cette confiance à votre égard en notre Seigneur, que vous faites et que vous ferez les choses que nous vous ordonnons.
5 Et le Seigneur *veuille* conduire vos cœurs à aimer Dieu et à attendre patiemment Jésus-Christ.
6 *Mes* frères, nous vous recommandons aussi au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, que vous vous retiriez d'avec tout *homme qui se dit* frère, et qui vit d'une manière déréglée, et non selon les enseignemens qu'il a reçus de nous.
7 Car vous savez vous-mêmes comment vous devez nous imiter, puisque nous ne nous sommes point conduits d'une manière déréglée parmi vous;
8 Et que nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne, mais *que nous avons été* dans la fatigue et dans la peine, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.
9 Ce n'est pas que nous n'en eussions le droit, mais c'est pour nous donner nous-mêmes en exemple à vous, afin que vous nous imitiez.
10 Aussi, lorsque nous étions avec vous nous vous déclarions expressément que, si quelqu'un ne veut pas travailler, il ne doit pas non plus manger.
11 Car nous apprenons qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui mènent une vie déréglée, qui ne travaillent point et qui vivent dans la curiosité.
12 C'est pourquoi nous recommandons à ces sortes de gens, et nous les exhortons de la part de notre Seigneur Jésus-Christ, de travailler, et de manger leur pain paisiblement.
13 Mais pour vous, *mes* frères, ne vous lassez point de bien faire.
14 Et si quelqu'un n'obéit point à ce que nous vous disons par cette lettre, marquez-le, et n'ayez point de communication avec lui, afin qu'il en ait de la confusion.
15 Toutefois, ne le regardez pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère.
16 Le Seigneur de la paix vous

donne lui-même toujours la paix en toutes manières. Le Seigneur *soit* avec vous tous.
17 Je vous salue de ma propre main, moi Paul; c'est là ma signature dans toutes *mes* épîtres; j'écris ainsi.
18 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

La seconde épître aux Thessaloniciens a été écrite d'Athènes.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, A TIMOTHÉE.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ, par le commandement de Dieu, notre Sauveur, et du Seigneur Jésus-Christ, notre espérance,
2 A Timothée, mon vrai fils en la foi. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu notre Père, et *de* Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Suivant la prière que je te fis, lorsque je partis pour la Macédoine, de demeurer à Éphèse, *je te prie encore* d'avertir certaines personnes de n'enseigner point une doctrine différente,
4 Et de ne pas s'attacher à des fables et à des généalogies qui n'ont point de fin, et qui engendrent des disputes, au lieu de former l'édifice de Dieu, qui *consiste* dans la foi.
5 Le but du commandement, c'est la charité, *qui procède* d'un cœur pur, et d'une bonne conscience, et d'une foi sincère;
6 Dont quelques-uns s'étant détournés, se sont égarés dans de vains raisonnemens;
7 Prétendant être docteurs de la loi, quoiqu'ils n'entendent point ce qu'ils disent, ni les choses qu'ils assurent comme certaines.
8 Or, nous savons que la loi *est* bonne pour celui qui en fait un usage légitime,
9 Et qui sait que ce n'est pas pour le juste que la loi a été établie, mais pour les méchans, pour ceux qui ne peuvent se soumettre, pour les impies, pour les vicieux, pour les gens sans religion, pour les profanes, pour les meurtriers de père et de mère, et les *autres* homicides;
10 Pour les fornicateurs, pour les abominables, pour les voleurs d'hommes, pour les menteurs, pour les parjures, et pour tout ce qui est contraire à la saine doctrine,
11 Laquelle est conforme au glorieux évangile de Dieu souverainement heureux, dont la dispensation m'a été confiée.
12 Et je rends grâces à Jésus-Christ notre Seigneur, qui m'a fortifié, de ce qu'il m'a jugé fidèle, m'ayant établi dans le ministère;
13 *Moi*, qui étais auparavant un blasphémateur, un persécuteur, un homme violent; mais j'ai obtenu miséricorde, parce que je l'ai fait par ignorance, *étant* dans l'incrédulité.
14 Et la grâce de notre Seigneur a surabondé en moi, avec la foi et la charité qui est en Jésus-Christ.
15 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance; c'est que Jésus-Christ est venu au monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier.
16 Mais j'ai obtenu miséricorde, afin que Jésus-Christ fît voir, en moi le premier, une parfaite clémence, pour servir de modèle à ceux qui croiront en lui, pour *avoir* la vie éternelle.
17 Au Roi des siècles, immortel, invisible, à Dieu seul sage, soient honneur et gloire aux siècles des siècles. Amen.
18 Mon fils Timothée, ce que je te recommande, c'est que, conformément aux prophéties qui ont été faites autrefois de toi, tu t'acquittes pleinement de ton devoir dans cette bonne guerre,

19 Conservant la foi et la bonne
onscience, à laquelle quelques-
.ns ayant renoncé, ils ont fait
aufrage en ce qui regarde la foi;
20 Du nombre desquels sont
Iyménée, et Alexandre, que j'ai
.vrés à Satan, afin qu'ils appren-
.ent à ne *plus* blasphémer.

CHAPITRE II.

JE recommande donc avant
toutes choses, qu'on fasse des
equêtes, des prières, des suppli-
ations et des actions de grâces
›our tous les hommes;
2 Pour les rois, et pour tous ceux
ui sont constitués en dignité,
ﬁn que nous menions une vie
›aisible et tranquille, en toute
›iété et *en toute* honnêteté.
3 Car cela *est* bon et agréable à
)ieu notre Sauveur,
4 Qui veut que tous les hommes
oient sauvés, et qu'ils parvien-
ient à la connaissance de la
'érité;
5 Car *il y a* un seul Dieu, et un
eul Médiateur entre Dieu et les
ıommes, Jésus-Christ, homme;
6 Qui s'est donné soi-même en
ançon pour tous; c'est le témoi-
nage qui a été rendu en son pro-
›re temps.
7 C'est pour cela (je dis la vérité
n Christ, je ne mens point) que
'ai été établi prédicateur, apôtre
t docteur des Gentils dans la foi
t dans la vérité.
8 Je veux donc que les hommes
›rient en tout lieu, levant *au ciel*
les mains pures, sans colère et
ans contestations;
9 Et de même, que les femmes
e parent d'un vêtement hon-
ıête, avec pudeur et modestie,
ıon avec des cheveux frisés, ni
.vec de l'or, ou des perles, ou des
ıabits somptueux;
10 Mais *qu'elles se parent* de
›onnes œuvres, comme il est
éant à des femmes qui font pro-
ession de servir Dieu.
11 Que la femme écoute l'instruc-
ion avec silence et une entière
oumission;
12 Car je ne permets pas à la
emme d'enseigner, ni de prendre
ıucune autorité sur son mari;
nais *il faut* qu'elle demeure dans
e silence.
13 Car Adam fut formé le pre-
mier, *et* Ève ensuite.
14 Et ce ne fut pas Adam qui
fut séduit, mais la femme ayant
été séduite, fut cause de la trans-
gression.
15 Cependant *la femme* sera
sauvée en devenant mère, si elle
demeure dans la foi, dans la
charité, dans la sainteté et dans
la modestie.

CHAPITRE III.

CETTE parole est certaine: Si
quelqu'un désire d'être évêque,
il désire une œuvre excellente.
2 Mais il faut que l'évêque soit
irrépréhensible, mari d'une seule
femme, sobre, prudent, grave,
hospitalier, propre à enseigner;
3 Qu'il ne soit pas adonné au
vin, ni violent, ni porté au gain
déshonnête, mais *qu'il soit* mo-
déré, éloigné des querelles, ex-
empt d'avarice;
4 Qu'il gouverne bien sa propre
famille, tenant ses enfans dans la
soumission, et dans toute *sorte*
d'honnêteté.
5 Car si quelqu'un ne sait pas
conduire sa propre famille, com-
ment pourra-t-il gouverner l'É-
glise de Dieu?
6 Qu'il ne soit point nouvelle-
ment converti, de peur qu'étant
enflé d'orgueil, il ne tombe dans
la condamnation du diable.
7 Il faut aussi qu'il ait bon té-
moignage de ceux *qui sont* hors
de l'Église, de peur qu'il ne tombe
dans l'opprobre et dans le piége
du diable.
8 De même, *il faut* que les
diacres soient graves, *qu'il ne
soient* ni doubles en paroles, ni
adonnés aux excès du vin, ni
portés au gain déshonnête;
9 Mais qu'ils conservent le mys-
tère de la foi avec une conscience
pure;
10 Et que ceux-ci soient aussi
premièrement éprouvés; qu'en-
suite ils servent, s'ils sont trouvés
sans reproche.
11 Il faut de même, que leurs
femmes soient graves, *qu'elles ne
soient* point médisantes, qu'elles
soient sobres, et fidèles en toutes
choses.
12 Que les diacres soient maris

d'une seule femme, gouvernant bien leurs enfans et leurs propres familles.

13 Car ceux qui auront bien servi, s'acquièrent un degré honorable, et une grande liberté dans la foi qui *est* en Jésus-Christ.

14 Je t'écris ceci, espérant d'aller te voir bientôt;

15 Afin que, si je tarde, tu saches comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité.

16 Et, certainement, le mystère de piété est grand; Dieu a été manifesté en chair, justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux Gentils, cru dans le monde, et élevé dans la gloire.

CHAPITRE IV.

L'ESPRIT dit expressément que dans les derniers temps quelques-uns se révolteront de la foi, s'attachant à des esprits séducteurs, et aux doctrines des démons;

2 Enseignant des mensonges par hypocrisie, étant cautérisés dans leur propre conscience;

3 Défendant de se marier, *commandant* de s'abstenir de viandes que Dieu a créées, afin que les fidèles et ceux qui ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces.

4 Car tout ce que Dieu a créé, *est* bon, et rien n'est à rejeter, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces;

5 Parce qu'il est sanctifié par la parole de Dieu, et par la prière.

6 Si tu représentes ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri dans les paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as suivie avec soin.

7 Mais rejette les fables profanes et semblables à celles des vieilles, et exerce-toi à la piété.

8 Car l'exercice corporel est utile à peu de chose; mais la piété est utile à toutes choses, ayant la promesse de la vie présente et de celle qui est à venir.

9 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance.

10 C'est à cause de cela que nous endurons des travaux et des opprobres, parce que nous espérons au Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, et principalement des fidèles.

11 Annonce ces choses et *les* enseigne.

12 Ne *donne sujet* à personne de mépriser ta jeunesse; mais sois le modèle des fidèles, par *tes* paroles, par *ta* conduite, par *ta* charité, par l'esprit *qui t'anime*, par *ta* foi, par *ta* pureté.

13 Applique-toi à la lecture, à l'exhortation et à l'instruction, en attendant que je vienne.

14 Ne néglige point le don *qui est* en toi, qui t'a été donné par prophétie, par l'imposition des mains de l'assemblée des anciens.

15 Pense à ces choses, et sois-en toujours occupé, afin que tout le monde voie les progrès que tu fais.

16 Prends garde à toi et à l'instruction; persévère dans ces choses; car en faisant cela, tu te sauveras toi-même et ceux qui t'écoutent.

CHAPITRE V.

NE reprends pas rudement un vieillard; mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens comme des frères;

2 Les femmes âgées comme des mères; les jeunes comme des sœurs, avec une entière pureté.

3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves.

4 Mais si quelque veuve a des enfans, ou des enfans de ses enfans, qu'ils apprennent avant toutes choses à exercer leur piété envers leur propre famille, et à rendre la pareille à ceux qui leur ont donné la vie; car cela est bon et agréable à Dieu.

5 Or, *la veuve* qui est véritablement veuve, et qui est demeurée seule, espère en Dieu et persévère nuit et jour en prières et en oraison.

6 Mais celle qui vit dans les plaisirs, est morte en vivant.

7 Avertis-les donc de ces choses, afin qu'elles soient sans reproche.

8 Que si quelqu'un n'a pas soin

des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.
9 Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves n'ait pas moins de soixante ans, et qu'elle ait été femme d'un seul mari;
10 Et qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir *bien* élevé ses propres enfans, d'avoir exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et de s'être appliquée à toutes les bonnes œuvres.
11 Mais n'admets pas les veuves qui sont plus jeunes; car quand le libertinage leur a fait secouer le joug de Christ, elles veulent se remarier;
12 Ce qu'elles font à leur condamnation, parce qu'elles ont violé leur premier engagement.
13 Et avec cela elles sont oisives; elles s'accoutument à aller de maison en maison; et non-seulement elles vivent dans l'oisiveté, mais elles sont aussi causeuses et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.
14 Je veux donc que ces jeunes *veuves* se marient, qu'elles aient des enfans, qu'elles gouvernent leur ménage, qu'elles ne donnent aucune occasion à l'adversaire de médire.
15 Car il y en a quelques-unes qui se sont déjà égarées pour suivre Satan.
16 Que si quelque fidèle, homme ou femme, a des veuves *dans sa famille*, qu'il les assiste et que l'Église n'en soit point chargée, afin qu'elle ait de quoi entretenir celles qui sont véritablement veuves.
17 Que les pasteurs qui s'acquittent bien de leurs fonctions, soient jugés dignes d'un double honneur; principalement ceux qui travaillent à la *prédication de la* parole et à l'instruction.
18 Car l'Écriture dit: Tu ne lieras point la bouche au bœuf qui foule le grain; et, l'ouvrier *est* digne de son salaire.
19 Ne reçois aucune accusation contre un pasteur, que sur la déposition de deux ou de trois témoins.
20 Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin de donner de la crainte aux autres.
21 Je te conjure devant Dieu, *devant* le Seigneur Jésus-Christ, et devant les anges élus, d'observer ces choses sans aucune prévention, et sans rien faire par des affections particulières.
22 N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe point aux péchés d'autrui; conserve-toi pur toi-même.
23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais use d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.
24 Il y a des personnes dont les péchés sont manifestes, et précèdent *leur* condamnation, mais il y en a d'autres dont les péchés ne se découvrent que dans la suite.
25 De même, il y a de bonnes œuvres qui sont manifestes; et si elles ne le sont pas d'abord, elles ne sauraient demeurer *toujours* cachées.

CHAPITRE VI.

QUE tous les esclaves qui sont sous le joug *de la servitude* regardent leurs maîtres comme dignes de toute sorte d'honneur, afin que le nom de Dieu et *sa* doctrine *ne soient point* blâmés;
2 Et que ceux qui ont des fidèles pour maîtres, ne les méprisent point, sous prétexte qu'ils sont leurs frères; mais qu'ils les servent d'autant mieux, par cela même qu'ils sont fidèles, chéris *de Dieu*, et qu'ils ont soin de leur faire du bien. Enseigne-leur ces devoirs, et les y exhorte.
3 Si quelqu'un enseigne autrement, et n'acquiesce pas aux salutaires instructions de notre Seigneur Jésus-Christ, et à la doctrine qui est selon la piété,
4 Il est enflé, il ne sait rien; mais il a la maladie des questions et des disputes de mots, d'où naissent l'envie, les querelles, les médisances et les mauvais soupçons;
5 Les vaines disputes de gens qui ont l'esprit corrompu, qui sont privés de la vérité, et qui regardent la piété comme un moyen

de gagner *du bien.* Sépare-toi de ces gens-là.
6 Or, la piété avec le contentement d'esprit est un grand gain.
7 Car nous n'avons rien apporté dans le monde, et il est évident que nous n'en pouvons rien emporter.
8 Ainsi, pourvu que nous ayons la nourriture, et de quoi nous vêtir, cela nous suffira.
9 Mais ceux qui veulent devenir riches, tombent dans la tentation et dans le piége, et en plusieurs désirs insensés et pernicieux, qui plongent les hommes dans la ruine et dans la perdition.
10 Car l'amour des richesses est la racine de toutes sortes de maux; et quelques-uns les ayant recherchées avec ardeur, se sont détournés de la foi, et se sont eux-mêmes embarrassés dans bien du tourment.
11 Mais toi, ô homme de Dieu, fuis ces choses, et recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur.
12 Combats dans le combat de la foi, remporte la vie éternelle, à laquelle tu as été appelé, et dont tu as fait une si belle profession en présence de plusieurs témoins.
13 Je te somme devant Dieu, qui donne la vie à toutes choses, et devant Jésus-Christ, qui fit cette belle confession devant Ponce-Pilate,
14 De garder ces commandemens, étant sans tache et sans reproche, jusqu'à l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Qui sera manifesté en son propre temps, par le bienheureux et seul Prince, le Roi des rois, et le Seigneur des seigneurs;
16 Qui seul possède l'immortalité, et qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vu, ni ne peut voir; à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen.
17 Recommande aux riches de ce monde de n'être point orgueilleux; de ne point mettre leur confiance dans l'instabilité des richesses, mais *de la mettre* dans le Dieu vivant, qui nous donne toutes choses abondamment pour en jouir;
18 De faire du bien, d'être riches en bonnes œuvres, prompts à donner, et à faire part de leurs biens;
19 S'amassant *ainsi* pour l'avenir un trésor placé sur un bon fonds, afin d'obtenir la vie éternelle.
20 O Timothée, garde le dépôt qui t'a été confié, fuyant les discours vains et profanes, et tout ce qu'oppose une science faussement ainsi nommée;
21 De laquelle quelques-uns faisant profession, se sont détournés de la foi. La grâce *soit* avec toi. Amen.

La première épître à Timothée a été écrite de Laodicée, qui est la Métropolitaine de la Phrygie Pacatienne.

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

A TIMOTHÉE.

CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour *annoncer* la promesse de la vie qui *est* en Jésus-Christ;
2 A Timothée, mon cher fils. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu le Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Je rends grâces à Dieu que je sers avec une conscience pure, comme mes ancêtres *ont fait*, et je ne cesse de faire mention de toi dans mes prières, nuit et jour;
4 Me souvenant de tes larmes, et désirant fort de te voir, afin d'être rempli de joie;
5 Rappelant aussi le souvenir de la foi sincère qui est en toi, et qui a été auparavant en Loïs ton aïeule, et en Eunice ta mère, et je suis persuadé qu'elle *est* aussi en toi.
6 C'est pourquoi je t'avertis de

rallumer le don de Dieu qui est en toi, *et que tu as reçu* par l'imposition de mes mains.

7 Car Dieu ne nous a point donné un esprit de timidité, mais *il nous a donné un esprit* de force, de charité et de prudence.

8 N'aie donc point honte du témoignage de notre Seigneur, ni de moi, qui suis prisonnier à cause de lui ; mais souffre avec moi pour l'évangile, par la force que Dieu te donne,

9 Lequel nous a sauvés, et nous a appelés par une vocation sainte, non selon nos œuvres, mais selon qu'il avait résolu, et *selon la* grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant tous les siècles;

10 Et qui a été maintenant manifestée par l'avénement de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort, et mis en évidence la vie et l'immortalité par l'évangile;

11 Pour lequel j'ai été établi prédicateur, et apôtre et docteur des Gentils.

12 C'est ce qui m'a attiré tous les maux que j'endure ; mais je n'en ai point de honte, car je sais à qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il a la puissance de garder mon dépôt jusqu'à ce jour-là.

13 Retiens le modèle des saines instructions que tu as ouïes de moi, en suivant la foi et la charité qui *est* en Jésus-Christ.

14 Garde le bon dépôt, par le Saint-Esprit qui habite en nous.

15 Tu sais que tous ceux qui *sont* d'Asie m'ont abandonné, du nombre desquels sont Phygelle et Hermogène.

16 Le Seigneur veuille exercer sa miséricorde envers la famille d'Onésiphore; car il m'a souvent consolé, et il n'a point eu honte de mes chaînes.

17 Au contraire, quand il a été à Rome, il m'a cherché fort soigneusement, et il m'a trouvé.

18 Le Seigneur lui fasse trouver miséricorde devant lui en ce jour-là; et tu sais mieux *que personne*, combien il m'a assisté à Éphèse.

CHAPITRE II.

TOI donc, mon fils, fortifie-toi dans la grâce qui *est* en Jésus-Christ.

2 Et ce que tu as appris de moi, en présence de plusieurs témoins, confie-le à des personnes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aux autres.

3 Toi donc supporte les travaux comme un bon soldat de Jésus-Christ.

4 Nul *homme* qui va à la guerre ne s'embarrasse des affaires de la vie; et cela, afin qu'il puisse plaire à celui qui l'a enrôlé pour la guerre.

5 De même, celui qui combat dans la lice, n'est point couronné, s'il n'a combattu suivant les lois.

6 Il faut que le laboureur travaille, avant que de recueillir les fruits.

7 Considère ce que je te dis; et que le Seigneur te rende intelligent en toutes choses.

8 Souviens-toi que Jésus-Christ, qui est de la race de David, est ressuscité des morts, selon mon évangile,

9 Pour lequel je souffre des maux, jusqu'à être lié comme un malfaiteur ; mais la Parole de Dieu n'est point liée.

10 C'est à cause de cela que je souffre toutes choses pour l'amour des élus, afin qu'ils obtiennent aussi le salut qui *est* en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.

11 Cette parole *est* certaine, que si nous mourons avec *lui*, nous vivrons aussi avec *lui*.

12 Si nous souffrons *avec lui*, nous régnerons aussi avec *lui*. Si nous *le* renonçons, il nous renoncera aussi.

13 Si nous sommes infidèles, il demeure fidèle; il ne peut se renoncer soi-même.

14 Fais souvenir de ces choses, protestant devant le Seigneur qu'on ne dispute point de mots, ce qui ne sert de rien, et *ne fait que* pervertir les auditeurs.

15 Efforce-toi de te rendre approuvé de Dieu, *comme un* ouvrier sans reproche, dispensant comme il faut, la parole de la vérité.

16 Mais réprime les discours profanes et vains; car ils ne produiraient qu'une plus grande impiété;

17 Et la parole des profanes ronge
comme la gangrène. Tels sont
Hyménée et Philète,
18 Qui se sont détournés de la
vérité, en disant que la résurrec-
tion est déjà arrivée, et qui ren-
versent la foi de quelques-uns.
19 Toutefois, le fondement de
Dieu demeure ferme, ayant ce
sceau: Le Seigneur connaît ceux
qui sont siens; et: Quiconque
invoque le nom de Christ, qu'il
se retire de l'iniquité.
20 Dans une grande maison il
n'y a pas seulement des vaisseaux
d'or et d'argent, mais *il y en a*
aussi de bois et de terre; les uns
sont pour des usages honorables,
et les autres pour des usages vils.
21 Si quelqu'un donc se con-
serve pur *à l'égard* de ces choses-
là, il sera un vaisseau honorable,
sanctifié, propre au service du
Seigneur, et préparé pour toutes
sortes de bonnes œuvres.
22 Fuis aussi les désirs de la jeu-
nesse, et recherche la justice, la
foi, la charité et la paix avec ceux
qui invoquent le Seigneur d'un
cœur pur.
23 Et rejette les questions folles,
et qui sont sans instruction, sa-
chant qu'elles ne produisent que
des contestations.
24 Or, il ne faut pas que le servi-
teur du Seigneur aime à contes-
ter; mais il doit être doux en-
vers tous, propre à enseigner, pa-
tient;
25 Instruisant avec douceur ceux
qui sont d'un sentiment con-
traire, afin de *voir* si Dieu ne leur
donnera point la repentance, pour
connaître la vérité;
26 En sorte qu'ils se réveillent,
et qu'ils se dégagent du piége du
diable, par lequel ils ont été pris,
pour *faire* sa volonté.

CHAPITRE III.

SACHE, au reste, que dans les
derniers jours il y aura des
temps fâcheux.
2 Car les hommes seront ama-
teurs d'eux-mêmes, avares, vains,
orgueilleux, médisans, désobéis-
sans à leurs pères et à leurs
mères, ingrats, profanes;
3 Sans affection naturelle, sans
fidélité, calomniateurs, inconti-
nens, cruels, ennemis des gens
de bien;
4 Traîtres, emportés, enflés d'or-
gueil, amateurs des voluptés plu-
tôt que de Dieu;
5 Ayant l'apparence de la piété,
mais ayant renoncé à sa force.
Éloigne-toi aussi de ces gens-là.
6 De ce nombre sont ceux qui
s'introduisent dans les maisons, et
qui captivent l'esprit de certaines
femmes chargées de péchés,
possédées de diverses convoitises;
7 Qui apprennent toujours, et
qui ne peuvent jamais parvenir à
la connaissance de la vérité.
8 Et comme Jannès et Jambrès
résistèrent à Moïse, ceux-ci de
même résistent à la vérité; gens
d'un esprit corrompu, et perver-
tis à l'égard de la foi.
9 Mais ils ne feront pas de
grands progrès; car leur folie sera
connue de tout le monde, comme
le fut celle de ces *hommes-là*.
10 Pour toi, tu as été parfaite-
ment instruit de ma doctrine, de
ma conduite, de mes desseins, de
ma foi, de ma douceur, de ma
charité, de ma patience;
11 Des persécutions *et* des afflic-
tions qui me sont arrivées à An-
tioche, à Iconie, et à Lystre; tu
sais, dis-je, quelles persécutions
j'ai souffertes, et *comment* le Sei-
gneur m'a délivré de toutes.
12 Aussi tous ceux qui veulent
vivre dans la piété selon Jésus-
Christ, seront persécutés.
13 Mais les hommes méchans
et les imposteurs iront en empi-
rant, séduisant *les autres* et étant
séduits *eux-mêmes*.
14 Pour toi, demeure ferme dans
les choses que tu as apprises et
qui t'ont été confiées, sachant de
qui tu les as apprises;
15 Et que tu as dès ton enfance la
connaissance des saintes lettres,
qui peuvent t'instruire pour le
salut, par la foi qui *est* en Jésus-
Christ.
16 Toute l'Écriture *est* divine-
ment inspirée, et utile pour en-
seigner, pour convaincre, pour
corriger, pour instruire dans la
justice;
17 Afin que l'homme de Dieu
soit accompli, et parfaitement
propre pour toute bonne œuvre.

CHAPITRE IV.

JE te conjure donc devant Dieu et *devant* le Seigneur Jésus-Christ, qui doit juger les vivans et les morts, lorsqu'il apparaîtra dans son règne;

2 Prêche la parole, insiste en temps et hors de temps, reprends, censure, *et* exhorte avec toute sorte de douceur, et en instruisant.

3 Car il viendra un temps que *les hommes* ne souffriront point la saine doctrine; mais qu'ayant une démangeaison d'entendre des choses agréables, ils s'assembleront des docteurs, selon leurs propres désirs;

4 Et ils fermeront l'oreille à la vérité, et se tourneront vers des fables.

5 Mais toi, sois vigilant en toutes choses; endure les afflictions; fais l'œuvre d'un prédicateur de l'évangile; remplis les devoirs de ton ministère.

6 Car pour moi, je vais être immolé, et le temps de mon départ approche.

7 J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé *ma* course, j'ai gardé la foi.

8 Au reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, juste juge, me la donnera en ce jour-là, et non-seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son avénement.

9 Tâche de me venir trouver au plus tôt;

10 Car Démas m'a abandonné, ayant aimé ce présent siècle, et il s'en est allé à Thessalonique; Crescens en Galatie, et Tite en Dalmatie.

11 Il n'y a que Luc avec moi. Prends Marc et l'amène avec toi, car il m'est fort utile pour le ministère.

12 J'ai envoyé Tychique à Éphèse.

13 Quand tu viendras, apporte avec toi le manteau que j'ai laissé à Troas chez Carpus, et les livres, *et* principalement les parchemins.

14 Alexandre, l'ouvrier en cuivre, m'a fait souffrir beaucoup de maux; le Seigneur lui rendra selon ses œuvres.

15 Garde-toi aussi de lui, car il a fort résisté à nos paroles.

16 Personne ne m'a assisté dans ma première défense; mais tous m'ont abandonné. Que cela ne leur soit point imputé.

17 Mais le Seigneur m'a assisté, et il m'a fortifié, afin que ma prédication fût pleinement confirmée, et que tous les Gentils l'entendissent; et j'ai été délivré de la gueule du lion.

18 Le Seigneur me délivrera aussi de toute œuvre mauvaise, et me sauvera dans son royaume céleste. A lui *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.

19 Salue Prisce et Aquilas, et la famille d'Onésiphore.

20 Éraste est demeuré à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet.

21 Hâte-toi de venir avant l'hiver. Eubulus, Pudens, Linus, Claudia et tous nos frères te saluent.

22 Le Seigneur Jésus-Christ *soit* avec ton esprit. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

La seconde épître à Timothée, qui a été établi le premier évêque des Éphésiens, a été écrite de Rome, lorsque Paul fut présenté la seconde fois à César Néron.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

A TITE.

CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ pour *annoncer* la foi des élus de Dieu, et pour faire connaître la vérité, qui est selon la piété,

2 Et qui donne l'espérance de la

vie éternelle, que Dieu, qui ne
peut mentir, a promise depuis
plusieurs siècles;
3 Mais qu'il a manifestée en son
propre temps par sa parole, dont
la prédication m'a été confiée,
selon l'ordre de Dieu notre Sauveur,
4 A Tite, *mon* vrai fils dans la
foi *qui nous est* commune. Grâce,
miséricorde *et* paix de la part de
Dieu *notre* Père et du Seigneur
Jésus-Christ notre Sauveur.
5 La raison pour laquelle je t'ai
laissé en Crète, c'est afin que tu
règles les choses qui restent *à
régler*, et que tu établisses des
pasteurs dans chaque ville, suivant que je te l'ai ordonné;
6 *Savoir*, s'il se trouve quelqu'un
qui soit irrépréhensible, mari
d'une seule femme, duquel les
enfans soient fidèles, et qui ne
soient pas accusés de dissolution,
ni désobéissans.
7 Car il faut que l'évêque soit
irrépréhensible, comme étant
l'économe de Dieu; qu'il ne soit
point attaché à son sens, ni colère,
ni adonné au vin, ni violent, ni
porté au gain déshonnête;
8 Mais qu'il exerce l'hospitalité,
qu'il aime les gens de bien, qu'il
soit sage, juste, saint, tempérant,
9 Attaché à la véritable doctrine
qui doit être enseignée, en sorte
qu'il soit capable, tant d'exhorter,
suivant cette doctrine salutaire,
que de convaincre ceux qui s'y
opposent.
10 Car il y en a plusieurs, principalement parmi ceux de la circoncision, qui ne veulent point se
soumettre, qui parlent de choses
vaines, et qui séduisent les âmes,
auxquels il faut fermer la bouche;
11 Qui pervertissent des familles
entières, enseignant pour un
gain honteux ce qu'on ne doit
pas *enseigner*.
12 Quelqu'un d'entre eux, leur
propre prophète, a dit: Les Crétois *sont* toujours menteurs; ce
sont de méchantes bêtes, des
ventres paresseux.
13 Ce témoignage est *bien* véritable; c'est pourquoi reprends-les vivement, afin qu'ils deviennent sains en la foi;
14 Sans s'arrêter aux fables judaïques, et aux ordonnances des
hommes qui se détournent de la
vérité.
15 Toutes choses sont bien pures
pour ceux qui sont purs; mais
rien n'est pur pour ceux qui sont
impurs et pour les infidèles; au
contraire, leur esprit est souillé,
aussi bien que leur conscience.
16 Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renoncent
par leurs œuvres, étant abominables, rebelles, et incapables de
toute bonne œuvre.

CHAPITRE II.

MAIS toi, enseigne les choses
qui conviennent à la saine
doctrine.
2 Que les vieillards soient sobres,
graves, prudens, purs dans la foi,
dans la charité, dans la patience.
3 Que les femmes âgées aient de
même un extérieur convenable à
la sainteté; qu'elles ne soient
point médisantes, ni sujettes au
vin; qu'elles donnent de bonnes
instructions;
4 Qu'elles apprennent aux jeunes
femmes à être sages, à aimer leurs
maris, à aimer leurs enfans;
5 A être modestes, chastes, à
demeurer dans leurs maisons, à
être bonnes, soumises à leurs
maris; afin que la parole de Dieu
ne soit exposée à aucun blâme.
6 De même exhorte les jeunes
hommes à vivre dans la tempérance;
7 Rends-toi toi-même en toutes
choses un modèle de bonnes œuvres, montrant, dans ta manière
d'enseigner, de la pureté et de la
gravité;
8 Une doctrine saine, dans laquelle il n'y ait rien à reprendre,
afin que les adversaires soient
confus, n'ayant aucun mal à dire
de vous.
9 *Exhorte* les serviteurs à être
soumis à leurs maîtres, à leur
complaire en toutes choses, à
n'être point contredisans;
10 A ne rien distraire, mais à
montrer en toutes choses une entière fidélité, afin de faire honorer
partout la doctrine de Dieu notre
Sauveur.
11 Car la grâce de Dieu, salutaire

à tous les hommes, a été manifestée;

12 Et elle nous enseigne qu'en renonçant à l'impiété et aux convoitises du monde, nous vivions dans le siècle présent, dans la tempérance, dans la justice, et dans la piété;

13 En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ,

14 Qui s'est donné soi-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de nous purifier, pour lui être un peuple particulier, et zélé pour les bonnes œuvres.

15 Enseigne ces choses, exhorte, et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

CHAPITRE III.

AVERTIS-les d'être soumis aux princes et aux puissances, de *leur* obéir, d'être prêts à faire toutes *sortes de* bonnes œuvres;

2 De ne médire de personne, de n'être point querelleurs, d'être modérés, et de témoigner une parfaite douceur envers tous les hommes.

3 Car nous étions aussi autrefois nous-mêmes insensés, désobéissans, égarés, assujettis à toutes sortes de passions et de voluptés, vivant dans la malice et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant les uns les autres.

4 Mais lorsque la bonté et l'amour de Dieu notre Sauveur envers les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés,

5 Non à cause des œuvres de justice que nous eussions faites, mais selon sa miséricorde, par le baptême de la régénération, et par le renouvellement du Saint-Esprit,

6 Qu'il a répandu abondamment sur nous par Jésus-Christ notre Sauveur;

7 Afin qu'ayant été justifiés par sa grâce, nous ayons l'espérance d'être héritiers de la vie éternelle.

8 Cette parole *est* certaine, et je veux que tu établisses fortement ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu, aient soin de s'appliquer principalement à pratiquer les bonnes œuvres; voilà les choses qui sont bonnes et utiles aux hommes.

9 Mais réprime les questions folles, les généalogies, les contestations et les disputes touchant la loi; car elles sont inutiles et vaines.

10 Évite l'homme hérétique, après l'avoir averti une première et une seconde fois;

11 Sachant qu'un tel *homme* est perverti, et qu'il pèche, étant condamné par lui-même.

12 Lorsque je t'aurai envoyé Artémas, ou Tychique, hâte-toi de venir me voir à Nicopolis; car j'ai résolu d'y passer l'hiver.

13 Fais conduire avec soin Zénas, docteur de la loi, et Apollos, en sorte que rien ne leur manque.

14 Et que nos *frères* apprennent aussi à s'appliquer principalement à faire de bonnes œuvres, pour les usages nécessaires, afin qu'ils ne demeurent pas sans fruit.

15 Tous ceux qui *sont* avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

Écrite de Nicopolis en Macédoine à Tite qui a été établi le premier évêque de l'Église de Crète.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

A PHILÉMON.

PAUL, prisonnier pour Jésus-Christ, et Timothée notre frère, à Philémon notre bien-aimé, et le compagnon de nos travaux;

2 Et à Appie notre chère *sœur*, à Archippe, compagnon de nos combats, et à l'Église qui *est* dans ta maison.

3 La grâce et la paix vous *soient*

données de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.
4 Je rends grâces à mon Dieu, faisant toujours mention de toi dans mes prières;
5 Apprenant la foi que tu as au Seigneur Jésus, et ta charité envers tous les saints;
6 De sorte que la foi qui t'est commune avec nous, est efficace, et se fait connaître par tout le bien qui se fait parmi vous, pour Jésus-Christ.
7 Car, mon frère, ta charité nous a donné une grande joie et une *grande* consolation, parce que tu as réjoui les entrailles des saints.
8 C'est pourquoi, bien que j'aie en *Jésus*-Christ le pouvoir de te commander ce qui est convenable,
9 Étant ce *que je suis*, Paul avancé en âge, et même maintenant prisonnier pour Jésus-Christ; cependant, j'aime mieux te prier par charité.
10 Je te prie donc pour mon fils Onésime, que j'ai engendré étant dans les chaînes;
11 Qui t'a autrefois été inutile, mais qui te sera présentement très utile, aussi bien qu'à moi, *et* que je te renvoie:
12 Reçois-le donc comme mes propres entrailles.
13 J'aurais souhaité de le retenir auprès de moi, afin qu'il me servît au lieu de toi dans les liens où je suis à cause de l'évangile;
14 Mais je n'ai rien voulu faire sans ton consentement, afin que le bien que tu feras, ne soit pas forcé, mais *qu'il soit* volontaire.
15 Car, peut-être que ce qu'il a été séparé *de toi* pour quelque temps, c'était afin que tu le recouvrasses pour toujours;
16 Non plus comme un esclave, mais *comme* étant fort au-dessus d'un esclave, *savoir*, comme un frère, chéri particulièrement de moi, et combien plus de toi, et selon le monde, et selon le Seigneur.
17 Si donc tu me regardes comme uni avec toi, reçois-le comme *si c'était* moi-même.
18 Que s'il t'a fait quelque tort, ou s'il te doit *quelque chose* mets-le sur mon compte.
19 C'est moi, Paul, qui t'écris de ma propre main, je te le rendrai; pour ne pas dire que tu te dois toi-même à moi.
20 Oui mon frère, que je reçoive ce plaisir de toi en *notre* Seigneur; réjouis mes entrailles au nom du Seigneur.
21 Je t'écris ceci étant persuadé de la déférence que tu auras pour moi, sachant même que tu feras plus que je ne dis.
22 Je te prie en même temps de me préparer un logement, car j'espère que je vous serai rendu par vos prières.
23 Épaphras, qui est prisonnier avec moi pour Jésus-Christ, te salue;
24 Ce que font aussi Marc, Aristarque, Démas et Luc, mes compagnons de travaux.
25 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec votre esprit. Amen.

Écrite de Rome à Philémon et envoyée par Onésime esclave.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

AUX HÉBREUX.

CHAPITRE I.

DIEU ayant autrefois parlé à nos pères en divers temps et en diverses manières, par les prophètes,
2 Nous a parlé en ces derniers temps par *son* Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses; par lequel aussi il a fait le monde;
3 Et qui étant la splendeur de sa gloire et l'image empreinte de sa personne, et soutenant toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait par lui-même la purification de nos péchés, s'est

ssis à la droite de la majesté
'ivine dans les lieux très hauts;
4 Ayant été fait d'autant plus
rand que les anges, qu'il a hérité
'un nom plus excellent que le
eur.
5 Car auquel des anges *Dieu* a-t-
l jamais dit: Tu es mon Fils, je
'ai engendré aujourd'hui? Et
ans un autre endroit: Je serai
on Père, et il sera mon Fils?
6 Et encore, quand il introduit
ans le monde son Fils premier-
é, il dit: Que tous les anges de
)ieu l'adorent.
7 A l'égard des anges, il dit: Il
ait des vents ses anges, et des
lammes de feu ses ministres.
8 Mais à l'égard du Fils, il dit:
) Dieu, ton trône *demeure* aux
iècles des siècles, et le sceptre
e ton règne *est* un sceptre d'é-
uité.
9 Tu as aimé la justice, et tu as
aï l'iniquité; c'est pourquoi, ô
)ieu, ton Dieu t'a oint d'une
uile de joie au-dessus de tous
es semblables.
10 Et *dans un autre endroit:* C'est
oi, Seigneur, qui as fondé la terre
ès le commencement, et les cieux
ont l'ouvrage de tes mains.
11 Ils périront, mais tu sub-
istes toujours; ils vieilliront tous
omme un vêtement;
12 Tu les plieras comme un ha-
it, et ils seront changés; mais
oi, tu es toujours le même, et tes
nnées ne finiront point.
13 Et auquel des anges a-t-il ja-
nais dit: Assieds-toi à ma droite,
usqu'à ce que j'aie mis tes enne-
nis pour ton marchepied?
14 Ne sont-ils pas tous des es-
rits destinés à servir, et qui sont
nvoyés pour exercer leur minis-
ère en faveur de ceux qui doivent
voir l'héritage du salut?

CHAPITRE II.

C'EST pourquoi il nous faut
faire une plus grande atten-
ion aux choses que nous avons
ntendues, de peur que nous ne
es laissions écouler.
2 Car si la parole qui a été an-
oncée par les anges, a eu son
ffet, et si toute transgression et
oute désobéissance a reçu une
uste punition;
3 Comment échapperons-nous si
nous négligeons un si grand salut,
qui, ayant été premièrement an-
noncé par le Seigneur, nous a été
confirmé par ceux qui l'avaient
appris de lui?
4 Dieu même appuyant leur té-
moignage par des prodiges et des
miracles, par divers effets de sa
puissance, et par les dons du
Saint-Esprit, qu'il a distribués
selon sa volonté.
5 Car il n'a point soumis aux
anges le monde à venir dont nous
parlons.
6 Et quelqu'un a rendu ce té-
moignage dans un endroit de
l'écriture, disant: Qu'est-ce de
l'homme, que tu te souviennes
de lui, et du fils de l'homme, que
tu en prennes soin?
7 Tu l'as fait un peu inférieur
aux anges; tu l'as couronné de
gloire et d'honneur; et tu l'as éta-
bli sur les ouvrages de tes mains;
8 Tu as mis toutes choses sous
ses pieds. Or, *Dieu* lui ayant as-
sujetti toutes choses, il n'a rien
laissé qui ne lui soit assujetti;
cependant, nous ne voyons point
encore maintenant que toutes
choses lui soient assujetties.
9 Mais nous voyons couronné
de gloire et d'honneur ce Jésus,
qui a été fait pour un peu de
temps inférieur aux anges, par la
mort qu'il a soufferte, afin que
par la grâce de Dieu il souffrît
la mort pour tous.
10 Car il était convenable que
celui pour qui et par qui *sont*
toutes choses, voulant amener
plusieurs enfans à la gloire, con-
sacrât l'auteur de leur salut par
les souffrances.
11 Car, et celui qui sanctifie, et
ceux qui sont sanctifiés, *sont* tous
d'un; c'est pourquoi il n'a point
honte de les appeler *ses* frères,
12 Disant: J'annoncerai ton nom
à mes frères; je te louerai au mi-
lieu de l'assemblée.
13 *Il dit* encore: Je me confie-
rai en lui. Et ailleurs: Me voici,
moi et les enfans que Dieu m'a
donnés.
14 Puis donc que ces enfans
participent à la chair et au sang,
il y a aussi de même participé,
afin que par la mort il détruisît

celui qui avait l'empire de la
mort, c'est-à-dire, le diable;
15 Et qu'il en délivrât tous ceux
qui, par la crainte de la mort,
étaient toute leur vie assujettis à
la servitude.
16 Car il n'a pas pris les anges,
mais il a pris la postérité d'Abraham.
17 C'est pourquoi il a fallu qu'il
fût semblable en toutes choses à
ses frères; afin qu'il fût un souverain
sacrificateur, miséricordieux,
et fidèle *dans tout* ce qu'*il fallait
faire* auprès de Dieu, pour expier
les péchés du peuple.
18 Car ayant souffert lui-même
et ayant été tenté, il peut aussi
secourir ceux qui sont tentés.

CHAPITRE III.

C'EST pourquoi, *mes* frères,
qui êtes saints et qui avez
part à la vocation céleste, considérez
bien Jésus-Christ, *qui est*
l'apôtre et le souverain Sacrificateur
de la foi que nous professons;
2 Qui est fidèle à celui qui l'a
établi, comme Moïse aussi l'avait
été dans toute sa maison.
3 Car il a été estimé digne d'une
gloire d'autant plus grande que
celle de Moïse, que celui qui a
bâti la *maison* est plus considérable
que la maison *même*.
4 Car il n'y a point de maison
qui n'ait été bâtie par quelqu'un;
or, celui qui a bâti toutes ces
choses, *c'est* Dieu.
5 Et pour ce qui est de Moïse, *il
a été* fidèle dans toute la maison
de Dieu, comme un serviteur,
pour publier ce qu'il devait dire;
6 Mais Christ, comme Fils, *est
établi* sur sa propre maison; et
c'est nous qui sommes sa maison,
pourvu que nous conservions
jusqu'à la fin la ferme confiance
et l'espérance dont nous nous
glorifions.
7 C'est pourquoi, comme dit le
Saint-Esprit: Si vous entendez
aujourd'hui sa voix,
8 N'endurcissez point vos cœurs,
comme il arriva lorsqu'on m'irrita
au jour de la tentation dans
le désert,
9 Où vos pères me tentèrent et
m'éprouvèrent, et virent mes
œuvres pendant quarante ans.
10 C'est pourquoi je fus indigné
contre cette génération, et je dis:
Leur cœur s'égare toujours, et ils
n'ont point connu mes voies.
11 Aussi jurai-je *ceci* dans ma
colère: Si *jamais* ils entrent dans
mon repos.
12 *Mes* frères, prenez garde qu'il
n'y ait en quelqu'un de vous un
cœur mauvais et incrédule, qui
vous fasse abandonner le Dieu
vivant.
13 Mais exhortez-vous les uns
les autres chaque jour, pendant
qu'il est dit: Aujourd'hui, de
peur que quelqu'un de vous ne
s'endurcisse par la séduction du
péché.
14 Car nous avons été faits participans
de Christ, pourvu que
nous conservions jusqu'à la fin
ce qui nous soutient dès le commencement.
15 Pendant qu'il est dit: Si vous
entendez aujourd'hui sa voix,
n'endurcissez point vos cœurs,
comme il arriva lorsqu'on l'irrita.
16 Car quelques-uns de ceux qui
l'entendirent, l'irritèrent; non
pas *pourtant* tous ceux qui sortirent
d'Égypte sous la conduite de
Moïse.
17 Mais contre qui *Dieu* fut-il
indigné pendant quarante ans?
Ne fut-ce pas contre ceux qui
péchèrent, dont les corps tombèrent
morts dans le désert?
18 Et qui sont ceux à qui *Dieu*
jura qu'ils n'entreraient point
dans son repos, si ce n'est ceux
qui s'étaient rebellés?
19 Nous voyons donc qu'ils n'y
purent entrer à cause de leur incrédulité.

CHAPITRE IV.

CRAIGNONS donc que quelqu'un
d'entre vous, venant
à négliger la promesse d'entrer
dans son repos, ne s'en trouve
exclu.
2 Car elle nous a été annoncée
aussi bien qu'à eux; mais cette
parole ne leur servit de rien,
parce que ceux qui l'ouïrent, n'y
ajoutèrent point de foi.
3 Pour nous qui avons cru, nous
entrerons dans le repos, suivant
ce qu'il a dit: C'est pourquoi j'ai

juré dans ma colère : Si *jamais* ils entrent dans mon repos; et cela après avoir achevé l'ouvrage de la création du monde.
4 Car *l'écriture* parle ainsi en quelque endroit, touchant le septième jour : Dieu se reposa le septième jour, après avoir achevé tous ses ouvrages.
5 Et encore dans cet *autre* endroit : S'ils entrent dans mon repos.
6 Puis donc que quelques-uns doivent y entrer, et que ceux à qui il avait été premièrement annoncé, n'y entrèrent pas, à cause de leur incrédulité;
7 Il détermine de nouveau un certain jour, *par ce mot:* Aujourd'hui, disant par David, si longtemps après, comme il a été dit ci-devant : Aujourd'hui si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos cœurs.
8 Car si Josué les eût introduits dans le repos, *Dieu* ne parlerait pas après cela d'un autre jour.
9 Il reste donc encore un repos pour le peuple de Dieu.
10 Car celui qui est entré dans son repos se repose après ses œuvres, comme Dieu *se reposa* après *avoir achevé* les siennes.
11 Efforçons-nous donc d'entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion.
12 Car la parole de Dieu est vivante et efficace, et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchans ; elle atteint jusqu'au fond de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moelles, et elle juge des pensées et des intentions du cœur.
13 Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui auquel nous devons rendre compte.
14 Puis donc que nous avons un grand et souverain Sacrificateur, Jésus, le Fils de Dieu, qui est entré dans les cieux, demeurons fermes dans notre profession.
15 Car nous n'avons pas un souverain Sacrificateur qui ne puisse compâtir à nos infirmités, puisqu'il a été tenté de même que nous en toutes choses, si l'on en excepte le péché.
16 Allons donc avec confiance au trône de grace, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être secourus dans le temps convenable.

CHAPITRE V.

TOUT souverain sacrificateur donc étant pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui regardent Dieu, afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour les péchés;
2 Étant en état d'avoir compassion de ceux qui pèchent par ignorance et par erreur, puisque lui-même est environné de faiblesses.
3 Et c'est à cause de cela qu'il doit offrir des sacrifices pour ses péchés, aussi bien que pour ceux du peuple.
4 Or, personne ne peut s'attribuer cette dignité, que celui qui y est appelé de Dieu, comme Aaron.
5 Aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être souverain Sacrificateur, mais *il l'a reçue de* celui qui lui a dit: *C'est* toi qui es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.
6 Comme il lui dit aussi dans un autre endroit: Tu *es* Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.
7 C'est ce *Jésus* qui pendant les jours de sa chair, ayant offert avec de grands cris et avec larmes, des prières et des supplications à celui qui le pouvait délivrer de la mort, fut exaucé *et délivré* de ce qu'il craignait.
8 Quoiqu'il fût Fils, il a appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes,
9 Et étant consacré, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent;
10 Dieu l'ayant déclaré souverain Sacrificateur, selon l'ordre de Melchisédec.
11 Sur quoi nous avons beaucoup de choses à dire, qui sont difficiles à expliquer, à cause que vous êtes devenus négligens à écouter.
12 Car au lieu que vous devriez être maîtres depuis longtemps,

vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers élémens de la parole de Dieu : et vous êtes dans un tel état, que vous avez plutôt besoin de lait, que d'une viande solide.

13 Or, celui qui ne se nourrit que de lait, ne saurait comprendre la parole de la justice, car il est encore enfant.

14 Mais la nourriture solide est pour les hommes faits, *savoir*, pour ceux qui s'y étant accoutumés, ont l'esprit exercé à discerner le bien et le mal.

CHAPITRE VI.

C'EST pourquoi, laissant les premiers principes de la doctrine de Christ, tendons à la perfection, ne posant pas de nouveau le fondement, *savoir*, la repentance des œuvres mortes, et la foi en Dieu :

2 La doctrine des baptêmes, l'imposition des mains, la résurrection des morts, et le jugement éternel;

3 Et c'est ce que nous ferons, si Dieu le permet.

4 Car il est impossible que ceux qui ont été une fois illuminés, qui ont goûté le don céleste, qui ont été faits participans du Saint-Esprit;

5 Et qui ont goûté la bonne parole de Dieu, et les puissances du siècle à venir ;

6 S'ils retombent, soient renouvelés à la repentance, puisque autant qu'il est en eux, ils crucifient de nouveau le Fils de Dieu, et l'exposent à l'ignominie.

7 Car la terre qui est souvent abreuvée de la pluie qui tombe sur elle, et qui produit des herbes propres pour l'usage de ceux qui la cultivent, reçoit la bénédiction de Dieu.

8 Mais celle qui ne produit que des épines et des chardons, est abandonnée et près d'être maudite, *et* sa fin est d'être brulée.

9 Or, nous attendons de vous, *mes* bien-aimés, de meilleures choses, et plus convenables au salut, quoique nous parlions ainsi.

10 Car Dieu n'*est* pas injuste, pour oublier vos *bonnes* œuvres et le travail de la charité que vous avez fait paraître pour son nom, ayant assisté les saints, et les assistant *encore*.

11 Mais nous désirons que chacun de vous fasse voir la même ardeur jusqu'à la fin, pour l'accomplissement de *votre* espérance;

12 Afin que vous ne vous relâchiez point, mais que vous imitiez ceux qui, par la foi et par la patience, sont devenus les héritiers des promesses.

13 Car, lorsque Dieu fit la promesse à Abraham, ne pouvant jurer par un plus grand, il jura par lui-même,

14 Et il lui dit : Certainement, je te bénirai abondamment, et je multiplierai merveilleusement *ta postérité*.

15 Et ainsi *Abraham* ayant attendu avec patience, obtint ce qui lui avait été promis.

16 Car comme les hommes jurent par celui qui est plus grand qu'*eux*, et que le serment *fait* pour confirmer *une chose*, termine tous leurs différends;

17 De même, Dieu voulant montrer encore mieux aux héritiers de la promesse la fermeté immuable de sa résolution, il y fit intervenir le serment;

18 Afin que par ces deux choses, qui sont invariables, et dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous eussions une ferme consolation; nous qui avons notre recours à retenir fortement l'espérance qui nous est proposée;

19 Laquelle nous retenons comme une ancre ferme et assurée de notre âme, et qui pénètre jusqu'au dedans du voile,

20 Où Jésus est entré pour nous comme notre précurseur, ayant été fait souverain Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.

CHAPITRE VII.

C'EST ce Melchisédec, roi de Salem, et sacrificateur du Dieu souverain, qui vint au devant d'Abraham, lorsqu'il revenait de la défaite des rois, et qui le bénit;

2 A qui aussi Abraham donna

la dîme de tout le butin, et dont
le nom signifie premièrement, roi
de justice, et qui était aussi roi
de Salem, c'est-à-dire, roi de paix;
3 Sans père, sans mère, sans gé-
néalogie, n'ayant ni commence-
ment de jours, ni fin de vie; étant
ainsi semblable au Fils de Dieu,
il demeure sacrificateur pour tou-
jours.
4 Considérez donc combien
grand était celui à qui Abraham
le patriarche lui-même donna la
dîme du butin.
5 A l'égard de ceux de la tribu
de Lévi qui parviennent à la sac-
rificature, ils ont bien un ordre,
selon la loi, de prendre la dîme
du peuple, c'est-à-dire, de leurs
frères, quoiqu'ils soient tous issus
d'Abraham:
6 Mais celui qui n'était pas de la
même famille qu'eux, reçut
d'Abraham la dîme, et bénit celui
à qui les promesses avaient été
faites.
7 Or, sans contredit, celui qui
bénit est plus grand que celui qui
est béni.
8 Et ici ce sont des hommes
mortels qui prennent les dîmes;
mais là l'écriture rend témoi-
gnage que celui *qui les prend*, est
vivant.
9 Et pour ainsi dire, Lévi même,
qui reçoit les dîmes, les a payées
en la personne d'Abraham;
10 Car il était encore dans les
reins d'*Abraham* son aïeul,
lorsque Melchisédec alla au-de-
vant de lui.
11 Si donc on eût pu arriver à
la perfection par le sacerdoce
Lévitique, touchant lequel le
peuple avait reçu une loi; qu'é-
tait-il besoin qu'il s'élevât un
autre sacrificateur, qui fût nommé
selon l'ordre de Melchisédec, et
non pas selon l'ordre d'Aaron?
12 Car le sacerdoce étant changé,
il est nécessaire qu'il y ait aussi
un changement de loi.
13 En effet, celui de qui ces
choses sont dites, est d'une autre
tribu, de laquelle personne n'a
assisté à l'autel.
14 Car il est évident que notre
Seigneur est sorti de *la tribu de*
Juda, à laquelle Moïse n'a point
attribué le sacerdoce.
15 Cela est encore plus mani-
feste, en ce qu'il s'élève un autre
sacrificateur semblable à Melchi-
sédec;
16 Qui n'a point été établi par
la loi d'une ordonnance char-
nelle, mais par la puissance d'une
vie qui ne doit point finir,
17 Selon cette déclaration *de l'É-
criture:* Tu *es* Sacrificateur éter-
nellement, selon l'ordre de Mel-
chisédec.
18 Ainsi, l'ancienne loi a été
abolie à cause de sa faiblesse et
de son inutilité;
19 Parce que la loi n'a rien
amené à la perfection; mais une
meilleure espérance, par laquelle
nous nous approchons de Dieu, a
été mise en sa place.
20 Et même, ce n'a point été
sans serment; car les autres sac-
rificateurs ont été établis sans
serment;
21 Mais celui-ci l'a été avec ser-
ment, par celui qui lui a dit: Le
Seigneur l'a juré, et il ne s'en re-
pentira point; Tu *es* Sacrifica-
teur éternellement, selon l'ordre
de Melchisédec.
22 Ainsi Jésus a été fait garant
d'une alliance d'autant plus ex-
cellente.
23 A l'égard des sacrificateurs, il
y en a eu plusieurs *qui se sont
succédé*, parce que la mort les
empêchait de subsister toujours.
24 Mais celui-ci, parce qu'il sub-
siste éternellement, a *aussi* un
sacerdoce qui ne passe point à
d'autres.
25 Et c'est aussi pour cela qu'il
peut toujours sauver ceux qui
s'approchent de Dieu par lui,
étant toujours vivant pour inter-
céder pour eux.
26 Car il nous était convenable
d'avoir un tel souverain Sacrifi-
cateur, *qui fût* saint, innocent,
sans souillure, séparé des pé-
cheurs, et élevé au-dessus des
cieux;
27 Qui n'eût pas besoin, comme
les *autres* souverains sacrifica-
teurs, d'offrir tous les jours des
sacrifices, premièrement pour ses
propres péchés, et ensuite pour
ceux du peuple; car il a fait cela
une seule fois en s'offrant lui-
même.

28 Car la loi établit pour souverains sacrificateurs des hommes faibles; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, *établit* le Fils, et le consacre pour toujours.

CHAPITRE VIII.

L'ABRÉGÉ des choses que nous avons dites, *c'est* que nous avons un tel souverain sacrificateur, qui est assis à la droite du trône de la majesté *de Dieu* dans les cieux;

2 Et *qui est* ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non pas un homme.

3 Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir *à Dieu* des dons et des sacrifices; c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût aussi quelque chose à offrir.

4 Car s'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs, qui offrent les dons selon la loi;

5 Et qui font un service qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes, selon l'ordre que Dieu donna à Moïse, lorsqu'il devait dresser le tabernacle: Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle, qui t'a été montré sur la montagne.

6 Mais *notre souverain Sacrificateur* a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est médiateur d'une alliance plus excellente, et qui a été établie sur de meilleures promesses.

7 Car s'il n'y eût rien eu de défectueux dans la première, il n'y aurait pas eu lieu *d'en établir* une seconde.

8 Aussi *Dieu* dit-il *aux Juifs*, en leur faisant des reproches: Les jours viendront que je traiterai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda;

9 Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, lorsque je les pris par la main, pour les retirer du pays d'Égypte; car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, et je les ai rejetés, dit le Seigneur.

10 Mais, voici l'alliance que je traiterai avec la maison d'Israël: en ces jours-là, dit le Seigneur, je mettrai mes lois dans leur esprit, et les graverai dans leur cœur; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple;

11 Et aucun d'eux n'enseignera plus son prochain ni son frère, *en lui* disant: Connais le Seigneur; car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux;

12 Parce que je leur pardonnerai leurs injustices, et que je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.

13 En parlant d'une *alliance* nouvelle, il déclara vieille la première; or, ce qui est devenu ancien et vieux est près d'être aboli.

CHAPITRE IX.

LA première *alliance* avait donc aussi des ordonnances touchant le service divin, et un sanctuaire terrestre.

2 Car, quand le tabernacle fut dressé, il y avait dans la première partie le chandelier, la table, et les pains de proposition; et *cette partie* s'appelait le lieu saint.

3 Et au delà du second voile *était* la partie du tabernacle, appelée le lieu très saint;

4 Où il y avait un encensoir d'or, et l'arche de l'alliance, toute couverte d'or, dans laquelle *était* une urne d'or, où était la manne, la verge d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance.

5 Et sur cette *arche étaient* les chérubins de la gloire, qui couvraient le propitiatoire; de quoi il n'est pas besoin de parler présentement en détail.

6 Or, ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent bien tous les jours dans la première partie du tabernacle, pour y faire le service;

7 Mais le seul souverain sacrificateur *entre* dans la seconde *partie*, une fois l'année; non sans y porter du sang, qu'il offre pour ses péchés et pour ceux du peuple;

8 Le Saint-Esprit montrant par là, que le chemin du lieu très saint n'avait pas encore été

ouvert, pendant que le premier tabernacle subsistait; ce qui *était* une figure pour ce temps-là;

9 Pendant lequel on offrait des dons et des sacrifices, qui ne pouvaient pas purifier la conscience de celui qui faisait le service;

10 Lequel ne consistait qu'en des viandes et des breuvages, en diverses ablutions, et en des cérémonies charnelles, qui n'avaient été imposées que jusqu'au temps que tout cela devait être réformé.

11 Mais Christ, le souverain Sacrificateur des biens à venir, ayant passé par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été fait de main, c'est-à-dire, qui n'a pas été construit *par les hommes*,

12 Est entré une seule fois dans le lieu très saint, non avec le sang des boucs ou des veaux, mais avec son propre sang, nous ayant obtenu une rédemption éternelle.

13 Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre de la génisse, dont on fait aspersion, purifie ceux qui sont souillés, à l'égard de la pureté du corps;

14 Combien plus le sang de Christ, qui, par l'Esprit éternel, s'est offert à Dieu, soi-même, sans aucune tache, purifiera-t-il votre conscience des œuvres mortes, pour servir le Dieu vivant?

15 C'est pourquoi il est le Médiateur d'un nouveau testament, afin que, la mort intervenant pour l'expiation des péchés commis sous le premier testament, ceux qui sont appelés, reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

16 Car où *il y a* un testament, *il est* nécessaire que la mort du testateur intervienne;

17 Parce qu'un testament n'a son effet qu'après la mort du testateur, n'ayant point de force tant qu'il est en vie.

18 C'est pourquoi aussi, le premier *testament* ne fut point établi sans *effusion de* sang.

19 Car, après que Moïse eut prononcé à tout le peuple tous les commandemens de la loi, il prit le sang des veaux et des boucs, avec de l'eau et de la laine teinte en écarlate, et de l'hysope, et il en fit aspersion sur le livre même et sur tout le peuple.

20 Disant: Ceci est le sang du testament que Dieu a ordonné en votre faveur.

21 Puis il fit de même aspersion du sang sur le tabernacle et sur tous les vases qui servaient au culte *divin*.

22 Et, selon la loi, presque toutes choses sont purifiées par le sang, et sans effusion de sang il ne se fait point de rémission *des péchés*.

23 Il a donc fallu que les choses qui représentaient celles qui sont dans le ciel, fussent purifiées de cette manière, mais que les célestes *fussent purifiées* par des sacrifices plus excellens.

24 Car Christ n'est point entré dans le sanctuaire fait de la main *des hommes*, et qui n'était que la figure du véritable; mais *il est entré* dans le ciel même pour comparaître maintenant pour nous devant la face de Dieu.

25 Ce n'est pas qu'il s'offre plusieurs fois soi-même, comme le souverain sacrificateur entre dans le lieu très saint, chaque année, avec d'autre sang *que le sien*.

26 Autrement, il aurait fallu qu'il eût souffert plusieurs fois depuis la création du monde; mais à présent, dans la consommation des siècles, il a paru une fois pour abolir le péché, s'étant offert lui-même en sacrifice.

27 Et comme il est ordonné que tous les hommes meurent une fois, après quoi *suit* le jugement;

28 De même aussi Christ, ayant été offert une fois pour ôter les péchés de plusieurs, paraîtra une seconde fois sans péché à ceux qui l'attendent pour *obtenir* le salut.

CHAPITRE X.

OR, la loi, n'ayant que l'ombre des biens à venir, *et* non la vraie image des choses, ne peut jamais, par les mêmes sacrifices qu'on offre continuellement chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'approchent *de Dieu*.

2 Autrement on aurait cessé de les offrir, parce que ceux qui

faisaient ce service, étant une fois purifiés, n'auraient plus eu leur conscience chargée de péché.

3 Mais *il se fait* chaque année, dans ces *sacrifices*, une nouvelle commémoration des péchés.

4 Car il est impossible que le sang des taureaux et des boucs ôte les péchés.

5 C'est pourquoi, *Christ* entrant dans le monde, dit: Tu n'as point voulu de sacrifice ni d'offrande, mais tu m'as formé un corps.

6 Tu n'as point pris plaisir aux holocaustes, ni *aux sacrifices* pour le péché.

7 Alors j'ai dit : Me voici ; je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté, comme il est écrit de moi dans le Livre.

8 Ayant dit auparavant: Tu n'as point voulu de sacrifice, ni d'offrandes, ni d'holocaustes, ni d'oblations pour le péché, et tu n'y as point pris plaisir; (qui sont les choses qu'on offre selon la loi;) il ajoute ensuite: Me voici, je viens, ô Dieu, pour faire ta volonté.

9 Il abolit le premier, pour établir le second.

10 Et c'est par cette volonté que nous sommes sanctifiés, *savoir*, par l'oblation du corps de Jésus-Christ, *laquelle a été* faite une seule fois.

11 Tout sacrificateur donc assiste chaque jour, faisant le service, et offrant plusieurs fois les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais ôter les péchés;

12 Mais celui-ci ayant offert un seul sacrifice pour les péchés, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu,

13 Attendant ce qui reste encore, qui est que ses ennemis soient réduits à lui servir de marchepied.

14 Car, par une seule oblation il a amené pour toujours à la perfection ceux qui sont sanctifiés.

15 Et c'est ce que le Saint-Esprit nous déclare aussi; car après avoir dit:

16 Voici l'alliance que je ferai avec eux quand ces jours-là seront arrivés, dit le Seigneur; je mettrai mes lois dans leurs cœurs, et je les écrirai dans leurs entendemens, *il ajoute :*

17 Et je ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de leurs iniquités.

18 Or, où la rémission des péchés *est accordée*, il n'est plus besoin d'oblation pour le péché.

19 Puis donc, *mes* frères, que nous avons, par le sang de Jésus, la liberté d'entrer dans les lieux saints,

20 Par le chemin nouveau qui mène à la vie, lequel il nous a frayé à travers le voile, qui est sa propre chair;

21 Et *puisque nous avons* un grand sacrificateur *établi* sur la maison de Dieu;

22 Approchons-nous *de lui* avec un cœur sincère, avec une confiance pleine et parfaite, ayant les cœurs purifiés *des souillures* d'une mauvaise conscience, et le corps lavé d'une eau pure.

23 Retenons constamment la profession de *notre* espérance, sans varier ; car celui qui a fait les promesses *est* fidèle;

24 Et prenons garde les uns aux autres, pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres.

25 N'abandonnant point nos assemblées, comme quelques-uns ont coutume de faire; mais exhortons-nous *les uns les autres*, et cela d'autant plus, que vous voyez approcher le jour.

26 Car si nous péchons volontairement, après avoir reçu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés;

27 Et il n'y a plus rien à attendre qu'un jugement terrible et un feu ardent, qui doit dévorer les adversaires.

28 Si quelqu'un avait violé la loi de Moïse, il mourait sans miséricorde sur le témoignage de deux ou trois *personnes;*

29 Combien plus grand croyez-vous que doive être le supplice dont sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, et tenu pour une chose profane le sang de l'alliance, par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de la grâce?

30 Car nous connaissons celui qui a dit: C'est à moi qu'appartient la vengeance: je *le* rendrai, dit le Seigneur. Et ailleurs: Le Seigneur jugera son peuple.

31 *C'est* une chose terrible que
de tomber entre les mains du
Dieu vivant.
32 Rappelez dans votre mémoire
les premiers temps, auxquels,
après avoir été éclairés, vous avez
soutenu un grand combat de
souffrances;
33 Quand d'un côté, vous avez
été exposés, à la vue de tout le
monde, à des opprobres et à des
persécutions, et que de l'autre,
vous avez pris part aux maux de
ceux qui étaient ainsi traités.
34 Car vous avez aussi compati
à mes liens, et vous avez souffert
avec joie qu'on vous ravit vos
biens, sachant que vous en avez
dans les cieux de plus excellens,
et qui sont permanens.
35 N'abandonnez donc pas votre
confiance, qui doit avoir une si
grande récompense.
36 Car vous avez besoin de patience,
afin qu'après avoir fait la
volonté de Dieu, vous remportiez
l'effet de sa promesse.
37 Car encore un peu de temps,
et celui qui doit venir, viendra,
et il ne tardera point.
38 Or, le juste vivra par la foi;
mais si quelqu'un se retire, mon
âme ne prend point de plaisir en
lui.
39 Pour nous, nous ne sommes
pas de ceux qui se retirent pour
périr; mais nous sommes de ceux
qui *gardent* la foi pour sauver
leur âme.

CHAPITRE XI.

OR, la foi est une vive représentation
des choses qu'on
espère, et une démonstration de
celles qu'on ne voit point.
2 Car par elle les anciens ont
obtenu *un bon* témoignage.
3 C'est par la foi, que nous savons
que le monde a été fait par
la parole de Dieu; en sorte que
les choses qui se voient, n'ont
pas été faites de choses qui parussent.
4 C'est par la foi, qu'Abel offrit
à Dieu un plus excellent sacrifice
que Caïn, et qu'il obtint le témoignage
d'être juste, Dieu rendant
un bon témoignage à ses offrandes;
et quoique mort, il
parle encore par elle.
5 C'est par la foi, qu'Hénoc fut
enlevé pour ne point mourir, et il
ne parut plus, parce que Dieu
l'avait enlevé; car avant que
d'être enlevé, il avait obtenu le
témoignage d'être agréable à
Dieu.
6 Or, il est impossible de *lui* être
agréable sans la foi, car il faut
que celui qui s'approche de Dieu
croie que Dieu est, et qu'il est le
rémunérateur de ceux qui le
cherchent.
7 C'est par la foi, que Noé, ayant
été divinement averti des choses
qu'on ne voyait point encore,
craignit, et bâtit l'arche pour sauver
sa famille; et par cette *arche*
il condamna le monde, et fut fait
héritier de la justice qui s'obtient
par la foi.
8 C'est par la foi, qu'Abraham,
étant appelé, obéit, pour venir au
pays qu'il devait recevoir pour
héritage; et il partit, ne sachant
où il allait.
9 C'est par la foi qu'il demeura
comme étranger dans la terre qui
lui avait été promise, habitant
sous des tentes, aussi bien qu'Isaac
et Jacob, qui étaient héritiers
avec lui de la même promesse.
10 Car il attendait la cité qui a
des fondemens, *et* de laquelle
Dieu *est* l'architecte et le fondateur.
11 C'est aussi par la foi, que Sara
reçut la vertu de concevoir et
qu'elle enfanta, *étant* hors d'âge
d'avoir des enfans, parce qu'elle
crut que celui qui *le lui* avait promis,
était fidèle.
12 C'est pourquoi il est né d'un
seul *homme* et qui était déjà affaibli
par l'âge, une multitude aussi
nombreuse que les étoiles du ciel,
et que le sable innombrable qui
est au bord de la mer.
13 Tous ceux-là sont morts dans
la foi, sans avoir reçu les choses
qui leur avaient été promises,
mais les ayant vues de loin, crues,
et embrassées, et ayant fait profession
d'être étrangers et voyageurs
sur la terre.
14 Car ceux qui parlent ainsi,
montrent clairement qu'ils cherchent
leur patrie.
15 En effet, s'ils eussent eu en
vue celle d'où ils étaient sortis,

ils avaient assez de temps pour y
retourner;
16 Mais ils en désiraient une
meilleure, qui est la céleste; c'est
pourquoi Dieu ne dédaigne pas
de s'appeler leur Dieu; car il leur
avait préparé une cité.
17 C'est par la foi, qu'Abraham
offrit Isaac, lorsqu'il fut éprouvé,
et que celui qui avait reçu les
promesses, offrit son *fils* unique;
18 A l'égard duquel il avait été
dit: C'est en Isaac que ta postérité
sera appelée de ton nom;
19 Ayant pensé en lui-même;
que Dieu pouvait ressusciter
Isaac des morts; aussi le recouvra-t-il
par une espèce de résurrection.
20 C'est par la foi, qu'Isaac donna
à Jacob et à Esaü une bénédiction
qui regardait l'avenir.
21 C'est par la foi, que Jacob
mourant bénit les deux fils de Joseph,
et adora, étant appuyé sur
le haut de son bâton.
22 C'est par la foi, que Joseph
mourant parla de la sortie des enfans
d'Israël, et qu'il donna des
ordres touchant ses os.
23 C'est par la foi, que Moïse,
étant né, fut caché pendant trois
mois par son père et sa mère,
parce qu'ils voyaient que c'était
un bel enfant; et ils ne craignirent
point l'édit du roi.
24 C'est par la foi, que Moïse,
devenu grand, renonça à la qualité
de fils de la fille de Pharaon;
25 Choisissant plutôt d'être affligé
avec le peuple de Dieu, que
de jouir pour un peu de temps
des délices du péché;
26 Et regardant l'opprobre de
Christ comme des richesses plus
grandes que les trésors de l'Égypte,
parce qu'il avait en vue la
rémunération.
27 C'est par la foi, qu'il quitta
l'Égypte, sans craindre la colère
du roi; car il demeura ferme,
comme voyant celui qui est invisible.
28 C'est par la foi, qu'il célébra
la Pâque et qu'il fit l'aspersion
du sang, afin que le destructeur
qui tuait les premiers-nés, ne touchât
point ceux *des Israélites*.
29 C'est par la foi, qu'ils passèrent
par la mer Rouge comme
par un lieu sec; ce que les Égyptiens
ayant voulu tenter, ils y
furent submergés.
30 C'est par la foi, que les murailles
de Jérico tombèrent, après
qu'on en eut fait le tour pendant
sept jours.
31 C'est par la foi, que Rahab,
l'hôtelière, ne périt point avec les
incrédules, parce qu'elle reçut les
espions *et les mit* en sûreté.
32 Et que dirai-je encore? Car
le temps me manquerait, si je
voulais parler de Gédéon, de Barac,
de Samson, de Jephté, de
David, de Samuël, et des prophètes;
33 Qui, par la foi, ont conquis
des royaumes, ont exercé la justice,
ont obtenu l'effet des promesses,
ont fermé la gueule des
lions,
34 Ont éteint la force du feu,
ont échappé au tranchant des
épées, ont été guéris de leurs
maladies, ont été vaillans dans la
guerre, ont mis en fuite des armées
ennemies.
35 Des femmes ont recouvré par
la résurrection leurs *enfans* morts;
d'autres ont été cruellement tourmentés,
refusant d'être délivrés,
afin d'obtenir une meilleure résurrection;
36 D'autres ont été éprouvés
par les moqueries et les fouets;
d'autres, par les liens et par la
prison;
37 Ils ont été lapidés, ils ont été
sciés, ils ont été mis à *toutes sortes
d'*épreuves, ils sont morts par le
tranchant de l'épée, ils ont été errans
çà et là, vêtus de peaux de
brebis et de peaux de chèvres,
destitués de tout, affligés, maltraités;
38 Eux dont le monde n'était pas
digne; ils ont erré dans les déserts
et dans les montagnes, *se
cachant* dans les cavernes et les
antres de la terre.
39 Et tous ceux-là ayant obtenu
un bon témoignage par leur foi,
n'ont point reçu ce qui leur avait
été promis;
40 Dieu ayant pourvu quelque
chose de meilleur pour nous, afin
qu'ils ne parvinssent pas à la perfection
sans nous.

CHAPITRE XII.

NOUS donc aussi, puisque
nous sommes environnés
d'une si grande nuée de témoins,
rejetant tout fardeau, et le pé-
ché qui nous enveloppe aisé-
ment, poursuivons constamment
la course qui nous est proposée,
2 Regardant à Jésus, le chef et
le consommateur de la foi, qui, à
cause de la joie qui lui était pro-
posée, a souffert la croix, mépri-
sant l'ignominie, et s'est assis à la
droite du trône de Dieu.
3 C'est pourquoi, considérez bien
celui qui a souffert une si grande
contradiction des pécheurs, afin
que vous ne vous abattiez pas en
perdant courage.
4 Vous n'avez pas encore ré-
sisté jusqu'au sang, en combat-
tant contre le péché.
5 Et vous avez oublié l'exhorta-
tion qui vous dit, comme à des
enfans *de Dieu:* Mon enfant, ne
méprise pas le châtiment du Sei-
gneur, et ne perds point courage,
lorsqu'il te reprend;
6 Car le Seigneur châtie celui
qu'il aime, et il frappe de ses
verges tous ceux qu'il reconnait
pour ses enfans.
7 Si vous souffrez le châtiment,
Dieu vous traite comme *ses* en-
fans; car quel est l'enfant que
son père ne châtie pas?
8 Mais si vous êtes exempts du
châtiment auquel tous les autres
ont part, vous êtes donc des bâ-
tards, et non des enfans *légitimes.*
9 Et puisque nos pères selon la
chair nous ont châtiés, et que
nous avons eu du respect *pour
eux,* ne serons-nous pas beau-
coup plus soumis au Père des es-
prits pour avoir la vie?
10 Car quant à nos pères, ils
nous châtiaient pour un peu de
temps, comme ils le trouvaient
bon; mais *Dieu nous châtie* pour
notre profit, afin de nous rendre
participans de sa sainteté.
11 Il est vrai que tout châtiment
semble d'abord *un sujet* de tris-
tesse, et non pas de joie; mais il
produit ensuite un fruit paisible
de justice à ceux qui ont été ainsi
exercés.
12 Fortifiez donc *vos* mains qui
sont affaiblies, et *vos* genoux qui
sont relâchés;
13 Et faites à vos pieds un che-
min droit, afin que ce qui cloche
ne se dévoie pas tout à fait, mais
que plutôt il se rétablisse.
14 Recherchez la paix avec tout
le monde, et la sanctification, sans
laquelle personne ne verra le Sei-
gneur;
15 Prenant garde que personne
ne se prive de la grâce de Dieu;
et que quelque racine d'amer-
tume poussant en haut, ne *vous*
trouble, et que plusieurs n'en
soient infectés.
16 Qu'il n'y ait point d'impur,
ni de profane comme Ésaü, qui
pour un mets, vendit son droit
d'aînesse.
17 Car vous savez que même
après cela, voulant hériter la bé-
nédiction *de son père*, il fut rejeté,
car il ne put trouver le moyen
de le faire changer de résolu-
tion, quoiqu'il le demandât avec
larmes.
18 Car vous ne vous êtes pas ap-
prochés de la montagne qu'on
pouvait toucher avec la main, ni
du feu brûlant, ni de la nuée
épaisse, ni de l'obscurité, ni de la
tempête,
19 Ni du bruit de la trompette,
ni de la voix qui parlait, et qui
était telle que ceux qui l'entendi-
rent, prièrent que la parole ne
leur fût plus adressée.
20 Car ils ne pouvaient suppor-
ter ce qui était ordonné, que si
même une bête touchait la mon-
tagne, elle serait lapidée, ou per-
cée d'un dard.
21 Et ce qui paraissait était si
terrible, que Moïse *même* dit: Je
suis effrayé et tout tremblant.
22 Mais vous êtes venus à la
montagne de Sion, à la cité du
Dieu vivant, à la Jérusalem cé-
leste, aux milliers d'anges,
23 A l'assemblée et à l'Église des
premiers-nés, qui sont écrits dans
les cieux; à Dieu qui est le juge
de tous; aux esprits des justes
qui sont parvenus à la perfection;
24 Et à Jésus, le Médiateur de
la nouvelle alliance, et au sang
de l'aspersion, qui prononce de
meilleures choses que *celui* d'A-
bel.

25 Prenez garde de ne pas mépriser celui qui vous parle; car si ceux qui méprisaient celui qui parlait de la part de Dieu sur la terre, ne sont point échappés, nous *serons punis* beaucoup plus, si nous nous détournons de celui qui nous *parle* des cieux;

26 De qui la voix ébranla alors la terre, et qui maintenant a fait cette promesse: Encore une fois, j'ébranlerai, non seulement la terre, mais aussi le ciel.

27 Or, ces mots: Encore une fois, marquent l'abolition des choses muables, comme n'ayant été faites que pour faire place à celles qui sont immuables et qui subsisteront *toujours*.

28 C'est pourquoi, embrassant le royaume qui ne peut être ébranlé, conservons la grâce par laquelle nous puissions servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte;

29 Car notre Dieu *est* aussi un feu consumant.

CHAPITRE XIII.

QUE l'amour fraternel demeure *en vous*.

2 N'oubliez point l'hospitalité, car c'est par elle que quelques-uns ont logé des anges sans le savoir.

3 Souvenez-vous de ceux qui sont dans les liens, comme si vous y étiez avec eux; et de ceux qui sont maltraités, comme étant vous-mêmes du *même* corps.

4 Le mariage est honorable entre tous, et le lit sans souillure; mais Dieu jugera les fornicateurs et les adultères.

5 Que vos mœurs *soient* sans avarice, étant contens de ce que vous avez; car *Dieu* lui-même a dit: Je ne te laisserai point, je ne t'abandonnerai point.

6 De sorte que nous pouvons dire avec confiance: Le Seigneur est mon aide, et je ne craindrai point ce que l'homme pourrait me faire.

7 Souvenez-vous de vos conducteurs, qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et imitez leur foi, considérant quelle a été l'issue de leur vie.

8 Jésus-Christ est le même, hier et aujourd'hui, et le sera éternellement.

9 Ne vous laissez point entraîner par des doctrines diverses et étrangères; car il vaut mieux affermir son cœur par la grâce que par les viandes, qui n'ont servi de rien à ceux qui s'y sont attachés.

10 Nous avons un autel, duquel ceux qui servent au tabernacle n'ont pas le pouvoir de manger.

11 Les corps des animaux, dont le sang est porté dans le sanctuaire par le souverain sacrificateur, pour l'expiation du péché, sont brûlés hors du camp.

12 C'est aussi pour cela que Jésus, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte.

13 Sortons donc hors du camp, pour aller à lui, en portant son opprobre.

14 Car nous n'avons point ici de cité permanente, mais nous cherchons celle qui est à venir.

15 Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit des lèvres qui confessent son nom.

16 N'oubliez pas aussi d'exercer la charité, et de faire part de vos biens; car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

17 Obéissez à vos conducteurs et soyez-leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte, afin que ce qu'ils font, ils le fassent avec joie et non en gémissant; car cela ne vous serait point avantageux.

18 Priez pour nous; car nous sommes assurés que nous avons une bonne conscience, désirant de nous bien conduire en toutes choses.

19 Et je vous prie avec d'autant plus d'instance de le faire, afin que je vous sois plus tôt rendu.

20 Le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'alliance éternelle,

21 Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres, pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable, par Jésus-Christ, auquel soit

gloire aux siècles des siècles. Amen.
22 Au reste, *mes* frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortation, car je vous ai écrit en peu de mots.
23 Vous savez que notre frère Timothée est délivré; s'il vient bientôt, je vous irai voir avec lui.
24 Saluez tous vos conducteurs, et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.
25 La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

Écrite d'Italie aux Hébreux, et portée par Timothée.

ÉPÎTRE CATHOLIQUE
DE SAINT JACQUES, APÔTRE.

CHAPITRE I.

JACQUES, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées, salut!
2 *Mes* frères, regardez comme le sujet d'une parfaite joie les diverses afflictions qui vous arrivent,
3 Sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.
4 Mais *il faut* que l'ouvrage de la patience soit parfait, afin que vous soyez parfaits et accomplis, en sorte qu'il ne vous manque rien.
5 Que si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui *la* donne à tous libéralement, sans *rien* reprocher; et elle lui sera donnée.
6 Mais qu'il la demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite, est semblable au flot de la mer qui est agité et poussé çà et là par le vent.
7 Que cet homme-là ne s'attende pas à recevoir aucune chose du Seigneur.
8 L'homme dont le cœur est partagé, est inconstant en toutes ses voies.
9 Que le frère qui est dans la bassesse, se glorifie dans son élévation.
10 Que le riche, au contraire, s'humilie dans sa bassesse, car il passera comme la fleur de l'herbe.
11 Car, *comme* un soleil brûlant étant levé, l'herbe sèche, sa fleur tombe, et son éclat périt; ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises.
12 Heureux *est* l'homme qui endure la tentation; car quand il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie, que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.
13 Que personne ne dise, lorsqu'il est tenté: C'est Dieu qui me tente; car *comme* Dieu ne peut être tenté par aucun mal, aussi ne tente-t-il personne.
14 Mais chacun est tenté quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise.
15 Et après que la convoitise a conçu, elle enfante le péché; et le péché étant consommé, engendre la mort.
16 *Mes* frères bien-aimés, ne vous abusez point;
17 Toute grâce excellente et tout don parfait, vient d'en haut, et descend du Père des lumières, en qui il n'y a point de variation, ni aucune ombre de changement.
18 Il nous a engendrés de sa pure volonté par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures.
19 Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, *et* lent à se mettre en colère;
20 Car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu.
21 C'est pourquoi, rejetant toute ordure et tous les excès de la malice, recevez avec douceur la parole qui est plantée au dedans de vous, et qui peut sauver vos âmes.
22 Mettez en pratique la parole, et ne vous contentez pas de l'é-

écouter, en vous séduisant vous-mêmes par de faux raisonnemens.

23 Car, si quelqu'un écoute la parole, et ne la met point en pratique, il est semblable à un homme qui regarderait dans un miroir son visage naturel;

24 Et qui, après s'être regardé, s'en irait, et oublierait aussitôt quel il était.

25 Mais celui qui aura considéré avec attention la loi parfaite, *qui est* celle de la liberté, et qui y aura persévéré, n'étant pas un auditeur oublieux, mais pratiquant les œuvres *qu'elle commande*, il sera heureux dans ce qu'il aura fait.

26 Si quelqu'un parmi vous croit avoir de la religion, et qu'il ne tienne point sa langue en bride, mais qu'il séduise son cœur, la religion d'un tel homme est vaine.

27 La religion pure et sans tache devant Dieu notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leurs afflictions, et à se préserver de la souillure du monde.

CHAPITRE II.

MES frères, que la foi que vous avez en notre Seigneur Jésus-Christ glorifié, soit exempte de toute acception de personnes.

2 Car s'il entre dans votre assemblée un homme qui ait un anneau d'or et un habit magnifique, et qu'il y entre aussi un pauvre avec un méchant habit;

3 Et qu'ayant égard à celui qui porte l'habit magnifique, vous lui disiez: Toi, assieds-toi ici honorablement; et que vous disiez au pauvre: Toi, tiens-toi là debout, ou assieds-toi ici sur mon marchepied;

4 Ne faites-vous pas en vous-mêmes de la différence entre l'un et l'autre, et n'avez-vous pas de mauvaises pensées dans les jugemens que vous faites?

5 Écoutez, mes chers frères; Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres de ce monde qui sont riches en la foi et héritiers du royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment?

6 Et vous, au contraire, vous méprisez les pauvres. Ne sont-ce pas les riches qui vous oppriment et qui vous tirent devant les tribunaux?

7 Ne sont-ce pas eux qui blasphèment le beau nom qui a été invoqué sur vous?

8 Si vous accomplissez la loi royale, selon l'écriture, *qui dit:* Tu aimeras ton prochain comme toi-même, vous faites bien.

9 Mais si vous avez égard à l'apparence des personnes, vous commettez un péché, et vous êtes condamnés par la loi comme des transgresseurs.

10 Car, quiconque aura observé toute la loi, s'il vient à pécher dans un seul commandement, il est coupable *comme s'il les avait* tous *violés*.

11 Car, celui qui a dit: Tu ne commettras point adultère, a dit aussi: Tu ne tueras point. Si donc tu ne commets pas adultère, mais que tu tues, tu es transgresseur de la loi.

12 Parlez et agissez comme devant être jugés par la loi de la liberté.

13 Car *il y aura* une condamnation sans miséricorde sur celui qui n'aura point usé de miséricorde: mais la miséricorde s'élève par-dessus la condamnation.

14 Mes frères, que servira-t-il à un homme de dire qu'il a la foi, s'il n'a point les œuvres? Cette foi le pourra-t-elle sauver?

15 Et si un frère ou une sœur sont nus, et qu'ils manquent de la nourriture qui leur est nécessaire chaque jour;

16 Et que quelqu'un d'entre vous leur dise: Allez en paix, chauffez-vous et vous rassasiez, et que vous ne leur donniez point ce qui leur est nécessaire pour le corps, à quoi cela servira-t-il?

17 De même aussi la foi, si elle n'a pas les œuvres, elle est morte en elle-même.

18 Quelqu'un dira: Tu as la foi, et moi, j'ai les œuvres. Montre-moi *donc* ta foi par tes œuvres, et moi, je te montrerai ma foi par mes œuvres.

19 Tu crois qu'il y a un seul Dieu; tu fais bien; les démons le croient aussi, et ils *en* tremblent.

20 Mais, ô homme vain, veux-tu

savoir que la foi qui est sans les
œuvres, est morte?
21 Abraham notre père, ne fut-il
pas justifié par les œuvres, lors-
qu'il offrit Isaac son fils sur un
autel?
22 Ne vois-tu pas que la foi agis-
sait avec ses œuvres, et que par
ses œuvres sa foi fut rendue par-
faite?
23 Et qu'ainsi ce que dit l'écri-
ture s'accomplit: Abraham a cru
en Dieu, et cela lui a été imputé
à justice, et il a été appelé ami de
Dieu.
24 Vous voyez donc que l'homme
est justifié par les œuvres, et non
par la foi seulement.
25 De même aussi Rahab l'hô-
telière, ne fut-elle pas justifiée
par les œuvres, lorsqu'elle reçut
les messagers, et qu'elle les ren-
voya par un autre chemin?
26 Car comme un corps sans
âme est mort, de même, la foi
sans les œuvres est morte.

CHAPITRE III.

MES frères, qu'il n'y ait pas plu-
sieurs maîtres parmi vous,
sachant que nous en recevrons
une plus grande condamnation.
2 Car nous bronchons tous en
plusieurs choses. Si quelqu'un
ne bronche point en paroles, c'est
un homme parfait, et il peut tenir
tout son corps en bride.
3 Nous mettons, comme vous
savez, des mors dans la bouche
des chevaux, afin qu'ils nous
obéissent, et *par là* nous menons
ça et là tout leur corps.
4 Voyez aussi les navires:
quelque grands qu'ils soient, et
quoique poussés par des vents
violens, ils sont menés de côté
et d'autre avec un petit gouver-
nail, selon la volonté de celui qui
les gouverne.
5 Ainsi la langue est un petit
membre, et elle se vante de grandes
choses. Considérez combien de
bois un petit feu peut allumer.
6 La langue *est* aussi un feu, un
monde d'iniquité; la langue est
posée entre nos membres d'une
manière qu'elle souille tout le
corps; elle enflamme tout le cours
de notre vie, et elle est enflam-
mée *du feu* de la géhenne.
7 Toutes sortes de bêtes sau-
vages, d'oiseaux, de reptiles et de
poissons de mer se domptent et
ont été domptés par la nature
humaine.
8 Mais aucun homme ne peut
dompter la langue; c'est un mal
qu'on ne peut réprimer; elle est
pleine d'un venin mortel.
9 Par elle nous bénissons Dieu
notre Père, et par elle nous mau-
dissons les hommes, qui sont faits
à l'image de Dieu.
10 D'une même bouche sort la
bénédiction et la malédiction. Il
ne faut point, mes frères, que cela
soit ainsi.
11 Une fontaine jette-t-elle, par
une même ouverture, de l'eau
douce et de l'eau amère?
12 Mes frères, un figuier peut-il
porter des olives; ou une vigne
des figues? Ainsi aucune fon-
taine ne peut jeter de l'eau salée
et *de l'eau* douce.
13 Y a-t-il parmi vous quelque
homme sage et intelligent? Qu'il
montre, par une bonne conduite
et par ses œuvres, une sagesse
pleine de douceur.
14 Mais si vous avez un zèle
amer, et *un esprit* de contention
dans vos cœurs, ne vous glorifiez
point et ne mentez point contre
la vérité.
15 Car ce n'est point là la sa-
gesse qui vient d'en-haut, mais
elle est terrestre, sensuelle *et* dia-
bolique.
16 Car partout où *il y a* ce zèle
amer et cet esprit de contention,
il y a du trouble, et toutes sortes
de mauvaises actions.
17 Mais pour la sagesse qui vient
d'en-haut, premièrement elle est
pure, puis paisible, modérée, trai-
table, pleine de miséricorde et de
bons fruits; elle n'est point diffi-
cultueuse, ni dissimulée.
18 Or, le fruit de la justice se
sème dans la paix, pour ceux qui
s'adonnent à la paix.

CHAPITRE IV.

D'OÙ viennent parmi vous les
dissensions et les querelles?
N'est-ce pas de ceci, *savoir*, de
vos désirs déréglés qui combat-
tent dans vos membres?
2 Vous désirez, et vous n'obte-

nez pas ce que vous souhaitez; vous êtes envieux et jaloux, et vous ne pouvez rien obtenir: vous avez des querelles, et vous vous faites la guerre, et vous n'avez pas *ce que vous recherchez*, parce que vous ne demandez pas.
3 Vous demandez et vous ne recevez point, parce que vous demandez mal, et dans la vue de fournir à vos voluptés.
4 Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est une inimitié contre Dieu? Qui voudra donc être ami du monde, se rend ennemi de Dieu.
5 Pensez-vous que l'Écriture parle en vain? L'Esprit qui habite en nous, porte-t-il à l'envie?
6 Au contraire, il accorde plus de grâces. C'est pourquoi *l'Écriture* dit: Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.
7 Soumettez-vous donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous.
8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains, et vous qui avez le cœur partagé, purifiez vos cœurs;
9 Sentez vos misères, et soyez dans le deuil, et pleurez; que votre ris se change en pleurs, et votre joie en tristesse.
10 Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.
11 Mes frères, ne médisez point les uns des autres. Celui qui médit de son frère, et qui condamne son frère, médit de la loi et condamne la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es point observateur de la loi, mais tu t'en rends le juge.
12 Il y a un seul Législateur, qui peut sauver et détruire. Toi, qui es-tu, qui juges les autres?
13 Je m'adresse maintenant à vous qui dites: Nous irons aujourd'hui ou demain en une telle ville, et nous y passerons une année, nous y trafiquerons et nous y gagnerons.
14 Vous ne savez *pourtant* pas ce qui arrivera le lendemain; car qu'est-ce que votre vie? Ce n'est qu'une vapeur qui paraît pour peu de temps, et qui s'évanouit ensuite.
15 Au lieu que vous devriez dire: Si le Seigneur le veut, et si nous sommes en vie, nous ferons telle ou telle chose.
16 Mais, au contraire, vous vous glorifiez dans vos pensées orgueilleuses. Toute vanterie de cette sorte est mauvaise.
17 Celui-là donc pèche, qui sait faire le bien et qui ne le fait pas.

CHAPITRE V.

VOUS, riches, je viens maintenant à vous: pleurez et jetez des cris, à cause des malheurs qui vont tomber sur vous.
2 Vos richesses sont pourries, et les vers ont mangé vos habits.
3 Votre or et votre argent se sont rouillés, et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et dévorera votre chair comme un feu. Vous avez amassé un trésor pour les derniers jours.
4 Voici, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et dont vous les avez frustrés, crie *contre vous;* et les cris de ces moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur des armées.
5 Vous avez vécu dans les voluptés et dans les délices sur la terre, et vous vous êtes rassasiés comme en un jour de sacrifice.
6 Vous avez condamné et mis à mort le juste, qui ne vous résistait point.
7 Mais vous, *mes* frères, attendez patiemment jusqu'à l'avénement du Seigneur. Vous voyez que le laboureur attend le précieux fruit de la terre avec patience, jusqu'à ce qu'il reçoive *du ciel* la pluie de la première et de la dernière saison.
8 Vous *donc* de même, attendez patiemment, et affermissez vos cœurs; car l'avénement du Seigneur est proche.
9 *Mes* frères, ne vous plaignez point les uns des autres, de peur que vous ne soyez condamnés. Voilà, le juge est à la porte.
10 *Mes* frères, prenez pour exemple de patience dans les afflictions les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur.

11 Vous savez que nous regar-
dons comme heureux ceux qui
ont souffert constamment ; vous
avez ouï parler de la patience de
Job, et vous avez vu la fin *que* le
Seigneur *lui accorda ;* car le Sei-
gneur est plein de miséricorde
et de compassion.
12 Sur toutes choses, mes frères,
ne jurez point, ni par le ciel, ni
par la terre, ni par quelque autre
serment; mais que votre oui soit
oui, et votre non, non, de peur
que vous ne tombiez dans la con-
damnation.
13 Quelqu'un parmi vous souf-
fre-t-il ? qu'il prie. Quelqu'un est-
il dans la joie? qu'il chante des
cantiques.
14 Quelqu'un est-il malade par-
mi vous ? qu'il appelle les pas-
teurs de l'Église, et qu'ils prient
pour lui, et l'oignent d'huile au
nom du Seigneur.
15 Et la prière faite avec foi,
sauvera le malade, et le Seigneur
le relèvera; et s'il a commis des
péchés, ils lui seront pardon-
nés.
16 Confessez vos fautes les uns
aux autres, et priez les uns pour
les autres, afin que vous soyez
guéris ; car la prière du juste,
faite avec zèle, a une grande effi-
cace.
17 Élie était un homme sujet
aux mêmes affections que nous;
et *néanmoins* il demanda par ses
prières qu'il ne plût point; et il
ne plut point sur la terre pendant
trois ans et demi.
18 Et il pria de nouveau, et le
ciel donna de la pluie, et la terre
produisit son fruit.
19 *Mes* frères, si quelqu'un d'en-
tre vous s'écarte de la vérité, et
que quelqu'un le redresse;
20 Qu'il sache que celui qui aura
ramené un pécheur de son égare-
ment, sauvera une âme de la
mort, et couvrira une multitude
de péchés.

PREMIÈRE ÉPÎTRE CATHOLIQUE
DE SAINT PIERRE, APÔTRE.

CHAPITRE I.

PIERRE, apôtre de Jésus-
Christ, aux élus qui sont
étrangers et dispersés dans le
Pont, la Galatie, la Cappadoce,
l'Asie et la Bithynie;
2 Qui sont élus selon la pre-
science de Dieu le Père, pour être
sanctifiés par l'Esprit, pour obéir
à Jésus-Christ, et pour avoir part
à l'aspersion de son sang. Que
la grâce et la paix vous soient
multipliées.
3 Béni *soit* le Dieu et le Père de
notre Seigneur Jésus-Christ, qui,
selon sa grande miséricorde, nous
a fait renaître, en nous donnant
par la résurrection de Jésus-
Christ d'entre les morts, une es-
pérance vive,
4 De *posséder* l'héritage qui ne
se peut corrompre, ni souiller, ni
flétrir, et qui est réservé dans les
cieux pour nous,
5 Qui sommes gardés par la
puissance de Dieu par la foi,
pour *obtenir* le salut qui est prêt
à être manifesté dans les derniers
temps.
6 C'est en quoi vous vous ré-
jouissez, quoique maintenant
vous soyez attristés pour un peu
de temps par diverses épreuves,
vu que cela est convenable ;
7 Afin que l'épreuve de votre
foi, qui est beaucoup plus pré-
cieuse que l'or périssable, et qui
toutefois est éprouvé par le feu,
vous tourne à louange, à honneur
et à gloire, lorsque Jésus-Christ
paraîtra ;
8 Lequel vous aimez, quoique
vous ne l'ayez pas vu ; en qui
vous croyez, quoique vous ne le
voyez pas encore, et en croyant,
vous vous réjouissez d'une joie
ineffable et glorieuse;
9 Remportant le prix de votre
foi, *qui est* le salut des âmes.
10 C'est ce salut qui a été l'objet
de l'exacte recherche et de la pro-

fonde méditation des prophètes,
qui ont prophétisé touchant la
grâce qui vous était destinée;
11 Tâchant de découvrir, pour
quel temps et pour quelles conjonctures l'Esprit de Christ qui
était en eux, et qui rendait témoignage à l'avance, leur faisait connaître les souffrances de Christ,
et la gloire dont elles seraient
suivies.
12 Mais il leur a été révélé que
ce n'était pas pour eux-mêmes,
mais pour nous, qu'ils étaient
dispensateurs de ces choses, que
ceux qui vous ont prêché l'évangile, par le Saint-Esprit envoyé
du ciel, vous ont maintenant annoncées, et dans lesquelles les
anges désirent de voir jusqu'au
fond.
13 Vous donc, ayant ceint les
reins de votre esprit, et étant sobres, attendez avec une parfaite
espérance la grâce qui vous est
présentée pour le temps de la manifestation de Jésus-Christ;
14 Comme des enfans obéissans,
ne vous conformant point aux
convoitises que vous aviez autrefois dans le temps de votre ignorance.
15 Mais comme celui qui vous a
appelés, est saint, vous aussi de
même soyez saints dans toute
votre conduite,
16 Selon qu'il est écrit: Soyez
saints, car je suis saint.
17 Et si vous invoquez comme
votre Père celui qui, sans avoir
acception de personnes, juge selon les œuvres de chacun, conduisez-vous avec crainte durant
le temps de votre séjour sur la
terre;
18 Sachant que vous avez été
rachetés de la vaine manière de
vivre que vous aviez apprise de
vos pères, non par des choses périssables, comme l'argent ou l'or;
19 Mais par le précieux sang de
Christ, comme de l'Agneau sans
défaut et sans tache,
20 Déjà destiné avant la création
du monde, et manifesté dans les
derniers temps pour vous;
21 Qui par lui croyez en Dieu,
qui l'a ressuscité des morts, et l'a
glorifié, afin que votre foi *et votre*
espérance fussent en Dieu.
22 Ayant donc purifié vos âmes,
en obéissant à la vérité par l'Esprit, pour avoir un amour fraternel et sans hypocrisie; aimez-vous les uns les autres d'un cœur
pur, avec une grande affection;
23 Étant régénérés, non par une
semence corruptible, mais par
une semence incorruptible, par
la parole de Dieu, qui vit et qui
demeure éternellement.
24 Car toute chair est comme
l'herbe, et toute la gloire de
l'homme comme la fleur de
l'herbe; l'herbe sèche, et sa fleur
tombe;
25 Mais la parole du Seigneur
demeure éternellement; et c'est
cette parole qui vous a été annoncée par l'évangile.

CHAPITRE II.

AYANT donc renoncé à toute
sorte de malice, de fraude, de
dissimulation, d'envie et de médisance,
2 Désirez avec ardeur, comme
des enfans nouvellement nés, le
lait spirituel et pur, afin que vous
croissiez par son moyen.
3 Puisque vous avez *déjà* goûté
combien le Seigneur est doux,
4 En vous approchant de lui,
comme de la pierre vive qui a été
rejetée par les hommes, mais que
Dieu a choisie, et qui lui est précieuse;
5 Vous aussi, comme des pierres
vives, vous entrez dans la structure de l'édifice, *pour être* une
maison spirituelle, *et* de saints
sacrificateurs, pour offrir des sacrifices spirituels et agréables à
Dieu, par Jésus-Christ.
6 C'est pourquoi il est dit dans
l'écriture; Voici, je mets en Sion
la principale pierre de l'angle,
choisie et précieuse; et qui croira
en elle, ne sera point confus.
7 Vous en recevrez donc de
l'honneur, vous qui croyez; mais
pour les incrédules, la pierre que
ceux qui bâtissaient ont rejetée,
est devenue la principale pierre de
l'angle, et une pierre d'achoppement et une pierre de chute;
8 Lesquels heurtent contre la
parole, et sont rebelles, à quoi
aussi ils ont été destinés.
9 Mais vous êtes la race élue,

ous êtes sacrificateurs et rois, la
ıation sainte, le peuple acquis,
fin que vous annonciez les ver-
us de celui qui vous a appelés
es ténèbres à sa merveilleuse
umière ;
10 *Vous* qui autrefois n'*étiez*
oint *son* peuple, mais qui *êtes*
naintenant le peuple de Dieu;
ous qui autrefois n'aviez point
btenu miséricorde, mais qui
naintenant avez obtenu miséri-
orde.
11 Mes bien-aimés, je vous ex-
ıorte, comme des étrangers et des
oyageurs, de vous abstenir des
onvoitises charnelles qui font la
uerre à l'âme;
12 Ayant une conduite honnête
parmi les Gentils, afin qu'au lieu
u'ils parlent mal de vous, comme
i vous étiez des malfaiteurs, ils
lorifient Dieu au jour qu'il les
isitera, à cause de vos bonnes
euvres qu'ils auront vues.
13 Soyez donc soumis à tout or-
lre humain, pour l'amour du
Seigneur, soit au roi, comme à
elui qui est au-dessus des autres;
14 Soit aux gouverneurs, comme
ceux qui sont envoyés de sa
part, pour punir ceux qui font
nal, et pour honorer ceux qui
ont bien.
15 Car telle est la volonté de
Dieu, qu'en faisant bien vous fer-
niez la bouche aux hommes ig-
ıorans et dépourvus de sens.
16 *Conduisez-vous* comme étant
ibres, non en faisant servir votre
iberté de prétexte pour mal faire;
nais comme des serviteurs de
Dieu.
17 Rendez l'honneur à tout le
nonde; aimez tous vos frères;
raignez Dieu; honorez le roi.
18 *Vous* serviteurs, soyez soumis
vos maîtres avec toute sorte de
rainte, non-seulement à ceux
qui sont bons et équitables, mais
ussi à ceux qui sont fâcheux.
19 Car cela est agréable à Dieu,
orsque quelqu'un, par un motif
le conscience, endure de mau-
ais traitemens en souffrant in-
ustement.
20 Autrement, quelle gloire se-
ait-ce pour vous, si étant battus
pour avoir mal fait, vous l'endu-
iez ? mais si, en faisant bien,
vous êtes maltraités, et que vous
le souffriez patiemment, c'est à
cela que Dieu prend plaisir.
21 C'est aussi à quoi vous êtes
appelés, puisque Christ lui-même
a souffert pour nous, vous laissant
un exemple, afin que vous sui-
viez ses traces;
22 Lui qui n'a point commis de
péché, et dans la bouche duquel
il ne s'est trouvé aucune fraude;
23 Qui, lorsqu'on lui disait des
outrages, n'en rendait point; et
qui, lorsqu'on le maltraitait, ne
faisait point de menaces, mais se
remettait à celui qui juge juste-
ment;
24 Qui a porté nos péchés en son
corps sur le bois, afin qu'étant
morts au péché, nous vivions à la
justice, et par les meurtrissures
de qui vous avez été guéris.
25 Car vous étiez comme des
brebis errantes; mais vous êtes
maintenant retournés au Pasteur
et à l'Évêque de vos âmes.

CHAPITRE III.

QUE les femmes soient aussi
soumises à leurs propres
maris, afin que s'il y en a qui
n'obéissent point à la parole, ils
soient gagnés, même sans la pa-
role, par la conduite de leurs
femmes;
2 Lorsqu'ils verront la pureté
de votre conduite, accompagnée
de crainte.
3 Que leur parure ne soit point
celle du dehors, la frisure des
cheveux, des ornemens d'or ou
des habits somptueux;
4 Mais *que leur ornement soit* ce-
lui de l'homme caché et du cœur;
savoir, la pureté incorruptible
d'un esprit doux et paisible, qui
est d'un grand prix devant Dieu.
5 Car c'est ainsi que se paraient
autrefois les saintes femmes qui
espéraient en Dieu, étant sou-
mises à leurs propres maris;
6 Comme Sara qui obéissait à
Abraham, et l'appelait son sei-
gneur, de laquelle vous êtes les
filles en faisant le bien, sans vous
effrayer de rien.
7 Et vous, maris, de même, con-
duisez-vous avec prudence en-
vers vos femmes, comme envers
un sexe plus faible, ayant des

égards pour elles, puisqu'elles
hériteront, aussi bien que vous,
la grâce de la vie; afin que vos
prières ne soient point troublées.
8 Enfin, soyez tous d'une parfaite intelligence, pleins de compassion les uns envers les autres, vous aimant fraternellement, étant miséricordieux et doux;
9 Ne rendant point mal pour mal, ni injure pour injure; mais, au contraire, bénissant; sachant que c'est à cela que vous êtes appelés, afin que vous héritiez la bénédiction.
10 Car quiconque aime la vie, et souhaite de voir des jours heureux, qu'il garde sa langue de dire du mal, et ses lèvres de prononcer aucune fraude;
11 Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse le bien; qu'il cherche la paix, et qu'il la poursuive.
12 Car les yeux du Seigneur *sont* sur les justes, et ses oreilles *sont attentives* à leurs prières; mais sa face *est* contre ceux qui font le mal.
13 Et qui est-ce qui vous fera du mal, si vous vous conformez au bien?
14 Que si, néanmoins, vous souffrez pour la justice, *vous êtes* heureux; ne les craignez donc point, n'ayez point peur d'eux et ne soyez point troublés;
15 Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur votre Dieu, et soyez toujours prêts à répondre pour votre défense, avec douceur et respect, à tous ceux qui vous demandent raison de l'espérance que vous avez;
16 Ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ, soient confus de ce qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs.
17 Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien qu'en faisant mal.
18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit;
19 Par lequel aussi il est allé prêcher aux esprits *retenus* en prison;
20 Qui avaient été autrefois désobéissans, lorsque du temps de Noé la patience de Dieu attendait pour la dernière fois, pendant que l'arche se bâtissait; dans laquelle un petit nombre, *savoir*, huit personnes furent sauvées de l'eau.
21 A quoi aussi répond maintenant, comme à une figure, le baptême qui nous sauve; non pas celui qui nettoie les ordures du corps, mais l'engagement d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus-Christ;
22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au ciel, et auquel les anges, les principautés et les puissances sont assujettis.

CHAPITRE IV.

PUIS donc que Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi, armez-vous de cette pensée, que celui qui a souffert en la chair, a cessé de pécher;
2 Afin que tout le temps qui lui reste à vivre dans la chair il ne vive plus selon les convoitises des hommes, mais *qu'il vive* selon la volonté de Dieu.
3 Car il nous doit suffire que dans le temps passé nous nous soyons abandonnés aux mêmes passions que les Gentils, vivant dans toutes sortes d'impudicités et de convoitises, dans l'ivrognerie, dans les excès de manger et de boire, et dans les idolâtries détestables.
4 C'est pourquoi ils trouvent étrange que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement à la dissolution, et ils vous en blâment.
5 Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans et les morts.
6 Car c'est pour cela que l'évangile a été annoncé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes dans la chair, et qu'ils vécussent selon Dieu dans l'esprit.
7 Au reste, la fin de toutes les choses est proche; soyez donc sobres et vigilans dans les prières.
8 Surtout ayez entre vous une grande charité; car la charité couvrira une multitude de péchés.

9 Exercez l'hospitalité les uns envers les autres sans murmures.

10 Que chacun de vous emploie le don qu'il a reçu au service des autres, comme étant de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu.

11 Si quelqu'un parle, *qu'il parle* selon les oracles de Dieu; si quelqu'un exerce quelque ministère, *qu'il l'exerce* selon les forces que Dieu lui fournit, afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, auquel appartiennent la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.

12 *Mes* bien-aimés, ne trouvez point étrange, si vous êtes *comme* dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire.

13 Mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances de Christ, afin que lorsque sa gloire se manifestera, vous soyez aussi comblés de joie.

14 Si l'on vous dit des injures pour le nom de Christ, *vous êtes* bien heureux; car l'Esprit de gloire, qui est l'Esprit de Dieu, repose sur vous, lequel est blasphémé par eux; mais il est glorifié par vous.

15 Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou *comme* larron, ou *comme* malfaiteur, ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui.

16 Mais s'il *souffre* comme Chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il en glorifie Dieu.

17 Car voici le temps auquel le jugement de Dieu doit commencer par sa maison; et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'évangile de Dieu?

18 Et si le juste ne se sauve que difficilement, que deviendra l'impie et le pécheur?

19 Que ceux donc qui souffrent par la volonté de Dieu, lui recommandent leurs âmes, comme au fidèle Créateur, en faisant bien.

CHAPITRE V.

JE prie les pasteurs qui *sont* parmi vous, moi qui suis pasteur avec eux, *et* témoin des souffrances de Christ, et qui suis aussi participant de la gloire qui doit être manifestée;

2 Paissez le troupeau de Dieu qui vous *est* commis, veillant sur lui, non par contrainte, mais volontairement; non pour un gain déshonnête, mais par affection;

3 Non comme ayant la domination sur les héritages *du Seigneur*, mais en vous rendant les modèles du troupeau.

4 Et lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne incorruptible de gloire.

5 De même, *vous* qui êtes jeunes, assujettissez-vous aux anciens, de sorte que vous vous soumettiez tous les uns aux autres. Soyez ornés d'humilité; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.

6 Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera temps;

7 Vous déchargeant sur lui de tous vos soucis, parce qu'il a soin de vous.

8 Soyez sobres *et* veillez; car le diable, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer.

9 Résistez-lui, *étant* fermes dans la foi, sachant que vos frères, qui sont *répandus dans* le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous.

10 Le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après que nous aurons un peu souffert, vous perfectionne, vous affermisse, vous fortifie et vous rende inébranlables.

11 A lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.

12 Je *vous* ai écrit en peu de mots, par Silvain, qui est, comme je l'estime, notre frère fidèle, vous exhortant et vous assurant que la vraie grâce de Dieu est celle dans laquelle vous demeurez fermes.

13 *L'Église* qui *est* à Babylone, et *qui est* élue avec vous, et Marc mon fils, vous saluent.

14 Saluez-vous les uns les autres par un baiser de charité. La paix *soit* avec vous tous qui *êtes* en Jésus-Christ. Amen.

SECONDE ÉPÎTRE CATHOLIQUE
DE SAINT PIERRE, APÔTRE.

CHAPITRE I.

SIMON Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à vous qui avez eu en partage avec nous une foi de même prix, par la justice de notre Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu et de notre Seigneur Jésus.
3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui regarde la vie et la piété, par la connaissance de celui qui nous a appelés par *sa* gloire et par *sa* vertu;
4 Par lesquelles nous avons reçu les grandes et précieuses promesses, afin que par leur moyen vous soyez participans de la nature divine, en fuyant la corruption qui *règne* dans le monde par la convoitise.
5 Vous donc, de même, y apportant tous vos soins, ajoutez la vertu à votre foi, et à la vertu la science;
6 Et à la science la tempérance; et à la tempérance la patience; et à la patience la piété;
7 Et à la piété l'amour fraternel; et à l'amour fraternel la charité.
8 Car si ces choses sont en vous, et qu'elles y abondent, elles ne vous laisseront point oisifs, ni stériles dans la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.
9 Mais celui en qui ces choses ne se trouvent point, est aveugle, et ne voit point de loin, ayant oublié la purification de ses péchés passés.
10 C'est pourquoi, *mes* frères, étudiez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car en faisant cela, vous ne broncherez jamais;
11 Et par ce moyen l'entrée au royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera pleinement accordée.
12 C'est pourquoi je ne négligerai pas de vous faire toujours ressouvenir de ces choses, quoique vous en soyez instruits et que vous soyez affermis dans la vérité présente.
13 Car je crois qu'il est de mon devoir, que, pendant que je suis dans cette tente, je vous réveille par mes avertissemens;
14 Sachant que dans peu de temps je dois quitter cette tente, comme notre Seigneur Jésus-Christ me l'a fait connaître.
15 Mais j'aurai soin qu'après mon départ vous puissiez toujours vous ressouvenir de ces choses.
16 Car ce n'est point en suivant des fables composées avec artifice, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ; mais c'est comme ayant vu sa majesté de nos propres yeux.
17 Car il reçut de Dieu le Père cet honneur et cette gloire lorsque cette voix lui fut adressée du milieu de la gloire magnifique: Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
18 Et nous entendîmes cette voix envoyée du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne.
19 Nous avons aussi la parole des prophètes, qui est très ferme, à laquelle vous faites bien de vous attacher, *et qui était* comme une lampe qui éclairait dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour commençât à luire et que l'étoile du matin se levât dans vos cœurs;
20 Sachant premièrement ceci, que nulle prophétie de l'Écriture n'est d'une interprétation particulière.
21 Car la prophétie n'a point été apportée autrefois par la volonté humaine; mais les saints hommes de Dieu, étant poussés par le Saint-Esprit, ont parlé.

CHAPITRE II.

MAIS, comme il y a eu de faux prophètes parmi le peuple *d'Israël*, il y aura aussi parmi vous de faux docteurs, qui introduiront secrètement des sectes pernicieuses, et qui, reniant le Seigneur qui les a rachetés, attireront sur eux-mêmes une soudaine perdition.

2 Et plusieurs suivront leurs *doctrines de* perdition; et la voie de la vérité sera blasphémée à cause d'eux.

3 Et poussés par l'avarice, ils feront un trafic de vous par des paroles artificieuses; mais la condamnation qui leur est destinée depuis longtemps, ne tarde point, et leur perdition ne sommeille point.

4 Car si Dieu n'a point épargné les anges qui avaient péché, mais les ayant précipités dans l'abîme, il les a liés avec des chaînes d'obscurité, et les a livrés pour y être gardés jusqu'au jugement;

5 Et *s'il* n'a point épargné l'ancien monde, et s'il a conservé Noé, lui huitième, ce prédicateur de la justice, lorsqu'il fit venir le déluge sur le monde des impies;

6 Et *s'il* a condamné à une totale subversion les villes de Sodome et de Gomorrhe, les réduisant en cendres, pour les faire servir d'exemple à ceux qui vivraient dans l'impiété;

7 Et *s'il* a délivré le juste Lot, qui était cruellement affligé de la conduite infâme de ces abominables;

8 Car ce juste-là, demeurant parmi eux, affligeait chaque jour son âme juste, à cause de ce qu'il voyait et qu'il entendait dire de leurs méchantes actions;

9 Le Seigneur saura aussi délivrer de l'épreuve ceux qui l'honorent, et réserver les injustes pour être punis au jour du jugement;

10 Et principalement ceux qui suivent les mouvemens de la chair, dans des convoitises impures, qui méprisent les puissances, qui sont audacieux, attachés à leur sens, et qui ne craignent point de parler mal des dignités;

11 Au lieu que les anges, quoique plus grands en force et en puissance, ne prononcent point contre elles de sentence de malédiction devant le Seigneur.

12 Mais ceux-ci, comme des bêtes destituées de raison, qui ne suivent que la nature, et qui sont faites pour être prises et détruites, blâmant ce qu'ils n'entendent point, périront par leur propre corruption, recevant le salaire de leur iniquité.

13 Ils aiment à être tous les jours dans les délices; ce sont des taches et des souillures *parmi vous*; ils prennent plaisir à vous séduire, lorsqu'ils mangent avec vous;

14 Ils ont les yeux pleins d'adultère, et d'un péché qui ne cesse jamais, amorçant les âmes qui ne sont pas fermes, ayant le cœur exercé à l'avarice; *ce sont des* enfans de malédiction;

15 Qui ayant quitté le droit chemin, se sont égarés, en suivant la voie de Balaam, *fils* de Bosor, qui aima le salaire d'iniquité; mais il fut repris de son injustice;

16 *Car* une ânesse muette, parlant d'une voix humaine, réprima la folie de ce prophète.

17 Ce sont des fontaines sans eau, et des nuées agitées par un tourbillon; et l'obscurité des ténèbres leur est réservée pour l'éternité.

18 Car en tenant des discours fort enflés et pleins de vanité, ils amorcent, par les convoitises de la chair *et* par les impudicités, les personnes qui s'étaient véritablement retirées d'avec ceux qui vivent dans l'égarement;

19 Leur promettant la liberté, quoiqu'ils soient eux-mêmes esclaves de la corruption; car on devient esclave de celui par lequel on est vaincu.

20 Car si, après être échappés des souillures du monde, par la connaissance de *notre* Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils s'y engagent de nouveau et en sont vaincus, leur dernière condition est devenue pire que la première.

21 Car il leur eût mieux valu de n'avoir point connu la voie de la

justice, que de se détourner, après l'avoir connue, du saint commandement qui leur avait été donné.
22 Mais ce qu'on dit par un proverbe véritable, leur est arrivé: Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi, et la truie, après avoir été lavée, s'est vautrée de nouveau dans le bourbier.

CHAPITRE III.

MES bien-aimés, je vous écris maintenant cette seconde épître. Dans l'une et dans l'autre je réveille par *mes* avertissemens les sentimens purs *que vous avez;*
2 Afin que vous vous souveniez des choses qui ont été prédites par les saints prophètes, et du commandement *que vous avez reçu* de nous, qui sommes les apôtres de *notre* Seigneur et Sauveur.
3 Sachez avant toutes choses, qu'aux derniers jours il viendra des moqueurs, qui se conduiront par leurs propres convoitises,
4 Et qui diront: Où est la promesse de son avénement? Car depuis que nos pères sont morts, toutes choses demeurent dans le même état où elles étaient au commencement de la création.
5 Car ils ignorent volontairement ceci; c'est que les cieux furent autrefois créés par la parole de Dieu, aussi bien que la terre, qui fut tirée de l'eau, et qui subsistait parmi l'eau;
6 Et que ce fut par ces choses même que le monde d'alors périt, étant submergé par les eaux du déluge;
7 Mais les cieux et la terre d'à-présent sont gardés par la même parole, et réservés pour le feu, au jour du jugement et de la destruction des hommes impies.
8 Mais *vous*, *mes* bien-aimés, vous n'ignorez pas une chose, c'est qu'à l'égard du Seigneur un jour *est* comme mille ans, et que mille ans *sont* comme un jour.
9 Le Seigneur ne retarde point *l'exécution de* sa promesse, comme quelques-uns croient qu'il y ait du retardement: mais il use de patience envers nous, ne voulant point qu'aucun périsse, mais *voulant* que tous viennent à la repentance.
10 Mais le jour du Seigneur viendra comme un larron *vient* durant la nuit; et en ce jour les cieux passeront avec le bruit d'une effroyable tempête, et les élémens embrasés seront dissous, et la terre sera entièrement brûlée avec tout ce qu'elle contient.
11 Puis donc que toutes ces choses doivent se dissoudre, quels ne devez-vous pas être par une sainte conduite, et par des *œuvres de* piété,
12 En attendant, et en vous hâtant pour la venue du jour de Dieu, auquel les cieux enflammés seront dissous, et les élémens embrasés se fondront?
13 Or, nous attendons, selon sa promesse, de nouveaux cieux et une nouvelle terre, où la justice habite.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, en attendant ces choses, faites tous vos efforts, afin qu'il vous trouve sans tache et sans reproche dans la paix.
15 Et croyez que la longue patience de notre Seigneur est pour votre salut, comme Paul notre frère bien-aimé vous l'a aussi écrit, selon la sagesse qui lui a été donnée;
16 Ainsi qu'il le fait dans toutes ses épîtres où il parle de ces choses; entre lesquelles il y en a de difficiles à entendre, que les ignorans et ceux qui sont mal assurés tordent, comme les autres écritures, à leur propre perdition.
17 Vous donc, *mes* bien-aimés, puisque vous en êtes avertis, soyez sur vos gardes, de peur qu'étant entraînés avec les autres par la séduction de ces abominables, vous ne veniez à déchoir de votre fermeté.
18 Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui *soit* gloire, et maintenant, et dans toute l'éternité. Amen.

PREMIÈRE ÉPÎTRE CATHOLIQUE

DE SAINT JEAN, APÔTRE.

CHAPITRE I.

E qui était dès le commence-
ment, ce que nous avons
u, ce que nous avons vu de
s yeux, ce que nous avons
ntemplé, et que nos mains
t touché, concernant la parole
e vie;
2 Car la vie a été manifestée, et
ous l'avons vue, et nous en ren-
ons témoignage, et nous vous
nnonçons la vie éternelle, qui
ait avec le Père, et qui s'est
anifestée à nous;
3 Ce que nous avons vu, *dis-je*,
ce que nous avons ouï, c'est ce
ue nous vous annonçons, afin
ue vous ayez communion avec
ous, et que nous ayons tous
ommunion avec le Père et avec
ésus-Christ son Fils.
4 Et nous vous écrivons ces
hoses, afin que votre joie soit
arfaite.
5 Or, la doctrine que nous avons
ntendue de lui, et que nous
ous annonçons, c'est que Dieu
st lumière, et qu'il n'y a point
n lui de ténèbres.
6 Si nous disons que nous avons
ommunion avec lui, et que nous
archions dans les ténèbres,
ous mentons, et nous n'agissons
as selon la vérité.
7 Mais si nous marchons dans la
amière, comme il est lui-même
ans la lumière, nous avons une
ommunion mutuelle, et le sang
e son Fils Jésus-Christ nous
urifie de tout péché.
8 Si nous disons que nous n'a-
ons point de péché, nous nous
éduisons nous-mêmes, et la vé-
ité n'est point en nous.
9 Si nous confessons nos péchés,
l est fidèle et juste, pour nous les
ardonner, et pour nous purifier
e toute iniquité.
10 Si nous disons que nous n'a-
ons point de péché, nous le fai-
ons menteur, et sa parole n'est
oint en nous.

CHAPITRE II.

MES petits enfans, je vous
écris ces choses, afin que
vous ne péchiez point; que si
quelqu'un a péché, nous avons
un avocat auprès du Père, *savoir*,
Jésus-Christ le juste;
2 Car c'est lui qui est la propi-
tiation pour nos péchés; et non-
seulement pour les nôtres, mais
aussi pour ceux de tout le monde.
3 Et par ceci nous savons que
nous l'avons connu, *savoir*, si
nous gardons ses commande-
mens.
4 Celui qui dit: Je l'ai connu, et
qui ne garde point ses commande-
mens, est menteur, et la vérité
n'est point en lui.
5 Mais si quelqu'un garde sa pa-
role, l'amour de Dieu est vérita-
blement parfait en lui, et c'est
par cela que nous savons que
nous sommes en lui.
6 Celui qui dit qu'il demeure en
lui, doit aussi marcher comme il
a marché lui-même.
7 *Mes* frères, ce que je vous écris
n'est pas un commandement nou-
veau, mais c'est le commande-
ment ancien, que vous avez reçu
dès le commencement; et ce
commandement ancien, c'est la
parole que vous avez entendue
dès le commencement.
8 Toutefois, je vous écris un
commandement nouveau, ce qui
est vrai en lui et en vous, parce
que les ténèbres sont passées, et
que la vraie lumière luit déjà.
9 Celui qui dit qu'il est dans la
lumière, et qui hait son frère, est
encore dans les ténèbres.
10 Celui qui aime son frère, de-
meure dans la lumière, et il n'y a
rien en lui qui le fasse broncher.
11 Mais celui qui hait son frère
est dans les ténèbres, et marche
dans les ténèbres, et il ne sait où
il va, parce que les ténèbres em-
pêchent ses yeux de voir.
12 *Mes* petits enfans, je vous

écris, parce que vos péchés vous
sont pardonnés par son nom.
13 Pères, je vous écris, parce
que vous avez connu celui *qui
est* dès le commencement. Jeunes
gens, je vous écris, parce que
vous avez vaincu le malin.
14 Jeunes enfans, je vous écris,
parce que vous avez connu le
Père. Pères, je vous ai écrit,
parce que vous avez connu celui
qui est dès le commencement.
Jeunes gens, je vous ai écrit,
parce que vous êtes forts, et que
la parole de Dieu demeure en
vous, et que vous avez vaincu le
malin.
15 N'aimez point le monde, ni
les choses *qui sont* dans le monde;
si quelqu'un aime le monde, l'a-
mour du Père n'est point en lui.
16 Car tout *ce qui est* dans le
monde, *savoir*, la convoitise de la
chair, la convoitise des yeux, et
l'orgueil de la vie, ne vient point
du Père, mais *vient* du monde;
17 Et le monde passe, et sa con-
voitise; mais celui qui fait la vo-
lonté de Dieu, demeure éternelle-
ment.
18 Mes enfans, le dernier temps
est venu; et comme vous avez
ouï dire que l'antechrist doit ve-
nir, aussi y a-t-il déjà plusieurs
antechrists, par où nous connais-
sons que le dernier temps est
venu.
19 Ils sont sortis d'entre nous,
mais ils n'étaient pas des nôtres;
car s'ils eussent été des nôtres, ils
seraient demeurés avec nous;
mais cela est arrivé, afin qu'il
parût que tous ne sont pas des
nôtres.
20 Mais vous avez reçu l'onction
de la part du Saint, et vous con-
naissez toutes choses.
21 Je vous ai écrit, non comme
à des gens qui ne connaissant pas
la vérité, mais comme à des per-
sonnes qui la connaissent, et qui
savent, que nul mensonge ne
vient de la vérité.
22 Qui est menteur, si ce n'est
celui qui nie que Jésus soit le
Christ? Celui-là est un ante-
christ, qui nie le Père et le Fils.
23 Quiconque nie le Fils, n'a
point le Père; mais celui qui con-
fesse le Fils, a aussi le Père.
24 Que ce que vous avez enten-
du dès le commencement, de-
meure donc en vous. Si ce que
vous avez entendu dès le com-
mencement, demeure en vous,
vous demeurerez aussi dans le
Fils et dans le Père.
25 Et la promesse qu'il nous a
annoncée, c'est la vie éternelle.
26 Je vous ai écrit ces choses
au sujet de ceux qui vous sédui-
sent.
27 Mais l'onction que vous avez
reçue de lui, demeure en vous;
et vous n'avez pas besoin que
personne vous instruise; mais
comme cette même onction vous
enseigne toutes choses, et qu'elle
est véritable et exempte de men-
songe, vous demeurerez en lui
selon qu'elle vous a enseignés.
28 Maintenant donc, *mes* petits
enfans, demeurez en lui, afin que
quand il paraîtra, nous ayons de
la confiance, et que nous ne
soyons pas confus devant lui à
son avénement.
29 Si vous savez qu'il est juste,
sachez que quiconque fait ce qui
est juste, est né de lui.

CHAPITRE III.

VOYEZ quel amour le Père
nous a témoigné, que nous
soyons appelés enfans de Dieu.
C'est pour cela que le monde ne
nous connaît point, parce qu'il
ne l'a point connu.
2 *Mes* bien-aimés, nous sommes
dès à présent enfans de Dieu, et
ce que nous serons n'a pas encore
été manifesté; mais nous savons
que quand il paraîtra, nous se-
rons semblables à lui, parce que
nous le verrons tel qu'il est.
3 Et quiconque a cette espérance
en lui, se purifie soi-même,
comme lui aussi est pur.
4 Quiconque pèche, transgresse
la loi; car le péché est une trans-
gression de la loi.
5 Or, vous savez que Jésus-
Christ a paru pour ôter nos
péchés, et qu'il n'y a point de
péché en lui.
6 Quiconque demeure en lui, ne
pèche point; quiconque pèche,
ne l'a point vu ni ne l'a point
connu.
7 *Mes* petits enfans, que personne

ne vous séduise; celui qui fait ce qui est juste, est juste comme lui aussi est juste.
8 Celui qui fait le péché, est du diable; car le diable pêche dès le commencement. Or, le Fils de Dieu a paru pour détruire les œuvres du diable.
9 Quiconque est né de Dieu, ne fait point le péché, parce que la semence de Dieu demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu.
10 C'est à ceci que l'on reconnaît les enfans de Dieu, et les enfans du diable: quiconque ne fait pas ce qui est juste, et n'aime pas son frère, n'est point de Dieu.
11 Car c'est ici ce que vous avez ouï annoncer dès le commencement: que nous nous aimions les uns les autres.
12 Ne *faisons* point comme Caïn, *qui* était du malin, et *qui* tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes.
13 Mes frères, ne vous étonnez point, si le monde vous hait.
14 Quand nous aimons nos frères, nous connaissons par là que nous sommes passés de la mort à la vie. Celui qui n'aime pas son frère, demeure dans la mort.
15 Quiconque hait son frère, est meurtrier; et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurante en lui.
16 Nous avons connu ce que c'est que la charité, en ce que *Jésus-Christ* a mis sa vie pour nous; nous devons donc aussi mettre notre vie pour nos frères.
17 Or, celui qui aura des biens de ce monde, et qui, voyant son frère dans le besoin, lui fermera ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeure-t-il en lui?
18 Mes petits enfans, n'aimons pas seulement de paroles et de la langue, mais *aimons* en effet et en vérité.
19 Car c'est à cela que nous connaissons que nous sommes de la vérité, et c'est par là que nous assurerons nos cœurs devant lui.
20 Que si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses.
21 *Mes* bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons une grande confiance devant Dieu.
22 Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandemens, et que nous faisons ce qui lui est agréable.
23 Et voici son commandement: que nous croyions au nom de Jésus-Christ son Fils, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous l'a commandé.
24 Celui qui garde ses commandemens, demeure en Dieu, et Dieu *demeure* en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

CHAPITRE IV.

MES bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits, *pour savoir* s'ils viennent de Dieu; car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.
2 Reconnaissez l'Esprit de Dieu, à ceci: tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, est de Dieu;
3 Mais tout esprit qui ne confesse pas Jésus-Christ venu en chair, n'est point de Dieu, et c'est là *l'esprit* de l'antechrist, dont vous avez ouï dire qu'il viendra, et qui dès à présent est dans le monde.
4 *Mes* petits enfans, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus, parce que celui *qui est* en vous est plus puissant que celui qui *est* dans le monde.
5 Ils sont du monde, c'est pourquoi, ils parlent *comme étant* du monde, et le monde les écoute.
6 Nous sommes de Dieu; celui qui connaît Dieu, nous écoute; celui qui n'est point de Dieu, ne nous écoute point; c'est par là que nous connaissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.
7 Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres; car la charité vient de Dieu, et quiconque aime *les autres*, est né de Dieu et il connaît Dieu.

8 Celui qui ne *les* aime point,
n'a point connu Dieu; car Dieu
est amour.
9 L'amour de Dieu envers nous
a paru en ceci, c'est que Dieu a
envoyé son Fils unique dans le
monde, afin que nous ayons la
vie par lui.
10 C'est en ceci que consiste cet
amour, que ce n'est pas nous qui
avons aimé Dieu *les premiers*,
mais que c'est lui qui nous a
aimés et qui a envoyé son Fils
pour faire la propitiation de nos
péchés.
11 *Mes* bien-aimés, si Dieu nous
a ainsi aimés, nous devons aussi
nous aimer les uns les autres.
12 Personne ne vit jamais Dieu;
si nous nous aimons les uns les
autres, Dieu demeure en nous, et
son amour est accompli en nous.
13 A ceci nous connaissons que
nous demeurons en lui et qu'il
demeure en nous, c'est qu'il nous
a fait part de son Esprit.
14 Et nous l'avons vu, et nous
rendons témoignage que le Père
a envoyé son Fils *pour être* le
Sauveur du monde.
15 Quiconque confessera que
Jésus est le Fils de Dieu, Dieu
demeure en lui, et lui demeure
en Dieu.
16 Et nous avons connu l'amour
que Dieu a pour nous, et nous
l'avons cru. Dieu est charité; et
celui qui demeure dans la cha-
rité, demeure en Dieu, et Dieu
demeure en lui.
17 C'est en cela que la charité
est accomplie en nous, afin que
nous ayons de la confiance au
jour du jugement; que nous soy-
ons dans ce monde tels qu'il est
lui-*même*.
18 Il n'y a point de crainte dans
la charité, mais la parfaite charité
bannit la crainte; car la crainte
est accompagnée de peine, et ce-
lui qui craint, n'est pas parfait
dans la charité.
19 Nous l'aimons, parce qu'il
nous a aimés le premier.
20 Si quelqu'un dit: J'aime Dieu,
et qu'il haïsse son frère, il est
menteur; car celui qui n'aime
point son frère qu'il voit, com-
ment peut-il aimer Dieu qu'il ne
voit pas?
21 Et nous avons reçu ce com-
mandement de lui: Que celui qui
aime Dieu, aime aussi son frère.

CHAPITRE V.

QUICONQUE croit que Jésus
est le Christ, est né de Dieu;
et quiconque aime *Dieu* qui l'a
engendré, aime aussi celui qui est
né de lui.
2 Nous connaissons à ceci que
nous aimons les enfans de Dieu,
lorsque nous aimons Dieu, et
que nous gardons ses commande-
mens.
3 Car c'est en ceci que consiste
l'amour de Dieu, que nous gar-
dions ses commandemens; et ses
commandemens ne sont pas pé-
nibles.
4 Car tout ce qui est né de Dieu
est victorieux du monde, et la vic-
toire par laquelle le monde est
vaincu, c'est notre foi.
5 Qui est celui qui est victorieux
du monde, sinon celui qui croit
que Jésus est le Fils de Dieu?
6 C'est ce même Jésus, le Christ,
qui est venu avec l'eau et avec le
sang; non-seulement avec l'eau,
mais avec l'eau et avec le sang;
et c'est l'Esprit qui en rend témoi-
gnage, parce que l'Esprit est la
vérité.
7 Car il y en a trois qui rendent
témoignage dans le ciel, le Père,
la Parole, et le Saint-Esprit, et
ces trois-là sont un.
8 Il y en a aussi trois qui ren-
dent témoignage sur la terre: *sa-
voir*, l'Esprit, l'eau, et le sang; et
ces trois-là se rapportent à un.
9 Si nous recevons le témoignage
des hommes, le témoignage de
Dieu est d'un plus grand poids:
et c'est là le témoignage que Dieu
a rendu de son Fils.
10 Celui qui croit au Fils de
Dieu, a le témoignage *de Dieu* en
soi-même: celui qui ne croit point
à Dieu, le fait menteur, car il n'a
pas cru au témoignage que Dieu
a rendu de son Fils.
11 Et voici quel est ce témoi-
gnage, c'est que Dieu nous a don-
né la vie éternelle; et cette vie est
dans son Fils.
12 Qui a le Fils, a la vie; qui
n'a point le Fils de Dieu, n'a
point la vie.

13 Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.

14 Et c'est ici la confiance que nous avons en lui, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous exauce.

15 Et si nous savons qu'il nous exauce, quelque chose que nous lui demandions, nous le savons, parce que nous avons obtenu ce que nous lui avons demandé.

16 Si quelqu'un voit son frère pécher d'un péché qui n'*aille* point à la mort, qu'il prie, et Dieu donnera la vie *à cette personne, savoir*, à ceux qui ne commettent pas des péchés *qui aillent* à la mort. Il y a un péché *qui va* à la mort; je ne dis pas de prier pour ce *péché*-là.

17 Toute iniquité est péché; mais il y a tel péché qui ne va point à la mort.

18 Nous savons que quiconque est né de Dieu, ne pèche point; mais celui qui est né de Dieu, se conserve soi-même, et le malin ne le touche point.

19 Nous savons que nous sommes de Dieu, et que tout le monde est *plongé* dans le mal.

20 Nous savons aussi que le Fils de Dieu est venu, et il nous a donné l'intelligence pour connaître le vrai *Dieu*; et nous sommes en ce vrai *Dieu*, par son Fils Jésus-Christ. *C'est* lui *qui* est le vrai Dieu, et la vie éternelle.

21 *Mes* petits enfans, gardez-vous des idoles. Amen.

SECONDE ÉPÎTRE

DE SAINT JEAN, APÔTRE.

L'ANCIEN, à la dame élue et à ses enfans, que j'aime véritablement; et ce n'est pas moi seul *qui les aime*, mais aussi tous ceux qui ont connu la vérité;

2 *Et cela*, à cause de la vérité qui demeure en nous, *et qui* sera avec nous éternellement.

3 La grâce, la miséricorde, *et* la paix vous soient données avec la vérité et la charité, de la part de Dieu le Père, et de la part du Seigneur Jésus-Christ, le Fils du Père.

4 J'ai été fort réjoui de ce que j'ai trouvé quelques-uns de vos enfans qui marchent dans la vérité, selon le commandement que nous avons reçu du Père.

5 Et maintenant, madame, je vous prie, non pour vous prescrire un commandement nouveau, mais celui que nous avons reçu dès le commencement, c'est que nous nous aimions les uns les autres.

6 Et la charité consiste en ceci, c'est que nous marchions selon ses commandemens; et c'est là le commandement que vous avez ouï dès le commencement, afin que vous y marchiez.

7 Car plusieurs séducteurs sont entrés dans le monde, qui ne confessent point Jésus-Christ qui est venu en chair. Un tel homme est un séducteur et un antechrist.

8 Prenez garde à vous, afin que nous ne perdions pas le fruit de notre travail, mais que nous en recevions une pleine récompense.

9 Quiconque s'écarte de la doctrine de Christ, et n'y persévère pas, n'a point Dieu. Celui qui persévère dans la doctrine de Christ, a et le Père et le Fils.

10 Si quelqu'un vient à vous, et n'apporte point cette doctrine, ne le recevez pas dans votre maison, et ne le saluez point.

11 Car celui qui le salue participe à ses mauvaises œuvres.

12 Quoique j'eusse plusieurs choses à vous dire, je n'ai pas voulu *le faire* avec le papier et l'encre, mais j'espère de vous aller voir, et de vous entretenir de bouche, afin que notre joie soit parfaite.

13 Les enfans de votre sœur élue vous saluent. Amen.

TROISIÈME ÉPÎTRE
DE SAINT JEAN, APÔTRE.

L'ANCIEN, à Gaïus, mon bien-aimé, que j'aime dans la vérité.

2 Mon très-cher, je souhaite que tu te portes bien, et que tu sois à tous égards en aussi bon état que tu l'es à l'égard de ton âme.

3 Car j'ai eu bien de la joie du témoignage que nos frères, qui sont arrivés ici, ont rendu à ta fidélité, et à la manière dont tu marches dans la vérité.

4 Je n'ai point de plus grande joie que d'apprendre que mes enfans marchent dans la vérité.

5 *Mon* très-cher, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais à l'égard des frères, et à l'égard des étrangers;

6 Qui ont rendu témoignage à ta charité en présence de l'Église; tu feras bien de les faire conduire et assister dans leur voyage, d'une manière digne de Dieu.

7 Car ils se sont mis en chemin pour son nom, sans rien prendre des Gentils.

8 Nous devons donc recevoir de telles personnes, afin d'aider *à l'avancement* de la vérité.

9 J'ai écrit à l'Église, mais Diotrèphe, qui aime à être le premier parmi eux, ne nous reçoit point.

10 C'est pourquoi, si je vais chez vous, je le ferai souvenir de ce qu'il fait, en tenant des discours malins contre nous; et ne se contentant pas de cela, non-seulement il ne reçoit pas lui-même les frères, mais il empêche ceux qui voudraient *les recevoir*, et les chasse de l'Église.

11 *Mon* très-cher, n'imite pas ce qui est mauvais, mais *imite* ce qui est bon. Celui qui fait le bien est de Dieu, mais celui qui fait le mal, n'a point vu Dieu.

12 Tous rendent un bon témoignage à Démétrius, et la vérité elle-même *le lui rend*: nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable.

13 J'avais plusieurs choses à te dire, mais je ne veux pas le faire avec la plume et l'encre;

14 Car j'espère de te voir bientôt, et nous parlerons bouche à bouche.

15 La paix *soit* avec toi. Les amis te saluent. Salue les amis, chacun en particulier.

ÉPÎTRE CATHOLIQUE
DE SAINT JUDE, APÔTRE.

JUDE, serviteur de Jésus-Christ, et frère de Jacques, à ceux qui sont appelés, qui sont sanctifiés en Dieu le Père, et conservés par Jésus-Christ.

2 La miséricorde, la paix et la charité vous soient multipliées.

3 *Mes* bien-aimés, comme j'ai fort à cœur de vous écrire touchant le salut qui nous est commun, je me sens obligé de le faire, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été donnée une fois aux saints.

4 Car il s'est glissé *parmi vous* certaines personnes, dont la condamnation est écrite depuis longtemps; gens sans piété, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renoncent à Dieu, le seul Dominateur, et à Jésus-Christ, notre Seigneur.

5 Or, je veux vous faire ressouvenir d'une *chose* que vous avez déjà apprise, c'est que le Seigneur ayant délivré son peuple du pays d'Égypte, détruisit ceux qui ne crurent pas;

6 Et qu'il a réservé dans des liens éternels et dans les ténèbres, pour le jugement du grand jour, les anges qui n'ont pas gardé leur

13 Je vous ai écrit ces choses, à
vous qui croyez au nom du Fils
de Dieu, afin que vous sachiez
que vous avez la vie éternelle, et
que vous croyiez au nom du Fils
de Dieu.
14 Et c'est ici la confiance que
nous avons en lui, que si nous
demandons quelque chose selon
sa volonté, il nous exauce.
15 Et si nous savons qu'il nous
exauce, quelque chose que nous
lui demandions, nous le savons,
parce que nous avons obtenu ce
que nous lui avons demandé.
16 Si quelqu'un voit son frère
pécher d'un péché qui n'*aille*
point à la mort, qu'il prie, et Dieu
donnera la vie *à cette personne*,
savoir, à ceux qui ne commettent
pas des péchés *qui aillent* à la
mort. Il y a un péché *qui va* à
la mort; je ne dis pas de prier
pour ce *péché*-là.
17 Toute iniquité est péché;
mais il y a tel péché qui ne va
point à la mort.
18 Nous savons que quiconque
est né de Dieu, ne pèche point;
mais celui qui est né de Dieu, se
conserve soi-même, et le malin
ne le touche point.
19 Nous savons que nous
sommes de Dieu, et que tout le
monde est *plongé* dans le mal.
20 Nous savons aussi que le Fils
de Dieu est venu, et il nous a
donné l'intelligence pour con-
naître le vrai *Dieu*; et nous
sommes en ce vrai *Dieu*, par son
Fils Jésus-Christ. *C'est* lui *qui*
est le vrai Dieu, et la vie éternelle.
21 *Mes* petits enfans, gardez-vous
des idoles. Amen.

SECONDE ÉPÎTRE

DE SAINT JEAN, APÔTRE.

L'ANCIEN, à la dame élue et à
ses enfans, que j'aime vérita-
blement; et ce n'est pas moi seul
qui les aime, mais aussi tous ceux
qui ont connu la vérité;
2 *Et cela*, à cause de la vérité qui
demeure en nous, et *qui* sera avec
nous éternellement.
3 La grâce, la miséricorde, *et* la
paix vous soient données avec la
vérité et la charité, de la part de
Dieu le Père, et de la part du Sei-
gneur Jésus-Christ, le Fils du
Père.
4 J'ai été fort réjoui de ce que
j'ai trouvé quelques-uns de vos
enfans qui marchent dans la vé-
rité, selon le commandement que
nous avons reçu du Père.
5 Et maintenant, madame, je
vous prie, non pour vous pres-
crire un commandement nou-
veau, mais celui que nous avons
reçu dès le commencement, c'est
que nous nous aimions les uns
les autres.
6 Et la charité consiste en ceci,
c'est que nous marchions selon
ses commandemens; et c'est là le
commandement que vous avez
ouï dès le commencement, afin
que vous y marchiez.
7 Car plusieurs séducteurs sont
entrés dans le monde, qui ne
confessent point Jésus-Christ qui
est venu en chair. Un tel homme
est un séducteur et un antechrist.
8 Prenez garde à vous, afin que
nous ne perdions pas le fruit de
notre travail, mais que nous en
recevions une pleine récompense.
9 Quiconque s'écarte de la doc-
trine de Christ, et n'y persévère
pas, n'a point Dieu. Celui qui
persévère dans la doctrine de
Christ, a et le Père et le Fils.
10 Si quelqu'un vient à vous, et
n'apporte point cette doctrine, ne
le recevez pas dans votre maison,
et ne le saluez point.
11 Car celui qui le salue parti-
cipe à ses mauvaises œuvres.
12 Quoique j'eusse plusieurs cho-
ses à vous dire, je n'ai pas voulu
le faire avec le papier et l'encre,
mais j'espère de vous aller voir, et
de vous entretenir de bouche, afin
que notre joie soit parfaite.
13 Les enfans de votre sœur
élue vous saluent. Amen.

APOCALYPSE OU RÉVÉLATION
DE SAINT JEAN LE THÉOLOGIEN.

CHAPITRE I.

LA révélation de Jésus-Christ,
qu'il a reçue de Dieu pour
faire connaître à ses serviteurs les
choses qui doivent arriver bien-
tôt, et qu'il a déclarées et envoy-
ées par son ange à Jean son servi-
teur;
2 Lequel a annoncé la parole de
Dieu et le témoignage de Jésus-
Christ, et tout ce qu'il a vu.
3 Heureux celui qui lit, et ceux
qui écoutent les paroles de cette
prophétie, et qui gardent les
choses qui y sont écrites; car le
temps *est* proche.
4 Jean, aux sept Églises qui sont
en Asie. La grâce et la paix vous
soient *données* par celui QUI
EST, et QUI ÉTAIT, et QUI
SERA, et par les sept esprits qui
sont devant son trône;
5 Et par Jésus-Christ, *qui est* le
fidèle témoin, le premier-né d'en-
tre les morts, et le prince des rois
de la terre.
6 A celui qui nous a aimés et
qui nous a lavés de nos péchés
par son sang, et qui nous a faits
rois et sacrificateurs de Dieu son
Père; à lui *soit* la gloire et la force
aux siècles des siècles. Amen.
7 Le voici qui vient sur les
nuées, et tout œil le verra, et ceux
mêmes qui l'ont percé; et toutes
les tribus de la terre se frapperont
la poitrine en le voyant. Oui.
Amen.
8 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le
commencement et la fin, dit le
Seigneur, QUI EST, et QUI
ÉTAIT, et QUI SERA, le Tout-
Puissant.
9 Moi Jean, *qui suis* votre frère
et qui ai part avec vous à l'afflic-
tion, et au règne, et à la patience
de Jésus-Christ, j'étais dans l'île
appelée Patmos, pour la parole de
Dieu, et pour le témoignage de
Jésus-Christ;
10 Et je fus *ravi* en esprit, un
jour de dimanche, et j'entendis
derrière moi une voix éclatante,
comme *le son* d'une trompette,
11 Qui disait: Je suis l'Alpha
et l'Oméga, le premier et le der-
nier; écris dans un livre ce que tu
vois, et l'envoie aux sept Églises
qui *sont* en Asie, à Éphèse, à
Smyrne, à Pergame, à Thyatire,
à Sardes, à Philadelphie et à La-
odicée.
12 Alors je me tournai pour voir
d'où venait la voix qui me parlait;
et m'étant tourné, je vis sept
chandeliers d'or;
13 Et au milieu des sept chande-
liers quelqu'un qui ressemblait
au Fils de l'homme, vêtu d'une
longue robe, et ceint sur la poi-
trine d'une ceinture d'or.
14 Sa tête et ses cheveux *étaient*
blancs, comme de la laine blanche
et comme la neige, et ses yeux
étaient comme une flamme de
feu;
15 Ses pieds *étaient* semblables
à l'airain le plus fin, qui serait
dans une fournaise ardente, et sa
voix *était* comme le bruit des
grosses eaux.
16 Il avait dans sa main droite
sept étoiles; une épée aiguë à
deux tranchans sortait de sa
bouche, et son visage resplen-
dissait comme le soleil, quand il
luit dans sa force.
17 Dès que je l'eus vu, je tombai
à ses pieds comme mort; mais il
mit sa main droite sur moi, et
me dit: Ne crains point; je suis
le premier et le dernier;
18 Je suis vivant; j'ai été mort,
mais maintenant je suis vivant
aux siècles des siècles, Amen;
et je tiens les clefs de l'enfer et de
la mort.
19 Écris les choses que tu as
vues, celles qui sont et celles qui
doivent arriver à l'avenir.
20 Voici le mystère des sept
étoiles que tu as vues dans ma
main droite, et des sept chande-
liers d'or. Les sept étoiles sont
les anges des sept Églises; et les

origine, mais qui ont quitté leur
propre demeure.
7 Et comme Sodome et Gomorrhe, aussi bien que les villes voisines qui s'étaient abandonnées aux mêmes impuretés, et à d'abominables débordemens, ont été mises pour servir d'exemple, en souffrant la peine d'un feu éternel;
8 Ceux-ci de même, étant endormis d'un côté, souillent leur corps; et de l'autre, ils méprisent les puissances et parlent mal des dignités.
9 Toutefois, Michel l'archange, lorsqu'il contestait avec le diable touchant le corps de Moïse, n'osa pas prononcer *contre lui* une sentence de malédiction; mais il dit *seulement:* Que le Seigneur te reprenne.
10 Mais ceux-ci parlent mal de tout ce qu'ils ne connaissent pas; et ils se corrompent en tout ce qu'ils savent naturellement, comme les bêtes destituées de raison.
11 Malheur à eux, parce qu'ils ont suivi la voie de Caïn; et que, séduits par le gain, comme Balaam, ils se sont abandonnés à toutes sortes de déréglemens; et qu'imitant la rébellion de Coré, ils périront comme lui.
12 Ce sont des taches dans vos repas de charité, lorsqu'ils mangent avec vous, se repaissant sans aucune retenue; *ce sont* des nuées sans eau, emportées çà et là par les vents; *ce sont* des arbres pourris *et* sans fruit, deux fois morts *et* déracinés;
13 *Ce sont* des vagues furieuses de la mer, qui jettent l'écume de leurs impuretés; *ce sont* des étoiles errantes, auxquelles l'obscurité des ténèbres est réservée pour l'éternité.
14 C'est d'eux qu'Énoch, le septième homme depuis Adam, a prophétisé, en disant:
15 Voici, le Seigneur est venu avec des milliers de ses saints, pour exercer le jugement contre tous *les hommes*, et pour convaincre tous les impies d'entre eux, de toutes les actions d'impiété qu'ils ont commises, et de toutes les paroles injurieuses que les pécheurs impies ont proférées contre lui.
16 Ce sont des gens qui ne font que murmurer, qui se plaignent toujours, qui marchent suivant leurs convoitises, qui prononcent des paroles d'orgueil, et qui admirent, pour leur profit, les personnes qui ont de l'apparence.
17 Mais vous, mes bien-aimés, souvenez-vous des choses qui ont été dites ci-devant par les apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ;
18 Qui vous disaient qu'il y aurait, au dernier temps, des moqueurs, qui marcheraient suivant leurs convoitises impies.
19 Ce sont des hommes qui se séparent eux-mêmes; *ce sont* des gens sensuels, et en qui il n'y a rien de spirituel.
20 Mais vous, *mes* bien-aimés, vous élevant vous-mêmes comme un édifice sur votre très-sainte foi, et priant par le Saint-Esprit,
21 Conservez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ, pour *obtenir* la vie éternelle.
22 Ayez pitié des uns, en usant de discernement;
23 Et sauvez les autres par la frayeur, *comme* les arrachant du feu, haïssant jusqu'au vêtement qui a été souillé par la chair.
24 Or, à celui qui peut vous préserver de toute chute, et vous faire paraître sans tache et comblés de joie en sa glorieuse présence;
25 A Dieu, seul sage *et* notre Sauveur, *soit* gloire et magnificence, force et puissance, maintenant et dans tous les siècles. Amen.

afin qu'elle se repentît de ses impudicités, et elle ne s'est point repentie.

22 Voici, je vais la mettre au lit; et ceux qui commettent adultère avec elle, seront dans une grande affliction, s'ils ne se repentent de leurs actions.

23 Et je ferai mourir ses enfans; et toutes les Églises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs; et je rendrai à chacun de vous selon ses œuvres.

24 Mais je vous dis à vous, et aux autres qui sont à Thyatire, à tous ceux qui ne retiennent pas cette doctrine, et qui n'ont point connu les profondeurs de Satan, comme on les appelle, que je ne mettrai point d'autre charge sur vous.

25 Mais retenez seulement ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne.

26 Car à celui qui aura vaincu, et. qui aura gardé mes œuvres jusqu'à la fin, je lui donnerai puissance sur les nations.

27 Il les gouvernera avec un sceptre de fer, et elles seront brisées comme les vases d'un potier, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père.

28 Et je lui donnerai l'étoile du matin.

29 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.

CHAPITRE III.

ÉCRIS aussi à l'ange de l'Église de Sardes : Voici ce que dit celui qui a les sept esprits de Dieu, et les sept étoiles: Je connais tes œuvres; tu as la réputation d'être vivant; mais tu es mort.

2 Sois vigilant et affermis le reste qui s'en va mourir; car je n'ai point trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu.

3 Souviens-toi donc de ce que tu as reçu, et *de ce que* tu as entendu, et *le* garde, et te repens. Que si tu ne veilles pas, je viendrai à toi comme un larron *vient*, et tu ne sauras point à quelle heure je viendrai à toi.

4 *Toutefois*, tu as aussi à Sardes quelque peu de personnes qui n'ont point souillé leurs vêtemens, et qui marcheront avec moi en vêtemens blancs, car ils en sont dignes.

5 Celui qui vaincra, sera vêtu de vêtemens blancs, et je n'effacerai point son nom du livre de vie; mais je confesserai son nom devant mon Père et devant ses anges.

6 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.

7 Écris aussi à l'ange de l'Église de Philadelphie: Voici ce que dit le Saint, le Véritable, qui a la clef de David; qui ouvre, et personne ne ferme; et qui ferme, et personne n'ouvre:

8 Je connais tes œuvres; voici, j'ai ouvert une porte devant toi, et personne ne la peut fermer; parce que, quoique tu n'aies qu'un peu de force, tu as gardé ma parole, et tu n'as point renoncé mon nom.

9 Je vais amener ceux qui sont de la synagogue de Satan, qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais qui mentent; je vais les faire venir, afin qu'ils se prosternent à tes pieds, et qu'ils connaissent que je t'aime.

10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit venir sur tout le monde, pour éprouver les habitans de la terre.

11 Je viens bientôt; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.

12 Celui qui vaincra, je le ferai être une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira jamais: et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel, venant de mon Dieu, et mon nouveau nom.

13 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.

14 Écris aussi à l'ange de l'Église de Laodicée: Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la créature de Dieu:

15 Je connais tes œuvres; tu n'es

ni froid ni bouillant. Plût à Dieu
que tu fusses froid ou bouillant!
16 Ainsi, parce que tu es tiède,
et que tu n'es ni froid ni bouillant,
je te vomirai de ma bouche.
17 Car tu dis: Je suis riche, je
me suis enrichi, et je n'ai besoin
de rien; et tu ne connais pas que
tu es malheureux, et misérable,
et pauvre, et aveugle, et nu.
18 Je te conseille d'acheter de
moi de l'or éprouvé par le feu,
afin que tu deviennes riche; et
des vêtemens blancs, afin que tu
en sois vêtu, et que la honte de
ta nudité ne paraisse point; et de
mettre un collyre sur tes yeux,
afin que tu voies.
19 Je reprends et je châtie tous
ceux que j'aime; aie donc du
zèle, et te repens.
20 Voici, je me tiens à la porte,
et je frappe; si quelqu'un entend
ma voix et *m*'ouvre la porte, j'entrerai
chez lui, et je souperai
avec lui, et lui avec moi.
21 Celui qui vaincra, je le ferai
asseoir avec moi sur mon trône,
comme moi-même j'ai vaincu et
suis assis avec mon Père sur son
trône.
22 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Églises.

CHAPITRE IV.

APRÈS cela je regardai, et je
vis une porte ouverte dans
le ciel; et la première voix que
j'avais entendue comme celle
d'une trompette, et qui parlait
avec moi, me dit: Monte ici, et
je te ferai voir les choses qui doivent
arriver dans la suite.
2 Et incontinent je fus *ravi* en
esprit; et voici, un trône était
dressé dans le ciel, et quelqu'un
était assis sur ce trône.
3 Celui qui y était assis, paraissait
semblable à une pierre de
jaspe et de sardoine; et le trône
était environné d'un arc-en-ciel,
qui paraissait comme une émeraude.
4 Autour de ce trône *il y avait*
vingt-quatre *autres* trônes; et je
vis sur ces trônes vingt-quatre
vieillards assis, vêtus d'habillemens
blancs, et qui avaient sur
leurs têtes des couronnes d'or.
5 Et il sortait du trône des
éclairs, des tonnerres et des voix;
et *il y avait* sept lampes allumées
devant le trône, qui sont les sept
Esprits de Dieu.
6 *Il y avait* aussi devant le trône
une mer de verre semblable à du
cristal, et au milieu du trône et
autour du trône *il y avait* quatre
animaux pleins d'yeux devant et
derrière.
7 Le premier animal ressemblait
à un lion; le second ressemblait
à un veau; le troisième
avait le visage comme celui d'un
homme; et le quatrième ressemblait
à un aigle qui vole.
8 Ces quatre animaux avaient
chacun six ailes, et *ils étaient*
pleins d'yeux tout à l'entour et
au dedans; et ils ne cessaient,
jour et nuit, de dire: Saint, saint,
saint est le Seigneur Dieu tout-puissant,
QUI ÉTAIT, QUI
EST, et QUI SERA.
9 Et quand ces animaux rendaient
gloire et honneur et des
actions de grâces à celui qui était
assis sur le trône, et qui vit aux
siècles des siècles,
10 Les vingt-quatre vieillards se
prosternaient devant celui qui
était assis sur le trône, et ils adoraient
celui qui vit aux siècles
des siècles, et ils jetaient leurs
couronnes devant le trône, en
disant:
11 Seigneur, tu es digne de recevoir
la gloire, l'honneur, et la
puissance; car tu as créé toutes
choses, et c'est par ta volonté
qu'elles subsistent, et qu'elles ont
été créées.

CHAPITRE V.

PUIS je vis dans la main droite
de celui qui était assis
sur le trône, un livre écrit en dedans
et en dehors, scellé de sept
sceaux.
2 Je vis aussi un ange puissant,
qui criait à haute voix: Qui est
digne d'ouvrir le livre, et d'en
délier les sceaux?
3 Et il n'y avait personne, ni
dans le ciel, ni sur la terre, ni
sous la terre, qui pût ouvrir le
livre, ni regarder *dedans*.
4 Et je pleurais beaucoup, parce
qu'il ne s'était trouvé personne

qui fût digne d'ouvrir le livre, ni de le lire, ni de regarder *dedans.*
5 Et un des vieillards me dit: Ne pleure point; voici, le lion, qui est issu de la tribu de Juda et de la race de David, a vaincu, pour ouvrir le livre et délier ses sept sceaux.
6 Je regardai donc; et je vis au milieu du trône et des quatre animaux, et au milieu des vieillards, un Agneau qui était *là* comme immolé; il avait sept cornes et sept yeux, qui sont les sept Esprits de Dieu, envoyés par toute la terre.
7 Et il s'avança, et prit le livre de la main droite de celui qui était assis sur le trône.
8 Et quand il eut pris le livre, les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent devant l'Agneau, ayant chacun des harpes et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints.
9 Et ils chantaient un cantique nouveau, disant: Tu es digne de prendre le livre, et d'ouvrir ses sceaux; car tu as été immolé, et tu nous as rachetés à Dieu par ton sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, et de toute nation;
10 Et tu nous as faits rois et sacrificateurs à notre Dieu; et nous régnerons sur la terre.
11 Puis je regardai, et j'entendis la voix de plusieurs anges autour du trône et autour des animaux et des vieillards; et leur nombre était de plusieurs millions.
12 Ils disaient à haute voix: L'Agneau qui a été immolé, est digne de recevoir la puissance, les richesses, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire, et la louange.
13 J'entendis aussi toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre, et sous la terre, et dans la mer, et toutes les choses qui y sont, qui disaient: A celui qui est assis sur le trône, et à l'Agneau *soit* louange, honneur, gloire et force aux siècles des siècles.
14 Et les quatre animaux disaient: Amen. *Et* les vingt-quatre vieillards se prosternèrent et adorèrent celui qui vit aux siècles des siècles.

CHAPITRE VI.

ALORS je vis que l'Agneau avait ouvert un des sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait d'une voix de tonnerre: Viens, et vois.
2 Je regardai donc, et je vis un cheval blanc, et celui qui était monté dessus avait un arc, et on lui donna une couronne, et il partit en vainqueur, pour remporter la victoire.
3 Et lorsque *l'Agneau* eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait: Viens, et vois.
4 Et il sortit un autre cheval qui était roux; et celui qui le montait reçut le pouvoir de bannir la paix de la terre, et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres; et on lui donna une grande épée.
5 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal, qui disait: Viens, et vois. Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui était monté dessus avait une balance à la main.
6 Et j'entendis une voix qui venait du milieu des quatre animaux, et qui disait: La mesure de froment vaudra un denier, et les trois mesures d'orge vaudront un denier; mais ne gâte point ni l'huile ni le vin.
7 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal, qui disait: Viens, et vois.
8 Et je regardai, et je vis paraître un cheval de couleur pâle; et celui qui était monté dessus, se nommait la Mort, et l'Enfer le suivait; et le pouvoir leur fut donné sur la quatrième partie de la terre, pour faire mourir les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.
9 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été mis à mort pour la parole de Dieu, et pour le témoignage qu'ils avaient soutenu.

10 Et elles criaient à haute voix, et disaient: Jusqu'à quand, Seigneur, qui es saint et véritable, ne jugeras-tu point, et ne vengeras-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre?

11 Alors on leur donna à chacun des robes blanches, et on leur dit de demeurer encore un peu de temps en repos, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux, fût accompli.

12 Et je regardai, lorsque *l'Agneau* eut ouvert le sixième sceau; et il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac fait de poil, et la lune devint comme du sang;

13 Et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme quand un figuier, agité par un grand vent, jette çà et là ses figues vertes.

14 Et le ciel se retira comme un livre que l'on roule, et toutes les montagnes, et *toutes* les îles furent ébranlées de leurs places;

15 Et les rois de la terre, les grands du monde, les riches, les capitaines et les puissans, tous les esclaves, et toutes les *personnes* libres se cachèrent dans les cavernes, et dans les rochers des montagnes;

16 Et ils disaient aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous, et cachez-nous de devant la face de celui qui est assis sur le trône, et de devant la colère de l'Agneau;

17 Car le grand jour de sa colère est venu, et qui pourra subsister?

CHAPITRE VII.

APRÈS cela je vis quatre anges, qui se tenaient aux quatre coins de la terre, et qui en retenaient les quatre vents, afin qu'aucun vent ne soufflât, ni sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre.

2 Je vis ensuite un autre ange qui montait du côté de l'orient, tenant le sceau du Dieu vivant, et il cria à haute voix aux quatre anges qui avaient reçu le pouvoir de nuire à la terre et à la mer;

3 Et il leur dit: Ne nuisez point à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu.

4 Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués, était de cent quarante-quatre mille, marqués d'entre toutes les tribus des enfans d'Israël.

5 De la tribu de Juda, douze mille marqués; de la tribu de Ruben, douze mille; de la tribu de Gad, douze mille;

6 De la tribu d'Ascer, douze mille; de la tribu de Nephthali, douze mille; de la tribu de Manassé, douze mille;

7 De la tribu de Siméon, douze mille; de la tribu de Lévi, douze mille; de la tribu d'Issacar, douze mille;

8 De la tribu de Zabulon, douze mille; de la tribu de Joseph, douze mille; de la tribu de Benjamin, douze mille.

9 Ensuite je regardai, et je vis une grande multitude que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple, et de toute langue; ils se tenaient devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, et ils *avaient* des palmes à la main;

10 Et ils criaient à haute voix, et disaient: Le salut *vient* de notre Dieu, qui est assis sur le trône, et de l'Agneau.

11 Et tous les anges se tenaient autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux; et ils se prosternèrent devant le trône sur le visage, et ils adorèrent Dieu,

12 En disant: Amen. Louange, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu, aux siècles des siècles. Amen.

13 Alors un des vieillards prit la parole, et me dit: Ceux qui sont vêtus de robes blanches, qui sont-ils, et d'où sont-ils venus?

14 Et je lui dis: Seigneur, tu le sais. Et il me dit: Ce sont ceux qui sont venus de la grande tribulation, et qui ont lavé leurs robes, et les ont blanchies dans le sang de l'Agneau.

15 C'est pourquoi ils sont devant

qui fût digne d'ouvrir le livre,
ni de le lire, ni de regarder *de-
dans*.
5 Et un des vieillards me dit:
Ne pleure point; voici, le lion,
qui est issu de la tribu de Juda et
de la race de David, a vaincu,
pour ouvrir le livre et délier ses
sept sceaux.
6 Je regardai donc; et je vis au
milieu du trône et des quatre ani-
maux, et au milieu des vieillards,
un Agneau qui était *là* comme
immolé; il avait sept cornes et
sept yeux, qui sont les sept Es-
prits de Dieu, envoyés par toute
la terre.
7 Et il s'avança, et prit le livre
de la main droite de celui qui
était assis sur le trône.
8 Et quand il eut pris le livre,
les quatre animaux et les vingt-
quatre vieillards se prosternèrent
devant l'Agneau, ayant chacun
des harpes et des coupes d'or
pleines de parfums, qui sont les
prières des saints.
9 Et ils chantaient un cantique
nouveau, disant: Tu es digne de
prendre le livre, et d'ouvrir ses
sceaux; car tu as été immolé, et
tu nous as rachetés à Dieu par
ton sang, de toute tribu, de toute
langue, de tout peuple, et de toute
nation;
10 Et tu nous as faits rois et sa-
crificateurs à notre Dieu; et nous
régnerons sur la terre.
11 Puis je regardai, et j'entendis
la voix de plusieurs anges autour
du trône et autour des animaux
et des vieillards; et leur nombre
était de plusieurs millions.
12 Ils disaient à haute voix:
L'Agneau qui a été immolé, est
digne de recevoir la puissance,
les richesses, la sagesse, la force,
l'honneur, la gloire, et la louange.
13 J'entendis aussi toutes les
créatures qui sont dans le ciel,
sur la terre, et sous la terre, et
dans la mer, et toutes les choses
qui y sont, qui disaient: A celui
qui est assis sur le trône, et à
l'Agneau *soit* louange, honneur,
gloire et force aux siècles des
siècles.
14 Et les quatre animaux di-
saient: Amen. *Et* les vingt-qua-
tre vieillards se prosternèrent et
adorèrent celui qui vit aux siècles
des siècles.

CHAPITRE VI.

ALORS je vis que l'Agneau
avait ouvert un des sceaux,
et j'entendis l'un des quatre ani-
maux qui disait d'une voix de
tonnerre: Viens, et vois.
2 Je regardai donc, et je vis un
cheval blanc, et celui qui était
monté dessus avait un arc, et on
lui donna une couronne, et il
partit en vainqueur, pour rem-
porter la victoire.
3 Et lorsque *l'Agneau* eut ou-
vert le second sceau, j'entendis le
second animal qui disait: Viens,
et vois.
4 Et il sortit un autre cheval
qui était roux; et celui qui le
montait reçut le pouvoir de ban-
nir la paix de la terre, et de faire
que les hommes se tuassent les
uns les autres; et on lui donna
une grande épée.
5 Et quand *l'Agneau* eut ouvert
le troisième sceau, j'entendis le
troisième animal, qui disait:
Viens, et vois. Et je regardai, et
il parut un cheval noir, et celui
qui était monté dessus avait une
balance à la main.
6 Et j'entendis une voix qui ve-
nait du milieu des quatre ani-
maux, et qui disait: La mesure
de froment vaudra un denier, et
les trois mesures d'orge vaudront
un denier; mais ne gâte point ni
l'huile ni le vin.
7 Et quand *l'Agneau* eut ouvert
le quatrième sceau, j'entendis la
voix du quatrième animal, qui
disait: Viens, et vois.
8 Et je regardai, et je vis paraî-
tre un cheval de couleur pâle;
et celui qui était monté dessus, se
nommait la Mort, et l'Enfer le
suivait; et le pouvoir leur fut
donné sur la quatrième partie de
la terre, pour faire mourir les
hommes par l'épée, par la famine,
par la mortalité, et par les bêtes
sauvages de la terre.
9 Et quand *l'Agneau* eut ouvert
le cinquième sceau, je vis sous
l'autel les âmes de ceux qui
avaient été mis à mort pour la
parole de Dieu, et pour le témoi-
gnage qu'ils avaient soutenu.

10 Et elles criaient à haute voix, et disaient: Jusqu'à quand, Seigneur, qui es saint et véritable, ne jugeras-tu point, et ne vengeras-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre?
11 Alors on leur donna à chacun des robes blanches, et on leur dit de demeurer encore un peu de temps en repos, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux, fût accompli.
12 Et je regardai, lorsque *l'Agneau* eut ouvert le sixième sceau; et il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac fait de poil, et la lune devint comme du sang;
13 Et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme quand un figuier, agité par un grand vent, jette çà et là ses figues vertes.
14 Et le ciel se retira comme un livre que l'on roule, et toutes les montagnes, et *toutes* les îles furent ébranlées de leurs places;
15 Et les rois de la terre, les grands du monde, les riches, les capitaines et les puissans, tous les esclaves, et toutes les *personnes* libres se cachèrent dans les cavernes, et dans les rochers des montagnes;
16 Et ils disaient aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous, et cachez-nous de devant la face de celui qui est assis sur le trône, et de devant la colère de l'Agneau;
17 Car le grand jour de sa colère est venu, et qui pourra subsister?

CHAPITRE VII.

APRÈS cela je vis quatre anges, qui se tenaient aux quatre coins de la terre, et qui en retenaient les quatre vents, afin qu'aucun vent ne soufflât, ni sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre.
2 Je vis ensuite un autre ange qui montait du côté de l'orient, tenant le sceau du Dieu vivant, et il cria à haute voix aux quatre anges qui avaient reçu le pouvoir de nuire à la terre et à la mer;
3 Et il leur dit: Ne nuisez point à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu.
4 Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués, était de cent quarante-quatre mille, marqués d'entre toutes les tribus des enfans d'Israël.
5 De la tribu de Juda, douze mille marqués; de la tribu de Ruben, douze mille; de la tribu de Gad, douze mille;
6 De la tribu d'Ascer, douze mille; de la tribu de Nephthali, douze mille; de la tribu de Manassé, douze mille;
7 De la tribu de Siméon, douze mille; de la tribu de Lévi, douze mille; de la tribu d'Issacar, douze mille;
8 De la tribu de Zabulon, douze mille; de la tribu de Joseph, douze mille; de la tribu de Benjamin, douze mille.
9 Ensuite je regardai, et je vis une grande multitude que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple, et de toute langue; ils se tenaient devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, et ils *avaient* des palmes à la main;
10 Et ils criaient à haute voix, et disaient: Le salut *vient* de notre Dieu, qui est assis sur le trône, et de l'Agneau.
11 Et tous les anges se tenaient autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux; et ils se prosternèrent devant le trône sur le visage, et ils adorèrent Dieu,
12 En disant: Amen. Louange, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu, aux siècles des siècles. Amen.
13 Alors un des vieillards prit la parole, et me dit: Ceux qui sont vêtus de robes blanches, qui sont-ils, et d'où sont-ils venus?
14 Et je lui dis: Seigneur, tu le sais. Et il me dit: Ce sont ceux qui sont venus de la grande tribulation, et qui ont lavé leurs robes, et les ont blanchies dans le sang de l'Agneau.
15 C'est pourquoi ils sont devant

le trône de Dieu, et ils le servent
jour et nuit dans son temple; et
celui qui est assis sur le trône,
habitera avec eux.
16 Ils n'auront plus faim, et ils
n'auront plus soif; et le soleil ne
frappera plus sur eux, ni aucune
chaleur;
17 Car l'Agneau qui est au mi-
lieu du trône, les paîtra et les
conduira aux sources d'eaux
vives, et Dieu essuiera toute
larme de leurs yeux.

CHAPITRE VIII.

QUAND *l'Agneau* eut ouvert
le septième sceau, il se fit un
silence dans le ciel d'environ une
demi-heure.
2 Et je vis les sept anges qui as-
sistent devant Dieu, auxquels on
donna sept trompettes.
3 Et il vint un autre ange, qui
se tint devant l'autel, ayant un
encensoir d'or, et on lui donna
beaucoup de parfums pour les
offrir, avec les prières de tous les
saints, sur l'autel d'or qui est de-
vant le trône.
4 Et la fumée des parfums, avec
les prières des saints, monta de
la main de l'ange, jusque devant
Dieu.
5 Ensuite, l'ange prit l'encensoir
et le remplit du feu de l'autel, et
le jeta sur la terre; et il se forma
des voix, des tonnerres, des
éclairs, et un tremblement de
terre.
6 Alors les sept anges, qui
avaient les sept trompettes, se pré-
parèrent pour sonner des trom-
pettes.
7 Le premier ange sonna donc
de la trompette, et il y eut une
grêle et du feu mêlés de sang, qui
tombèrent sur la terre; et la troi-
sième partie des arbres fut brûlée,
et tout ce qu'il y avait d'herbe
verte.
8 Et le second ange sonna de la
trompette; et on vit comme une
grande montagne tout en feu, qui
fut jetée dans la mer; et la troi-
sième partie de la mer fut changée
en sang.
9 Et la troisième partie des créa-
tures *qui étaient* dans la mer, et
qui avaient vie, mourut; et la
troisième partie des navires périt.
10 Et le troisième ange sonna de
la trompette, et il tomba du ciel
une grande étoile, ardente comme
un flambeau, et elle tomba sur la
troisième partie des fleuves et sur
les sources d'eau.
11 Et le nom de cette étoile était
Absynthe; et la troisième partie
des eaux fut changée en Ab-
synthe: et elles firent mourir un
grand nombre d'hommes, parce
qu'elles étaient devenues amères.
12 Ensuite le quatrième ange
sonna de la trompette; et la troi-
sième partie du soleil fut frappée,
aussi bien que la troisième partie
de la lune, et la troisième partie
des étoiles, de sorte que cette troi-
sième partie étant obscurcie, le
jour aussi bien que la nuit, per-
dit le tiers de sa lumière.
13 Alors je regardai, et j'entendis
un ange qui volait par le milieu
du ciel, disant à haute voix: Mal-
heur, malheur, malheur aux ha-
bitans de la terre, à cause du son
des trompettes des trois anges qui
doivent encore sonner.

CHAPITRE IX.

ALORS le cinquième ange
sonna de la trompette, et je
vis une étoile qui était tombée du
ciel sur la terre; et la clef du puits
de l'abîme fut donnée *à cet ange.*
2 Et il ouvrit le puits de l'abîme,
et il monta du puits une fumée,
comme la fumée d'une grande
fournaise; et le soleil et l'air
furent obscurcis de la fumée du
puits;
3 Et de cette fumée du puits il
sortit des sauterelles, *qui se répan-
dirent* sur la terre; et on leur
donna un pouvoir semblable à
celui qu'ont les scorpions de la
terre.
4 Et il leur fut ordonné de ne
faire aucun mal à l'herbe de la
terre, ni à aucune verdure, ni à
aucun arbre; et de n'en faire
qu'aux hommes qui n'auraient
pas le sceau de Dieu sur leurs
fronts.
5 Et il leur fut permis, non de
les tuer, mais de les tourmenter
durant cinq mois, et le tourment
qu'elles causaient était semblable
au tourment que cause la piqûre
du scorpion.

6 En ces jours-là les hommes
chercheront la mort, et ne la
trouveront point; ils désireront
de mourir, et la mort s'enfuira
d'eux.
7 Ces sauterelles ressemblaient
à des chevaux préparés pour le
combat; *il y avait* sur leurs têtes
comme des couronnes, qui paraissaient
d'or; et leurs visages *étaient*
comme des visages d'hommes.
8 Elles avaient les cheveux
comme des cheveux de femmes,
et leurs dents étaient comme *des
dents* de lions.
9 Elles avaient des cuirasses
semblables à des cuirasses de fer;
et le bruit de leurs ailes *était*
comme un bruit de chariots à
plusieurs chevaux qui courent
au combat.
10 Elles avaient des queues semblables
à *des queues* de scorpions,
et elles y avaient un aiguillon; et
leur pouvoir *était* de nuire aux
hommes pendant cinq mois.
11 Et elles avaient pour roi
l'ange de l'abîme, appelé en hébreu
Abbaddon, et en grec Apolyon.
12 Voilà un malheur passé; en
voici encore deux autres *qui viennent*
après.
13 Alors le sixième ange sonna
de la trompette; et j'entendis une
voix *qui venait* des quatre cornes
de l'autel d'or, qui est devant
Dieu;
14 Laquelle dit au sixième ange
qui avait la trompette: Délie les
quatre anges qui sont liés sur le
grand fleuve de l'Euphrate.
15 Aussitôt furent déliés les
quatre anges qui étaient prêts
pour l'heure, le jour, le mois, et
l'année, afin de tuer la troisième
partie des hommes.
16 Et le nombre de l'armée à
cheval *était* de deux cent millions;
car j'en ouïs le nombre.
17 Et je vis ainsi les chevaux
dans ma vision; ceux qui étaient
montés dessus, avaient des cuirasses
de couleur de feu, et d'hyacinthe,
et de soufre; les têtes
des chevaux *étaient* comme des
têtes de lions, et il sortait de leur
bouche du feu, de la fumée, et du
soufre.
18 La troisième partie des
hommes fut tuée par ces trois
choses, *savoir*, par le feu, par la
fumée, et par le soufre, qui sortaient
de leur bouche.
19 Car le pouvoir *de ces chevaux*
était dans leurs bouches et dans
leurs queues, qui *étaient* semblables
à des serpens; et *ces
queues* avaient des têtes par lesquelles
elles faisaient du mal.
20 Et le reste des hommes, qui
ne furent pas tués par ces plaies,
ne se repentit pourtant pas des
œuvres de leurs mains, pour
cesser d'adorer les démons, et les
idoles d'or, d'argent, d'airain, de
pierre, et de bois, qui ne peuvent
ni voir, ni entendre, ni marcher.
21 Ils ne se repentirent pas non
plus de leurs meurtres, ni de
leurs empoisonnemens, ni de
leurs impudicités, ni de leurs
voleries.

CHAPITRE X.

ALORS je vis un autre ange
puissant, qui descendait du
ciel, environné d'une nuée; il
avait un arc-en-ciel sur la tête, et
son visage *était* comme le soleil,
et ses pieds comme des colonnes
de feu;
2 Il tenait à la main un petit
livre ouvert; et il mit le pied
droit sur la mer, et le gauche sur
la terre;
3 Et il s'écria à haute voix,
comme un lion qui rugit, et après
qu'il eut crié, les sept tonnerres
firent entendre leurs voix.
4 Et quand les sept tonnerres
eurent fait entendre leurs voix,
j'allais écrire ce que j'avais ouï;
mais j'entendis du ciel une voix
qui me disait: Tiens secrètes les
choses que les sept tonnerres ont
dites, et ne les écris point.
5 Et l'ange que j'avais vu, se
tenant sur la mer et sur la terre,
leva la main vers le ciel,
6 Et jura par celui qui vit aux
siècles des siècles, qui a créé le
ciel et les choses qui y sont, la
terre et les choses qui y sont, et
la mer et les choses qui y sont,
qu'il n'y aurait plus de temps;
7 Mais qu'aux jours où le septième
ange ferait entendre sa
voix, et sonnerait de la trompette,
le mystère de Dieu serait accom-

pli, comme il l'a déclaré à ses serviteurs, les prophètes.
8 Et la voix que j'avais ouïe du ciel, me parla encore, et me dit: Va, prends le petit livre ouvert, *qui est* dans la main de l'ange qui se tient sur la mer et sur la terre.
9 Je m'en allai donc vers l'ange, et je lui dis: Donne-moi le petit livre; et il me dit: Prends-*le et* le dévore: il te causera de l'amertume au ventre; mais dans ta bouche il sera doux comme du miel.
10 Je pris donc le petit livre de la main de l'ange, et je le dévorai; et il était doux dans ma bouche comme du miel, mais quand je l'eus avalé, il me causa de l'amertume dans le ventre.
11 Alors il me dit: Il faut que tu prophétises encore, touchant plusieurs peuples, nations et *hommes* de diverses langues, et touchant plusieurs rois.

CHAPITRE XI.

ALORS on me donna une canne semblable à un bâton *à mesurer;* et l'ange s'étant présenté, il me dit: Lève-toi, et mesure le temple de Dieu, et l'autel, et ceux qui y adorent.
2 Mais laisse le parvis qui est hors du temple, et ne le mesure point; car il est abandonné aux Gentils; et ils fouleront aux pieds la sainte cité, pendant quarante-deux mois.
3 Mais je donnerai à mes deux témoins le pouvoir de prophétiser durant douze cent soixante jours, étant vêtus de sacs.
4 Ce sont les deux oliviers, et les deux chandeliers qui sont toujours en la présence du Seigneur de la terre.
5 Et si quelqu'un veut leur nuire, il sortira de leur bouche un feu qui dévorera leurs ennemis; car si quelqu'un veut leur nuire, il faut qu'il soit tué de cette manière.
6 Ils ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne pleuve point pendant qu'ils prophétiseront; ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toute *sorte* de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront.
7 Et quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme, leur fera la guerre, et les vaincra, et les tuera.
8 Et leurs corps morts *demeureront étendus* dans les places de la grande cité, qui est appelée spirituellement Sodome et Égypte, où notre Seigneur a été crucifié.
9 Et les gens de divers peuples, et de diverses tribus, langues et nations verront leurs corps morts pendant trois jours et demi, et ne permettront pas que leurs corps morts soient mis dans le sépulcre.
10 Et les habitans de la terre se réjouiront à leur sujet, et s'abandonneront à la joie, et s'enverront des présens les uns aux autres, parce que ces deux prophètes auront tourmenté les habitans de la terre.
11 Mais après ces trois jours et demi, l'esprit de vie *envoyé* de Dieu entra en eux; et ils se relevèrent sur leurs pieds, et une grande crainte saisit ceux qui les virent.
12 Après cela, ils entendirent une forte voix qui venait du ciel, et qui leur dit: Montez ici; et ils montèrent au ciel dans une nuée, et leurs ennemis les virent.
13 A cette même heure il se fit un grand tremblement de terre; et la dixième partie de la ville tomba, et sept mille hommes furent tués dans ce tremblement de terre, et les autres furent effrayés et donnèrent gloire au Dieu du ciel.
14 Le second malheur est passé; voici le troisième malheur qui viendra bientôt.
15 Le septième ange donc sonna de la trompette, et de grandes voix se firent entendre dans le ciel, qui disaient; Les royaumes du monde sont soumis à notre Seigneur et à son Christ, et il régnera aux siècles des siècles.
16 Alors les vingt-quatre vieillards, qui sont assis sur leurs trônes devant Dieu, se prosternèrent sur leurs visages, et adorèrent Dieu.
17 Disant: Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu tout-puissant, QUI ES, QUI ÉTAIS, et

)UI SERAS, de ce que tu as fait
clater ta grande puissance, et de
e que tu es entré dans ton règne.
18 Les nations s'étaient irritées;
nais ta colère est venue, et le
emps est arrivé que tu dois juger
es morts, et rendre la récompense
. tes serviteurs les prophètes, et
ux saints, et à ceux qui crai-
nent ton nom, petits et grands, et
létruire ceux qui ont corrompu
a terre.
19 Alors le temple de Dieu s'ou-
rit dans le ciel, et l'arche de son
lliance fut vue dans son temple;
t il se fit des éclairs, et des voix,
t des tonnerres, et un tremble-
nent de terre, et il y eut une
rosse grêle.

CHAPITRE XII.

[L parut aussi un grand signe
dans le ciel, *savoir*, une femme
evêtue du soleil, et qui avait la
une sous ses pieds, et sur la tête
ıne couronne de douze étoiles;
2 Elle était enceinte, et elle
riait, étant en travail et souffrant
les douleurs de l'enfantement.
3 Il parut aussi un autre signe
lans le ciel: c'était un grand dra-
on roux, qui avait sept têtes et
lix cornes, et sur ses têtes sept
liadèmes.
4 Et sa queue entraînait la troi-
ième partie des étoiles du ciel, et
lle les jeta sur la terre; puis le
lragon s'arrêta devant la femme
ui allait accoucher, afin de dé-
orer son enfant quand elle l'au-
ait mis au monde.
5 Or, elle mit au monde un fils,
ui devait gouverner toutes les
ıations avec un sceptre de fer, et
on enfant fut enlevé vers Dieu
t vers son trône;
6 Et la femme s'enfuit dans un
lésert, où Dieu lui avait préparé
ın lieu, afin qu'elle y fût nourrie
endant mille deux cent soixante
ours.
7 Alors il y eut un combat dans
e ciel: Michel et ses anges com-
attaient contre le dragon, et le
lragon combattait *contre eux* avec
es anges.
8 Mais ceux-ci ne furent pas les
lus forts, et leur place ne se
rouva plus dans le ciel.
9 Et le grand dragon, le serpent
ancien, appelé le diable et Satan,
qui séduit tout le monde, fut pré-
cipité en terre, et ses anges furent
précipités avec lui.
10 Alors j'entendis dans le ciel
une grande voix, qui disait: C'est
maintenant qu'est venu le salut
et la force, et le règne de notre
Dieu, et la puissance de son
Christ; car l'accusateur de nos
frères, qui les accusait jour et
nuit devant notre Dieu, a été
précipité.
11 Ils l'ont vaincu par le sang de
l'Agneau, et par la parole à la-
quelle ils rendaient témoignage,
et ils n'ont point aimé leur vie,
mais ils l'ont exposée à la mort.
12 C'est pourquoi réjouissez-
vous, cieux, et vous qui y habi-
tez. Malheur à *vous*, habitans de
la terre et de la mer; car le dia-
ble est descendu vers vous avec
une grande fureur, sachant qu'il
ne lui reste que peu de temps.
13 Quand donc le dragon vit
qu'il avait été précipité en terre,
il poursuivit la femme qui avait
mis au monde un fils.
14 Mais deux ailes d'un grand
aigle furent données à la femme,
pour s'envoler de devant le ser-
pent au désert, en son lieu, où
elle est nourrie un temps, et des
temps, et la moitié d'un temps.
15 Et le serpent jeta de sa gueule
de l'eau comme un fleuve après
la femme, afin qu'elle fût entraî-
née par le fleuve.
16 Mais la terre secourut la
femme; car la terre s'ouvrit et
engloutit le fleuve que le dragon
avait jeté de sa gueule.
17 Alors le dragon s'irrita con-
tre la femme, et s'en alla faire la
guerre aux restes de ses enfans,
qui gardent les commandemens
de Dieu, et qui retiennent le té-
moignage de Jésus-Christ.
18 Et je me tins sur le sable de
la mer.

CHAPITRE XIII.

ALORS je vis monter de la mer
une bête qui avait sept têtes
et dix cornes, et sur ses cornes
dix diadèmes, et sur ses têtes un
nom de blasphème.
2 Et la bête que je vis ressem-
blait à un léopard; ses pieds

étaient comme *les pieds* d'un ours,
et sa gueule comme la gueule
d'un lion; et le dragon lui donna
sa force, et son trône, et un grand
pouvoir.
3 Et je vis l'une de ses têtes
comme blessée à mort; mais cette
plaie mortelle fut guérie, et toute
la terre étant dans l'admiration,
suivit la bête.
4 Et on adora le dragon qui
avait donné *son* pouvoir à la bête;
on adora aussi la bête, en disant:
Qui est semblable à la bête, et
qui pourra combattre contre elle?
5 Et on lui donna une bouche
qui prononçait des discours pleins
d'orgueil et des blasphèmes; et on
lui donna le pouvoir de faire la
guerre pendant quarante-deux
mois.
6 Elle ouvrit donc la bouche
pour blasphémer contre Dieu,
pour blasphémer contre son nom
et son tabernacle, et contre ceux
qui habitent dans le ciel.
7 Elle reçut aussi le pouvoir de
faire la guerre aux saints, et de
les vaincre. On lui donna encore
la puissance sur toute tribu, sur
toute langue, et sur toute nation.
8 Et tous les habitans de la terre,
dont les noms n'ont pas été écrits
dès la création du monde dans le
livre de vie de l'Agneau qui a été
immolé, l'adorèrent.
9 Si quelqu'un a des oreilles,
qu'il écoute.
10 Si quelqu'un mène en capti-
vité, il ira *lui-même* en captivité;
si quelqu'un tue avec l'épée, il
faut qu'il périsse lui-même par
l'épée; c'est ici qu'est la patience
et la foi des saints.
11 Puis je vis une autre bête
monter de la terre, qui avait deux
cornes semblables à *celles* de l'A-
gneau; mais elle parlait comme
le dragon.
12 Elle exerçait toute la puis-
sance de la première bête en sa
présence; et elle obligeait la terre
et ses habitans d'adorer la pre-
mière bête, dont la plaie mortelle
avait été guérie.
13 Et elle faisait de grands pro-
diges, même jusqu'à faire descen-
dre du feu du ciel sur la terre, à
la vue des hommes.
14 Et elle séduisait les habitans
de la terre, par les prodiges
qu'elle eut le pouvoir de faire en
présence de la bête, commandant
aux habitans de la terre de dres-
ser une image à la bête, qui, après
avoir reçu un coup mortel de
l'épée, était *cependant* encore en
vie.
15 Elle eut encore le pouvoir
d'animer l'image de la bête, afin
que l'image de la bête parlât: et
de faire mettre à mort tous ceux
qui n'adoreraient pas l'image de
la bête.
16 Et elle obligeait tous *les
hommes*, petits et grands, riches
et pauvres, libres et esclaves, à
prendre une marque à la main
droite, ou au front.
17 Et personne ne pouvait ache-
ter ni vendre, que celui qui avait
la marque ou le nom de la bête,
ou le nombre de son nom.
18 C'est ici qu'est la sagesse.
Que celui qui a de l'intelligence
compte le nombre de la bête, car
c'est un nombre d'homme, et son
nombre *est* six cent soixante-six.

CHAPITRE XIV.

JE regardai ensuite, et je vis
l'Agneau qui était sur la mon-
tagne de Sion, et avec lui cent
quarante-quatre mille *personnes*,
qui avaient le nom de son Père
écrit sur leurs fronts.
2 Et j'entendis une voix qui ve-
nait du ciel, semblable à un bruit
de grosses eaux, et au bruit d'un
grand tonnerre, et j'entendis une
voix de joueurs de harpes, qui
touchaient leurs harpes,
3 Et qui chantaient comme un
cantique nouveau devant le
trône, et devant les quatre ani-
maux et les vieillards; et per-
sonne ne pouvait apprendre le
cantique que ces cent quarante-
quatre mille, qui ont été rache-
tés de la terre.
4 Ce sont ceux qui ne se sont
point souillés avec les femmes,
car ils sont vierges. Ce sont ceux
qui suivent l'Agneau, quelque
part qu'il aille. Ce sont ceux qui
ont été rachetés d'entre les
hommes, pour être les prémices
à Dieu et à l'Agneau;
5 Il ne s'est point trouvé de
fraude dans leur bouche, car ils

sont sans tache devant le trône
de Dieu.
6 Après cela, je vis un autre
ange qui volait par le milieu du
ciel, portant l'évangile éternel,
pour l'annoncer à ceux qui habi-
tent sur la terre, à toute nation, à
toute tribu, à *toute* langue, et à
tout peuple;
7 Et qui disait d'une voix forte:
Craignez Dieu, et lui donnez
gloire, car l'heure de son juge-
ment est venue; et adorez celui
qui a fait le ciel, la terre, la mer,
et les sources des eaux.
8 Et un autre ange *le* suivit, qui
disait: Elle est tombée, elle est
tombée, Babylone, cette grande
ville, parce qu'elle a fait boire à
toutes les nations du vin de la
fureur de son impudicité.
9 Et un troisième ange les suivit,
et disait d'une voix forte: Si
quelqu'un adore la bête et son
image, et s'il en prend la marque
au front, ou à la main,
10 Celui-là boira aussi du vin de
la colère de Dieu, qui sera versé
pur dans la coupe de sa colère,
et il sera tourmenté dans le feu et
dans le soufre en présence des
saints anges et de l'Agneau.
11 Et la fumée de leur tourment
montera aux siècles des siècles; et
ceux qui auront adoré la bête et
son image, et qui auront pris la
marque de son nom, n'auront au-
cun repos, ni le jour ni la nuit.
12 C'est ici qu'est la patience
des saints; c'est ici que *sont* ceux
qui gardent les commandemens
de Dieu, et la foi de Jésus.
13 Alors j'entendis une voix du
ciel, qui me disait: Écris: Heu-
reux *sont* dès à présent les morts
qui meurent au Seigneur! Oui,
dit l'Esprit, car ils se reposent de
leurs travaux, et leurs œuvres les
suivent.
14 Je regardai encore, et voilà
une nuée blanche, et sur la nuée
quelqu'un assis qui ressemblait
au Fils de l'homme; il avait sur
la tête une couronne d'or, et une
faux tranchante à la main.
15 Et un autre ange sortit du
temple, criant d'une voix forte à
celui qui était assis sur la nuée:
Jette ta faux et moissonne; car le
temps de moissonner est venu,
parce que la moisson de la terre
est mûre.
16 Alors celui qui était assis sur
la nuée, jeta sa faux sur la terre,
et la terre fut moissonnée.
17 Et un autre ange sortit du
temple qui est dans le ciel, ayant
aussi une faux tranchante.
18 Et un autre ange sortit de de-
vant l'autel, qui avait le pouvoir
sur le feu, et il cria, en poussant
un grand cri, à celui qui avait la
faux tranchante, et lui dit: Jette
ta faux tranchante et vendange
les grappes de la vigne de la terre;
car les raisins en sont mûrs.
19 Et l'ange jeta la faux sur la
terre, et vendangea la vigne de
la terre, et jeta *la vendange* dans
la grande cuve de la colère de
Dieu.
20 Et la cuve fut foulée hors de
la ville; et il sortit de la cuve du
sang *qui allait* jusqu'aux freins
des chevaux dans *l'étendue* de
mille six cents stades.

CHAPITRE XV.

JE vis après cela dans le ceil,
un autre prodige grand et ad-
mirable: sept anges qui avaient
les sept dernières plaies; car c'est
par elles que la colère de Dieu
doit finir.
2 Je vis aussi comme une mer
de verre, mêlée de feu, et ceux
qui avaient vaincu la bête, et son
image, et sa marque, et le nombre
de son nom, qui se tenaient sur
cette mer de verre, et qui avaient
des harpes pour louer Dieu.
3 Et ils chantaient le cantique
de Moïse, serviteur de Dieu, et le
cantique de l'Agneau, disant:
Tes œuvres *sont* grandes et ad-
mirables, ô Seigneur Dieu tout-
puissant! Tes voies *sont* justes
et véritables, ô Roi des saints!
4 O Seigneur, qui ne te crain-
dra, et qui ne glorifiera ton nom?
Car tu es le seul Saint; aussi
toutes les nations viendront et
t'adoreront, parce que tes juge-
mens ont été manifestés.
5 Après cela je regardai, et je vis
le temple du tabernacle du témoi-
gnage s'ouvrir dans le ciel;
6 Et les sept anges qui avaient
les sept plaies, sortirent du tem-
ple, vêtus d'un lin net et éclatant,

et ceints vers la poitrine de ceintures d'or.
7 Alors un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or, pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles des siècles.
8 Et le temple fut rempli de fumée à cause de la majesté de Dieu et de sa puissance; et personne ne put entrer dans le temple jusqu'à ce que les sept plaies des sept anges fussent accomplies.

CHAPITRE XVI.

ALORS j'entendis une grande voix qui venait du temple, et qui disait aux sept anges: Allez et versez sur la terre les coupes de la colère de Dieu.
2 Et le premier ange s'en alla, et versa sa coupe sur la terre; et les hommes qui avaient la marque de la bête, et ceux qui adoraient son image, furent frappés d'un ulcère malin et dangereux.
3 Le second ange versa sa coupe dans la mer, qui devint comme *le sang* d'un homme qu'on a tué; et tout ce qui avait vie dans la mer, mourut.
4 Le troisième ange versa sa coupe sur les fleuves et sur les sources d'eaux; et elles furent changées en sang.
5 Et j'entendis l'ange des eaux, qui disait: Tu es juste, Seigneur, QUI ES, et QUI ÉTAIS, et QUI SERAS, parce que tu as exercé ces jugemens.
6 Car ils ont répandu le sang des saints et des prophètes; c'est pourquoi, tu leur as donné du sang à boire; car ils le méritent.
7 Et j'entendis un autre ange du côté de l'autel, qui disait: Oui, Seigneur Dieu tout-puissant, tes jugemens *sont* véritables et justes.
8 Ensuite le quatrième ange versa sa coupe sur le soleil, et il lui fut donné de tourmenter les hommes par le feu.
9 Et les hommes furent brûlés par une chaleur excessive, et ils blasphémèrent le nom de Dieu, qui a ces plaies en son pouvoir, et ils ne se repentirent point pour lui donner gloire.
10 Après cela, le cinquième ange versa sa coupe sur le trône de la bête; et son royaume devint ténébreux; et les hommes se mordaient la langue de douleur.
11 Et à cause de leurs douleurs et de leurs plaies ils blasphémèrent le Dieu du ciel; et ils ne se repentirent point de leurs œuvres.
12 Le sixième ange versa sa coupe sur le grand fleuve de l'Euphrate; et l'eau de ce *fleuve* tarit, pour préparer le chemin des rois qui doivent venir d'Orient.
13 Et je vis *sortir* de la gueule du dragon, et de la gueule de la bête, et de la bouche du faux prophète, trois esprits immondes, semblables à des grenouilles.
14 Car ce sont des esprits de démons, qui font des prodiges, et qui vont vers les rois de la terre et de tout le monde, afin de les assembler pour le combat du grand jour du Dieu tout-puissant.
15 Voici, je viens comme *vient* un voleur. Heureux celui qui veille, et qui garde ses vêtemens, afin qu'il n'aille pas nu, et qu'on ne voie pas sa honte.
16 Et il les assembla dans le lieu qui s'appelle en Hébreu Armageddon.
17 Le septième ange versa sa coupe dans l'air; et il sortit du temple du ciel une grande voix, qui venait du trône, et qui disait: C'en est fait.
18 Et il se fit des bruits, des tonnerres, des éclairs, et un tremblement de terre, un si grand tremblement, qu'il n'y en eut jamais de pareil depuis qu'il y a des hommes sur la terre.
19 Et la grande ville fut divisée en trois parties; les villes des nations furent renversées, et Dieu se souvint de la grande Babylone, pour lui faire boire la coupe du vin de la fureur de sa colère.
20 Et toutes les îles s'enfuirent, et les montagnes ne furent plus trouvées.
21 Et il tomba du ciel sur les hommes une grosse grêle du poids d'un talent; et les hommes blasphémèrent Dieu, à cause du fléau de la grêle, parce que la plaie qu'elle causa fut fort grande.

CHAPITRE XVII.

ALORS l'un des sept anges
qui avaient les sept coupes,
vint me parler, et me dit: Viens,
je te montrerai la condamnation
de la grande prostituée, qui est
assise sur les grandes eaux;
2 Avec laquelle les rois de la
terre se sont prostitués, et les habitans
de la terre ont été enivrés
du vin de son impudicité.
3 Et il me transporta en esprit
dans un désert; et je vis une
femme assise sur une bête de couleur
d'écarlate, pleine de noms
de blasphème, et qui avait sept
têtes et dix cornes.
4 Cette femme *était* vêtue de
pourpre et d'écarlate, et parée
d'or, de pierres précieuses, et de
perles; elle avait à la main une
coupe d'or pleine des abominations
et de la souillure de ses
impudicités.
5 Et sur son front était écrit ce
nom mystérieux: La grande Babylone,
la mère des impudicités
et des abominations de la terre.
6 Je vis cette femme enivrée du
sang des saints et du sang des
martyrs de Jésus; et la voyant,
je fus saisi d'un grand étonnement.
7 Et l'ange me dit: Pourquoi
t'étonnes-tu? Je te découvrirai
le mystère de la femme, et de la
bête qui la porte, et qui a sept
têtes et dix cornes.
8 La bête que tu as vue, a été,
et n'est plus; elle doit monter de
l'abîme et s'en aller à la perdition;
et les habitans de la terre,
dont les noms ne sont pas écrits
dans le livre de vie dès la création
du monde, s'étonneront en
voyant la bête qui était, et qui
n'est plus, bien qu'elle soit.
9 C'est ici qu'il faut un esprit
intelligent et qui ait de la sagesse.
Les sept têtes sont sept montagnes,
sur lesquelles la femme
est assise;
10 Et ce sont aussi sept rois, dont
cinq sont tombés; il en reste un,
et l'autre n'est point encore venu,
et quand il sera venu, il ne durera
qu'un peu de temps.
11 Et la bête qui était, et qui
n'est plus, est le huitième *roi*;
elle vient des sept, et elle s'en va
à la perdition.
12 Et les dix cornes que tu as
vues, sont dix rois qui n'ont pas
encore commencé à régner; mais
ils recevront la puissance comme
rois, avec la bête, pour un peu de
temps.
13 Ces *rois* ont un même dessein,
et ils donneront leur puissance
et leur autorité à la bête.
14 Ils combattront contre l'Agneau,
mais l'Agneau les vaincra,
parce qu'il est le Seigneur des
seigneurs, et le Roi des rois; et
ceux qui sont avec lui, *sont* les
appelés, les élus et les fidèles.
15 Ensuite il me dit: Les eaux
que tu as vues, sur lesquelles la
prostituée est assise, sont des peuples,
et une multitude, et des nations,
et des langues.
16 Et les dix cornes que tu as
vues à la bête, sont ceux qui haïront
la prostituée, qui la rendront
désolée et nue, qui mangeront
ses chairs, et qui la brûleront
dans le feu.
17 Car Dieu leur a mis au cœur
d'exécuter ce qu'il lui plaît, et
d'avoir un même dessein, et de
donner leur royaume à la bête,
jusqu'à ce que les paroles de Dieu
soient accomplies.
18 Et la femme que tu as vue,
c'est la grande ville qui règne sur
les rois de la terre.

CHAPITRE XVIII.

APRÈS cela, je vis descendre
du ciel un autre ange, qui
avait un grand pouvoir; et la
terre fut éclairée de sa gloire.
2 Et il cria avec force et à haute
voix, et dit: Elle est tombée, elle
est tombée, la grande Babylone,
et elle est devenue la demeure
des démons, et le repaire de tout
esprit immonde, et de tout oiseau
immonde et duquel on a horreur.
3 Car toutes les nations ont bu
du vin de la fureur de son impudicité,
et les rois de la terre se sont
prostitués avec elle; et les marchands
de la terre se sont enrichis
de l'abondance de son luxe.
4 J'entendis encore une autre
voix du ciel, qui disait: Sortez
de Babylone, mon peuple; de
peur que, participant à ses péchés,

vous n'ayez aussi part à ses
plaies;
5 Car ses péchés sont montés
jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités.
6 Rendez-lui la pareille, rendez-
lui le double de ce qu'elle vous a
fait. Versez-lui à boire au double
dans la coupe où elle vous a versé
à boire.
7 Autant qu'elle s'est enorgueil-
lie et s'est plongée dans les dé-
lices, faites-lui souffrir autant de
tourment et d'affliction; parce
qu'elle dit en son cœur: Je suis
assise *comme* reine, je ne suis
point veuve, et je ne verrai point
de deuil;
8 C'est pourquoi ses plaies, la
mortalité, le deuil et la famine
viendront en un même jour, et
elle sera consumée par le feu; car
le Seigneur Dieu, qui la jugera,
est puissant.
9 Et les rois de la terre, qui se
sont souillés, et qui ont vécu dans
les délices avec elle, pleureront
sur elle et se frapperont la poi-
trine lorsqu'ils verront la fumée
de son embrasement.
10 Ils se tiendront loin, dans la
crainte de son supplice, et ils di-
ront: Hélas! hélas! Babylone
la grande ville, ville puissante,
comment ta condamnation est-
elle venue en un moment!
11 Les marchands de la terre
pleureront aussi et lamenteront à
son sujet, parce que personne
n'achètera plus leurs marchan-
dises;
12 Leurs marchandises d'or et
d'argent, de pierres précieuses, de
perles, de fin lin, de pourpre, de
soie, d'écarlate, toute sorte de
bois odoriférant, toute sorte de
meubles d'ivoire et de bois très
précieux, d'airain, de fer, et de
marbre,
13 Du cinnamome, des parfums,
des essences, de l'encens, du vin,
de l'huile, de la fleur de farine,
du blé, des bêtes *de charge*, des
brebis, des chevaux, des cha-
riots, des esclaves, et des âmes
d'hommes.
14 Les fruits que ton âme dé-
sirait, se sont éloignés de toi, et
toutes les choses délicates et mag-
nifiques s'en sont allées loin de
toi; désormais tu ne les trouve-
ras plus.
15 Les marchands de toutes ces
choses, qui se sont enrichis avec
elle, se tiendront loin *d'elle*, dans
la crainte de son supplice, pleu-
rant et menant deuil.
16 Hélas! hélas! diront-ils, cette
grande ville, qui était vêtue de fin
lin, de pourpre et d'écarlate, et
qui était toute brillante d'or, de
pierreries et de perles; comment
tant de richesses ont-elles été dé-
truites en un instant!
17 Tous les pilotes aussi, tous
ceux qui sont sur les vaisseaux,
les matelots, et tous ceux qui tra-
fiquent sur la mer, se tiendront
loin *d'elle*.
18 Et voyant la fumée de son
embrasement, ils s'écrieront, en
disant: Quelle *ville était* sembla-
ble à cette grande ville?
19 Ils mettront de la poussière
sur leurs têtes, et crieront en
pleurant et en se lamentant, et
diront: Hélas! hélas! cette grande
ville, dans laquelle tous ceux qui
avaient des vaisseaux sur mer
s'étaient enrichis de son opu-
lence, comment a-t-elle été ré-
duite en désert en un instant!
20 O ciel, réjouis-toi à cause
d'elle, et vous, saints apôtres et
prophètes, *réjouissez-vous;* car
Dieu a exercé ses jugemens sur
elle à cause de vous.
21 Alors un ange puissant prit
une pierre grande comme une
meule, et la jeta dans la mer, en
disant: C'est ainsi que Babylone,
cette grande ville, sera précipitée
avec violence, et on ne la trou-
vera plus.
22 Et la voix des joueurs de
harpe, des musiciens, des joueurs
de flûte et des trompettes, ne sera
plus entendue au milieu de toi;
aucun artisan, de quelque métier
que ce soit, ne s'y trouvera plus;
et le bruit de la meule ne s'y fera
plus entendre.
23 La lumière des lampes n'y
éclairera plus, et on n'y entendra
plus la voix de l'époux et de l'é-
pouse; parce que tes marchands
étaient les grands de la terre; que
toutes les nations ont été séduites
par tes empoisonnemens;
24 Et que c'est dans *cette ville* que

le sang des prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été mis à mort sur la terre, a été trouvé.

CHAPITRE XIX.

APRÈS cela j'entendis dans le ciel une grande voix, comme d'une multitude de personnes, qui disaient: Halléluïah! Le salut, la gloire, l'honneur et la puissance appartiennent au Seigneur notre Dieu.

2 Car ses jugemens *sont* véritables et justes, parce qu'il a jugé la grande prostituée, qui a corrompu la terre par ses impudicités, et qu'il a vengé le sang de ses serviteurs, qu'elle avait répandu de sa main.

3 Et ils dirent une seconde fois: Halléluïah! Et sa fumée montera aux siècles des siècles.

4 Et les vingt-quatre vieillards, et les quatre animaux se prosternèrent, et adorèrent Dieu, qui était assis sur le trône, en disant: Amen, Halléluïah!

5 Et une voix, sortant du trône, disait: Louez notre Dieu, *vous* tous ses serviteurs, et vous qui le craignez, petits et grands.

6 J'entendis encore comme la voix d'une grande multitude, telle que le bruit des grosses eaux, et celui des grands tonnerres, qui disait: Halléluïah! car le Seigneur Dieu, le Tout-Puissant, est entré dans son règne.

7 Réjouissons-nous, et faisons éclater notre joie, et donnons-lui gloire; car les noces de l'Agneau sont venues, et son épouse s'est parée.

8 Et il lui a été donné de se vêtir de fin lin, pur et éclatant; car ce fin lin, ce sont les justices des saints.

9 Alors il me dit: Écris: Heureux ceux qui sont appelés au banquet des noces de l'Agneau. Il me dit aussi: Ces paroles de Dieu sont véritables.

10 Alors je me jetai à ses pieds pour l'adorer; mais il me dit: Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon de service et de tes frères qui ont le témoignage de Jésus. Adore Dieu; car le témoignage de Jésus est l'esprit de prophétie.

11 Je vis ensuite le ciel ouvert, et il parut un cheval blanc, et celui qui était monté dessus, s'appelait le FIDÈLE et le VÉRITABLE, celui qui juge et qui combat avec justice.

12 Ses yeux *étaient* comme une flamme de feu; *il portait* sur la tête plusieurs diadèmes, et il avait un nom écrit que personne ne connaît que lui-même.

13 Il était revêtu d'une robe teinte dans le sang, et il s'appelle LA PAROLE DE DIEU.

14 Les armées du ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtus de fin lin blanc et pur.

15 Il sortait de sa bouche une épée tranchante, pour en frapper les nations; car il les gouvernera avec un sceptre de fer; et *c'est* lui *qui* foulera la cuve du vin de la colère et de l'indignation du Dieu tout-puissant.

16 Et sur son vêtement, et sur sa cuisse, il portait ce nom écrit: LE ROI DES ROIS, ET LE SEIGNEUR DES SEIGNEURS.

17 Je vis encore un ange qui était dans le soleil, et qui cria à haute voix à tous les oiseaux qui volaient par le milieu du ciel: Venez, et assemblez-vous pour le festin du grand Dieu;

18 Pour manger la chair des rois, la chair des capitaines, la chair des puissans, la chair des chevaux et de ceux qui les montent, et la chair de tous les hommes, libres, esclaves, petits et grands.

19 Alors je vis la bête, et les rois de la terre, avec leurs armées assemblées, pour faire la guerre à celui qui était monté sur le cheval, et à son armée.

20 Mais la bête fut prise, et avec elle le faux prophète, qui avait fait devant elle des prodiges, par lesquels il avait séduit ceux qui avaient pris la marque de la bête, et qui avaient adoré son image; ils furent tous deux jetés vifs dans l'étang ardent de feu et de soufre.

21 Tout le reste fut tué par l'épée qui sortait de la bouche de celui qui était monté sur le cheval; et tous les oiseaux furent rassasiés de leur chair.

CHAPITRE XX.

APRÈS cela je vis descendre du ciel un ange, qui avait la clef de l'abîme, et une grande chaîne à la main;

2 Et il saisit le dragon, l'ancien serpent, qui est le diable et Satan, et le lia pour mille ans.

3 Et il le jeta dans l'abîme, il l'*y* enferma, et *le* scella sur lui, afin qu'il ne séduisît plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis; après quoi il faut qu'il soit délié pour un peu de temps.

4 Alors je vis des trônes, sur lesquels s'assirent des gens à qui le pouvoir de juger fut donné; *je vis aussi* les âmes de ceux qui avaient été décapités pour le témoignage de Jésus, et pour la parole de Dieu, qui n'avaient point adoré la bête, ni son image, et qui n'avaient point pris *sa* marque sur leurs fronts, ou à leurs mains, et qui devaient vivre et régner avec Christ, *pendant ces* mille ans.

5 Mais le reste des morts ne ressuscitera point, jusqu'à ce que les mille ans soient accomplis. *C'est là* la première résurrection.

6 Heureux et saint celui qui a part à la première résurrection. La seconde mort n'a point de pouvoir sur eux; mais ils seront sacrificateurs de Dieu et de Christ, et ils régneront avec lui mille ans.

7 Et quand les mille ans seront accomplis, Satan sera délié de sa prison.

8 Et il sortira pour séduire les nations qui *sont* aux quatre coins de la terre, Gog et Magog, et il les assemblera pour combattre; et leur nombre *est* comme celui du sable de la mer.

9 Et ils montèrent sur toute l'étendue de la terre, et ils environnèrent le camp des saints et la cité chérie; mais Dieu fit descendre du feu du ciel, qui les dévora.

10 Et le diable, qui les séduisait, fut jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont la bête et le faux prophète; et ils seront tourmentés et nuit aux siècles des siècles.

11 Alors, je vis un grand trône blanc, et quelqu'un assis dessus, devant qui la terre et le ciel s'enfuirent, et on ne les trouva plus.

12 Je vis aussi les morts, grands et petits, qui se tenaient debout devant Dieu; et les livres furent ouverts; et on ouvrit un autre livre, qui est *le livre* de vie; et les morts furent jugés selon leurs œuvres, par ce qui était écrit dans les livres.

13 Et la mer rendit les morts qui *étaient* en elle; la mort et le sépulcre rendirent aussi les morts qui y étaient, et chacun fut jugé selon ses œuvres.

14 Et la mort et le sépulcre furent jetés dans l'étang de feu; c'est la seconde mort.

15 Et quiconque ne fut pas trouvé écrit dans le livre de vie, fut jeté dans l'étang de feu.

CHAPITRE XXI.

JE vis ensuite un ciel nouveau et une terre nouvelle; car le premier ciel et la première terre étaient passés, et la mer n'était plus.

2 Et moi Jean, je vis la sainte cité, la nouvelle Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu, ornée comme une épouse qui s'est parée pour son époux.

3 Et j'entendis une grande voix qui venait du ciel, et qui disait: Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes, et il y habitera avec eux; ils seront son peuple, et Dieu sera lui-même leur Dieu, et il sera avec eux.

4 Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux, et la mort ne sera plus, et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni travail; car ce qui était auparavant sera passé.

5 Et celui qui était assis sur le trône, dit: Voici, je vais faire toutes choses nouvelles. Puis il me dit: Écris-*le:* car ces paroles sont véritables et certaines.

6 Il me dit encore: C'en est fait; je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin. Je donnerai gratuitement *à boire* de la source d'eau vive à celui qui a soif.

7 Celui qui vaincra, héritera

toutes choses; je serai son Dieu, et il sera mon fils.

8 Mais pour les timides, les incrédules, les exécrables, les meurtriers, les fornicateurs, les empoisonneurs, les idolâtres, et tous les menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre, ce qui est la seconde mort.

9 Alors l'un des sept anges, qui avaient eu les sept coupes pleines des sept dernières plaies, vint à moi, et me dit: Viens, je te montrerai l'épouse, qui *est* la femme de l'Agneau.

10 Et il me transporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me montra la grande cité, la sainte Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu.

11 Elle avait *au milieu d'elle* la gloire de Dieu, et sa lumière *était* semblable à une pierre très précieuse, telle qu'une pierre de jaspe, transparente comme du cristal.

12 Elle avait une grande et haute muraille, avec douze portes, et douze anges aux portes, sur lesquelles il y avait des noms écrits, qui sont *les noms* des douze tribus des enfans d'Israël.

13 Trois portes à l'Orient, trois au Septentrion, trois au Midi, et trois à l'Occident.

14 Et la muraille de la ville avait douze fondemens, sur lesquels étaient les noms des douze apôtres de l'Agneau.

15 Et celui qui me parlait avait une canne d'or pour mesurer la ville, et ses portes, et sa muraille.

16 La ville était bâtie en carré, et sa longueur était égale à sa largeur; il mesura la ville avec la canne, et il la trouva de douze mille stades; sa longueur, sa largeur, et sa hauteur étaient égales.

17 Ensuite il mesura la muraille, qui était de cent quarante-quatre coudées de mesure d'homme, qui était celle dont l'ange *se servait*.

18 La muraille était bâtie de jaspe, mais la ville était d'un or pur, semblable à un verre fort clair.

19 Et les fondemens de la muraille de la ville étaient ornés de toutes *sortes de* pierres précieuses. Le premier fondement était de jaspe; le second, de saphir; le troisième, de calcédoine; le quatrième, d'émeraude;

20 Le cinquième, de sardonix; le sixième, de sardoine; le septième, de chrysolite; le huitième, de béril; le neuvième, de topaze; le dixième, de chrysoprase; le onzième, d'hyacinthe; et le douzième, d'améthyste.

21 Les douze portes *étaient* douze perles; chaque porte était d'une *seule* perle. Et la place de la ville était d'un or pur semblable à du verre transparent.

22 Je n'y vis point de temple; car le Seigneur Dieu tout-puissant et l'Agneau en sont le temple.

23 Et la ville n'a besoin ni de soleil, ni de lune, pour l'éclairer, car la gloire de Dieu l'éclaire, et l'Agneau est son flambeau.

24 Et les nations qui auront été sauvées, marcheront à sa lumière, et les rois de la terre y apporteront ce qu'ils ont de plus magnifique et de plus précieux.

25 Ses portes ne se fermeront point chaque jour; car il n'y aura point de nuit;

26 Et on y apportera ce que les Gentils ont de plus magnifique et de plus précieux.

27 Il n'y entrera rien de souillé, ni personne qui s'adonne à l'abomination et au mensonge; mais ceux-là seuls qui sont écrits dans le livre de vie de l'Agneau *y entreront*.

CHAPITRE XXII.

APRÈS cela l'ange me fit voir un fleuve d'eau vive, clair comme du cristal, qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau.

2 Et au milieu de la *grande place de la ville*, et sur les deux bords du fleuve était l'arbre de vie, qui porte douze fruits; rendant son fruit chaque mois, et les feuilles de cet arbre étaient pour la guérison des Gentils.

3 Il n'y aura plus là d'anathème; mais Dieu et l'Agneau y auront leur trône, et ses serviteurs le serviront.

4 Ils verront sa face, et son nom *sera écrit* sur leurs fronts.

5 Il n'y aura plus là de nuit, et ils n'auront point besoin de lampe, ni de la lumière du soleil, parce que le Seigneur Dieu les éclairera; et ils règneront aux siècles des siècles.

6 Il me dit ensuite: Ces paroles *sont* certaines et véritables, et le Seigneur, le Dieu des saints prophètes, a envoyé son ange, pour déclarer à ses serviteurs ce qui doit arriver dans peu.

7 Voici, je vais venir bientôt; heureux celui qui garde les paroles de la prophétie de *ce* livre.

8 C'est moi, Jean, qui ai vu et qui ai ouï ces choses. Et après les avoir ouïes et vues, je me jetai aux pieds de l'ange qui me les montrait, pour l'adorer.

9 Mais il me dit: Garde-toi bien de le faire; car je suis ton compagnon de service, et celui de tes frères les prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce livre. Adore Dieu.

10 Il me dit aussi: Ne scelle point les paroles de la prophétie de ce livre: car le temps est proche.

11 Que celui qui est injuste, soit encore injuste; que celui qui est souillé, se souille encore; que celui qui est juste, devienne encore plus juste; et que celui qui est saint, se sanctifie encore davantage.

12 Or, voici, je vais enir bientôt, et j'ai mon salaire avec moi, pour rendre à chacun selon ses œuvres.

13 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

14 Heureux ceux qui font ses commandemens, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer par les portes dans la ville.

15 Mais dehors seront les chiens, les empoisonneurs, les impudiques, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime la fausseté, et qui la commet.

16 Moi, Jésus, j'ai envoyé mon ange pour vous rendre témoignage de ces choses dans les Eglises. Je suis le rejeton et la postérité de David, l'étoile brillante du matin.

17 L'Esprit et l'Épouse disent: Viens. Que celui qui l'entend, dise aussi: Viens. Que celui qui a soif, vienne aussi; et que celui qui voudra de l'eau vive, en prenne gratuitement.

18 Or, je proteste à quiconque écoute les paroles de la prophétie de ce livre, qui si quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu fera venir sur lui les plaies écrites dans ce livre;

19 Et si quelqu'un ôte *quelque chose* des paroles du livre de cette prophétie, Dieu ôtera sa part du livre de vie, et de la sainte ville, et de tout ce qui est écrit dans ce livre.

20 Celui qui rend témoignage de ces choses, dit: Oui, je viens bientôt. Amen. Oui, Seigneur Jésus, viens.

21 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

FIN.

BIBLE. N.T. French. Ostervald. 1863.

5 Il n'y aura plus là de nuit, et ils n'auront point besoin de lampe, ni de la lumière du soleil, parce que le Seigneur Dieu les éclairera; et ils règneront aux siècles des siècles.

6 Il me dit ensuite: Ces paroles *sont* certaines et véritables, et le Seigneur, le Dieu des saints prophètes, a envoyé son ange, pour déclarer à ses serviteurs ce qui doit arriver dans peu.

7 Voici, je vais venir bientôt; heureux celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre.

8 C'est moi, Jean, qui ai vu et qui ai ouï ces choses. Et après les avoir ouïes et vues, je me jetai aux pieds de l'ange qui me les montrait, pour l'adorer.

9 Mais il me dit: Garde-toi bien de le faire; car je suis ton compagnon de service, et celui de tes frères les prophètes, et de ceux qui gardent les paroles de ce livre. Adore Dieu.

10 Il me dit aussi: Ne scelle point les paroles de la prophétie de ce livre: car le temps est proche.

11 Que celui qui est injuste, soit encore injuste; que celui qui est souillé, se souille encore; que celui qui est juste, devienne encore plus juste; et que celui qui est saint, se sanctifie encore davantage.

12 Or, voici, je vais venir bientôt, et j'ai mon salaire avec moi, pour rendre à chacun selon ses œuvres.

13 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

14 Heureux ceux qui font ses commandemens, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer par les portes dans la ville.

15 Mais dehors seront les chiens, les empoisonneurs, les impudiques, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime la fausseté, et qui la commet.

16 Moi, Jésus, j'ai envoyé mon ange pour vous rendre témoignage de ces choses dans les Églises. Je suis le rejeton et la postérité de David, l'étoile brillante du matin.

17 L'Esprit et l'Épouse disent: Viens. Que celui qui l'entend, dise aussi: Viens. Que celui qui a soif, vienne aussi; et que celui qui voudra de l'eau vive, en prenne gratuitement.

18 Or, je proteste à quiconque écoute les paroles de la prophétie de ce livre, qui si quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu fera venir sur lui les plaies écrites dans ce livre;

19 Et si quelqu'un ôte *quelque chose* des paroles du livre de cette prophétie, Dieu ôtera sa part du livre de vie, et de la sainte ville, et de tout ce qui est écrit dans ce livre.

20 Celui qui rend témoignage de ces choses, dit: Oui, je viens bientôt. Amen. Oui, Seigneur Jésus, viens.

21 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

FIN.

41